

# Antonio de Herrera y su Historia General del Mundo

Estudio de Mariano Cuesta Domingo

Volumen I



DERECHO HISTÓRICO  
BOLETÍN OFICIAL DEL ESTADO

**ANTONIO DE HERRERA Y SU  
HISTORIA GENERAL DEL MUNDO**

**ANTONIO DE HERRERA Y SU  
HISTORIA GENERAL DEL MUNDO**

**MARIANO CUESTA DOMINGO**

**VOLUMEN I**

**AGENCIA ESTATAL BOLETÍN OFICIAL DEL ESTADO**

**MADRID, 2016**

Primera edición: septiembre de 2016

En cubierta: Medalla con la imagen de Felipe II a los veintiocho años, en la época de su matrimonio con María Tudor.



Esta obra está sujeta a licencia Creative Commons de Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada 4.0 Internacional, (CC BY-NC-ND 4.0).

- © Mariano Cuesta Domingo por el Estudio Preliminar
- © Agencia Estatal Boletín Oficial del Estado, para esta edición

<https://www.boe.es>

NIPO: 007-16-112-0  
ISBN (obra completa): 978-84-340-2321-5  
ISBN (volumen I): 978-84-340-2322-2  
Depósito Legal: M-22796-2016

Imprenta Nacional de la Agencia Estatal Boletín Oficial del Estado  
Avda. de Manoteras, 54, 28050 Madrid



# ÍNDICE

## I. INTRODUCCIÓN

Presentación .....	XI
Nuestra edición .....	XII
Manifestación de gratitud .....	XIV

## II. “PARA QUE LA HISTORIA NO CAYERA EN EL TRAGADERO DEL OLVIDO”

Cronistas del Reino hasta Antonio de Herrera .....	XX
Cronistas en el tiempo de Felipe II .....	XXVII
Cronistas mayores y la crónica después de Herrera; <i>para que la Historia no cayera en el “Tragadero del Olvido”</i> .....	XXIX
Ocaso y metamorfosis del cargo de Cronista Mayor .....	XXXIX

## III. EL REY

Un imperio en manos de un rey .....	XLVI
El tiempo de Felipe II .....	XLVIII
La monarquía descrita por Herrera .....	LI
1. Escocia e Inglaterra .....	LII
2. La unión peninsular, por fin .....	LIII
3. La cuestión francesa; guerras de religión también .....	LVII
4. “De lo que pasó en Milán” .....	LX
5. El problema de Aragón y “el caso Antonio Pérez” .....	LXI
6. El embrollo italiano .....	LXIV
7. Las Alpujarras, ¿una tensión étnica? .....	LXVI
8. El Mediterráneo meridional y los turcos .....	LXVII
9. La inevitable confrontación en Centroeuropa. Flandes y su entorno .....	LXIX
10. Las Indias .....	LXXI
11. La cruz ante todo; la corona también. “Sic manebat” .....	LXXI

## IV. EL CRONISTA

Un cuellarano para la Corte .....	LXXV
Raíces de Herrera .....	LXXVII
Herencia de Antonio de Herrera .....	LXXVIII
Testimonios materiales de Herrera .....	LXXXI
Datos biográficos .....	LXXXIII

## V. LA OBRA DE ANTONIO DE HERRERA

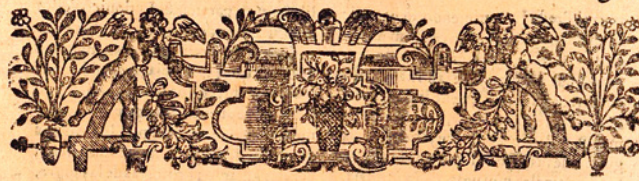
Esquema bio-bibliográfico .....	LXXXVII
---------------------------------	---------

La obra literaria de Antonio de Herrera .....	XC
La obra impresa .....	XC
Textos preliminares para las obras de otros autores (censuras y aprobaciones) .....	XCIV
Obras traducidas por Herrera .....	XCVI
Traducciones de la Historia general de los hechos de los castellanos .....	XCVIII
A) La “Historia general de los hechos de los castellanos” ....	XCVIII
B) Traducción de la “Descripción de las Indias Occidentales” .....	XCIX
C) Ediciones que publicaron fragmentos o extractos de la “Historia general de los hechos de los castellanos” .....	C
Manuscritos de Antonio de Herrera .....	CI
Una sinopsis de la obra herreriana .....	CV
A) Monográficos .....	CVII
B) De carácter panegírico-elegíaco .....	CVII
C) Disertaciones .....	CIX
D) Obra extensa .....	CXIII
La Historia general de los hechos .....	CXIV
La <i>Descripción de las Indias</i> .....	CXVI
Las <i>Décadas</i> .....	CXXXV
Fuentes utilizadas por Herrera para las <i>Décadas</i> .....	CXXXVIII
Lo indígena americano en la obra de Herrera .....	CL
 VI. HISTORIA GENERAL DEL MUNDO	
Antonio Herrera y Tordesillas y la Historia .....	CLV
<i>La Historia general del mundo</i> .....	CLXIII
Ediciones de la HGM .....	CLXIV
Contenidos de la HGM .....	CLXXII
Herrera, censor y expurgado .....	CLXXV
Tabla de distribución de contenidos .....	CLXXXII
Relación general de los capítulos de la HGM .....	CLXXXV
Índice onomástico de la HGM .....	CCXXXIX
 VII. BIBLIOGRAFÍA .....	 CCCLXXXIX

## INTRODUCCIÓN

1559

Pag. r.



LIBRO PRIMERO  
DE LA PRIMERA  
parte de la Historia general del  
mundo, de XVI. años del tiempo del señor  
Rey don Felipe Segundo,  
el Prudente.

CAPITVLO PRIMERO, DEL ORIGEN  
de las guerras civiles de Francia, y principio de las  
nuevas sectas en aquel Reyno.



**A**SENTADA La paz entre don Felipe II. Rey Catolico de España, y el Christianissimo Rey de Francia Henrique II. como destos dos Principes dependia la mayor parte de la Christiandad, parecia que quedaua en sosiego: pero nuevos accidentes turbaron esta quietud tan deseada, porque muriendo luego Henrique II. tomaron ocasion en Francia las rebeliones, so color de religion. La mudança que se hizo della en Inglaterra, cauio grandes trabajos. En los Estados de Flandes se descubrieron nuevos humores, q. causaron increíbles daños. En Escocia, adonde reynaua Maria Estuar-

da, aunq. se hallaua casada en Francia, también se leuato la heregia. Ni España estaua en todo libre desta contagion. El Emperador don Fernando era moleestado en Húgria de los Turcos. Sigismundo Augusto, Rey de Polonia, también començó a ser inquietado de Iuan de Basilio gran Duque de Moscouia. Iuan Vase, Rey de Suecia, hijo de Gostauo, y Federico Rey de Dinamarca, hijo de Christiano, conseruauan sus Reynos fuera de la obediencia de la sede Apostolica, adóde presidia en esta sazón Paulo III. del linage de los Carafas. Solo don Sebastian, Rey de Portugal, tenia su Reyno en paz, y libre de heregias, y la Republica de Venecia, adonde era Duque Lorenzo Priuli: y Mena Rey de los Abalinos, a quien ha-

Estado del mundo en este tiempo.

El Rey de los Abalinos es el Príncipe Iuan.

A man

*A Violeta Infante,  
por cincuenta años  
y dos hijos en común*

## PRESENTACIÓN

Como será reiterado a lo largo del texto que sigue, la *Historia General del Mundo* [HGM] es una de las pocas obras importantes que a lo largo de cuatro siglos (en 2012 se cumplió el del fin de su edición) no han tenido el honor de ser vuelta a imprimir. Han sido escritos sustanciales trabajos y han sido reeditadas algunas antiguas publicaciones con ocasión del cuarto centenario y, especialmente, del quinto de la muerte de Felipe II. Han sido impresas varias versiones de la *Historia general de los hechos de los castellanos en las islas y tierra firme del mar océano*, han sido estudiados con interés otros escritos de Antonio de Herrera que son anotados más adelante (apartado III, “La monarquía descrita por Herrera”), pero la HGM, frecuentemente citada, no ha sido totalmente leída más que por unos pocos investigadores; otros cronistas menos prolíficos, de prosa más florida y de mayor aprecio personal han ganado la partida a este Cronista Mayor.

En esta oportunidad hemos elegido una opción amplia por lo que respecta al Cronista por encima de una dedicación pormenorizada hacia un Monarca que ha sido abundantemente tratado por la historiografía. Acerca del primero se pone atención a su biografía y, especialmente, a su producción literaria en la que se encuadra la *Historia* que aquí se edita. En el apartado correspondiente (el V) se presentan las obras de Herrera, incluso se ofrecen numerosas portadas, y se describen sus contenidos básicamente; sin embargo se ha ampliado el número de páginas, se ha ofrecido mayor extensión a sus obras clave sin escatimar espacio al tratar del Nuevo Mundo, a la *Historia general de los castellanos...* conocida como las *Décadas*. De todo ello se habla brevemente en el parágrafo siguiente, en “nuestra edición”.

Ha parecido pertinente dedicar unas páginas (capítulo II) a situar a Herrera en el contexto de quienes se esforzaron en lograr, como diría Anglería, que la *Historia* no fuera pasto del olvido; asimismo (apartado III) se presta una atención al Rey que es representado en su tiempo a través de la obra del doble Cronista Mayor (de las Indias y de Castilla) y otro epígrafe (IV) presenta al personaje de referencia, a Herrera y Tordesillas. En el apartado referente a su obra (V) se ofrecen por una parte sus escritos y por otra, más detenidamente, lo relativo a las *Décadas* así como a la *Descripción* previa<sup>1</sup>, con inclusión de fuentes (pág. CXXXVIII y s.), mapas

---

<sup>1</sup> Las citas que se hacen sobre la *Descripción* con su correspondiente “capítulo” o, respectivamente, a las *Décadas* mencionando “Década, Libro y capítulo”. Ha sido tomada la numeración sobre la edición de CUESTA (1991) sin embargo, al no indicar paginación, es universal para cualquier

(pág. CXIX y s.) y un índice toponímico de estas catorce cartas (pág. CXIX y s.)<sup>2</sup>; la justificación de tal minuciosidad se debe a la consideración de que no solo se trata de la obra de mayor éxito de Herrera sino también por la que ha recibido las críticas más acervas y hasta algunos improprios pero sobre todo por tratar la obra en conjunto con la debida proporcionalidad.

Respecto a la *Historia General del Mundo* (cap. VI) se ha hecho énfasis en los contenidos sin entrar en una minuciosa y pormenorizada referencia explicativa de cada hecho, de cada personaje, de cada escenario, de cada año, como hace Herrera; hubiera conducido a una historia del Rey y de su tiempo, a una “Historia Universal” a la vieja usanza, a repetir, en gran parte, lo que los mejores historiadores han escrito sobre la temática y eso ya lo cumple la amplia bibliografía (cap. VII) aunque no sea posible de una forma exhaustiva por su extensión. En este estudio se trata de dirigir al lector, en el contexto de la obra literaria del Cronista, hacia el texto de la HGM, enunciándole también las dificultades e incomodidades que plantea su lectura, que no son pocas, facilitándole el manejo de los gruesos volúmenes que publicó el Cronista.

## NUESTRA EDICIÓN

De conformidad con el criterio editorial manifestado tanto por la Real Academia de la Historia como por la Agencia Estatal Boletín Oficial del Estado, se ha preparado esta edición de la HGM sobre la primera (la de Madrid), también en tres volúmenes que el autor intituló cada uno de ellos como *Primera parte, Segunda...* Pero he aquí que Herrera, antes de concluir la *editio princeps*, preparó una segunda (la de Valladolid), y lo hizo, paradójicamente, de tal forma que esta última terminó de salir de imprenta seis años antes de que hubiera concluido la estampación de la anterior. Este desfase cronológico permitió al autor recomponer los primeros contenidos de la obra añadiendo algunos años (seis, 1554-1559), libros (seis) y capítulos (noventa y ocho), como se verá esquemáticamente *ut infra* (página CLXXXIX y s.). La ausencia de numerosos años (catorce) y muchos capítulos (doscientos) en el final de la edición de Valladolid puede explicarse porque sus contenidos ya se hallaban en la de Madrid que todavía estaba en proceso de impresión.

Así pues, por un lado debe respetarse la razón editorial impulsora, por otro debe hacerse la reproducción de base, de referencia, sobre ejemplares de la edición madrileña por más que viera enriquecidos sus contenidos iniciales en la segunda edición, la vallisoletana. Sin embargo, esta narración complementaria debe ser recogida aunque sea de forma simple para no desvirtuar el propósito de la presente edición; no se procede a incorporarla íntegramente, para que no dé lugar a una obra ingente, cuando ya es de por sí muy voluminosa, sino porque es el criterio elegido. No obstante las diferencias y aportaciones de la segunda edición sobre la primera pueden apreciarse en la *Tabla de distribución* (página CLXXXVIII y s.), del mismo modo la diferenciación se apreciará asimismo en el gran índice onomástico general donde los

---

edición.- Ejemplo: ANGLERÍA, Pedro Mártir: *Descripción: 9. Décadas*: I, 1: 9. I, 4: 5 y 6. I, 6: 18. I, 10: 1. II, 1: 4. III, 6: 10. III, 8: 1-3, 8, 10.

<sup>2</sup> El número indica el mapa conforme a la notación de Herrera.- CUESTA, ROJAS y JIMÉNEZ: *Antonio de Herrera*, 193 y sg.; CUESTA: *Estudio previo a la edición de la Historia general de los hechos*, 1991, I, *Descripción*, pág. 131 y sg.

términos que se refieren a la edición de Valladolid son únicamente los obtenidos del título de los capítulos en tanto que los nombres procedentes de la de Madrid son los extraídos de la lectura de todo el texto de la HGM.

Pero siendo esta una indicación pertinente aunque no imprescindible hay otras anotaciones que son forzosas realizar por más que los especialistas lo conozcan; de tal modo son reseñables algunas denominaciones antiguas de topónimos utilizados por Herrera como, por ejemplo, Argentina, Chambery, Eboracum, Herbipolis, Julia Caesarea, Lucemburg, Reqlinq, Xatres por no citar más que una muestra entre una larga nómina que Herrera desgrana sobre su texto y que en el índice onomástico puede apreciarse; lo mismo podría decirse de la abundante relación onomástica patronímica.

Por otra parte se ha considerado conveniente elaborar tales índices (páginas CCXXXIII y s.) para utilidad del investigador aunque siguiendo el criterio de respetar, generalmente, la grafía del cronista o de la imprenta con la finalidad de proporcionar una herramienta suficiente, para colaborar con el usuario; sin embargo, el lector no puede esperar una exactitud, imposible, comparable con los índices que se ofrecen en las publicaciones actuales.

Al realizar estos índices han sido percibidos errores tipográficos de paginación: repeticiones, sustituciones, saltos en la numeración y algunas ausencias. El lector puede apreciarlo y subsanarlo fácilmente observando los “reclamos”; no obstante, nos hemos permitido, a título de ejemplo, indicar algunos casos que servirán para comprender y hacer más útiles los mencionados y extensos índices<sup>3</sup>:

En la *Primera parte* de la edición de Madrid: 154 [i.e. 162]<sup>4</sup>, 176 [i.e. 170], 282 [i.e. 182], 103 [i.e. 203], 272 [i.e. 269], 258 [i.e. 278], 302 [i.e. 304], 344 [i.e. 346], 344 [i.e. 346], 365 [i.e. 363], 337 [i.e. 365], 431 [i.e. 429], 519 [i.e. 517], 555 [i.e. 553], 556 [i.e. 554], 592 [i.e. 616]; en la sucesión de páginas 574, 575, 576, 575, 576, 577 quedan reflejadas en el índice como: 574, 575, 576, 575 bis, 576 bis, 577; tras la 612 se halla una 611 [i.e. 613]; tras la 615 aparece una 592 [i.e. 616].

En la *Segunda parte* de la misma edición, por ejemplo, las páginas 205 a 214 van foliadas (el resto de la numeración del libro va paginado) en consecuencia, en el índice que ofrecemos, el verso de cada una de esas hojas se indica con “bis”; a continuación, la página siguiente aparece numerada con el 223 y en el índice se ha reflejado como *214 bis recto* y *214 bis verso*; la 291 tiene una *291 bis*; la 389 [i.e. 386]; y en la secuencia 385, 380 [i.e. 386], 389<sup>5</sup>.

En la *Tercera parte* de la edición de Madrid, asimismo, hay errores de paginación, por ejemplo: de la 8 pasa a la 11, el 767 [i.e. 467], así como el 769 [i.e. 767]. Entre las páginas 16 y 17 el impresor necesitó incluir dos hojas más y, al estar sin paginar, han sido numeradas para el índice: 16 a, 16 b, 16 c, 16 d.

Así pues los términos onomásticos que se ofrecen muestran la paginación lógica, rectificando la que aparece impresa. El lector, insistimos, lo hubiera hecho y a veces

---

<sup>3</sup> Debe tenerse en cuenta que no está permitido renumerar sobre los ejemplares originales, sin embargo ha sido oportuno numerar las páginas necesarias en la reproducción facsimilar, de forma discreta y entre corchetes: las 32 y 26 primeras páginas de la *Primera parte* y de la *Segunda*, respectivamente, así como las 8 primeras y 34 últimas de la Tercera parte (en este tomo las 8 primeras del final se indican expresamente para evitar confusión, en las citas, con las 8 del principio).

<sup>4</sup> 154 [*id est* (“i.e.”) 162] que el no experto debe saber que en el libro debía poner 162 pero, sin embargo, lo que se lee es 154.

<sup>5</sup> Hay un salto de página, de la 386 pasa a la 389.

tendrá que hacerlo a costa de una atención permanente a las otras numeraciones teniendo un cuidado máximo al interpretar las que aparecen impresas.

Y, para concluir, debe subrayarse que para la presente edición de la *Historia General del Mundo* (facsimil de la primera, la de Madrid) han sido utilizados los siguientes ejemplares:

La *Primera parte* ha sido realizada sobre el ejemplar de la Biblioteca de la Universidad de Ciudad Real<sup>6</sup> (signatura A-14). La *Segunda parte* y *Tercera parte* sobre ejemplares pertenecientes a la Biblioteca Histórica “Marqués de Valdecilla” de la Universidad Complutense de Madrid; sus signaturas respectivas son: BH FLL 36825 y BG FLL 36826. En cuanto a la Primera parte de la edición de Valladolid, se ha utilizado el ejemplar, también de la UCM con signatura: BH FG 2066.

Asimismo conviene saber que el volumen tomado como base de la reproducción de la *Parte segunda* está falto de las páginas 253-254 y que para completar esta edición ha sido necesario insertarlas, procedentes de un ejemplar de la Real Academia Española (signatura 4-IV-2). Del mismo modo, el ejemplar de la *Parte tercera* esta falta de las páginas 265 y 266 y, también para completar esta edición, ha sido preciso insertar las reproducciones procedentes de un ejemplar de la Real Academia de la Historia (signatura 1/1056).

A partir de la nota 7 comienzan las citas de la *Historia General del Mundo*. Se articulan de la siguiente manera: cuando reseñan la edición de Madrid se inicia mediante su abreviatura HGM y un número romano (en negrita) que indica la Parte (primera, segunda o tercera), seguida del número de la página (se corresponden con el Índice onomástico que comienza en la página CCXXIX de este texto); si hay más de una mención a distintas Partes de la HGM, aparecen separadas por el signo;<sup>7</sup>. En el mismo Índice se señalan las referencias a la edición de Valladolid, en su texto complementario a la de Madrid conforme se han reseñado en la *Tabla de distribución de contenidos*, más escueta (se inicia en la página CLXXXIII de este texto); para ello son mencionadas mediante anotación de la voz (en versalita) y año seguido del capítulo en número romano; asimismo, si hay más de una mención a distinto año, aparece separada por el signo;<sup>8</sup>.

Una última precisión, aparte de lo indicado, aparecen referencias tales como números entre corchetes que remiten a las páginas no numeradas del comienzo de las *Partes* respectivas (ejemplo: Adra: **I**, [19]) y números seguidos de la palabra “fin”, todo entre corchetes, que envían a páginas finales no numeradas (ejemplo: Abredgracia: **III**, [1 fin]) para diferenciarlas de los preliminares cuando podrían coincidir en la numeración, como se indica en la explicación en la CCXXIX.

## MANIFESTACIÓN DE GRATITUD

El Cervantes que satisfizo a Herrera decía (en Segunda parte del *Ingenioso caballero don Quixote de La Mancha*, 1615, hoja 57 v.) que *las letras sin irtud son perlas en*

<sup>6</sup> La digitalización fue realizada por la Biblioteca Histórica “Marqués de Valdecilla” de la Universidad Complutense de Madrid.

<sup>7</sup> HGM, DUQUE DE ALBA: **I**, 104, 165,...; **II**, [22], 29, 39, 227,...; **III**, [11], [13], 132, 133, 163, 223.

<sup>8</sup> HGM, DUQUE DE ALBA: 1555, VI, VII, X, XI, XIV; 1556, II, IV, IX, X, VI, VII; 1557, V, VI; 1557, VIII; 1557, XI, XII; 1557, XX, XXII, XXIII.1566, XII; 1566; 1567, XIV.

*el muladar* y entre las virtudes exigibles para quien escribe se halla la gratitud. Pues este es el momento de dejar constancia de reconocimientos a quienes han impulsado esta revisión sobre Antonio de Herrera y Tordesillas y su obra, a quienes han hecho posible que saliera de imprenta oportunamente.

Esta nueva edición de la HGM, la única posterior a la muerte de Antonio de Herrera, se ha visto impulsada por un hecho capital, la carencia de otra en tres partes que no sea la original a lo largo de cuatro siglos largos transcurridos desde comienzos del siglo XVII. La cantidad de reediciones que se han llevado a cabo a lo largo del último siglo (desde el XX al XXI) ha hecho que pocas obras que merezcan tal honor, insistimos, haya quedado olvidadas en los anaqueles de las bibliotecas; parece que todo se ha vuelto a imprimir, incluso algunos manuscritos que habían quedado desdeñados en su tiempo (Chaves, Escalante, Vellerino...) pero hete aquí que esta obra de Herrera no ha tenido ocasión de entrar en imprenta de nuevo; hubiera saltado desde los talleres tipográficos a la digitalización rampante del siglo XXI si no hubiera sido por esta iniciativa del profesor Barrios Pintado.

Desde algún tiempo atrás algunas personalidades apoyaban un proyecto que, por su magnitud, nunca llegó a materializarse hasta la fecha. Fueron el estímulo de Violeta Infante, mi esposa, a pesar de la complicación surgida, los ánimos de los ya desaparecidos Alfonso Montero, Ana María Alonso y Román Velasco (en Cuéllar) así como la persuasión, en Segovia, de Malaquías del Pozo y Antonio Luis Tapias y, fundamentalmente, del Director del Colegio Universitario “Domingo de Soto” de Segovia, profesor Escudero López, quienes más nos alentaron a proseguir en el empeño.

Asimismo deben ser citadas sendas bibliotecarias que nos han prestado una inestimable ayuda, la Dra. Marta Torres Santo Domingo (Directora de la Biblioteca “Marqués de Valdecilla” de la Universidad Complutense)<sup>9</sup> que me facilitó los materiales imprescindibles y la Dra. María del Pilar Cuesta Domingo (Directora de la Biblioteca de la Real Academia de la Historia) que me ha ayudado a resolver las innumerables dudas que plantea el texto de Antonio de Herrera y las no pocas que presentan las ediciones de Madrid y Valladolid e incluso diversos ejemplares de las mismas. Del mismo modo, es tiempo y lugar para reconocer y agradecer su atenta colaboración, además de a las bibliotecas mencionadas (RAH y UCM) y al Director del Área de Bibliotecas de la Universidad de Castilla-La Mancha (Ciudad Real), don Antonio Galán Gall, a la Directora de la Biblioteca de la RAE, doña Rosa Albolí Iriarte, a la Biblioteca del Museo Naval, a la BNE, a la Fundación Lázaro Galdiano y, en particular, al profesor J. R. Gillman por su atención.

Pero antes de todas estas circunstancias favorables hubo otra que podríamos decir, providencial. Ha transcurrido más de una década desde que el profesor Feliciano Barrios Pintado, desde el Instituto de Estudios Constitucionales, promovió la edición de la *Historia General del Mundo en tiempos de Felipe II*; circunstancias adversas dieron al traste con el proyecto. Sin embargo, ahora, surge un último hecho propicio que ha permitido que el proyecto llegue a buen puerto: el impulso dado por

---

<sup>9</sup> También agradecemos a la Dra. M.<sup>a</sup> José Fernández Morales que, con tres alumnos de Historia colaboraron en el primer esbozo del índice.



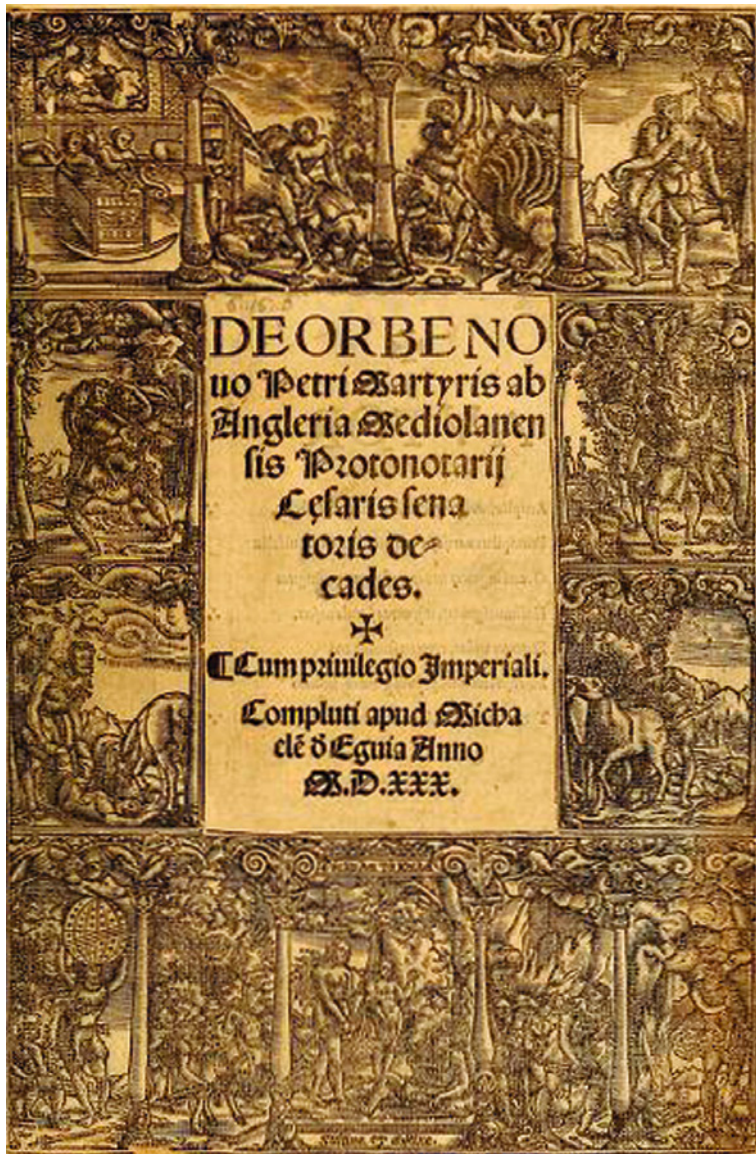
el actual Secretario de la RAH (profesor Feliciano Barrios) y por el Académico de la Historia y Presidente de la Real Academia de Jurisprudencia y Legislación (profesor José Antonio Escudero); un envite que ha recogido, por su parte, la Agencia Estatal del Boletín Oficial del Estado a través de su Director, don Manuel Tuero Secades, y de don Julián Vinuesa, Jefe del Área Editorial de la AEBOE.

Agradecer a todos ellos su persuasión y su ayuda es lo debido y, también, inexcusable a la par que grato.

*En Madrid, a veintiocho de abril de dos mil dieciséis.*  
*MCD*

## II

### “PARA QUE LA HISTORIA NO CAYERA EN EL TRAGADERO DEL OLVIDO”



No es fácil hallar posiciones análogas entre historiadores cuando tratan sobre personajes muy notorios se llamen Alejandro, Colón, Carlos V, Francisco I, Cortés, Bolívar, Napoleón, San Martín o un infinito y variopinto etcétera. Felipe II y el propio Herrera también se hallan entre los protagonistas que han sido valorados con apreciaciones contrapuestas y de forma dispar aunque colocados cada uno de ellos en su respectiva situación y medida.

El rey Felipe ha sido objeto de una atención quizá desmesurada y se ha producido una historiografía sobreabundante pero no por ello ha quedado disipado alguno de los tópicos que perviven acerca de tan particular figura, tampoco veo razón alguna para que alguno de ellos vaya a quedar minimizado ahora; los tópicos, parafraseando al poeta, vendrán cada primavera de nuestros balcones sus nidos a colgar. Los especialistas se esfuerzan en dar a conocer su historia, muchos interesados deberían poner mayor atención hacia el hombre, sobre aquella sociedad y acerca de un Rey que, como todas las circunstancias que le rodearon, fue notable y muchas de cuyas decisiones resultaron trascendentes.

El calificativo característico con que fue tildado es el de *Prudente*<sup>10</sup>; no está mal considerando las lindezas, que solían dedicárseles a los monarcas fuera por consideración, con afecto o con sorna, algunas llenas de sarcasmo y hasta de ferocidad, gráficamente o resaltando alguna característica especial; se sustantivaron adjetivos tales como los de *velloso*, *beltraneja*, *magnánimo*, *hermoso*, *impotente*, *gotoso*, *fratricida*, *sabio*, *inocente*, *fuerte*, *de la paz*, *virgen*, *sangrienta*, *loca*, *grande*, *planeta*, *hechizado*, *felón*, *deseado*, *bien amado*,... o según el bando, de forma interesada, podían alternar para el mismo personaje los epítetos de *cruel* o *justiciero*, *fratricida* o *de las mercedes*. Pues bien, el *Rey prudente* ha sido considerado frío y fanático, y eso puede ser discutible, pero tacharlo de perezoso parece desacertado más que inexacto; para abandonar ese tópico, baste observar cómo era en su despacho<sup>11</sup> y la cantidad de fuentes documentales que de él y sobre él han quedado perfectamente archivadas.

Por su parte Herrera, atacado en su tiempo, no ha podido remontar alguna de aquellas mezquindades con que fue tratado sin que ello quiera decir que el cronista rozara la perfección, mucho menos aún a ojos de la tanda de detractores que tuvo en su época y que, gracias a ellos, ha mantenido hasta el primer cuarto del siglo XXI. Pero Antonio de Herrera escribió mucho; numerosas páginas sobre la cuestión del Nuevo Mundo o las Indias pero también fueron considerables las que dedicó al Viejo Mundo; la tradición cronística era larga sobre esta temática y su repercusión sobre nuevos escenarios, otros

---

<sup>10</sup> No es verosímil que G. Parker (2015) logre imponer el calificativo de *imprudente*.

<sup>11</sup> ESCUDERO, *Felipe II*.

protagonistas y novedades sin cuento era no solo inevitable sino que también nos son imprescindible. Ambos mundos fueron proporcionadamente atendidos por el autor; por más que su atracción por las Indias quedara reflejada en sus *Décadas* (no en balde fue su Cronista oficial) y, como se subrayará, la historia del “Mundo” no podía quedar marginada (también tuvo un título, asimismo oficial, de Cronista, que lo exigía).

En esta obra se ofrece precisamente la magna obra de Herrera que atiende, principalmente, lo referente al Vejo Mundo (que se incluye íntegramente de forma facsimilar, por primera vez desde su edición a comienzos del siglo XVII) aunque sin marginar lo referente al Nuevo cuyo texto, por el contrario, fue objeto de numerosas tiradas desde su primera edición hasta la actualidad.

### CRONISTAS DEL REINO HASTA ANTONIO DE HERRERA

Cuando Herrera se hallaba en plena publicación de su *Historia General del Mundo*, se consideraba *historia* (Covarrubias) *a la narración y exposición de acontecimientos pasados, y en rigor de aquellas cosas que el autor de la historia vio por sus propios ojos y da fe de ellas, como testigo de vista*; en estos quehaceres, los cronistas, por lo menos hasta avanzado el siglo XVI, eran informadores no correctores ni corregidores, y su misión no era juzgar –decía uno de ellos (Galíndez de Carvajal)– sino contar cómo sucedieron las cosas, porque *el oficio de la historia es como el del espejo, poner delante de los ojos del entendimiento lo malo y lo bueno de los pasados para que los por venir, lo bueno imiten y de lo malo se aparten*.

A tal efecto el titular del cargo de Cronista debía reunir algunas condiciones básicas: *ciencia* que le adornara de sabiduría y prudencia; *presencia* en los sucesos y no un conocimiento indirecto mediante testimonio ajeno; *verdad* que exige experiencia y rectitud; *autoridad* que procedería de un origen ilustre y que no procediera de una ascendencia baja, vil o plebeya; *libertad* que lleva a no ser mercenario, a no esperar recompensa alguna; y *neutralidad* o lo que conduce a preferir a un extranjero o que guarde el rigor del recto juicio<sup>12</sup>. El premio sería la popularidad inmediata entre sus coetáneos pero se esperaba que la buena fama fuera indefinida para el escritor y para el país y para el personaje principal de su obra. Era otra formulación de la *Historia maestra de la vida* en sentido amplio.

Pero la crónica, de tan larga tradición, ha tenido otros objetivos y ninguno de ellos quedó totalmente desterrado. Por cuanto afecta a los centro de interés en este momento y dada la categoría de ambos personaje, Felipe II y Herrera, hay dos campos mencionados y claramente señalados pero no absolutamente diferenciados, con una confluencia evidente en la Corona: el Viejo y el Nuevo Mundo.

Se ha acusado a esta forma historiografía de sistema de propaganda, de modelo de desinformación y hasta de mentir o, al menos, falsear la verdad; según esto, lo mismo podría decirse de cualquier historiador que sirve al Estado, a una ideología o a un poder, sea cual fuere quien le financie pública u ocultamente en cualquier siglo; *nihil novum sub sole*. Con esta premisa y otras más que serían fáciles de mostrar en su época, la obra de Herrera y Tordesillas y él mismo podrían ser censurados por infames;

---

<sup>12</sup> Tomando el utópico pensamiento de Pedro de Navarra, *apud* ALVAR: *Un maestro en tiempos de Felipe II*, 255 y sig.; ver también CABELLO: *Los Comentarios de Phellippe*.

pero no es así porque no lo es y porque, en el siglo XVI, al menos, los cronistas solían ser letrados, eruditos y bienintencionados o, al menos, dejaban traslucir bien sus propósitos. Una ojeada a las obras de aquellos historiadores, cronistas, en Portugal o en Francia o en Inglaterra demostraría que estos escritores ni eran tan siniestros ni eran merecedores del desprecio que se les ha propiciado con demasiada frecuencia. Cuando tomaban partido, lo hacían sin ocultarse tras falsas excusas y, en estos casos, actuaban de forma beligerante más que como un "cronista" al pie de la letra.

Pero ser historiador oficial significaba que dispondría de las mayores facilidades para manejar fuentes, para disponer de documentos que no estaban al alcance de cualquiera. El que sus escritos resultaran discutibles o polémicos es consecuencia de la contraposición con los de otros autores o por valoraciones extemporáneas o anacrónicas. Sin embargo hay que recordar que en aquellos tiempos el uso de fuentes, la metodología, la justificación de sus afirmaciones y el criterio de autoridad no eran los del siglo XXI se llamara Herrera, Las Casas, Sepúlveda, Vasco de Quiroga..., incluso se hace preciso considerar si cuando escribe el cronista lo afirma como verdad y verificar si está considerándolo simplemente como verosímil. Los textos que citaban aquellos autores podían ser aportados de memoria e incluso, por lo mismo, no es excepcional que fuera atribuido a obra y autor equivocadamente. No sobrepasaba, entonces, el nivel de estricta errata.

En España, sin remontarnos al Génesis ni tan siquiera a la mayor parte de la Edad Media, podría iniciarse el elenco a partir de la egregia figura de Alfonso X (1221-1284) cuya personalidad, culturalmente como mínimo, se hallaba muy por encima de los monarcas contemporáneos tanto por sus trabajos de índole histórica como por los de carácter jurídico, literario y hasta lúdico, incluso su escritorio era superior al famoso del abadengo de Saint Denis. La primera *Estoria de Espanna* (Crónica General de España) y su *General Estoria* ("Historia Universal") resultan más interesantes aunque solo fuera por el uso del castellano en lugar del latín, ordinariamente empleado hasta aquella fecha. Posteriormente, fuera por interés nacional o por mayor volumen de información o por incremento de las hostilidades, se fue abandonando el campo de la historia general para pasar a otra más particular, la de cada monarca (Jaime I –1208-1276–; Enrique III –1379-1406–...) ya fueran anteriores al que gobernaba, Alfonso XI (1311-1350), o tratara sobre el que, entonces, se hallaba en el trono, dando lugar al Cronista real que preferentemente vivía y era testigo de los acontecimientos que narraba. A caballo del siglo XIV hasta entrar en el siguiente, López de Ayala (1332-1407)<sup>13</sup> que, en su obra a favor de Enrique II, tomó una actitud beligerante contra Pedro I y aprovechó la oportunidad de manejar la abundante documentación de calidad para su Crónica. Por su parte Enríquez del Castillo<sup>14</sup>, capellán y consejero real, preferido por Enrique IV (1425-1474) fue el mejor historiador de este rey. No obstante el cargo de cronista estaba por concretar en sus detalles. Se decía que el historiador era *juez de la fama y pregonero de la honra*; no erraban en mucho al considerar que puestos en comparación, los escritos hacen más

<sup>13</sup> Guerrero fue capturado repetidamente y hubo de pagar crecidos rescates; sirvió a Pedro I pero pasó a la corte de Enrique II. Su principal obra literaria fue *Rimado de Palacio* (satírica), el *Libro de caza de las aves* (cetrería) y, lo que aquí importa, sus de reyes castellanos: *Historia de los Reyes de Castilla* (Pedro I, Enrique II, Juan I e, inconclusa, la de Enrique III).

<sup>14</sup> Fue partidario de la legitimidad de Juana "la Beltraneja" por lo que fracasó en su empeño en ser cronista de la Reina Católica. Su crónica de Enrique IV fue publicada posteriormente.

perdurable la fama que las obras salidas de los pinceles, del tas o del bronce de otros artistas.

Por su parte, Juan de Mena (1411-1456) recibió el nombramiento de cronista real en tiempos de Juan II (1405-1454), consecuentemente con la importancia que comenzaba a adquirir la Historia en la sociedad y, particularmente, en los reyes; la burocracia se enriquecía con un nuevo funcionario por más que frecuentemente compatibilizaban la nueva actividad con el desarrollo de otros trabajos encomendados. Estos autores eran demandados por los monarcas para escribir la historia oficial según el modelo que los ensalzaba mediante la construcción de una memoria, de una historia específicamente diseñada. De tal modo, el historiador oficial tenía por misión realzar la importancia del rey y la trascendencia del reino. Respecto a Diego de Valera (1412-1488)<sup>15</sup> puede subrayarse que escribió numerosas obras de las cuales, las de carácter histórico, fueron interesantes y novedosas por cuanto trató de que hablaran por su pluma protagonistas del común y no exclusivamente los de rango aristocrático. Los escritos más interesantes desde el punto de vista histórico son: *Crónica abreviada* (la “Valeriana”), *Memorial de diversas hazañas* que prosiguió en la *Crónica de los Reyes Católicos*, y, también, *Epístolas* dando consejos a los reyes a los que sirvió; asimismo presentó temas heráldicos en su *Tratado de las armas*.

\*

Al aproximarse a reinado tan representativo como es la época de los Reyes Católicos, la narrativa y particularmente la histórica recibió un impulso notable merced a un más frecuente aprovechamiento de la imprenta; por otra parte, las historias que narraban los cronistas y la imagen de la Corona se veía reforzada tanto cuanto el prestigio del historiador se incrementaba. El número de autores que cultivaron la crónica fue en aumento; desde Enrique IV el primer cronista real nombrado por este rey fue Alonso de Palencia (1424-1492)<sup>16</sup> cuyo apoyo al infante Alfonso le propició terminar siendo recibido como seguidor de Isabel y cronista de los Reyes Católicos (enero de 1471)<sup>17</sup>; sus obras de carácter histórico más sobresalientes fueron *Anales de la Guerra de Granada* y

---

<sup>15</sup> Paje de Juan II, embajador y consejero de Fernando el Católico, se le ha atribuido la *Historia de la casa de Zúñiga*.

<sup>16</sup> Cronista, consejero y diplomático de los Reyes, viajó a Italia y recibió una formación humanista y, de regreso a España, fue cronista de Enrique IV y apoyó a Isabel en su boda con Fernando de Aragón.

<sup>17</sup> Palencia gozó de una libertad en materia historiográfica que le distingue de sus colegas. Esta postura flexible produjo cierto conflicto con la soberana en las famosas Cortes de Toledo de 1480, cuando reyes, magnates y prelados estaban reunidos en la catedral para debatir varios asuntos importantes y Palencia asistía en su capacidad de cronista oficial. Isabel se opuso a que él recopilase los datos del acto sin someterse a la censura oficial su versión. Palencia defendía con firmeza su integridad profesional presentando argumentos sacados de la antigüedad a favor de mantener la veracidad bajo juramento. Pero todo fue en vano. Isabel acabó por nombrar a su propio cronista, un amigo de Palencia, Hernando del Pulgar. Para Palencia y para su obra esta decisión real fue un golpe casi mortal. Pero no fue inesperada. A lo largo de la Cuarta Década de su Crónica, Palencia había mantenido que una mujer no podía soportar las responsabilidades de gobernar el reino, y se quejaba de que Fernando cedía más de lo necesario a las peticiones de su esposa. Pero además de estos prejuicios, Palencia estaba convencido de que detrás de Isabel rondaban gentes que mantenían vivo el espíritu del reinado de Juan II y de Enrique IV; gentes que tramaban una conspiración estamental, no para eliminar la monarquía sino para mantenerla en un estado de relativa impotencia. Y la figura que, según aquel cronista, la descabezaba era Pedro González de Mendoza, el futuro Gran Cardenal.

*Gesta Hispaniensia ex annalibus suorum diebus colligentis*, conocida por *Décadas*<sup>18</sup>, como había hecho Tito Livio, como haría un siglo después Antonio de Herrera. Alonso de Palencia, ha sido estimado como uno de los mejores cronistas de aquel tiempo por su buena pluma, por su presencia en los hechos y por su beligerancia en defensa del personaje, la reina Isabel. Es apreciable en él la calidad de sus fuentes, incluidas orales fiables y su uso conforme a su propio criterio; su pretensión de describir acontecimientos pero también de explicarlos; Galíndez de Carvajal considera a Palencia como el cronista mejor desde el reinado de Enrique IV y aún hasta 1489.

Los tres siguientes que deben ser mencionados se caracterizan por ser partidarios el primero de Juan II, el segundo por haber sido propuesto por la Reina y el tercero porque fue cronista de Fernando de Aragón y luego de los Reyes Católicos. Nos referimos, en primer lugar, a Fernán Pérez de Guzmán (1376-1458) que consideraba a los otros como antagonistas y los tomaba como simples mercenarios que, por dinero, *escriben de forma tan ridícula como triste*; lo positivo fueron su *Crónica del señor don Juan, segundo de este nombre en Castilla y León* además de *Generaciones y semblanzas* en que trata a Enrique III, Juan II y de los *venerables prelados e nobles caballeros que en los tiempos de estos nobles reyes fueron*. El segundo autor, Juan de Flores (1455-1525) fue novelista, miembro del Consejo Real, relator de las Cortes de Madrigal (1476) y cronista a propuesta de la Reina; carente de una biografía suficiente ni tan siquiera se tiene la absoluta seguridad de que sea el autor de la *Crónica incompleta de los Reyes Católicos* que se le atribuye (una narración que se inicia en 1469 y se corta sin la menor consideración en 1476). El tercero, Joan Margarit, se hallaba centrado en la historiografía de Fernando y, por lo mismo, también atendió los temas de la Corona de los Reyes Católicos (murió en 1484); humanista, político y embajador papal, le preocupó la historia, la filosofía, el derecho y la educación; de entre sus obras subrayamos *Corona Regnum* (dedicada a Fernando el Católico)<sup>19</sup>.

La crónica prosiguió en la pluma de secretarios, diplomáticos, capellanes, guerreros y profesores. Diego de Valera (1412-1488), político, diplomático, poeta y consejero de los reyes Juan II, Enrique IV, también fue cronista oficial de los Reyes, escribió una *Crónica abreviada* (o de España) y redactó la *Genealogía de los reyes de Francia*; esta última es considerada como de escaso valor pero a su favor tiene el tratar sobre un tema foráneo. Hernando del Pulgar (1436-1492) fue secretario y diplomático de Enrique IV hasta la muerte del monarca, a continuación pasó al servicio de Isabel y también con actividades diplomáticas (ante Luis XI de Francia). En 1480 fue nombrado cronista real en sustitución de Palencia; su *Crónica del reinado de los Reyes Católicos* tiene la originalidad de que fue traducida a latín por Nebrija, pero sin duda su obra más apreciada es el retrato de los veinticuatro personajes más notables de la Corte: *Claros varones de Castilla* (1486).

Avanzado el siglo XV y entrando en el siguiente los humanistas y cronistas son más conocidos y mejor valorados. El gramático y profesor Elio Antonio de Nebrija (1441-1523), formado en Italia, fue nombrado cronista por el Rey cuando era Re-

<sup>18</sup> Las *Décadas* de Palencia fueron editadas por Paz y Meliá, *Crónica de Enrique IV* y, avanzado el siglo XX, su cuarta *Década*, por López del Toro. Esta crónica de Palencia recoge los acontecimientos desde el final del reinado de Juan II (1405-1454), la subida al trono de Isabel la Católica hasta 1492 en que el autor falleció en Sevilla.

<sup>19</sup> Su *Paralipomenon Hispaniae* es un ensayo histórico geográfico y toponímico de la Península Ibérica hasta Augusto; lo realizó utilizando fuentes griegas y latinas.

gente (1509). Isabel le había pedido que escribiera la *Muestra de la historia de las Antigüedades de España* (1499) en tanto que Fernando le encargaba la redacción de las *Décadas* (del reinado de los Reyes Católicos) y una crónica latina sobre su propio reinado; enfocada su redacción sobre el reinado de Isabel y Fernando, el cronista marginó cuanto no tenía que ver directamente con los monarcas. Un cordobés, militar, formado en Italia y, posteriormente, cronista de Fernando el Católico (1504) fue Gonzalo de Ayora (1466-1538); de su perdida *Crónica* se sabe que se le había encargado que escribiera en latín y castellano, y que comenzara su redacción donde había concluido Pulgar la suya (1492); posiblemente acabó en 1514. Se conoce que trabajaba sobre los acontecimientos de Mazalquivir y el relato de la conquista de Navarra por el rey Fernando. Finalmente enfrentado al rey se exilió en Portugal. Al parecer, la misma crónica incluía una narración detallada de la conquista del reino de Navarra por parte de Fernando<sup>20</sup>. Aún procede citar dos cronistas más referentes al Rey Católico: Gonzalo García de Santa María (1441-1521), jurista zaragozano al servicio del Justicia de Aragón, que produjo sus obras en latín: *Árbol de la sucesión de los reyes de Aragón* y *Juan II de Aragón* (biografía que fue traducida al castellano). Y finalmente Lucio Marineo Sículo (1460-1533), capellán, profesor y cronista que mantuvo difíciles relaciones con Nebrija; su *De laudibus Hispaniae Libri VII* (1496) fue corregida en una nueva edición (1530) con el título *De rebus Hispaniae memorabilibus Libri XXXV*. Suyo es, además, el *Epistolarum familiarum libri XVII*.

La época de los Reyes Católicos concluyó con dos cronistas renombrados que asimismo pueden ser citados cuando se habla de las Indias: Bernáldez y Anglería; ambos se ganaron la fama que los acredita. Andrés Bernáldez (1450-1513), conocido también por la localidad de la que fue sacerdote, *cura de Los Palacios* (Sevilla), fue el primero que concluyó la crónica de los Reyes Católicos y lo hizo de forma interesante, amena y enriquecida por sus conversaciones con protagonistas (Cristóbal Colón, por ejemplo estuvo alojado en su casa). Expuso noticias del tiempo de Enrique IV para pasar al reinado de Isabel y Fernando y lo hizo en un lenguaje sencillo, espontáneo, atento a sucesos europeos, a la vida cotidiana y particularmente a la guerra de Granada, la conquista de Canarias y las cuestiones de Francia, Portugal y África así como, naturalmente, el tema del Nuevo Mundo desde el descubrimiento hasta la muerte del Almirante aprovechando el *Diario* de Colón que guardaba por encargo de don Cristóbal; su texto finaliza en 1513, un año antes de su muerte. El segundo citado fue un milanés residente en Roma hasta los treinta años y afincado en España, Pedro Mártir de Anglería (1457-1525). Profesor en Salamanca luego radicado en Sevilla, escribió su *Opus epistolarum* (ochocientos doce cartas) a personajes notables pero también sirvieron para dar a conocer a la reina Isabel y a la posterioridad abundantes, interesantes e importantes noticias. Su otra obra fundamental fue *De Orbe Novo* o *Décadas*. Fue nombrado Cronista (1520) por el Emperador a pesar de que Fernández de Oviedo tenía marcada apetencia por el cargo.

En la etapa entre los reinados de los Reyes Católicos y el Emperador, un conspicuo y nutrido grupo de cronistas desarrollaron y dieron a conocer sus escritos: Lorenzo de Padilla (1485-1540) fue un estudioso de la antigüedad y cronista del Emperador,

---

<sup>20</sup> Han sido halladas algunas *Cartas* de Ayora al rey Fernando sobre la guerra con los franceses en el Rosellón varias cartas suyas relacionadas con asuntos militares, que fueron enviadas desde el Rosellón (1503) y también una mezcla de historia y tradiciones en su Ávila del Rey, muchas *hystorias dignas de ser sabidas que estauan ocultas* (impresa en 1519).



cuya obra a subrayar fue *Crónicas desde Carlomagno hasta Carlos V*<sup>21</sup>. Antonio de Guevara (1480-1545), paje del príncipe Juan y de Isabel la Católica devino en franciscano y aún trabajó para el Emperador quien le dio el título y oficio de cronista (1527); desempeñó una activa vida en la Corte y asesoró a Carlos V en varios conflictos y asuntos de estado a la vez que escribía su *Libro áureo de Marco Aurelio y Reloj de Príncipes*<sup>22</sup>. Pedro Mexía (1497-1551) sucediendo a Guevara (1548) en el cargo de referencia, mantuvo relaciones epistolares con Erasmo de Rotterdam y produjo una abundante producción literaria de la que debe destacarse aquí su *Historia Ymperial y Cesárea* (1545); no llevó a terminar una *Historia de Carlos V* ya que su crónica no sobrepasó el momento de la coronación del Emperador. Juan Ginés de Sepúlveda (1490-1573), jurisconsulto cordobés, escribió *De justis belli causis apud Indos*, que le dio a conocer; las dificultades con qué tropezó su edición fueron interpuestas por su contrincante Bartolomé de las Casas. El aragonés Juan Verzosa (1523-1574), bien dotado para las lenguas clásicas, poeta, secretario y diplomático viajó por Europa, acompañó a Felipe II hasta la embajada de España en Roma (1562); hizo llevar a El Escorial materiales bibliográficos y documentales de importancia, asimismo fue encargado de crear una crónica, *Anales del reinado de Felipe II (Annalium liber primus)*<sup>23</sup>.

De Luis del Mármol Carvajal (1520-1600), militar y viajero andaluz contemporáneo de Antonio de Herrera se pertinente subrayar su aportación historiográfica que hablaba de África<sup>24</sup>, además de la *Historia del rebelión y castigo de los moriscos del Reyno de Granada* (1600). El jurista extremeño Lorenzo Galíndez de Carvajal (1472-1528) trabajó en la administración de los Reyes Católicos con cargos tales como el de oidor y consejero, sus numerosos servicios a la Corona se vieron recompensados con nombramientos y honores<sup>25</sup>; fue cronista de los Reyes Católicos y del Emperador. Su labor historiográfica original permanece todavía inédita en buena medida, pero sus adaptaciones y correcciones de crónicas previas, tanto más peligrosas cuanto más turbulentos fueron los tiempos a los que se referían, fueron bien conocidos desde el mismo siglo XVI. Tal es el caso de la *Crónica de Juan II* de Alvar García de Santa

<sup>21</sup> *Apuntamientos de antigüedades; Genealogías y Apellidos de España; Origen y Sucesión de los Príncipes de la Casa de Austria hasta Felipe II; Crónica de Felipe I, que contiene cartas de dicho rey, que ilustran los sucesos de su reinado y Solares Nobles Infanzones de España*, como publicadas antes de su muerte; con posterioridad: *Crónica de España; Libro de las Antigüedades de España (o El Libro primero de las antigüedades de España que escribió don Lorenço de Padilla, Arçediano de Ronda, Cronista de su Majestad Cesarea)*.

<sup>22</sup> Además de *Menosprecio de corte y alabanza de aldea; Una década de Césares, es a saber: Las vidas de diez emperadores romanos que imperaron en los tiempos del buen Marco Aurelio; Arte del Marear y de los inventores de ella: con muchos avisos para los que navegan en ellas; Aviso de privados y doctrina de cortesanos y Monte Calvario*.

<sup>23</sup> Pero además tenía como misión hacer un catálogo de derechos de Felipe II en materia eclesiástica así como copiar los privilegios, indultos y gracias de la Santa Sede desde el papa Pío IV (VERZOSA: *Anales...*).

<sup>24</sup> *Primera parte de la descripción general de Africa, con todos los successos de guerras que a auido entre los infieles, y el pueblo Christiano, y entre ellos mismos desde que Mahoma inue[n]to su secta, hasta el año del Señor mil y quinientos y setenta y vno* (1573); *Libro tercero, y segvndo volumen de la primera parte de la descripción general de Africa, con todos los successos de guerra, y cosas memorables* (1573); *Segvnda parte y libro septimo de la Descripción General de Africa, donde se contiene las provincias de Numidia, Libia, la tierra de los Negros, la baxa y alta Etiopia, y Egipto, con todas las cosas memorables della* (1599). *Apud* CASTILLO FERNÁNDEZ: *La historiografía española del siglo XVI: Luis del Mármol*.

<sup>25</sup> Regidor perpetuo de Sagunto y Tenerife o el de Caballero de Calatrava.

María (1517) en la que Galíndez asegura haber intervenido la propia reina Isabel y en la que los sucesos referidos a Aragón están sistemáticamente suavizados como otras fuentes fueron igualmente arregladas por él conforme a su propio criterio; sus obras a considerar son *Memorial de los Carvajales* (1505); *Anales breves del reinado de los Reyes Católicos*; *Claros varones*; *Crónica de Enrique IV*.

Florián de Ocampo (1499-1559) fue cronista del Emperador (1539 hasta su muerte (como era habitual en los de su género); publicó la *Crónica Alfonso X el Sabio*<sup>26</sup> que fue redactada por Ocampo sobre los textos de otras dando lugar a al suyo propio que fue continuada por Ambrosio de Morales. Sus publicaciones son la mencionada *Crónica general de Alfonso X* (1541), *Los cuatro libros primeros de la crónica general de España* (1543) seguida de *Los cinco libros primeros de la crónica general de España* (1553 y 1578 respectivamente en sendas ediciones).

Carlos V encargó su crónica a Bernardo de Gentile (1523)<sup>27</sup>, amigo de Gattinara y panegirista del Gran Capitán, que había amarrado Nápoles y Sicilia a España por encima de Carlos VIII de Francia. Sin embargo se entusiasmó escasamente<sup>28</sup> con al éxito de Pavía frente a Francisco I, cuando toda la Corte se volcaba en su alabanza; fue su fin como cronista; mediante el ascenso a Obispo, lejos, en Cerdeña, lo apartaron de la Corte. Los últimos a citar son Paolo Giovio o Jovio (1483-1552), admirador de Carlos (capaz de defender los reinos italianos de las manos del francés) y detractor de los españoles (porque había sido testigo del *saco de Roma*)<sup>29</sup>. Juan Ginés de Sepúlveda con sus consabidos problemas con Bartolomé de las Casas; Bernabé de Busto (gramático cronista hasta 1569) que se mostró preocupado por la educación del Príncipe<sup>30</sup>; y, finalmente Pedro Ávila y Zúñiga (1492-1567)<sup>31</sup> y los postreros Giovanni Michael Bruto (1515-1594)<sup>32</sup> y Alfonso de Ulloa (1529-1570)<sup>33</sup>.

<sup>26</sup> *Las cuatro partes enteras de la crónica de España que mandó componer el serenísimo rey don Alonso llamado el Sabio.*

<sup>27</sup> PEÑA: *Un cronista desconocido.*

<sup>28</sup> Breve loa en latín: Carmen ad *Carolus quintum Caesarum*, procurador de la paz, defensor de la justicia, propagador de la fe.

<sup>29</sup> Su obra principal: *De legatione Basilii Magni Principis Moschoviae ad Clementem VII; Commentari delle cose de' Turchi; Elogia virorum litteris illustrium; Descriptio Britanniae, Scotiae, Hyberniae et Orchadum; Vitae. Le vite di dicenove huomini illustri. Di dodici Visconti, et di Sforza, Duchi di Milano. Di Leone Decimo, et Adriano Sesto Pontefici. Di Pompeo Cardinal Colonna. Di Ferrante Davalo Marchese di Pescara. Del Gran Capitano. Et d'Alfonso Primo da Este, Duca terzo di Ferrara...*; *Historiarum sui temporis ab a. 1494 ad a. 1547 libri XLV* (en traducción del latín a español: *Historia general de todas las cosas sucedidas en el mundo en estos cincuenta años de nuestro tiempo, en la cual se escriben particularmente todas las victorias y sucesos que el invictísimo emperador don Carlos hubo, desde que començo a reynar en España hasta que prendió al duque de Saxonia*); *Ragionamenti sopra i motti e i disegni d'arme e d'amore che comunemente chiamano Imprese*; *Dialogo dell'impresie militari et amorose di Monsignor Gioio Vescovo di Nocera*; *Larii lacus descriptio, Venetiis*; *Vite Brevemente scritte d'huomini illustri di guerra*; *Lettere volgari, raccolte dal Domenichi.*

<sup>30</sup> A quien destinó un *Arte para aprender a leer y escribir.*

<sup>31</sup> KAGAN, *Los cronistas*, 143 y sig. Fue contador del Emperador, viajó en el séquito cuando fue coronado y Felipe II le tuvo por uno de sus mayordomos y le acompañó en varios viajes por Europa; preparó la ida de Felipe II a Inglaterra para su boda con la reina, donde fue embajador estuvo presente en la abdicación de Carlos V y en la comitiva que fue a la boda del rey con Isabel de Valois y embajador ante la Santa Sede.

<sup>32</sup> *De rebus a Carolo V, Caesare Romanorum imperatore gestis*; y otras, principalmente, sobre Cicerón.

<sup>33</sup> Bien distintos son los escritos de GIRÓN (*Crónica del Emperador*) y ZÚÑIGA (*Cronica burlesca*) que, no obstante, tienen cierto interés.

## CRONISTAS EN EL TIEMPO DE FELIPE II

Sorprendentemente Felipe II fue evasivo a la hora de autorizar publicaciones sobre Carlos V y más aún si trataban sobre él mismo; el número de escritores de esta índole se redujo de forma manifiesta. Los manuscritos de Mexía, Sepúlveda, Alonso de Santa Cruz y López de Gómara quedaron guardados en un cajón de su mesa. Entre los cronistas que comenzaron en la época del Emperador y acabaron en la de su sucesor (salvando a Garibay que le sobrevivió por poco) se hallaron Ocampo, Busto, Páez, Sepúlveda, Morales, Calvete y Garibay<sup>34</sup>; de algunos de ellos se ha hecho mención. Por su parte el eclesiástico, humanista, bibliófilo y filólogo clásico Juan Páez de Castro (1512-1570) se hallaba bien relacionado en la Corte, acompañó a Carlos V en sus viajes por Europa y el Emperador le nombró capellán real y cronista oficial (1554). Tuvo la feliz idea de reunir una gran biblioteca y redactó un memorándum para el rey sobre la utilidad que su idea tendría para construir una Historia de España; suyas son *Sobre la utilidad de juntar una buena biblioteca* y *Memorial de las cosas necesarias para escribir la historia*<sup>35</sup>; además de un valioso *Epistolario* (1554-1556). Otros personajes diversos proyectaron escribir la historia de Felipe II: Calvete de la Estrella, Juan Verzosa (citado), Uberto Foglietta (1518-1581)<sup>36</sup>, Vigilius von Aytta (1507-1577) y Sepúlveda; no tuvieron éxito en sus pretensiones.

El primer español en escribir sobre Felipe II fue un historiador que no cronista, Luis Cabrera de Córdoba (1559-1623); en su biografía se le localiza como escribano del virrey de Nápoles (el duque de Osuna), también fue conocido como uno de los organizadores de la defensa de Malta frente a la piratería turca y veneciana así como en la preparación de la Gran Armada contra Inglaterra; asimismo tuvo alguna actividad diplomática en nombre de Felipe II. Su obra a destacar es la *Historia de Felipe II* (1619)<sup>37</sup> cuya segunda parte no salió de imprenta hasta avanzado el siglo XIX (1876). La obra de Cabrera muestra a un historiador preocupado por la precisión en el tiempo y por la exactitud de sus aportaciones; tales cualidades le han convertido en un referente historiográfico. El historiador, cronista aragonés, Jerónimo Zurita (1512-1580), experto en lenguas clásicas y modernas, entró al servicio de la Corona y en 1548 pasó a ser cronista del reino aragonés; su gran obra fue, precisamente, *Anales de la Corona de Aragón* (1562-1580) que vio concluida poco antes de fallecer<sup>38</sup>. Siguió un orden cronológico en su exposición en aras a una mayor claridad narrativa; en verdad, su texto sobrepasó los límites de aquel reino y trató de todos los de la Corona incluido el de Portugal manejando fuentes diversas para conseguir textos de difícil objeción.

El médico Ambrosio de Morales (1513-1591)<sup>39</sup> fue historiador y luego oficialmente cronista desde 1572 a iniciativa real; fruto de un viaje fue un relato cuyo título es explicativo del recorrido y objeto: *Viage de Ambrosio de Morales por orden*

<sup>34</sup> ALVAR: *Un maestro en tiempos*, 226.

<sup>35</sup> MARTÍN: *Memorial de las cosas*; y, Juan Páez de Castro.

<sup>36</sup> Historiador de Génova.

<sup>37</sup> Otras obras suyas: *Relaciones de las cosas sucedidas en la Corte de España desde 1599 hasta 1614* (1857) e *Historia para entenderla y escribirla* (1611), alguna más están en paradero desconocido.

<sup>38</sup> Asimismo *Indices rerum ab Aragoniae regibus gestarum* (1578), sobre los reyes de Aragón; también *Progresos de la Historia en el reino de Aragón* (1580) y *Enmiendas y advertencias en las crónicas de los reyes de Castilla que escribió don López de Ayala* (1683) donde se muestra muy crítico con aquel autor; lo mismo hizo en *Comentarios a los Claros varones de Pulgar*.

<sup>39</sup> KAGAN: *Los cronistas*, 160 y sig.

*del Rey D. Phelippe II a los Reynos de León, y Galicia y Principado de Asturias.* Sus cometidos de asesoramiento real fueron muchos, su aportación palpable fue la recolección de materiales documentales, bibliográficos, reliquias y objetos diversos para el monasterio de El Escorial. Del viaje surgió la idea de hacer unas *Relaciones* topográficas, toponímicas y culturales que constituyen una fotografía estática de aquella España y así se lo sugirió el rey; fueron modelo para otras análogas realizadas sobre la Península y las Indias. Sus obras fueron *Relación del viage que Ambrosio de Morales, cronista de Su Magestad, hizo por su mandado, el año de 1572 en Galicia y Asturias, Las antigüedades de las ciudades de España y Crónica general de España*<sup>40</sup>.

Esteban Garibay Zamalloa (1533-1600)<sup>41</sup> fue cronista hasta 1593 pero previamente había llevado a cabo algunas actividades historiográficas<sup>42</sup>, políticas y posteriormente publicó *Letreros e insignias reales de todos los serenísimos Reyes de Oviedo, León y Castilla* (1593) y *Origen, discursos e ilustraciones de las dignidades seculares de estos reynos* (1596). El eclesiástico Juan de Mariana (1536-1624) fue un historiador cuidadoso en su oficio, preocupado por sus fuentes y modelo de prosa; su *Historiæ de rebus Hispaniæ libri XX* (1592) fue ampliada con diez libros más en 1605<sup>43</sup>, traducido al español y otros idiomas y muy apreciado tanto en su país natal como en Alemania e Inglaterra, no tanto en la Francia de su tiempo. Y Juan López de Velasco (1530-1598) fue cosmógrafo y, en 1591, cronista del rey. Felipe II, por fin, se decidió por patrocinar escritos sobre su historia, convencido del peligroso vacío, porque *hay cosas que la historia haciendo lo que debe puede y debe callar, y que esto es medio conveniente para desacreditar y deshacer los rumores falsos manifestando la verdad y para disimular los que no convengan saberse dejándolo de escribir*; no en balde Michel de Montaigne decía entonces que la verdad no es lo que hoy es, sino lo que otros pueden ser llevados a aceptar. Sin embargo, el Rey seguía reticente a que se hable de él aunque fuera bien pero se vio forzado a aceptarlo; la cantidad de enemigos iba siendo tan potente como numerosa, los problemas en Aragón bien aireados por Antonio Pérez y la difusión de noticias sobre la Indias con acervas críticas desde el principio, por muy bienintencionadas que fueran, iban calando; sus riquezas también eran conocidas.

Era el momento de elegir un Cronista oficial y ante tanta presión, el designado fue Antonio de Herrera, el Cronista Mayor de las Indias; era un buen aspirante y estaba bien apoyado en la Corte por Gonzaga Colonna, su valedor ante el Rey, y por Juan de Idiáquez, cuyo apoyo llevaba la indicación más que sugerencia de que escribiera precisamente una historia general del mundo comenzando con la paz con Francia, 1559, que serviría para contraponerse a los escritos que circulaban por Europa; parece que el Rey aceptó y así lo cumplió Herrera en su primera edición precisamente de su *Historia general del mundo*. Por otro lado, Felipe II también aprobó que López de Velasco escribiera una historia de las Indias para afianzar la acción hispánica en ellas; del mismo modo sería conveniente apuntalar la posición del Rey respecto a Portugal. Fue la oportu-

<sup>40</sup> Otras obras suyas: *De Cordubæ urbis origine situ et antiquitate* (1574); *Discurso de la verdadera descendencia del glorioso doctor Santo Domingo y como tuvo su origen de la ilustrísima casa de Guzmán* (1584); *Memoria sanctorum qui orti sunt in in Hispania vel alibi nati eorum corpora in eadem Provincia seu Regione feliciter requiescunt...*; *Prisión del Arzobispo de Toledo D. Fray Bartolomé Carranza* (1559) y *Opúsculos*.

<sup>41</sup> ALVAR: *Esteban de Garibay*.

<sup>42</sup> *Los Quarenta Libros del Compendio Historial* (1556-1566).

<sup>43</sup> *De rege et regis institutione* (1599), perseguido en Francia; *De monetæ mutatione* (1609), con el que tuvo grandes problemas; también escribió sobre la problemática jesuítica.

tunidad para nombrar cosmógrafo mayor al también geógrafo lisboeta João Baptista Lavanha [Juan Bautista Labaña] que trabajó en España<sup>44</sup> para el Rey; debía comenzar por un libro sobre la *descripción e historia de todos los reynos y estado de Su Magestad y de la genealogía de los reyes y príncipes dellos hasta Felipe* [Felipe II]; el Rey también pidió al cronista mayor de Portugal, Francisco de Andrade que escribiera as crónicas de sus antecesores en aquel reino (Juan III, don Sebastián y don Enrique) y, más aún, también encargó a Duarte Nunes de Lião la crónica de los reyes portugueses cuyo fruto fue *Primera parte das crónica dos reis de Portugal*; todavía debe ser citado Bernardo de Brito, fraile de Alcobaça que en su *Monarchia lusitana* se remonta al Génesis y fue estimulado por Felipe II para que prosiguiera hasta su actualidad. En conclusión, Felipe II nombró cronista latino a Calvete de la Estrella pero se hacía preciso hallar otro personaje idóneo, más fuerte, más joven. Esteban de Garibay presentó un plan, *Memoorias*, que era del agrado del monarca. Finalmente, como ha sido indicado, con el apoyo de Vespasiano Gonzaga Colonna y por recomendación de Idiáquez, el designado fue un excelente aspirante: Antonio de Herrera y Tordesillas. Tomó posesión como cronista el 2 de diciembre de 1602 cuando ya se hallaba en el trono Felipe III.

#### CRONISTAS MAYORES Y LA CRÓNICA DESPUÉS DE HERRERA; PARA QUE LA HISTORIA NO CAYERA EN EL "TRAGADERO DEL OLVIDO"

Observando la historiografía de la América Hispánica se llega a la conclusión de que la lectura y escritura no era algo excepcional entre quienes pasaron a Indias; tampoco puede afirmarse que fuera universal ni que todos se dedicaron a la literatura aunque fuera como actividad complementaria, pero, cuando se trataba de textos cuya finalidad era medrar, puede afirmarse que usaron de esta técnica con profusión y, como es lógico pensar, en su propio beneficio. Algunos tuvieron éxito en su empeño (Cortés), otros no tanto (Vargas Machuca) y algunos más salieron malparados (Balboa). También existieron autores, y no pocos, que se dedicaron con ahínco a un género literario que siempre ha tenido y sigue disfrutando de gran predicamento entre la sociedad lectora; fueron escritores que han permitido conocer con cierta minuciosidad el proceso histórico protagonizado por el mundo cristiano occidental en el transcurso de descubrimiento, exploración y colonización de uno nuevo así como en su posterior reordenación; por las mismas razones han dado pistas y datos suficientes para quienes deseen interpretarlo de forma radicalmente contraria. Difícilmente se llega a un grado suficiente y necesario de ecuanimidad. Aún en el siglo XXI siguen escuchándose acerca de ello palabras que reflejan pensamientos insólitos o reiterativos con interpretaciones extravagantes fruto de obsesiones, ofuscación o ignorancia.

---

<sup>44</sup> Por entonces se un brillante personaje portugués captó el interés de Felipe II, era João Baptista Lavanha (Labaña).— Empezó sus estudios en Lisboa y los prosiguió en Roma, enviado por el rey don Sebastián. A la muerte del monarca, su sucesor, Felipe II, lo nombró profesor de la Academia de Matemáticas de Madrid (1582), lo fue hasta su muerte; también le dio el título de Cosmógrafo mayor. Fue profesor de Pedro Teixeira Albernaz, con el que realizó en una notable obra cartográfica: Sus principales trabajos: *Tratado del arte de navegar, manuscrito*; *Regimiento náutico* (1595); *Taboas do lugar do Sol e largura do Leste a Oeste com hum instrumento de duas laminas representando nellas duas agulhas graduadas de graos, com hum amostradore agulha* (1600); *Descripción del universo, y Compendio de Geografía, manuscritos*; y, *Mapa del Reyno de Aragón* así como el *Itinerario del Reyno de Aragón* (1610-1611).

Cuantos escribieron sobre las Indias en la época coetánea a los hechos son conocidos, genéricamente como cronistas de Indias, *lato sensu*, pero unos pocos obtuvieron un nombramiento real que los acreditaba como tales, fueron los Cronistas Mayores. La legislación indiana prolífica y bienintencionada siguió incrementándose desde su origen (17, abril, 1492) y las instituciones fueron desarrollándose hasta que Felipe II decidió que Juan de Ovando realizara una *visita* al Consejo Real y Supremo de las Indias (1569). La inspección duró dos años y su conclusión fue objetiva: había un caos legislativo, se desconocía el medio y el hombre objeto de la normativa y, lo que era muy importante, había posibilidades de corregir los defectos y entuertos.

Pero volviendo a los escritores, se formó y se conoce una considerable nómina de protagonistas escritores no pocos de los cuales se sintieron capacitados para relatar las vicisitudes que vivieron, las peripecias que soportaron y, además, para describir los aspectos etnográficos que llamaban su atención, las novedades de geografía física y humana que fueron conociendo. Y se hallaron bien dispuestos a hacerlo. Asimismo se sintieron impulsados a llevarlo a cabo fuera a título de alcanzar mejor estatus, para lograr mayor prestigio, por puro sentido testimonial o en cumplimiento de santa obediencia e, incluso, hasta por puro interés literario; fuera a través de voluminosos manuscritos (Fernández de Oviedo, Las Casas, Sahagún,...) o mediante cortos relatos (Carvajal, Berlanga,...) pero consecuentemente la historiografía de la América hispánica puede ofrecer todo un abigarrado mosaico de narraciones, explicaciones, controversias y hasta justificaciones de una riqueza literaria e histórica sin par en el proceso de la expansión europea.

Los modelos de la literatura clásica sirvieron muy bien para acoger nuevas ideas y hechos, incluso sus métodos y técnicas permanecen latentes a través de muchas páginas de la literatura histórica americana. Lo “moral” y lo “natural”, los “hechos”, las “cosas”, lo antropológico y lo técnico, los “indios”, los “castellanos” o españoles, lo “general” o lo regional, lo “histórico” y lo “verdaderamente histórico”, lo utópico y lo real... todo tuvo cabida en las páginas de aquellos historiadores y, en ocasiones, autobiógrafos; muchas veces fueron testigos presenciales de los acontecimientos, frecuentemente protagonistas y también, por momentos, prosistas y hasta historiadores *avant la lettre* que dispusieron de una perspectiva y presumible asepsia al escribir y hacerlo desde la Corte, con técnicas convencionales, sin verse mezclado en los acontecimientos e incluso relativamente alejados, cronológicamente, de los mismos y sus partícipes, basándose en fuentes escritas e, incluso, con algunos toques de oralidad.

En sus páginas tuvieron cabida fantasías geográficas, leyendas y mitos que pueden ser contrapuestos a exactitudes y concreciones incuestionables; aspiraciones y desvelos quedaron descabalgados por crudos hechos, pero de vez en cuando superadas por realidades apabullantes, deslumbradoras, casi increíbles transmitidas por la apasionada narración de los testigos; el extraordinario e inmenso marco geográfico quedó superado por la heterogeneidad y capacidad de sorprender del territorio y del mundo indígena. Todo justificaba, insistimos, una literatura épica o descriptiva y etnográfica, la redacción de obras históricas, geográficas y técnicas interesantes siempre y frecuentemente importantes. De todo se escribieron numerosas páginas y muchas de notable calidad, con los matices que quiera y pueden hacerse, por encima de su, frecuentemente, excitación y etnocentrismo; la crítica siempre necesaria separará con imparcialidad lo inexacto de lo malintencionado, lo quimérico de lo verdadero, lo subjetivo de lo ecuánime.

Un número abundante de aquellos escritos es conocido, reiteramos, justamente, bajo el nombre de crónicas; sus autores, decíamos, cronistas, cronistas-historiadores e historiadores generales. Lo son en el sentido estricto del término ya que, conociendo las Indias o escribiendo desde la Corte, con gran amplitud de miras, tuvieron por objetivo, entre otros, el estudio de todo el Nuevo Mundo, o al menos el descubierto hasta sus días, con todos sus actores afanosos y otros más pasivos. Sus nombres (Pedro Mártir de Anglería, Gonzalo Fernández de Oviedo, Bartolomé de las Casas, Francisco López de Gómara, José de Acosta) escribieron obras que son muy apreciadas; también son muy considerados los Cronistas Oficiales de Indias, sin menosprecio de las de los cosmógrafos, cartógrafos y geógrafos tales como Fernández de Enciso, Alonso de Chaves, Alonso de Santa Cruz, López de Velasco, Pedro de Medina y un largo etcétera.

Ciertamente se fue construyendo todo un corpus documental de volumen ingente que impediría, se afirmó, que tal cúmulo de maravillas fueran pasto del "tragadero del olvido" (Mártir de Anglería, *Década VIII*, 1). La recopilación de toda aquella memoria de casi toda aquella actuación se atesora en los establecimientos públicos y privados, especializados o coleccionados eclécticamente, lo cual impide que su recordación se hundiera en el olvido. Su interés trascendió pronto del inicial propósito de sus autores y si bien su origen pudo ser espontáneo enseguida tuvo un reconocimiento y apoyatura oficiales; aunque primero pudo dominar la curiosidad, inmediatamente se procedió a impulsos del interés y enseguida por imperiosa necesidad. Una actividad que comenzada por iniciativa privada resultó continua, polifacética, multitudinaria y hasta relumbrante. El interés oficial por el Nuevo Mundo no precisaba de expresión pública alguna pero hay pruebas fehacientes; ahí están la creación de la Casa de la Contratación, del cargo de Piloto Mayor, el proceso de elaboración del "padrón de los descubrimientos", etc. No obstante, la ampliación continuada de los hallazgos geográficos y la perpetua actividad normativa, adaptada a las circunstancias, versátiles, hizo que el resultado no fuera tan plausible como se deseaba o como se desea transcurrido medio milenio.

La percepción de novedades y la capacidad de sorpresa no se veían saciadas ni para particulares ni para gobernantes; eran los *partos del fecundo océano*, como diría el inefable Anglería. Desde que se conoció el Descubrimiento, los Reyes escribieron a Colón manifestando la necesidad de conocer el territorio alcanzado que nunca se pensó que "pudiera saber ninguno de los nacidos" por lo cual, le dice el Rey, resultaba necesario conocer las coordenadas de las islas y tierras halladas así como los derroteros realizados y "la carta [náutica] que os rogamos que nos enviaseis antes de vuestra partida" con la correspondiente toponimia para lo cual, Fernando el Católico pensaba que debería llevar un buen astrólogo, como fray Antonio de Marchena. Los siguientes reyes repitieron este deseo; era una necesidad política y era una atracción, al menos precientífica, que encaja perfectamente con las personalidades y gustos de los reyes del siglo XVI y de Felipe II de forma particular.

\*

Conocer para gobernar era la aplicación de la actividad cartográfica, descriptiva y narrativa. En consecuencia se dio gran importancia desde el comienzo a *saber los secretos de la tierra*, en una expresión posterior al cronista citado reiteradamente; primero las rutas fueron lo más importante después los recursos mineros, la flora y fauna, los hom-

bres. Precisamente fue Pedro Mártir de Anglería (1455-1526) quien impresionado por los acontecimientos y novedades ultramarinas fue escribiendo y organizando su obra magna —epistolar sistematizada en *Décadas*— como una crónica pero dotándola de cualidades propias de la historia, con una agilidad periodística se ha dicho, con el mayor interés por la realidad indiana y no tanto por quienes habían sido sus realizadores; al ritmo que conocía a los protagonistas y sus vicisitudes, mediante el uso prioritario de fuentes orales; el Emperador estuvo acorde. El trabajo de Mártir de Anglería fue y ha sido encomiado siempre, también recibió alguna crítica, cómo no, y la actividad fue creando la necesidad y concluyó erigiéndose el órgano; Carlos V ordenó la recogida de cualquier material documental o bibliográfico de Anglería para entregárselos a “su cronista”, Antonio de Guevara. Se esperaba que Guevara desempeñara las expectativas de un historiador-narrador; sencillamente no cumplió con su cometido ya que “de la historia que era su principal oficio, [escribió] muy poco y sin concierto”, pero ello no fue óbice para que cobrara lo estipulado hasta 1544, un año antes de morir.

Sin embargo, Carlos V ya conocía los primeros frutos de la obra Gonzalo Fernández de Oviedo (1477-1556); Oviedo había vivido sobre los espacios y su entorno, su experiencia, las noticias que escuchó y la documentación a que tuvo acceso dio su fruto en su *Historia general y natural de las Indias*. Una extensa y gran obra en que la geografía física y humana se conjugan formando una historia a la que el autor quiere dotar, cómo no, de objetividad, sin hurtar su opinión, sin ocultar las contrarias y sin poder evitar inexactitudes y errores; su protagonismo activo en las Indias (a lo largo de veintidós años) hizo que le faltara cierta distancia espacial y cronológica que podría avalar una invariable imparcialidad a toda prueba. Fernández de Oviedo es fuente indiscutible y lo fue de primera mano para Juan Ginés de Sepúlveda (1490-1573), cronista y capellán de Carlos V, en su *De rebus hispanorum gestis ad Novum Orbem Mexicanumque*.

Un contemporáneo de Oviedo e implacable competidor de Sepúlveda fue Bartolomé de las Casas (1474-1566); escribió una obra amplísima de lectura trabajosa e problemática ecuanimidad, aunque en ocasiones sus escritos se constituyen en fuente histórica necesaria; disponía de una información excelente y su experiencia americana era larga; su intencionalidad, sus objetivos y su ardorosa defensa es lo que sobrecarga sus amplísimos escritos: *Historia de las Indias*, *Apologética historia*, etc. En otro orden de cosas, el soriano Francisco López de Gómara (1511-1562) no llegó a pisar América pero su *Historia de las Indias y conquista de México* (en las dos partes o mitades que el título indica) muestra la cantidad y calidad de fuentes de que dispuso. Sus objetivos se centraban en la exaltación del héroe (Hernán Cortés) y conocer, valorar y transmitir lo que consideraba objetivamente importante; dio lugar a una contestación pronta, mediante una “verdadera historia” (Bernal) que no deja de ser un ataque corrosivo a Gómara como se percibe con la sola lectura del título.

En fin, diversos intereses movieron a tantos otros escritores a dedicar numerosas páginas, a legar a la posteridad infinidad de documentos tan valiosos siempre, tan interesantes invariablemente, tan útiles indefectiblemente; entre ellos se halló un grupo excepcional cuyos miembros estaban dotados de gran capacidad de trabajo, se hallaban situados en el entorno de la Corte, pudieron disponer de facilidades para consultar fuentes y tuvieron el nombramiento oficial de historiadores y un sueldo que corrió a cargo de la Corona; fueron los cronistas oficiales y no por ello su obra debe ser tildada implacablemente de forma peyorativa; pocos historiadores del siglo XX y XXI no nos funcionarios o apoyan y disfrutan de intereses diversos.



Entre las decisión se halla la creación del Cronista Mayor; era un compromiso importante, apreciado, vitalicio y bien pagado, al decir de la época. Instituido por Felipe II (1571) aún sigue vigente por más que haya perdido su original estructura unipersonal para dejar paso a una comisión (“revisores de Indias”) y cambiado su adscripción orgánica (al Consejo de Indias, primero y a la Real Academia de la Historia [RAH] finalmente). En consecuencia, el procedimiento de nombramiento también fue modificado, ya no es por designación real sino por elección entre previamente elegidos (entre los miembros de la Academia). La relación de los que recibieron el cargo es como sigue:

1571	Juan López de Velasco.
1591	Arias de Loyola.
1595	Pedro Ambrosio de Ondériz.
1596	<i>Antonio de Herrera y Tordesillas.</i>
1625	Luis Tribaldos de Toledo.
1635	Tomás Tamayo de Vargas.
1643	Gil González Dávila.
1658	Antonio de León Pinelo.
1660	Antonio de Solís y Rivadeneyra.
1686	Pedro Fernández del Pulgar.
1698	Luis de Salazar y Castro.
1734	Miguel Herrero de Ezpeleta.
1744	<i>Real Academia de la Historia.</i>
1750	Martín Sarmiento.
1770	Juan Bautista Muñoz
1799	<i>Real Academia de la Historia</i> (y continúa en 2016).

Originariamente, el objetivo era conservar la memoria de los hechos gloriosos o célebres ocurridos en las Indias; el cronista debería dedicarse permanentemente “a escribir la historia general de las Indias, la de los personajes que sobresalieron en aquellos territorios, la de las diversas regiones, con precisión y verdad, conociendo sus costumbres, ritos, antigüedades y acontecimientos, con sus motivos y circunstancias para de lo pasado se pueda tomar ejemplo en lo futuro, obteniendo la verdad de las relaciones y papeles más auténticos y verdaderos que se nos enviaren en nuestro Consejo de las Indias, donde presentará lo que fuere escribiendo, y se guardará en el Archivo, y no se pueda publicar, ni imprimir más de aquello que a los del dicho Consejo pareciere”<sup>45</sup>. En consecuencia sus obras dieron lugar a todo un género literario, narrativo con características descriptivas, informativas e instructoras.

\*

Ha sido señalado con insistencia el particular interés que los reyes pusieron en conocer la descripción de las Indias y la relación de cuanto en ellas sucediera; no podía ser de otra manera si querían saber cómo legislaban, sobre quienes gobernaban, sobre qué gentes y de qué manera hacerlo. Las Ordenanzas de 1571 (24, septiembre),

---

<sup>45</sup> *Leyes de Indias*, libro II, título XII.

precedente de las de 1573 expresaban claramente el interés que aquel conocimiento tenía para la Corona; conocer para gobernar: recibir la descripción de todo lo relativo a las Indias y sus mares, de su naturaleza y usos de sus pobladores así como de los asuntos temporales, eclesiásticos y seculares, pasados y presentes. En el mes de octubre de 1571 se expedía el nombramiento del cargo de “cronista y cosmógrafo mayor de los estados y reinos de las Indias, islas y tierra firme del mar océano” y se describían sus cometidos: recopilación de la historia general, moral y particular así como de los acontecimientos memorables y de las cosas naturales excepcionales y especialmente todo lo relativo a la cosmografía y descripciones de las Indias. El personaje designado para desempeñar el cargo fue Juan López de Velasco.

Cuando falleció Alonso de Santa Cruz, Cosmógrafo Mayor, el rey acumuló esta actividad a la de cronista y designó para su desempeño a Juan López de Velasco, un eficiente colaborador de Juan de Ovando; el título de su cargo: “Cronista y Cosmógrafo Mayor de los estados y reinos de las Indias, islas y tierra firme del mar océano”. Santa Cruz dejó una importante colección de documentos<sup>46</sup>, guardados en su famoso “arca encorada roja” pero, además, las encuestas enviadas a las autoridades indianas, respondidas, fueron llegando a manos de López de Velasco; del mismo modo pudieron ser consultada la abundante documentación y textos que se habían hallado en posesión de Bartolomé de las Casas, Cieza León y otros. Los documentos fueron ordenados metódicamente para que pudieran ofrecer una imagen global de las Indias. La dedicación y energía del cronista fueron conduciéndole hacia la descripción, primero general del Nuevo Mundo pero, enseguida, los contenidos principales pusieron el énfasis sobre el territorio: clima y temple, régimen de vientos, flora y fauna, fertilidad, salubridad y riquezas minerales; inmediatamente hay que hacer hincapié en las cuestiones de demografía y población, características etnográficas y proceso de contacto hispano indígena. Podría decirse que los aspectos de geografía humana son tratados en la segunda parte regionalizando el continente para mejor abordar los materiales. El resultado fue una *Geografía y descripción universal de las Indias* que el Rey sometió a consulta ante el Consejo; el manuscrito original de López de Velasco fue insistentemente censurado con cierta acritud por un matemático y cosmógrafo italiano, Juan Bautista Gessio, que estaba al servicio de Felipe II, sin embargo el prestigio del cronista mayor y cosmógrafo no sufrió desgaste alguno. Desde el punto de vista histórico su presumible *Historia General de las Indias* no se vio abordada y tampoco escribió ninguna obra más ya que sus actividades siguieron otros derroteros administrativos.

Juan Calvete de la Estrella (1510-1593), en vida de López de Velasco, pidió ser nombrado cronista de Indias. Se ha discutido sobre si llegó a alcanzar tal honor y cometidos pero parece claro que consiguió, al menos, cobrar algunas cantidades que hacen pensar que pudo lograr el título de cronista sin alcanzar el grado de Mayor por más que insistiera ante la Corona para que se le nombrara; al final se conoce que alcanzó el título de Cronista latino. Era un humanista que no pasó a Indias pero manejó abundante documentación, especialmente para escribir sobre Perú: *Rebelión de Perú y vida de don Pedro Gasca*. Calvete fue profesor del príncipe Felipe y, en 1546, acompañó a la ya heredero de la Corona en un gran viaje por Europa que quedó plasmado en un largo escrito, también salieron de su pluma otras obras que no hacen al

---

<sup>46</sup> CUESTA: *Islario de Santa Cruz*.

caso, sin embargo, de interés americanista, aparte de la citada Rebelión, su obra más interesante es *De rebus Indicis* en que se detalla el descubrimiento, conquista y actuación de Vaca de Castro, a quien también escribe un poema latino, *Vaccæis*.

Las grandes crónicas, escasas, y las de menor magnitud y ámbito regional, numerosas, contribuyeron, en gran medida, a cumplir con la misión encomendada hasta el límite de sus posibilidades, a complementar a otros escritores, a complacer la real voluntad; la nómina es bien conocida. También es aceptado que fueron precisamente las *Décadas* de Herrera la obra que primero pretendió constituirse en una Historia general de las Indias, en una historia más allá de la pura crónica, en una "Historia contemporánea de América" o una "historia de su América actual" (se diría ahora); utilizó todas las fuentes disponibles.

Con Juan López de Velasco se dividió los oficios de cosmógrafo y cronista mayor de las Indias entre Pedro Ambrosio Ondériz y el doctor Arias de Loyola; como este último no cumplió con su compromiso ambos cargos se unieron de nuevo, en tanto que las lecciones de matemáticas fueron asignadas a Ferro Fino. En primer lugar fue nombrado cosmógrafo Andrés García de Céspedes, "no se halla persona tan a propósito" y "lo que por esto conviene se acabe por su mano lo de enmiendo a de los padrones e instrumentos" Pero no era considerado igualmente idóneo para escribir la Historia ya que "esto requiere hombre aparte, muy desocupado y que con muy particular diligencia y cuidado trate de ella"; la fechoría que cometió contra Alonso de Santa Cruz en su *Islario* y otros trabajos fue y es memorable. En consecuencia se buscaba una persona de confianza y capaz, un verdadero historiador. Para tal efecto fue propuesta una terna formada por Esteban Garibay Zamalloa (con amplia experiencia como historiador), por Lupericio Leonardo Argensola (considerado erudito, culto y buen escritor) y, en tercer lugar, por Antonio Herrera y Tordesillas (que mostraba un currículo de traductor e historiador).

Finalmente el Rey nombró a Herrera "por mi Historiógrafo, Cronista Mayor de las dichas Indias" (15 de mayo de 1596)<sup>47</sup> porque había hallado a Herrera dotado de inteligencia, letras, estilo y buena disposición en escribir. El flamante cronista mayor desarrolló una inusitada actividad con eficiencia; pidió ayuda en la Corte y logró todo tipo de facilidades para recopilar documentación y libros publicados o manuscritos y recibió colaboración del Consejo para pagar a copistas y auxiliares. Trabajó con tal tesón que en 1601 salieron de la imprenta su *Descripción*, las cuatro primeras *Décadas* y las dos primeras partes de la *Historia General del Mundo*. Andando el tiempo, un lejano sucesor, Juan Bautista Muñoz consideró a Herrera como gran historiador, verídico en su narrativa, sistemático en la cronología, claro en el lenguaje y ordenado en la geografía por lo que, piensa, era merecedor de elogios por que su obra es imprescindible para quienes quieran escribir sobre las Indias "porque ya no existen muchos de los documentos, relaciones y libros de que él se aprovechó" lo que no fue óbice para que el propio Muñoz hiciera notar algunas deficiencias metodológicas del cronista. También debe afirmarse que la actitud crítica acerca de la obra herreriana ha sido abundante y minuciosa entremezclándose consideraciones positivas con otras sencillamente desdeñosas.

\*

---

<sup>47</sup> Cuesta: *Antonio de Herrera y Tordesillas*, 2015.

Cuando Solís pretendió continuar la obra herreriana, dándose cuenta de esta problemática, no ocultó la dificultad que se le presentaba. No se sintió capaz de proseguir en el trabajo iniciado por aquel autor cuyos contenidos habían dado término en asuntos referidos al año 1554, aunque con intrusiones que recogen la trayectoria legislativa hasta las ordenanzas del Bosque de Segovia. Entre aquellos sucesores en el caro oficio de cronista oficial únicamente Fernández del Pulgar, se ha mencionado, continuó la obra de Herrera aunque la nómina de aspirantes fue abundante, el trabajo que salió de sus plumas pecó de escaso. Tampoco sus sucesores Tribaldos de Toledo y Tomás Tamayo de Vargas superaron el nivel alcanzado por Herrera.

En primer lugar se halla Luis Tribaldos de Toledo (1558-1634 o 1636 o 1641). Fue bibliotecario del Conde Duque de Olivares y también un afamado humanista, profesor y escritor de estilo grandilocuente, pero su nombramiento como Cronista Mayor de Indias le había llegado por la influencia del valido (1625) sin que contara con ningún otro mérito de su curriculum; su posterior contribución americanista no estuvo a la altura del cargo ni de él mismo; la *Vista general de las continuadas guerras, difícil conquista del gran reino, provincia de Chile* no fue publicada hasta 1864, por la fundación Tavera, recientemente, y lo fue por la Universidad de León (2007). No deja de ser interesante la traducción, profusamente anotada, de la *Geographia* de Pomponio Mela, ilustrada con notas y nombres modernos de lugares, montes y ríos, etc. (Madrid 1642).

El madrileño Tomás Tamayo de Vargas (1588-1641) era de familia humilde y desde muy joven había estudiado lenguas clásicas (latín, griego y hebreo), filosofía y teología y humanidades, especialmente Historia Sagrada e Historia antigua y moderna, española y “universal”; dio como resultado fue una formación amplia y erudita que se evidenció en sus escritos desde una edad temprana; a los veinte años se le consideraba un hombre maduro. Fue siempre respetado por su formación como se mostró públicamente en el panegírico que le hizo Uztároz a la hora de su muerte; “sus obras eran más que sus años”; llegó a ser un notable teólogo, profesor, consejero y cronista<sup>48</sup>. Mostró mucho interés por la Historia y su epistemología sin embargo tampoco llegó a desarrollar ningún proyecto historiográfico indiano, americanista, digno de mención, como recoge Álvarez Baena; una preocupación historiográfica que se percibiría en su obra si se hubieran hallado los trabajos continuadores de la obra del padre Mariana, mencionado por el propio Tamayo en sus *Novedades antiguas*; asimismo debió suceder como ampliación de las *Décadas* de Antonio de Herrera y Tordesillas que, según León Pinelo, le ordenó el Rey que continuase<sup>49</sup>.

Un primer bloque temático está formado por títulos tan interesantes, en cuanto historiador, como: *El Cronista y su oficio, calidades y prerrogativas, razón de los que ha habido en estos Reinos; Yerro de algunos historiadores nuestros y ajenos; Notas a todas las Historias antiguas de España necesarias para su enmienda, defensa e inteli-*

<sup>48</sup> Alcanzó a ser doctoral en la iglesia toledana y catedrático de su Universidad. En 1621 ejerció como secretario de la embajada en Venecia, cuyo titular era Fernando Álvarez de Toledo. A su retorno ejerció como maestro y secretario de Enrique de Guzmán, sobrino del conde duque de Olivares; y desarrolló la misma actividad docente con el conde de Melgar.

<sup>49</sup> No obstante lo mucho publicado aún dejó algunas páginas preparadas para la imprenta (Auli Persii Flacci Satyrarum liber) y algunos otros manuscritos, tales como la *Junta de libros la mayor que ha visto España en su lengua hasta el año 1624*; por otra parte tampoco se halló el *Nobiliario* de don Lorenzo de Padilla (acabado en Madrid, 14, febrero, 1633 y visto en la librería de los marqueses de Villena).

gencia *Provechos de la Historia y uso de ella entre los Príncipes*. El resto de su obra también fue abundante.

La Historia eclesiástica indiana era un tema poco cultivado a ojos de Felipe IV; era el momento oportuno para atender esa laguna historiográfica. Fue nombrado González Dávila (1570-1658) con edad muy avanzada, aunque el hecho supusiera pasarlo por delante de León Pinelo, tan caro para muchos; atrás dejaba una interesante actividad archivística e historiográfica en y sobre Salamanca, las catedrales españolas, Madrid, Oviedo, etc.; también desempeñó otros cargos eclesiásticos. Los últimos 37 años de su vida lo pasó en Madrid donde fue cronista de los reinos de Castilla y, se ha mencionado, cronista de Indias desde 1643. Poco después de su nombramiento concluyó el primer tomo de su *Teatro eclesiástico de la primitiva iglesia de las Indias Occidentales: vidas de sus arzobispos, obispos y cosas memorables de sus sedes* (Madrid) el primer volumen fue publicado en 1649 y el segundo en 1655. Entre ambos libros se hacía un recorrido a la Iglesia en América desde la Nueva España a Chile pasando por sucesivas diócesis, siguiendo todas las regiones continentales del Nuevo Mundo y aprovechando los materiales documentales que no llegó a utilizar Tamayo y otros más que fueron realizados al efecto y él mismo reunió, merced a expresa autorización real; su *Historia de Felipe III* quedó manuscrita (1570-1658) y no fue impresa hasta 1777<sup>50</sup>.

Antonio de León Pinelo (1591-1660) fue el recomendado para el puesto; de formación básica obtenida en Valladolid, pasó enseguida al Río de la Plata desde donde fue a Lima (1612)<sup>51</sup>. Sin embargo sus trabajos más apreciados son los dedicados a la compilación legislativa del Consejo de Indias donde colaboró con Aguiar y Acuña en una recopilación de normativas; fue un trabajo agotador que puede ser la base de la *Recopilación de 1680*. En síntesis era un "sujeto tan noticioso y versado en todas las cosas historiales tocantes a aquellas provincias así de lo espiritual como de lo temporal" de todo lo cual había dado testimonio en sus recopilaciones de materiales documentales y en los libros y demás documentos como había escrito sobre las más diversas materias, conocía las leyes de Indias y hasta los mínimos detalles de cuanto sucedía en tan dilatadas regiones, lo que les hacía idóneo para un cronista. Ocupó el cargo durante dos años solamente (1658-1660) después de una insistente solicitud. Su experiencia americanista y su formación jurídica fueron los pilares en que se basa su obra, importante, antes de obtener el título de referencia. Lo cierto es que tenía muchos años y el cargo le llegó más como premio que como obligación, de forma que no se dio una producción consecuente y posterior con su nombramiento oficial para Indias si se exceptúa algunos estudios geográficos del Nuevo Mundo y su intención de hacer una Historia náutica, y algunos escarceos sobre numismática y nobiliaria indiana.

<sup>50</sup> Su ancianidad le impulsó a retirarse a su Ávila natal cuando ya el rey pensaba en su sustitución como cronista (6, enero, 1658), pues para ello "se requiere persona de mucha salud y que no se halle tan adelante en la edad". Felipe IV pensó nombrar uno a título interno pero la rápida muerte de González Dávila hizo que el nombramiento fuera a título propio.

<sup>51</sup> Para realizar los estudios superiores, jurídicos; fue licenciado en derecho en 1619 con tan buen expediente y tanto prestigio que fue nombrado sustituto de la cátedra de Canónico. León Pinelo recorrió gran parte del Perú meridional desempeñando algunos cargos en Oruro y Potosí (estudió la historia del cerro). De vuelta a la Corte su primera actividad fue la defensa jurídica de su padre ante el Consejo de Indias y quedó afincado en Madrid el resto de sus días relacionado con diversas actividades forenses, memoriales e informes a favor de las ciudades de Potosí, Córdoba, Buenos Aires, etc. en asuntos económicos de esclavos, comercio, fiscalidad y rentas.

El sucesor de Pinelo, Antonio Solís y Rivadeneyra (1610-1686) fue elegido entre una terna presentada al Rey; en el triunvirato aparecían propuestos José Pellicer Tobar (el cronista de Castilla y Aragón) y Juan Durán Torres. Elegido Solís (1661) permaneció en el cargo durante un cuarto de siglo pero tampoco hizo avanzar la obra de Herrera que seguía siendo la referencia del cargo para la Corona y en la Corte. Solís tenía formación literaria, teatral, además de una larga experiencia en la Corte; había realizado diversos viajes por España y accedió al cargo con razonable entusiasmo. Él mismo programó continuar la obra de Antonio de Herrera e incluso inició su labor preparatoria y recopilatorio documental; no obstante pronto se dio cuenta que sobrepasaba a sus fuerzas tanto más por cuanto Solís y Rivadeneyra fue un escritor prolífico en otras materias, que cuidaba el estilo y trataba de hacer coherentes las diversas posiciones sustentadas en las fuentes literarias; su biblioteca fue notable. Por lo que respecta a su cargo de Indias, se limitó a escribir una *Historia de la conquista de México, población y progresos de la América septentrional, conocida por el nombre de Nueva España* continuada, posteriormente, por Ignacio Salazar Olarte y por Francisco Orozco Ximénez. Finalmente, vocación tardía, se incorporó al clero regular.

El siguiente llamado a ocupar el cargo fue Pedro Fernández del Pulgar (1621-1697); tuvo el nombramiento en previsión a la muerte de su antecesor. Era sacerdote y autor de diversos escritos de índole religiosa y carente de finura literaria. Acabó ocupando el cargo de Cronista Mayor de Indias a los sesenta y cinco años de edad (1686), no obstante acometió la empresa de continuar la obra herreriana aunque acabó, solamente, por hacer una ampliación cronológica de contenidos, hasta 1584. No le faltaron buena voluntad, tesón y capacidad de trabajo como se demuestran por el resultado de su esfuerzo que se compone —para el tema de nuestro interés— de 2.800 páginas de apretada letra; además llevó a cabo otra voluminosa obra que ha quedado manuscrita, alguna editada. Deben reseñarse los siguientes títulos: *El Sigalión, o Chitón* de los cronicones fabulosos y supuestos que se han publicado en España desde el año 1594 con títulos de historiadores antiguos (Amberes 1673); *Trofeos gloriosos de los Reyes Católicos de España* conseguidos en la justa conquista de América; *Historia del origen de la América o Indias Occidentales; Descripción de las Filipinas y de las Molucas e historia del archipiélago maluco, desde su descubrimiento hasta el tiempo presente; Historia general de la Florida*.

Por su parte el zaragozano Félix de Lucio [o Marcos] Espinosa y Malo (1646), estudió derecho hasta alcanzar el grado de doctor pero, sobre todo, fue escritor y, entre otros cargos, cronista de Carlos II. Así pues fue cronista mayor del reino de Aragón, general de los de Castilla y León y cronista oficial de Indias en previsión, como en otro caso anterior, de la muerte del titular. Pero falleció Félix de Lucio antes por lo que no tuvo la oportunidad de ocupar el cargo indiano. Historiador y buen conocedor de las lenguas latina, italiana y francesa, tuvo el aprecio de ilustres coetáneos pero su obra americanista no fue sobresaliente<sup>52</sup>.

---

<sup>52</sup> Su aportación principal estriba en la de ser continuador de la *Historia de España* de Juan de Mariana; autor de una obra en latín, *Carolo II... Panegiricum*, y otros escritos de valor histórico, como las *Epistolas varias...* (1675), dedicadas a Carlos II, en que se contienen cartas dirigidas a varios personajes de España, de Italia, de Alemania y de otras partes, sobre aspectos de historia, de erudición, censuras, memoriales, diálogos, fantasías, comentarios y advertencias políticas, genealogías, y de tema literario.

Como sucesor efectivo de Fernández del Pulgar fueron *emergiendo Los Salazar, Yáñez y Herrero*. Luis de Salazar y Castro (1658-1734); había sido un estudiante trabajador y concienzudo lo que pronto le introdujo en el estudio de temas históricos no exentos de crítica (*Advertencias históricas sobre la obra de algunos doctos escritores modernos* y *Reflexiones históricas sobre los matrimonios entre las casas de Austria y Baviera*), genealógico nobiliarios (*Historia genealógica de la Casa de Silva o de la Casa de Lara*). Ocupó el cargo de cronista de Castilla en 1685 y en 1698 (12, abril) el de Cronista Mayor de Indias; por su afición compiladora, que vino a sumarse a su preparación y capacidad de trabajo, organizó una magna colección documental, que se halla en la Real Academia de la Historia, pero no tuvo ocasión de aprovecharse de su propio esfuerzo para llevar a término su cometido oficial, una obra propia, histórica, americanista.

Posteriormente, durante la Casa de Borbón se prosiguió con la designación de cronistas oficiales a personajes con nombres beneméritos sin duda pero que no alcanzar nunca el objetivo para el que habían sido nombrados. Fueron estos personajes el padre Yáñez y Herrero. El cisterciense Pablo Yáñez de Avilés dejó una leve huella biográfica por más que fuera cronista de Felipe V y de Indias; se le recuerda como historiador específicamente religioso. En cuanto a Miguel Herrero de Ezpeleta se sintió tan abrumado por el esfuerzo que le resultaba superior a sus fuerzas proseguirlo tal como lo había desarrollado Herrera. Sin embargo, su reconocida incapacidad no le impulsó a renunciar al cargo, que ostentó hasta su muerte (1750).

## OCASO Y METAMORFOSIS DEL CARGO DE CRONISTA MAYOR

La última etapa se caracteriza por la falta de coherencia real entre lo que decide y a quienes nombra. Su deseo era que una institución, la Academia, fuera quien se responsabilizara de explicar una actividad que ya era extraordinariamente compleja por su magnitud temporal, ingente por la abundancia documental, complicada por la problemática que se ofrecía inconmensurable a todas luces para un hombre solo. Sin embargo siguió nombrando a algunas personalidades (*Sarmiento y Muñoz*) en función de los grupos que los apoyaban.

Pedro Joseph García Balboa (1726-1772), más conocido por Martín Sarmiento aunque también tuvo otros sobrenombres, fue nombrado cronista contra todo pronóstico; de conformidad con la propia disposición de Felipe V, todos los cargos de cronista que fueran vacando deberían pasar a ser desempeñados por la Academia; por tanto la labor de cronista mayor de las Indias debió pasar a la Real Academia de la Historia y, sin embargo, el propio Monarca, haciendo caso omiso a su propia decisión, nombró al padre Sarmiento, tras rechazar la reclamación de la institución académica<sup>53</sup>. Hubo de esperarse a que Muñoz realizara su trabajo que resultó consi-

---

<sup>53</sup> El padre Sarmiento había estudiado con los jesuitas y benedictinos en Salamanca; fue colaborador y amigo de Feijoo quien no escatimó elogios a su modestia y personalidad: "es un milagro de erudición en todo género de letras divinas y humanas, de feliz memoria como de ágil y penetrante discurso". Había viajado por el norte de España y desarrolló una notable actividad literaria: biológica, zoológica, botánica viajes, herboristería, cosmografía y geografía, matemáticas; se le ha calculado que escribió más de diez mil páginas. Cosa notable es que fuera el único cronista oficial que renunció a su cargo.

derable para que el título debió revertir a la Academia; lo llevó a cabo de tal forma que se percibe un verdadero esfuerzo superador, por primera vez después de tantos años y tantos personajes era de magnitud análoga al derrochado por Antonio de Herrera y Tordesillas casi dos siglos antes. El empeño también fue notable por parte de Alcedo que, valorando la obra de Herrera, llegó a escribir un interesante informe cuyo título ilustra con precisión sobre sus opiniones: *Memorial sobre el mejor medio de continuación de las "Décadas de la Historia de las Indias Occidentales que dejó escritas el cronista general Antonio de Herrera hasta el año de 1554"*.

Juan Bautista Muñoz Ferrandis (1745-1799) fue definitivamente el último cronista de Indias en quien se reunificó el antiguo cargo de cosmógrafo. Parecía una manera de minusvalorar una y otra actividad aunque también es cierto, en sentido inverso al de su creación, que la escasa actividad había dado lugar a cierta atrofia cuando Muñoz obtuvo ambos cargos. Asimismo es cierto que, dado su curriculum, podía esperarse que hubiera contribuido a su total desaparición, sin embargo se ocupó con tesón y firmeza y evidente capacidad de trabajo; los compromisos del Cosmógrafo eran la creación del Archivo General de Indias, la formación de la colección documental que lleva su nombre en la Real Academia de la Historia y una Historia del Nuevo Mundo, y todo lo realizó en menos de treinta años; al hacerse cargo de estas responsabilidades contaba veinticinco años<sup>54</sup>. Al año de radicarse en la Corte obtuvo el nombramiento de Cosmógrafo mayor de Indias, dependiente del Consejo y lo mantuvo hasta la extinción del título a nivel individual (1783). Su falta de preparación en la materia era manifiesta, su juventud tampoco permitía deducir una experiencia que, por otra parte, no tenía y, por si fuera poco, la Armada, especialmente Jorge Juan, aspiraba a obtener la responsabilidad de esta actividad. El grupo valenciano se movió con rapidez e impuso que Muñoz era el idóneo para el puesto; fue comisionado por Carlos III para que hiciera la *Historia del Nuevo Mundo* (17, julio, 1779). Intentó resolver sus deficiencias mediante el estudio y logró que no fueran muy ostensibles quizá por la indefinición de competencias para el cosmógrafo, un título que le satisfacía. No obstante su esfuerzo se dirigió hacia temas en los que podía desempeñar alguna actividad y realizó trabajos, borradores e informes no exentos de interés.

Por lo que hace a la historiografía americana, la labor de Muñoz fue sin duda fructífera, de incesante actividad en un momento en que la responsabilidad historiográfica americana recaía, fundamentalmente, en él, cuando los Borbones, como los primeros Austrias, dos siglos antes, eran cautelosos, reservados y restrictivos a la hora de difundir información sobre las tierras americanas. Para Juan Bautista Muñoz significaba una nueva adaptación a la mentalidad y actividades de historiador después sin dejar de cumplir el de cosmógrafo en el que llevaba diez. Resolvió el

---

<sup>54</sup> Muñoz había quedado huérfano de padre siendo niño y su educación quedó a cargo de su tío, un dominico; entre sus profesores posteriores se hallaba un jesuita y un anti escolástico; esas tendencias estarán presentes en su vida y obra y será palpable en una convicción ilustrada con notas de lucha contra la ignorancia y las supersticiones, compatible, en lo viable, con una formación tradicional, dando lugar a una actitud ecléctica. Compendio de la Ilustración y del tomismo con 24 años obtuvo la cátedra de Filosofía de la Universidad de Valencia, a la que había opositado ya con anterioridad. No parece que tuviera mucho interés por la docencia porque al año siguiente se hallaba en la Corte, donde permaneció hasta su muerte; allí gozó siempre del apoyo a ultranza de un grupo valenciano influyente que lo hizo florecer y prosperar con inusitada rapidez.



compromiso con cierta celeridad y un alto grado de competencia. Deseaba tener todos los datos y percibió las dificultades enseguida. Comenzó realizando una compilación documental en el archivo secreto del Consejo de Indias y pudo verificar que no halló un gran filón en sus fondos, sí alguna cosa interesante sobre Perú; necesitaba visitar los demás archivos. El Rey facilitó su labor, especialmente en los Archivos de Simancas, Sevilla y Cádiz, también en otros más y le proporcionó seis copistas; el último viaje recopilador a Lisboa lo hizo en 1795. Su aportación fue verdaderamente monumental<sup>55</sup>.

Muñoz llegó al corolario de que solamente había dos verdaderas historias de América, la lejana de uno de sus antecesores en el cargo, Antonio de Herrera y Tordesillas, y la próxima, de un extranjero, la de Robertson; si la segunda fue respetada por el nuevo cronista la de Herrera fue valorada como nunca; fue calificada de imprescindible, insustituible porque ya no existen muchos documentos, relaciones y libros que él aprovechó. En contrapartida, en el último lustro de su vida, Juan Bautista Muñoz recibió los peores ataques de los hispanoamericanos y sus últimas polémicas fueron con Servando Teresa de Mier (sobre la mexicanidad de la Virgen de Guadalupe) y con Iturri. Sus trabajos fueron fuente primordial para Fernández de Navarrete, fueron analizados por Menéndez Pelayo y muy apreciados por Fernández Duro (1903) no volviendo a ser considerado hasta mediados del siglo XX, cuando su obra llamó la atención de Carbia, Ballesteros y de la propia Real Academia de la Historia. En cualquier caso no se le puede negar a Muñoz una laboriosidad infatigable, una actitud combativa sin descanso y una actitud intuitiva, de curiosidad insaciable, de búsqueda de calidad; tuvo una preocupación por la defensa del nombre de España, por la fama personal, por aparentar una modernidad ilustrada, por una amplitud de información, por un saber enciclopédico.

El cargo de cronista iba a sufrir su última metamorfosis; por Real Orden de 18 de abril, Felipe V creó la Real Academia de la Historia como evolución natural de la pomposamente denominada "Academia Universal" que, a su vez, era el fruto logrado de una Junta de expertos y sabios preocupados por la Historia; en esa misma fecha quedaron aprobados sus Estatutos. Un Real Decreto del mismo Rey (1744) determinó que el oficio de cronista de Indias pasara bajo la competencia precisamente de la Real Academia de la Historia, como también sucedió con todos los oficios de cronistas, tanto generales como particulares, de nombramiento real. En el mismo sentido, Fernando VI (1755) ratificó la resolución de Felipe V y concedió a la RAH la categoría de Cronista perpetuo de Indias, con obligación de revisar los

---

<sup>55</sup> Los inicios historiográficos de Muñoz habían tenido notables aprietos. El director de la Real Academia de la Historia, Campomanes, se oponía frontalmente y con toda razón a su nombramiento; ni siquiera era Académico entonces, y, legalmente, el "Cronista de Indias" era la Academia. La polémica se incrementó con el debate minucioso del primer tomo de la Historia de Muñoz en sesiones de la institución. Inicialmente fue considerado con normalidad, pero Guevara Vasconcelos hizo una crítica minuciosa tildando la obra de Muñoz de superficial y anticuada en el tratamiento del indio y su origen, de estudiar principalmente la acción de los españoles, de no aportar pruebas y de una retórica arcaica, pomposa, oscura, lejos de los filosofía del siglo, defectuosa gramaticalmente y plagada de construcciones sintácticas difíciles. Al final, Carlos IV tomó cartas en el asunto y cortó la polémica, la oposición a Muñoz y puede que contribuyera a la caída en desgracia de Floridablanca, Jovellanos y Campomanes; la elección de un nuevo director de la Academia recayó en un hombre favorable a J. B. Muñoz.

libros de Historia; a tal efecto sería creada una comisión de tres académicos, censores de los textos.

Sucedió de forma análoga al proceso histórico; primero fueron los descubrimientos y exploraciones del siglo XVI, protagonizados por singulares personajes seguidos por su hueste y en el siglo XVIII el protagonismo habían evolucionado hasta convertirse en equipos de exploración especializados, profesionales. Otro tanto debía suceder con la cartografía e hidrografía o la historiografía; con la complicación metodológica o la multiplicación de fuentes y el incremento de repositorios exigía un trabajo en equipo. Estaba plenamente justificado que la Real Academia de la Historia recibiera ese cometido.

Sin embargo, el paradójico nombramiento, en ese momento, de una persona que no era miembro de la docta institución, Juan Bautista Muñoz, había supuesto una anomalía destacada y conflictiva; cuando Muñoz falleció (1799) se recuperó la legalidad y las competencias quedaron definitivamente depositadas en la corporación. La emancipación de América, el surgimiento de las respectivas Academias Nacionales de la Historia y la oportuna colaboración de todas ellas con la Real de España ha hecho que la Historia de las Indias, la Historia de América, hayan evolucionado y se haya adaptado a los tiempos. Los estatutos vigentes de la Real Academia de la Historia datan de 1856 y su Reglamento fue elaborado por la propia institución en 1898-1899. Como tal institución, se tomó el evidente interés por el tema americanista no permitiendo que esta problemática histórica quedara diluida entre sus numerosas tareas e interesantes cometidos. Insignes miembros de la Academia pusieron su dedicación al servicio de la prosecución de los trabajos, reordenación de los proyectos y avanzar en la ejecución de los planes. Nombres como los González de Barcia y obras de continuación como las famosas CODOIN, Cartas Americanas y numerosos obras así como la colaboración de la Sociedad Geográfica (hoy Real Sociedad Geográfica) hallaron en la Real Academia de la Historia una caja de resonancia idónea.

Como se ha mencionado, en cumplimiento de sus estatutos la Real Academia de la Historia (ver sus Memorias y Anuarios) nombró una comisión específica para la que designaban, con carácter vitalicio, los numerarios idóneos. Desde entonces hasta el 2007 importantes investigadores y profesores, académicos, han tratado temas diversos de interés indiano, americanista; así deben ser citado, sin carácter exhaustivo, los Gayangos, Coello, Fabié, Fernández Duro, Salas, Asensio, Gómez Arteche, Sánchez Noguel, Maldonado, Fita, Bethencourt, Beltrán, Altolaquirre, Blázquez, Becker, marqués de Cerralbo, Zavala y Altamira Crevea, los Melón, Ballesteros y Carriazo, obviamente, los Ramos, Pérez de Tudela y Rumeu, como también Seco, Ladero y Alcalá Zamora o quienes les suceden. Este último juntamente con Céspedes (hasta su fallecimiento) constituían la “Comisión de Indias”, después de las “Provincias Ultramarinas”, sucesora de la Sala de la Academia encargada de tales materias y bajo la atención de los académicos que actualmente forman la Comisión de Indias<sup>56</sup>.

---

<sup>56</sup> RAH, *Anuario*. Madrid, 2015, página 70.

III

EL REY



Del Rey<sup>57</sup> se ha hablado y escrito mucho. Con motivo del cuarto centenario de su muerte se trató abundantemente al respecto, se publicó copiosamente sobre el personaje, su época, su vida y milagros. Una vez más se pide rectitud al tratar de temática histórica, como de cada una de las parcelas del saber, más allá de la proverbial exigencia al historiador de no ocultar verdad ni decir falsedad o, como sintetizaba Bordejé recogiendo el pensamiento de todo buen historiador<sup>58</sup>, así pues procede reclamar a quienes escriben de historia imparcialidad y conocimiento de la realidad según la mentalidad del tiempo en que los hechos sucedieron y no en el cada intérprete posterior.



<sup>57</sup> La figura de Felipe II que se halla en la página precedente es un dibujo sobre papel (1600); fue "pieza del mes" (octubre, 2009) en el Archivo Histórico Nacional donde se halla, (*Consejos*, 4416, 101). *Apud* Eva Bernal Alonso (AHN).

<sup>58</sup> El escenario estratégico, 33.

Sobre el tiempo del *Rey prudente* trató maliciosamente la *Apología* de Guillermo de Orange y las *Relaciones* de Antonio Pérez, textos de los que se podía esperar lo que exponen; lo que no era previsible es el inusitado éxito alcanzado por Watson en la *Historia del reinado de Felipe II* en que repetía con entusiasmo el texto del autor precedente dos siglos más tarde. Es verdad que Felipe II reunió tamaños reinos y equivalente cúmulo de enemigos en correspondencia con la magnitud del escenario. La unidad peninsular, la estrategia mediterránea y centroeuropea y territorios más alejados; todo contribuía a su intervención en cualquier escenario, a tropezar con todo lujo de adversarios cuya hostilidad parece que fue hereditaria para España hasta el siglo XX tanto dentro como fuera de sus límites geográficos.

Sobre el Rey puede hablarse de un “orden mundial” y de una economía global, de un modo de vida español, de la defensa de la Fe; consecuentemente los conflictos no fueron de menor calibre en la Península, en Europa y en el Mediterráneo en Oriente próximo y lejano, en las Indias así como en las respectivas regiones periféricas. En consecuencia, al alcanzar el punto culminante o dominante y no era posible mayor crecimiento; sin embargo fue un hecho. El reino o el conjunto de reinos no tuvieron otra trayectoria posible que, acosado por rivalidades comenzar a mostrar indicios de su bajada a pesar de su todavía crecimiento, de dar los primeros pasos para su declive. No así desde el punto de vista cultural<sup>59</sup>: Historia natural y medicina, metalurgia e ingeniería, náutica y cartografía, conocimiento geográfico y explotación del territorio, organización e instituciones tuvieron una cabida favorable en la corte de Felipe II y destacados personajes fueron surgiendo en la centuria siguiente; tampoco es necesario pero nunca impertinente mencionar la presencia de ilustres personajes en la época coetánea que puede establecerse en el siglo comprendido entre mediados del XVI y del XVII (Cervantes, Lope, Shakespeare, Galileo, Kepler, Rubens, Quevedo, Grocio, Hobbes, Descartes, Velázquez, Rembrandt, Molier, Vermer, Locke...contemporáneos de los Legazpi, Urdaneta, Mendaña, Frobisher, Drake, Davis, Barents, Quirós, Váez de Torres, Hudson, Baffin o Tasman...).

## UN IMPERIO EN MANOS DE UN REY

*En mi imperio nunca se pone el sol*; he aquí una expresión atribuida al Rey y al Emperador que ha sido acogida por todos los libros escolares para Carlos V, con mayor justificación por el título, también pertinente para Felipe II con más propiedad si cabe por la dilatación espacial que comprende. El mundo en tiempos de Felipe II para el rey y, también, para su cronista era inmenso a todas luces como se percibe en las referencias que hace a diversos teatros de operaciones: en África (Túnez y la Goleta y el Preste Juan<sup>60</sup>), en Asia (Persia<sup>61</sup>, Armenia<sup>62</sup>, Arabia<sup>63</sup>, Tartaria<sup>64</sup>,

<sup>59</sup> Ver MARTÍNEZ RUIZ (Dir.): *Felipe II, la Ciencia y la Técnica*.

<sup>60</sup> HGM, I, [12], 2, 97; II, 458, 459.

<sup>61</sup> HGM: 1566, XII; 1567, XIV; 1568, IX; 1570, XII; 1571, XVI; 1575, XV, XVI; 1577, II, III; 1578, XII, XIII; 1579, IX; 1580, XX; 1582, VIII; 1585, X; 1586, X; 1588, XV; 1589, XI.

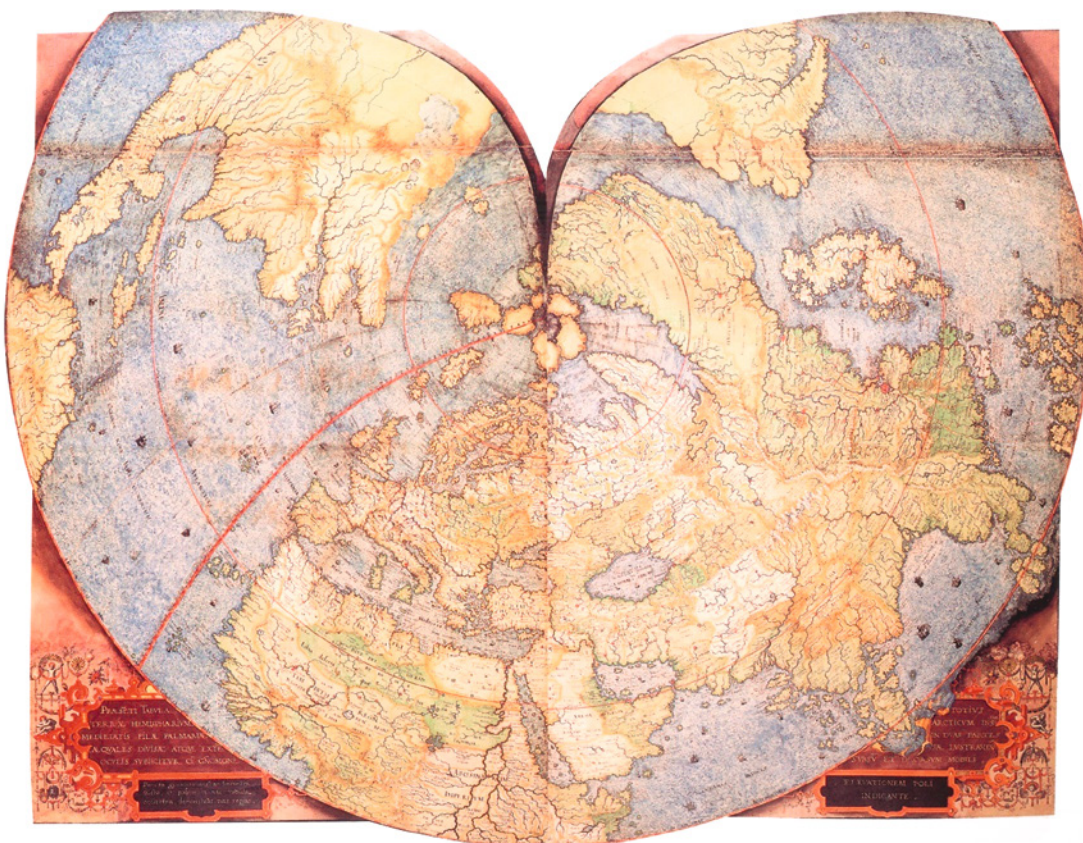
<sup>62</sup> HGM: I, [14], 37, 83, 283, 284; II, 35, 76, 110, 111, 132, 439.

<sup>63</sup> HGM: 1567, XIV; 1568, IX.

<sup>64</sup> HGM: 1576, IV.



Malaca<sup>65</sup>), en el Atlántico y Mediterráneo, en el Pacífico (Filipinas<sup>66</sup>, Japón<sup>67</sup>, islas Salomón<sup>68</sup> y Legazpi<sup>69</sup>) y sobre las Indias (Santo Domingo, Cartagena, Ursúa y El Dorado, los ingleses en el mar del Sur; “Francisco Draque”, Pedro Sarmiento y Diego Flores, la cuestión del estrecho de Magallanes<sup>70</sup>, etc.); basta con echar una ojeada sobre el índice general de capítulos de la *Historia General del Mundo* que se ofrece (más adelante, en el capítulo “La obra de Herrera”) para percibir esa imagen planetaria que se enunciaba y se recogía, con rigor, en todos los manuales. Se ha considerado que aún creció con otro monarca de la misma dinastía pero no se ha estimado suficientemente lo que supuso la incorporación del imperio portugués a la Corona por más que perdiera interesantes territorios en Centroeuropa y se ampliaran los horizontes geográficos en el Nuevo Mundo. Era un imperio que no cabía en una imagen.



El mundo en tiempos de Felipe II por Cristian Sgrooten dedicado al Rey  
[Atlas de C. Sgrothenium en su *Descriptio Orbis*. BNE. Res. 266.]

<sup>65</sup> HGM, I, 244; II, [24], 451, 454, 456, 458, 459; III, 136.

<sup>66</sup> HGM: 1566, XVIII; 1585, XX, XXI; 1589, XII.

<sup>67</sup> HGM: 1566, XVII; 1575, XIV; 1585, XVIII, XIX; 1586, XII; 1587, XIII; 1597, XV, XVI.

<sup>68</sup> HGM: 1569, XIX, XX

<sup>69</sup> HGM: I, [31], 179, 247-249; III, 179; II, [24], 454; III, [1 fin], [22].

<sup>70</sup> HGM: 1580, I; 1584, XVII, XVIII.

Una descripción pormenorizada de la *Historia General del Mundo* con sus coordenadas espacial y temporal sería excesivamente prolijo y prescindible cuando se va a disponer íntegramente del texto, pero es adecuado dejar aquí constancia del interés e importancia de esta fuente narrativa para la Historia de España y, como dice el título, del Mundo, durante la segunda mitad del siglo XVI; baste citar algunas de las materias tratadas por el autor que acaban de ser mencionadas. Para tan dilatado trabajo el propio Herrera, como también era habitual en él, deja testimonio de los autores que le sirvieron de apoyo en las dos primera partes ya que para la tercera él mismo tuvo que hacer todo el trabajo de redacción fundamentándose en documentos de archivo: relaciones, cartas y papales de los virreyes y gobernadores de los reinos... embajadores y ministros... secretarios de Estado, del Consejo de Indias y de Cámara y de los capitanes más famosos.

Aquel pensamiento de Gattinara *Dios os ha puesto en el camino de la monarquía universal*<sup>71</sup> era oportuno para el Emperador pero asimismo encajaba en la monarquía de Felipe II. Tamaño esplendor de personaje y grandiosidad de reinos durante un tiempo (1527-1598) que, con precedentes singulares, abarca todo un siglo no podía estar exenta de embrollo laberíntico. El escenario fue lo que durante mucho tiempo ha sido considerado “universal”; unos territorios que fueron el área en que tuvieron lugar grandes hechos (guerras de religión o convencionales, defensivas o de expansión y paces “eternas”...) y contiendas no pequeñas ni tampoco intrascendentes, hechos sonados así como problemas familiares, lealtades dudosas y problemas étnicos... como ejemplos característicos.

El príncipe Felipe, que sería su Rey, nació en 1527 y disfrutó de todo lo positivo de la legado del Emperador y heredó también todas sus enemistades a las que pudo añadir odios eternos que él mismo cosechó en Francia, Inglaterra, Flandes, en Aragón y Portugal, con los turcos... y hasta, paradójicamente, con el papado. Todo ello ha dado lugar a una memoria acumulativa que fue el argumento beligerante de la denominada “Leyenda Negra”, seguidos por obras puramente literarias o artísticas de diversa índole en contrapunto a las de otros autores como Luis Cabrera de Córdoba, en su tiempo, hasta Julián Juderías, ya en el siglo XX, para enlazar con numerosos historiadores de avanzado el siglo y el XXI, que son citados, o no, en la bibliografía.

Tras un largo tiempo rigiendo la corona, en el 98 se puso fin simultáneamente a su vida y a su reinado; es entonces cuando su sucesor autorizó al cronista mayor de Felipe II que publicara sus grandes obras históricas, la de *América* y la *Universal*; en esta última recogiendo precisamente los acontecimientos en todos los escenarios con todos sus actores.

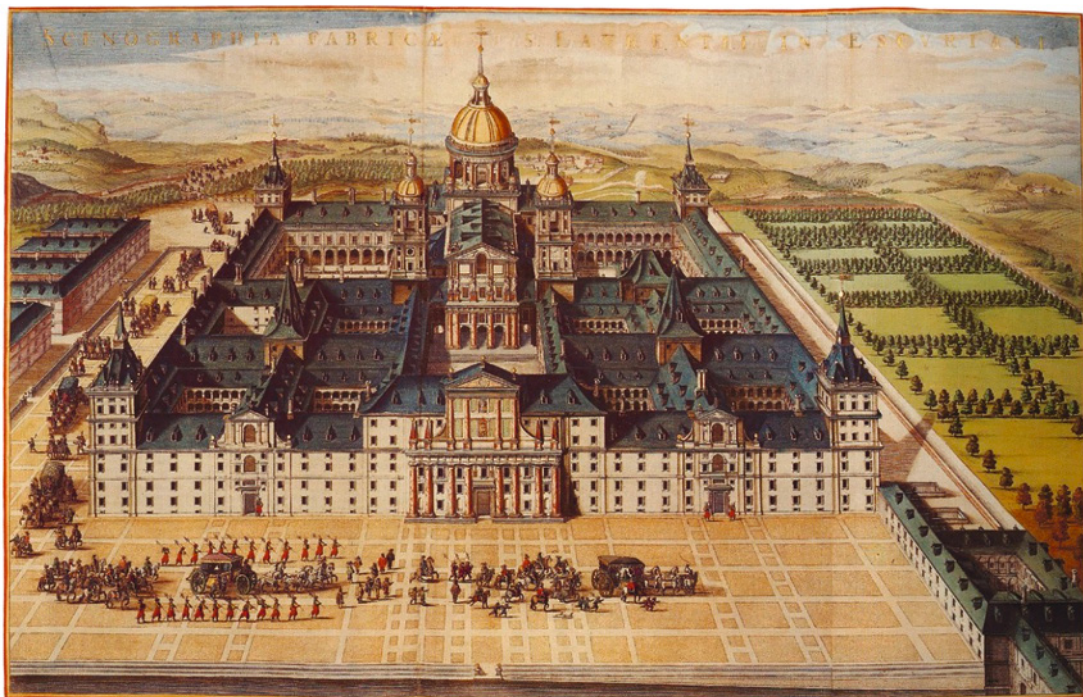
## EL TIEMPO DE FELIPE II

Su tiempo abarca desde las festividades en el reino<sup>72</sup> con motivo de su nacimiento (cuatro días después del saco de Roma por las tropas imperiales) hasta el día de

<sup>71</sup> MARTÍNEZ: *La España Moderna*, 99 y sig.

<sup>72</sup> El Emperador se lo hizo saber a las ciudades diciéndolos que el acontecimiento debería servir para el *gran bien de estos reinos*.- “En la villa de Valladolid, martes 21 de mayo, a las cuatro horas después del mediodía, poco más, año de 1527 años, parió la Emperatriz y Reina Nuestra Señora,

su muerte en el monasterio de El Escorial; porque antes de ser rey fue Regente y para ello tuvo una etapa preparatoria, su época formativa que diría un antropólogo. Un periodo largo si es considerada desde 1548 en que Felipe pasó a gobernar España, y más corta si se contempla desde 1559 en que fue coronado, cuando ya había consumado sendos matrimonios.



J. Blaeu: *Atlas mayor*. Amsterdam, 1672.

Una primera fase con su madre, la emperatriz Isabel, en una espléndida Corte y con los primeros hombres del Rey: el duque del Infantado (Pedro González de Mendoza), el que sería duque de Gandía (Francisco de Borja), el doctor (en medicina) Villalobos y el franciscano Antonio de Guevara; posteriormente, coincidiendo con el retorno del Emperador después de casi un lustro de campañas en Italia, Flandes y frente a los turcos en Hungría, el círculo del futuro rey fue ampliado (Martínez Silíceo, Ginés de Sepúlveda, Zúñiga; Luis de Requesens y demás). Pero Carlos V partió por la campaña de Túnez (1535) y al tercer año, en 1537, Isabel de Portugal murió, de sobrepeso. Era momento idóneo para un cambio en la formación del príncipe y hasta para un primer matrimonio (con María Manuela de Portugal –ambos tenían dieciséis años de edad– y el Emperador le hacía algu-

---

un hijo, príncipe de las Españas. Bautizóle el Arzobispo de Toledo, en el monasterio de San Pablo de Valladolid, miércoles a cinco de junio del dicho año, e fueron padrinos el Condestable de Castilla D. Íñigo de Velasco, que le llevó en brazos, y el duque de Béjar; y madrina la señora Doña Leonor, Reina de Portugal e de Francia, hermana del Emperador Nuestro Señor, y fue llamado Don Felipe”.- AGS, *Libros generales de Cámara*, 46 (apud PÉREZ GREDILLA: *Partida de nacimiento del rey*).



nas otras sugerencias); el ceremonial desarrollado fue regio y tuvo su apoteosis en Salamanca<sup>73</sup>.

Con el matrimonio y algunas responsabilidades de gobierno le llegó la hora de cambiar de género de vida, de asesores y de amigos, bajo la máxima de su padre “más os ha hecho Dios para gobernar que no para holgar”. Pero también le llegó alguna gran complicación: el nacimiento de su hijo Carlos y la muerte de la infanta Manuela por sepsis puerperal consecuencia de las dificultades del parto y las inconvenientes de un deficientemente tratamiento, por más que alguna interpretación coetánea pueda parecer un tanto extravagantes varios siglos después. He ahí a un joven de diecinueve años pulcro, disciplinado, enamorado, seductor y viudo, al que se le fueron muriendo sus maestros y consejeros, dejándole por ello un tanto desamparado y, además, con un hijo que resultó dificultoso y problemático.

Posteriormente, al morir Enrique VIII de Inglaterra y Francisco I de Francia el escenario europeo parecía cambiar, el propio Emperador estaba enfermo. Era el momento oportuno (1547) para que Felipe, sucesor en la Corona, entrara en acción. Carlos V dictó para él unas *Instrucciones* (1548) y le hizo viajar a Flandes. Comenzaba a ganar en cosmopolitismo.

Se le organizó un gran viaje (1548), el primero de lo que andando el tiempo se denominó “grand tour” –en este caso el *Felicissimo viaje*– con destino a Flandes vía Milán con escala en las principales ciudades de la ruta que siguió. Permaneció en Alemania más de un año y de esta estancia concluyó que alcanzar la dignidad de Emperador le era imposible, no por deméritos propios sino por estrategias sucesorias en el gobierno imperial; por otra parte la convivencia de Felipe con la alta sociedad centroeuropea no fue fácil a pesar de sus esfuerzos de adaptación, como reconocía el propio Granvela.

Retornado a la Península de su viaje más que feliz (1551), Felipe se consagró a actividades familiares; pero el príncipe debía recordar las palabras de su padre *los pueblos estiman más a los reyes por sus herederos*. Era una realidad compleja en cuanto a lo personal y enmarañada en cuanto a presumibles alianzas internacionales; también problemática respecto al gobierno de los reinos peninsulares. Un verdadero Rey en ejercicio que tenía que regir y hacer frente a los problemas sociales y económicos de Castilla y Aragón y enfrentarse a los grandes debates sobre el Nuevo Mundo.

También tuvo acceso al trono inglés aunque fuera a título de consorte (1554)<sup>74</sup>. Felipe se presentó en Londres con un abultado y lucido séquito pero con la intención de no perturbar en nada a aquella sociedad; no fue fácil. Parecían existir incompatibilidades

---

<sup>73</sup> SANDOVAL (*Historia de Carlos V*), GINÉS DE SEPÚLVEDA (*De rebús gestis*); CODOIN, III. La boda resultaba gravosa para las pobres arcas portuguesas (300.000 ducados de dote; igual que el denominado “empeño de las Molucas”), su nobleza era contraria por las eventuales consecuencias sucesorias y, entre las capitulaciones matrimoniales (1543) había una que contemplaba la boda del heredero al trono de Portugal con Juana de Austria, hija del Emperador.–“Entrada en España de la Infanta Doña María, hija del rey de Portugal D. Juan, i su casamiento con el Príncipe D. Felipe II en Salamanca” (BNE. R-11907).–“Recibimiento que se hizo en salamanca a la princesa doña María de Portugal viniendo a casarse con el Príncipe don Felipe II”. (BNE. Ms 4013).–“Nuevas noticias de las fiestas que se hicieron en Salamanca a la entrada de la princesa Doña María de Portugal el 10 de noviembre de 1543, con motivo de su matrimonio con el Príncipe de Asturias, Felipe”... (Real Academia de la Historia. Sig.9/48).

<sup>74</sup> Con ello enlazaría con el fin de las Décadas; 1554 es la fecha que emerge en las últimas páginas de la *Historia de los hechos de los castellanos*.

tibilidades irreconciliables; *aunque estamos en buena tierra, estamos entre la más mala gente de nación que hay en el mundo. Son estos ingleses muy enemigos de la nación española, lo cual bien se ha mostrado en muchas pendencias e muy grandes que entre ellos e nosotros se han trabado.* Como regalo de boda había recibido del Emperador el reino de Nápoles y el ducado de Milán y, por otra parte, lo cierto es que el Príncipe hizo lo posible para cumplir su cometido en el matrimonio.

Desde Londres Felipe se vio forzado a pasar a Flandes con ánimo de regresar de inmediato. No fue así; la Reina María quedó en el gobierno mientras Felipe atendía los problemas que planteaba Francia en su frontera septentrional. El empuje fue frenado por el Emperador que avanzó hasta Renti[n] de forma infructuosa; fueron avances y retrocesos castrenses que asolaron la región. De forma análoga sucedió en la península italiana cuyo resultado fue la toma de Siena por las tropas imperiales, al mando de marqués de Marignan (1555) e igualmente cruenta fue la guerra en el milanesado tanto como las guerras continuas en Alemania<sup>75</sup>. En 1555-1556 el Emperador abdicó por motivos de salud, recordando o quizá añorando sus muchos viajes, como anota Sandoval (pg. 479)<sup>76</sup>, y casi coincidiendo con la muerte de su madre, Juana, que bien podría haber sido conocida como *la hermosa* en vez del apelativo que le endosaron.

En enero de 1556 el príncipe Felipe ya era II como rey de España; sucesivamente fue recibiendo los demás poderes y honores, exceptuado el de Emperador. Sus deberes matrimoniales le reclamaban en Inglaterra<sup>77</sup> y halla dirigió sus pasos; llegó además con el deseo de hallar refuerzos militares para luchar contra Francia; en julio (1557) partió nuevamente y al año siguiente volvió a enviudar a la par que moría su padre.

## LA MONARQUÍA DESCRITA POR HERRERA

En la secuencia de las publicaciones del Cronista puede seguirse la problemática de la Corona, aunque superponga la cronología de la imprenta sobre la de los hechos: temática anglo-escocesa, la unidad peninsular, la cuestión francesa y guerras de religión, el tema del milanesado, cuya capital era una “verdadera plaza de armas” (Ribot, 1990), las cuestiones más próximas de Aragón y Granada, la complejidad italiana, la complicación turca, la omnipresencia problemática flamenca y la siempre presente expansión indiana.

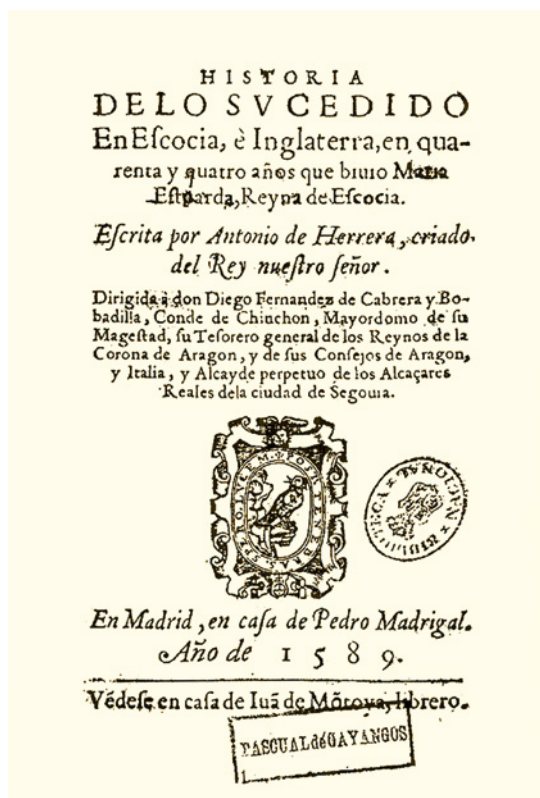
<sup>75</sup> *Alemania* fue objeto del cronista oficial como es obvio: HGM: 1558, XII, XIII; 1559, XIII-XV, XVII; 1560, XI; 1562, VI; 1563, V; 1564, V; 1565, I, XVI; 1566, II, IV; 1570, XIV; 1575, I; 1576, IV, V; 1579, XI, XII; 1581, III; 1582, V; 1584, II, III; 1586, IV sic., VII; 1587, X; 1589, X; 1591, XII; 1594, XIV; 1596, X. El entorno geográfico y político relacionado, también.

<sup>76</sup> “Nueve veces fui a Alemania la Alta, seis he pasado en España, siete en Italia, diez he venido aquí a Flandes, cuatro en tiempo de paz y de guerra he entrado en Francia, dos en Inglaterra, otras dos fui contra Africa (...) sin otros caminos de menos cuenta. Y para esto he navegado ocho veces el mar Mediterráneo y tres el Océano de España, y agora será la cuarta que volveré a pasarlo para sepultarme

<sup>77</sup> Las referencias de Herrera en su HGM son numerosa sobre *Inglaterra*: 1554, I, II; 1558, XI; 1559, II, II\*, III-VII; 1560, VIII, IX; 1561, V; 1562, XI; 1563, I, VII; 1564, X; 1565, XIII; 1566, IV; 1567, XII; 1568, XVI, XVII, XVIII; 1569, XVI; 1570, IX sic., XX sic.; 1571, VIII-XV; 1575, XXIII; 1576, VI; 1577, XXII; 1580, XVII; 1581, IX-XI; 1582, I, XVII; 1583, VII sic.; 1585, XXVI, III\*, IV\*, V\*; 1586, V; 1587, II, V-VIII; 1588, II-VIII; 1589, I, II, VIII; 1591, XXI; 1593, XXII; 1596, I-II; 1596, XI, XII; 1598, VI.

## 1. Escocia e Inglaterra

Dedicado por su autor al conde de Chinchón (20 de mayo de 1589), el libro explica que Herrera lo hizo a impulsos del *terrible, rigor y crueldad* trato dado por Inglaterra a los católicos; al lector le muestra lo justo que es conocer la digna vida de la reina María de Escocia para que “su fama en la tierra sea satisfecha y defendida de tan falsas imputaciones”. El texto herreriano sobre *Escocia*<sup>78</sup> e *Inglaterra*<sup>79</sup> presenta un reino fuente de conflictos, sobre todo, por la rivalidad inglesa originadora de problemas y tensiones con trances de gran dureza. Isabel I (1559-1603), cabeza de la iglesia anglicana, era el polo opuesto del rey español; su posición favorable a las rebeliones flamencas conducentes a prolongar la guerra (“De los ochenta años”) tenía por objetivo arruinar a España; Felipe II por su parte, apoyando a la reina escocesa María Estuardo y a los católicos de aquella nacionalidad frente a la reina Isabel, procuraba influir en el triunfo y llegada de su aliada a la corona inglesa. A tal efecto Herrera escribió un alegato pro reina María tras la “leyenda negra” con que se le había infamado con un texto de 1582 en que se la describía como sangrienta y tiránica; más o menos es lo que hizo Herrera con Isabel de Inglaterra.



<sup>78</sup> HGM: I, [20], [31], 1, 5, 17-20, 60, 79, 80, 99, 120, 121, 141, 142, 170, 171, 171, 199, 200, 202, 218, 219, 221, 222, 258 [b], 270, 271, 272[b], 273-277, 321, 324-328, 331, 327, 328, 331, 381, 382, 421, 422, 423, 425, 426, 443, 461, 462, 463, 465; II, [15], 20, 59, 311, 346, 346, 404, 467, 468, 470; III, 52, 55, 57, 58, 60, 61, 85, 86, 87, 88, 88, 89, 111.

<sup>79</sup> *Historia de los svcedido en Escocia e Inglaterra en quarenta y quatro años que bivió María Estuarda, reyna de Escocia* (En Biblioteca Nacional de Portugal).

La ejecución de María Estuardo, el ataque a Cádiz y la confrontación protagonizada por la Gran Armada constituyen testimonios sobresalientes. Herrera solía deslizar en sus obras ideas que había tomado en sus numerosas lecturas y que le convencían de valoraciones atractivas, como (cap. III, “de otras cosas muy notables del reino de Escocia, fol. 12 v) cuando expresa que un rey debe estar al servicio del reino, como un padre, y no tomar a los súbditos a su propio servicio, llegando al corolario de que no puede ni debe tomar ninguna decisión sin el asentimiento de sus súbditos y de los tres estados o estamentos del reino<sup>80</sup>.

Sus contenidos tratan acerca de la descripción de Escocia y “cosas dignas de ser sabidas” y muy notables, guerra de Francia y Escocia contra Inglaterra y regencia de la reina Margarita, problemas de religión y actuación de Isabel de Inglaterra, vicisitudes en la corona de Escocia, actuación del duque de Albania, prisión, renuncia y liberación de la reina, la decisión de Isabel de ejecutar a la reina de Escocia y su final.

## 2. La unión peninsular, por fin

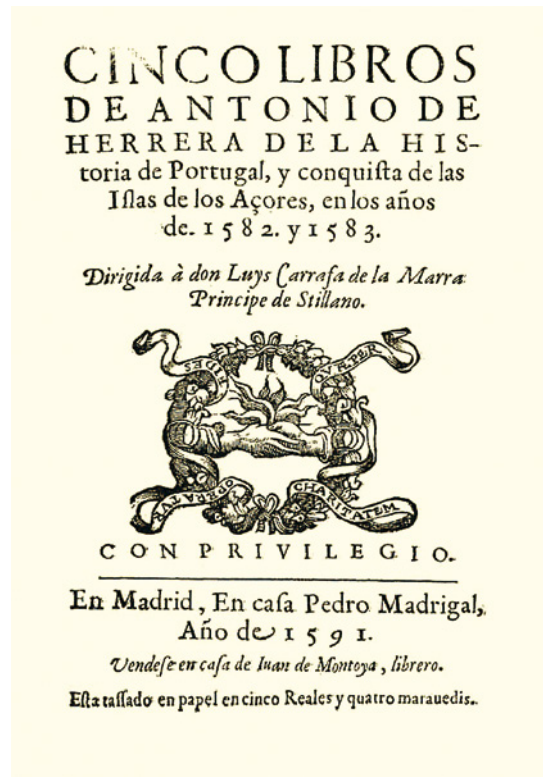
Herrera comienza su *Historia de Portugal y conquista de las Islas de los Açores*, 1591<sup>81</sup> dedicando el libro a “Luys Carrafa de la Marra, príncipe de Stillano” aunque tenía pensado hacerlo al suegro de Carafa, Vespasiano Gonzaga Colona, a quien tanto debía. Desde el momento en que concluyó su redacción, el *diecinueve de septiembre del año de ochenta y seis* y en la dedicatoria, el autor aprovecha el panegírico para cantar los loores de la Historia: madre, testigo, luz, memoria y archivo de la edad pasada, tan provechosa que se miran en ella los prudentes como en un espejo, para tomar la medida de lo que se ha de hacer...y porque no hay acción tan bárbara que no quiera saber el tiempo de sus antigüedades...

Y como suele subrayarse en Herrera y su explicación histórica lo hace, dice en el texto introductorio, *con los atributos necesarios, especialmente del tiempo y el lugar, sin los cuales sería como cuerpo muerto*; y estructura la obra, como reza el título, en cinco libros: En el primero escribe sobre la corta etapa del rey Sebastián para inmediatamente reiniciar con el primer monarca luso y seguir las vicisitudes del reino hasta 1578. Prosigue el texto (libro II) con los hechos en tiempos del cardenal Enrique y la cuestión sucesoria al trono, considerando todas las posibilidades, los protagonistas y lo acontecimientos hasta 1580. En el libro III describe el estado de guerra y los distintos escenarios en el Portugal peninsular hasta la entrada del rey Felipe en Lisboa. Antonio de Herrera narra el choque hispano-francés y los acontecimientos en las Azores (libro IV) para concluir con el último libro, breve, en que se expone la conquista de las islas Tercera y las otras así como trata del restablecimiento de la paz, juramento de Filipe I (II de España) para finalizar con un hecho de armas. La permanente aspiración a la unidad peninsular iba a tener su gran oportunidad. Su último germen surgió con el matrimonio sucesivo de Manuel I o *Venturoso* con las infantas castellanas: Isabel (del que nació Miguel que murió en edad infantil) y con María (cuyo primogénito sería João III; del que sucedería el

<sup>80</sup> [http://www.bvh.univ-tours.fr/Consult/consult.asp?numtable=B372615206\\_14351&numfiche=196&mode=3&ecran=0&offset=6](http://www.bvh.univ-tours.fr/Consult/consult.asp?numtable=B372615206_14351&numfiche=196&mode=3&ecran=0&offset=6)

<sup>81</sup> Biblioteca Nacional de España, U/900; Museo Naval de Madrid, CF. 73. En Universidad Complutense de Madrid, BH FLL Res. 1178, BH FLL 33855 y BH FG 1984.

infortunado rey Sebastião<sup>82</sup>; la segunda, Isabel, fue la Emperatriz de la que nació Felipe II).



El asunto se desencadenó como consecuencia de la alocada empresa africana del rey luso (de veinte años de edad). Primero se saldó con una intentona infructuosa; fue seguida de la entrevista de Guadalupe (fines del 1576) con Felipe II (de edad de cincuenta años) que no consiguió desanimar a su sobrino. De nuevo se puso en acción con casi 17.000 hombres; arribó al puerto de Arcila y la batalla, el desastre, se produjo en Alcazarquivir<sup>83</sup> en donde no quedaron más de un millar de supervivientes.

La sucesión recayó, durante un breve periodo, sobre Enrique, el Cardenal Infante; hermano de João III, presentaba unas cualidades que, excepto su nacionalidad, no eran muy apreciadas para la ocasión. Entre tanto siguieron las negociaciones y Felipe II jugó sus bazas con firmeza y alcanzó el éxito. El rey Enrique se decantó por el rey español y el Prior do Crato sufrió el duro golpe aunque se resistió todo lo que pudo con ayuda externa. Su año negro fue 1580, cuando los españoles, al mando del duque de Alba, se presentaron en Lisboa vía Badajoz, Évora, Montemor-o-Novo, Setúbal y otras plazas menores. Felipe II entró en Portugal (1580) repartiéndole mercedes por doquier para el 16 de julio siguiente ser coronado rey, Filipe I (que añadía a la Corona título tan oportuno como ostentoso: *Lusitanæ, Algarbiæ, Indiæ, Brasiliæ legitimus rex*) que prosiguió otorgando honores y llevando una vida plácida

<sup>82</sup> HGM: I, [12], 1, 422, 433, 450, 604, 605; II, [10], [12], [13], [14], [15], 76, 77, 78, 107-109, 189-192, 196, 198, 193, 199, 209 verso, 224, 256, 343, 415, 447-450.

<sup>83</sup> *Alcaçar o Alcazarquivir.*- HGM: II, pág. 191, 192, 198.



hasta que surgió la rebelión de las islas Azores (1582)<sup>84</sup> sin haber tenido tiempo de ausentarse de Portugal<sup>85</sup>.



*Felipe II*, alegoría de J. Caramuel

<sup>84</sup> HERRERA: *Cinco libros de Historia de Portugal*.

<sup>85</sup> HGM: 1571, V; 1574, XVII; 1577, I, V; 1578, IX, X, X sic.; 1579, I, II, X; 1580, II, III, VI, VII, X, XI, XIII-XV; 1581, V, VI; 1583, I, X, XI; 1585, XVII; 1589, VIII, IX. *Azores*: 1583, II, X, XI; 1597, XXI.



El valor estratégico del archipiélago<sup>86</sup> para el retorno de las Indias fue el atractivo para la alianza del Prior<sup>87</sup> con Francia e Inglaterra contra Filipe I [Felipe II], para este era perentorio conquistar la isla principal, la Terceira [Tercera]; fue una acción capitaneada por Álvaro de Bazán, marqués de Santa Cruz, que fue ingeniosamente captado y cantado con lapidarios versos por Lope de Vega (1588) enlazando en ese personaje las batallas navales más renombradas del siglo:

*El fiero Turco en Lepanto,  
en la Tercera el Francés,  
y en todo mar el Inglés  
tuvieron de verme espanto.  
Rey servido y patria honrada  
dirán mejor quién he sido,  
por la cruz de mi apellido  
y con la cruz de mi espada.*



Desembarco en las islas Azores (C. Mosquera de Figueroa, 1596)

La batalla naval fue brutal (siempre lo son), las pérdidas personales y materiales importantes particularmente para los súbditos del rey “amigo” Enrique III de

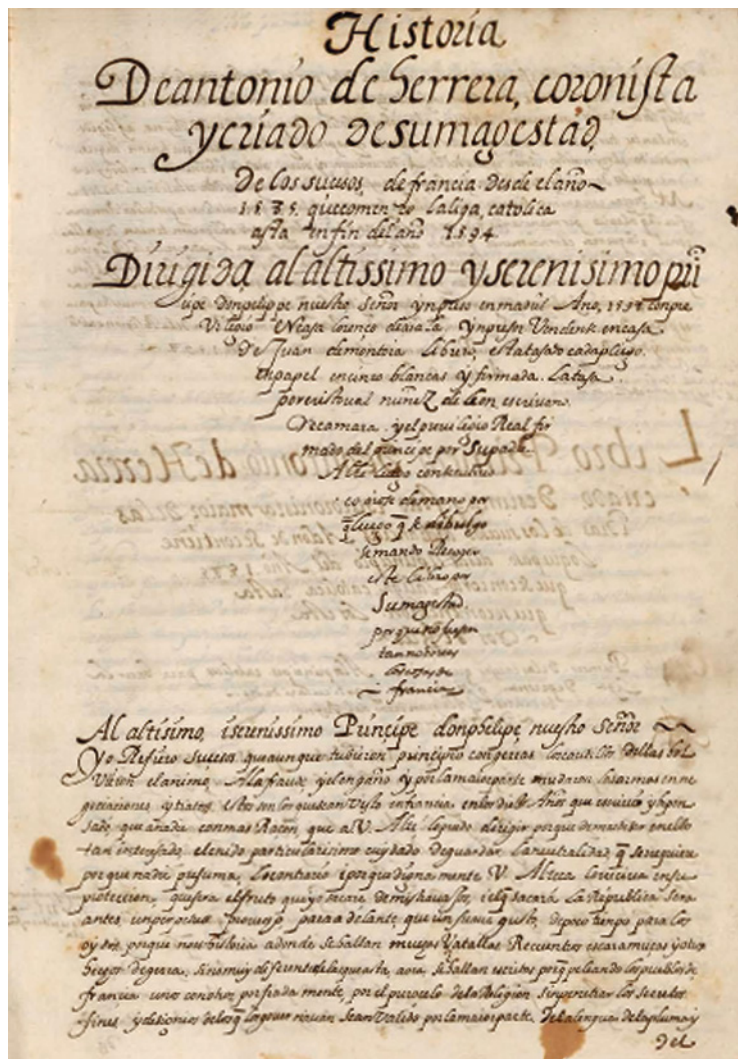
<sup>86</sup> Que al decir de Herrera se había convertido en una ladronera de piratas; efectivamente su posición estratégica en el tornaviaje de Indias hacía del archipiélago lugar idóneo para capturar recursos sin esfuerzo alguno.

<sup>87</sup> De Antonio, Prior de Crato, HGM: II, [13], [14], [21], 210 verso, 211, 211 verso, 223, 224, 330, 236, 238, 239, 242, 246-250, 254-259, 262-289, 290, 291, 291 bis, 295, 296, 297, 298, 304, 305, 329, 331, 334, 337, 339, 341, 342, 350, 351, 352, 371, 403; III, [2 fin], [8 fin], [29], 166, 167, 171, 172, 270.

Francia. El aspirante a monarca portugués, el prior Antonio, huyo rumbo a Francia no sin antes, para compensar a sus hombres, cometer desafueros ignominiosos en las islas Canarias y Madeira. Inmediatamente se preparó la conquista de la isla principal en una operación anfibia. Cumplida su misión la escuadra rindió viaje en Cádiz (13, septiembre, 1583). La unión peninsular era un hecho.

3. La cuestión francesa; guerras de religión también

Con *Francia* el conflicto fue mayor, ampliamente tratado por Herrera en su *Historia general*, facilitando un estado de opinión negativa en España con ambos países, Inglaterra y Francia, que llegó, al menos, hasta el final del antiguo régimen<sup>88</sup>.



BNE.

<sup>88</sup> El conde de Aranda decía “siempre he considerado a los ingleses nuestros mayores y precisos enemigos por razón de los intereses, y a los franceses nuestros peores amigos después de la estrechez de sangre que reina” (ESCUDERO: *El supuesto memorial*, pg. 13).



Papa y Francia, dos grandes aliados contra España; Paulo IV (antes cardenal Caraffa) y Enrique II. El representante del Papa para asuntos internacionales era, precisamente, su sobrino Carlos Caraffa que contribuyó con ahínco a aquellas hostilidades a pesar de los esfuerzos de los enviados del Emperador. El duque de Alba se dirigió al Pontífice con razón y rigor pero no pudo detener la última gran guerra del Emperador con el Vicario de Cristo (1556) en la que hasta Felipe pudo ser excomulgado. El Duque llegó a la toma de Ostia<sup>89</sup>, se alcanzó el subsiguiente armisticio y se prosiguió con el consiguiente preparativo para la guerra inmediata; en ella sobresalió Marco Antonio Colonna hasta el final de la contienda. En Francia, ambos ejércitos se encontraron en San Quintín, con victoria para Felipe II; el ejército francés fue aniquilado por las abigarradas fuerzas de Felipe II; se hizo imprescindible una nueva derrota francesa (Gravelinas).

El 1 de noviembre de 1558, en Arras, Felipe II recibió la noticia de la muerte de Carlos V (ocurrida en Yuste el 21 de septiembre). Inmediatamente partió hacia Bruselas, pero por el camino recibió información sobre la muerte de su esposa María Tudor (acontecida el 17 de noviembre). Esto provocó un problema de protocolo ya que Felipe II no estaba dispuesto a que se confundieran las ceremonias de ambos personajes. Manuel Filiberto de Saboya fue enviado a Londres para que organizase los funerales de la reina y ocupase su lugar en la ceremonia, mientras que el Rey *prudente*, personalmente, se dirigió a Bruselas para preparar el funeral paterno. En esta ciudad se celebraron primero los funerales por Carlos V, después, por María Tudor y finalmente por su tía María de Hungría, fenecida el 18 de octubre.



<sup>89</sup> HGM, 1556. IX y X; 1557, IV.

Por otra parte estaba la guerra con Francia<sup>90</sup>; el joven Manuel Filiberto de Saboya (*todo nervio, poca carne*) fue el encargado de comandar los ejércitos en combate; enfrente el almirante Coligny y el condestable Anne de Montmorency. La conquista de San Quintín<sup>91</sup> fue extremadamente cruenta para las armas francesas y dejando París al alcance de la mano de las tropas de Felipe II. En la obra de Herrera es un tema, como no podía ser de otra manera, ampliamente tratado<sup>92</sup>.



Alejandro Farnesio

Victoria, paz, muerte de Carlos V y nueva viudez de Felipe II parecen haberse sincronizado; la paz de Cateau-Cambresis (1559) con Francia quedaba sellada con el nuevo matrimonio del Rey<sup>93</sup> con Isabel Valois, también vino a coincidir con concii-

<sup>90</sup> HERRERA: *Historia de los sucesos de Francia*. BNE, *manuscrito* 6747. Impresión En Madrid, por Lorenzo de Ayala (1598), en UCM, Biblioteca de fondo antiguo.

<sup>91</sup> HGM, *San Quintín*: 1557, XIV-XVII.

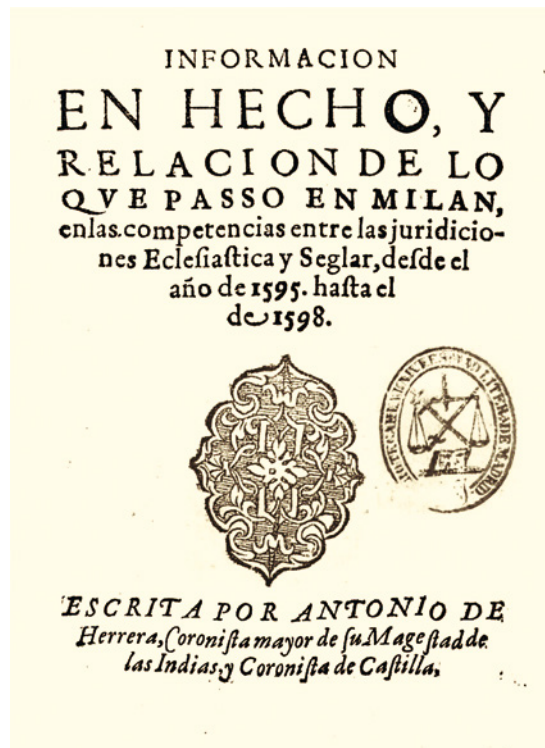
<sup>92</sup> Francia.- HGM: 1554, III-VIII, XIII-XVII; 1555, I-III, V, VI, VII, IX, XIV- XVI, XVIII; 1556, II-IV, VI, X; 1557, I, VI, VII, VIII, X, XIV-XVII sic, XIX; 1558, I-III, VI, VII, IX-XI; 1559, I-III, V-XI, XVII; 1559, II\*, II\*I-IX\*; 1560, III, VI, VII; 1561, II, III, IV; 1562, I, II, IV, V, VII, VIII; 1563, I, II, V; 1564, IV, VIII, IX; 1565, II; 1567, VI, VIII, XIII; 1568, XIV; 1569, II, III, V, X; 1570, V, XIV; 1571, II, V, XIX; 1572, I, V, VIII, IX, X, XVI; 1574, VIII, IX, XXII; 1573, III, VII; 1575, II, III, VII; 1576, VI, X; 1577, V, X; 1578, VI, XV; 1578, XIX sic.; 1579, VII; 1580, XII; 1581, VII, VII sic., IX; 1582, VII, XII, XIII, XV; 1582, IX, X; 1584, VI sic, XI, XII; 1585, V-IX; 1586, VI, VII; 1587, IX; 1588, X-XII; 1589, III-VI; 1590, III, IV, V, VIII, IX, X, XI, II?; 1591, VI\*; 1592, II-III, VII, VIII; 1593, I-XI, XIII; 1594, I-X, XIII; 1595, I-IV, VIII-XVII; 1596, IV-VIII, XVI; 1597, I-III, VI-X; 1598, VI, IX, X, XI.

<sup>93</sup> Los matrimonios se fueron sucediendo: después de María Tudor (1554), sin descendencia, celebró otros dos casamientos más: con Isabel Valois (1559), con quien tuvo sus hijas Isabel Clara Eugenia y Catalina Micaela, y con Ana de Austria (1570), con quien tuvo cuatro hijos y una hija.

liaciones en Flandes y nuevas hostilidades con Inglaterra. Renacimiento de las discordias con Francia (gracias a Catalina de Medicis), guerras de religión, acciones piráticas francesas en el Nuevo Mundo, disturbios y amotinamientos en Flandes y célebre actuación del duque de Alba y, unos años más tarde, se produciría el último matrimonio de Felipe II.

#### 4. “De lo que pasó en Milán”

La parte introductoria de Herrera en este libro (en 37 capítulos)<sup>94</sup> justifica las acciones del monarca por cuanto, afirma (c. I, pg. 2 y 2 v) que el mayor cuidado de Felipe II fue la defensa de la religión católica sobre todas las cosas, a cuyo servicio empleó todas sus fuerzas y todos sus caudales, mantuvo tantas guerras y procuró la expansión de sus dominios. Entre las más notables fueron las que sucedieron en Milán en el último año de su vida. Antonio de Herrera recuerda las páginas que ha dedicado en la *Historia general del mundo* pero siente la necesidad de hacer una obra aparte “para mayor inteligencia de tolos ministros reales a quienes toca saber y tener memoria de tales sucesos”.



Los hechos tuvieron lugar durante el gobierno del condestable de Castilla como Capitán General, Juan Fernández de Velasco. La problemática se centraba en las

<sup>94</sup> Universidad Complutense de Madrid, BH DER 1883.

soluciones de los ministros reales ante los acontecimientos que sucedían en Milán como consecuencia de los conflictos por diferencias de jurisdicción eclesiástica y real. El contenido del libro recoge extractos de la correspondencia de Felipe II, el cardenal Borromeo y el Papa; los comunicados del Nuncio al Rey y de la respuesta del monarca; de la correspondencia entre Clemente VIII y el condestable; sobre el asiento de los gobernadores en el domo y de lo que escribió el rey sobre estas cuestiones formales de jurisdicción.

Defensa que el Condestable hizo de la jurisdicción real de forma diplomática. El edicto del cardenal Borromeo para registrar el trigo y posición de los ministros reales; más escritos eclesiásticos y reales sobre la cuestión del trigo y del conflicto surgido entre ambas jurisdicciones; aprobación real a lo hecho por el Condestable y publicación de una pragmática al respecto y esfuerzo del condestable para el buen gobierno del Estado de Milán. Herrera y Tordesillas recoge en su obra un largo escrito, *ad pedem litteræ*, de Antonio Seneca, vicario general en el arzobispado de Milán, para justificar sus actos (c. XXI, p. 101 v y sig.); la posición del duque de Alburquerque; defensa real ante el Papa y el Colegio cardenalicio; sobre recogimiento de doncellas en Vares; más quejas sobre la opresión sufrida por la jurisdicción eclesiástica y respuesta del senado milanés (XXXV, 174 v): “ De lo que sucedió por un mandamiento que hizo el vicario de justicia de Milán a uno albañiles que trabajaban en la obra de un clérigo”, concluyendo (XXXVII, 178 y sig.) el fin que tuvieron estas competencias de jurisdicción.

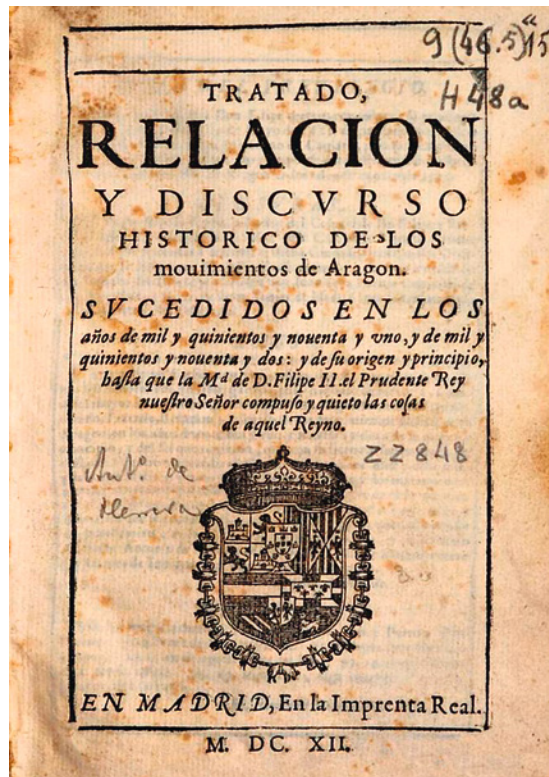
Fuera de las publicaciones monográficas citadas en la historiografía herreriana hay otras que siendo mencionadas por las anteriores fueron objeto de atención mayor en la *Historia General del Mundo*. Hubo asuntos considerables como domésticos (los moriscos) pero todos adquirieron una entidad que afectaban al imperio (la problemática italiana con su participación de varios países, con la ambigua actitud eclesiástica y papal y hasta con un concilio que parecía no acabar nunca), sin olvidar la dificultad musulmana (el problema turco-mediterráneo y en otras latitudes) y la siempre presente expansión y consolidación indiana.

## 5. El problema de Aragón y “el caso Antonio Pérez”

Dedicada a Felipe III, fue concluida el año 1608 (cuando el autor tenía concluida la *Historia General del Mundo*) y redactada a instancias *de gravísimas personas* porque se entendiese la verdad del caso Antonio Pérez (pg. 2). He aquí un problema, en principio, menor que alcanzó la categoría de grande en un reino y una época en que la magnitud de los acontecimientos tenía una escala superior. Sin embargo la sonoridad que tuvo en su tiempo y la resonancia que ha alcanzado con posterioridad lo ha elevado hasta una categoría superior<sup>95</sup>.

---

<sup>95</sup> HERRERA: *Tratado, relación y discurso histórico de los movimientos de Aragón*.- Redactada en tres partes a lo largo de 140 páginas, está dedicada al Rey por Herrera, “su Coronista Mayor de Indias, y su Coronista de Castilla, y Familiar del Santo Oficio de la general Inquisición”.



Los hechos podrían reducirse a una sencilla conjura de personajes influyentes, instalados en el lujo y el poder, para incrementar su posición social, política y económica. El objeto Felipe II y Juan de Austria, probablemente ajenos a la trama; los protagonistas Antonio Pérez, Juan Escobedo y la princesa de Éboli, personajes centrales. El resultado un conflicto político y el fin una tragedia digna de ópera en que el primero fue asesinado (existe una lápida conmemorativo en el lugar de los hechos) y los otros dos encarcelados; Pérez huyó y dio lugar a un conflicto jurisdiccional importante. Antonio Pérez y la princesa de Éboli fueron detenidos en 1579 y Pérez se fugó a Aragón (1590) y posteriormente a Francia salvándose de ser ajusticiado. La habilidad de Pérez se plasmó en hacer común su causa con la del reino de Aragón, complicando al Justicia y a los exaltados por los fueros (murió en París, 1611, casi treinta años después de dejar la secretaría de Felipe II).

Felipe II (1591) ante la muerte de su hombre en Aragón, el marqués de Almenara, puso en marcha la acción bélica para meter en cintura a los amotinados. El final se saldó con la ejecución del Justicia, Lanuza, por más que fuera enterrado con gran pompa y solemnidad o circunstancias.





Princesa de Éboli



Antonio Pérez

En el *Tratado, relación y discurso historico de los mouimientos de Aragon*, Herrera explica a Felipe III: “Desde 1608 que tengo acabada la tercera parte de la HGM... he procurado de sacar a luz, instado de gravísimas personas, y de buen celo, particularmente porque se entendiese la verdad del caso de Antonio Pérez... siendo yo hombre de mucha edad le alcanzará en sus días porque no se dijese que se hablaba después de muerte... pues con cualquier respuesta que pretendiera hacer, quedará convencido y descubierta la industria y arte con que supo mezclar y confundir lo verdadero con lo inventado... pero como Dios es justísimo y la verdad nunca perece, ha permitido que llega la hora que esto salga a luz... lo pongo separada de la general par que siendo más manual sea más común a los quisiera saber”<sup>96</sup>.

La cuestión de *Aragón*, en una breve descripción de sus contenidos, se percibe enseguida el objetivo de la obra (Parte 1.<sup>a</sup>, capítulo 1, página 7 v): los tribulaciones de Antonio Pérez. Y entorno a este personaje dedica el cronista su trabajo justificando la actitud de Felipe II, comenzando por la fuga de Pérez, los primeros intranquilidades en Cataluña y su contagio en Aragón (I,1, 7 v- origen de los desasosiegos de A. Pérez (1, 2, 17), de la intervención de la Inquisición y conmoción popular en Zaragoza (1, 3, 26), la violencia en Aragón para prender al marqués de Almenara y su muerte (1, 4, 34). Alteraciones de Zaragoza y huida de Pérez (1, 5, 43 v), el envío de un ejército por el monarca (II, 6, 55) y de la reacción que se desencadenó (II, 7, 63 v).

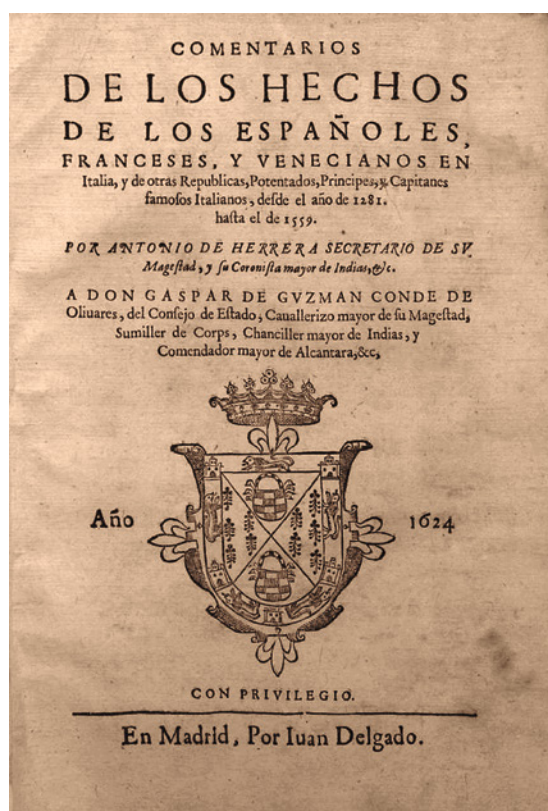
La actitud del Justicia presentándose en orden de batalla contra el ejército del rey prudente (II, 8, 76 v). El justicia en orden de guerra contra el ejército (1, 9, 85) y breve exposición de Herrera sobre un hecho tan extraño como nuevo y corolario

<sup>96</sup> Universidad Complutense de Madrid, BH FAC EXT-51 (facsímil). Hemos seguido el ejemplar de la primera edición con Exlibris: K. K. Hofbibliothek.- Osterr. Nationalbibliothek.- BE.4. N.5.

al que llegar el cronista. Participación de los berneses (III, 10) y Cortes de Aragón, para poner orden (III, 11, 101), presididas por el arzobispo de Zaragoza (III, 12, 108); leyes y fueros establecidos en las cortes de Tarazona (III, 13. 116 v y III, 14, 121), para finalizar el texto con la orden real de que el ejército saliera de Aragón (III, 15, 136)<sup>97</sup>.

## 6. El embrollo italiano

La abigarrada problemática de la península italiana era, en la época, un laberinto para los varios reinos y poderes que tenían intereses en aquellos territorios. La presentación de la obra, la dedicatoria de Herrera al Conde de Olivares, muestra la convicción del autor en defensa del pensamiento y actuación de Felipe II de manera que “a quien mirare con atención sacará frutos y provechos no vulgares”.



En el impreso se tratan principalmente las relaciones de España, Francia y Venecia en Italia, desde la entrada en Sicilia del rey Pedro de Aragón hasta el reinado de Felipe II. Comienza por la entrada de normandos y suevos en Nápoles, hechos de los venecianos y mismo tiempo a los españoles (hasta la pág. 167), venecianos (pág. 168-204), franceses (pág. 213), portentosas otras repúblicas; y, los reinados de Jaime II de Sicilia, el

<sup>97</sup> La obra no fue bien acogida por los aragoneses, fue refutada por Francisco Gilabert (manuscrito BNE, H-39) y por viejo su rival Lupercio L. de Argensola.

infante Fadrique, Pedro de Aragón, Luis, Fadrique, Manrique, Fernando, Alonso de Medina, Juan de Aragón y Navarra, “Fernando V, Rey Católico de España, XI de Sicilia, desde el año de 1480”. De los hechos de los venecianos desde 1227 hasta Carlos VIII de Francia, cuando pasó al reino de Nápoles. Asimismo Herrera escribió comentarios de los hechos de los franceses en Italia con los sucedidos en repúblicas y a príncipes (normandos y suevos) hasta la entrada en Nápoles de las Casa de Anjou y de Aragón (Pedro III y I de Sicilia, Jaime II, Fadrique, Pedro, Luis, quinto rey de Sicilia...), capitanes famosos italianos, desde Carlos VIII de Francia, con Luis XII, Francisco I, Enrique II (desde la pág. 389), en las fechas que indica el título de la obra (1281-1559)<sup>98</sup>.

En la *Historia general del mundo* vuelve a tratar de la presencia hispánica así como de la participación de varios países, con la más que ambigua, discontinua actitud eclesiástica y papal y hasta con un Concilio que parecía no acabar nunca. Pronto emergió esta temática en el texto de la HGM; desde 1554 (primer año en que comienza el texto de la segunda edición), capítulo III, (guerra de Siena, el Papa, los franceses en Córcega, cardenal Pacheco en Nápoles) y en el último año de la HGM (1598), en el último capítulo (XV) el largo texto de Herrera concluye con la información de Felipe III al Vaticano sobre la muerte de Felipe II. Los tres volúmenes de la primera edición más la adición de la segunda están llenos de textos referentes a la península italiana<sup>99</sup>: el Concilio<sup>100</sup>, el papado<sup>101</sup> y Roma<sup>102</sup>; Italia<sup>103</sup> y, específicamente, Florencia<sup>104</sup>, Génova<sup>105</sup>, Milán<sup>106</sup>, Nápoles<sup>107</sup> y Sicilia<sup>108</sup> además de la frecuentemente mencionada Siena<sup>109</sup>.

<sup>98</sup> De los ejemplares de la Universidad Complutense de Madrid, hemos trabajado sobre el segundo. Está muy bien conservado si exceptuamos la pág. final del texto que ha sido restaurada. En consecuencia es de lectura cómoda, tanto más por cuanto se halla digitalizado desde 2009. Biblioteca UCM, Fondo Antiguo: BH FLL. Res 245; BH FLL 28112; y, BH FG 2057.

<sup>99</sup> A partir de esta nota, todas las que hacen referencia a la HGM están localizadas en al “Índice General de la HGM” que aparece en el Capítulo V (indican el año y el capítulo); las que se indican simplemente con número romano y numeración arábiga, remiten a la Parte y página de la HGM que se encuentra en el “Índice onomástico” del mismo capítulo V.

<sup>100</sup> HGM: 1560, III; 1561, I; 1562, III, IV, IX, X; 1563, II, V; 1564, I.

<sup>101</sup> HGM: 1554, III, XVIII; 1555, II-V; 1556, II, IV- VIII; 1557, IV, XI, XX, XXI, XXII; 1558, IV, XII, XIII, XIV; 1559, XX-XXIII; 1561, I; 1564, I, VII; 1565, I, XVI; 1566, I; 1570, IV; 1571, I, III, IV, V; 1572, III, IV; 1573, XIII; 1577, V; 1581, II; 1581, VII; 1582, VI; 1585, XXI, XXII; 1586, VIII, XIII sic.; 1587, VIII; 1588, II, XIII, XIV; 1589, VII; 1590, VIII, X; 1591, IX\*, XI, VI\*, VIII\*, XIV\*; 1592, I; 1593, V, VI, XII; 1594, I; 1596, XVI; 1597, V, XX; 1598, VII, VIII, IX, XV; 1595, VI, VII, XVIII.

<sup>102</sup> HGM: 1556, VI, IX, X; 1557, IV, V, XII, XIII, XX, XXI; 1560, V; 1563, VI; 1583, XIII; 1585, XVIII, XIX; 1586, IX; 1588, XV.

<sup>103</sup> HGM: 1554, IV-VI; 1555, VI, VII; 1557, I-IV, VI-X, XXI; 1558, IV, VII, VIII, XV; 1558, XV, XVI; 1559, I\*, I, III, IV, XVII; 1560, V; 1562, VI; 1563, V; 1564, VII; 1565, XIV, XVI; 1566, XVI; 1567, II; 1568, I; 1569, XI, XII; 1570, XIV; 1571, II, III, VI, VII; 1572, VI, XVII; 1573, XII; 1573, XII; 1576, VII, VIII; 1580, IX, XII; 1591, X; 1591, VII\*; 1598, VII.

<sup>104</sup> HGM: 1557, III, V; 1561, II, III, IV; 1562, III.

<sup>105</sup> HGM: 1574, XI-XVI, XVIII, XIX; 1575, VI, VIII, IX, XI; 1576, VII.

<sup>106</sup> HGM: 1558, VIII; 1595, XXVII.

<sup>107</sup> HGM: 1554, III; 1555, XIV; 1556, X; 1557, I, XXII; 1558, III, V; 1585, XXIV; 1586, XI; 1590, XIII; 1593, XXI.

<sup>108</sup> HGM: 1592, XIII.

<sup>109</sup> HGM: 1554, III, IV, VIII-X; 1555, I, II; 1556, I; 1557, V, XI; 1558, IV, XV; 1560, IV.



## 7. Las Alpujarras, ¿una tensión étnica?

En la Península, como se lee en la *Historia General del Mundo*, se sucedieron algunos acontecimientos que se encuadran entre el chismorreo (amores del Rey) y cuestiones de importancia (reunión de Cortes, salud y nacimiento de una infanta, cuestión del infante Carlos<sup>110</sup>). Pero entre los años 1568 y 1570 se le planteó al monarca un problema importante en índole interna, en el centro neurálgico del poder, en el reino central de la Corona.



Moriscos granadinos (C. Weiditz, 1529. BNE)

Es el tema de los moriscos o de las Alpujarras (DOMÍNGUEZ, 1993) que afectó a todo el reino granadino y que ahora podría ser calificado de “racismo”; el no respeto íntegramente a su cultura por la “pragmática sanción”<sup>111</sup> motivó una virulenta revuelta en que se vieron envueltos, en bandos equivalente en número entre moris-

<sup>110</sup> GARCÍA CÁRCCEL, *Debate historiográfico* (2015), apoyándose en CABRERA DE CÓRDOBA (1876 [1998]). Ver también HERRERA: HGM, III, 85, 96 y 227.

<sup>111</sup> Aplicación de las medidas que habían quedado en suspenso en 1526, lo que significaba la prohibición de todos los elementos distintivos de los moriscos como la lengua, los vestidos, los baños, las ceremonias de culto, los ritos que las acompañaban, las zambras, etc. Además los obispos pidieron al rey que se extremaran las medidas de control, proponiendo que en los lugares de moriscos se asentaran al menos una docena de familias de cristianos viejos, que sus casas fueran visitadas regularmente los viernes, sábados y días festivos, para asegurarse de que no seguían los preceptos coránicos, y que se vigilara estrechamente a los moriscos notables para que diesen ejemplo, y que a los hijos de éstos «Vuestra Majestad los mandase llevar y criar en Castilla la Vieja a costa de sus padres para que cobrasen las costumbres y Christiandad de allá y olvidasen las de acá hasta que fuesen hombres».

cos (bajo el caudillaje, de Abén Humeya<sup>112</sup>, Aben Farax<sup>113</sup> y Aben Aboo<sup>114</sup>, desigualmente tratado por Herrera en su HGM) y los hombres de Juan de Austria, marqueses de Modéjar y Vélez y Requesens). La posibilidad de sumarse otras comunidades correligionarias en los reinos circundantes y la proximidad de grupos musulmanes potentes en el Mediterráneo inmediato coincidiendo con las hostilidades de las fronteras septentrionales de la Península y en otras en Centroeuropa impulsó una decisión preventiva o justificada<sup>115</sup> ante indicios racionales de peligro añadido a otros intereses. La acción (1568-1571)<sup>116</sup> fue dramática y las consecuencias calamitosas.

Farax protagonizó la primera escaramuza (1569) y Fernando de Córdoba y Valor (bajo nuevo nombre, Muhamed Aben Humeya) se alzó en rey de los insurrectos; las acciones fueron crueles y el número muertos, alto; entraron en combate 20.000 combatientes por cada lado, sobre una geografía complicada que exigió la presencia de notables hombres del Emperador (Juan de Austria, los marqueses de Mondéjar y Vélez así como Luis Requesens).

### 8. El Mediterráneo meridional y los turcos

La dificultad musulmana que se planteaba como un yunque en la fachada meridional de los *hispaniarum* reinos (el problema turco-mediterráneo y en otras latitudes inmediatas) era particularmente complicada para la defensa. La Berbería inmediata era controlable merced a su propio fraccionamiento pero la revitalización turca y su actividad guerrera en el occidente mediterráneo (conquista de Trípoli, Bugía y Orán sin olvidar Malta) y pirática (Menorca) sirvieron de aviso de amenaza para Carlos V y también para Felipe II.

La actividad fue trepidante que culminaría en Lepanto; unas acciones que solo fueron aminoradas en función de las actividades castrenses en Europa; entonces se incrementaba la acción diplomática y de “información” o espionaje.

No menor fue la agitación en el oriente mediterráneo, europeo y lo que se ha dado en llamar Oriente medio. Herrera escribió *una Chronica de los Turcos*<sup>117</sup> o al menos se le atribuye, y Fernández Lanza (1996) lo indica. En ella puede subrayarse el capítulo décimo por tratar el avance turco sembrando el terror en Europa; Herrera se funda en Jovio y recoge algunas leyendas sobre los serbios, búlgaros y albanos y las crueldades soportadas.

La potencia otomana en la Europa oriental y en el Mediterráneo alcanzó su cénit tras su conquista de la isla tunecina de Yerba (Djerba, Jerba o de los Gelves, en 1560)<sup>118</sup> seguida de la pérdida de Malta (1565) a manos cristianas<sup>119</sup>. Una posición que se vio consolidada en 1570 merced a la Liga que aúna el papa Pío V con sus

<sup>112</sup> HGM: I, [19], 339, 350, 351, 351, 357, 358, 359, 360, 362, 365, 366, 367, 374, 375, 396.

<sup>113</sup> HGM: I, [18], 339, 360.

<sup>114</sup> HGM: I, [20], 375, 376, 377, 395, 395, 396, 397, 398.

<sup>115</sup> HITOS: *Mártires de la Alpujarra*. En versión cristiana,

<sup>116</sup> HGM: 1568, XX, XXI; 1569: IV, VI, VII, IX, XIII; 1570: I-III.

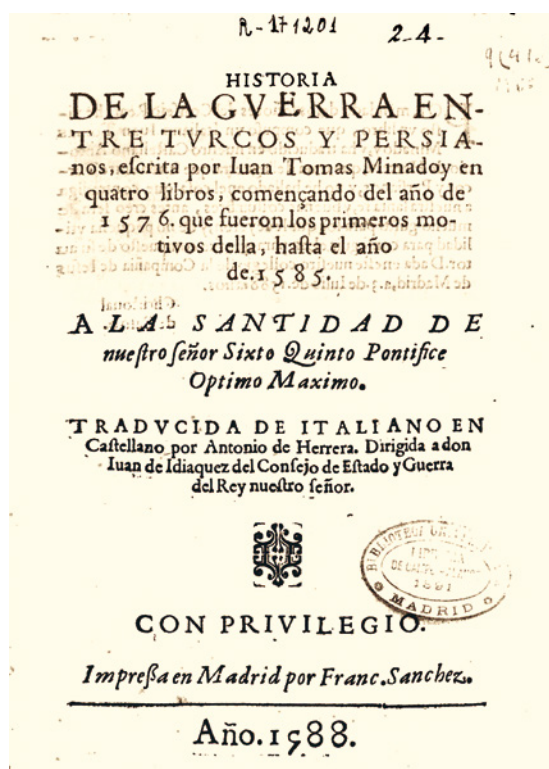
<sup>117</sup> BNM, *manuscritos*, 3606 y copias en 3624, 5763 y 7074. PAVLOVIC: *Chronica de los turcos*.

<sup>118</sup> MINADOY: *Historia de la guerra entre turcos y persianos* (traducción de Antonio de Herrera).- En HGM, año 1559, cap. IX; 1560, I, II

<sup>119</sup> Sobre *Malta* en la HGM: 1560, I; 1562, III; 1564, VIII, IX; 1565, III- XII; 1566, XVI; 1581, XII; 1588, XV.

propias fuerzas (al mando de Marco Antonio Colonna) con las de Venecia (capitaneada por Jerónimo Zanne y otros) y las de España (bajo el mando de Juan Andrea Doria). Fue una lucida armada compuesta por casi doscientas naves y cincuenta mil hombres pero que carecían de cohesión. Fue preciso una nueva intercesión papal para poner orden aunque con menos medios (la mitad de efectivos de los que el 75% eran tropas de Felipe II bajo el mando de Juan de Austria (las papales bajo Marco A. Colonna)<sup>120</sup>.

El choque contra las fuerzas de Alí Bajá se produjo en el golfo de Lepanto (7, octubre, 1571) y un testigo presencial (Cervantes) afirmarí que fue la batalla más memorable que había ocurrido y que sucedería en el futuro; el volumen de las velas, el número de los combatientes y las bajas ocasionadas hacían pensar de tal modo<sup>121</sup>.



<sup>120</sup> HGM: 1554, XIII, XX; 1555, III; 1557, XX; 1559, XVIII; 1560, I; 1565, III, IV, VI, VII, IX- XII; 1566, II- IV, VI-X; 1567, VII; 1569, XVII; 1570, VI, VII, VIII, IX; 1571, V; 1572, VII; 1573, IV; 1574, I, IX, XIX sic, XI; 1575, I; 1577, V, XI; 1578, XVII; 1580, XIX, XXII; 1581, VI sic.; 1582, VIII; 1584, VII, VIII; 1585, X-XIII; 1586, X; 1589, XI; 1590, XV, XVII; 1591, XII, XV, IX\*; 1593, XVII-XIX, XXI; 1594, XV-XXIII; 1595, XVIII, XXI, XXII; 1596, XVII, XX, XXI; 1597, XVII, XVIII; 1598, V; 1583, VIII.

<sup>121</sup> El esquema que suele ofrecerse está formado por la identificación de los beligerantes, Liga Santa (Monarquía católica, República veneciana, Estados Pontificios, República de Génova, Orden de Malta, Gran Ducado de Toscana y Ducado de Saboya) frente al Imperio otomano.- Siendo los comandantes cristianos Juan de Austria, Álvaro de Bazán, Alejandro Farnesio, Luis de Requesens, Sebastiano Vernier, Agostino Barbarigo, Marco Antonio Colonna y Jun Andrea Doria a cuyas órdenes había 309 naves y 98.000 hombres (causaron baja siete mil quinientos). Por su parte, los turcos (a las órdenes de Alí Bajá, Mehmed Siroco y Uluj Alí estaban formados por 297 naves y 120.000 hombres de los que treinta mil fueron bajas y hubo doce mil capturados).

El cronista Herrera también tradujo del italiano la obra de Juan Tomás Minadoy que, en cuatro libros narra la guerra entre turcos y persas. En su dedicatoria (27, julio, 1588) a Juan de Idiáquez explica que nada más publicarla el autor se la envió a él a Roma y le *pareció tan verdadera y muy digna de ser sabida* que se puso de inmediato a traducirla al castellano<sup>122</sup>.

### 9. La inevitable confrontación en Centroeuropa. Flandes y su entorno

El final en Lepanto no puso fin a los problemas. Francia presentó de nuevo conflicto y arrastró a todos los viejos actores del Mediterráneo, incluidos los turcos, contra Felipe II. Las conversaciones de Francia y Turquía, repercusiones entorno a Flandes y, en el trasfondo, la problemática religiosa y alguna alianza matrimonial cuando no una simple desafección.

En Francia, Catalina de Medicis propició la terrorífica noche de San Bartolomé (y días siguientes) en la que los hugonotes muertos, según las fuentes que se usen, se cuentan desde veinte a setenta hasta llegar a los cien mil. Fue el comienzo de una nueva “guerra de religión”; para Flandes, para las tropas españolas, un alivio; sin embargo, el conflicto prosiguió.

Fue el momento de Juan de Austria coincidiendo con dos hechos notables, la pérdida de Túnez y de La Goleta<sup>123</sup> a manos de Uluch Alí y su potente fuerza. Juan de Austria fue a Flandes tratando de poner orden siguiendo las instrucciones del rey. Y por entonces llegó el final de la vida del propio don Juan así como la de un personaje llamada a alcanzar mayor notoriedad de la que le cabía (Escobedo) merced a la presencia de una mujer notable, otros dicen fatal (princesa de Éboli), con la participación de otro personaje que contribuyó a altercados mayores (Antonio Pérez), como se ha mencionado en páginas anteriores.

La cuestión de Flandes siguió atormentando al rey, asimismo exigió la máxima atención por el historiador-cronista<sup>124</sup>. Los acontecimientos familiares, filiales y sucesorios así como el gran éxito de la incorporación del imperio portugués se vieron incrementados por la incorporación de Alejandro Farnesio a la resolución de la cuestión flamenca; resultó ser competente para tamaña problemática. La primera gran batalla se planteó en la toma de Maastricht<sup>125</sup> en un segundo intento y con una experiencia, para él, añadida, la importancia de las fortificaciones y de la artillería. Otras acciones más poniendo en situación comprometida su propia vida. Breda y Amberes fueron otras ciudades asediadas y conquistadas. Casi una década más estuvo Farnesio al servicio del rey Felipe III.

---

<sup>122</sup> Herrera comienza su traducción, a parte de las introducción habituales, con un vocabulario para comprender los “nombres oscuros y bárbaros desta historia”, un vocabulario verdaderamente interesante. A continuación Minadoy justifica la narración de los sucesos entre el turco Amurates y el persa Mahamet, “la cual guerra no solo ha sido larga y sangrienta, y no se han visto en ella muchas veces, con nuevos y espantosos espectáculos, montones de cuerpos muertos y ríos de sangre; pero ha sido muy cómoda y a propósito a la república cristiana” (pág. 1 y 1 vto.)

<sup>123</sup> HGM: 1569, XVIII; 1573, VIII, IX; 1574, I, VI, VII; 1581, XII; y, 1566, XIV; 1574, I, VI, VII, XI.

<sup>124</sup> HGM: nota de la página precedente, sobre los turcos.

<sup>125</sup> HGM: I, [25], [27], 240, 259, 294, 295, 296, 312, 313, 570-572; II, [17], [19], 69, 93, 87, 92, 102, 123, 133, 146, 149, 156, 182, 202, 213 verso, 214, 214 bis, 214 bis verso, 216, 226, 244, 293; tomo III, pág. [22], 116, 242, 321, 772.





1579. Alejandro Farnesio y la toma de Maastricht,  
apud Baudart Willem (*Les guerres de Nassau*. Ámsterdam, 1616, 323)

Precisamente la guerra, tanto más cuando tenía su desarrollo en múltiples escenarios y a distancias considerables contribuía a agotar las arcas. Un problema característico y descomunal del rey, el más gravoso fue una deuda colosal, el gasto más ingente para financiar guerras en múltiples teatros de operaciones, a considerables distancias, con y contra ejércitos heterogéneos. La remesa de plata americana era capital, que llegara a tiempo, vital. A pesar de los envíos, el reino sufrió varias bancarrotas; la miseria agobiaba a la población aquejada por las malas cosechas; carecían de alimentos básicos y la guerra interminable propiciaba la difusión de graves epidemias. Todo parecía fuera de control.

Quitarse problemas de encima era una aspiración permanente; la cuestión flamenca<sup>126</sup>, el permanente enfrentamiento francés<sup>127</sup> tan minuciosamente descrito por Herrera, como ha sido citado, y la guerra con los ingleses<sup>128</sup> lo consumía todo. Felipe II percibía el bajo perfil del sucesor pero era el descendiente y, Felipe que sería III, pronto empezó a ejercer con la ayuda de sendos consejeros (Cristóbal de Moura

<sup>126</sup> A tal efecto tomó medidas para acordar la boda de la infanta Isabel con el archiduque Alberto; pasaron a ser los Regentes.

<sup>127</sup> La guerra seguía frente a Enrique IV.

<sup>128</sup> HERRERA: *Historia de lo sucedido en Escocia e Inglaterra*; Inglaterra instigaba ataques contra España; su ataque a Cádiz fue definitivo.

y Juan de Idiáquez), demostrándose que los Austrias del siglo XVII estarían lejos de merecer el calificativo de “menores” que se les ha dado con demasiada frecuencia.

## 10. Las Indias

La siempre presente expansión y consolidación indiana se mostraba en toda su inmensidad y heterogeneidad; en todo su esplendor y con toda su problemática; la rebelión indígena acabó con la derrota de Tupac Amaru (1572) y Felipe II sancionó las *Ordenanzas para nuevos descubrimientos* (1573) que recogía en gran medida las opiniones críticas debatidas en la Corte. Los virreinos indios contribuían con su producción argentífera y también se constituyeron en escenarios de ataques piráticos y corsarios. Con inmensos gastos de defensa, las Indias Occidentales y el Oriente extremo tuvieron cabida en la HGM a pesar de su amplio desarrollo en las *Décadas*; en sus páginas se recogen algunos capítulos referentes a Santo Domingo<sup>129</sup>, Panamá<sup>130</sup>, La Florida<sup>131</sup>, Puerto Rico<sup>132</sup>, islas Salomón<sup>133</sup>, Filipinas<sup>134</sup>, Estrecho de Magallanes, Japón<sup>135</sup>, las Indias<sup>136</sup>, India<sup>137</sup>, Isla de Flores<sup>138</sup>, Mar del Sur, Tierra Firme, Perú, así como personajes como Drake, “Aquines” o Lope de Aguirre.

## 11. La Cruz ante todo; la Corona también. “Sic manebat”

Del Emperador en Mülberg es el *Vine y vi y Dios venció* de ahí heredó Felipe II la decisión que manifestó cuando expuso sus prioridades al respecto: antes de sufrir la menor cosa en perjuicio de la religión o del servicio de Dios, perdería todos mis Estados y cien vidas que tuviese. “Así permencía”. Sin embargo, bien es verdad que lo hizo con una reserva mental respecto a la eventual pérdida de territorios que no era contemplada por el monarca. A tal efecto, la Inquisición fue un instrumento efectivo con sonados procesos, con castigos notables y, sin embargo, con menor incidencia y rigor que en otras regiones europeas; mucho menor en las Indias.

El gran concilio de Trento, que se hallaba paralizado, recibió el impulso definitivo de Felipe II aprovechando el cambio de titular en la Santa Sede; el viejo enemigo de Castilla, Paulo IV, fue sucedido por el electo (con apoyo diplomático hispánico) Pío IV. Ambos, Papa y Rey conjuntamente, fueron decisivos en los desarrollos finales y conclusión del Concilio de Trento; sus instrucciones y preceptos fueron sancionados por Pío IV (28, enero, 1564) y Felipe II asumió tales resoluciones (19,

<sup>129</sup> HGM: 1586, 2, I.

<sup>130</sup> HGM: 1595, 11, XXVIII.

<sup>131</sup> HGM: 1566, 8, XIV.

<sup>132</sup> HGM: 1595, 11, XXX.

<sup>133</sup> HGM: 1569, 9, XIX.

<sup>134</sup> HGM: 1566, 8, XVIII; 1585, 11, XX y XXI; 1589, 5, XII.

<sup>135</sup> HGM: 1566, 8, XVII.

<sup>136</sup> HGM: 1588, 4, XV.

<sup>137</sup> HGM: 1587, 3, VII; 1592, 8, XIV.

<sup>138</sup> HGM: 1592, 8, XIV.

julio, 1564). En la HGM Papa, Roma y gran parte del problema en territorios italianos fueron objeto de minucioso relato<sup>139</sup>.



Portada de la obra de L. Cabrera de Córdoba (1619)

<sup>139</sup> HERRERA: *Información en hecho y relación de lo que pasó en Milán; y, Comentario de los hechos de los españoles, franceses y venecianos en Italia.*- Concilio: HGM: 1560, III; 1561, I; 1562, III, IV, IX, X; 1563, II, V; 1564, I. *Roma*: 1556, VI, IX, X; 1557, IV, V, XII, XIII, XX, XXI; 1560, V; 1563, VI; 1583, XIII; 1585, XVIII, XIX; 1586, IX; 1588, XV; 1593, XI. *Papa*: 1554, III, XVIII; 1555, II-V; 1556, II, IV-VIII; 1557, IV, XI, XX, XXI, XXII; 1558, IV, XII, XIII, XIV; 1559, XX-XXIII; 1561, I; 1564, I, VII; 1565, I, XVI; 1566, I; 1570, IV; 1571, I, III, IV, V; 1572, III, IV; 1573, XIII; 1577, V; 1581, II; 1581, VII; 1582, VI; 1585, XXI, XXII; 1586, VIII, XIII sic.; 1587, VIII; 1588, II, XIII, XIV; 1589, VII; 1590, VIII, X; 1591, IX\*, XI, VI\*, VIII\*, XIV\*; 1592, I; 1593, V, VI, XII; 1594, I; 1596, XVI; 1597, V, XX; 1598, VII, VIII, IX, XV; 1595, VI, VII, XVIII. *Italia*: 1554, IV-VI; 1555, VI, VII; 1557, I-IV, VI-X, XXI; 1558, IV, VII, VIII, XV; 1558, XV, XVI; 1559, I\*, I, III, IV, XVII; 1560, V; 1562, VI; 1563, V; 1564, VII; 1565, XIV, XVI; 1566, XVI; 1567, II; 1568, I; 1569, XI, XII; 1570, XIV; 1571, II, III, VI, VII; 1572, VI, XVII; 1573, XII; 1573, XII; 1576, VII, VIII; 1580, IX, XII; 1591, X; 1591, VII\*; 1598, VII. A lo que podría añadirse lo referente a otras ciudades, islas y reinos (Siena, Venecia, Génova, Nápoles, Florencia...).



IV

**EL CRONISTA**





## UN CUELLARANO PARA LA CORTE

La biografía de Antonio de Herrera y Tordesillas ha sido tratada en varias ocasiones; el esfuerzo continuado de un número importante de investigadores ha ido llenando los vacíos existentes en el conocimiento de la trayectoria vital del cronista. Los trabajos, por citar algunos ejemplos, de Antonio<sup>140</sup>, Baeza<sup>141</sup>, Fernández Duro<sup>142</sup>, Catalina<sup>143</sup>, Vergara<sup>144</sup>, Morel<sup>145</sup>, Ballesteros Beretta<sup>146</sup>, Ballesteros Gaibrois<sup>147</sup> y otros han ido enriqueciendo el conocimiento de Antonio de Herrera y, sin embargo, aún se insiste en que queda alguna sombra en una biografía tan amplia como intensa.



Efigie de Herrera una recreación del pintor, también cuellarano, Alfonso Montero (1996).

- 
- <sup>140</sup> *Bibliotheca*, I, 128 y 129.  
<sup>141</sup> *Apuntes biográficos*, 151.  
<sup>142</sup> *Epitafio*, 173.  
<sup>143</sup> *La fecha*, 328.  
<sup>144</sup> *Qué delito cometió*, 511.  
<sup>145</sup> *El cronista*, 55.  
<sup>146</sup> *Proemio*, IX y ss.  
<sup>147</sup> *Valor informativo*, 80 y sg.

Por ejemplo, como hemos reiterado, nadie ha podido hallar un documento que oficie a modo de partida de nacimiento de Herrera; no es excepcional en la época para personaje que nacía sin notable linaje. Sin embargo existen suficientes evidencias para poder afirmar con certeza que Herrera y Tordesillas nació en la villa segoviana de Cuéllar. La portada que abre la *Descripción de las Indias*, la que precede al tomo I de sus *Décadas*, exhibe un medallón con un grabado-retrato de Herrera con una leyenda a su alrededor que reza: “Antonio de Herrera. Coronista de Su Magestad, de la villa de Cuéllar”. Es éste un dato suficiente por cuanto fue expresado por el propio autor en lugar y forma que resultaba inofensivo; ningún beneficio o desdoro podía reportarle ni siquiera a nivel local, pues no volvió a su villa natal hasta después de muerto a pesar de que siempre estuvo presente en su mente. Por otra parte, Alonso Vázquez<sup>148</sup>, sargento mayor, emitió una nota escueta que viene a ratificar la anteriormente acotada: escribió unas líneas que interesan a estos efectos en su obra *Los sucesos de Flandes y Francia* se expresa del siguiente modo: “El capitán Juan de Herrera, natural de Cuéllar, fue hechura de Alexandro... es hermano de Antonio de Herrera, historiador general del Rey católico nuestro señor”.

A estos datos es factible añadir algún documento más de evidente importancia. En la redacción de las últimas voluntades del Cronista pueden leerse unas líneas que bien pueden resultar definitivas al efecto por cuanto eran expresadas en un momento grave en que el engaño o mentira podía pesar sobre el alma de quien se preparaba para abandonar este mundo, mucho menos si la artimaña no podía reportar beneficio alguno al interesado. Herrera firmó<sup>149</sup> su decisión para que su cuerpo fuera “sepultado en la iglesia parroquial de Santa Marina, de la villa de Cuéllar, que está [el lugar, exactamente] en un arco en la capilla mayor, al lado de la epístola, y para cuyo efecto se aderezará por orden y voluntad del señor Francisco Velázquez Baçán, vecino de aquella villa, poniendo en él...”. Un deseo que fue ratificado en su segundo y último testamento<sup>150</sup>.

Asimismo ambos testamentos dictan sendas cláusulas que recogen una manda anual de tres mil maravedíes para la cura de su alma y para misas por sus padres, enterrados en las parroquias de San Miguel y Santa Marina, de Cuéllar. De igual manera, en ambos documentos testamentarios, que presentan algunas variaciones, se recoge la institución de un mayorazgo; se expresaba, caso de carencia de herederos, su deseo de que fuera fundada en la villa de Cuéllar, con los bienes del vínculo, un memorial para casar mujeres jóvenes que salgan de la propia villa, “elección de las doncellas que... hayan de ser naturales de la villa de Cuéllar y no de otra parte”.

Además de todo, lo cual tampoco es definitorio por sí mismo, la tradición acepta que Antonio de Herrera y Tordesillas nació en la segoviana villa de Cuéllar. Todos los historiadores citados así lo afirman con rotundidad desde 1783 en que Nicolás

---

<sup>148</sup> Este cronista contemporáneo de Herrera, luchó en Italia y Flandes, participó en los cerros de Maastricht y Amberes entre otras acciones; fue narrador fiel de los hechos en otros lugares europeos y españoles; uno de los clásicos sobre el tema de Flandes. Su obra *Los sucesos de Flandes del tiempo de Alejandro Farnese, por el capitán Alonso Vázquez, sargento mayor de la milicia de Jaén y su distrito, escrito en diez y seis libros* (Biblioteca Nacional de España) fue publicada en el CODON, vol. LXII- LXIV.

<sup>149</sup> Primer testamento firmado en Madrid, 15, diciembre, 1612.

<sup>150</sup> Segundo testamento firmado en Madrid, 11, marzo, 1622.

Antonio escribió: “Antonius de Herrera Tordesillas, *Cuellarensis...*”<sup>151</sup>. Es esta una última consideración que pudiera parecer menos consistente pero sumada a las anteriores contribuye a consolidar la fortaleza de la argumentación.

No obstante también existe alguna discrepancia en la historiografía; con ocasión del IV Centenario del Descubrimiento fue recogida por Pérez Pastor<sup>152</sup> y recordada por Ballesteros Beretta<sup>153</sup>; “*el 4 de septiembre de 1611 fray Marcos de Cartagena afirmaba: recibimos juramento en forma de derecho de Antonio de Herrera, Cronista de Su Majestad, estante en esta Corte y natural de Quenca*”. Como apuntaba Ballesteros, un cúmulo de coincidencias debieron conducir al error, alguna de ellas es tan escasamente sólida como la similitud de los nombres Cuéllar y Quenca; sin duda hay que pensar sobre todo en la errata de cierto copista que contribuyó a que algunos autores fueran conducidos al error.

## RAÍCES DE HERRERA

Del mismo modo, inicio y final del Cronista ha tenido que ser ratificado o al menos precisado también por métodos indirectos, a través de documentos que han ofrecido datos suficientemente fiables que fueron aceptados por Nicolás Antonio<sup>154</sup> y reconocidos por los demás que han escrito en épocas posteriores. Así puede darse como fidedigno que Herrera y Tordesillas nació en Cuéllar (Segovia) el año de 1549. Su alumbramiento tuvo lugar en el seno de una familia formada por Rodrigo de Tordesillas e Inés de Herrera, de quien Antonio tomó el primer apellido siguiendo los usos de la época. Su padre era hijo de un regidor de Segovia que recuerda la Historia<sup>155</sup> como víctima de las iras de los cardadores y el pueblo segoviano (como procurador de esta ciudad castellana en las Cortes de La Coruña, contraviniendo el mandato que llevaba, había otorgados el subsidio que exigía el Emperador)<sup>156</sup>.

En cuanto a su final, se sabe que Herrera hizo, como acaba de ser mencionado, un primer testamento<sup>157</sup> en 1612 aunque durante diez años más, a pesar de que sus fuerzas iban en declive, prosiguió en sus trabajos historiográficos; en 1622 firmaba un segundo testamento con escasas variantes. Finalmente, Antonio de Herrera y Tordesillas murió en Madrid, el día 27 de marzo de 1625, a los 76 años de edad.

Tampoco es una fecha precisa aceptada sin discusión. El epitafio de Antonio de Herrera publicado por Fernández Duro<sup>158</sup> indica que el deceso tuvo lugar el 28 de marzo de 1626. El famoso Nicolás Antonio<sup>159</sup> dice textualmente “*denatus est IV kalendas aprilis, feria ipsa quinta maioris hebdomadae, anno MDCXXV*”. Para termi-

<sup>151</sup> *Bibliotheca hispana nova*, 128.

<sup>152</sup> *Bibliografía madrileña*, II, 226.

<sup>153</sup> *Proemio*, XIV.

<sup>154</sup> *Bibliotheca Hispana Nova*, I, 129.

<sup>155</sup> COLMENARES: *Historia de la insigne ciudad de Segovia*, 466; SANTA CRUZ: *Crónica de Carlos V*, I, 236 y ss.

<sup>156</sup> “*Quem sub initia Regis Caroli populus Segobiensis, decurionem urbis suae ac procuratorem a comittis castellanis reversum, seditionis atque irae praeceps vivum traxit laqueoque suspendit*”, dice Nicolás ANTONIO (*Bibliotheca hispano nova*, 128).

<sup>157</sup> MATILLA: Índice de testamentos.

<sup>158</sup> *Boletín de la Real Academia de la Historia*, XVI, 173.

<sup>159</sup> *Bibliotheca Hispana Nova*, 129.

nar, Baeza y González puntualizaron que la muerte de Herrera sucedió el Jueves Santo, 27 de marzo de 1625.

Entonces (1594 a 1596) contrajo segundas nupcias con María Torres Henestrosa y poco después (1598) fue nombrado Cronista de Castilla. Más tarde (1601) trasladó su residencia a Valladolid, con la Corte y allí prosiguió su incansable actividad historiográfica entremezclada con otras de índole palaciega y las inevitables de índole económica. Entre las cortesanas se halla su amistad con el marqués de Siete Iglesias, Pedro Franqueza; fruto de ello fue el verse arrestado en prisión (1609-1611) aunque sin verse privado de sus prebendas, cargos y sueldos, una pena que fue seguida de otra de destierro “por el tiempo que durase la voluntad de Su Majestad”; en el caso del cronista cuellarano, merced a sus buenos amigos, no llegó a un trimestre.

No menos importantes fueron siempre las mencionadas actividades económicas en la biografía de Herrera, como se ha indicado. En estos tiempos (1603) tuvo una atención especial para con su esposa a la que otorgó una renta vitalicia de 300 ducados. Ciertamente las cuestiones materiales estuvieron siempre presentes en su vida y no dejaron de pesar a la hora de su muerte, en sus últimas voluntades (primer testamento) exigía cobros, impulsaba pleitos y anulaba presumibles ventas de sus bienes.

El año de su fallecimiento no ofrece duda alguna; el documento publicado por Pérez Pastor<sup>160</sup> pone de manifiesto que la reseña sobre el deceso de Herrera está situado en el libro de difuntos correspondiente entre los que sufrieron el mismo trance durante el mes de marzo de 1625: “El Cronista Mayor del Rey vivía en la casa de las Chimeneas. Enterrose en los Carmelitas Descalzos. No han traído más razón. Llamábase el muerto Antonio de Errera, Cronista Mayor del Rey nuestro señor. No han traído el testamento. La mujer del difunto se llama doña María de Torres y es testamentario don Diego del Corral, del Consejo de Su Majestad”<sup>161</sup>. Sin embargo, el propio académico hace una larga y razonada disquisición que le llevó a concluir que la muerte del Cronista debió suceder el día 27 de marzo en tanto que el 28 es la fecha en que fue efectuada la inscripción correspondiente en el libro registro<sup>162</sup>.

## HERENCIA DE ANTONIO DE HERRERA

Consecuentemente, Herrera y Tordesillas firmó sendos testamentos que, con las formalidades habituales (invocaciones, testificaciones, etc.), presentan algunas diferenciaciones interesantes. Como sucede con el *réquiem* de los compositores, suelen

<sup>160</sup> “Partida de defunción de Antonio de Herrera”. *El testamento*, 485.

<sup>161</sup> *Archivo Parroquial de San Ginés (Madrid)*, libro 3 de difuntos, folio 418.

<sup>162</sup> “No sucede lo mismo respecto del día, porque, aunque se pone después de las correspondientes del día 28 de marzo de 1625 y antes de la primera del día 29, con lo cual parece que debía fijarse en el día 28, examinando detenidamente ésta y las demás partidas anteriores y subsiguientes se ve que en todas se marca el día con su numeral en la primera de cada día, y en las siguientes siempre se dice “en este día” o “en este mismo día”. Este importante dato falta en la partida de Herrera, la cual se ve claramente que está escrita en dos veces y con datos incompletos. Teniendo pues en cuenta que el sepelio había de hacerse no en la parroquia de San Ginés sino en el monasterio de San Hermenegildo, nada tiene de extraño que el aviso a la parroquia se diera con la debida oportunidad. Por otra parte, fijando Nicolás Antonio y Tomás Baeza la fecha del jueves santo de 1625 y cayendo la Pascua de dicho año en el día 30 de marzo, el día de Jueves Santo es el 27 de dicho mes, en cuyo día debió morir el Cronista y, según nuestra humilde opinión, inscribirse su partida en el día siguiente” (Pág. 486).

ser documentos en que el autor se enfrenta a sí mismo ante las perspectivas de ser juzgado por Dios, en consecuencia echan el resto no solo de sus últimas sino también de sus mejores voluntades. Pero eso no quiere decir que pensarán únicamente en el alma sino también recordaban todo lo material e inconcluso hasta algo que pudiera parecer superfluo, anecdótico e incluso vano. Véanse las principales cláusulas de su primer (I) y segundo (II) testamento.

*Testamento I:* Que su cuerpo fuera sepultado en la iglesia parroquial de Santa Marina (villa de Cuéllar) bajo el arco, al lado de la epístola, en la capilla mayor, en conformidad con otras instrucciones relativas a la inscripción en la lápida de su sepulcro, tipo de letra, etc., que dejó aparte, entre sus papeles.

Hasta ese momento, Herrera dispuso que su cuerpo fuera depositado en el monasterio de San Hermenegildo, de Carmelitas Descalzos, de Madrid<sup>163</sup>, “donde está el entierro del capitán Juan Bautista Antonelli”.

Deseando “hayan mucha memoria y cuidado de mi entierro” y preocupado por el “reparo” de su ánima, mandó a sus herederos que pagaran 3.000 maravedíes “en cada un año, perpetuamente, al cura que es o fuere de la dicha parroquia de la villa de Cuéllar”.

A cambio, el sacerdote deberá dedicarle, anualmente, los oficios religiosos correspondientes, “cada un día de Todos los Santos o en el día siguiente, una misa cantada con sus ministros, con su vigilia y responsos, sobre la dicha mi sepultura, por mi ánima y las de mis difuntos, poniendo dos velas de cera...”.

El sacerdote podrá exigir, incluso por vía ejecutiva, el pago de dicha manda y podrá tomarse “cuenta, por el señor visitador [inspector], de cómo se cumple lo contenido en esta cláusula... y se le dé al dicho señor visitador seis reales cada una que la visitare”.

Y esta manda debería ser puesta en la “tabla de memorias perpetuas”.

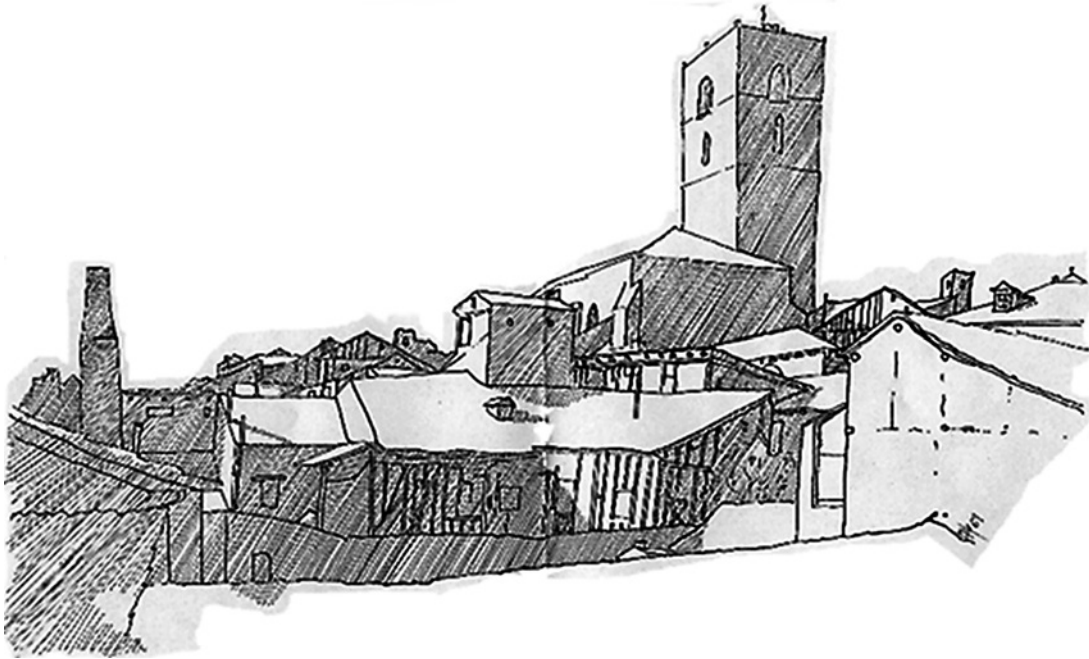
Herrera deseaba que su entierro fuera sin pompa, según lo que pareciere a su viuda, dejando a su criterio todo lo relativo a funeral, novenario, cabo de año, número de misas, aparte de dos mil quinientas y quinientas más por sus padres y deudos y almas del Purgatorio.

Antonio de Herrera recordó también que era “familiar del Santo Oficio de la Inquisición, cofrade del Hospital General” para que, como tal, fuera conocido el suceso por sus copartícipes en esas instituciones y actúen en consecuencia.

Hizo una manda para la redención de cautivos y de las “mandas forzosas, lo acostumbrado...: dos reales”.

---

<sup>163</sup> Hoy es la céntrica parroquia de San José.



Vista de Cuéllar, por Alfonso Montero (1992)

*Testamento II*<sup>164</sup>: En el segundo testamento incorporó una declaración relativa a sus bienes de este mundo haciendo referencia a un libro suyo de escrituras y cédulas y, en consecuencia, hizo:

Declaración expresa de haber reintegrado a su lugar “todos los papeles que se me han entregado en los Consejos y Tribunales de Su Majestad para escribir las crónicas e historias, así de Castilla como de las Indias, los he devuelto a quien me los dio sin que ninguno de ellos tenga en mi poder”.

Declara heredera usufructuaria, con carácter vitalicio, a su esposa María de Torres.

Prevé la sucesión de su esposa. Y, en el orden sucesorio sitúa Antonio de Herrera a su hermano Juan de Herrera y Tordesillas, “veedor general de la gente de guerra del reino de Granada y gobernador de los partidos de Almería de aquel reino”.

Asimismo, su hermano debería tener, gobernar y administrar todos sus bienes y “hacer los autos y diligencias necesarios y lo que yo haría y hacer podría siendo presente”.

En el caso de ausencia de herederos, Herrera previno la fundación “en la villa de Cuéllar, para casar huérfanas, doncellas honradas, hijas de principales y buenos padres, prefiriendo hijasdalgo a las que no lo fueren y en particular han de ser preferidas las descendientes del linaje de la dicha doña María mi mujer”, a cuyo efecto se convocarían oportunamente las debidas “oposiciones”. Y la elección de las doncellas que no fueren de los dichos linajes y han de ser naturales de la villa de Cuéllar y no de otra parte.

<sup>164</sup> Como albaceas aparecen Diego de Corras y Arellano, Gaspar Vallejo (del Consejo de Su Majestad) y su propia esposa.- Tras la cláusula de anulación y revocación de cualquier otro testamento o codicilo anterior, Herrera firmó este último testamento en Madrid a once de marzo de 1622 ante los testigos Bartolomé Sánchez, Gaspar Álvarez, Alonso Martínez, Claudio Castro y Juan Torices, ante el escribano Juan de Obregón.



Existen otras cláusulas que previenen la fundación de un memorial y mayorazgo, eventuales anulaciones de actos jurídicos por causas que especifica (ingreso en Órdenes religiosas, enajenación de bienes, herejía, “pecado nefando”, etc.). También recuerda el pleito pendiente con Juan Bautista Antonelli, con quien compartiría la tierra en su primer enterramiento.

Finalmente se ratifica en lo estipulado en la escritura hecha ante Domingo de Villares (1609, mayo, 31) por la que se nombra a su esposa María beneficiaria del usufructo de todos “mis bienes –dice Herrera–, derechos y acciones que de presente tengo y si tuviere y me perteneciere en cualquier manera y por cualquier causa y razón que sea”. Asimismo legó diez ducados para cada una de sus tres hermanas: Beatriz e Isabel (monjas profesas del monasterio de San Bernardo de Palencia) y Ángela (monja profesa en Jesús María, de Valladolid).

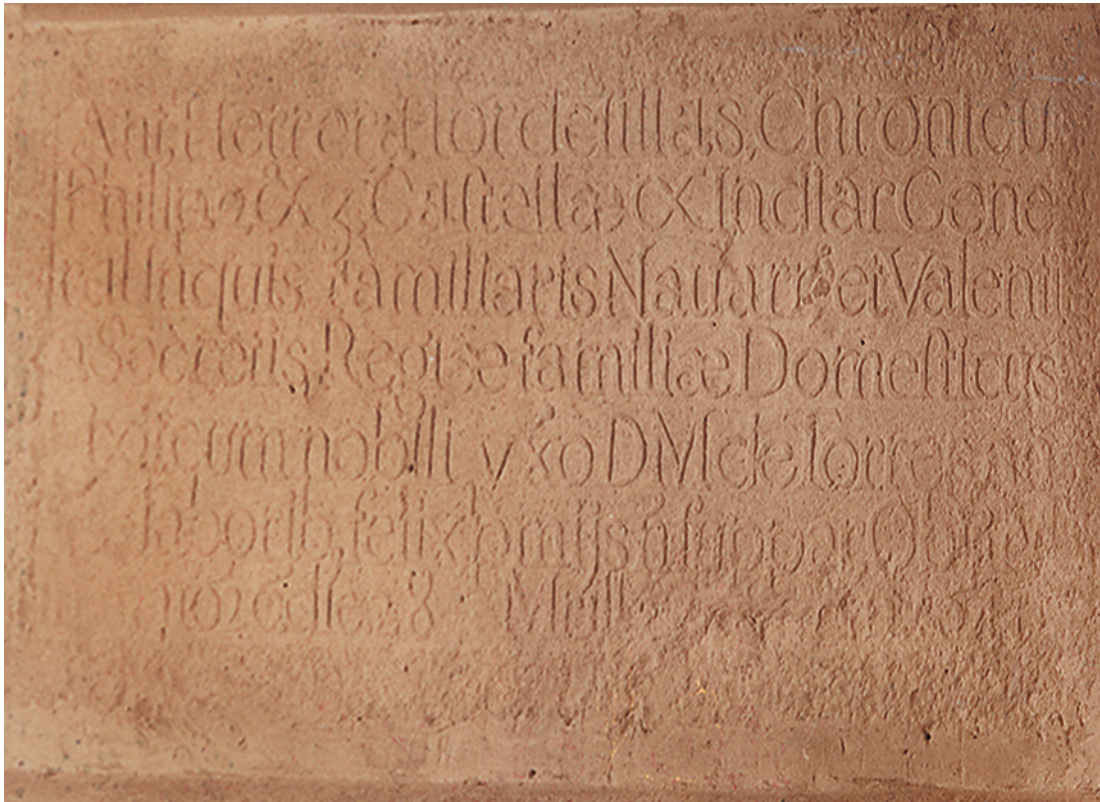
### TESTIMONIOS MATERIALES DE HERRERA

No es fácil rastrear los testimonios materiales que hayan podido quedar de las pertenencias o de la persona del Cronista; el más evidente es el que se conserva en los locales del Ayuntamiento de Cuéllar. Allí se halla expuesta la lápida que cubrió la sepultura de Antonio de Herrera. No es poco. Los restos del cronista sufrieron varios traslados y esas vicisitudes terminan por borrar algún vestigio de cualquier persona haciendo que sea discutible cualquier testimonio haciendo que la palabra “restos” adquiriera un significado *ad litteram*. Así ha sucedido con los restos de Cristóbal Colón y lo mismo ocurre con los de Hernán Cortés, Cervantes, Velázquez, por poner ejemplos tan especiales y no menos sobresalientes. Aquella lápida se hallaba ya custodiada por la citada institución municipal cuando los historiadores Antonio Ballesteros Beretta y el Marqués de Lozoya visitaron Cuéllar con interés por el tema; nosotros hemos podido contemplarla en el salón de actos de la casa consistorial.

Así pues, Antonio de Herrera fue enterrado en el templo de Santa Marina. Pero he aquí que todos los restos humanos inhumados en aquella iglesia fueron posteriormente depositados en el de San Pedro. Sin embargo este último edificio religioso fue secularizado y nuevamente todos los restos personales contenidos en los enterramientos fueron exhumados y trasladados a una fosa común preparada en el cementerio municipal. Así pues quedan únicamente este resto material de Herrera, la mencionada lápida; el otro que podía ser estimado como tal, la huerta de Herrera, no es considerado al efecto.

La lápida es de piedra caliza, blanda, de 220 por 97 centímetros con inscripciones de diez centímetros, las letras mayúsculas, y 6,3 las minúsculas. Se halla erosionada por los agentes naturales consecuencia de su uso original y más aún como consecuencia del posterior empleo que su primer dueño hizo de la lápida, una vez levantada de la tumba; Braulio Hernando, que así se llamaba, lo utilizó como parte integrante de una escalinata de acceso a su vivienda. La parte que más ha sufrido los efectos de la erosión, con toda lógica, es la inscripción. Afortunadamente la lápida pasó a manos del Ayuntamiento y su presentación y conservación está asegurada; a tal efecto la iniciativa de Fernández Duro fue alentada e impulsada por la Real Academia de la Historia<sup>165</sup>.

<sup>165</sup> *Boletín de la Academia de la Historia*, XIV, 174.



Le lectura de la lápida fue realizada por Fidel Fita, recogida por Ballesteros Beretta<sup>166</sup> y reza así:

*Ant. Herrera Tordesillas. Chronicu  
Philip 2 et 3 Castellae et Indias. Gene  
Ral Inquis. Familiaris Nauarr. et Valenti  
A Secretis Regiae Familiae Domesticus,  
vixit cum nobili uxore D. M. de Torres an  
... laborib. felix. premiis a supra Obiit M  
... 1626, die 28 Mr. ella 3... An 1641.*

Cuya transcripción es:

“Antonius Herrera Tordesillas chronicus  
Philippi 2 et 3 Castellae et Indiarum. Generalis  
Inquisitionis familiaris, Navarrae et Valentiae  
a Secretis, Regiae Familiae Domesticus,  
vixit cum nobili uxore Domina Maria de Torrres annis  
38, a laboribus felix, premiis non suppar. Obiit Matriti,  
anno 1626 die 28 Marcii illa 30, anno 1641”.

Y su traducción:

“Antonio Herrera y Tordesillas, cronista de los Reyes Felipe II y III de Castilla y de las Indias, familiar de la General Inquisición, Secretario de las [Inquisiciones]

<sup>166</sup> *Proemio*, XII-XIII.

de Navarra y Valencia, criado de la Casa Real, vivió 38 años con su noble mujer doña María de Torres, feliz en sus trabajos [literarios] más no logrando los premios a que era acreedor. Murió en Madrid, a 28 de mayo de 1626, ella [doña María] a 30 del mismo mes, año 1641”.

## DATOS BIOGRÁFICOS

La trayectoria vital de Antonio de Herrera ha quedado enmarcada en sus extremos cronológicos; las coordenadas geográficas permiten afirmar que se desarrolló principalmente en España y hay que considerar una estancia de un lustro en Italia; donde no brillaron especialmente es precisamente en su villa natal. Fueron setenta y seis años en que son susceptibles de percibir varias etapas.

La primera, formativa del personaje, es de reconstrucción imposible por mucho que se haya rastreado en los archivos. Lo cierto es que poco había que hallar y todos cuantos lo han pretendido desde el inefable Colmenares<sup>167</sup> y el extraordinario Torre Trassierra<sup>168</sup> a las publicaciones más modernas se han encontrado con el silencio documental. Debe suponerse con buen criterio que sus primeros veinte años transcurrieron en Cuéllar, su ciudad natal, en un ambiente propicio tanto por sus relaciones familiares como su verosímil asistencia a la escuela formada a la sombra del afamado *Estudio* fundado por Gómez González. A todo ello debe añadirse una inteligencia por encima de lo común gracias a lo cual desarrolló una habilidad muy notable para relacionarse y una capacidad de trabajo inagotable como podrá comprobarse enseguida; su preparación alcanzó el punto culminante en Italia.

Sus conocimientos de lengua latina se incrementaron a la vez que aprendía italiano, a partir de 1570, cuando, en Italia (donde permaneció hasta 1575), pasó al servicio del príncipe Vespasiano Gonzaga Colonna<sup>169</sup>, uno de los personajes destacados de la época en el círculo de Felipe II. Y con este príncipe, cuando fue nombrado Virrey de Navarra (1571-1574), tornó a España y fijó su residencia en Pamplona. Precisamente en esta capital navarra fue donde Antonio de Herrera conoció a su primera esposa, Juana de Esparza y Artieda.

Siguió gozando de la confianza del Virrey cuando pasó a Valencia con el mismo cargo (1575-1578) aunque Antonio de Herrera pasó a vivir en la Corte como hombre de máxima confianza de Gonzaga, resolviendo sus cuestiones de su mentor en relación con su cargo valenciano y la problemática que le planteaba ante el Rey y la Corte. Simultáneamente Herrera fue ampliando el círculo de sus amistades, estableció contactos con personalidades influyentes y, paulatinamente, fue amasando una pequeña fortuna.

Gonzaga, al final de su vida, presentó a Antonio de Herrera al rey Felipe II como docto en asuntos históricos; fue el punto de partida de una relación que Herrera supo cultivar, comenzando por una serie de cortesías interesadas: dedicaba sus obras literarias, históricas, cuya producción había iniciado ya, a personajes impor-

<sup>167</sup> *Historia de la insigne ciudad de Segovia*, 446.

<sup>168</sup> *Fundación del Hospital de la Magdalena y Estudio de Gramática*.

<sup>169</sup> “*Ei secretis atque arcanorum illius omnium particeps fuit*”, dice Nicolás Antonio en su *Bibliotheca Hispana Nova*, I, 128.

tantes. Para iniciar con buen pie ese contacto con el Rey realizó una traducción del italiano, la obra de Minadoy *Historia de la guerra entre turcos y persianos*<sup>170</sup>.

A partir de ese momento Antonio de Herrera tuvo como norte estar al servicio del Felipe II, directamente o a través de personajes influyentes. A uno y otros dedicó sus obras con una mezcla de habilidad y oportunidad bien dosificadas pero también es cierto cumpliendo con la costumbre de la época. Así la traducción de la mencionada obra de Minadoy fue dedicada a Juan de Idiáquez, uno de los hombres de confianza del Monarca; *La Historia de María Estuardo* al Conde de Chinchón (Diego Fernández de Cabrera y Bobadilla), Mayordomo del Rey, tesorero y consejero; *la Historia de Portugal* a Luis Caraffa único yerno de Vespasiano Gonzaga; los *Sucesos de Francia* al Príncipe, posteriormente Felipe III; *la Historia general del Mundo* al Conde de Miranda (Juan Zúñiga Avellaneda), Presidente de los Consejos de Castilla, Italia, Estado y Guerra, etc.

El otro objetivo de Antonio de Herrera fue su holgura económica. Su primer matrimonio demostraba que había logrado un nivel social de cierto relieve aunque todavía no hubiera conseguido un capital o un patrimonio importante, pero se hallaba en vías de llegar a hacerlo efectivo. Herrera cobró lo estipulado en sus capitulaciones matrimoniales sin embargo no pudo lograrlo antes de que muriera su esposa (1584) y cuando, incluso, había fallecida ya su hija Juana (1587); fueron unas cantidades que invirtió en la adquisición de fincas urbanas en Madrid, según recoge Pérez Pastor<sup>171</sup>.

Esos años de viudedad los aprovechó el historiador para afianzar su posición en la Corte y para escribir, siempre escribir, hasta lograr<sup>172</sup> el cargo de Cronista Mayor de las Indias con un sueldo apetecible o, como dice Antonio, “*optimo stipendio dotatum*”<sup>173</sup>; en el siglo XVI la dotación era de 80.000 maravedíes<sup>174</sup>; un nombramiento que se alcanzaba merced a una capacidad de lectura y estudio demostrado que dotaba al interesado de un prestigio mayor que el que ya tuviere, que se acercaba manifiestamente al poder y que facilitaba la obtención de bienes intangibles como honores y palpables como el estipendio y alguna posibilidad de riqueza. Por todo lo cual, aunque los pagos no tuvieran mucha regularidad, explica lo apetecible del cargo; entre otros aspiró a ocuparlo se halló Gonzalo Fernández de Oviedo.

---

<sup>170</sup> Ver PAVOLIVIC (1996).

<sup>171</sup> *Bibliografía madrileña*, II, 222 y ss.

<sup>172</sup> Compitiendo con Lupercio Leonardo de Argensola (GREEN, Otis H., «Bartolomé Leonardo de Argensola y el Reino de Aragón», *Archivo de Filología Aragonesa*, vol. IV, 1952, págs. 7-112; *Vida y Obras de Lupercio Leonardo de Argensola*, Institución Fernando el Católico, Zaragoza, 1945) y Esteban Garibay (ALVAR: *Esteban de Garibay*).

<sup>173</sup> *Bibliotheca Hispana Nova*, 128.

<sup>174</sup> ALVAR: *Un maestro en tiempos de Felipe II*, 229; KAGAN: *Los cronistas*, 107.



# LA OBRA DE ANTONIO DE HERRERA



## ESQUEMA BIO-BIBLIOGRÁFICO

Como es totalmente aceptado, Herrera fue un trabajador tenaz y autor prolífico lo que le permitió que su producción literaria pudiera ser ofrecida sucesivamente a diversos personajes cortesanos siguiendo los usos establecidos. Con independencia de todas las actividades que Herrera desarrolló a lo largo de estos años, importa aquí especialmente su obra literaria y especialmente, aunque no solo, la que hace referencia a la Historia; a tal efecto puede ser útil una sinopsis biográfico-bibliográfica aunque resulte reiterativa con lo expuesto de forma más pormenorizada en otro momento:

En esta biografía destacó, se insiste, su copiosa producción literaria en la que algunos extremos merecen ser destacados: tradujo una obra al latín, otra de latín a español, tres de italiano y una del francés; escribió once obras de carácter histórico alguna de las cuales son de interés especialmente americanista, a todo lo cual hay que añadir los juicios emitidos sobre manuscritos de otros autores, las censuras y aprobaciones a diversas obras y los escritos que aún siguen en estado inédito. El esquema que proponemos se presenta en tres etapas clásicas: *Formativa*, *Culminación* y *Postrera*.

La *etapa formativa (1549-1588)* fue una fase larga que viene a concluir con su primer trabajo literario, una traducción (*Historia de la guerra entre turcos y persianos*<sup>175</sup>, de Minadoy); un tiempo lento en que se le presentaron a Herrera algunos acontecimientos importantes en su ascenso social (1570): entró al servicio de Vespasiano Gonzaga, en Italia; fue con Gonzaga, a Navarra y después, a Valencia también con Gonzaga, con residencia en la Corte y fue administrador de una propiedad del marqués de Espejo (1583); se casó con Juana de Esparza y Artieda (1581) y enviudó al poco tiempo (1584); las desgracias prosiguieron con la muerte de su protector Gonzaga (1586) y al año siguiente de su hija Juana.

La *fase de culminación (1588-1611)* es el período de producción, de apogeo, de reconocimiento en la Corte, de logro de los cargos de Cronista Mayor de Indias (1596) y Cronista de Castilla (1598 con toma de posesión posterior), cumbre en su actividad histórico-literaria. Fue un tiempo que, desde el punto de vista personal, está marcado por algunos acontecimientos: su nuevo matrimonio, con María de

---

<sup>175</sup> Era un tema poco conocido en la España de la época, pero atractivo para políticos, diplomáticos, comerciantes y religiosos y algún escritor como Herrera; no en balde de aquellas atractivas tierras, sede un potente imperio podía provenir un peligro que acuciaba pero que también despertaba curiosidad nuevo imperio, poderoso y amenazante que representaba un peligro latente para muchos países europeos, para los territorios españoles también. La expresión de este interés combinado con inquietud, temor, curiosidad y, algunas veces, hasta con una admiración (PAVLOVIC: *Chronica de los Turcos*, 1).



Torres (1596), su traslado a Valladolid con la Corte (1601), fijar su residencia en Madrid, siguiendo a la Corte y sufrir hasta un arresto domiciliario (1609-1611).

Fijando la atención en su producción histórica (aunque pudiera ser publicado con posterioridad a esta fecha) es donde se muestra su etapa sobresaliente, cuando alcanzó la cima. Debió dedicarse a la recopilación y ordenación de materiales documentales desde antes de alcanzar los cargos de cronista; inmediatamente debió hacerlo con ahínco en un trabajo incesante cuyos frutos fue viendo salir de imprenta.

Algunos trabajos podrían ser tildados de menores, como censuras (1600), *Comentarios de las alteraciones de Flandes*, de R. N. Mireteo y de la *Grandezas y antigüedades de Cádiz*, de J. Suárez Salazar (1609). Aprobaciones, la *Historia de las misiones que han hecho los religiosos de la Compañía de Iesus para predicar el Sancto Evangelio en la India Oriental y en los reinos de la China y el Iapon*, de L. Guzmán (1601); el mismo año, la edición de la *República mista*, de J. Fernández de Medrano; en 1604, la segunda parte del *Romancero General y flor de diversa poesía*, recopilación de M. Madrigal; en 1608, la *Historia general de Argel*, de D. Haedo y, en 1610, la *Historia de la vida del glorioso San Frutos*, de L. Calvete. Traducciones *Diez libros de la razón de Estado*, de Juan Botero (1592) y, el mismo año *Advertencias que los catholicos de Inglaterra embiaron a los de Francia en el cerco de París*; en 1607, *Batalla espiritual*, del cardenal Fermo.

—  
 muy por  
 Miguel de Cervantes digo que yo e  
 compuesto un libro intitulado el lin  
 genio su dalgo de la mancha de qual  
 hago presentacion a V. M. de lo qual  
 suplico sea servido de dar me licencia  
 y privilegio para imprimirle por  
 tantos años como yo me acordare  
 para que yo pueda con el dicho libro e  
 gastado y ser de letura aya ci de ay  
 y quando yo quisiere quando me acordare  
 tambien y merced y para lo se  
 Miguel de Cervantes

Simultáneamente realizó otros trabajos de mayor entidad como su gran crónica para la Historia de América (en 1601), comenzó la publicación de la *Historia general de los hechos de los castellanos en las Islas y Tierra Firme del Mar Océano o Décadas; Historia de lo sucedido en Escocia e Inglaterra, en quarenta y quatro años que bivió María Estuardo, reyna de Escocia; Cinco libros de Historia de Portugal y conquista de las islas de los Açores, en los años de 1582 y 1583 (1591); Crónica de los Turcos (1598) y el mismo año Historia de los sucessos de Francia, desde el año de 1585, que començó la Liga Católica, hasta el año 1594; y, también, Información en hecho y relación de lo que pasó en Milán con las competencias entre las jurisdicciones eclesiástica y seglar.*

En la última etapa (1511-1625) se manifiesta como, en verdad, Herrera trabajó con ímpetu hasta su muerte (1625); los únicos datos relevantes de su biografía estriban en la firma de sendos testamentos con una separación de una década entre ambos (1612 y 1622). Respecto a sus actividades literarias deben ser mencionadas la publicación, en 1601, de su gran *Historia general del Mundo* –con aspiraciones de universal– en tiempos de Felipe II (la tercera parte tuvo lugar en 1612, en tanto que paradójicamente, en 1606, salía la Segunda edición de esta *Historia*, con contenido ampliado por el principio y cortado al final respecto a la edición precedente). No de menos entidad, aunque fueran de menor volumen, fueron su segunda edición de *Sucesos de Milán*, 1609; el *Tratado, relación y discurso histórico de los movimientos de Aragón*, en 1612; y en 1622 se publicaba en Ámsterdam su *Descripción de las Indias*, en latín, traducida por el propio autor; en 1624 fue publicado su *Comentarios de los hechos de los españoles, franceses y venecianos en Italia*.

Pormandado de V. Alta. he visto un libro llamado el  
 yngenioso hidalgo de la Mancha compuesto por Miguel de  
 Cervantes Sciauedra y me parece siendo dello V. Alta. ser  
 uido que se le podra dar licencia para imprimirle, por  
 ser de gusto y entretenij al pueblo al qual en reglado  
 buen gobierno se deve detener atenuando alonde de  
 no halla en el cosa contra polica y buenas costumbres  
 y lo firme de mi nombre En Valladolid a 17 de  
 Setiembre 1604. Antº de Herrera

Autógrafo de Cervantes en que declara su autoría del Quijote (página precedente) y de Antonio de Herrera, que aprueba su impresión (apud BOUZA y RICO)

En este periodo le encomendaron y Herrera realizó diversas aprobaciones de ediciones: *Hechos de don García Hurtado de Mendoza*, de C. Suárez Figueroa, en 1612; *El ingenioso hidalgo de La Mancha* de M. de Cervantes, 1614; *Sumario de lo que aconteció los años*, de J. de Mariana, 1616; *Revoluciones cronológicas*, de A. Maldonado, 1620; y, el mismo año, *El enbaxador*, de J. Vera y Zúñiga; y, en 1622, *Historia y anales de la ciudad y obispado de Plasencia*, de A. Fernández. También hizo una traducción, en 1615: *Los cinco libros primeros de los Annales*, de C. C. Tácito.

## LA OBRA LITERARIA DE ANTONIO DE HERRERA<sup>176</sup>

La extensa<sup>177</sup> y variada obra literaria de Antonio de Herrera y Tordesillas exige un padrón o censo que se expone pormenorizadamente para mayor utilidad de investigadores y eruditos; se presenta separadamente la obra impresa de la manuscrita, con una catalogación conforme a las reglas biblioteconómicas<sup>178</sup>:

### LA OBRA IMPRESA

1. *Comentarios de los hechos de los españoles, franceses, y venecianos en Italia, y de otras Republicas, Potentados, Príncipes, y Capitanes famosos italianos, desde el año de 1281 hasta el de 1559* / por Antonio de Herrera... - En Madrid: por Iuan Delgado, 1624. - [12], 467, [1] p.; Fol.

Sign.: [ ]<sup>2</sup>, ¶<sup>4</sup>, A - Z<sup>8</sup>, 2A - 2E<sup>8</sup>, 2F<sup>10</sup>.

Colofón. - Dedicatoria del autor a Gaspar de Guzmán Conde de Olivares cuyo escudo consta en la portada.

2. *Discursos morales, políticosé históricos ineditos* / de don Antonio de Herrera...; tomo I. - Madrid: imprenta de Ruiz, 1804. - [6], XVI, 307, [4] p.; 8.º

Sign.: [ ]<sup>3</sup>, A<sup>12</sup>, B - T<sup>8</sup>, V<sup>10</sup>.

3. *Elogio a Don Baltasar de Zuñiga Comendador mayor de Leon, del Consejo de Estado, y Presidente del supremo de Italia* / de Antonio de Herrera... - [S.l.: s.n., s.a.]. - [1] h.; Fol.

Al final de texto consta que Baltasar de Zúñiga murió en 1621.

Datos tomados de: Pérez Pastor, Cristóbal. *Bibliografía madrileña...* - Madrid: [s.n.], 1891-1907. - T. 3, n. 1743.

<sup>176</sup> Explicación de las siglas utilizadas: S.l., Sin lugar de edición o de impresión; s.n., sin nombre de editor o de impresor; s.a., sin año de edición o impresión; Fol., Folio, tamaño de un impreso cuyos pliegos han sido doblados una vez; Sign., Signatura tipográfica.

<sup>177</sup> Hemos calculado que la cantidad de páginas que hubo de escribir supera ampliamente las 40.000, si no corrigió mucho, para poder publicar todos los trabajos (9.700 *folios mayores* y 14 plegados; 2.200 págs. en *cuarta* y 1.700 en *octavo*) y dejar algunos manuscritos. A toda esa actividad hay que añadir la gran cantidad de materiales que examinó y que, obligatoriamente tuvo que juzgar, entre otros, el manuscrito del Quijote, por ejemplo que lo evaluó y aprobó en un mes, a la vez que ejercía otras actividades.

<sup>178</sup> Revisada por M.<sup>a</sup> Pilar Cuesta (*Antonio de Herrera y su aportación*, págs. 331 y ss.).

4. *[Elogio a Don Juan de Zúñiga]*

Elogio de Antonio de Herrera, Coronista [sic] del Rey... [a Don Iuan de Zuñiga]. - [S.l.: s.n., s.a.]. - [1] h.; Fol.

En el texto consta que Juan de Zúñiga murió en 1608.

5. *Elogio de Vaca de Castro* / por Antonio de Herrera; [introducción y edición de las Leyes Nuevas y bibliografía por J. Francisco V. Silva].

En: *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos*. - Madrid. - T. 36 (1917), p. 13-42, 249-258, 407-418. - T. 37 (1917), p. 85-110, 360-382. - T. 38 (1918), p. 96-122.

6. *[Exequias de la Reina Doña Margarita de Austria, muerta el 3 de Octubre de 1611, por Antonio de Herrera, impresa por orden y a costa de la ciudad de Segovia]*.

Noticia tomada de: Colmenares, Diego de. *Historia de la insigne ciudad de Segovia y compendio delas [sic] Historias de Castilla*. - En Segovia: por Diego Diez...: a costa de su autor, 1637. - p. 605, 1.<sup>a</sup> col.

7. *[Historia de lo sucedido en Escocia]*

a) *Historia de lo sucedido en Escocia, è Inglaterra, en quarenta y quatro años que viuio MariaEstuarda, Reyna de Escocia* / escrita por Antonio de Herrera... - En Madrid: en casa de Pedro Madrigal: ve[n]dese en casa de Iua[n] de Mo[n]toya librero, 1589. - [8], 168, 7 h.; 8.<sup>o</sup>

Sign.: ¶<sup>8</sup>, A - X<sup>8</sup>, Y<sup>7</sup>.

Colofón. - Portada con marca del impresor. - Dedicatoria del autor a Diego Fernández de Cabrera y Bobadilla, conde de Chinchón y Alcaide perpetuo de los Alcaeres Reales de la ciudad de Segovia.

b) *Historia de lo sucedido en Escocia, e Inglaterra, en quarenta y quatro años que viuio MariaEstuarda, Reyna de Escocia* / escrita por Antonio de Herrera... - Impreso en Lisboa: por Manuel de Lyra, 1590. - 173, [3] h.; 8.<sup>o</sup>

Sign.: \*<sup>8</sup>, A - X<sup>8</sup>.

Dedicatoria del autor a Diego Fernández de Cabrera y Bobadilla.

8. *[Historia de los sucesos de Francia]*

Historia de Antonio de Herrera, criado de su Magestad, y su Coronista mayor de las Indias, de los sucessos de Francia, desde el año de 1585 que començò la liga Catolica, hasta en fin del año 1594... - En Madrid: por Lorenço de Ayala: vendese en casa de Iuan de Montoya librero, 1598. - [4], 353, [9] h.; 4.<sup>o</sup>

Sign.: [ ]<sup>4</sup>, A - Z<sup>4</sup>, 2A - 2Y<sup>4</sup>, 2K<sup>4</sup>, 3A - 3Z<sup>4</sup>, 4A, 4X<sup>4</sup>, 4Y<sup>2</sup>.

Colofón. - Dedicatoria del autor a Felipe III.

9. *[Historia de Portugal]*

*Cinco libros de Antonio de Herrera de la Historia de Portugal, y conquista de las Islas de los Açores, en los años de 1582 y 1583...* - En Madrid: en casa Pedro Madrigal: vendese en casa de Iuan de Montoya librero, 1591. - [4], 213 [i.e. 211], [17] h.; 4.<sup>o</sup>

Sign.: ¶<sup>4</sup>, A - Z<sup>4</sup>, 2A - 2Z<sup>4</sup>, 3A - 3K<sup>4</sup>.

Colofón. - Portada con marca del impresor. - Dedicatoria del autor a Luis Carrafa de la Marra, Príncipe de Stillano, casado con una hija de Vespasiano Gonzaga.

10. [*Historia general de los hechos de los castellanos*]<sup>179</sup>

a) *Historia general de los hechos de los castellanos en las Islas i Tierra Firme del Mar Oceano* / escrita por Antonio de Herrera...; en quatro. Decadas desde el año de 1492 hasta el de 1531; De cada [sic] primera [-cuarta]. - En Mad.: en la Emplenta [sic] Real (por Iuan Flamenco), 1601. - 2 v. ([8], 371, [20]; [4], 368, [16]; [4], 377, [1], [2] en bl., [16]; [4], 293 [i.e. 291], [14], [2] en bl.; [4], 96 p., 14 h. pleg. de map.); Fol.

Sign.: §<sup>4</sup>, A - Y<sup>8</sup>, Z<sup>10</sup>, ¶<sup>8</sup>, 2¶<sup>2</sup>; [ ]<sup>2</sup>, 2A - 2Z<sup>8</sup>, §<sup>2</sup>; [ ]<sup>2</sup>, a - z<sup>8</sup>, 2a<sup>6</sup>, 2§<sup>8</sup>; [ ]<sup>2</sup>, 2A - 2R<sup>8</sup>, 2S<sup>10</sup>, 2§<sup>8</sup>; [ ]<sup>2</sup>, A - F<sup>8</sup>.

Colofón. - Fecha de la tasa 1603. - Cada Década con portada grabada calcográfica. - La última secuencia de paginación corresponde a la “Descripción de las Indias Occidentales”, con portada grabada calcográfica, pag. y sign. propias y los 14 mapas grabados calcográficos. - La primera Década dedicada al Rey y la Descripción de las Indias a Paulo de Laguna, Presidente del Consejo de Indias.

b) *Historia general de los hechos de los castellanos en las Islas y Tierra Firme del Mar Oceano* / escrita por Antonio de Herrera...; De cada [sic] quinta [-octava]. - En Madrid: por Ju[an] de la Cuesta, 1615. - 2 v. ([8], 317, [2] en bl., [20]; [4], 302, [18]; [8], 315, [21]; [8], 341 [i.e. 321], [1], [2] en bl., [16] p.); Fol.

Sign.: ¶<sup>4</sup>, A - V<sup>8</sup>, ¶<sup>10</sup>; ¶<sup>2</sup>, 2A - 2T<sup>8</sup>, 2¶<sup>8</sup>; ¶<sup>4</sup>, A - T<sup>8</sup>, V<sup>10</sup>, 3¶<sup>10</sup>; ¶<sup>4</sup>, 2A - 2T<sup>8</sup>, 2V<sup>10</sup>, 4¶<sup>8</sup>.

Colofones. - Cada Década con portada grabada calcográfica. - Década quinta dedicada al Rey Felipe III, la séptima a Luis de Velasco, Presidente del Consejo de Indias y la octava a Francisco de Tejada y Mendoza, del Consejo de Indias y Comisario de esta Historia. - Pedro Fernandez del Pulgar publicó posteriormente “Historia general de las Indias occidentales, decada nona...” con intención de continuar la obra de Herrera.

c) *Descripción de las Indias Occidentales*; [Historia general de los hechos de los castellanos e las Islas y Tierra Firme del Mar Oceano] / de Antonio de Herrera... - [Segunda impresionemenada y añadida]. - En Madrid: en la Oficina Real de Nicolas Rodriguez Franco, 1725-1730 (En Madrid: en la imprenta de Francisco Martinez Abad, 1728). - 4 v. ([40], 78 p., 14 h. pleg. de map.; [6], 292; [6], 288; [4], 296; [6], 232; [8], 252; [6], 236; [6], 245 [i.e. 247]; [6], 251, [450] p.); Fol.

Sign.: [ ]<sup>1</sup>, \*<sup>2</sup>, 2\*<sup>1</sup>, \*<sup>2</sup>, ¶<sup>14</sup>, A - I<sup>4</sup>, K<sup>2</sup>, L<sup>1</sup>; [ ]<sup>1</sup>, ¶<sup>2</sup>, A - Z<sup>4</sup>, 2 A - 2N<sup>4</sup>, 2O<sup>2</sup>; [ ]<sup>1</sup>, \*<sup>2</sup>, A - Z<sup>4</sup>, 2A - 2N<sup>4</sup>; [ ]<sup>2</sup>, A - Z<sup>4</sup>, 2A - 2.<sup>04</sup>; [ ]<sup>1</sup>, \*<sup>2</sup>, A - Z<sup>4</sup>, 2A - 2F<sup>4</sup>; [ ]<sup>1</sup>, \*<sup>2</sup>, \*<sup>1</sup>, A - Z<sup>4</sup>, 2A - 2H<sup>4</sup>, 2I<sup>2</sup>; [ ]<sup>1</sup>, \*<sup>2</sup>, A - Z<sup>4</sup>, 2A - 2F<sup>4</sup>, 2G<sup>2</sup>; [ ]<sup>1</sup>, \*<sup>2</sup>, A - Z<sup>4</sup>, 2A - 2H<sup>4</sup>; [ ]<sup>1</sup>, \*<sup>2</sup>, A - Z<sup>4</sup>, 2A - 2H<sup>4</sup>, 2I<sup>2</sup>; ¶<sup>225</sup>.

Los datos de edición tomados de preliminares. Tanto la Descripción como las 8 Décadas de la Historia general tienen portada grabada calcográfica y la fecha del pie de imprenta puede hallarse manipulada o enmendada, aunque siempre entre los años 1725 y 1730:

Descripción de las Indias: con fecha 1725 (o manipulada 1730). La tasa y fe de erratas es de 1729.

Década 1.<sup>a</sup> En Madrid: en la Imprenta Real de Nicolas Rodriguez Franco, 1730 (manipulada).

Década 2.<sup>a</sup> En Madrid: en la Oficina Real de Nicolas Rodriguez Franco, 1726. La fe de erratas es de 1729.

<sup>179</sup> Las traducciones publicadas de esta obra de Herrera se incorporan en epígrafe aparte.

Década 3.<sup>a</sup> En Madrid: en la oficina Real de Nicolas Rodriguez Franco, 1726.

Década 4.<sup>a</sup> En Madrid: en la oficina Real de Nicolas Rodriguez Franco, 1726 (o manipulada 1730). La fe de erratas de 1729.

Década 5.<sup>a</sup> En Madrid: por Francisco Martinez Abad, 1730 (manipulada).

Década 6.<sup>a</sup> En Madrid: en la Oficina Real de Nicolas Rodriguez Franco, 1726 (o manipulada 1730). El colofón: En Madrid: en la imprenta de Francisco Martinez Abad, 1727. Y la fe de erratas de 1729.

Década 7.<sup>a</sup> En Madrid: en la oficina Real de Nicolas Rodriguez Franco, 1726 (o manipulada 1730).

Década 8.<sup>a</sup> En Madrid: en la oficina Real de Nicolas Rodriguez Franco, 1726 (o manipulada 1730).

Al terminar la Década 8.<sup>a</sup> está la “Tabla general de las cosas notables y personas contenidas en las Descripción de las Indias Occidentales i en las ocho Decadas antecedentes”, con colofón: En Madrid: en la imprenta de Francisco Martinez Abad, 1728.

Las 14 h. pleg. de mapas grabados calcográficos corresponden a la Descripción de las Indias.

d) *Historia general de las Indias Occidentales ò de los hechos de los castellanos en las Islas y Tierra firme del Mar Oceano* / escrita por Antonio de Herrera...; en ocho Decadas; sigue a la ultima Decada la Descripción de las Indias por el mismo autor; tomo primero [-quarto]. - Nueva impresion enriquecida con lindas figuras y retratos. - En Amberes: por Juan Bautista Verdussen mercader de libros, 1728. - 4 v. ([4], 496, [24] p., [17] h. de grab.; [2], 446, [18] p., [11] h. de grab.; [4], 412, [20] p., [11] h. de grab.; [4], 422, [22], 68 p., [10] h. de grab., [3] h. de map.); Fol.

Sign.: [ ]<sup>2</sup>, A-Z<sup>6</sup>, 2A-2T<sup>6</sup>, 2V<sup>8</sup>; [ ]<sup>1</sup>, A-Z<sup>6</sup>, 2A-2P<sup>6</sup>, 2Q<sup>4</sup>; [ ]<sup>2</sup>, A-Z<sup>6</sup>, 2A - 2N<sup>6</sup>; [ ]<sup>2</sup>, A-Z<sup>6</sup>, 2A-2O<sup>6</sup>, A-E<sup>6</sup>, F<sup>4</sup>.

Portada con marca tipográfica. - Cada tomo lleva su portada grabada calcográfica. - Las h. grabadas calcográficas firmadas por Bouttats; los mapas no llevan firma del grabador.

e) *Historia general de los hechos de los castellanos en las Islas y Tierra firme [sic] del Mar Océano* / por Antonio de Herrera; con prólogo y notas de Antonio Ballesteros-Beretta. - Madrid: Academia de la Historia, 1934-1957. - 17 v.: il.; 25 cm

Descripción de las Indias Occidentales, t. 1, con 14 mapas.

f) *Historia general de los hechos de los castellanos en las Islas, y Tierra-Firme de el Mar Oceano [sic]* / Antonio de Herera; prólogo de J. Natalicio González. - Asunción del Paraguay; Buenos Aires: Guaranía, imp. 1944-1945. - 5 v.: il.; 23 cm.

Descripción de las Indias Occidentales, t. 1, p. 11-192. Ilustrada con 14 map. - Recoge las cuatro primeras “Décadas”.

g) *Historia general de los hechos de los castellanos en las Islas y Tierra firme del Mar Océano o “Décadas”* / de Antonio de Herrera y Tordesillas; edición y estudio de Mariano Cuesta Domingo. - Madrid: Universidad Complutense, 1991. - 4 v.: il.; 23 cm.

h) *Historia general de los hechos de los castellanos en las islas y tierra firme del mar océano* / escrita por Antonio de Herrera. - La Coruña: Orbigo, 2014. - . 8v.; 29 cm. - Reproducción de la ed. de Madrid 1601-1615.

Descripción de las Indias Occidentales, t. 1, p. 127-254. - Las ilustraciones son mapas y portadas de la edición de 1725-1730.



## 11. [Historia general del Mundo]

a) *Primera parte de la Historia general del Mundo... desde el año de MDLIX hasta el de MDLXXVIII* / escrita por Antonio de Herrera... - En Madrid: por Luis Sanchez: a costa de Juan de Montoya mercader de libros, 1601. - [32], 617 [i.e. 619] p.; Fol.

Sign.: [ ]<sup>4</sup>, ¶-2¶<sup>6</sup>, A-Z<sup>6</sup>, 2A-2Z<sup>6</sup>, 3A-3E<sup>6</sup>, 3F<sup>4</sup>.

Colofón. - Dedicatoria del autor a Juan de Zúñiga Avellaneda y Bazán, Conde de Miranda, Presidente de los Consejos de Castilla, de Italia, del Estado y de Guerra.

b) *Primera parte de la Historia general del mundo... desde el año de MDLIII hasta el de MDLXX* / escrita por Antonio de Herrera... - Nueuamente impressa y añadida. - En Valladolid: por Iuan Godinez de Millis, 1606. - [8], 820 [i.e. 758], [42] p.; Fol.

Sign.: ¶<sup>4</sup>, A - Z<sup>8</sup>, 2A - 2Z<sup>8</sup>, 3A - 3B<sup>6</sup>, \* - 2\*<sup>8</sup>, 3\*<sup>4</sup>.

Colofón. - Dedicatoria del autor a Juan de Zúñiga Avellaneda y Bazán.

c) *Segunda parte de la Historia general del Mundo... desde el año de MDLXXV hasta el de MDLXXXV* / escrita por Antonio de Herrera... - En Madrid: por Pedro Madrigal (en casa de Miguel Serrano de Vargas): a costa de Iuan de Montoya, mercader de libros, 1601 (1600). - [26], [2] en bl., 475 [i.e. 488], [1] p.; Fol.

Sign.: §<sup>4</sup>, ¶<sup>6</sup>, 2¶<sup>4</sup>, A-R<sup>6</sup>, S - T<sup>10</sup>, V - Z<sup>8</sup>, 2A - 2K<sup>8</sup>, 2L<sup>6</sup>, 2M<sup>4</sup>.

Colofón. - Dedicatoria del autor a Juan de Zúñiga Avellaneda y Bazán.

d) *Segunda parte de la Historia general del mundo... desde el año de MDLXXI hasta el de MDLXXXV* / escrita por Antonio de Herrera... - Nueuamente impressa y añadida. - En Valladolid: por Iuan Godinez de Millis, 1606 (1605). - [6], 630 [i.e. 626], [40] p.; Fol.

Sign.: [ ]<sup>3</sup>, A- Z<sup>8</sup>, 2A - 2Q<sup>8</sup>, 2R<sup>2</sup>, ¶- 2¶<sup>8</sup>, 3¶<sup>3</sup>.

Colofón. - Dedicatoria del autor a Juan de Zúñiga Avellaneda y Bazán.

e) *Tercera parte de la Historia general del mundo... desde el año de 1585 hasta el de 1598...* / escrita por Antonio de Herrera... - En Madrid: por Alonso Martin de Balboa: a costa de Alonso Perez mercader de libros, 1612. - [8], 16, [4], 17-780, [34] p., [2] en bl.; Fol.

Sign.: [ ]<sup>4</sup>, A<sup>8</sup>, ¶<sup>2</sup>, B - Z<sup>8</sup>, 2A - 2Z<sup>8</sup>, 3A - 3B<sup>8</sup>, 3C<sup>6</sup>, a<sup>8</sup>, b<sup>10</sup>.

Dedicatoria del autor a Diego de Zúñiga Avellaneda y Bazán, Segundo Duque de Pañaranda y Conde de Miranda.

## 12. [Información... de lo que pasó en Milán]

a) *Informacion en hecho, y relacion de lo que passo en Milan, en las competencias entre las juridicionesEclesiastica y Seglar, desde el año de 1595 hasta el de 1598* / escrita por Antonio de Herrera... - [S.l.: s.n., s.a.]. - 179 h.; 4.º

Sign.: A - Z<sup>4</sup>, 2A - 2X<sup>4</sup>, 2Y<sup>3</sup>.

Existe emisión de esta edición con pie de imprenta: En Madrid: por Luis Sanchez, 1609, por cambio de portada. - Impresa ca. 1599.

b) *Informacion en el hecho, y relacion de lo que passo en Milan en las competencias, entre las juridiciones Eclesiastica, y Seglar, dede el año de 1595 hasta el de 1598* / escrita por Antonio de Herrera... - En Madrid: por Luis Sanchez, 1609. - 179 h., [1] en bl.; 4.º

Sign.: A - Z<sup>4</sup>, 2A - 2Y<sup>4</sup>.

Existe emisión de esta edición con pie de imprenta: [S.l.: s.n, s.a.], solo es diferente la portada.

13. *Tratado, relacion y discurso historico de los mouimientos de Aragon sucedidos en los años de mil y quinientos y nouenta y vno, y de mil y quinientos y nouenta y dos: y de su origen y principio hasta que... Filipe II... compuso y quieto las cosas de aquel Reyno* / [Antonio de Herrera]. - En Madrid: en la Imprenta Real, 1612. - [4], 140 p.; Fol. Sign.: \*2. A – R<sup>4</sup>, S<sup>2</sup>.

Autor consta en preliminares y la dedicatoria del mismo es al Rey Felipe III.

TEXTOS PRELIMINARES A LAS OBRAS DE OTROS AUTORES<sup>180</sup>  
(Censuras y aprobaciones)

1. ALFARO, Gregorio de (O. S. B.). *Vida del Illustrissimo Sor. D. Francisco D Reynoso, obispo de Cordoba...* - En Valladolid: por Franco. Fernandez de Cordoba, 1617.  
Aprobación de Antonio de HERRERA fechada en Madrid, 27 de junio de 1616.

2. CALVETE, Lorenzo. *Historia de la vida del glorioso San Fructos patron de la ciudad de Segouia...* - En Valladolid: por Christoual Lasso Vaca, 1610.  
Aprobación de Antonio de HERRERA, fehada en Madrid, 1 de junio de 1609.

3. FERNÁNDEZ, Alonso (O. P.). *Historia y anales de la ciudad y obispado de Plasencia...* - En Madrid: por Iuan Gonçalez: a costa de la ciudad y de la santa iglesia de Plasencia, 1627.  
Aprobación de Antonio de HERRERA fechada en Madrid, 17 de septiembre de 1622.

4. FERNANDEZ DE MEDRANO, Juan. *Republica mista...* - En Madrid: en la Im-  
prenta Real (por Iuan Flamenco), 1602.  
Aprobación de Antonio de HERRERA fechada en Valladolid, 30 de agosto de 1601.

5. GUZMÁN, Luis de. *Historia de las misiones que han hecho los Religiosos de la Compañía de Iesus, para predicar el Sancto Euangelio en la India Oriental, y en los Reynos de la China y Iapon.* - Alcalá: por la biuda de IuanGracian, 1601.  
Aprobación de Antonio de HERRERA fechada en Madrid, 4 de septiembre de 1601.

6. HAEDO, Diego de. *Topographia é Historia general de Argel: repartida en cinco tratados...* - Valladolid: Diego Fernandez de Cordoua y Ouiedo: a costa de Antonio Coello mercader de libros, 1612.  
Aprobación de Antonio de HERRERA fechada en Madrid, 18 de octubre de 1608.

7. HOROZCO, Agustín de. *Discurso historial de la presa que del puerto de la Ma-  
mora hizo la Armada Real de España.* - Madrid: por Miguel Serrano de Vargas, 1615.  
Aprobación de Antonio de HERRERA fechada en Madrid 29 de marzo de 1615.

<sup>180</sup> Ordenado por los autores y obras en las que se encuentra el texto de Herrera y Tordesillas. Se ofrece una descripción más breve. Si bien José SIMÓN DÍAZ (*Bibliografía de la Literatura Hispánica*, t. 11, n. 4700 y 4701) cita poesías sueltas de Herrera (respectivamente en: ARIZ, L: *Historia de las grandezas de... Auila.* - Alcalá..., 1607, en preliminares; y en: ANFITEATRO de Felipe el Grande... - Madrid..., 1631, h. 37r.), consideramos que se trata de un error.

8. MALDONADO, Alfonso (O. P.). *Resoluciones cronologicas...* - Impreso en Madrid: por la viuda de Cosme Delgado, 1620.

Aprobación de Antonio de HERRERA fechada en Madrid, 18 de octubre de 1608.

9. MARIANA, Juan de (S. I.). *Sumario de lo que acontecio los años adelante / escrito por... Iuan de Mariana...* - En: *Historia general de España / compuesta...* por Iuan de Mariana... - En Madrid: por Iuan de la Cuesta: a costa de Alonso Perez..., 1616. - T. 2, p. 721-770.

Aprobación de Antonio de HERRERA fechada en Madrid, 25 de Agosto de 1616, p. 722.

10. OJEA, Hernando de (O. P.). *Historia del glorioso Apostol Santiago patron de España...* - En Madrid: por Luis Sanchez, 1615.

Censura de Antonio de HERRERA fechada en Madrid, 19 de septiembre de 1614.

11. RIO, Martín Antonio del. *Comentarios de las alteraciones de los Estados de Flandes, sucedidas despues de la llegada del señor don Iuan de Austria a ellos, hasta su muerte / compuestos en latin por Rolando Natin Mirteo...; y traducidos en castellano por don Rodrigo de Medina y Marzilla.* - En Madrid: en casa de Pedro Madrigal, 1601. - (El verdadero nombre del autor es Martín Antonio del Rio).

Censura de Antonio de HERRERA fechada el 4 de septiembre de 1600.

12. *Segunda parte del Romancero General y Flor de diuersa Poesia / recopilados por Miguel de Madrigal.* - En Valladolid: por Luis Sanchez: vendese en casa de Anonio Garcia en la libreria, 1605.

Aprobación de Antonio de HERRERA fechada en Valladolid, 18 de octubre de 1604.

13. SUAREZ DE FIGUEROA, Cristóbal. *Hechos de don Garcia Hurtado de Mendoza, quarto Marques de Cañete...* - En Madrid: en la Imprenta Real, 1613.

Aprobación de Antonio de HERRERA fechada en Madrid, 25 de noviembre de 1612.

14. SUAREZ DE SALAZAR, Juan Bautista. *Grandezas, y antiguedades de la isla y ciudad de Cadiz...* - Cadiz: impresso por Clemente Hidalgo, 1610.

Censura de Antonio de HERRERA fechada el 13 de junio de 1609.

15. VERA Y ZUÑIGA, Juan Antonio. *El Embaxador.* - Seuilla: por Francisco de Lyra, 1620.

Aprobación de Antonio de HERRERA fechada en Madrid, 2 de julio de 1620.

#### OBRAS TRADUCIDAS POR HERRERA

1. *Advertencias*<sup>181</sup> *que los catolicos de Inglaterra escriuieron a los catolicos de Francia, tocantes a las presentes reboluciones, y cerco de Paris / traduzido de lengua francesa en castellana por Antonio de Herrera...* - Impresas en Caragoça: por Lorenzo de Robles...: a costa de Angelo Tabano mercader de libros, 1592. - [7], 211 h., [1] en bl., [1] h. de grab.; 8.º

<sup>181</sup> También en <http://hdl.handle.net/10481/10013>

Sign.: ¶<sup>8</sup>, A – Z<sup>8</sup>, 2A – 2C<sup>8</sup>, 2D<sup>4</sup>.

Portada con marca tipográfica que utilizó el impresor Juan Soler de Zaragoza (Vindel, n. 313). - Dedicatoria de Antonio de Herrera a Cristóbal de Mora, Comendador mayor de Alcántara, del Consejo de Estado y Guerra.

2. BOTERO, Giovanni.

a) *Diez libros de la razon de Estado; con tres libros De las causas de la grandeza, y magnificencia de las ciudades* / de Iuan Botero; traduzido de Italiano en Castellano... por Antonio de Herrera... - En Madrid: por Luys Sanchez, 1593 (1592). - [8], 229 [i.e. 227], [1] h.; 8.º

Sign.: ¶<sup>8</sup>, A – Z<sup>8</sup>, 2A – 2E<sup>8</sup>, 2F<sup>4</sup>.

Colofón. - Dedicatoria de Antonio de Herrera al Rey Felipe II.

b) *Diez libros de la Razon de Estado; con tres libros De las causas de la grandeza, y magnificencia de las ciudades* / de Iuan Botero; traduzido de Italiano en Castellano... por Antonio de Herrera... - En Barcelona: en la emprenta de Iayme Cendrad, 1599. - [8], 175 h.; 8.º

Sign.: \*<sup>3</sup>, A – X<sup>8</sup>, Y<sup>7</sup>.

Colofón. - Dedicatoria de Herrera a Felipe II, con igual texto que el de la ed. de 1593.

c) *Razondestado [sic]; con Tres libros de la grandeza de las ciudades* / de Iuan Botero; traduzido de italiano en castellano por Antonio de Herrera... - En Burgos: en casa de Sebastian de Cañas: a costa de Pedro de Ossete y Antonio Cuello, libreros de Valladolid, 1603. - [8], 175 h., [1] en bl.; 8.º

Sign.: \*<sup>8</sup>, A – Y<sup>8</sup>.

Colofón.- Dedicatoria de Herrera al Condestable de Castilla y León cuyo escudo xilográfico consta en portada.

3. MINADOI DA ROVIGO, Giovanni Tomaso.

*Historia de la guerra entre turcos y persianos* / escrita por Iuan Tomas Minadoy; en quatro libros, començando del año de 1576... hasta el año de 1585...; traducida de italiano en castellano por Antonio de Herrera... - Impresa en Madrid: por Franc. Sanchez, 1588. - [9], 192, [4] h.; 4.º

Sign.: [ ]<sup>1</sup>, ¶<sup>8</sup>, A – Z<sup>8</sup>, 2A<sup>8</sup>, 2B<sup>4</sup>.

Colofón. - Dedicatoria de Herrera a Juan de Idiaquez, Comendador de Monreal del Consejo de Estado y Guerra.

4. SERAFINO DA FERMO, Cardenal.

*Batalla espiritual y arte de seruir a Dios, con la Corona y Ledania de la Virgen Maria* / compuesto por el Cardenal de Fermo; traduzido de italiano, por Antonio de Herrera... - En Madrid: en la Empreñta Real (por Iuan Flamenco), 1601. - [2], 74 h.; 8.º

Sign.: [ ]<sup>2</sup>, A – I<sup>8</sup>, K<sup>2</sup>.

Colofón. - Dedicatoria de Herrera a María de Zúñiga Avellaneda y Bazán, Condesa de Miranda.

5. TÁCITO, Cayo Cornelio.

*Los cinco primeros libros de los Annales de Cornelio Tacito: que comienzan desde el fin del Imperio de Augusto [sic] hasta la muerte de Tiberio* / traducidos de lengua latina en castellana por Antonio de Herrera...; con vna Declaracion de los nombres

latinos que en la lengua castellana no tienen significación propia. - En Madrid: por Iuan de la Cuesta, 1615. - [4], 118 [i.e. 116] h.; 4.º

Sign.: ¶<sup>4</sup>, A - O<sup>8</sup>, P<sup>4</sup>.

Colofón. - Marca tipográfica en portada. - Dedicatoria de Herrera a Rodrigo Calderón, Marqués de Siete Iglesias<sup>182</sup>.

## TRADUCCIONES DE LA HISTORIA GENERAL DE LOS HECHOS DE LOS CASTELLANOS

Si bien las distintas ediciones en lengua española de la “Historia general de los castellanos”, también llamada “Décadas”, incluían la “Descripción de las Indias Occidentales”, las traducciones que se han publicado lo hacen de la siguiente manera:

- de las “Décadas”.
- de la “Descripción de la Indias”.
- de fragmentos de las “Décadas”.

Cuando se trata de la “Descripción” o de fragmentos de las “Décadas” han salido a la luz acompañados de otras obras de diferentes autores. En los tres casos los registros bibliográficos se han puesto por orden alfabético del idioma.

### A) La “Historia general de los hechos de los castellanos”

1. [Historia general de los hechos de los castellanos. Francés].

a) *Histoire generale des voyages et conquestes des castillans, dans les Isles & Terre-ferme des Indes Occidentales* / traduite de l’Espagnol d’Antoine d’Herrera... par N. de la Coste; premiere [-seconde] Decade. - A Paris: chez Nicolas & Iean de la Coste... et en leur boutique..., 1660. - 2 v. ([30], 776, [24]; [24], 784, [28] p.); 4.º

Sign.: a<sup>4</sup>, e<sup>4</sup>, i<sup>4</sup>, o<sup>2</sup>, u<sup>1</sup>, A - Z<sup>4</sup>, 2A - 2Z<sup>4</sup>, 3A - 3Z<sup>4</sup>, 4A - 4Z<sup>4</sup>, 5A - 5H<sup>4</sup>; a<sup>4</sup>, e<sup>4</sup>, i<sup>4</sup>, A - Z<sup>4</sup>, 2A - 2Z<sup>4</sup>, 3A - 3Z<sup>4</sup>, 4A - 4Z<sup>4</sup>, 5A - 5I<sup>4</sup>, 5K<sup>2</sup>.

b) *Histoire generale des voyages et conquestes des Castillans dans les Isles & Terre-ferme des Indes Occidentales* / traduite de l’Espagnol d’Antoine d’Herrera... par N. de la Coste... - A Paris: chez la veuve Nicolas de la Coste..., chez François Clouzier... et chez Pierre Aubouïn..., 1671. - [18], 790 [i.e. 766], [12] p.; 4.º

Sign.: [ ]<sup>1</sup>, a<sup>4</sup>, e<sup>4</sup>, A - Z<sup>4</sup>, 2A - 2Z<sup>4</sup>, 3A - 3Z<sup>4</sup>, 4A - 4Z<sup>4</sup>, 5A - 5C<sup>4</sup>, 5D<sup>3</sup>.

Se trata de la Década tercera.

2. [Historia de los hechos de los castellanos. Inglés].

a) *The general history of the vast continent and islands of America, commonly call’d The West-Indes...: collected from the original relations sent to the Kings of*

<sup>182</sup> Se le elogia por haber sido hecha con minuciosidad y bondad en el manejo del lenguaje; y se le achaca una falta de concisión, de concreción, que era gala de Tácito.

*Spain* / by Antonio de Herrera...; translated into english by Capt. John Stevens... - London: printed for Jer. Batley..., 1725-1726. - 6 v. ([8], 379, [1] p., [6] h. pleg. de grab., [1] h. de grab.; [2], 436 p., [2] h. pleg. de grab.; [2], 418 [i.e. 412] p., [3] h. pleg. de grab.; [2], 422, [2] p., [2] h. pleg. de grab., [1] h. de grab.; [2], 430, [2] p., [1] h. pleg. de grab., [1] h. de grab.; [2], 408, [32] p., [1] h. de grab.); 8.º Sign.: A - Z<sup>4</sup>, 2A - 2Z<sup>4</sup>, 3A - 3B<sup>4</sup>, 3C<sup>2</sup>; [ ]<sup>1</sup>, B - Z<sup>4</sup>, 2A - 2Z<sup>4</sup>, 3A - 3I<sup>4</sup>, 3K<sup>2</sup>; [ ]<sup>1</sup>, B - Z<sup>4</sup>, 2A - 2Z<sup>4</sup>, 3A - 3F<sup>4</sup>, 3G<sup>2</sup>; [ ]<sup>1</sup>, B - Z<sup>8</sup>, 2A - 2D<sup>8</sup>, 2E<sup>4</sup>; [ ]<sup>1</sup>, B - Z<sup>8</sup>, 2A - 2E<sup>8</sup>; [ ]<sup>1</sup>, B - Z<sup>8</sup>, 2A - 2E<sup>8</sup>, 2F<sup>4</sup>.

Vol. 1 y 2 impresos en 1725 y los restantes en 1726. - Las hojas, plegadas o no, grabadas calcográficas son mapas, retratos y escenas.- Las portadas van a dos tintas.

b) *The general history of the vast continent and islands of America...* / by Antonio de Herrera...; translated... by Capt. John Stevens... - London: T. Longman..., 1743. - 6 v., h. de map., h. de grab.; 8.º

## B) Traducción de la “Descripción de las Indias Occidentales”

### 1. [Descripción de las Indias. Alemán]

*Beschreibung dero Insulem und dessfesten Landes desshohenodergrossen Meers, so man nenne West Indies...* - En: BRY, Theodor de. *Newe Welt vnd Americanische Historien...* - Franckfurt: M. Merian, 1631.

### 2. [Descripción de las Indias. Francés]

*Description des Indes Occidentales, qu'on appelle aujourdhuy le Nouveau Monde* / par Antoine de Herrera...; translatee d'Espagnol en François; a la quelles on tadjoustees quelques autres descriptions des mesmes pays; avec la Navigation du vaillant Capitaine de Mer Jacques le Maire & de plusieurs autres... - A Amsterdam: chez Michel Colin libraire..., 1622. - [8], 103, [4], 104-254 p., 14 h. pleg. demap., [3] h. pleg. demap., [1] h. de grab.: il.; Fol.

Sign.: \*<sup>4</sup>, A - N<sup>4</sup>, [ ]<sup>1</sup>, (...)<sup>2</sup>, O<sub>2,4</sub>, P - Z<sup>4</sup>, 2A - 2D<sup>4</sup>, 2E<sup>6</sup>, 2F - 2G<sup>4</sup>, 2H<sup>5</sup>.

Frontispicio grabado calcográfico de la Descripción de las Indias en \*<sub>2</sub>r. - Las 14 h. de mapas grab. calc. son de la obra de Herrera. - Los otros mapas y las restantes ilustraciones también grab. calc. son de las otras obras.

### 3. [Descripción de las Indias. Holandés]

*Beschrijvinge van de eylanden, ent'vastelandt in de Oeasnoche Zee, die men noemt West-Indien.* - En: *West Indies. Nieuwewerelt, andersghenaempt West-Indien.* - Amsterdam: Michael Colijn, 1622.

### 4. [Descripción de las Indias. Inglés]

*A Description of the West Indies...* - En: PURCHAS, Samuel. *Purchas his Pilgrimes: in five bookes...* - London: W. Stansley: for H. Fetherstone, 1625.

### 5. [Descripción de las Indias. Latín]

a) *Novus orbis sive Descriptio Indiae Occidentalis* / auctore Antonio de Herrera...; metaphraste C. Barlaeo. *Accesserunt & aliorum Indiae Occidentalis Descrip-*



tiones, & navigationis nuperæ Australis Jacobi le Maire Historia, uti & navigationum omnium per Fretrum Magellanicum succincta narratio. - Amstelodami: apud Michaellem Colinium bibliopolam..., 1622. - [4], 81 [i.e. 83], [1], 9 [i.e. 10], 11 h., 14 h. pleg. de map., [3] h. pleg. de map.: il.; Fol.

Sign.: \*<sup>4</sup>, A - L<sup>4</sup>, M<sup>2</sup> [ ]<sup>2</sup>, M<sub>3-4</sub>, N - X<sup>4</sup>, a - b<sup>4</sup>, c<sup>2</sup>, †-2†<sup>4</sup>, 3†<sup>3</sup>.

Frontispicio grabado calcográfico en \*<sub>1</sub>r de la obra de Herrera. - Las 14 h. de mapas grab. calc. corresponden a la Descripción de las Indias de Herrera, cuya obra termina en h. 44v. - Los restantes mapas e ilustraciones también grab. calc., son de las otras obras.

b) *Novi orbis pars duodecima, siue Descriptio Indiae occidentalis* / auctore Antonio de Herrera... Accesserunt et aliorum Indiae occidentalis descriptiones... Quibus cohaerent Paralipomena Americae... - Francofurti: sumptibus haeredum I. T. de Bry, 1624. - 154 h., h. de map., h. de grab.; Fol.

### C) Ediciones que publicaron fragmentos o extractos de la “Historia general de los hechos de los castellanos”

#### 1. Alemán:

a) *Entdeckungaller der West Indianischen Landschaften, Insuln und Königreichen...* - En: HULSIUS, Levinus. [*Collection of Voyages and Travels*. - Edited by L. Hulsius and his successors]. - Franckfurt am Mayn, 1623. - T. 18

b) En: AA, Pieter van der. *Naaukeurige Versameling der gedenkwaardigste zee en land reysenna Oosten West-Indiën...* - Leyden, 1707.

#### 2. Holandés:

a) *De Trotamoedige scheeps-togt van Sebastiaan Gaboto... na de Moluccos... beneffens descheeps-togt van Diego Garcia... langs de Kusten van America. Beydein 't jaar 1526...* In *'t Spaans beschreeven door... A. de Herrera...* Nu alder-eerstin 't Neder-duyts vertaald... - En: AA, Pieter van der. *Naaukeurige Versameling der... zeeen land-reysen*. - Leyden, 1707.

b) *Die roemwardige scheeps-togt van C. Kolumbus; door hem allereerst in den jare 1492... gedaan na de West-Indische Landschappen... in 't Spaans beschreven door A. de H... en nu aller-eerst in 't Nederduyts vertaald...* - En: AA, Pieter van der. *Naaukeurige Versameling der gedenkwaardigste zee en land reysenna Oosten West-Indiën...* - Leyden, 1707.- T. 4; 8.º

c) *Twe verscheyde scheeps-togten gedaanna de Moluccosen St. Martha in 't jaar 1525 en vervolgens. De eerste... door... G. Jofre de Loaysa, na de Specery-Eylanden: de tweede door... Rodrigue de Bastidas en P. Alvares Palomino, uyt de haven van St. Domingo na St. Martha...* In *'t Spaans beschreeven door... A. de Herrera...* Nu alder-eerstin 't Neder-duyts vertaald... - En: AA, Pietr van der. *Naaukeurige Versameling der... reysen...* - Leyden, 1707.

d) AA, Pieter van der. *De Aanmerkenswaardigste... Zee en Land Reizen der Portugeezen... Uit de Portugeesche, Spaansche [of A. de Herrera]... en andere taalen... overgezet*. - Leyden, 1727.

3. *Inglés:*

a) *General Observations and a Account of the First discovery of America... from the History of the West Indies written in Spanish. A... description of the Caribbee Islands... - En: Churchill, Awnsham and John. A Collection of Voyages and Travels, some now first printed from original manuscripts, others translated out of foreing languages, and now first publish'd in English... - London: A. & J. Churchill, 1732. - T. 5.*

b) *The voyage of Francisco de Orellana down the River of the Amazons, A. D. 1540-1, translated from the Sixth Decade of A. de H.'s "General History of the Western Indies". - En: Expeditions into Vallery of the Amazons... / translated and edited, with notes, by Clement Robert Markham. - London: Hakluyt Society, 1859.*

## MANUSCRITOS DE ANTONIO DE HERRERA

En la Biblioteca Nacional de España de Madrid existen manuscritos de Herrera y Tordesillas que se describen sucintamente; su catalogación minuciosa se halla en el Inventario de Manuscritos<sup>183</sup> al que haremos mención siempre que se hallen registrados. También se encuentra alguno de ellos en la Biblioteca Colombina.

1. *Comiença la chronica de los turcos*<sup>184</sup>: *la qual principalmente sigue a la que scribio Juan Maria Viçentino, chronista de Mahomet, Bayasit y Suleyman, señores dellos / por Antonio de Herrera chronista de la Magestad de Philipe Segundo a quien la dedica. - [16--]. - 321 h.; 31 × 21 cm.*

*Inventario*, t. 10, 3624.

En el verso de la tapa una nota firmada por Junquera, en 3-3-82 [1882], dice: "Original. El presente ejemplar es indudablemente el que vio en la Biblioteca de don Cristoval Zambrano D. Nicolas Antonio y cita en su Biblioteca Nova tomo 3.º n.º 129 col. 2.ª .. y tiene como aquel el autógrafo diciendo la fecha de 20 de Diciembre del año en que las terminó; si bien es de suponer que en aquella época no le habrían sido mutiladas las hojas que al presente le faltan y que son desde la hoja 122 a la 192 incluidas ambas, de todos modos es una Crónica rarísima". - Al final de la Tabla de los capítulos (h. 321v.) hay una nota firmada por Antonio de Herrera: "Acabé esta historia a 20 de diciembre del año de 1578 (1598)".

Sello, en la portada, del librero Pérez Junquera. En la portada, con letra del siglo XVII, consta "este es el original y asta oy no se a impreso".

BNE, Ms./3624.

2. *Comienza la crónica de los Turcos la qual principalmente sigue à la que esrivio Juan Maria Vicentino cronista de Mahometo, Bayasit, Seli y Suleyman señores de ellos / [por Antonio de Herrera]. - [17--]. - H. 169-205; 32 × 22 cm.*

*Inventario*, t. 10, 3606, n. 2. Contiene 26 capítulos.

BNE, Ms./3606.

<sup>183</sup> BNE. *Manuscritos*. Madrid. *Inventario general de manuscritos de la Biblioteca Nacional*. - Madrid: Dirección General de Archivos y Bibliotecas, 1953-1988. - 12 v. Asimismo se ha consultado: PAZ, Julián. *Catálogo de manuscritos de América existentes en la Biblioteca Nacional*. - Madrid: [s.n.], 1933.

<sup>184</sup> Crónica de los turcos, la cual, principalmente, sigue a la que escribió Juan M.<sup>a</sup> Vicentino, coronista de mahoma Bayacit y Soleiman, señores de ellos. Manuscrito que vio Nicolás Antonio en poder de su amigo Cristobal de Zambrana; fecha 20 diciembre 1598.

3. *Comiença la coronica de los Thurcos la qualprinçipalmente sigue a la que escriuió Juan Maria Viçentino Coronista de Mahometho, Bayasit, Selin y Suleyman señores dellos* / [por Antonio de Herrera]. - [1580-1600]. - H. 115-141; 29 × 21 cm. *Inventario*, t. 12, 7074, n. 2. Contiene 25 capítulos.

BNE, Ms./7074.

4. *Coronica Turquesa* / [por Antonio de Herrera]. - 1604. - 317 h.; 30 × 20 cm. *Inventario*, t. 11, 5763, n. 1.

Título tomado de h. 351, donde comienza el Índice, y autor del Ms. 3624. - En el verso de la última h., una nota a lápiz, dice: "Acabóse de traducir esta coronica a los 10 de Octubre de 1604 años. Juan Flores de Aranda...", firmado por J. Paz. - La foliación está en romanos.

BNE, Ms./5763.

5. *Discurso de Antonio de Herrera quando la muerte de la Reyna de Francia, a XV de junio de 1610.* - [16--]. - H. 478-480v.; 30 × 21 cm. *Inventario*, t. 6, 2347, n. 75.

Forma parte de un vol. de "Sucesos de los años 1601 a 1610".

BNE, Ms./2347.

6. *Historia de Antonio de Herrera, coronista y criado de su magestad de los sucesos de Francia desde el año 1585 que començo la liga católica asta en fin del año 1594: dirigido al... príncipe don Pelippe...* - [1598?]. - 222 h., [2] en bl.; 31 × 21 cm. *Inventario*, t. 11, 6747.

En h. 222v.: "Por Lorenço de Aiala en fin de Abril año 1598". - Nota en portada "Copiose de mano por q[ue] luego q[ue] se dibulgo se mando recoger este libro por Su magestad porque no fuesen tan notorias las cosas de Francia". - Ex-libris del Canónigo Ram. - Lomo con título "Historia de Francia, sus guerras zibiles año de 1585 por Ant<sup>o</sup> de Herrera orixinal". - Ed<sup>185</sup>: En Madrid: por Lorenço de Ayala: vendese en casa de Iuan de Montoya librero, 1598 (también consta en la portada del ms.).

BNE, Ms./6747.

7. [*Historia de Francia desde 1585 a 1594*]<sup>186</sup>. - [16--]. - 16 h.; 4.º  
Sevilla. Colombina, 82-3-49.

8. [*Historia de Portugal*]. - [16--]. - 32 p.; 4.º  
Sevilla. Colombina, 82-3-49 (3).

9. *Primera parte de las varias epístolas, discursos y tractados de Antonio de Herrera a diuersos claros varones: las quales contienen muchas materias utiles para el gouierno político y militar; con un Elogio de la vida y hechos de el Lizenciado Xptoual [Cristóbal] Vaca de Castro, del Consejo Supremo y gouernador de los Reynos del Piru; dirigidas al Rey... Don Phelipe 4.º* - [17--]. - 192 h., [6] en bl.; 31 × 21 cm. *Inventario*, IX, 3011.

Se trata de 23 discursos sobre: los derechos y costumbres de las Islas Canarias, sobre la defensa y seguridad de los reinos, si deben servir de capitanes no súbditos, sobre materia de estado, Tácito historiador, la virtud heroica, no provocar guerras,

<sup>185</sup> Manuscrito publicado.

<sup>186</sup> Los datos de este manuscrito y del siguiente tomados de: SIMÓN DÍAZ, José. Bibliografía de la Literatura Hispánica, t. 11, n. 4665 y 4664 respectivamente.

la feliz monarquía castellana, las Indias occidentales, sobre la no crueldad de Aníbal y el duque de Alba, sobre las hazañas de los grandes capitanes, algunas virtudes de la vida civil, sobre personajes inventados por Viterbo, el cargo de capitán general, sobre el reino de los godos y coronación de los reyes de Castilla y León y sucesión, la cultura no es incompatible con la defensa militar, las ideas de los reyes a veces producen efectos contrarios, la Historia, el historiador y la prudencia, sobre qué es magestad, decoro y reputación y sobre la fe y la palabra; además del Elogio a Vaca de Castro y un resumen de lo sucedido en el descubrimiento de las reliquias del Sacromonte de Granada, conforme a lo que escribió Gregorio López Madera.

Firma autógrafa del copista, Fernando de Vallejo, en h. 189. - Todos los discursos, excepto los números 5, 7, 13, 14, 18, 22, 23 y 25, se publicaron en Madrid, 1804 por Zamácola con el título: “Discursos morales, políticos e históricos inéditos / de don Antonio de Herrera”.

BNE, Ms./3011.

10. *Primera parte de las varias epístolas, discursos y tractados de Antonio de Herrera a diversos claros varones: las quales contienen muchas materias utiles para el gobierno pol[í]tico y militar; Con un elogio de la vida y hechos de el licenciado Xpoual [Cristóbal] Vaca de Castro, del Consejo Supremo y Gobernador de los Reynos del Pirú; dirigida al Rey nuestro Señor Don Pilipe 4. - [16-- - 17--]. - 136 h., [13] en bl.; 31 × 22 cm.*

*Inventario*, t. 3, 1035.

Se trata de 23 discursos, un Elogio a Vaca de Castro y un resumen sobre el descubrimiento de las reliquias del Sacromonte de Granada.

Firma autógrafa de Fernando de Vallejo. - “Sobre unos treinta fols. del ms. primitivo se ha completado el texto con letra más reciente”.

BNE, Ms./1035.

11. *Veinte y nueve discursos políticos históricos literarios originales é inéditos del historiador y cronista de las Indias. 1632.*

Yeves, Juan Antonio. *Manuscritos españoles de la Biblioteca Lázaro Galdiano*. Madrid: Ollero & Ramos: Fundación Lázaro Galdiano, [1998], n. 498.

Madrid. Fundación Lázaro Galdiano, M 5-5-7 [I. 15092]

12. *Elogio de la vida y hechos de Xpoual [Cristobal] Vaca de Castro del Consejo Supremo de Castilla y gobernador general de los Reynos del Pirú / [por Antonio de Herrera]; Con un breve discurso y Relacion del Principio y fundamento del Sagrado Monte de Granada. - [1591-16--]. - H. 299-452; 32 × 22 cm.*

*Inventario*, t. 11, 6437, y PAZ: *Manuscritos de América*, 1182.

Título tomado de h. 305. - Las h. 299 y 300 son 2 cartas autógrafas de Antonio de Herrera así como parte del Elogio de Vaca de Castro. - “Una cuarta parte de los documentos están impresos”.

BNE, Ms./6437.

13. *Tractado Relacion y discurso historico de los mouimientos sucedidos en Aragon en los años de 1591 y de 1592 y de su origen y principio hasta q[ue]... Felipe 2.º .. compuso y quieto las cosas de aquel Reyno... / [Antonio de Herrera]. - [16--]. - 61 h., [1] en bl.; 22 × 16 cm.*

*Inventario*, t. 6, 2290.

“El copista ha dejado en blanco, por equivocación, los fols. 43v. y 44r.”. - Tachaduras y correcciones. - Dedicatoria a Felipe III. - Ed.: En Madrid: en la Imprenta Real, 1612.

BNE, Ms./2290.

14. *Tratado, Relacion y Discurso historico de los movimientos de Aragon seguidos en los años de mil y quinientos y noventa y dos y de su origen y principio hasta que... Felipe segundo... compuso, y quieto las cosas de aquel Reyno* / por su cronista Antonio de Herrera; se escribió el año de MDCXII. - [17--]. - H. 203-274; 22 × 16 cm.

Ed.: En Madrid: en la Imprenta Real, 1612.

BNE, Ms./11029.

15. HERRERA, traductor en: CUEVA, Alfonso de la. *Escrutinio de la libertad veneciana en la qual se contienen los derechos del Imperio Romano sobre la libertad y Señoría de la Republica de Venecia* / traducido [del italiano] por Antonio de Herrera, año 1618. - [16--]. - 73 h.; 22 × 15 cm. Inventario, t. 11, 6846, n. 1.

Título tomado de h. 3. - Prólogo a la obra por Quesada, poseedor del ms., en h. 1. - Termina el texto: “Este discurso dice auer sido estampado en la Mirandola por Juan Benin Casa. Anno de 1612” (pero en italiano).

BNE, Ms./6846.

16. HERRERA, traductor en: CUEVA, Alfonso de la. *Scrutinio de la libertad veneciana* / trad. por Antonio de Herrera.- siglo XVII.- 37 h.; 21 × 15 cm.

H. 1 r. Scrutinio de la libertad veneciana en el cual se contine los derechos de el Imperio romano sobre la libertad, y Señoría de la República de Venecia. Traducido por Antonio de Herrera anno 1618. H. 2 inc.: Quien afirma, que Venecia nació libre... H. 37 v. Exp.: Mathias Imperator en su moneda. Este discurso dice auer sido estampado en la Mirandola por Iuan Benin Casa. Anno 1612.

Real Biblioteca de El Escorial, H-III-15.

17. HERRERA, traductor en: CUEVA, Alfonso de la. *Escrutinio de la libertad veneciana* / trad. por Antonio de Herrera.- siglo XVI-XVII.- H. 322-389.- 22 × 15 cm.

H. 322 r. Scrutinio de la libertad veneciana. En el cual se contine los derechos de el Imperio romano sobre la liuertad, y Señoría de la República de Venecia. Traducido por Antonio de Herrera anno 1618. Inc.: Quien affirma, que Venecia nació libre... H. 389 r. Exp.: Oydia no permitirian por cosa del mundo que se imprimiese. Mathias Imperator en su moneda. Este discurso diçeaueu sido estampado en la Mirandola por Juan Benin Casa. Anno 1612.

Real Biblioteca de El Escorial, J-III-27.

18. HERRERA, adicionador y corrector en: CERVANTES DE SALAZAR, Francisco. *Cronica de la Nueva España* / [por Francisco Cervantes de Salazar; con correcciones y adiciones de Antonio de Herrera]. - [15--]. - 444 [i.e. 438] h., [5] en bl.; 22 × 16 cm. *Inventario*, t. 5, 2011, y PAZ, *Manuscritos de América*, 327.

Manuscrito autógrafa tanto el texto del autor como las correcciones y adiciones de Antonio de Herrera. - Autor tomado de h. 201v.

Ed.: Publicada por Manuel Magallón, Madrid, 1914.

BNE, Ms./2011.

19. HERRERA anotador en: FERNÁNDEZ, Alonso (O. P.). *De la antigüedad y nobleza de la cibdad de Palencia, y sus fundaciones y destrucciones en veces diversas, y de su insigne iglesia y otras cosas notables que en ella hay, juntamente con los nombres de los Prelados que en ella han presidido, y concurrencias señaladas en tiempo de cada uno* / por Alonso Fernández de Madrid, canónigo y Arcediano de Alcor, en la Catedral de Palencia. - 1556-1611. - 222 h.; Fol.

Datos tomados de: Gallardo, Bartolomé José. *Ensayo de una biblioteca española de libros raros y curiosos...* - Madrid, 1866. - T. 2, n. 2181.

Manuscrito “que sin duda es el original”, que se escribió en 1556. Lleva notas marginales que son “de puño del cronista Antonio de Herrera, que las puso el año de 1611, que estuvo en Palencia. - En h. 222v. una nota dice que Alonso Fernández murió en Palencia el 18 de Agosto de 1559.

20. *Memoria que diferentes autores hazen del Illmo. Señor Don. Fr. Julián Garcés primero Obispo de la Puebla de los Angeles de esta Nueva España, llamado el Carolense, natural del Reyno de Aragón.* - [16--]. - [1], 16 h.; 32 × 22 cm. *Inventario*, t. 10, 3048, y PAZ, *Manuscritos de América*<sup>187</sup>, 251.

Tit. tomado de h. [1], y en el verso de la misma constan los “Autores que están en el Papel...”, hallándose entre ellos Blasco de Lanuza, Bernal Diaz del Castillo, Juan de Torquemada, Antonio de Herrera y Antonio de León Pinelo.

BNE, Ms./3048.

21. *Aprobación de Antonio de Herrera para que se de licencia de imprimir a Miguel de Cervantes un libro que ha compuesto titulado “El ingenioso hidalgo de la Mancha”.* - 1604 septiembre 11, en Valladolid. - 1 h.

Madrid. Archivo Histórico Nacional, *Consejos*, legajo 41056.

## UNA SINOPSIS DE LA OBRA HERRERIANA

La abultada obra de carácter histórico de Antonio de Herrera merece ser agrupada en un breve epígrafe enumerativo, a parte, en que incluimos estos títulos por orden cronológico y con una grafía actualizada dado que se hace de forma pormenorizada en otras páginas:

1589 *Historia de lo sucedido en Escocia e Inglaterra, en cuarenta y cuatro años que vivió María Estuardo, Reyna de Escocia.* Madrid (2.<sup>a</sup> ed. 1590).

1591 *Cinco libros de Historia de Portugal y conquista de las islas Azores, en los años de 1582 y 1583.* Madrid

1598 *Historia de los sucesos de Francia, desde el año de 1585, que comenzó la Liga Católica, hasta el año 1594.* Madrid.

1598 *Información en hecho y relación de lo que pasó en Milán con las competencias entre las jurisdicciones eclesiástica y seglar, desde el año 1595 hasta el de 1598.* Madrid.

<sup>187</sup> El n. 251: Colección de documentos pertenecientes a la Historia eclesiástica y civil de América formada por Don Juan Diez de la Calle, Oficial segundo de la Secretaría de Nueva España. Tomos I a V. -- T. III: 1. Memoria que diferentes autores hazen...).



1601 *Primera parte de la Historia general del Mundo, de XVII años del tiempo del señor don Felipe II el Prudente, desde el año de 1554 hasta el de 1570*. Madrid.

1601 *Segunda parte de la Historia general del Mundo, de XVII años del tiempo del señor don Felipe II el Prudente, desde el año de 1554 hasta el de 1570*. Madrid.

1606 *Primera parte de la Historia general del Mundo...* [1571 - 1585]. Valladolid.

1606 *Segunda parte de la Historia general del Mundo...* [1571 - 1585]. Valladolid.

1612 *Tercera parte de la Historia general del Mundo...* [1585 - 1598]. Madrid.

1612 *Tratado, relación y discurso histórico de los movimientos de Aragón, sucedidos en los años de mil y quinientos y noventa y uno y de mil y quinientos y noventa y dos; y de su origen y principio, hasta que la Majestad de don Felipe II, el Prudente, compuso y quietó las cosas de aquel Reino*. Madrid.

1624 *Comentarios de los hechos de los españoles, franceses y venecianos en Italia, y de las otras repúblicas, potentados, príncipes y capitanes famosos italianos, desde el año de 1281 hasta el de 1559*. Madrid.

1601-1615 *Historia general de los hechos de los castellanos en las Islas y Tierra Firme del Mar Océano*. Madrid

1804 *De las varias epístolas, discursos y tratados a diversos claros varones, las cuales contienen muchas materias útiles para el Gobierno político y militar con un elogio del Licenciado Cristóbal Vaca de Castro, del Consejo Supremo y Gobernador de los Reinos del Perú*. Madrid.

1600-1622: Censuras y Aprobaciones varias, de diferentes obras.

Considerando la dilatada extensión de la obra y atendiendo a la variedad de títulos se ha optado por hacer énfasis en los dos trabajos históricos más extensos, el primero relativo a la Historia Universal<sup>188</sup> y el segundo dedicado a la Historia de América. Los demás escritos no deben ser considerados de menor entidad pero no exentos de interés historiográfico por más que aquí sean reseñados con unas breves líneas y alguna imagen ilustradora.

\*

Los trabajos de Antonio de Herrera que han sido tenidos en cuenta en este epígrafe a efectos de efectuar un balance y verificar su contribución a la historiografía son los que se relacionan a continuación agrupados en cuatro apartados:

#### A) Monográficos

1. *Historia de lo sucedido en Escocia, è Inglaterra. 1589.*
2. *Cinco libros de Antonio de Herrera de la historia de Portugal. 1591.*
3. *Historia de los sucesos de Francia. 1598.*
4. *Información... de lo que pasó en Milán. [Ca. 1599].*
5. *Tratado, relación y discurso histórico de los movimientos de Aragón. 1612.*
6. *Comentarios de los hechos de los españoles, franceses, y venecianos en Italia. 1624.*

---

<sup>188</sup> Ciertamente podría haberse incluido una obra interesante por tratar del episodio originado por el archipiélago rebelde a su incorporación a la Corona de Felipe II. Menos ambiciosa desde el punto de vista cronológico y de su teatro de operaciones pero hubiera exigido alguna atención a cada una de las otras obras de Herrera que no llegan a alcanzar la magnitud de las reseñadas con mayor énfasis.

**B) De carácter panegírico-elegíaco**

1. *Elogio a Don Baltasar de Zúñiga.*
2. *Elogio de Vaca de Castro.*
3. *Elogio a Don Juan de Zúñiga.*
4. *Exequias de la Reina Doña Margarita de Austria.*

**C) Disertaciones**

*Discursos*, 1632.

**D) Obra extensa**

1. *Décadas*, 1601 y ss.
2. *Historia general del mundo*. 1601 y ss.

**A) Monográficos**

Los que hemos denominado monografías (ver pp. LI y s.), en función de su fecha, fueron preparadas antes de la redacción de las dos extensas obras históricas o bien, en un caso, *Comentarios de los hechos de los españoles, franceses, y venecianos en Italia* (1624) extraídas de la *Historia general del Mundo* como un producto historiográfico derivado de la obra mayor. No podía ser de otro modo para escribir tamaño volumen de páginas antes de que pasaran a imprenta y téngase en cuenta que casi todos los trabajos de Antonio de Herrera fueron beneficiados con el invento de Gutenberg. Los escritos de carácter panegírico trataban a tres personajes y el elegíaco, en prosa, a una reina; tienen una entidad y volumen menor pero muestran algún rasgo de la personalidad, apego y simpatía hacia algunos protagonistas coetáneos o también, sencillamente, en cumplimiento de su obligación. Un tercer apartado lo constituye la obra magna de Herrera de carácter histórico tanto en cuanto a América como en lo que hemos dado en llamar historia universal que durante siglos ha sido considerada la de Europa y lo de interés europeo. Finalmente un apartado que podría ser calificado de didáctico, recoge sus discursos. En todo caso son objeto de atención *ut supra*, que diría un jurista (capítulo II).

**B) De carácter panegírico-elegíaco**

1. *Elogio a Don Baltasar de Zúñiga*. 1621.

Baltasar de Zúñiga había presentaba una vida intensa; después de numerosos servicios a la corona, terminó por ser valido de Felipe IV aunque fuera brevemente. Alistado en la Gran Armada terminó aquella jornada (San Sebastián, 19 de septiembre de 1588) como emisario del duque de Medina Sidonia para comunicar el funesto resultado de la jornada de Inglaterra. Felipe II lo nombró gentilhomme con intención de ocuparle en empresas de importancia. Fue embajador –hasta 1617– en Bruselas, París y Praga con Felipe III. Fue acreditado Consejero de Estado ayo del príncipe que cuando llega al trono, Felipe IV, le tiene por su hombre de confianza. Baltasar de Zúñiga quiso establecer el modelo de Felipe II. Su honradez motivó que Antonio de Herrera escribiera su elogio tras su súbita muerte.



3. *Elogio a Don Juan de Zúñiga* [ca. 1608].

De la confianza de Felipe II lo nombró embajador ante el papa Pío V y se mostró como competente y trabajador ante problemas graves cuales fueron el asunto de Antonio Pérez, el del infante Carlos, en negociaciones matrimoniales, sobre la problemática turca y norteafricana, negociando la alianza con el papa Gregorio XIII, en defensa de los derechos de Felipe II al trono de Portugal. Fue nombrado virrey de Nápoles y su gobierno fue considerado muy positivamente; de regreso en la Corte fue presidente del consejero de Estado y Guerra y presentó a Felipe II un catálogo de los problemas de España en sus fronteras europeas señalando la hostilidad de franceses e ingleses, el enfrentamiento de holandeses y la amenaza turca además de la piratería y corso a sus baros y puertos.

4. *Exequias de la Reina Doña Margarita de Austria*. 1637.

Solamente conocida por referencia, su realización se justifica por la oficialidad del cargo de Herrera y por la personalidad de la finada.

C) **Disertaciones**

*Discursos*, 1632. *Veinte y nueve discursos políticos históricos literarios originales é inéditos del historiador y cronista de las Indias* [Manuscrito]<sup>189</sup>.

El manuscrito (578 pg.) está profusamente anotado, corregido y apuntado al margen por Antonio de Herrera. El texto manuscrito presenta una apostilla que habla de la propiedad y pertenencia del escrito que menciona su autoría: “Este libro es su autor Antonio de Herrera, coronista que fue del Rey Don Philipe Segundo, y le presta a nuestro Padre Rector de Baeza y le a de Voluer al Padre fray Thomas de San Joseph Procurador del conuento de Carmelitas descalços de Madrid para que su tiempo se entregue a la Señora Doña Maria de Torres viuda del dicho Antonio Herrera. En Madrid a 3 de Mayo de 1631 de Mayo de 1631. Firmado, fray Thomas de San Joseph [rúbrica]”; otra nota posterior del siglo XVIII (del prologuista, Juan Antonio de Zamácola) es el en la misma página, asegura que “todos los tratados de este libro son originales de Antonio de Herrera Cronista que fue del Rey Don Felipe 2º, como consta por ellos, que muchos son de su propia letra, y los demás corregidos y ajustados por su mano, y se comprueua también por la nota de arriua y otra del mismo tenor que esta al fol. 349 [tachado]. Los quales estauan enquadernados con otros diferentes papeles curiosos Manuscritos en vn libro de Varios, de la libreria de Don Juan Suárez de Mendoza, Oydor que fue de la Real Audiencia de la Cassa de la Contratacion de esta Ciudad donde lo compre yo, Y separe en libro aparte estos Manuscritos de Antonio de Herrera como cossa de tanta estimacion. Vrbiçū [rúbrica]”.

La impresión de 1804, parcial, muestra sendos índices no concordantes *ad litteram* y tampoco acordes, con los textos del manuscrito de la Fundación *Lázaro Galdiano* (Inv.º 15092. M.34/13. M 5-5-7), además de presentar alguna errata de paginación. En consecuencia se ha optado por tomar como texto base el propio

<sup>189</sup> Fue publicado por Juan Antonio Zamácola, Tomo I. - Madrid: imprenta de Ruiz, 1804. -[6], XVI, 307, [4] p.; 8.º - Sign.: [ ]3, A12, B-T8, V10.

manuscrito. Para comenzar, en el texto (pág. 5) se lee el título asignado a esta compilación: “Veinte y nueve discursos políticos históricos literarios originales e inéditos del historiador y cronista de las Indias Antonio de Herrera. Madrid año 1632”.

Son 29 discursos de diverso tamaño, copias o borradores de otros y que, conjuntamente, podrían ser agrupados en tres bloques: El relativo a la Historia e historiar, con algunos ejemplos (n.ºs 1-4, 12-17 y 25), los relativos a la milicia (5-11, 19, 20 y 24) y los relativos a la sociedad y el Estado (18, 21-23, 26-29). Los epígrafes se suceden en el orden siguiente<sup>190</sup>:

1. *Discurso sobre los provechos de la Historia; qué cosa es y de cuántas maneras. Del oficio de historiador y cómo se ha de adquirir la fe y verdad de la Historia. Y cómo se ha de escribir.*

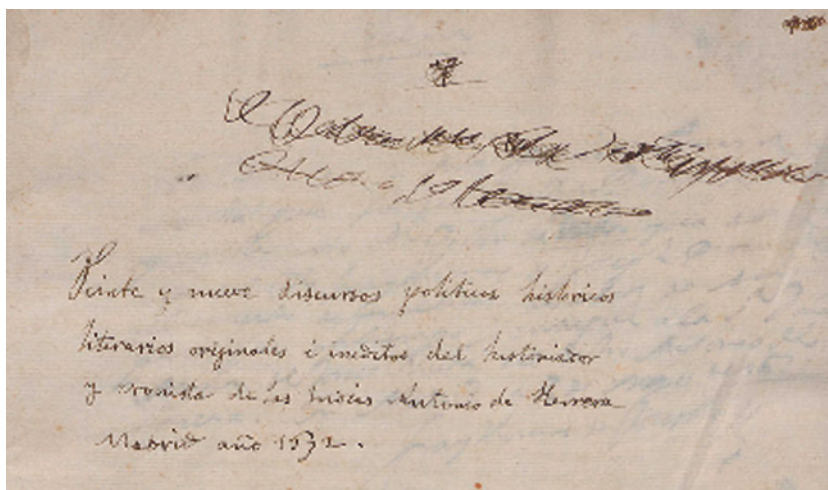
2. *Discurso y tratado, que el medio de la Historia es suficiente para adquirir la prudencia.*

3. *Discurso sobre la Historia e historiadores españoles.*

4. *Sobre que Tácito excede a todos los historiadores antiguos, y el fruto que se saca de sus escritos.*

5. *Discurso y tratado, que las letras no impiden el valor del ánimo para gobernar las cosas de la guerra.*

6. *Discurso y tratado. ¿Qué será más útil para la defensa y seguridad de los reinos y estados, las fortalezas bien presidadas o los ejércitos en campaña y milicias bien ordenadas?*



Portada de los “Discursos” (detalle)

7. *Discurso y tratado sobre el oficio de Capitán General, y trátase también de la experiencia y su fruto.*

8. *Discurso y tratado sobre que Aníbal y el Duque de Alba, don Fernando Álvarez de Toledo, no fueron capitanes de tanta crueldad como lo dice la fama, y lo que hicieron fue como lo pedía la necesidad de la guerra [y trátase también del conde de Fuentes]*<sup>191</sup>.

<sup>190</sup> Se ha optado por modernizar la ortografía en lo secundario; simultáneamente se les pone en relación con los títulos de los capítulos o discursos publicados por Juan Antonio de Zamácola, el editor (1804) en su prólogo. Se ha dejado el índice de esta publicación porque presenta alguna variante, aunque sea poco significativa, y el índice (p. IX) que viene a significar simplemente un proyecto de edición: “Contendrá esta obra los discursos siguientes”. Además quedan reflejados los tachones en los títulos del manuscrito de referencia.

<sup>191</sup> Zamácola, p. 97, omite lo tachado en el título del ms.

9. *Discurso y tratado, que los grandes capitanes, por diferentes caminos, hacen grandes y memorables hechos y hazañas.*

10<sup>192</sup>. *Discurso y tratado sobre si los príncipes y repúblicas se deben servir de capitanes no súbditos suyos.*

11<sup>193</sup>. *Relación y tratado de lo mucho que deben mirar los príncipes en no mover guerras nuevas y extranjeras y pónese por ejemplo la guerra que ha movido el rey de Polonia al gran Ducado de Moscovia.*

12<sup>194</sup>. *Discurso. Relación y tratado de la introducción del reino de los godos en España; de la unción, coronación y elección de los reyes de Castilla y de León, y sucesión hereditaria; y del juramento y origen del nombre de Infante y de Príncipe.*

13<sup>195</sup>. *Discurso y tratado que la felicísima monarquía castellana fue acrecentando su imperio por los mimos modos que la República Romana.*

14<sup>196</sup>. *Discurso y tratado de los descubrimientos y derechos de las islas de Canaria y las diferencias que sobre ellas hubo entre Castellanos y Portugueses.*

15<sup>197</sup>. *Discurso y tratado de la descripción muy particular de las islas de Canaria, con las costumbres y religión que los antiguos de ellas tuvieron.*

16<sup>198</sup>. *Discurso y tratado deshaciendo la imaginación de que en los tiempos antiguos las Indias Occidentales o parte de ellas fueron de la Corona de España.*

17<sup>199</sup>. *Elogio de la vida y hechos del licenciado Cristóbal Vaca de Castro, del Consejo Supremo de Castilla y Gobernador general de los reinos del Pirú.*

18. *Varias proposiciones o consideraciones en materia de cosas de Estado, debajo del título de Advertimientos civiles y conceptos políticos.*

19. *Discurso y tratado de la virtud heroica y su declaración.*

20. *Discurso que la Majestad del Rey Católico don Felipe 3.º hizo, prudentísimamente, en no mover armas en Italia aunque tuvo justísima causa para ello.*

21. *Discurso y tratado, que las vistas y juntas de grandes príncipes hacen contrario efecto para componer sus cosas, con muchos ejemplos al propósito.*

22. *Discurso y tratado sobre la materia de Estado.*

23. *Discurso y tratado de la declaración de algunas virtudes pertenecientes a la vida civil, y necesarias de ser bien entendidas.*

24. *Discurso. Sobre la heroica y maravillosa resolución que tomó el Rey Nuestro Señor don Felipe 3.º en las cosas del estado de Monferrato imitando a su prudente padre*

25. *Discurso y tratado, que Beroso, Metastenes, Maneton y un breviario de los tiempos que tiene nombre de Filón, son falsos e inventados por Juan Annio de Viterbo.*

26. *Discurso sobre la fe y palabra qué importa y cómo se debe guardar.*

<sup>192</sup> En el impreso de Zamácola, por error, aparecen sendos discursos con el número X (pág. 123 y 153); queda compensado al final del libro olvidándose de un capítulo XVI y saltando directamente al XVII, coincidiendo con el 17 del manuscrito.

<sup>193</sup> Zamácola, X; además tacha en el titulillo del epígrafe –pág. 123– lo que aparece tachado en el del ms.

<sup>194</sup> Zamácola, XI.

<sup>195</sup> Zamácola, XII.

<sup>196</sup> Zamácola, XIII.

<sup>197</sup> Zamácola, XIV.

<sup>198</sup> Zamácola, XV.

<sup>199</sup> Pág. 205 del ms. y 292 del ed. de Zamácola; en este editor, como se ha indicado, el número XVI no aparece. Y aquí acaba la edición de 1804. El manuscrito prosigue con los epígrafes sucesivos.

*27. Discurso y tratado en que se declara el nombre de Fortuna y cómo deber ser entendido.*

*28. Tratado de la fortuna, dividido en seis partes, tomado de diversos y graves autores. Con muchos ejemplos a propósito de la misma materia.*

*29. Discurso y tratado sobre lo que obra el amor de dios y sobre la virtud de la Prudencia; agradeciendo el autor la voluntad que en sus trabajos le mostró un amigo suyo.*

*Obra de Antonio de Herrera en esquema*

De manera esquemática, la obra de Herrera queda reflejada en las siguientes líneas<sup>200</sup>:

1. Comentarios de los hechos de los españoles, franceses, y venecianos en Italia, y de otras Repúblicas, Potentados, Príncipes, y Capitanes famosos italianos, desde el año de 1281 hasta el de 1559. Madrid, 1624.

2. Discursos morales, políticos e históricos inéditos. Madrid, 1804.

3. Elogio a Don Baltasar de Zúñiga Comendador mayor de León, del Consejo de Estado, y Presidente del supremo de Italia. [ca. 1621].

4. Elogio de Antonio de Herrera, Coronista [sic] del Rey... [a Don Juan de Zúñiga].- [ca. 1608.].

5. Elogio de Vaca de Castro. Madrid, 1917-1918.

6. [Exequias de la Reina Doña Margarita de Austria, muerta el 3 de Octubre de 1611]. Segovia, 1637.

7. Historia de lo sucedido en Escocia, e Inglaterra, en cuarenta y cuatro años que vivió María Estuardo, Reyna de Escocia. Madrid, 1589 y Lisboa, 1590.

8. [Historia de los sucesos de Francia]. Madrid, 1598.

9. [Historia de Portugal]. Madrid, 1591.

10. a) Historia general de los hechos de los castellanos en las Islas i Tierra Firme del Mar Océano; en cuatro Décadas desde el año de 1492 hasta el de 1531. Madrid, 1601.

b) Historia general de los hechos de los castellanos en las Islas i Tierra Firme del Mar Océano; década quinta-octava. Madrid, 1615.

11. [Historia general del Mundo]

a) Primera parte de la Historia general del Mundo en tiempos de Felipe II. Madrid, 1601.

b) Segunda parte de la Historia general del Mundo... Madrid, 1601 (1600).

c) Tercera parte de la Historia general del mundo... Madrid, 1612.

d) Primera parte de la Historia general del mundo... Valladolid, 1606.

e) Segunda parte de la Historia general del mundo... Valladolid, 1606.

12. a) Información en hecho, y relación de lo que paso en Milán.- [S.l., ca. 1599].

b) Información en el hecho, y relación de lo que paso en Milán.- Madrid, 1609.

13. Tratado, relación y discurso histórico de los movimientos de Aragón.- Madrid, 1612.

<sup>200</sup> Se indica la primera edición de cada una de las obras; en la Historia General del Mundo se aporta la edición de Valladolid como complementaria de la de Madrid, en parte, precedente conforme a sus contenidos.



14. Textos preliminares a las obras impresas de Alfaro, Calvete, Hernández, Hernández de Medrano, Guamás, Haedo, Horozco, Maldonado, Mariana, Ojea, Río, Romancero, Suárez de Figueroa, Suárez de Salazar, Vera y Zúñiga (ver *ut supra* epígrafe correspondiente).

15. Traducción<sup>201</sup> de las obras *Advertencias...*, Botero, Minadoi, Serafino da Fermo y Tácito (ver *ut supra* epígrafe correspondiente).

16. Obras manuscritas (ver *ut supra* epígrafe correspondiente): Crónica turquesa; discursos; epístolas; tratados; elogios; Historia de Francia, de Portugal, de los movimientos de Aragón; traductor (en Cueva), anotador (en Fernández), adicionado y corrector (Cervantes de Salazar), memoria (sobre el obispo Garcés), aprobación (Cervantes).

#### D) **Obra extensa**

Tratándose de una obra tan prolija y de tan variados títulos, es generalmente admitido que el volumen de materiales que hubo de manejar disculpa a Herrera de cierta farragosidad y hasta de un innegable abstrusismo que se percibe en su gran obra; en las *Décadas* por ejemplo, los hechos quedan desgajados para proceder a una reacomodación en consonancia con el método cronológico elegido como norte del cronista. Sin embargo fue en la materia histórica americanista donde la obra de Herrera revela una mayor capacidad de trabajo, si cabe, y su valor historiográfico alcanza en su autor un nivel superior, por lo que merece especial atención.

Indudablemente, es la obra clave del cronista y materia importante de estudio historiográfico; cuantos se han aproximado a la obra lo han hecho desde una posición analítica evaluadora del trabajo del autor y de las fuentes por él utilizadas. No se ha discutido nunca el interés de tamaña obra compiladora y, no obstante, el autor ha recibido críticas acerbas tanto más cuando las mismas proceden de editores apasionados, en ocasiones; las diatribas han sido mucho más ásperas cuando hacían referencia al periodo colombino en que la personalidad de Hernando Colón y de Bartolomé de las Casas gozaron de la primacía informadora y, esencialmente, se hallan entre las fuentes herrerianas. Pero incluso los detractores a ultranza no pueden evitar el emitir, de vez en cuando, juicios favorables al historiador, alabanzas que son tanto más auténticas por proceder precisamente de ellos. Hay un dato apreciable, la aceptación general de la obra que viene avalada por el número de ediciones que han sido realizadas de las *Décadas*, los idiomas a qué han sido traducidas y las fechas en que fueron editadas y reeditadas, total o parcialmente. Consecuentemente debe afirmarse que la obra de mayor éxito de Antonio de Herrera es la *Historia general de los hechos de los castellanos en las islas y tierra firme del mar océano*<sup>202</sup>.

El título, bien elegido por el autor; expresa perfectamente su intencionalidad en la redacción, acorde con el cargo oficial que ostentaba. En consecuencia, redactó, y es oportuna la redundancia, una historia de los hechos de los castellanos que para él era equivalente a españoles; esto no evita que trate el medio y el hombre que lo ocupaba. Fundamentalmente, se trata de lo que el autor dice: hechos de los caste-

<sup>201</sup> Manuscritos de Herrera traduciendo las obras de Cueva.

<sup>202</sup> Concluida la publicación en 1615, fue traducida al latín por Gaspar Barthio y publicada en Ámsterdam de inmediato.

llanos, por encima del medio natural, más allá del mundo indígena; dando la prioridad al tiempo. De modo análogo actúa Herrera en la *Historia General del Mundo* aunque en esta obra el período elegido es el anual, como dice el propio autor: “distinguiendo los libros en años, conteniendo cada libro lo sucedido en un año”.

La *Historia General del Mundo* es la segunda obra historiográfica extensa de Antonio de Herrera; es una crónica cuya temporalidad está marcada por el año. Una anualidad tras otra va desgranando en sus páginas los acaecimientos sucedidos durante el reinado de Felipe II *el prudente* desde 1554 hasta 1598 en que falleció el rey; la obra, como las *Décadas*, fueron publicadas en tiempos de su sucesor Felipe III, lo que viene a significar el aprecio oficial por su trabajo.

El texto da comienzo con el matrimonio de Felipe II con la reina de Inglaterra y, en sus tres volúmenes se recogen principalmente los hechos: los sucedidos en España u ocurridos en cualquier otro lugar del mundo conocido por aquel rey que gobernó un imperio aunque sin hacer especial énfasis en lo referente a las Indias por que las *Décadas* cumplían ampliamente ese cometido aunque algunos hechos merecen también su atención por cuanto afectan a las relaciones con otros europeos. En esta obra de Herrera se recoge y el autor lo subraya “tumultos, rebeliones, sediciones, traiciones, levantamientos, guerras de pueblos, presas de ciudades, expugnaciones de fortalezas y castillos, sacos de lugares, incendios, treguas, conciertos, roturas de paces, matanzas de gentes, muertes de príncipes y otras cosas acontecidas desde el año de 1554 hasta el de 1598”.

Estas son las dos obras que hemos considerado extensas, porque lo son; quizá podría haberse incluido alguna otra obra, como los *Cinco libros de Historia de Portugal y conquista de las islas de los Açores en los años de 1582 y 1583* pero no ha sido tomado en consideración porque guarda una proporcionalidad mayor con los otros trabajos de Herrera con los que es agrupada en vez de unirlo a las dos magnas obras que aquí se enfatizan.

### **La *Historia general de los hechos...***

Es una obra narrativa de hechos cuyo protagonismo se halla en los que arribaron a las Indias. Esa preocupación que le hace dar supremacía a los acontecimientos camufla la claridad y comprensión de su obra que, a caballo entre la Historia y la Crónica, se decanta hacia la última, cuyo marco clave es el personalismo y la temporalidad; de ninguna manera se trata de una historia cuyo objetivo primordial fuera vislumbrar y valorar lo sucedido. Y es que el cronista es un historiador. No vivió el tiempo de los acontecimientos que relata, por lo mismo no se sintió implicado en ellos ni muestra un apasionamiento por su desarrollo; dispone de materiales distantes por los que se halla sin compromiso alguno. Tal es así que como historiador mantiene su criterio por encima de eventuales inconvenientes que, en ocasiones, fueron reales.

El magisterio de los Tácito, Livio, Cassio, Tasso, Adriani, Mendoza y otros se manifiesta en Herrera como historiador y a lo largo de las *Décadas* y otras obras de carácter histórico hace frecuentes referencias al efecto. Era apoyarse en el criterio de autoridad para defender al Monarca y a España de los ataques que venían reflejándose en algunas publicaciones. Por otra parte el sobrenombre de *Décadas* (un título que fue frecuente en la historiografía) es oportuno, atractivo y simple, a la

hora de citar esta obra. La supeditación de los contenidos al período<sup>203</sup> da unidad al conjunto que de tal modo queda sometido a este criterio. La sincronía en la descripción de las vicisitudes rompe, frecuentemente, la línea narrativa y obliga al lector a pasar de un “libro” a otro e incluso de una “Década” a otra para conocer la exposición lineal de los sucesos; es una estructura que permite, al menos, dos tipos de lecturas o secuencias conforme al criterio del cronista mayor o siguiendo la materia descrita. Tal es así que, como ya hemos indicado en otros lugares, es factible una lectura alternativa de la Historia herreriana, diferente en el orden a la establecida por el autor; otra lectura ofrece una secuencia diacrónica, al hilo de los hechos u otra lectura más fácil, comprensiva e, incluso, dotada de mayor lógica. Algunos apuntes han sido ya realizados y bien pueden servir como sugerencia para otros lectores, según su propia investigación o, simplemente, para la lectura sistemática de la obra. A tal efecto el índice general de su obra principal, las Décadas, es tan minucioso como suficientemente ilustrativo.

Las veinticinco ediciones, sean mediante texto íntegro o parcial (Descripción o selección de algún fragmento) subrayan su éxito. Las ediciones registradas salieron de imprenta en las ciudades de Madrid, Ámsterdam, Fráncfort, Londres, París, Leyden, Amberes, Asunción-Buenos Aires y La Coruña, en varios idiomas y con una cadencia relativamente frecuente en el siglo XVII y XVIII. Las ediciones descritas (p. XCIV y s.) son las siguientes:

Madrid	1601-1615	(español)
Ámsterdam	1622	(latín)
Ámsterdam	1622	(francés)
Ámsterdam	1622	(holandés)
Fráncfort	1623	(alemán)
Fráncfort	1624	(latín)
Londres	1625	(inglés)
Fráncfort	1631	(alemán)
París	1660	(francés)
París	1671	(francés)
Leyden	1707	(holandés)
Leyden	1707	(holandés)
Leyden	1707	(alemán)
Leyden	1707	(holandés)
Londres	1725-1726	(inglés)
Madrid	1725-1730	(español)
Leyden	1727	(holandés)
Amberes	1728	(español)
Londres	1732	(inglés)

---

<sup>203</sup> También está el lapso anual (por ej. VERZOSA, J. y J. M. MAESTRE, (eds.): *Anales del reinado de Felipe II*, Madrid, CSIC, 2002) que el propio Herrera utilizó en la *Historia General del Mundo*.

Londres	1743	(inglés)
Londres	1859	(inglés)
Madrid	1934-1957	(español)
Asunción y B. Aires	1944-1945	(español)
Madrid	1991	(español)
La Coruña	2014	(español)

### *La Descripción de las Indias*

Antonio de Herrera dio comienzo a sus *Décadas* situando un marco geográfico en el más estricto sentido de la palabra, al estilo que se impuso por los investigadores del siglo XX durante muchos años, en tanto materia que ayuda a comprender la historia, localizando los lugares principales, ofreciendo la configuración del territorio como teatro de operaciones en que tuvieron lugar los hechos, que es lo importante para el autor; con ello se marcaban sucinta y claramente ambas coordenadas: cronológica (década) y espacial (descripción).



La necesidad de conocer para gobernar se había materializado por atractivo personal y por interés institucional. El Padrón Real y, en general la cartografía de la Casa de Contratación, eran una muestra fehaciente por cuanto afectaba a la periferia indiana. El interior continental iba a ser capital por su ayuda a la acción de gobierno; las sucesivas aportaciones que se habían hecho y el ambiente de necesidad que se había creado polarizaron en las Ordenanzas del Consejo (1571), donde se disponía: “*tener hecha siempre descripción y averiguación cumplida y cierta de todas las cosas del estado de las Indias, así de la tierra como de la mar, naturales y morales... según la orden y forma del título de las descripciones*”. Fueron las Ordenanzas que crearon el cargo de Cosmógrafo Cronista, entre cuyas funciones se encontraban: ordenar las tablas de la cosmografía de las Indias, asentando en ellas por su longitud y latitud y número de leguas, según el arte de la Geografía, las provincias, mares, islas, ríos y montes y otros lugares que se hayan de poner en de signo y pintura... otrosí el dicho cosmógrafo tenga cargo de calcular y averiguar los eclipses de la luna y otras señales si hubiere, para tomar la longitud de las tierras, y envíe memoria de los tiempos y horas en que se haya de observar en las Indias, a los gobernadores de ellas, con la orden e instrumentos necesarios, para que en las ciudades y cabezas de las provincias donde la longitud no esté averiguada, la observan hasta que lo esté, y como se fuere averiguando, se vaya asentando en el libro de las descripciones. El Cosmógrafo Cronista también tenía que “*recopilar la historia natural de las hierbas, plantas, animales, aves, pescados de las Indias*” y “*en un libro, todas las derrotas, navegaciones y viajes*”. Juan de Ovando, para entonces, ya había enviado un interrogatorio-encuesta que posteriormente (fue ampliado); entre los personajes que destacaron entonces se hallan Alonso de Santa Cruz, cuyos papeles guardados en un arca roja forrada de cuero fueron tan útiles a los personajes que los utilizaron (López de Velasco, García de Céspedes, principalmente). El Cronista-Cosmógrafo, López de Velasco, preparó un nuevo cuestionario (1577)<sup>204</sup> que fue impreso y distribuido por las Indias<sup>205</sup> y quedó a la espera de las respuestas.

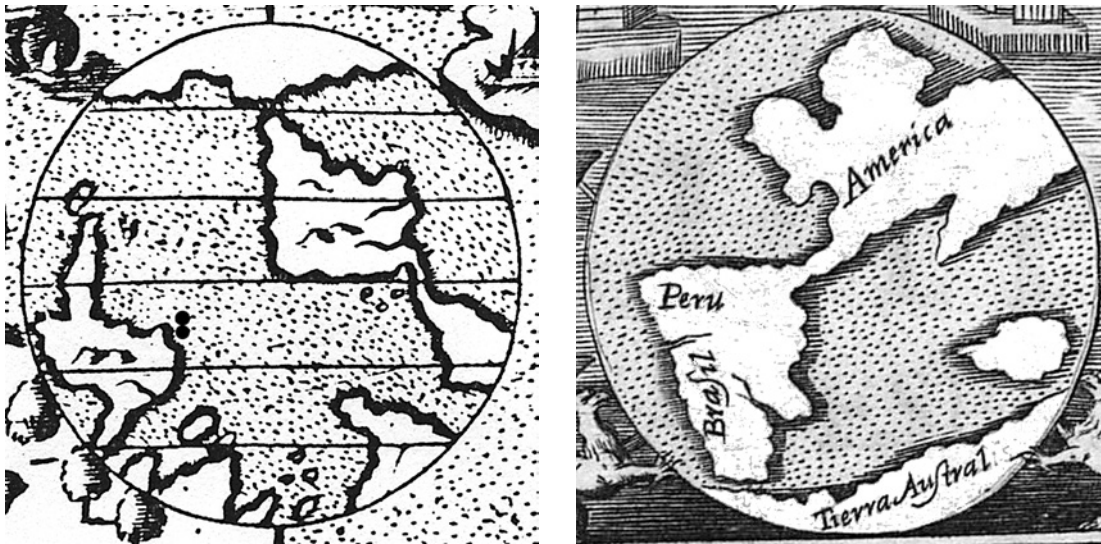
En verdad, los treinta y dos capítulos de la *Descripción* culminan la tradición acumuladora de datos que desde el primer viaje colombino se ofrece al lector a través de las crónicas y tratados de náutica pero sobre todo mediante la confección de manuales más o menos detallados, más o menos completos: las obras de Fernández de Enciso impresa y reeditada en el primer tercio de siglo, las obras manuscritas de Alonso de Chaves y Alonso de Santa Cruz y, fundamentalmente, el manuscrito geográfico del antecesor de Herrera, Juan López de Velasco además de la cartografía que el Cronista pudo ver han sido las fuentes en que Herrera bebió para confeccionar su propia Descripción de las Indias e incorporar los catorce mapas de América y Extremo Oriente que incluye. Así pues, Antonio de Herrera dio comienzo a sus *Décadas* mediante el referido marco geográfico.

<sup>204</sup> *Instrucción y memoria, de las relaciones que se han de hacer para la descripción de las Indias.*

<sup>205</sup> Se interesaba por la toponimia así como la lengua indígena así como los protagonistas de los descubrimientos y conquistas.- La topografía, hidrografía, climatología y uso del suelo.- La demografía, patrones de asentamiento y modos de vida; agricultura y principales productos; ganadería y capacidad de adaptación de los llevados desde España.- Coordenadas y distancias respecto a sus ciudades cabeceras; distancias y vías de acceso; determinación de sus latitudes así como las distancias desde los lugares a la cabecera de la Audiencia y residencia de la Gobernación.- Asentamientos, arquitectura; minería y principales minerales; repercusión en una posible fiscalidad.- Organización eclesiástica, su expansión y red de beneficencia.- Costas, puertos, calidad para la navegación, carencia de broma, posibilidad de hacer aguada y carnaje; y nuevamente, se insiste, la toponimia.

La importancia de esta obra de Herrera radica, sobre todo, en la aportación de sus mapas, dónde aparece cartografiado el continente americano y el Extremo Oriente con considerable precisión para su época. Así parece deducirse al comparar las obras de anteriores cronistas y otros autores que escribieron sobre las Indias con la obra de Antonio de Herrera; tanto más valorable si se realiza tomando en consideración la tecnología empleada en la época para poder realizar estas descripción con un nivel de exactitud tan formidable en el conjunto de la historia de la cartografía americana hasta los inicios del siglo XVII. También presenta un atractivo comparar las medidas que ofrece Antonio de Herrera en su obra con los cálculos realizados ahora mediante actuales sistemas de cálculos automáticos; un interés que se incrementa al cotejar los diferentes mapas de la cartografía herreriana que aparecen en distintas ediciones<sup>206</sup>.

Herrera utilizó a López de Velasco como fuente pero no exclusivamente; eran estilos diferentes. López de Velasco, más técnico y meticuloso, con coordenadas más completas y ajustadas; sin embargo Herrera, más sintético, ofrece distancias entre las islas antillanas. Algunas diferencias vienen explicadas porque López de Velasco, como Fernández de Oviedo, utiliza un grado de 17 ½ leguas y Herrera, como indica en el primer capítulo de su obra, usa un grado de 20 leguas (utilizando la legua corta, de 3 millas).

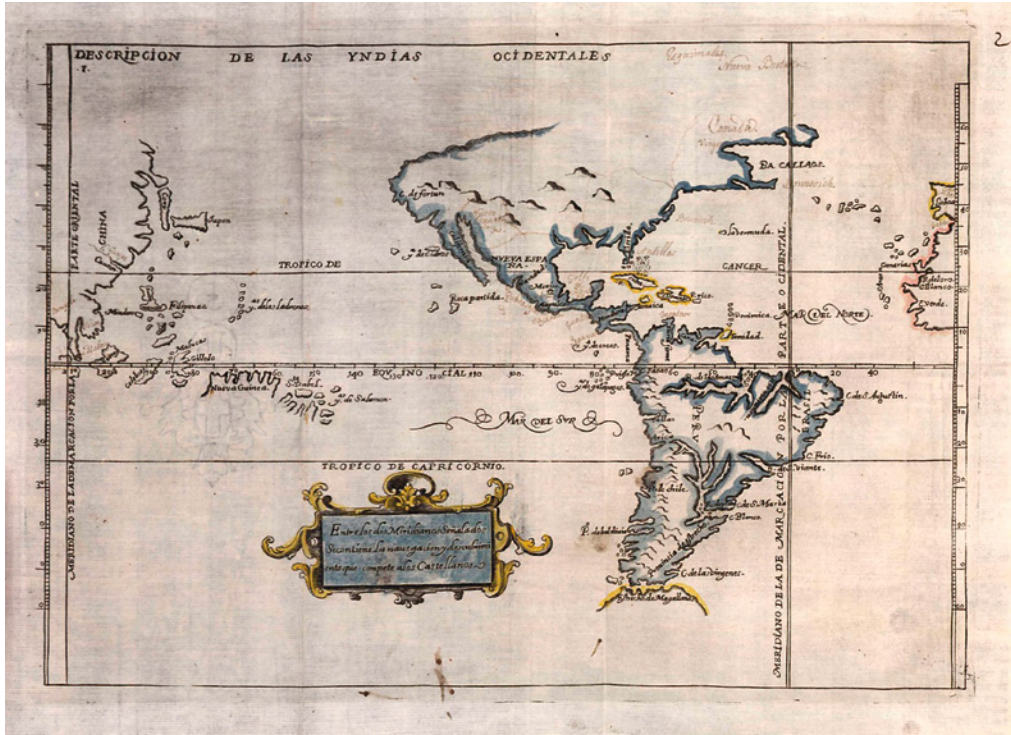


Imágenes globulares de la mar océano y nuevo mundo en las portadillas de las Décadas. La primera orientada hacia el Sur, la segunda mostrando un error de grabado

En esta obra geográfica en un libro de historia merece una atención especial un apartado cartográfico: unas pequeñas viñetas de carácter anticuado adornan las portadas y, errores de grabado aparte, no tienen significado de interés salvo la amplitud de la Tierra Austral. Los otros catorce mapas tienen mayor enjundia y que por su interés se incluyen a continuación, de nuevo, con su lectura:

<sup>206</sup> JIMÉNEZ GARCÉS, V; *apud* CUESTA, ROJAS y JIMÉNEZ: *Antonio de Herrera* (2009).





1. Descripción de las Indias Occidentales

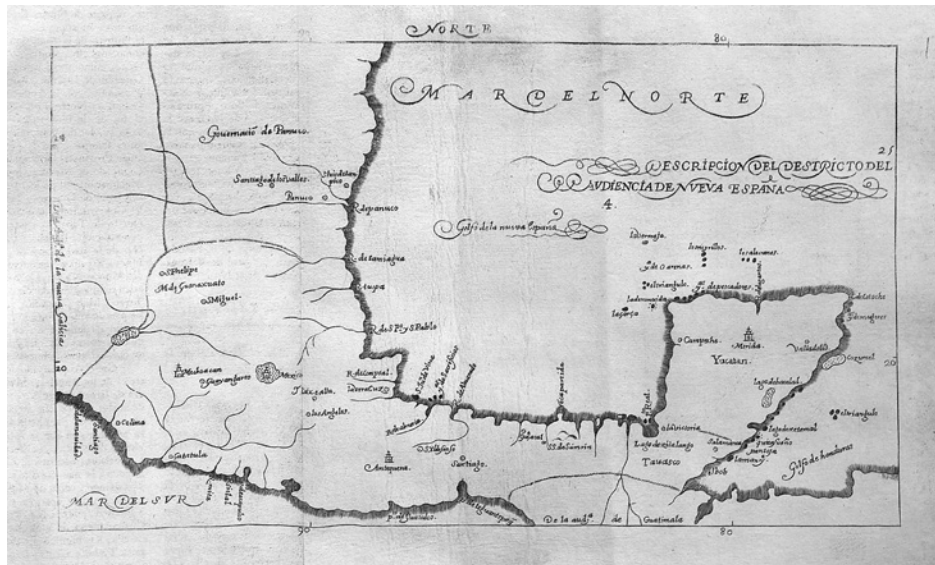


2. Descripción de las Indias del Norte

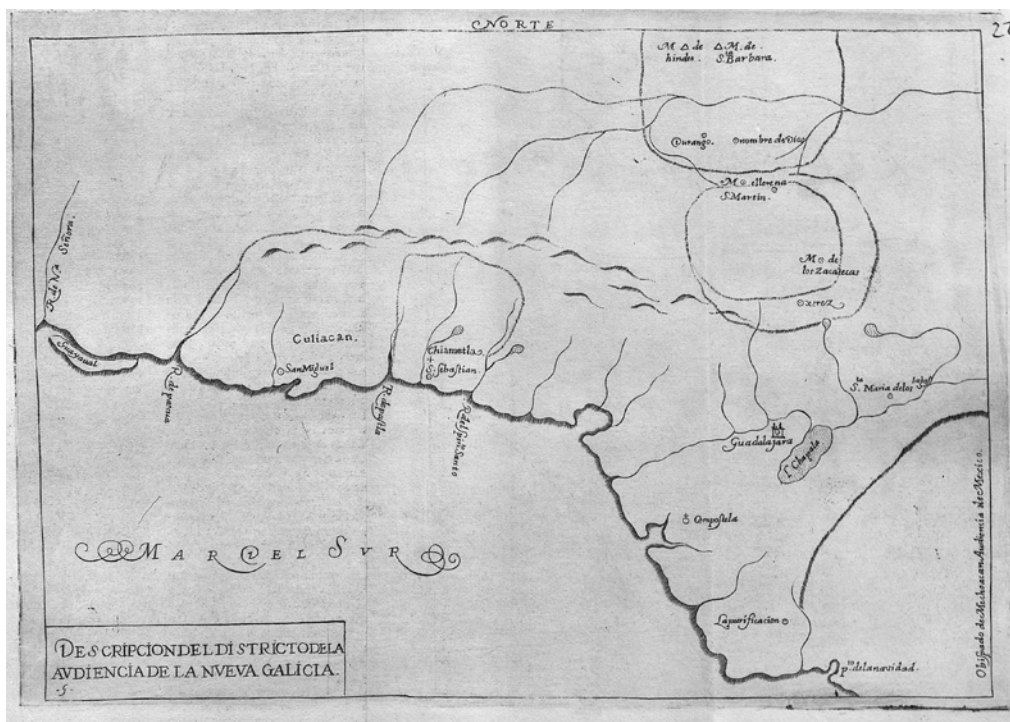




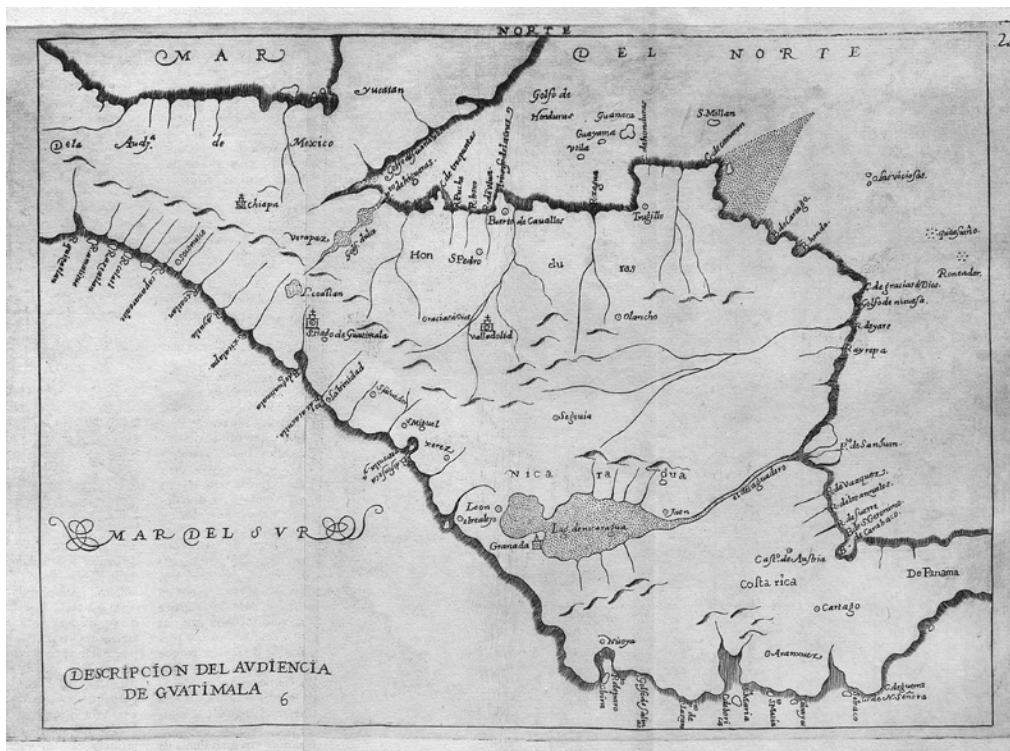
3. Descripción del distrito de la Audiencia de La Española



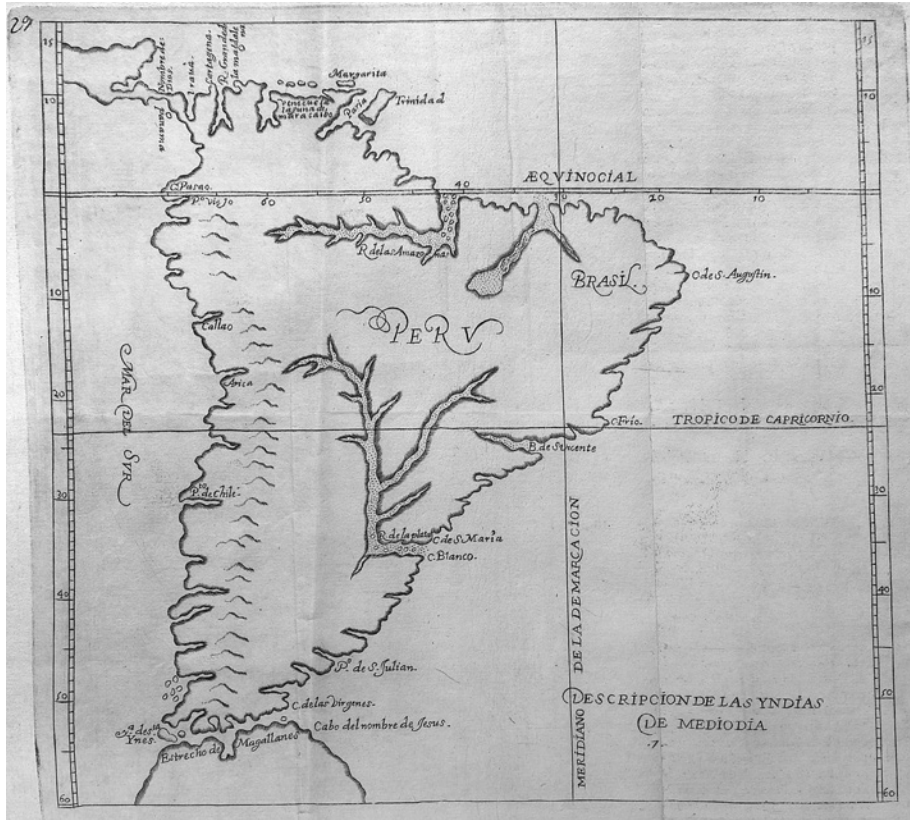
4. Descripción del distrito del Audiencia de Nueva España



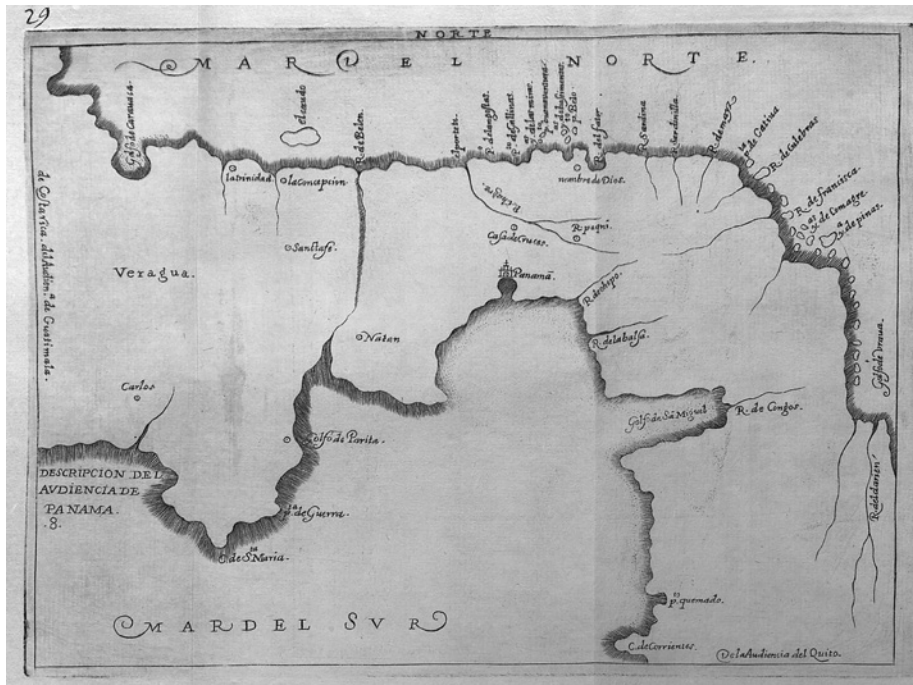
5. Descripción del distrito de la Audiencia de la Nueva Galicia



6. Descripción de la Audiencia de Guatemala

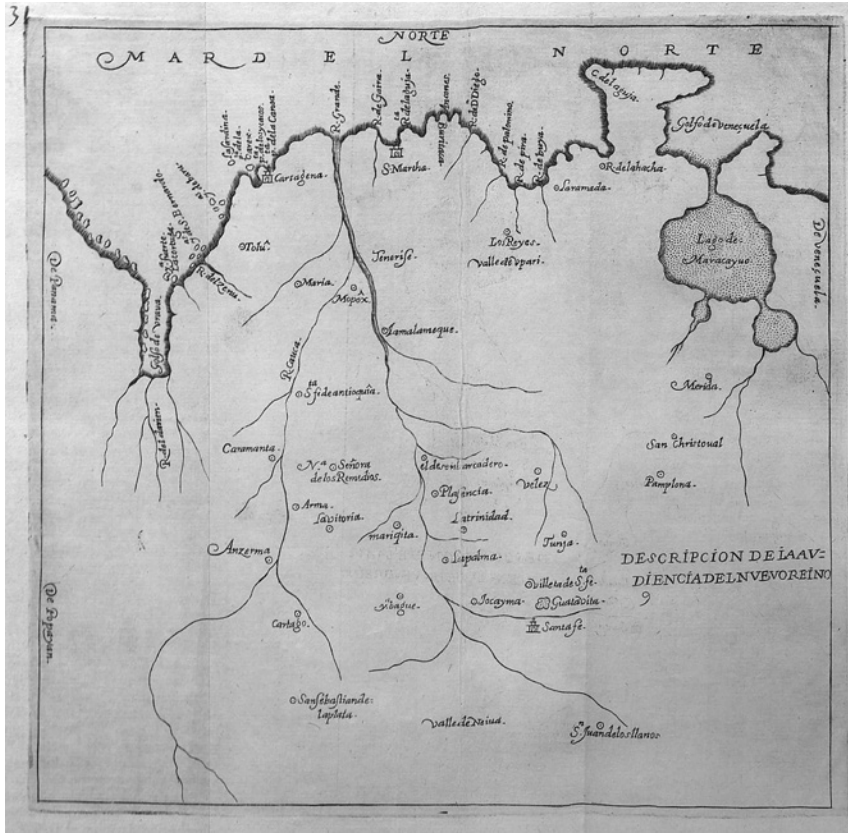


7. Descripción de las Indias de mediodía

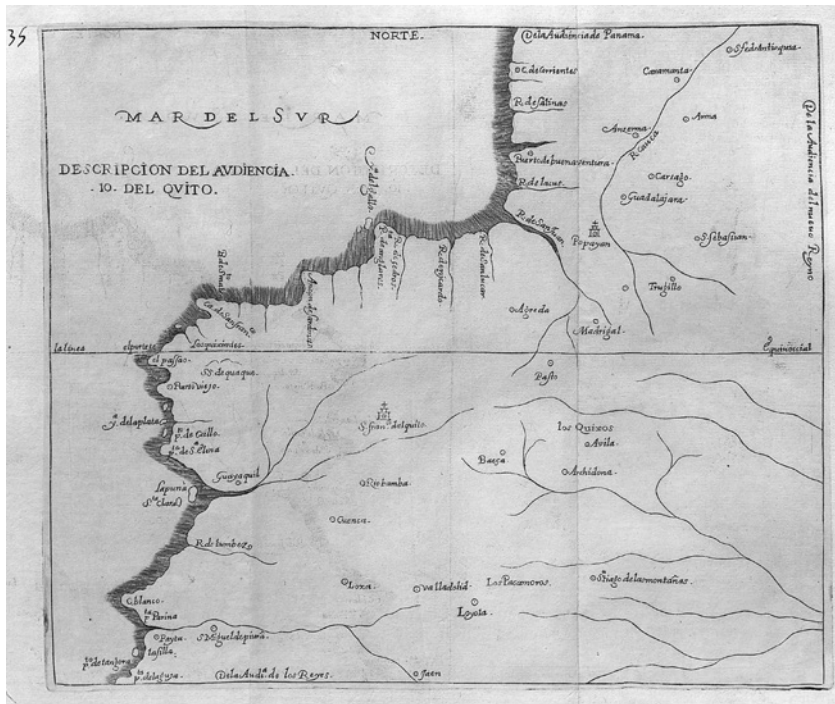


8. Descripción de la Audiencia de Panamá

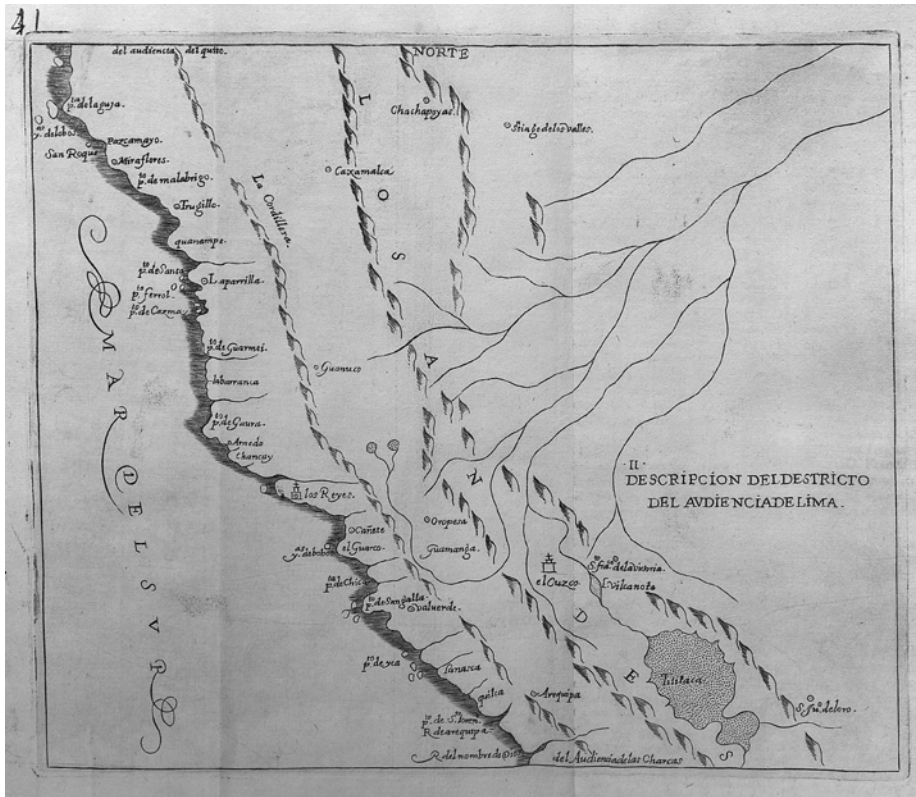




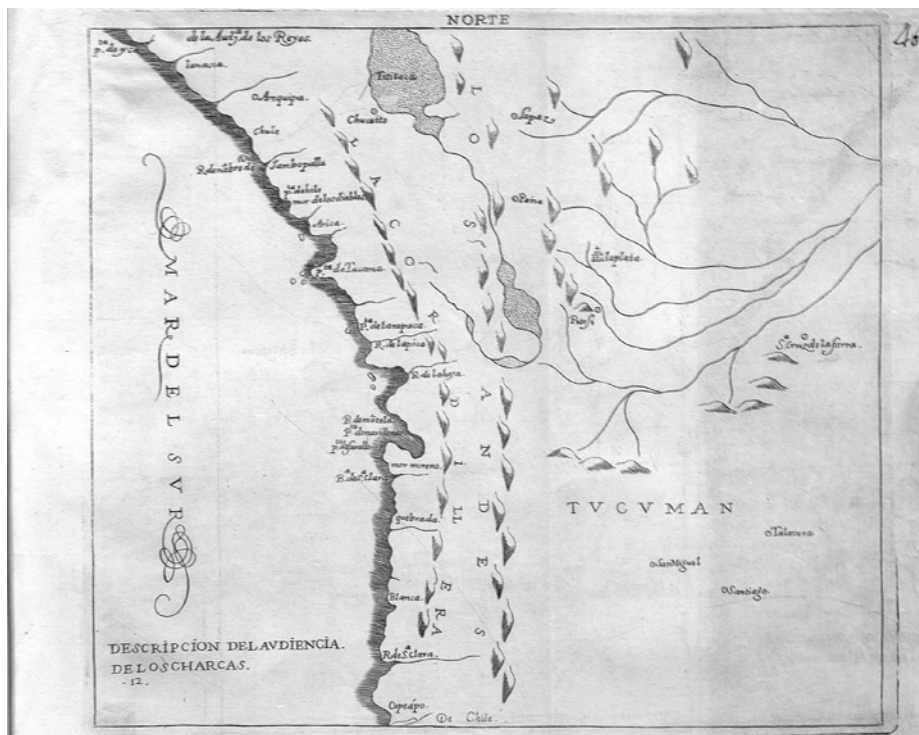
9. Descripción de la Audiencia del Nuevo Reino



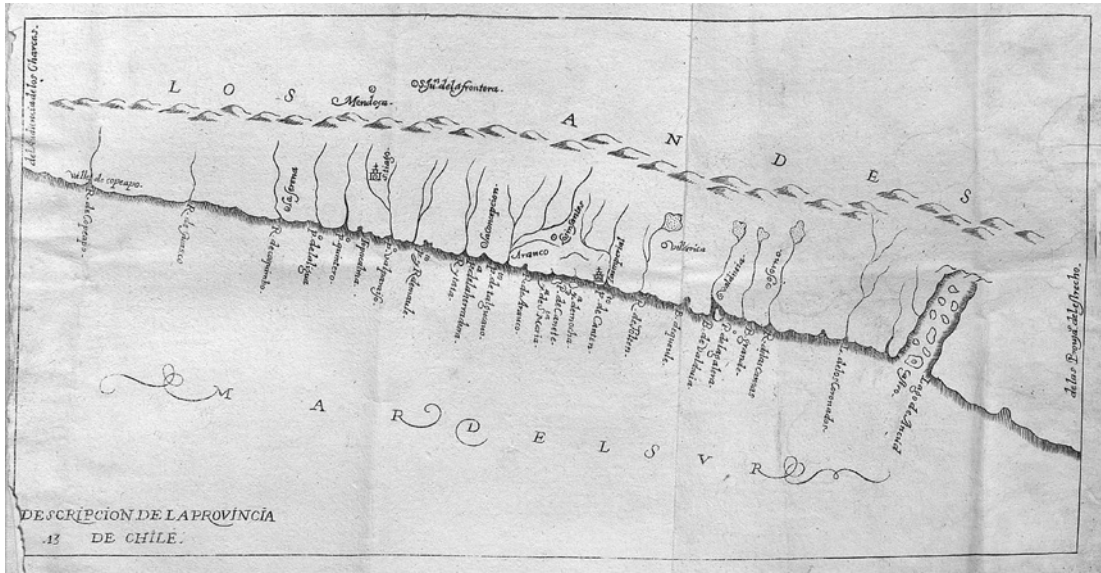
10. Descripción de la Audiencia del Quito



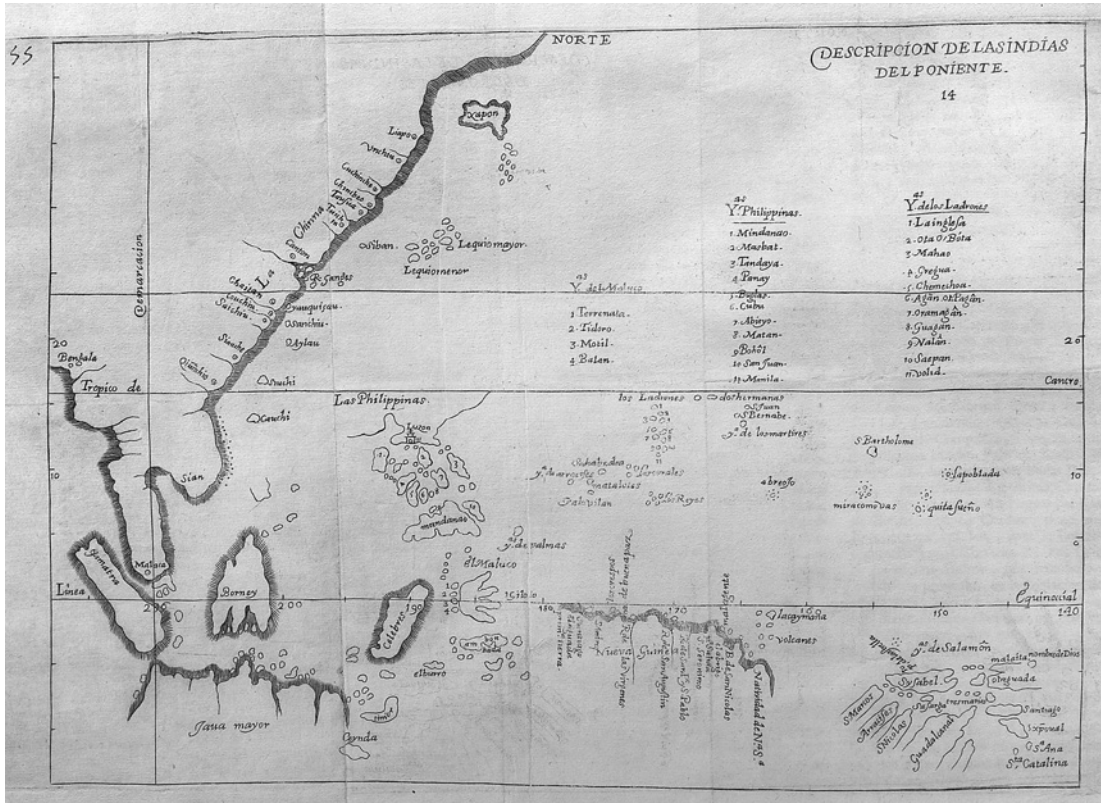
11. Descripción del distrito de la Audiencia de Lima



12. Descripción de la Audiencia de los Charcas



13. Descripción de la Provincia de Chile



14. Descripción de las Indias del Poniente

TOPÓNIMOS Y LEYENDAS EN LOS MAPAS DE LA DESCRIPCIÓN <sup>207</sup>

Abrejo: 14	Araya, puerto del: 9
Abrigo, el: 14	Archidona: 10
Abrojo: 3	Arecifes: 14
Abuyo: 14	Arenas, isla de: 4
Acapulco, puerto de: 4	Arequipa, río de: 11
Acapulco: 1	Arequipa: 11, 12
Acaxutla, puerto de: 6	Arica, puerto de: 11
Agán o Pagán: 14	Arica: 7
Agreda: 10	Arma: 10
Aguada, el 14	Arnedo: 11
Aguja, puerto del: 11	Arrecifes, islas de: 14
Aguja, puerto del: 9	Aruacas, los: 3
Aguja, punta de: 11	Arv...: 12
Aguja, punta: 10	Audiencia de Guatemala: 2
Alacranes, los: 4	Audiencia de la Española: 2
Almaguer: 10	Audiencia de México: 5
Almería, río de: 4	Audiencia de Nueva España: 2
Altobello: 3	Audiencia de Nueva Galizia: 2
Alvarado, río de: 4	Aves, isla de: 3
Amana y Canciba: 3	Avila: 10
Amana: 3	Ayllán: 14
Amatetne, río: 6	Ayrepa, rio: 6
Amazonas, rio de las: 7	Ayutla, río: 6
Ambon: 14	Azatlán, río: 6
Ancón de Sardinias: 10	Azúa: 3
Ancones: 9	Babacoa: 3
Ancud, lago: 13	Bacalal, lago de: 4
Andes, los: 11, 12, 13	Bacallaos: 1
Angeles, los: 4	Baec, a: 10
Anglares, punta de: 10	Bahama: 3
Anguila, la: 3	Balsa, rio de la: 8
Antequera: 4	Balsa, rio de la: 8
Antigua, la: 3	Banda: 14
Anzerma: 10	Baracoa: 3
Anzerma: 9	Barbada: 3
Anzuelos, río de los: 6	Barbudos: 3
Aranxuez: 6	Barranca, la: 11
Arauco, bahía de: 13	Bartholome: 3
Arauco: 13	Baru, isla de: 9
Araya, península: 3	Bastimentos, isla de: 8

<sup>207</sup> La numeración de los setecientos cincuenta topónimos de la *Descripción* hace referencia a los topónimos incluidos por Herrera en los mapas correspondientes. Ver: CUESTA, ROJAS y JIMÉNEZ: *Antonio de Herrera*, 193 y sg.; CUESTA: *Estudio previo a la edición de la Historia general de los hechos*, 1991, I, Descripción., pág. 131 y sg.



- Batán: 14  
 Baxo, río: 6  
 Bayamo: 3  
 Beata, la: 3  
 Belén, río de: 8  
 Bengala: 14  
 Bermuda, La: 1  
 Biminy: 3  
 Bívoras: 3  
 Blanca: 12  
 Blanco, cabo:  
 Blanco, cabo: 1, 7, 10  
 Bohol: 14  
 Boricá, cabo de: 6  
 Borney: 14  
 Bota u Ota: 14  
 Boyeque 3  
 Brande bahía 13  
 Brasil: 1, 7  
 Buenapaz, monte: 14  
 Buenaventura, puerto: 8, 10  
 Buglas: 14  
 Buritica: 9  
 Burné: 1  
 Burro, el: 14  
 Buya, río de: 9  
 Cabeza, la: 3  
 Cafíete: 11  
 Cahete, puerto de: 13  
 Caimito: 3  
 California: 1  
 Calongia, la: 3  
 Camarón, cabo de: 6  
 Çamatra: 14  
 Campeche: 4  
 Canal de Bahama: 3  
 Canamán: 3  
 Canamén: 3  
 Canarias: 1  
 Canoa, puerto de: 9  
 Canoas, río de las: 13  
 Canten, puerto de: 13  
 Cantón: 14  
 Capanare alto, río 6  
 Cara, puerto de la: 9  
 Carabaco, bahía de: 6  
 Caramanta:  
 Caramanta: 9, 10  
 Caravaca, golfo de: 8  
 Cariaco, Golfo de: 3  
 Carlos, bahía de: 3, 8  
 Cartagena, bahía de: 6  
 Cartagena: 3, 7, 9  
 Cartago: 6, 9, 10  
 Casa de Cruces: 8  
 Castillo de Austria: 6  
 Castro: 13  
 Catoche, cabo de: 4  
 Catuy, El: 3  
 Cauca, río: 9, 10  
 Cauchi: 14  
 Cautiva, punta de: 8  
 Cavallos: puerto de: 6  
 Caxamalca: 11  
 Caycos: 3  
 Caymán grande: 3  
 Caymana, la: 14  
 Caymanes, lo: 3  
 Caynda: 14  
 Cazatula: 4  
 Cebú: 14  
 Cedros, isla de: 1  
 Cedros, río de: 10  
 Celebes: 1, 14  
 Cempoal, río de: 4  
 Cigateo: 3  
 Citlal, río: 4  
 Coatlán, lago: 6  
 Coatlán, río: 6  
 Cobaya: 6  
 Cocos, La isla 1  
 Colatl, río: 6  
 Colima: 4  
 Comagre, islas: de: 8  
 Compostela: 5  
 Concepción, La: 3, 8, 13  
 Conciba: 3  
 Conchiu: 14  
 Congos, río: 8  
 Copeapo, Valle de: 13  
 Copeapo: 12  
 Copiapó, río de: 13  
 Coquimbo, río de: 13  
 Cordillera, la: 11  
 Córdova: 3  
 Coro: 1, 3

- Coronados, lago de los: 13  
 Corrales, los: 14  
 Corrientes, cabo de 3, 8, 10  
 Corrientes, cabo de:  
 Corrientes, cabo: 8  
 Costa Rica, Audiencia de: 8  
 Costa Rica: 6  
 Cozma, puerto de: 11  
 Cozumel: 4  
 Crespos, los: 14  
 Criscacos, puerto de: 9  
 Cruz, cabo de 3  
 Cuba: 1, 2, 3  
 Cubana: 3  
 Cuchinche: 14  
 Cuenca: 10  
 Çuerre, río de: 6  
 Culebras, río de: 8  
 Culiacán: 5  
 Cumaná: 3  
 Curateo: 3  
 Cuzco, el: 11  
 Chachapoyas: 11  
 Chagre, río: 8  
 Chancay: 11  
 Chapala, lago: 5  
 Charcas, Del audiencia de los: 11, 13  
 Charcas: 11  
 Chemechoa: 14  
 Chepo, río de: 8  
 Chiaitán: 14  
 Chiametla: 5  
 Chiapa: 6  
 Chile, puerto de: 7  
 Chile, punta de: 7  
 Chile: 12  
 China Cory: 1  
 China, la: 14  
 Chincheo: 14  
 Chinde, monte de: 5  
 Chira: 6  
 Chule: 12  
 Darién, río: 8, 9  
 Desaguadero, el: 6  
 Desconocida, La: 4  
 Deseada. La: 3  
 Desembarcadero, el: 9  
 Dominica, la: 3  
 Dominica: 1  
 Don Diego, río de: 9  
 Dos Hermanas: 3, 14  
 Dulci, golfo: 6  
 Durango: 5  
 El Callao, puerto de: 1, 7, 10  
 Elarreibo: 3  
 Encendido, golfo: 3  
 Engaño, cabo del: 3  
 Entre los dos meridianos señalados se contiene la navegación y descubrimiento que compete a los castellanos: 1  
 Equinocial: 1, 7  
 Escondido, golfo: 3  
 Escudo, el: 8  
 Española: 2, 3  
 Estrecho de Magallanes: 7  
 Estrecho, De las provincias del: 13  
 Estrella, puerto del: 14  
 Facor, río del: 8  
 Falcón, cabo del: 3  
 Fama, la: 3  
 Fancés, cabo: 3  
 Farallones, rada: 12  
 Faranilla, la: 3  
 Ferran, la: 3  
 Ferrol, puerto 11  
 Filipinas: 1  
 Filla, la: 10  
 Florida, La: 1, 2, 3  
 Fortún, cabo de: 1  
 Frailes: 3  
 Francisca, río: de: 8  
 Frío, cabo: 1  
 Frío, cabo: 7  
 Fuerte, isla: 9  
 G..., golfo de: 6  
 Gaira, río de: 9  
 Galápagos, isla de 1  
 Galera, puerto de: 13  
 Gallinas, puerto de: 8  
 Gallo, isla de: 10  
 Ganges, río: 14  
 Gaura, puerto de 11  
 Gilolo: 14  
 Gobernación de Pánuco: 4  
 Graça, la: 4  
 Gracias a Dios, cabo 6

- Gracias a Dios: 6  
 Granada: 3  
 Granada: 6  
 Grande de la Madalena, río: 7  
 Grande, río: 9  
 Gregua: 14  
 Gua.... co: 11  
 Guadalajara: 10  
 Guadalajara: 5  
 Guadalcanal: 14  
 Guadalupe: 3  
 Guadianilla: 3  
 Guagacalco: 4  
 Guagán: 14  
 Gualcanal: 14  
 Guamanga: 11  
 Guanabo: 3  
 Guanaxuato, monte de: 4  
 Guanica, puerto de: 3  
 Guanihaba: 3  
 Guanima: 3  
 Guarco: 11  
 Guarmei, puerto de  
 Guarmes, puerto de  
 Guasco, río de: 13  
 Guatavita: 9  
 Guatemala, De la Audiencia de: 4  
 Guatimala, bahía de: 6  
 Guatulco, puerto de: 4  
 Guauanal: 5  
 Guayama: 6  
 Guayamo, puerto de: 3  
 Guayangares: 4  
 Guayaquil: 10  
 Guerra, cabo de: 6  
 Guerras, puerto de: 8  
 Habana: 3  
 Hacha río de la: 3, 9  
 Herónimo, sierra: 14  
 Higuei: 3  
 Higueras, golfo de: 6  
 Hilo, puerto de: 12  
 Hillolo: 1  
 Hobahaca: 3  
 Hoja, río de la: 12  
 Honda, bahía: 6  
 Honduras, cabo de: 6  
 Honduras, golfo de: 4, 6  
 Honduras: 1, 6  
 Hormigas: 3  
 Iapon: 1  
 Ilbob: 4  
 Imeperial, la: 13  
 Infantes, los: 13  
 Inglesa, la: 14  
 Isla de Pinos: 3  
 Jaén: 6, 10  
 Jamaica: 1  
 Japón: 14  
 Jardín de la Reyna: 3  
 Jardín del Rey: 3  
 Java mayor: 14  
 La Cordillera: 12  
 La línea equinocial: 10  
 La parrilla: 11  
 La Sierra: 12  
 Lacus, río de: 10  
 Ladrones, islas de los: 1, 14  
 Lagartos, río de: 4  
 Lemocha, isla: 13  
 León: 6  
 Lequio Mayor: 14  
 Leyare, río: 6  
 Liapo: 14  
 Ligua, puerto de la: 13  
 Línea Equinocial: 10, 14  
 Lisboa: 1  
 Lobos, islas de: 11  
 Lobos, islas de: 11  
 Longos, río de: 8  
 Los Reyes, Del Audiencia de: 11, 12.  
 Los Reyes: 14  
 Los Reyes: 3, 9, 11, 14  
 Loxa: 10  
 Loyola: 10  
 Lucayos, isla de: 2, 3  
 Lucayos: 2  
 Luzón: 14  
 Llerena, monte de: 5  
 Macarey: 3  
 Madrigal: 10  
 Mahao: 14  
 Maisi, cabo de: 3  
 Malabrigo, puerto: 11  
 Malaca: 14  
 Malagente 14

- Malaita: 14  
 Maluco, el: 14  
 Manay, la: 4  
 Mandanao: 14  
 Manila: 14  
 Mar del Norte: 1, 2, 6, 8, 9, 10  
 Mar del Sur: 1, 2, 4, 5, 6, 8, 10, 11, 12  
 Maracabo: 3  
 Maracaibo, lago: 9  
 Maracaibo, laguna de: 7  
 Maracapana: 3  
 Marañón, río: 1  
 Margarita: 7  
 María: 9  
 Marigalante  
 Mariquita: 9  
 Martinica, 3  
 Mártires, Cabeza de los: 3  
 Mártires, isla de los: 14  
 Mártires, punta de los: 3  
 Masbat: 14  
 Matalots: 14  
 Matán: 14  
 Matanga, río de la: 3  
 Matanzas: 3  
 Maule, puerto y río: 13  
 Mayaguana: 3  
 Mayz, río: 8  
 Mechoacán: 4  
 Melilla: 3  
 Mendoga: 13  
 Menesa, golfo de  
 Mérida: 4, 9  
 Meridiano de Demarcación: 7  
 Meridiano de la demarcación por la parte Oriental: 1  
 México, De la Audiencia de: 6  
 México: 1, 4  
 Mexillones, puerto de: 12  
 Mindanao: 1, 14  
 Mira cómo vas: 14  
 Mira por vos: 3  
 Miraflores: 11  
 Mirapervos: 3  
 Miras, isla de las: 8  
 Mita, río: 4  
 Molucas: 1  
 Mona, la: 3  
 Monico: 3  
 Monserrat: 3  
 Monte Cristi: 3  
 Montela, bahía de: 12  
 Mopox: 9  
 Moranta, punta de: 3  
 Moreno, mor.: 12  
 Mosquitos, río de los: 3  
 Motil: 14  
 Mugerres, isla de: 4  
 Muspa, punta de: 3  
 Nasca, la: 11  
 Nasca, la: 12  
 Natán: 14  
 Natán: 8  
 Natividad de Nuestra Señora: 14  
 Navidad, puerto de la: 4  
 Navidad, puerto de la: 5  
 Negrillo, los: 4  
 Negruillo, punta de: 3  
 Nicaragua, lago: 6  
 Nicaragua: 6  
 Nicardo, río: 10  
 Nicoya: 6  
 Nieves, las: 3  
 Nieves, las: 3  
 Nizao, puerto de: 3  
 Nizao, puerto: 3  
 Nombre de Dios, rada: 12  
 Nombre de Dios, río: 11  
 Nombre de Dios: 5, 7, 8, 14  
 Nombre de Jesús, cabo: 7  
 Norte: 6, 8, 9, 10, 12, 14  
 Nuestra Señora, río de: 5  
 Nueva España, golfo de: 4  
 Nueva España: 1  
 Nueva Galicia, De la Audiencia de: 4  
 Nueva Guinea: 1, 14  
 Nueva Señora, cabo de: 6  
 Nuevo Reino, De la Audiencia del: 10  
 Obispado de Mechoacán: 5  
 Ocoa: 3  
 Olancho: 6  
 Oramagán: 14  
 Orinoco, río: 3  
 Oristán: 3  
 Oropesa: 11  
 Osorno: 13

- Ota o Bota: 14  
 Otreguada: 14  
 Ozama, río: 3  
 Ozama, río: 3  
 Pacamoros, los: 10  
 Pagán o Agán: 14  
 Palmas, isla de: 14  
 Palo vilán: 14  
 Palomino, río de: 9  
 Pamplona: 9  
 Panamá, De la Audiencia de: 10  
 Panamá: 1, 7, 8  
 Panamá: 6, 9.  
 Panay: 14  
 Pantoja: 4  
 Pánuco: 4  
 Paría, golfo de: 3  
 Paria: 12  
 Parina, punta de: 10  
 Parita, golfo de: 8  
 Parma, puerto: 10  
 Paro, puerto de: 6  
 Pasao, cabo: 7  
 Pascual, río de: 5  
 Passao, el: 10  
 Pastla, rio de: 5  
 Pasto: 10  
 Payta: 10  
 Paz, la: 12  
 Pazcamayo: 11  
 Pequeño, río: 8  
 Perú: 1, 7  
 Pescadores, islas de: 4  
 Philippinas, las: 14  
 Philippinas: 14  
 Pica, río de la: 12  
 Pinos, isla de: 3  
 Pinos, isla de: 8  
 Pira, rio de: 9  
 Plasencia: 9  
 Plata, isla de la: 10  
 Plata, la: 12  
 Plata, río de la: 7  
 Poblada, la: 14  
 Popayán: 10  
 Popayán: 9  
 Portete, el: 3, 8, 10  
 Porto Belo: 8  
 Potosí: 12  
 Primera Tierra: 14  
 Príncipe, puerto: 3  
 Provincia de Baldivia: 1  
 Provincia de Chile: 1  
 Puche, río: 6  
 Puerto de la Plata: 3  
 Puerto Real: 3, 4  
 Puerto Rico: 1  
 Puerto Viejo: 1, 7, 10  
 Puna, la: 10  
 Punta del Cañaverel: 3  
 Punta Delgada: 3  
 Purificación, la: 5  
 Quanámpe: 11  
 Quaque, sierras de: 10  
 Quemado, puerto: 8  
 Quemado, puerto: 8  
 Queule, bahía de: 13  
 Quichiu: 14  
 Quijos, los: 10  
 Quilca: 11  
 Quintero, puerto: 13  
 Quitasueño: 3, 4, 6, 14  
 Quito, Del Audiencia de: 8, 11  
 Quiximíes, los: 10  
 Quizetlán, río: 6  
 Ramada, la: 9  
 Realejo, El: 6  
 Redonda, punta: 3  
 Reyes, De la audiencia de los: 10  
 Río de la Plata: 1  
 Río de Oro: 1  
 Riobamba: 10  
 Roca Partida: 1, 4  
 Roca: 3  
 Roncador: 3  
 Roncador: 6  
 Roncador: 6  
 Roxo, cabo: 3  
 S. Clara, r.d.: 12  
 Saba: 3  
 Sacrificios, isla de: 4  
 Saepan: 14  
 Sahavedra: 14  
 Salamanca: 4  
 Salida, puerto: 14  
 Salinas, golfo de: 6

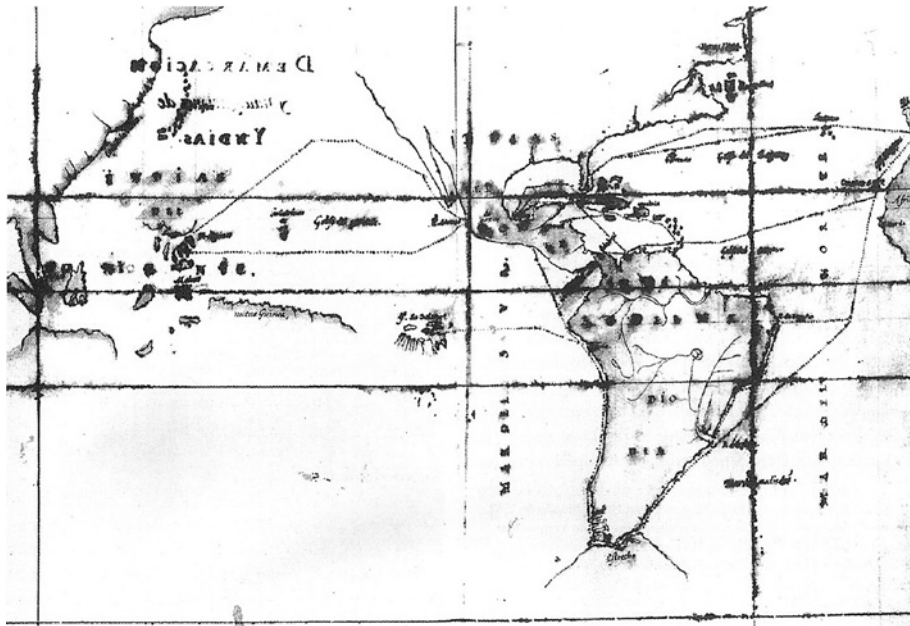
- Salinas, río de: 10  
 Salomón, islas de: 1, 14  
 Saman: 3  
 Samana, cabo de: 3  
 San Agustín, cabo: 1  
 San Agustín, cabo: 7  
 San Andrés: 14  
 San Antón, cabo de: 3  
 San Antón: 1  
 San Bartholomé: 14  
 San Bernabé: 14  
 San Bernardo, isla de: 9  
 San Cristóbal: 3, 9, 14  
 San Francisco de la Vitoria: 11  
 San Francisco de Quito: 10  
 San Francisco, cabo de: 10  
 San Germán, golfo de: 3  
 San Gerónimo, bahía de: 6  
 San Ildefonso: 4  
 San Julián, puerto de: 7  
 San Juan de la Frontera: 13  
 San Juan de Loro: 11  
 San Juan de los Llanos: 9  
 San Juan de Puerto Rico: 3  
 San Juan de Ulúa: 4  
 San Juan, puerto de: 6  
 San Juan, río: 10  
 San Juan: 2, 3, 14  
 San Lázaro, puerto: 6  
 San Loren, puerto de: 11  
 San Lucar, río: 10  
 San Luis de Tampico: 4  
 San Marcos: 14  
 San Martín: 3,5  
 San Mateo, bahía de: 10  
 San Matheo, río de: 3  
 San Matias: 6  
 San Miguel de Piura: 10  
 San Miguel, golfo de: 8  
 San Miguel: 4, 5, 6, 12  
 San Millán: 6  
 San Nicolás, Bahía de  
 San Nicolás, cabo de: 3  
 San Nicolás: 14  
 San Pedro y San Pablo: 4  
 San Pedro: 6  
 San Phelipe: 4  
 San Roque: 11  
 San Salvador: 6  
 San Sebastián de Antioquía: 10  
 San Sebastián de la Plata: 9  
 San Sebastián: 5, 10  
 San Vicente, bahía de: 7  
 San Vicente, cabo de: 1  
 San Vicente: 3  
 Sana María: 6  
 Sana Ysabel: 14  
 Sancta Fe: 9  
 Sanctafé: 8  
 Sancti Spiritus: 3  
 Sangualla, puerto: 11  
 Sant Agustín, río: 14  
 Sant Agustín: 3  
 Santa Ana: 14  
 Santa Bárbara, monte de: 5  
 Santa Catalina: 3, 14  
 Santa Clara, bahía: 12  
 Santa Clara: 10  
 Santa Cruz de la Sierra: 12  
 Santa Elena, cabo de: 3  
 Santa Elena, puerto de: 10  
 Santa Fe de Antioquia: 10  
 Santa Fe, villeta: 9  
 Santa María de los Lagos: 5  
 Santa María, cabo de: 1, 7, 8  
 Santa María, isla de: 13  
 Santa María, sierras de: 4  
 Santa Martha: 9  
 Santa Ynés, isla de: 7  
 Santa Ysabel: 1  
 Santa, puerto de: 11  
 Santander: 3  
 Santiago de Guatemala: 6  
 Santiago de las Montañas: 10  
 Santiago de los Vales: 4  
 Santiago de los Valles: 11  
 Santiago, puerto: 4  
 Santiago: 3, 4, 12, 13, 14  
 Santiago: 3, 4, 12, 13, 14  
 Santo Domingo: 1, 3  
 Sardina, la: 9  
 Sardina, río: 8, 9  
 Sardinilla, río: 8  
 Sasarga: 14  
 Sebaco: 6  
 Segovia: 3,6

- Serena, la: 13  
 Sevilla: 3  
 Siancho: 14  
 Sibán: 14  
 Sinchi: 14  
 Spiritu Santo, río del: 5  
 Tacama, puerto: 12  
 Tacarihua, lago: 3  
 Tagauno, puerto de: 13  
 Talavera: 12  
 Tamalameque: 9  
 Tambo Palla: 12  
 Tamiagua, río: 4  
 Tampa, bahía de: 3  
 Tampaca, punta: 12  
 Tandaya: 14  
 Tangora, puerto de: 10  
 Tavesco: 4  
 Te questa: 3  
 Teguantepec, puerto de: 4  
 Tenerife: 9  
 Terrenata: 14  
 Testigos, los: 3  
 Tiburón, cabo: 3  
 Tidoró: 14  
 Tierra firme: 1  
 Tierra Firme: 3  
 Timor: 14  
 Titicaca: 11, 12  
 Tiuchiu: 14  
 Tlaxcala: 4  
 Tocabaga, bahía: 3  
 Tocuyo: 3  
 Todos Santos: 3  
 Tolten, río: 13  
 Tolú: 9  
 Tonsua: 14  
 Topocalma: 13  
 Tortuga, la: 3, 9  
 Tres Marías: 14  
 Tres Puntas: 6  
 Triángula: 3  
 Triángulo, el: 4  
 Triángulo, el: 4  
 Trinidad, la: 8  
 Trinidad, la: 9  
 Trinidad: 1  
 Trinidad: 7  
 Triunfo de la Cruz: 6  
 Trópico de Cáncer: 1, 14  
 Trópico de Cáncer: 2  
 Trópico de Capricornio: 1, 7  
 Trugillo: 3, 6 10, 11  
 Tucumán: 12  
 Tumbez, río de: 10  
 Tunja: 9  
 Tuspa, río: 4  
 Ulúa, río: 6  
 Unchiu: 14  
 Upare, valle de: 9  
 Uravá, golfo de: 8, 9  
 Uravá: 7  
 Utila: 6  
 Valdivia, río de: 13  
 Valencia: 3  
 Valparaíso, puerto: 13  
 Valuarte: 11  
 Valladolid: 10  
 Valladolid: 4  
 Valladolid: 6  
 Valle de Neiva: 9  
 Vázquez, río de: 6  
 Vela, cabo de la: 3  
 Veloz: 9  
 Venecuela 3, 7  
 Venecuela, golfo: 9  
 Venecuela: 9  
 Venezuela: 2  
 Veracruz, la: 4  
 Verapaz: 6  
 Verde, cabo: 1  
 Vermeja, la: 4  
 Viciosas, las: 3  
 Viciosas, las: 6  
 Victoria, la: 4  
 Vilcanota, cabo: 11  
 Villarica: 13  
 Vírgenes, cabo de las: 1, 7  
 Vírgenes, río de las  
 Volcanes 14  
 Volid: 14  
 Xagua, río: 6  
 Xagua: 3  
 Xamaica: 2, 3  
 Xanta, puerto de: 3  
 Xapan: 14



Xerez: 3, 5  
 Xetemal, lago de: 4  
 Xicalango, lago de: 4  
 Xicalapa, río: 6  
 Xumeto: 3  
 Yabaque: 3  
 Yaguana: 3  
 Yaquimo: 3  
 Ybague: 9  
 Yca, puerta de: 11, 12  
 Ynagua: 3

Ytata, río de: 13  
 Yucatán: 2, 4  
 Yucatán: 6  
 Yucayoneque: 3  
 Yuma: 3  
 Zacatecas, monte de: 5  
 Zamalca: 11  
 Zecheo: 3  
 Zeibo, El: 3  
 Zenú, río del: 9



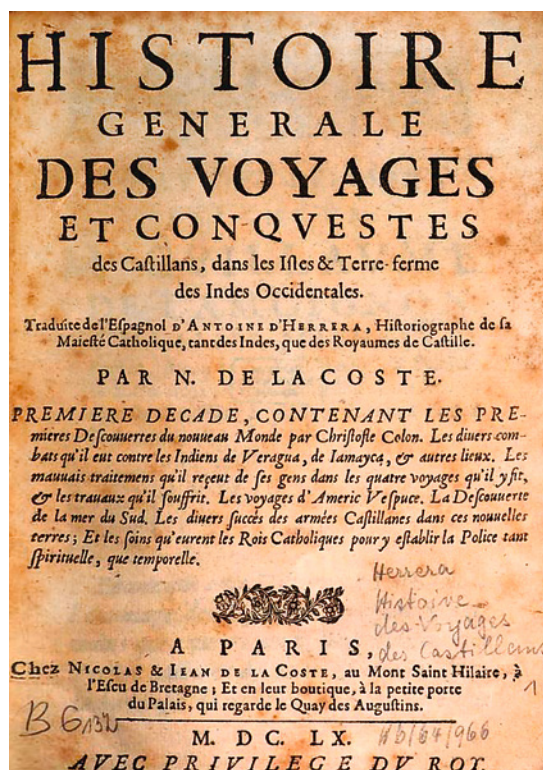
Juan López de Velasco, 1575. John Carter Brown Lybrary

Se ha señalado frecuentemente que los mapas de Herrera son copia de los de López de Velasco (1575), que se halla en la John Carter Brown Library, sin embargo las diferencias son ostensibles. Herrera en 1601 no trazó las carreras de las Indias pero presenta una abundante toponimia en el interior territorial y su estilo está más próximo a la estética de Santa Cruz (*Islario*) que a la de López de Velasco<sup>208</sup>. Jiménez Garcés realizó unas tablas comparativas hizo unos cálculos y verificaciones sobre distancias considerando las latitudes y las longitudes por más que encontraba dificultades insuperables con la longitud (solamente lo hizo doce veces). “Los grados de longitud (dice en el capítulo primero de la Descripción) que son los que se cuentan por la equinoccial que va de oriente a poniente, por medio del orbe y bola de la tierra no se han podido bien tomar, por no haber en el cielo señal fija, grados de altura son los que se toman, y cuentan del polo que salen cierto, por ser punto fijo que es el blanco que se toma, por los cuales se irá señalando en esta Descripción”.

<sup>208</sup> Apud CUESTA, ROJAS y JIMÉNEZ: *Antonio de Herrera*, pp. 204-219.

### Las Décadas

Contemplados los contenidos, aunque fuera a lo largo de sus índices, se percibe que son relaciones elaboradas por sus protagonistas o testigos y además de documentación de diversa índole; la forma manuscrita en que se hallaban la mayoría de los documentos hizo que fueran anteriormente difundidas por Herrera que por una edición propia; incluso estrictamente, en ocasiones, tales obras son conocidas precisamente gracias a que este autor cuellarano transmitió ciertos originales que aún, a fines del siglo XX, no habían sido hallados. Juan Bautista Muñoz expuso su opinión sobre el autor y sus obras de forma tajante; por un lado dejaba traslucir su valoración del cronista no otorgándole mayor valor intelectual que el puramente artesanal: “no hizo más que juntar retazos y extractos, a manera de quien dispone por el orden de los años y aun de los meses y días las narraciones tomadas de todas partes, como materiales para escribir una historia”, no obstante también expresaba, a la vez, opiniones más favorables: “por fortuna que era hombre docto y juicioso; sino, fueran innumerables los errores de estas sus memorias, según la precipitación con que las ordenó... Los libros de registro y demás papeles del ministerio y consejo, aunque disfrutando de corrida y con menos utilidad, dieronle bastante luz para conocer lo indigesto y perturbado de las narraciones de Pedro Mártir, la inexactitud, la credulidad, las fábulas de Oviedo, sus copiantes e imitadores...”; Juan Bautista Muñoz tampoco debía lanzar la primera piedra a la luz del tomo que publicó y del que dejó preparado.



Está reconocido que era habitual que los autores de la época y no solo Herrera aprovecharan texto, algunas veces, con profusión de obras y de autores que habían escrito sobre los temas que ellos iban a tratar. El implacable Las Casas lo hizo con

prodigalidad y, en función de la extensión de su respectiva obra, de forma análoga actuaron, por citar algún ejemplo, Cervantes de Salazar, Torquemada, Mendieta, Vasco de Quiroga y demás.

Fernández de Navarrete por su parte afirmó que Antonio de Herrera copió de la Historia general de las Casas; pero no oculta que el dominico Bartolomé de las Casas actuó en sus escritos de forma parecida a como sucediera con Herrera después, bastaría contemplar el diario de a bordo del Almirante que integra en sus trabajos; “tuvo a la vista muchos documentos originales, de los cuales copió unos a la letra y extractó otros con puntualidad, y entonces solo es digno del mayor crédito y estimación” (además de sus estancias en América). Son posiciones contradictorias las que, con frecuencia han sido expresadas. Por un lado la insistencia en el plagio<sup>209</sup>; por el otro el positivo valor de la obra, su diligencia, esmero, exactitud y hasta elegancia en algunas explicaciones.

Estos testimonios, que no son sino unos ejemplos antiguos de lo que ha venido reiterándose a lo largo del tiempo, sintetizan suficientemente las versiones que corren sobre la obra herreriana; la Historia del Cronista Mayor se destaca nítidamente por ese claroscuro de la incorporación de manuscritos de otros (hábito generalizado) y validado precisamente por su uso. Uno de sus últimos editores, González Barcia no tiene inconveniente en afirmar que “las falsas e impertinentes oposiciones anti-herrerianas, eran como las manchas que fingen en el sol los astrónomos ofuscados de su luz”; y, finalmente, Menéndez Pelayo, manifestó una opinión muy favorable (quizá resulte hiperbólica) para Herrera: “como hombre de discreción y gran juicio, mejoró siempre los originales de que tan libremente se servía, mereciendo por ello la loa de compilador metódico y elegante, fácil y agradable de leer siempre, útil hoy mismo, y utilísimo cuando se desconocían los documentos originales... sus Décadas que, como obra de conjunto e historia general de la América española quizá no han sido superadas hasta el presente, por más que la gloria de Herrera, conocidos ya los originales, deba repartirse hoy entre muchos participantes”.

Jiménez de la Espada analizó el uso que Herrera hizo de la crónica de Cieza; y Barros Arana, por su parte, llegó a afirmar que don Antonio tuvo a la vista muchos materiales inéditos que “copio o plagió en muchos y largos pasajes”; sin embargo no ocultó asimismo, que era una manera “común en sus contemporáneos, como lo prueba el padre Torquemada, cuya obra es en gran parte un plagio descarado”. No obstante, la opinión de Barros es sumamente positiva para Herrera, pues “este procedimiento es el que constituye el valor de su libro porque aunque adolece de algunos descuidos de detalle... su obra merece ser citada siempre como una autoridad contemporánea de los sucesos que narra, por más que haya sido escrita mucho más tarde”.

Está muy divulgado, pues, el concepto de que Antonio de Herrera utilizó los materiales de Las Casas, Cieza de León y Cervantes de Salazar; no es discutible. Existen pruebas al efecto y el propio Cronista no lo ocultó. Pero también es cierto que hizo buen uso de otra mucha documentación, incluida la que podemos denominar así, *strictu sensu*.

---

<sup>209</sup> Tomar fragmentos de otros autores, algunos excesivos según la praxis del mundo actual, era una manera de subrayar la autoridad de quien era reproducido. El mismo Herrera fue objeto de esta práctica (por Diego Núñez de Peralta, que realizó una síntesis; o José Luis Peguero en su particular edición. Es un tema muy amplio. Vid GAN: *Concepciones historiográficas*).



Un ejemplo de captura total de una obra (*Islario*, Alonso de Santa Cruz) por un autor (prestigioso por otra parte) que suplantó el nombre del verdadero autor por el suyo propio

Ya se sabe que para su labor historiadora apareció ante Herrera y Tordesillas un espacio geográfico caracterizado por la inmensidad y un lapso cronológico, que puede ser considerado abarcable para su trabajo pero que ofrece tales notas de intensidad que constituye medio siglo de enorme complejidad y riqueza. Hay datos suficientes para verificar que Herrera no perdió el tiempo, como podría concluirse por la propia finalización (dos décadas después de iniciada) de tan voluminosa obra, que es de por sí suficiente testimonio; son, entre otros los que se constituyen en indicios racionales a través de documentación de algunos gastos originados por el desarrollo de los trabajos de edición e impresión de las Décadas que se le financiaron a Herrera:

1596, octubre, 17: 50 ducados para el pago de un copista que trasladara los documentos que interesaran a Herrera (cinco meses después del nombramiento (17 de octubre) de Herrera como Cronista Mayor).

1597, enero: 40 ducados.

1597, julio: 400 reales.

1597: 44 ducados (para pagar parte de los 84 que le costaron a Herrera las planchas de los catorce mapas que incluye en su Descripción).

1597, octubre, 16: 40 ducados para la compra del manuscrito de Cervantes de Salazar, sobre la Historia de la Nueva España.

1599, noviembre, 6: 41.800 maravedíes por la copia de un manuscrito de Las Casas.

1600, octubre, 30: 2.500 ducados, en préstamo, a Julio Junti, por dos años, para la impresión de las Décadas.

1600, noviembre, 4: 150 ducados, a Herrera para las planchas de su Historia.

1603, noviembre, 27: 40 ducados a Herrera para continuar su trabajo.

1605, octubre, 12: 50.000 maravedíes a Herrera para los gastos de la Historia.

1608, abril, 17: 101.000 maravedís para sacar en limpio la Historia de las Indias.

### Fuentes utilizadas por Herrera para las Décadas

Antonio de Herrera cita las fuentes de su *Descripción e Historia de los hechos*, globalmente, manifestando la credibilidad o descrédito que le merece alguna de ellas, incluso las que conoce y rechaza sin mayor preocupación por otras opiniones. El autor ofrece un listado de las autoridades en que se basó su obra.

Dirigiendo la atención hacia las páginas iniciales desde la primera edición de sus *Décadas*, se observa la cita que realiza el autor de los diversos impresos y manuscritos sobre “cosas particulares de las Indias Occidentales”; los nombres de Hernando Colón, Ojeda, Gómara, Oviedo, Cabeza de Vaca, Jerez, Jiménez de Quesada, Cortés, Acosta, Ercilla, de Bry, etc. además de dejar constancia que se han “seguido en esta historia los papales de la Cámara Real y Reales Archivos; los libros, registros y relaciones y otros papeles del Real y Supremo Consejo de las Indias<sup>210</sup>, dejando aparte muchas cosas que los referidos autores han dicho, por no poderse verificar con escrituras auténticas”. Nuevamente Herrera explicó el uso que hizo de los “papeles, relaciones, cartas y escrituras que había en la Cámara Real y archivos reales” y la cuestión surge con reiteración: “Cuando el Rey Nuestro Señor don Felipe Segundo, de gloriosa memoria, me mandó escribir esta General Historia, ordenó que me diesen los papeles que había en su real Cámara y en la guardajoyas y todos los que tenía su Secretario Pedro de Ledesma, adonde estaban los que enviaron a Su Majestad el Obispo-Gobernador de Nueva España, don Sebastián Ramírez y los Visorreyes don Antonio de Mendoza y don Francisco de Toledo, a fin de hacer historia; entre los cuales se hallaron las relaciones del obispo Zumárraga y los memoriales de Diego Muñoz de Camargo, de fray Toribio Motolinea y otros muchos y también los que para este efecto enviaron los Presidentes de las Audiencias Reales, Gobernadores y Ministros de todas las partes de las Indias a instancia del licenciado Juan de Ovando...que contienen la noticia del tiempo de la gentilidad de los indios, con lo sucedido en las pacificaciones y fundaciones de los pueblos de castellanos, con todo lo demás perteneciente a la composición de la república espiritual y temporal... Vi también treinta y dos fragmentos manuscritos e impresos de diversos autores, con lo que dijeron fray Bartolomé de las Casas... y José de Acosta... doctor Cervantes..., los cuales sé cierto que no vio el autor que ha sacado una “*Monarquía indiana*”... y demás de anteponer a todos los dichos a los padres Olmos, Sahagún y Mendieta que no tienen autoridad, entiende que no se puede hacer historia sin haber estado en las Indias, como si Tácito, para hacer la suya, hubiera tenido necesidad de ir a Levante, África y al Septentrión. Por lo cual, y por la poca cuenta que los escritores de nuestros tiempos tienen de conservar la memoria de los primeros descubridores, siendo merecedores de mucha gloria, me ha parecido decir aquí lo referido y que no sabría juzgar cuál es más en este autor, el ambición o el descuido en guardar las reglas de la Historia”.

Es manifiestamente ostensible que muchas fueron las fuentes utilizadas por Herrera y que la Historia general del Mundo y las *Décadas*, como dice alguna apasionada individualidad, no son un plagio de tal o cual autor de los reiteradamente ci-

---

<sup>210</sup> León Pinelo, y posterior rubrica Jiménez de la Espada, sugieren que el *Índice general de los papeles del Consejo de Indias* que existe en la RAH es el de los documentos que sirvieron a Antonio de Herrera para su *Historia General de las Indias* (RAH, ms. portada; 9/5705).

tados; pero hay que admitir que existen, en las Décadas, algunas adaptaciones de textos (Las Casas, Cervantes de Salazar, López de Velasco) a lo que Herrera consideró un mejor cumplimiento de su cometido oficial, como Cronista Mayor. En el siguiente esquema pueden observarse, de forma sintética (siguiendo el orden *Década, libro, capítulo* del original), la variedad de las fuentes consultadas por el cronista así como la frecuencia con que la estricta documentación sirvió de fundamento a la Historia general de los hechos...; sin ocultar el muy abundante uso de los escritos de los autores continuamente citados; los ejemplos erróneos en que la autoridad citada no se corresponde con la que en verdad utilizó el Cronista para la redacción de determinado libro o capítulo bien puede ser debido a haberse efectuado de memoria, sin disponer del texto fuente en el momento de la redacción de ese fragmento de las Décadas.

DESCRIPCIÓN DE LAS INDIAS: Geografía de López de Velasco y su denominado Códice J-15 de la Biblioteca Nacional de España; además la *Historia* de Fernández de Oviedo (II: V) juntamente con una amplia documentación utilizada por el autor.

#### DÉCADA I

Libro 1: De elaboración por Herrera a base de documentación. Además, la *Historia de las Indias* de Las Casas y el original del *Diario* de Colón y la obra de Hernando Colón.

Libro 2: Basado en Bartolomé de las Casas

Libro 3: Basado en Bartolomé de las Casas

Libro 4: De elaboración por Herrera a base de documentación además de las obras de Las Casas y relación de Alonso de Ojeda, los Pleitos colombinos y los escritos de Ojeda, Anglería, Fernández de Oviedo y Gómara.

Libro 5: De elaboración por Herrera a base de documentación. También de las obras de Las Casas, Hernando Colón y Fernández de Oviedo.

Libro 6: De elaboración por Herrera a base de documentación. Además de la consulta de las obras de Las Casas, Hernando Colón, Fernández de Oviedo, López de Gómara, Anglería, Hernando Colón y el mapa de Morales.

Libro 7: De elaboración por Herrera a base de documentación y particularmente de los Pleitos Colombinos, así como de las obras de Ojeda y Las Casas.

Libro 8: Basado en la obra de Las Casas.

Libro 9: De elaboración por Herrera a base de documentación. También se apoya en las obras de Las Casas y Cervantes de Salazar.

Libro 10: De elaboración por Herrera a base de documentación, además del uso de las obras de Anglería, Fernández de Oviedo y Las Casas.

#### DÉCADA II

Libro 1: De elaboración por Herrera a base de documentación, Pleitos Colombinos y las obras de Las Casas, Fernández de Enciso, Fernández de Oviedo y Anglería.

Libro 2: De elaboración por Herrera a base de documentación. Más la consulta de los escritos de Las Casas, Fernández de Oviedo, Anglería, Díaz del Castillo y López de Gómara (a quien corrige).



Libro 3: De elaboración por Herrera a base de documentación a lo que hay que añadir la consulta de los escritos de Díaz del Castillo, Las Casas, Fernández de Oviedo, López de Gómara y Pascual de Andagoya.

Libro 4: De elaboración por Herrera a base de documentación, además de los trabajos de Las Casas, Fernández de Oviedo, Cervantes de Salazar, Díaz del Castillo y Maximiliano Transilvano.

Libro 5: De elaboración por Herrera a base de documentación más la consulta de los escritos de Las Casas, Fernández de Oviedo, Díaz del Castillo, Cervantes de Salazar, López de Gómara y fray Toribio de Benavente.

Libro 6: De elaboración por Herrera a base de documentación. También los trabajos de Díaz del Castillo, Cervantes de Salazar y Muñoz Camargo.

Libro 7: De elaboración por Herrera a base de documentación. Además de la consulta de los escritos de Cervantes de Salazar, Díaz del Castillo, López de Gómara y el Islario de Santa Cruz.

Libro 8: De elaboración por Herrera a base de documentación y la lectura de las obras de Díaz del Castillo, Cervantes de Salazar, López de Gómara y Motolinia.

Libro 9: De elaboración por Herrera a base de documentación y la lectura de las obras de Díaz del Castillo, Cervantes de Salazar, Fernández de Oviedo, Las Casas y la Relación de Andrés de San Martín.

Libro 10: De elaboración por Herrera a base de documentación y la lectura de Díaz del Castillo, Cervantes de Salazar, Fernández de Oviedo y López de Gómara.





## DÉCADA III

Libro 1: Documentación de archivo y trabajos de Cervantes de Salazar y López de Gómara.

Libro 2: Documentación de archivo y los escritos de Cervantes de Salazar, López de Gómara, Fernández de Oviedo y Toribio de Benavente.

Libro 3: Documentación de archivo así como los escritos de Cervantes de Salazar, López de Gómara y Díaz del Castillo.

Libro 4: Documentación de archivo así como textos de Acosta, López de Gómara, Díaz del Castillo y Hernán Cortés.

Libro 5: Documentación de archivo, López de Gómara y Díaz del Castillo y Fernández de Oviedo.

Libro 6: Documentación de archivo y textos de Cortés, Díaz del Castillo, López de Gómara y Anglería.

Libro 7: Documentación de archivo y escritos de López de Gómara, Fernández de Oviedo, Díaz del Castillo y Cortés.

Libro 8: Documentación de archivo más textos de Cortés, López de Gómara, Díaz del Castillo, Anglería, Fernández de Oviedo, Zárate, Sámano, Jerez, Estete y el Inca Garcilaso.

Libro 9: Documentación de archivo además de escritos de López de Gómara, Fernández de Oviedo y Urdaneta.



Libro 10: Documentación de archivo y obras de Fernández de Oviedo, López de Gómara, Zárate, Fernández de Oviedo, el Inca, Cieza, Estete y Ruiz.

#### DÉCADA IV

Libro 1: Documentación de archivo y obras de Fernández de Oviedo y López de Gómara.

Libro 2: Documentación de archivo y textos de Díaz del Castillo, López de Gómara, y Alvar Núñez, Fernández de Oviedo, Zárate y Cieza.

Libro 3: Documentación de archivo y escritos de Pizarro, López de Gómara, Landa, Fernández de Oviedo y Díaz del Castillo.

Libro 4: Documentación de archivo y textos de Díaz del Castillo, López de Gómara, Alvar Núñez y Fernández de Oviedo.

Libro 5: Documentación de archivo y los trabajos de Toribio de Benavente, Fernández de Oviedo, Alvar Núñez y López de Gómara.



Libro 6: De elaboración por Herrera a base de documentación juntamente con la lectura de la obra de Fernández de Oviedo y López de Gómara, Pizarro, Jerez y Zárate.

Libro 7: De elaboración por Herrera a base de documentación además de la consulta de los trabajos de Díaz Castillo, Góngora, Fernández de Oviedo, Landa, Pizarro, Zárate y Cieza.

Libro 8: De elaboración por Herrera a base de documentación además de la lectura de los trabajos de López de Gómara, López de Velasco y Fernández de Oviedo.

Libro 9: De elaboración por Herrera a base de documentación y los escritos de Acosta, Nuño de Guzmán y López de Velasco.

Libro 10: De elaboración por Herrera a base de documentación y los escritos de Landa, López de Velasco y López de Gómara.

#### DÉCADA V

Libro 1: De elaboración por Herrera a base de documentación y los escritos de Cieza, Jerez y Cieza, Acosta, Nuño de Guzmán y Aguado.

Libro 2: De elaboración por Herrera a base de documentación y los escritos de Aguado y López de Velasco, Cieza, Jerez y Zárate.

Libro 3: De elaboración por Herrera a base de documentación y los escritos de Fernández de Oviedo, Pizarro, Jerez, Zárate, López de Gómara, Cieza y Acosta.



Libro 4: De elaboración por Herrera a base de documentación y los escritos de Cieza, Acosta, Polo de Ondegardo, Las Casas, Pizarro, Zárate, López de Gómara y Fernández de Oviedo.

Libro 5: De elaboración por Herrera a base de documentación y los escritos de Cieza, López de Gómara, Acosta, Aguado, Pizarro, Jerez y Estete.



Libro 6: De elaboración por Herrera a base de documentación y los escritos de López de Gómara, Zárate, Cieza de León y Pizarro.

Libro 7: De elaboración por Herrera a base de documentación y los escritos de López de Gómara, Cieza y Zárate.

Libro 8: De elaboración por Herrera a base de documentación y los escritos de López de Gómara, Zárate, Pizarro, Cieza y Díaz del Castillo.

Libro 9: De elaboración por Herrera a base de documentación y los escritos de Díaz del Castillo, Aguado, Fernández de Oviedo y López de Gómara.

Libro 10: De elaboración por Herrera a base de documentación y los escritos de López de Gómara, Fernández de Oviedo, Acosta, Betanzos, Cieza y Aguado.

## DÉCADA VI

Libro 1: De elaboración por Herrera a base de documentación y los escritos de Aguado y Alvar Núñez.

Libro 2: De elaboración por Herrera a base de documentación y los escritos de Fernández de Oviedo y Cieza.



Libro 3: De elaboración por Herrera a base de documentación y los escritos de Cieza y López de Velasco.

Libro 4: De elaboración por Herrera a base de documentación y los escritos de Cieza.

Libro 5: Documentación de archivo, Cieza, Jiménez de Quesada y Aguado.

Libro 6: De elaboración por Herrera a base de documentación y los escritos de Cieza.

Libro 7: De elaboración por Herrera a base de documentación y los escritos de Cieza y Aguado.

Libro 8: De elaboración por Herrera a base de documentación y los escritos de Cieza.

Libro 9: Elaborado por Herrera con la documentación de archivo.

Libro 10: Con documentación de archivo y la consulta de los escritos de Cieza.

## DÉCADA VII

Libro 1: Documentación de archivo y Cieza.

Libro 2: Documentación de archivo y relaciones de origen portugués además de textos de Fernández de Oviedo y Alvar Núñez.

Libro 3: A través de la consulta de los escritos de Cieza de León.

Libro 4: Documentación de archivo y las obras de Cieza y Alvar Núñez.



Libro 5: De elaboración por Herrera a base de documentación archivística.

Libro 6: Elaboración de Herrera con documentación de archivo y textos de Cieza y Alvar Núñez.

Libro 7: De elaboración por Herrera a base de documentación y los escritos de Cieza.

Libro 8: Basada en los escritos Cieza de León.

Libro 9: Documentación de archivo y las obras de Cieza, López de Velasco, Alvar Núñez, Cieza de León y Aguado.

Libro 10: Documentación de archivo y los trabajos de Cieza y Aguado.

### DÉCADA VIII

Libro 1: De elaboración por Herrera a base de documentación y los escritos de Cieza.



Libro 2: De elaboración por Herrera a base de documentación y los escritos de Cieza y Aguado.

Libro 3: De elaboración por Herrera a base de documentación y los escritos de Cieza y Calvete de la Estrella.

Libro 4: De elaboración por Herrera a base de documentación y los escritos de Calvete de la Estrella, Aguado y documentación.

Libro 5: De elaboración por Herrera a base de documentación y la obra de Calvete de la Estrella.

Libro 6: De elaboración por Herrera a base de documentación y los escritos de Góngora y Aguado.

Libro 7: De elaboración por Herrera a base de documentación y los escritos de Calvete de la Estrella, Fernández, Góngora y López de Velasco.

Libro 8: De elaboración por Herrera a base de documentación y los escritos de Fernández y Aguado.

Libro 9: De elaboración por Herrera a base de documentación y los escritos de Fernández.

Libro 10: De elaboración por Herrera a base de documentación y los escritos de Fernández.

\*

Un cuadro de fuentes que analizando por autores, se esquematiza de la siguiente manera<sup>211</sup>:

ACOSTA, José de: **III**, 4: 1, 2. **IV**, 9: 8. **V**, 1: 5. **V**, 3: 6, 15. **V**, 4: 4-9. **V**, 5: 1. **V**, 10: 3, 5-7.

AGUADO, Pedro: **V**, 1: 11. **V**, 2: 1. **V**, 5: 6, 7. **V**, 7: 1. **V**, 9: 5-7, 11. **V**, 10: 16-17. **VI**, 1: 2-10. **VI**, 5: 8. **VI**, 7: 3. **VII**, 9: 4, 5. **VII**, 10: 16. **VIII**, 2: 18, 19. **VIII**, 4: 5-11. **VIII**, 6: 12, 13. **VIII**, 8: 2.

ANDAGOYA, Pascual de: **II**, 3: 5, 7.

ANGLERÍA, Pedro Mártir: Descripción: 9. Décadas: **I**, 1: 9. **I**, 4: 5 y 6. **I**, 6: 18. **I**, 10: 1. **II**, 1: 4. **III**, 6: 10. **III**, 8: 1-3, 8, 10.

BASE DOCUMENTAL: Descripción: 1, 4-6. Décadas: **I**, 1: 1, 4, 7, 10 y 11. **I**, 5: 3 y 12. **I**, 6: 10, 19 y 20. **I**, 7: 1, 6, 7-14. **I**, 9: 5, 7, 10-12. **I**, 10: 1, 9-12. **II**, 1: 7, 8, 12-14. **II**, 2: 8, 14, 19-22. **II**, 3: 7, 8. **II**, 7: 13. **II**, 9: 11, 12. **II**, 10: 21, 22. **III**, 1: 14-16. **III**, 2: 3-8, 10, 18. **III**, 3: 9, 12, 16. **III**, 4: 1-4, 12. **III**, 4: 1-4, 12. **III**, 5: 1-14. **III**, 6: 1, 4-9, 13, 14. **III**, 7: 1-8. **III**, 8: 8, 9. **III**, 9: 1-10. **III**, 10: 1, 3, 4, 7-11. **IV**, 1: 1-8. **IV**, 2: 1-8. **IV**, 3: 1-10. **IV**, 4: 1-4, 8, 9-11. **IV**, 5: 1-4, 6, 7, 10, 11. **IV**, 6: 1-13. **IV**, 7: 1, 3-10. **IV**, 9: 1-16. **IV**, 10: 1-15. **V**, 1: 6-11. **V**, 2: 1-3, 5-9. **V**, 4: 2, 6, 11. **V**, 5: 2-12. **V**, 6: 8-15. **V**, 7: 1-8, 13. **V**, 8: 1-3, 6, 8-10. **V**, 9: 1-5, 8-12. **V**, 10: 2-17. **VI**, 1: 1-10. **VI**, 2: 1-3. **VI**, 3: 1-21. **VI**, 4: 1-9. **VI**, 5: 3-9. **VI**, 6: 1-10. **VI**, 7: 4-12. **VI**, 8: 10, 11. **VI**, 9: 1-15. **VI**, 10: 1-10, 13. **VII**, 1: 1-15. **VII**, 2: 1-14. **VII**, 4: 8-17. **VII**, 5: 1-14. **VII**, 6: 1-4, 6-10. **VII**, 7: 1-14. **VII**, 9: 2, 4-9. **VII**, 10: 16-28. **VIII**, 1: 14-19. **VIII**, 2: 14-19. **VIII**, 3: 3-19. **VIII**, 4: 1-18. **VIII**, 5: 1-17. **VIII**, 6: 1-17. **VIII**, 7: 1, 12-20. **VIII**, 8: 1, 3-16. **VIII**, 9: 6-22. **VIII**, 10: 1-22.

BENAVENTE, Toribio de: **II**, 5: 5. **II**, 8: 7. **III**, 2: 9, 18. **IV**, 5: 1.

BETANZOS, Juan de: **V**, 10: 8-15.

CASAS, Bartolomé de las: Descripción: 2, 3, 8, 9, 13 al 22. Décadas: **I**, 1: 2, 3, 8, 9, 13-23. **I**, 2: 1-18. **I**, 3: 1-16. **I**, 4: 1, 11. **I**, 5: 1-12. **I**, 6: 1-12, 17 y 18. **I**, 7: 15, 16. **I**, 8: 1-12. **I**, 9: 1-4, 6, 8, 9, 13-16. **I**, 10: 2-8, 13-15. **II**, 1: 2-8, 11, 13-15. **II**, 2: 1-7, 9-16, 19-22. **II**, 3: 3, 4, 6-8, 11, 12, 14 y 15. **II**, 4: 1-5. **II**, 5: 1, 2. **II**, 9: 8, 9, 16, 17. **V**, 4: 3.

CABEZA DE VACA, Alvar Núñez: **IV**, 2: 4, 5. **IV**, 4: 5-7. **IV**, 5: 5. **VI**, 1: 3-10. **VII**, 2: 9. **VII**, 4: 12-16. **VII**, 6: 14-16. **VII**, 9: 10-13.

---

<sup>211</sup> Desde la página 165 hasta el final de este capítulo, las referencias aluden a la *Década* (en negrita), Libro: capítulo. Ejemplo: ANDAGOYA, Pascual de: **II**, 3: 5, 7.



CALVETE DE LA ESTRELLA, Juan: **VIII**, 3:5, 7, 8, 19. **VIII**, 4: 1-4, 14-18. **VIII**, 5: 1. **VIII**, 7: 1.

CERVANTES DE SALAZAR, Francisco: **I**, 9: 8, 9. **II**, 4: 6-8, 11, 12. **II**, 5: 4, 5, 7. **II**, 6: 2-11. **II**, 7: 1-18. **II**, 8: 2-8. **II**, 9: 2-4, 6, 18-21. **II**, 10: 3, 4, 7-20. **III**, 1: 1, 2, 5-8, 17-22. **III**, 2: 1, 2, 6-8. **III**, 3: 1-8, 11.

CIEZA: **III**, 10: 3, 6. **IV**, 2: 9. **IV**, 7: 11. **V**, 1: 1, 2. **V**, 2: 4, 11, 12. **V**, 3: 6-17. **V**, 4: 1-12. **V**, 5: 1, 2. **V**, 5: 2. **V**, 6: 1-6. **V**, 7: 6, 13-15. **V**, 8: 2. **V**, 10: 13-15. **VI**, 2: 3-15. **VI**, 3: 1-10. **VI**, 4: 1-10. **VI**, 5: 1, 2. **VI**, 6: 1-10. **VI**, 7: 1, 2. **VI**, 8: 1-9. **VI**, 10: 2-13. **VII**, 1: 1-5. **VII**, 3: 1-14. **VII**, 4: 1-3. **VII**, 6: 1-4, 5, 8-13. **VII**, 7: 15-23. **VII**, 8: 1-22. **VII**, 9: 1, 14-27. **VII**, 10: 1-15, 19-22. **VIII**, 1: 1-5, 9-17. **VIII**, 2: 1-13. **VIII**, 3: 1, 2.

COLÓN, Cristóbal: Descripción: 9, 12. Décadas: **I**, 1: 9, 12.

COLÓN, Hernando: Descripción: 8, 9. Décadas: **I**, 1: 8, 9. **I**, 5: 2. **I**, 6: 3, 5, 7.

CORTÉS, Hernán: **III**, 4: 8. **III**, 6: 2. **III**, 7: 9. **III**, 8: 1-3.

DÍAZ DEL CASTILLO, Bernal: **II**, 2: 17 y 18. **II**, 3: 1, 2, 9-13. **II**, 3: 11-13. **II**, 4: 7, 11. **II**, 5: 4-14. **II**, 6: 1-5, 12, 19. **II**, 7: 1, 10, 17. **II**, 8: 1-3. **II**, 9: 1, 5-7, 18-21. **II**, 10: 1, 2, 18. **III**, 3: 17. **III**, 4: 3. **III**, 5: 6-14. **III**, 6: 2, 10-12. **III**, 7: 1-8. **III**, 8: 1-3, 6, 7. **IV**, 2: 1-3. **IV**, 3: 7. **IV**, 4: 1-4. **IV**, 7: 1, 2. **V**, 8: 9, 10. **V**, 9: 1.

ESTETE, Miguel de: **III**, 8: 13. **V**, 5: 3.

FERNÁNDEZ, Diego: **VIII**, 7: 2-5. **VIII**, 8: 1, 6-16. **VIII**, 9: 1-5, 7-22. **VIII**, 10: 4-20.

FERNÁNDEZ DE ENCISO, Martín: **II**, 1: 2. **II**, 2: 2.

FERNÁNDEZ DE OVIEDO, Gonzalo: Descripción: 9. Décadas: **I**, 1: 9. **I**, 4: 11. **I**, 5: 11. **I**, 6: 3. **I**, 10: 1. **II**, 1: 4, 7, 8, 10. **II**, 2: 6, 10. **II**, 3: 5, 6, 14. **II**, 4: 1, 9, 10. **II**, 5: 1, 3. **II**, 9: 7, 11, 12. **II**, 10: 5. **III**, 2: 4. **III**, 5: 7-14. **III**, 7: 1-8. **III**, 8: 8. **III**, 9: 4-6. **III**, 10: 1, 2, 4, 6. **IV**, 1: 1-5, 7. **IV**, 2: 6. **IV**, 3: 5, 6. **IV**, 4: 9. **IV**, 5: 2, 5-7, 11. **IV**, 6: 1. **IV**, 7: 2, 6. **IV**, 8: 7. **V**, 3: 1. **V**, 9: 6, 10, 11. **V**, 10: 1-3. **VI**, 2: 1-3. **VI**, 7: 4-12. **VII**, 2: 2-9.

GÓNGORA, Alfonso de: **IV**, 7: 2. **VIII**, 6: 11. **VIII**, 7: 2-9.

INCA GARCILASO: **III**, 8: 11-13. **III**, 10: 3.

JEREZ, Francisco de: **III**, 9: 13. **III**, 10: 3. **IV**, 6: 3. **V**, 1: 2-4. **V**, 2: 9-12. **V**, 3: 1, 5. **V**, 5: 3.

JIMÉNEZ DE QUESADA, Gonzalo: **VI**, 5: 5, 10.

LANDA, Diego de: **IV**, 3: 3, 4. **IV**, 7: 4. **IV**, 10: 1-10. **IV**, 10: 1-15.

LÓPEZ DE GÓMARA, Francisco: **I**, 4: 11. **I**, 6: 13. **II**, 2: 17. **II**, 3: 11. **II**, 5: 4. **II**, 7: 1, 12, 14, 15. **II**, 8: 2, 3. **II**, 10: 6. **III**, 1: 3, 4. **III**, 2: 3, 4, 9. **III**, 3: 16, 18. **III**, 4: 1-3, 5-8, 10-11. **III**, 5: 6-14. **III**, 6: 3, 10-14. **III**, 7: 1-9. **III**, 8: 1-3, 6-15. **III**, 9: 1-3, 7-10. **III**, 10: 2, 3, 5, 6. **IV**, 1: 6. **IV**, 2: 1-3, 7, 8. **IV**, 3: 1, 2, 8. **IV**, 4: 1. **IV**, 5: 5. **IV**, 6: 1, 3, 10. **IV**, 7: 9, 10. **IV**, 8: 2. **IV**, 10: 15. **V**, 3: 2-5. **V**, 4: 12. **V**, 5: 1. **V**, 6: 1-3, 5-10. **V**, 7: 3, 4, 6-10. **V**, 8: 1, 2, 5-7, 9-10. **V**, 9: 11. **V**, 10: 1, 4.

LÓPEZ DE VELASCO, Juan: Descripción: 1. Décadas: **IV**, 8: 3-7. **IV**, 9: 11-15. **IV**, 10: 11-15. **V**, 2: 3. **VI**, 3: 16. **VII**, 9: 3. **VIII**, 7: 10, 11.

MOLINA, Cristóbal de: **V**, 4: 6.

MORALES, Antonio (mapa): **I**, 6: 18.

MUÑOZ CAMARGO, Diego: **II**, 6: 13-19.

NUÑO DE GUZMÁN: **IV**, 9: 12. **V**, 1: 7, 8.

OJEDA, Alonso de: **I**, 4: 1, 5 y 11. **I**, 7: 7-14

PIZARRO, Pedro: **IV**, 3: 1. **IV**, 6: 3, 5. **IV**, 7: 9, 10. **V**, 3: 1-5. **V**, 4: 10. **V**, 5: 3. **V**, 6: 11, 13. **V**, 8: 2, 4-7.

PLEITOS COLOMBINOS: **I**, 4: 5. **I**, 7: 4, 5. **II**, 1: 7, 9.

POLO DE ONDEGARDO, Juan: **V**, 4: 2.

RELACIONES PORTUGUESAS: VII, 2: 1.

SÁMANO, Juan: III, 8: 11, 12.

SANTA CRUZ, Alonso (Islario): II, 7: 13.

SAN MARTÍN, Andrés de: II, 9: 10.

TRANSILVANO, Maximiliano: II, 4: 9, 10

URDANETA, Andrés: III, 9: 11.

ZÁRATE, Agustín: III, 8: 11, 12. III, 10: 2, 6. IV, 2: 7, 8. IV, 6: 10. IV, 7: 9, 10. V, 2: 10-12. V, 3: 1-4. V, 4: 10-12. V, 6: 1-3, 5-7, 12. V, 7: 9, 14. V, 8: 1, 4.

La primera década abarca desde el pre descubrimiento hasta Balboa y Pedrarias (viajes colombinos y los que siguieron la estela del Almirante, asentamientos en las islas y contactos con Tierra firme. En la década segunda prosiguen las andanzas de Pedrarias y aparece la búsqueda y hallazgo del Paso, los contactos con Mesoamérica y entran en Las Casas y Cortés<sup>212</sup>. En la tercera década tiene un rol especial Cortés y hace acto de aparición Pizarro a la vez que sigue describiéndose las acciones de Pedrarias y se trata de las armadas hacia las islas Molucas y el retorno de Elcano; en la década cuarta se prosigue con la narración anterior ampliando algunos horizontes geográficos y subrayando el nacimiento del príncipe Felipe. La quinta década tiene un contenido más variado geográfica y temáticamente: adquiere mayor entidad la figura de Pizarro –también Alvarado y Almagro– y se pone el acento en el mundo incaico; también Cortés y el Mar del Sur y el Virrey Mendoza. En la sexta engloba a los Pizarro, Almagro, Orellana, Vaca de Castro, Quesada y varios escenarios. La séptima también es variada en sus escenarios (Chile, Charcas, el Plata, Florida, Nueva Galicia, islas de Extremo Oriente) y, evidentemente, de protagonistas (Alvarado, Vaca de Castro, Almagro, Villalobos, Soto, Gonzalo Pizarro, Cabeza de Vaca). Y, en la octava década se atiende la región sudamericana (Río de la Plata, Potosí, Perú y su entorno, Nueva Granada, Chile y Charcas), con protagonistas tales como Núñez Vela, Lagasca, Gonzalo Pizarro, Hernández Girón, Valdivia, Ibarra y el virrey Velasco. Las Décadas concluyen con recuerdo al buen trato a los indios en la normativa hasta 1554.

Ante este inventario de temas y catálogo de fuentes puede asegurarse, se ha hecho, que logró una primacía entre historiadores de indias por la diligencia, esmero, exactitud y elegancia de narraciones; en contrapartida, afirmar, como también se ha hecho, que Herrera brilla por una escasa originalidad resulta un recurso fácil; la ausencia de su manejo hubiera sido considerado un grave falta de exhaustividad.

Así pues, las “Décadas” fue la obra que primero utilizó todas las fuentes históricas disponibles y llegó a constituirse en la primera Historia universal de las Indias. Es universalmente aceptado que tanta cantidad de libros y documentos que hubo de utilizar para redactar sus Décadas hace que la calidad literaria de Herrera no sea su principal valor. Sin embargo, el trabajo escrito fue tan monumental que ni Solís ni Rivadeneira se sintieron con fuerzas para proseguir el trabajo de Herrera; el único cronista que lo acometió fue Pedro Fernández del Pulgar. Antonio de Herrera dedicó diecinueve años de su vida (1596-1615) a la redacción de la gran crónica compatibilizando esta tarea con otros cometidos. Ante el historiador aparecía un vasto espacio y un lapso cronológico importante por la cantidad de años (1492-1554)

<sup>212</sup> Hernán Cortés aparece en las Décadas segunda a quinta.

así como por la calidad de los “hechos” acaecidos en período tan particularmente intenso para el que se disponía de una abrumadora cantidad de documentación para cuyo uso dispuso Herrera de todo lujo de facilidades. Fue capaz de cumplir con la normativa vigente sobre las obligaciones de su cargo: “Que el cronista mayor escriba la Historia de las Indias... que vaya escribiendo la historia natural de ella...”. El producto no podía ser sencillo, breve ni complaciente para todos. Los contenidos de la “Historia general de los hechos” quedan suficientemente explicados por un título, bien escogido por el autor, en que se halla explícitamente expresada su intencionalidad; evidentemente sería un error pretender hallar en la obra cualquier dato o materia ajena a ello. Otros cronistas y relatores se ocuparon de la población indígena y su cultura.

Antonio de Herrera escribió, y es oportuna la redundancia, una historia de los hechos de los castellanos más allá del medio natural, por encima del mundo indígena; dando la prioridad al tiempo. De modo análogo actuó en su Historia General del Mundo aunque en esta obra el período elegido es el anual, como él mismo dice “distinguiendo los libros en años, conteniendo cada libro lo sucedido en un año”. Pero se hace preciso hacer mención a ese centenar y medio de páginas que, por exigencias de los contenidos expuestos, se ve impulsado a relatar asuntos indios; no se podía hablar de los hechos de unos protagonistas que podían ser considerados activos sin mencionar los que ya estaban aunque pudieran parecer pasivos, que no lo fueron.

### Lo indígena americano en la obra de Herrera<sup>213</sup>

Los escasos americanistas que se han aproximado a la obra de Antonio de Herrera iban con una visión negativa; saltan la obra sin parar a mirar si puede ofrecerle algún dato de interés. La acción de Cortés, Pizarro, Valdivia y otros se vieron contrastados por la actuación de los Moctezuma, Atahualpa y otros jefes o caciques de distintos grupos indígenas pertenecientes a diferentes regiones, provincias, reinos, parcialidades o como sean denominados. Así puede leerse lo que Herrera refiere sobre diversos temas amerindios:

Descripción costumbres de los naturales y sus ritos [de la Isla Española] (I, 3: 3 y 4).

El origen de Tlascala y su descripción, origen, temple y calidades, prodigios, religión, ritos, costumbres, usos y leyes, otras cosas notables y costumbres (II, 6: 12-18). De la manera como se servía Motezuma en su comida, sus pasatiempos; del juego de pelota y de las danzas; de las mujeres y casas de recreo. Del palacio, Casa de las Aves, de armas, de los jardines y otras cosas. Corte y tributos. De la capital, su nombre, fiscalidad y grandeza de la capital; su origen toponímico y carácter de su asentamiento, mercados de México y productos; templos, sacrificios y del osario (II, 7: 7-18). Liberalidad y severidad de Motezuma (II, 8: 5). Sobre los antiguos habitantes de Nueva España, procedencia, fundación de la capital, sus reyes hasta Moctezuma II (III, 2: 10-14); religión, costumbres y policía (III, 2: 15-19; III, 3: 15). Religión, ritos, costumbres, gobierno y otras particularidades de la Provincia de

---

<sup>213</sup> *Apud* José Luis de Rojas en CUESTA, ROJAS y JIMÉNEZ: *Antonio de Herrera* (2009, pp. 113 y ss.).

Tepeaca (II, 10: 21-22). Sobre las cosas de Michoacán (III, 3: 9-10), Oaxaca y la mixteca (III, 3: 12-14) Del valle de Guaxaca y reino mixteco y cosas particulares de sus provincias y sobre los indios chichimecas (VIII, 6: 14-16). Costumbres de las gentes del Arzobispo de México y su entorno y la enfermedad del cocoliztle y la despoblación indígena (IV, 9: 7-8).

De Yucatán y sus cosas, costumbres y ritos (IV, 10: 2-4 y IV, 3: 4), antigüedades y cosas notables (IV, 10: 3-4); de Chiapa (IV, 10: 11-12) y Vera-Paz (IV, 10: 13).

De las cosas de Guatemala (III, 5: 11 y IV, 8: 8 y 10); de Castilla del Oro y costumbres de sus naturales (IV, 1: 10 y 11). Costumbres y ritos de los naturales de Hibueras y Honduras y Nicaragua (IV, 8: 3-7).

De las cosas de las provincias del reino de Tierra firme, de sus ritos y costumbres (II, 3: 6 y 6), de los indios de Cumaná (III, 4, 10-11) y Venezuela (VIII, 2, 19). De restos arqueológicos del Zenú (V, 2, 4 y V, 5: 8) y vida, costumbres y religión de los indios del Nuevo Reino de Granada (VI, 5: 6). De la gran ciudad del Cuzco y su entorno (V, 6, IV); de la provincia de Quito (V, 6: 6-7, 10: 10-12); de Popayán, Cartagena y su entorno (V, 10, XIII; VII, 10, IV); de las Gobernaciones de los Quixos o la Canela e iguarsongo, por otro nombre de Juan de Salinas (V, 10: 14).

Los Reinos del Perú (V, I, V) y la sucesión de sus reyes (V, 3: 6-17). De la isla de la Puná y sus guerras con los de Túmbez (IV, 7: 11). Usos y costumbres de los incas (V, 4: 1-3), delito y castigo (V, 4: 3), previsión, religión, templos, ofrendas, sacrificios, calendario (V, 4: 4-6); hechiceros y agoreros, sortilegios y adivinos (V, 4: 7); el sistema de trabajo (V, 4: 8), tributos y grupos (V, 10: 8-9). Aves y animales (V, 4: 9). De cosas particulares de la Ciudad de los Reyes en el valle de Upar y de aquella tierra (VIII, 6: 13).

De la ciudad de Santa Cruz de la Sierra y su gobernación, calidad de la tierra y otras cosas (VIII, 5: 10-11). Sobre la provincia de Tucumán (VIII, 5: 8 y 9).

Sobre el Reino de Chile (VIII, 7: 9-11) y particularidades de La Serena, en Coquimbo, en el mismo reino (VII, 9: 2 y 3).

Y se vuelve a la misma tara de siempre; Herrera copió de otros; copio o aprovechó las aportaciones de cronistas y protagonistas que presenciaron los hechos, que vieron el mundo que aparecía ante sus atónitos ojos. Cervantes de Salazar ha sido contrastado con el texto de Herrera y el profesor José Luis de Rojas ha ido puntualizando detalladamente, por ejemplo, las concordancias existentes entre la Historia de Herrera y la crónica de Cervantes; pero también la de Cervantes de Salazar y la de López de Gómara.

Donde mejor se percibe la presencia indígena es en las imágenes que ilustran, principalmente, las portadas de la Descripción y de las Décadas (ver páginas arriba) mediante una serie de viñetas que enmarcan el título de la obra; su procedencia tiene origen en algunos códices mesoamericanos. Las ilustraciones de la portada de la *Descripción de las Indias Occidentales*, mostrando diversas divinidades (de los finados, el “mayor dios de México”, de las aguas, del viento, de los truhanes) y un templo escalonado; otras viñetas se hallan en las portadas de otras décadas y casi todas se refieren a los indios mexicanos excepto una que trata de los andinos<sup>214</sup>. El

<sup>214</sup> La referencia al mundo incaico surge en la portada de la década quinta; aparecen los reyes incas, sin considerar como tal a Atahualpa.

Profesor Rojas identifica las figuras<sup>215</sup> y, en algunas publicaciones, las viñetas de la obra de Herrera son tratadas como un verdadero códice.

Ballesteros<sup>216</sup> interpretó, aunque con dudas, que Herrera usó el manuscrito de Bernardino de Sahagún (Palacio Real de Madrid); para Rojas, conforme con Batalla, varias viñetas tienen su origen en el Códice Tudela (Madrid); sendos ejemplos: “el dios de las aguas” y el de los “truanes” [sic].



Códice Tudela



Herrera



<sup>215</sup> En CUESTA, ROJAS y JIMÉNEZ: *Antonio de Herrera* (2009, pp. 113 y ss.). ver J. J. BATALLA: *El códice Tudela y el grupo Magliabechiano: la tradición medieval europea de copia de Códices de América*. Madrid, 2002.

<sup>216</sup> BALLESTEROS: Valor informativo; y, Antonio de Herrera.



**HISTORIA GENERAL DEL MUNDO**

El propio título indica las dos coordenadas prioritarias: el tiempo, que es el del rey Felipe, en el que prima un ritmo periódico anual; y, el espacio, el Mundo, en que se muestra a lo largo del texto los teatros de operaciones en que se mueve la acción cuyos límites no son fácilmente abarcables ni por el poseedor de la Corona ni para la historiografía. Cronología y geografía marcan el ritmo del discurso que facilita su comprensión; también pueden contribuir a obstaculizar la continuidad de la disertación herreriana, interrumpiéndose el escrito por mor de la temporalidad, lo que no impide la redacción continuada de textos que narran secuencias decisivas del acontecer, como por ejemplo, el conflicto con Francia que concluyó en San Quintín (1556), la batalla contra el turco en Lepanto (1571), el trance de Granada (1569), la unión peninsular (1581), la peripecia de la Gran Armada (1588) o, entre otros, el embarazoso asunto de Pérez y Aragón (1591). Hay, sin embargo, una nota distintiva: en la *Historia general del mundo* es dominante una temática, la historia castellana en todo su amplio entorno, mientras que en la *Historia general de los hechos de los castellanos en las islas y tierra firme del mar océano* predominaba la materia indiana. Pero recordemos, en primer lugar, la posición de Herrera ante la Historia.

## ANTONIO HERRERA Y TORDESILLAS Y LA HISTORIA

El cronista Herrera y Tordesillas tuvo verdadero anhelo por localizar y recopilar abundancia de fuentes; su afán podría calificarse de exhaustivo, era su obligación. Su preocupación por seleccionar la información que mayor autoridad le ofrecían y el amplio uso de documentación de archivo que pudo realizar constituyen una excelente referencia para permitir afirmar que la obra de Herrera se tiene en pie. Es una aseveración que no quiere camuflar algunos defectos que le han sido achacados al cronista/historiador. Fue objeto de ataques excesivos en su tiempo, los mismos que fueron reiterados sistemáticamente con posterioridad pero que, sin duda, son ostensibles con el transcurso del tiempo, tanto más cuanto mayor es el número de siglos que hay por medio. Sin embargo hay que reconocer su actitud consecuente con el cargo, su deseo de alcanzar una posición seria y objetiva y asimismo es obligado admitir que efectuó importantes contribuciones historiográficas. Algunos historiadores foráneos han apreciado muy positivamente la obra del cronista de las Indias y de Castilla<sup>217</sup>

---

<sup>217</sup> Uno de los más renombrados al fin del siglo XVI y al principio del XVII, uno de los humanistas españoles más informados sobre las obras históricas españolas e italianas. Personaje letrado, de



Cuando Herrera comenzó su *Historia de Portugal y conquista de las Islas de los Açores* (1591) dedicó el libro a “Luys Carrafa de la Marra, príncipe de Stillano”<sup>218</sup>; desde el momento en que concluyó su redacción, el diecinueve de septiembre del año de ochenta y seis y en la dedicatoria, el autor aprovecha el panegírico para cantar los loores de la Historia: madre de la vida, testigo de los tiempos, luz de la verdad, memoria de los hechos y archivo de la edad pasada, tan provechosa para el género humano que se miran en ella los prudentes como en un espejo, para tomar la medida de lo que se ha de hacer...y porque no hay acción tan bárbara que no quiera saber el tiempo de sus antigüedades...

Sin embargo, el propio Herrera tuvo ocasión de intuir o percibir, según los casos, parte de la mala crítica que le acechaba (su cargo era muy codiciado) y tuvo oportunidad de enunciar una salvaguarda preventiva en la misma proporción: *Siendo costumbre de envidiosos tener por digno de reprobación cuanto se escribe mordiendo en público lo que ocultamente leen, juzgando en otros lo que ellos no saben hacer, queriendo beber antes del arroyo turbio que de la fuente clara —y remachaba— muchos, que pretender ser doctos sin estudio, no conocen que nada se puede saber sin maestro ni doctrina.*

Fue una actitud de autodefensa y reafirmación personal y profesional que muestra un elevado concepto del oficio de historiador y evidencia su enfoque científico. Es cierto que su trabajo fue duramente recriminado, pero también Herrera emitió juicios que traducían un menosprecio manifiesto hacia otros autores que, no obstante, fueron muy estimados por numerosos historiadores posteriores y que actualmente siguen respetándose (Sahagún, Mendieta y Olmos). Es una actitud que le llevó al enfrentamiento tácito o manifiesto con Juan de Torquemada, por ejemplo, a quien cita en otro momento como *el que ha escrito una “monarquía indiana”* apostillándole con algunas expresiones comprometidas, rayanas con la enemistad personal: “no sabría juzgar cual es más en este autor, el ambición o el descuido en guardar las reglas de la Historia”<sup>219</sup>. Esa disposición combativa de Herrera fue particularmente espectacular con otro personaje de la Corte, el Conde de Puñonrostro.

Corría el año 1601; fue un tiempo especialmente brillante en la obra herreriana. En consonancia con sus obligaciones salían de imprenta gruesos trabajos relativos al mundo de Felipe II, allende y aquende los mares: los dos primeros tomos de la *editio princeps* (Madrid) de la *Historia General del Mundo* y cuatro de las *Décadas*, también en edición primera, además de otros trabajos menores y actividades diversas.

Uno de los frutos que obtuvo de aquella *Historia general de los hechos de los castellanos...* o “*Décadas*” fue problemático a título personal; constituyó la ocasión perfecta para perder un mal amigo, para conseguir un peor enemigo. Francisco Arias Dávila y Bobadilla, conde de Puñonrostro, del consejo de Guerra, puso una demanda al cronista<sup>220</sup> por atentar contra el honor de su antecesor, Pedrarias, su

---

conocimientos muy vastos no únicamente de la historia española, sino de las de Inglaterra, Francia e Italia, había escrito numerosas obras leídas con mucho interés y admiración por sus contemporáneos en el contexto de la historiografía peninsular renacentista. AISO. Actas IV (1996). PAVLOVIC: *Chronica de los Turcos*, 1.

<sup>218</sup> Aunque tenía pensado hacerlo al suegro de Carafa, Vespasiano Gonzaga Colona, a quien tanto debía.

<sup>219</sup> Las islas orientales en los mapas de la Descripción de Antonio de Herrera y en la *Monarquía Indiana* de Juan de Torquemada; el primero fue fuente del segundo en estos dibujos cartográficos.

<sup>220</sup> Demanda del Conde de Puñonrostro a Herrera (septiembre de 1602). Archivo General de Indias (AGI), *Escribanía*, 1012A, 3.

abuelo; verdaderamente no importaba que Herrera no fuera el primero como tampoco ha sido el último en reiterar ideas peyorativas sobre el fundador de Panamá. Pero es que la honra del cronista oficial también quedaba gravemente en entredicho por las afirmaciones del Conde sobre la falsedad y mendacidad tanto del escrito como del autor. La cuestión no tuvo avenencia, ni el Conde retiró sus comprometedores insultos ni Herrera retiró las expresiones vertidas en sus *Décadas*. El pleito fue inevitable, las declaraciones variadas<sup>221</sup> y el cronista se veía forzado a defender su posición por mor de su cargo.

Fue una defensa a ultranza de su independencia como cronista oficial o quizá una salvaguarda de su libertad de expresión o “de cátedra” –podría decirse–; se ha preguntado si Herrera fue quizá un paladín de la verdad a toda costa por encima de amistades, presiones e influencias; no es para tanto. Pero lo que parece que muestra el cronista es la convicción positiva sobre la autoridad de las fuentes manejadas, que usaba con profusión y recogía con abundancia conforme a la metodología de la época. Y una consecuencia muy interesante de las *Décadas* de Herrera fue que, como secuela interesante de su amplia difusión y lectura, desencadenó reacciones diversas sobre las partes no tratadas en su voluminosa obra; coetáneos y posteriores produjeron memoriales, repertorios, relaciones más o menos sumarias, historias... con las que querían complementar una obra cuyo título era preciso: *Historia general de los hechos de los castellanos...* o españoles, que para Herrera era lo mismo. Es la gran obra sobre las Indias en el primer centenario de su descubrimiento.

El proceso, estudiado por Lázaro, es ciertamente interesante para apreciar la seriedad con que Herrera desempeñaba su oficio y mantuvo su criterio con tenacidad incluso ante poderosas gentes de la Corte, por encima de eventuales actitudes serviles. Cosa distinta es que las fuentes o su interpretación pudieran tener errores; solamente la tercera parte de los textos de Herrera están basados en documentación, el resto, en crónicas, lato sensu (Las Casas, Gómara, etc.).

El conde de Puñonrostro, como consecuencia de su preeminencia en la Corte, tuvo acceso al manuscrito de Herrera; conoció el tratamiento que el Cronista daba a su abuelo y ejerció toda su influencia ante el Consejo de Indias a través, incluso, *particularmente por su hermano de Vuestra Magestad* para pretender evitar la publicación de la obra, caso de que Herrera no modificara el correspondiente texto; y lo hizo ejerciendo presiones, con una tenacidad análoga a la empleada por el cuellarano en mantener su criterio.

El hecho de que el Conde tuviera tal ascendiente en la Corte y de que el Consejo aprobara la publicación de las *Décadas* dota al proceso de un interés suplementario; Herrera hubo de efectuar alegaciones y réplicas sobre su criterio acorde con la expresión de ni ocultar verdad ni decir falsedad que debe primar en el historiador. Posición que sustentó con tanta energía y pruebas que la obra salió a la luz pública, como sabemos, sin que Herrera se viera obligado a modificar los textos de sus *Décadas*, tanto por los informes favorables al Cronista como por declaraciones y respuestas al litigante. La querrela se prolongó con el resultado conocido de la publicación, insistimos, de la *Historia general de los hechos* sin modificación alguna.

Criterio de historiador que tiene su expresión en algunos de los *Discursos* de Herrera: sobre los provechos de la Historia, del oficio del historiador, sobre historia-

---

<sup>221</sup> AGI, Patronato, 170, R. 19.

dores de la antigüedad y el mérito de las historias e historiadores. También valoraba el cronista el trabajo del historiador en la dedicatoria a Juan de Zúñiga de la *Historia General del Mundo*: “de donde verá cuán necesaria es para que los hombres puedan tomar luz como si anduviesen en guerra, como vuestra excelencia prudentísimamente lo ha dicho a la imitación del gran Alejandro, honrando a los historiadores como en el Mundo necesarios”. Una atractiva consideración de la Historia que también ratificó Antonio de Herrera en otro momento: *No puede haber cosa para el buen gobierno de la vida humana de más provecho que la noticia de las historias y ninguna más perjudicial que no ser puntualmente escritas.*

Y es que Antonio de Herrera y Tordesillas construyó una obra que, como afirmaba Ballesteros Beretta, no bastaría el hecho de ser la primera historia general de América para ensalzarla si no adornasen a esta obra otros méritos. Herrera fue un historiador constructivo, que elaboraba con talento sus materiales, los distribuía con arte, y del cúmulo inmenso de sucesos destacaba los trascendentales y los útiles al relato. Su estilo es claro sin grandes primores de dicción y sin fárrago de vocablos innecesarios. Podía equivocarse pero sus fuentes son, en general, dignas de fe. Fue el primero que consultó documentos poniéndolos a disposición de los demás y rectificando fuentes historiográficas. Por él se conocieron, mucho antes de ser impresas, obras de Las Casas y Cervantes de Salazar, por ejemplo; algunos de los escritos utilizados por el cronista probablemente han desaparecidos o se ignora su paradero lo cual añade interés a su obra. Recordando lo anterior, no puede dudarse del valor inestimable de las *Décadas* de Herrera, de la *Historia General del Mundo* y, en general, de toda su obra histórica, de su perspectiva aun aceptando eventuales coherencias e incoherencia en la utopía y en la realidad indiana.

Parafraseando a Ortega y Gasset, existen tantas realidades como puntos de vista; esta afirmación, que ha sido expresada de formas variadas e incluso se halla recogida en el refranero, no constituye una excepción en la temática histórica que trató Herrera; ni siquiera lo fue en la realidad que iba aconteciendo sobre el espacio americano-indiano desde el instante de su descubrimiento oficial. Una legislación prolija, bienintencionada y cambiante a lo largo del siglo XVI y posteriores no es sino el reflejo en la metrópoli de aquellas realidades que un sinnúmero de protagonistas se empeñaron en hacer conocer y procuraron perfeccionar. Eran gentes espoleadas por cuanto sucedía ante su presencia; convulsionados por actuaciones que se les antojaba revulsivos pero que, en la Corte, quedaban amortiguadas por la distancia en el espacio y el tiempo y adormecidas por las diferencias y una percepción parcial, incompleta.

Esa paleta de tonalidades estaba producida por la textura cultural y por los intereses del cristal con que cada observador percibe su particular realidad entre la innumerable riqueza de las existentes en América; así como por su transmisión a la Corte que se veía afectada por un efecto multiplicador, paradójicamente, originado por la respuesta, presumiblemente universalizadora, que la Corona o sus órganos de gobierno daban. He ahí la base para eventuales coherencias y claras incoherencias que se traslucirán, inevitablemente, en la historiografía.

Cuando el investigador se acerca al tratamiento de esta temática a través de la obra herreriana percibe el desarrollo del problema en las condiciones que el autor determina y, como apunta Balmes, antes de leer una historia es muy importante leer la vida del historiador y la de Antonio de Herrera es suficientemente conocida. Sin duda, todo iba destinado a la mayor gloria de la Corona y sin ocultar ni falsear nada, conscientemente, a no ser que sus fuentes estuvieran erradas. Sin caer en una fácil y tediosa prolijidad de

datos, quizá recordando aquella expresión platónica de que, después de los embustes, el mayor vicio de una obra histórica es el estar llena de minuciosidad.

Y del mismo modo, también es posible seguir el orden de exposición de ese proceso, cronológicamente tanto en el contexto de la *Historia de los hechos* como en la *Historia general del mundo*. Herrera se mantuvo en el estricto cumplimiento del cargo y para la mayor gloria de la Corona. Las incongruencias que, verosíblemente, afloran con mayor facilidad por la magnitud de la obra herreriana así como por el cúmulo de manuscritos que, insistimos, utilizó (documentos que tenía el Consejo de Indias e, incluso, algunos pertenecientes a la cámara real o manuscritos e impresos cuya difusión se había impedido así como una selección de disposiciones legales que realizó el cronista).

Es obvio que existió una polémica de considerable nivel. También es evidente que esa controversia fue extraordinariamente disputada y estrictamente interesada y se suscitó en el resto de Europa a lo largo de los siglos XVI y XVII. Y puede afirmarse, del mismo modo, es bien conocido, que en las propias Indias ese debate, y tanto más la aplicación de las normas, alcanzó cotas particularmente enconadas. Existía una base de retroalimentación del debate difícil de eliminar. Por un lado tenía lugar, lo que Luciano Pereña denomina, un *manifiesto de intenciones* [buenas] plasmadas en la legislación indiana; por el otro una incuestionable discordancia en las vicisitudes, en la historia de los hechos que diría Herrera que, como ha sido apuntado no podían evitarse aunque tampoco fueran deseados. Nada tiene de sorprendente pues que un cronista oficial que no llegó a ir a América, que dispuso de toda crónica y memorial manuscrito o impreso tenía a mano cuyos contenidos utilizó y que tuvo acceso a cuanta documentación existía, estricto sensu, refleje una posición oficialista, que efectúe una valoración histórica oficial de forma precisamente vinculada con su cometido específico, no importaba la controversia que se suscitara.

Es de hacer notar que si la magna obra del cronista hace un acopio de materiales procedentes de otras inéditas o publicadas, en cuanto se refiere a, lo que hemos denominado, materiales de gobierno, las fuentes utilizadas por Herrera son estrictamente documentales; ahora se hallan impresas en diversas obras de recopilación legislativa indiana o en colecciones de, los denominados, documentos inéditos o de la Real Academia de la Historia. En consecuencia puede afirmarse una vez más que si bien Antonio de Herrera dispuso de todo lo disponible para realizar su trabajo historiográfico, el cronista se esforzó en llevarlo a feliz término merced a un impresionante esfuerzo de síntesis; o quizá, parafraseando a un ingenioso escritor inglés frecuentemente citado, también podemos afirmar respecto a él que cualquiera puede hacer historia pero solo un gran hombre puede escribirla.

\*

El otro manuscrito en el que se perciben algunas ideas acerca de la materia histórica y el oficio de historiador es en “De los veintinueve discursos morales, políticos e históricos”<sup>222</sup>; en los primeros se muestran las ideas fundamentales de Herrera acerca de la historiografía; otros más podrían servir para complementar la posición del autor acerca de la cuestión. Todos ellos se ofrecen con profusión de menciones a historiadores clásicos y modernos.

---

<sup>222</sup> Se recuerda: “Fundación Lázaro Galdiano”, *manuscrito*: M 5-5-7 [I. 15092].

El primer discurso trata “sobre los provechos de la Historia, qué cosa es, y de cuantas maneras; del oficio de historiador, y de cómo se ha de inquirir la fe y verdad de la Historia, y cómo se ha de escribir”; su comienzo coincide en la idea que reitera en el discurso XXIX: “Los hombres deben creer a los hombres si no quieren parecer brutos” (San Agustín) y, en el último: “La fe y palabra de los hombres”; constituye un cierre del círculo ideológico de su discurso

Por lo demás, en el primero, al mismo tiempo que recuerda al santo citado, el autor menciona a Cicerón (considerando a la historia, “maestra de la vida y luz de la verdad”) y a Tucídides (como “perpetua heredad adonde se cogen siempre maravillosos frutos”) prosiguiendo a continuación con autoridades del Viejo y Nuevo testamento, de la cultura clásica greco latina y, también de cristianos y gentiles; hay una preocupación por la Historia social de las cosas públicas y particulares; una historia (citando a Eustasio) que *es compuesto de género o tópico o pragmático o crónico o genealógico y en estos géneros se divide. El tópico contiene la declaración de los lugares; el pragmático las costumbres de las naciones; el crónico trata de las personas debajo de quienes sucedieron las cosas; el genealógico declara la derivación de las naciones y gentes.*

*Y el oficio de historiador –conforme con las palabras de Lisipo en el siglo IV a. C.– debe tomar de lo bueno y hermoso asiento y que se mire bien de dónde se ha de comenzar la historia, qué cosas se han de decir y cuales callar y que cada una tenga su lugar; que el ánimo del que escribe sea alegre, claro y severo; el estilo puro, claro y perspicaz; y débese llamar legítima historia adonde se halla verdad, declaración y juicio. Para todo lo cual, conforme con la sabiduría clásica, se exige que los sucesos se cuenten sinceramente con verdad, sin que nada tenga fundamento vano, porque la verdad es principio de prudencia y de sapiencia. Y no solo con fidelidad, además hay que aducir las razones y las causas, porque en otro la historia más cosa de burla que doctrina; que también aporte las cosas que los escritores han visto y oído de personas dignas de fe. Finalmente, debe explicarse de tal modo que la historia apruebe y condene lo que fuere justo, y lo diga con brevedad y con alguna modestia.*

Con el transcurso del tiempo la historia no perdió su línea, al menos, hasta avanzado el siglo XVI. El discurso recuerda a Juan Antonio Viperado, capellán de Felipe II, que apunta gráficamente que quien *escribe historia la ha de mirar como a una virgen libre aunque sea grave de costumbres, de sana sustancia, de suave olor, cumplida con proporcionada grandeza de nombres y composición, no dada a cosas vanas y ligeras sino aplicada a cosas graves y grandes... y no a manera de aquel afeite de ramerías, que es propio de los poetas*<sup>223</sup>.

---

<sup>223</sup> La primera parte trata de la importancia, dignidad y naturaleza de la Historia (provecho, utilidad, dignidad, excelencia, naturaleza, definición, narraciones, descripciones, razonamientos y digresiones). La segunda, sobre el método, estilo, igualdad y brevedad de la Historia. La tercera sobre requisitos del historiador (sabiduría, diligencia, festinación lenta y corrección, elección del tema y crítica; aunar en lo posible lo útil y lo grato, rectitud, autoridad y selección de fuentes. Según Francisco Patricio (Diálogos) –siguiendo la síntesis de fray Gerónimo de San José, 1768–, al escribir historia hay que considerar: orden, las cosas que se deben decir o callar, las que se han de decir de paso, las que se deben escribir de propósito, cómo se han de extender los hechos; el autor, Francisco, trata sobre Luciano, sobre la diversidad de historia, definición, fin, verdad, historia universal, historia menor, la que se escribe de un solo hombre, utilidad de la historia y su dignidad. San José, en la presentación al Rey (Zaragoza, 24 de marzo de 1651), el Marqués de Torres “siendo la lección de Historia una de las diversiones más lícitas, provechosas y dignas de un Príncipe”... y termina “me he animado a ponerle” –el libro– ante Felipe IV para su publicación, “para que se conozca el valor desta

Recogiendo ideas de un autor griego, que no cita, pide que quien quiera escribir historia perfectamente ha de estar dotado por un don de la Naturaleza que es mostrar una cierta *prudencia y entendimiento civil*, potestad y facultad de decir que no lo presta ni se adquiere con ninguna doctrina<sup>224</sup>; sin embargo, *la facultad de decir se puede adquirir con mucho ejercicio, con continuo trabajo y con imitación de los antiguos*. Y que estas cosas son fuera de arte, porque *nadie puede hacer inteligente, prudente y agudo a quien no lo es por naturaleza, y que si alguno lo pudiera hacer merecería mucha estimación, porque sería lo mismo que hacer oro del plomo y del estaño, plata*.

A todo lo cual, el autor, quiere que se sume un ánimo militar, orden o conducta, acompañado con disciplina civil que será, juntamente con su experiencia fuera de su tierra, lo conducente a una convicción de lo que expresa que dará lugar al oficio de *historiador, que es pintar las cosas como acontecieron, lo cual no podrá hacer si teme o tiene esperanza de premio o tiene odio contra alguno*. Y será un buen historiador si, además, *aunque tenga amor a alguno no perdonará a quien habrá pecado*, porque el historiador *se debe sacrificar a sola la verdad* ya que, no debe pensar en los presentes, sino a los que adelante han de revolver las historias; porque en otro caso, *teniendo respeto a la benevolencia y al favor, con mucha razón será puesto el tal historiador en el número de los aduladores, cosa muy aborrecida de la historia y a ella en todo contraria... que el historiador nada atribuya al odio ni a la enemistad, no perdonando, no teniendo compasión sin empacho ni respetos, siendo igual juez y tan apacible con todos cuando lo pide en no atribuirse a nadie*.

Debe escribirse la historia con libertad y verdad en el decir, ni con palabras oscuras ni extraordinarias ni tan vulgares que sean del pueblo bajo sino que puedan ser entendidas de la mayor parte y aprobadas de los cuerdos; y *cuando tratarse grandes hechos en armas navales y terrestres comuníquese con la poética porque en tal caso es bueno un cierto viento poético que hinche las velas con aliento próspero y lleva levantada la nao por lo alto por medio de las más altas ondas, y con todo eso, la manera de hablar vaya llana, con hermosura y grandeza de las cosa que se cuentan, sin mostrarse peregrino ni fuera de tiempo, porque esto sería vicioso y pesado a los oyentes*. Con este ánimo deberá contar las cosas y tocar sumariamente los cabos de lo sucedido, finalmente toda la narración será larga –lo que no se contrapone a la brevedad-<sup>225</sup>, con claridad de estilo y de composición todo perfectamente encadenado, sin interrupción ni que parezcan varias y diversas narraciones.

El segundo discurso parece contradictorio con el anterior; trata de la suficiencia de la historia para adquirir la prudencia. Para ello habla el autor en primera persona: *He sido muy importunado para que diga lo que siento de cierta historia de estos tiempos... Nunca he corregido a nadie*. No obstante se halla dispuesto a responder a los indagadores: *De poco sirven los trabajos de los historiadores si no van encaminados a fin de que se pueda conseguir de ellos el principal provecho de su lectura para lo cual parece coincidir el pensamiento orwelliano unos siglos después*. Herrera piensa que

---

pedra, aunque pequeña muy preciosa”. El propio autor estructura su librito en tres partes, las dos primeras sobre “lo que pertenece a la Historia” y la última sobre “las obligaciones del historiador”.

<sup>224</sup> Precisamente el segundo *Discurso* trata sobre que el medio de la Historia es suficiente para adquirir la prudencia.

<sup>225</sup> *La brevedad es útil especialmente si no falta materia; lo cual ha de ser ayudado tanto de los nombres y verbos cuanto de las mismas materias desembarazándose de lo que necesario, templándose de tal manera en la descripción de los países, ríos, montes, fortalezas, ciudades y otras cosas*.

de alcanzar tal prodigio concluirá que debe dominar la *memoria de las cosas pasadas* que puede interpretarse con la expresión “quien controla el pasado controla el futuro”; también el *conocimiento de [las cosas] las presentes* que podría entenderse como “quien controla el presente controla el pasado”; y, finalmente, dice Herrera, *ver las venideras* que podría llegar a un pensamiento y práctica política de que basta controlar el presente para inventar el pasado y controlar el futuro.

He ahí la importancia y fuerza de la prudencia y el verdadero *arte de antever el fin de las acciones humanas, sin engañarse fácilmente*. Porque *no basta la simple narración ni deben mezclarse preceptos filosóficos; conviene que la historia nos represente cualquier suceso no simple ni desnudo sino vestido de sus causas y de todos aquellos accidentes que le acompañan, porque sin la causa de tales particulares no se puede llegar a la universal conclusión, que es el verdadero principio de obrar con razón cierta*.

Herrera pasa revista a los historiadores españoles y a sus obras (*Discurso III*) apreciando el *Método de escribir historia de Bernardo de Mendoza que sintetiza a los clásicos y el ingenio de Juan de Mariana* mientras que estima a los demás como falsos y negligentes que dan lugar a inconvenientes; mientras que *los romances sirvieron para que supiese el vulgo que, comúnmente, no usa de la historia*.

De forma complementaria, en otros Discursos apunta algunas notas significativas sobre el pensamiento del autor: sobre que las letras no impiden el valor del ánimo para gobernar las cosas de la guerra y es que las letras son de gran utilidad y sin embargo también, por el contrario, atribuían a las letras el “afeminamiento” de los hombres, lo que condujo a la fácil conquista de Nápoles por Carlos VIII de Francia pero también pone algunos ejemplos para probar lo contrario (Alejandro, César, etc.) y otros muchos en Europa e Indias<sup>226</sup>; escribe con prolijidad sobre la toma de ciudades (La Goleta y Ostende, por ejemplo) que se presumían inexpugnables lo que supuso mucho tiempo, esfuerzo y gasto; el gasto y esfuerzo en conservarlas será grande pero, contradictoriamente, su área de influencia protectora abarcará escaso terreno circundante con peligro de perder lugar y defensores; por ello es que algunos príncipes han preferido dejar una frontera vacía en el entorno (Moscovia, Polonia y lo pretendía Navarra) y, del mismo modo, se procedió en algunas regiones indianas; sobre la actitud ante la guerra, a título de ejemplo, de Aníbal y el Duque de Alba, don Fernando Álvarez de Toledo, no fueron de tanta crueldad como lo dice la fama, y que lo que hicieron fue según lo exigía la necesidad de la guerra. Herrera no osa excusar a Aníbal de crueldad y hasta de antropofagia... pero somos inclinados a reprender las cosas ajenas y ensalzar las nuestras; al grande, glorioso y famoso Duque de Alba le quedará siempre la tacha de cruel por el saco de Roma; de lo positivo del alistamiento de mercenarios que acrecientan la fuerza y disminuyen la del enemigo; de lo inconveniente de mover guerras nuevas y extranjeras. Debe considerar los daños que se producirán en su propio estado, la relación de fuerzas y la buena información que se tenga del contrario.

---

<sup>226</sup> No hacen falta ejemplos de los antiguos ni modernos también hay muchos ejemplos en las Indias occidentales: el licenciado Espinosa, alcalde mayor de Castilla del Oro descubrió hacia Nicaragua más de 400 leguas; Juan de Badillo desde San Juan de Buenavista (o provincia de Cartagena) hacia Popayán en una dura marcha; los licenciado Gama (descubridor) Caldera (gran militar y pacificador entre Pizarro y Almagro); los licenciado Jiménez de Quesada, Vaca de Castro, Juan Pérez de Guevara, Cepeda, Carvajal, La Gasca, Sebastián Ramírez, Tello de Sandoval, Alvarado, Hernández Girón, López de Villalobos, Antonio de Morga...



## LA HISTORIA GENERAL DEL MUNDO

*La HGM* fue escrita por Herrera en tres partes cada una de las cuales fue estructurada en libros y cada libro dividido en capítulos. Interesa especialmente la organización en libros ya que cada uno corresponde a un año hasta el de la muerte del Rey protagonista. Constituye pues una verdadera crónica anual, un anuario, con un diario de acontecimientos que da lugar a una voluminosa obra que engloba lo que su título anuncia, considerando el Mundo, principalmente, los hechos del reinado del “prudente” –calificativo sugerido por el propio cronista desechando otros más laudatorios en apariencia– en el ámbito de su área de influencia; acontecimientos que el propio autor subraya con lo que en el siglo XXI podría ser considerada una publicidad un tanto truculenta: “Y en ella (segunda parte), [dice Herrera] como en la primera, se verán tumultos, rebeliones, sediciones, traiciones, levantamientos, guerras de pueblos, presas de ciudades, expugnaciones de fortalezas y castillos, sacos de lugares, incendios, treguas, conciertos, roturas de paces, matanzas de gentes, muertes de príncipes y otras cosas acontecidas” desde el año de 1575 hasta el de 1598 en que Felipe II “pasó a mejor vida” reza el título de la Tercera parte. Esta primera edición da comienzo en 1559 con los orígenes de las guerras civiles en Francia, la ruptura de Enrique VIII con el Papa y la guerra de Siena [“Sena” y “seneses”, dice Herrera], para concluir en 1598 con la muerte del Rey, la comunicación del acontecimiento por parte de Felipe III al Papa y de este al Colegio Cardenalicio. Sin embargo la segunda edición Herrera se remontó hasta 1554 (libro I de la segunda edición, la de Valladolid) para dar comienzo al texto con el casamiento del príncipe Felipe, después II, con María de Inglaterra (viaje de Felipe a Flandes, proclamación de la reina María y obediencia al Papa, negociaciones de boda, actividades de la reina, guerras en Europa y el Mediterráneo, etc.) y enlazar, como se verá, con el texto de la primera edición hablando del origen de las guerras civiles en Francia, la ruptura de Enrique VIII con el Papa y la jornada de los Gelves. De tal modo se suceden los años (1555, libro II; 1556, libro III; 1557, el IV; 1558 el V; etc., hasta 1598). Debe quedar constancia del interés e importancia de esta fuente narrativa para la Historia de España y, como dice el título, del Mundo durante la segunda mitad del siglo XVI; y no solo lo hizo sino que, además, estaba en la convicción de que era “el primer español que ha escrito historia general del mundo” por encima de la del Rey; por consiguiente, convenía una madurez que él considera adquirida después de doce años de trabajos<sup>227</sup>. A tal efecto baste citar algunas de las materias tratadas por el cuellarano: Sus contenidos hacen referencia a África (Túnez y la Goleta y Preste Juan), a Asia (Persia, Armenia, Arabia, Tartaria, Malaca), al Atlántico y Mediterráneo, al Pacífico (Filipinas, Japón, islas Salomón, Legazpi) y a las Indias (Santo Domingo, Cartagena, Úrsúa y El Dorado, los Ingleses en el Pacífico, “Francisco Draque”, Pedro Sarmiento y Diego Flores, la cuestión del estrecho de Magallanes, etc.).

Para tan dilatado trabajo el propio Herrera dejó indicados los autores que le sirvieron de apoyo en las dos primeras partes ya que para la tercera él mismo tuvo que hacer todo el trabajo de redacción fundamentándose en documentos de archivo que constituyen, de nuevo, un testimonio fehaciente de la capacidad de trabajo del cronista; textualmente, señala Herrera “En esta tercera parte de la Historia gene-

---

<sup>227</sup> Dedicatoria de la segunda edición, segunda parte.

ral del mundo, del tiempo del Rey nuestro señor Don Felipe Segundo el prudente, no se ha seguido a ningún autor sino a las relaciones, cartas y papeles de los Visorreyes y Gobernadores de los reinos y estados desta Monarquía felicísima, y de los embaxadores y ministros de Su Magestad, y de sus Secretarios de Estado, Francisco de Ydiaquez y de Pedro de Ledesma, Secretario de Su Magestad en el Real y Supremo Consejo de las Indias y de la Camara. Y de los mayores, famosos y mas antiguos capitanes de diversas naciones, subditos del Rey nuestro Señor<sup>228</sup>.

Además de esta documentación que manejó, Herrera menciona a los siguientes autores<sup>229</sup>: Juan Botero y sus *Relaciones*; fray Faustino Tasso, *Sucesos de nuestros tiempos*; Guillermo Rosseo, *De iusta retentione*; Nicolás Sandero; fray Gerónimo Polini, dominico, *Historia de Inglaterra*; Gilberto Genebrardo; Lorenzo Surio, cartujano, *Comentarios*; León Bélgico, *Historia de Flandes*; Bernardino de Mendoza, *Comentarios*; César Campana, *Historia General*; Felipe Cauriano, *Sobre Corneli Tácito*; Juan Tomás Minadoi, *Guerra de Turcos y Persianos*; Gerónimo Cadena, *Vida de Pío V*; Antonio Posevino, *Moscovia*; Gerónimo Fraqueta; Juan Lorenzo Anania, *Cosmografía*; Natal Conte, *Historia General*; Juan Bautista Adriani, *Historia General*; Mambrino de Rosseo, *Historia General* (V volumen); Martín Cormero polaco; Miguel Abisselt, *De la Guerra de Colonia*; Juan Nicolás Dolloni, *Compendio de Historia Universal e Historia de Hungría*; Ascanio Centorio, *Guerra de Transilvania*; Jesuitas, *Cartas de Japón*; Samuel de Lis, *Ultimas revueltas de Francia*; Andrea Filopatro, *Respuesta al edicto de Inglaterra*; Marcantonio Ciapi, *Vida de Gregorio XIII*, etc.

## EDICIONES DE LA HGM

Es oportuno recordar que tanto el autor como el impresor debían cumplir con la normativa para que la obra pudiera salir a la luz. El manuscrito original obtenía licencia del Consejo de Castilla para imprimir cuando había sido aprobado (en el caso de la HGM lo fue por el doctor Juan Arias de Loyola la Primera y Segunda parte, la tercera por el Maestro Mesa). Debía disponer del beneplácito para ser presentada al Consejo y obtener la licencia. El impresor ya podía estampar el texto (paginado o foliado) pero no la portada ni los demás preliminares que aún faltaban por otorgar. Una vez impresa la obra, manuscrito e impreso juntos eran presentados en el Consejo donde el corrector oficial cotejaba que lo impreso se ajustaba al manuscrito; verificado, lo certificaba. Es el momento en que el Consejo marcaba un precio de venta por cada pliego, cuya tasa era certificada por un escribano de la institución. Era entonces cuando se imprimían los preliminares<sup>230</sup> con la licencia, tasa, dedicatoria, privilegio, laudatio, nombre del autor y del impresor y el lugar donde era impreso; también se imprimía el colofón, caso de que lo hubiere, y, a continuación, la portada<sup>231</sup>. Entre los textos preliminares de la HGM subraya-

<sup>228</sup> HGM. Tercera parte, página [7].

<sup>229</sup> En la primera edición (Madrid) se repite la lista de fuentes en los dos primeros tomos; asimismo, en el segundo tomo de la segunda edición (Valladolid) incluye al final esta lista de autoridades.

<sup>230</sup> Que ocuparían los pliegos necesarios, con signaturas marcadas pero independientes de los pliegos del texto propiamente dicho.

<sup>231</sup> Por encima de la normativa es frecuente que los documentos administrativos de los preliminares fueran aprovechados en una edición posterior.

mos un fragmento del “Privilegio real” en que se recuerda al impresor la normativa vigente<sup>232</sup>: *pueda imprimir el dicho libro, principio y primer pliego, con el cual seguidamente ponga esta nuestra licencia y privilegio, y la aprobación, tasa, y erratas so pena de caer e incurrir en las penas contenidas en las dichas nuestras pragmáticas y leyes de estos nuestros reinos. Y mandamos que durante el dicho tiempo [diez años], persona alguna sin vuestra licencia no le pueda imprimir ni vender, so pena que el que lo imprimiere haya perdido y pierda todos y cualesquier libros, moldes, y aparejos, que del dicho libro tuviere. Y más incurra en pena de 50.000 maravedís por cada vez que lo contrario hiciere, la cual dicha pena sea la tercia parte para la Nuestra Cámara y la otra tercia parte para el juez que lo sentenciare y la otra tercia parte para el que lo denunciare. Y mandamos a los del Nuestro Consejo, Presidente y Oidores de las Nuestras Audiencias, Alcaldes, Alguaciles de la Nuestra Casa y Corte y chancillerías y a todos los corregidores, asistentes, gobernadores, alcaldes mayores y ordinarios, y otros, jueces y justicias cualquier, de todas las ciudades, villas y lugares de los Nuestros Reinos y Señoríos, así a los que ahora son como a los que serán de aquí adelante, que vos guarden y cumplan esta Nuestra cédula y lo en ella contenido. Y contra su tenor y forma no vayáis ni paséis en manera alguna.*

Las fechas de los documentos preliminares, colofón y portada no coinciden en la HGM, de hecho transcurrieron varios años entre la más antigua y la más moderna.

Mientras se desarrollan estos preliminares legales o de otro género, los talleres impresores comenzaban una intensa actividad (compra de papel, acopio de tipos y su colocación en las planchas...). La abundante cantidad de papel que fue preciso disponer en su momento, a comienzos del siglo XVII, para estampar la obra de Herrera no ha facilitado una impresión homogénea; además, la cantidad de tipos necesarios, el volumen de pliegos a tirar así como el número de operarios precisos posibilitaron erratas de paginación fácilmente subsanables por el lector pero equivocaciones al fin y al cabo. Antonio de Herrera pudo colaborar en estas faltas por terceros errores de transcripción de nombres propios como serían considerados en el siglo XXI pero que el autor escribió según interpretaba, oía o creía; y no solo de idiomas extranjeros algunos de los cuales conocía bien, sino también en castellano (son tan frecuentes que no es preciso poner ejemplos al respecto ahora).

En la *Primera parte*, edición de Madrid, los preliminares<sup>233</sup> aparecen en el siguiente orden: Tasa con validez también para la Segunda parte; cada pliego a tres maravedís y medio, dada en Madrid (19 de enero de 1601). A continuación aparece la fe de erratas y, en la página siguiente, el privilegio real firmado por el Monarca [Felipe III], dado en Gandía (9 de febrero de 1599). En la página [5] está la Aprobación, de Juan Arias de Loyola, dada en Madrid (12 de diciembre de 1598). Laudatios de Andreas, prior de la Orden jerónima al Conde de Miranda y para el lector [página 6]. La página siguiente es la Dedicatoria a Juan de Zúñiga, Presidente del Consejo de Castilla<sup>234</sup> (cuyo blasón se halla en la portada) dada en Madrid (20 de

<sup>232</sup> Primera parte de la HGM, página [4].

<sup>233</sup> Es de hacer notar que la segunda edición, la de Valladolid, tiene los mismos preliminares que esta primera de Madrid.

<sup>234</sup> Juan de Zúñiga Avellaneda y Bazán, conde de Miranda, marqués de la Bañeza, señor de la Vadera, Presidente de los Consejos Supremos de Castilla, de Italia, de Estado de Guerra. Nació (1541) y murió (1608) en Peñaranda de Duero. Fue primer duque de Peñaranda de Duero, Grande

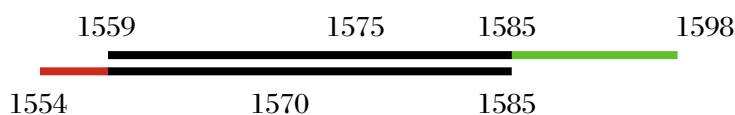
mayo de 1600). En la página [9], Herrera relaciona los autores que han servido de base a su escrito tanto en esta Primera parte como en la Segunda. Finalmente, en las páginas [10-32] de los preliminares se encuentra una tabla de asuntos seleccionados por el cronista.

En la *Segunda parte* de la edición de Madrid, los preliminares legales repiten los de la Primera e incluso la relación de autores en que se apoya Herrera. Entre las diferencias están las Erratas y el texto que en la Primera parte se denomina “Aprobación” en la Segunda se llama “Censura”. Los versos laudatorios son diferentes [página 6]; el texto de la dedicatoria es distinto (dada en Madrid, 28 de agosto de 1600) y en él anuncia los contenidos de la Tercera parte. Finalmente se halla la tabla de contenidos que es, con toda lógica, propia ([páginas 10-26]).

En la *Tercera parte*, el orden de los preliminares es: Erratas de la impresión [página 2], dada en Madrid (13 de mayo de 1612); a continuación el Privilegio real, dado en Lerma (16 de septiembre de 1610); la Tasa [pág. 5] fechada en Madrid a 17 de mayo de 1612, la Aprobación, en Madrid a 20 de septiembre de 1608 y, en la misma página, una nota acerca de los Autores. La dedicatoria, a Diego de Zúñiga, II Duque de Peñaranda y Gentilhombre de Cámara, hijo del personaje a quien Herrera había dedicado las dos partes anteriores.

La simultaneidad en los trabajos de impresión de las dos ediciones publicadas, sus diferencias de contenidos y su volumen, ha contribuido a dificultar una existencia armónica de los ejemplares en diversas bibliotecas; no es frecuente encontrar la edición completa de Madrid o de Valladolid en las bibliotecas por más que algunas pocas puedan presentar incluso varios ejemplares de toda la obra.

Siguiendo el esquema cronológico de ambas ediciones se percibe enseguida que la primera edición de la Historia de Felipe II (de Madrid) tiene tres partes conteniendo, dieciséis, diez y trece años respectivamente en tanto que la segunda edición (de Valladolid) únicamente tiene dos partes que abarcan dieciséis y quince años. Consecuentemente en la segunda edición el autor rectificó y amplió los contenidos de la obra con cinco años más, retrotrayéndose hasta 1554, como se indica en el cuadro siguiente.



*Cuadro cronológico comparativo de las dos ediciones*

Pero, por otra parte, se abstuvo de incluir la tercera parte dado que esta última de la primera edición se imprimió 1612, seis años después de que se estampara íntegramente la segunda edición, ya que las dos partes de la segunda edición (íntegra) concluyeron su impresión en 1606. Por consiguiente, en la primera edición no se exponen los cinco primeros años que sí se redactaron en la segunda; en cambio, en la segunda edición no se contempla la tercera parte o sea los diez

---

de España, conde consorte de Miranda del Castañar y marqués consorte de la Bañeza, caballero de la Orden de Santiago, Virrey y Capitán General de Cataluña, del Consejo de Estado con Felipe II (1579-1582) y Felipe III, Virrey y Capitán General de Nápoles (1586-1595). Presidente del Consejo de Italia y del de Castilla.

últimos años de Felipe II *el prudente*. A continuación procedemos a presentar las ediciones de HGM:

### Las dos ediciones de la HGM de Antonio de Herrera y Tordesillas

#### PRIMERA EDICIÓN

*Primera parte de la Historia general del Mundo... desde el año de MDLIX hasta el de MDLXXVIII* / escrita por Antonio de Herrera... - En Madrid: por Luis Sanchez: a costa de Iuan de Montoya mercader de libros, 1601. - [32], 617 [i.e. 619] p.; Fol. - Sign.: [ ]<sup>4</sup>, ¶-2¶<sup>6</sup>, A-Z<sup>6</sup>, 2A-2Z<sup>6</sup>, 3A-3E<sup>6</sup>, 3F<sup>4</sup>. - Colofón. - Dedicatoria del autor a Juan de Zúñiga Avellaneda y Bazán, Conde de Miranda, Presidente de los Consejos de Castilla, de Italia, del Estado y de Guerra.

*Ciudad Real. Universidad de Castilla-La Mancha. Biblioteca General*, A-14. Estado de conservación bueno aunque la portada ligeramente deteriorada afectando a la última línea de texto en el pie de imprenta.- Ex-libris manuscrito de Antonio Corral Calbo, en la cubierta.

*Segunda parte de la Historia general del Mundo... desde el año de MDLXXV hasta el de MDLXXXV* / escrita por Antonio de Herrera... - En Madrid: por Pedro Madrigal: a costa de Iuan de Montoya, mercader de libros, 1601 (en casa de Miguel Serrano de Vargas, 1600). - [26], [2] en bl., 475 [i.e. 488], [1] p.; Fol. - Sign.: §<sup>4</sup>, ¶<sup>6</sup>, 2¶<sup>4</sup>, A-R<sup>6</sup>, S - T<sup>10</sup>, V - Z<sup>8</sup>, 2A -2K<sup>8</sup>, 2L<sup>6</sup>, 2M<sup>4</sup>. - Colofón. - Dedicatoria del autor a Juan de Zúñiga Avellaneda y Bazán.

*Madrid, Universidad Complutense, Biblioteca Histórica "Marqués de Valdecilla"*, BH FLL 36825. Falto de p. 253 y 254, están sustituidas por manuscritas; asimismo carente de las páginas 432 y 433 que están sustituidas por las páginas correspondientes del ejemplar de la RAE.- Sello de la Biblioteca de la Facultad de Filosofía y Letras. Madrid.- Su estado de conservación es muy bueno aunque con mancha de humedad (leve pero apreciable) y transparencias de unas páginas sobre otras.

*Tercera parte de la Historia general del mundo... desde el año de 1585 hasta el de 1598...* / escrita por Antonio de Herrera... - En Madrid: por Alonso Martin de Balboa: a costa de Alonso Perez mercader de libros, 1612. - [8], 16, [4], 17-780, [34] p., [2] en bl.; Fol. - Sign.: [ ]<sup>4</sup>, A<sup>8</sup>, ¶<sup>2</sup>, B - Z<sup>8</sup>, 2A - 2Z<sup>8</sup>, 3A - 3B<sup>8</sup>, 3C<sup>6</sup>, a<sup>8</sup>, b<sup>10</sup>. - Dedicatoria del autor a Diego de Zúñiga Avellaneda y Bazán, Segundo Duque de Pañaranda y Conde de Miranda.

*Madrid, Universidad Complutense, Biblioteca Histórica "Marqués de Valdecilla"*, BH FLL 36826. Con anotaciones manuscritas en portada, a la izquierda: "conforme al expurg<sup>do</sup>. de 1708" y a la derecha: "está expurgado según el expurgatorio de 1640" firmado por Ignacio Zuleta.- Falto de páginas 265 y 266.- Expurgadas al menos las páginas 263, 264 y 267.- Ex-libris manuscrito de la "Librería del Colegio Imperial de la Comp<sup>a</sup> de IHS de Madrid" y sellos "De la Librería del Collegio Imperial" y de la "Biblioteca de Filosofía y Letras. Madrid".- Su estado de conservación es muy bueno.

#### SEGUNDA EDICIÓN

*Primera parte de la Historia general del mundo... desde el año de MDLIII hasta el de MDLXX* / escrita por Antonio de Herrera... - Nueuamente impressa y añadi-

da. - En Valladolid: por Iuan Godinez de Millis, 1606. - [8], 820 [i.e. 758], [42] p.; Fol. - Sign.: ¶<sup>4</sup>, A - Z<sup>8</sup>, 2A - 2Z<sup>8</sup>, 3A - 3B<sup>6</sup>, \* - 2\*<sup>8</sup>, 3\*<sup>4</sup>. - Colofón. - Dedicatoria del autor a Juan de Zúñiga Avellaneda y Bazán.

*Madrid, Universidad Complutense, Biblioteca Histórica “Marqués de Valdecilla”, BH FG 2066. Ex-libris manuscrito en portada “M. de Torres Adalid. Coruña 1847”. Su estado de conservación es muy bueno.*

*Segunda parte de la Historia general del mundo... desde el año de MDLXXI hasta el de MDLXXXV / escrita por Antonio de Herrera... - Nueuamente impressa y añadida. - En Valladolid: por Iuan Godinez de Millis, 1606 (1605). - [6], 630 [i.e. 626], [40] p.; Fol. - Sign.: [ ]<sup>3</sup>, A - Z<sup>8</sup>, 2A - 2Q<sup>8</sup>, 2R<sup>2</sup>, ¶ - 2¶<sup>8</sup>, 3¶<sup>3</sup>. - Colofón. - Dedicatoria del autor a Juan de Zúñiga Avellaneda y Bazán.*

*Madrid, Universidad Complutense, Biblioteca Histórica “Marqués de Valdecilla”, BH FG 2068.*

#### EJEMPLARES DE LA HGM<sup>235</sup>

##### 1) *Ciudad Real.*

*Primera edición (Madrid).*

Primera parte\*<sup>236</sup>.

*Universidad. Biblioteca General. A-14.*

##### 2) *Madrid*

###### a) *Universidad Complutense de Madrid [UCM]*

Edición de Madrid

Segunda parte. - BH FLL 36825\*

Tercera parte. - BH FLL 36826\*.- Expurgada.  
BH FG 2067.

Edición de Valladolid

Primera parte. - BH FG 2066

Segunda parte. - BH FG 2068

###### b) *Real Academia de la Historia [RAH]*

Edición de Madrid

Primera parte. - 5/2352237

Tercera parte. - 1/1056.- Deteriorado afectando a p. 1-7. – Ex-libris de la “Biblioteca E. F. San Román”.  
5/2354.- Con signos de haber sido censuradas las p. 263-267.

<sup>235</sup> Se indican por orden de consulta en la ciudad y bibliotecas que se indican.

<sup>236</sup> El asterisco indica que se trata de un ejemplar base anteriormente descrito; es decir los que han sido tenidas en consideración como fundamento de estudio y edición por razones de su estado de conservación y accesibilidad.

<sup>237</sup> Hay ciertas diferencias tipográficas que afectan a la numeración de algunas páginas cuando se co-tejan ejemplares; por ejemplo el de la RAH con el de Ciudad Real (en uno consta página 59 y en otro 45).



## Edición de Valladolid

- Primera parte. - 1/1054. - Ex-libris de la “Biblioteca E. F. San Román”.  
24/6135. - Falto de portada, tres h. de preliminares y de las cinco últimas de la Tabla.- Sello de la “Real Academia de la Historia. Legado Marqués de Montesa”:  
Segunda parte. - 1/1055. - Falto de la hoja del colofón.  
24/6136. - Falto de la hoja de erratas.  
5/2353. - Falto de la hoja de erratas.

## c) Biblioteca Nacional de España [BNE]

## Edición de Madrid

- Primera parte. - R/18927(1)  
Segunda parte. - R/18927(2)  
Tercera parte. - 2/50143  
2/51473  
2/58400  
R/18928

## Edición de Valladolid

- Primera parte. - 2/51471  
2/58398  
Segunda parte. - 2/51472  
2/58399

## d) Real Academia Española [RAE]

## Edición de Madrid

- Primera parte. - 4-IV-1.- Ex-libris manuscritos: “Ha pertenecido al Licenciado D. Lorenzo Solís de Cardona Alcalde de corte” (en portada) y, en el verso de la portada, “este libro es de Bernardo Fuente. Madrid, en la calle de Alcalá”. Papel de mala calidad en las 30 p. iniciales (las Tablas).-  
Segunda parte. - 4-IV-2.  
37-I-12.- Falta p. 473-474  
Tercera parte. - 4-IV-3.  
37-I-13.- Falta de portada, preliminares e índice y numerosas hojas del texto están sustituidas por otras manuscritas.- Ex-libris manuscrito “de Lorenzo Folch”.

## Edición de Valladolid

- Primera parte. - 37-I-11

## e) Museo Naval [MN]

## Edición de Madrid

- Tercera parte. - CF-357.- Deteriorado, afecta al texto.

## Edición de Valladolid

- Primera parte. - CF-359.  
Segunda parte. - CF-358

- f) Real Biblioteca [PR]  
 Edición de Madrid  
 Primera parte. - VIII-16992.- Ex-libris de Gregorio Mayans y Siscar.  
 Tercera parte. - VIII-16994.- Ex-libris de Gregorio Mayans y Siscar.  
 Edición de Valladolid  
 Segunda parte. - VIII-16993.- Ex-libris de Gregorio Mayans y Siscar.
- g) Biblioteca Regional de Madrid  
 Edición de Madrid  
 Primera parte. - A-4.- Falto de dos h. de preliminares.  
 Segunda parte. - A-5.
- h) Biblioteca el Senado [BS]  
 Edición de Madrid  
 Tercera parte. - 29535.- Superlibros de la Biblioteca del Duque de Osuna.  
 Edición de Valladolid  
 Primera parte. - 38373.- Superlibros de la Biblioteca del Duque de Osuna.- Ex-libris manuscrito “Don Sebastián Bravo de Laguna”.  
 Segunda parte. - 29532.- Superlibros de la Biblioteca del Duque de Osuna.
- 3) *Cádiz*.  
 Biblioteca Pública.  
 Edición de Valladolid  
 Primera parte.- XVII/155.- Etiqueta en cubierta: “Donación del Excmo. Señor Don José Manuel de Vadillo y Hernández a la Biblioteca Provincial de Cádiz Para que todos los que quisieren puedan leerlo en dicho local, situado hoy en el ex-convento de San Francisco. 8 de enero de 1858”.- Deteriorado.  
 Segunda parte.- XVII.155 [sic].- Con la misma etiqueta del anterior y con el mismo contenido.
- 4) *Toledo*  
 Biblioteca Pública  
 Edición de Madrid  
 Primera parte.- SL/3112  
 Segunda parte.- SL/3113  
 Edición de Valladolid  
 Primera parte.- 4-6614.- Portada restaurada sin pie de imprenta.
- 5) *Segovia*  
 Biblioteca Pública  
 Edición de Madrid  
 Primera parte.- 6355 (1).- Falto de alguna hoja del principio.- Ex-libris manuscrito “Parral”.

Segunda parte.- 6355 (1).- Falto por el final a partir de la página 424.

6) *Valladolid*

Biblioteca Palacio de Santa Cruz

Edición de Madrid

Primera parte.- 7619  
12447

Segunda parte.- 7620

Edición de Valladolid

Segunda parte.- 12448

7) *Lisboa*

Biblioteca Nacional de Portugal

Edición de Madrid

Primera parte.- H. G. 15 A  
H.G. 232 A

Segunda parte.- H. G. 16 A  
H.G. 233 A

Tercera parte.- H. G. 234 A

Edición de Valladolid

Primera parte.- RES. 1883 V.

Segunda parte.- RES. 1871 V.

8) *Ciudad de Vaticano*

Biblioteca Vaticana

Edición de Madrid

Tercera parte.- Stamp. Barb. Q. II. 7

Edición de Valladolid

Primera parte.- Stamp. Barb. Q. II. 5

Segunda parte.- Stamp. Barb. Q. II. 6

9) *Italia*

Edición de Madrid

Primera parte: Biblioteca Universitaria (Sassari).

Segunda parte: Biblioteca Universitaria Alessandrina (Roma).  
Biblioteca Nacional Universitaria (Torino).

Tercera parte: Biblioteca Universitaria Alessandrina (Roma).  
Biblioteca Nacional Central (Roma).  
Biblioteca Universitaria (Cagliari).

10) *París*

Biblioteca Nacional de Francia

Edición de Madrid

Primera parte.- FOL-OC-175 (1)

Segunda parte.- FOL-OC-175 (2)

Tercera parte.- FOL-OC-175 (3)

## CONTENIDOS DE LA HGM

Siguiendo la metodología lineal de Antonio de Herrera, el primer bloque a tener en cuenta es el que el autor añadió en la segunda edición, la de Valladolid, como adenda previa, valga la expresión, a la de Madrid. Son los años transcurridos entre dos bodas la Felipe todavía Príncipe, la consumada con María de Inglaterra (1554)<sup>238</sup>, y la realizada con Isabel de Valois (1559)<sup>239</sup> con el ascenso al Trono de por medio<sup>240</sup>. La primera boda tenía un valor estratégico, el domino del tablero en que se jugaban grandes conflictos europeos; el segundo tenía un valor táctico, el afianzamiento de un acuerdo de paz (Isabel *de la Paz*, se llamó a la Reina), una pacto que también fue de armonía y felicidad para el Rey como hombre.

El matrimonio con María Tudor o de Inglaterra (1516-1558), hija de Catalina de Aragón, fue ajeno a su voluntad; Carlos V había negociado una alianza que le permitía proteger el flanco occidental europeo evitando una coalición de aquel reino con el de Francia. El título que los reyes llegaron a ostentar es clarificador: “Felipe y María, por la gracia de Dios, Rey y Reina de Inglaterra, Francia, España, Nápoles, Jerusalén e Irlanda, defensores de la fe, Príncipes de España y Sicilia, Archiducos de Austria, Duques de Milán, Borgoña y Brabante, Condes de Habsburgo, Flandes y Tirol”. Por su parte, Isabel de Valois o de Francia (1545-1568) ponía el broche de oro al final de una contienda, al establecimiento de una paz (Cateau-Cambrésis); un acuerdo que iluminó la Corte española y que colmó de placidez la vida de Felipe II.

Pero volviendo al comienzo de la descripción cronológica de la HGM, el príncipe Felipe cumplió su compromiso con una dedicación habitual; la reina María, también lo hizo. La Corona española lo hizo con generosidad y agrado; el pueblo inglés con una oposición que, para soslayarla, tuvo que emplearse a fondo la Reina recién coronada. Emisarios franceses perturbaron cuanto pudieron el acuerdo y lo que se ha dado en llamar “leyenda negra” constituyó un arma política que llegó a salpicar a María; también tuvo su leyenda negra particular acusada de sanguinaria (*Bloody Mary*)<sup>241</sup>. La embajada española llevó el asunto con tacto y el contrato matrimonial fue absolutamente generoso; las capitulaciones minuciosas y hasta magnánimas<sup>242</sup>

<sup>238</sup> HGM, 1554, I y II.

<sup>239</sup> HGM, 1558, VIII.

<sup>240</sup> Que Herrera comienza a tratar en HGM, 1, 555, XVII.

<sup>241</sup> Es evidente que durante los reinados de su padre o su hermanastra se cometieron cien veces más homicidios que durante el de María.

<sup>242</sup> En este casamiento, de mala gana venían la mayor parte de los ingleses, porque no querían Rey extranjero ni tan poderoso, pero al cabo vinieron en ello, con (HGM, 1554, 2):

Que quedase libre a la Reina la disposición de todos los beneficios y oficios eclesiásticos y seglares, los cuales no se pudiesen proveer sino en naturales.

Que en caso que sobreviviese la Reina al Príncipe, se le pagaren en cada un año 60.000 libras inglesas, para su plato, como se pagaba a Madama Margarita de Inglaterra, que quedó viuda del Duque de Borgoña.

Que los hijos de este matrimonio sucediesen cuanto a los bienes maternos conforme a las leyes de Inglaterra.

Y cuanto a los bienes del padre se reservaba al Infante don Carlos hijo del Príncipe don Felipe y a sus descendientes, lo que perteneciere al dicho Príncipe, así por muerte de la Reina doña Juana, su abuela, como del Emperador, su padre, con cargo de 40.000 dichas libras porque las otras veinte mil se habían de situar y pagar en los Estados de Flandes.

nunca iban a ser totalmente satisfactorias para los cortesanos londinenses. No obstante se firmó el acuerdo.

Felipe II preparó un lucido séquito con aristócratas y cuatro mil soldados así como otras personalidades que viajaron desde La Coruña en ciento veinte naves; la mayoría serían reenviados a Flandes o reintegrados a la Península. El encuentro de ambas sociedades tuvo los desajustes culturales previsibles pero los arribados trataron de adaptarse a las circunstancias Y, especialmente, para asistir a la solemne ceremonia en la catedral de Winchester (*Vincestre*, dice Herrera), el día de Santiago. La cuestión que se planteó de inmediato fue la no injerencia de Felipe en los asuntos internos de Inglaterra incluso llegó a aconsejar a la Reina sobre el problema religioso con moderación.

Herrera describe para el año 1554 la guerra<sup>243</sup> de Lombardía, Siena (*Sena* y *sene-ses* dice el cronista) apoyada por Francia que se solventó, en primera instancia en la famosa batalla de Marciano (2 de agosto de 1554)<sup>244</sup> en que el potente Gran Ducado de Toscana englobó a la república de Siena. Herrera también abordó la problemática de Milán, Nápoles. Asimismo recogió otros aspectos interesantes, como la boda de Solimán el *magnífico* o el *legislador* (1494-1566)<sup>245</sup> con la Roxa o Roxelana<sup>246</sup>.

Los años que se describen en la *Historia General del Mundo* (segunda edición y no recogidos en la primera) estuvieron agitados por la acción francesa en Flandes

Que en caso que faltase el Infante don Carlos y su sucesión, el primogénito de este matrimonio sucesión sucediese en todos los reinos y estados de la Corona de España y de Inglaterra y sus adherentes.

Y que en cualquier caso de sucesión, el heredero conservase a cada reino y estado sus fueros, privilegios y costumbres, poniendo en los oficios y gobiernos naturales de ellos.

Que entre las Coronas de España e Inglaterra hubiese sincera hermandad y unión y confederación perpetua, ayudándose unos a otros para su conservación y aumento.

El Príncipe se sirviese en su Casa Real del conveniente número de caballeros ingleses.

Que el Príncipe no se sacase a la Reina de reino si ello no lo pidiese, ni tampoco a los hijos, sino que en Inglaterra se criasen, salvo en caso de necesidad con el consentimiento de los Ingleses.

Que muriendo la Reina sin sucesión, el Príncipe no pudiese pretender derecho a la Corona sino que dejase la sucesión a quien perteneciese conforme a las leyes.

Que en cuanto a los estados y leyes del reino no se hiciese novedad alguna sino que a cada estado se confirmasen sus privilegios.

Que las joyas y cosas preciosas tocantes al tesoro de Inglaterra no se pudiesen sacar del reino ni enajenar cosa que perteneciese a la Corona.

Que las fortalezas fuesen con diligencia guardadas y no se llevase naves, artillería ni otra cosa alguna perteneciente a la defensa del reino.

Que por causa de este matrimonio, no se entremetiese el reino de Inglaterra en la guerra que el Emperador trata con franceses sino que se conservase la paz que con ello le tenía al presente, quedando el Príncipe libre para ayudar a su padre con los demás reinos y estados patrimoniales.

Que el primogénito de este casamiento fuese no solamente Rey de Inglaterra sino Señor de los Países Bajos que se habían de unir con aquella Corona.

Que allende de no tener el Príncipe parte en la gobernación del reino, no metiese a Inglaterra más gente que sus criados.

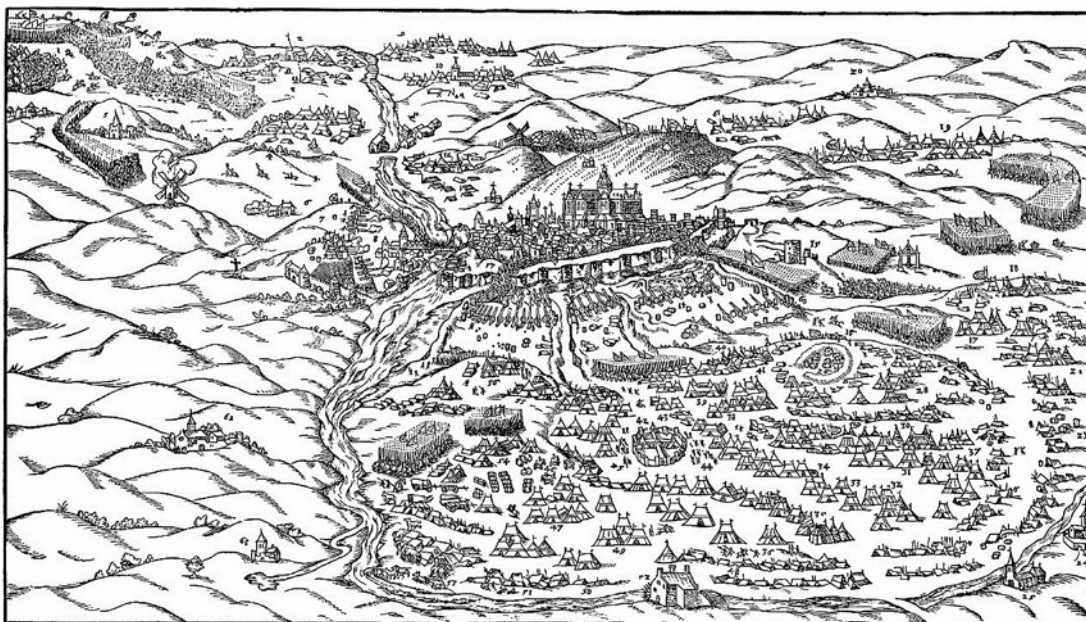
<sup>243</sup> El cronista recoge cómo en diversos escenarios se vieron involucrados con demasiada frecuencia franceses, turcos y el Papa.

<sup>244</sup> HGM, 1554, VIII, que supuso una notable derrota del ejército francés: P. Strozzi comandó las fuerzas franco sienesas (15.000 efectivos y unas pérdidas de 4.000 bajas y otros tantos prisioneros) frente a las florentinas y españolas (con 18.000 efectivos y 200 bajas).

<sup>245</sup> Su antecesor fue Selim I y su sucesor, Selim II.

<sup>246</sup> HGM, 1554, XX.

que acabó en gran derrota, la actuación del Duque de Alba en Italia (que ocupa numerosas páginas de la HGM<sup>247</sup>), muerte del papa Julio III, elección de Paulo y beligerancia de franceses, papado y turcos; como consecuencia de la invasión francesa del reino de Nápoles, Felipe<sup>248</sup> organizó un potente ejército al mando de Manuel Filiberto de Saboya y tuvo lugar la famosa batalla de San Quintín (1557)<sup>249</sup> en que el ejército francés comandado por el Anne de Montmorency sufrió una dura derrota con más de 20.000 bajas. Análogo resultado se produjo un año más tarde cuando los franceses volvieron a ser derrotados en la batalla de Gravelinas dando lugar a la firma del tratado de paz de Cateau-Cambrésis (13 de julio de 1558) que tuvo un feliz resultado personal para Felipe II.



Toma de San Quintín (*Cosmografía* de Sebastian Münster, 1598)

En la década siguiente la HGM se ocupa (1559 y 1560) de la fastuosa boda del Rey con Isabel de Valois así como de las alternativas en la problemática político religiosa en Inglaterra, en Francia y en Alemania; asimismo de los sucesos en Europa central, Alemania y sus provincias (Bohemia, Moravia, Eslesia, Lusacia, Austria, Estiria, Carintia y Tirol y Baviera), Hungría y Transilvania, los reinos de Suecia y Dinamarca, Noruega y Islandia, Polonia, Prusia, Libonia, Polonia, Lituania, Samogicia, Russia, Mascovia. También las complicaciones internas otomanas y la

<sup>247</sup> HGM: Parte I, páginas [13], [22], [23], [25]-[27], [31], 69, 105, 175, 250-252, 254-261, 263, 264, 271, 279, 280, 293, 294, 296, 298, 300, 301, 302, 302 [304], 303, 305, 307-318, 320, 322, 323, 329, 330, 341-343, 379-381, 406, 422, 423, 427, 429, 430-432, 436, 442, 443, 462, 489, 494-497, 501-503, 511, 514, 519, 520, 522, 523, 525, 528, 529, 539, 544, 557, 559-561, 563, 597; II, [10], [13], [14], 77, 99, 100, 103, 109, 120, 157, 160, 182, 190, 192, 228, 238, 239, 245, 248, 254-259, 262, 263, 264, 265, 266, 285, 294, 312, 343, 350, 411; III, 190, 222.

<sup>248</sup> Consiguió de su esposa María 9.000 libras y 7.000 hombres, a pesar de lo estipulado en sus capitulaciones matrimoniales.

<sup>249</sup> HGM, 1557, XIV, XVI y XVII.



elección de nuevo pontífice, Pío IV. Una temática abordada en 1561 y 1562 que se centra en cuestiones del papado, el Concilio de Trento, sobre Italia, en cuestiones anglo-escocesas y donde aparece tratado el tema del “tirano Lope de Aguirre”<sup>250</sup>.

Desde entonces hasta 1566 Herrera puso atención a la problemática de Francia, con su descripción y valoración de sus fuerzas y aparejo, y guerras civiles y contra Inglaterra. También dedicó unas páginas a Flandes, Bohemia, Italia y Roma, además del norte de África (Orán y Mazalquivir), Malta y Constantinopla. En las Indias<sup>251</sup> menciona los conflictos con los franceses en La Florida, la acción jesuítica en Japón y martirio de algunos que iban a las Indias Orientales<sup>252</sup> así como a las islas Filipinas además del descubrimiento de las islas Salomón<sup>253</sup>.

A continuación, el cronista puso especial interés en el Duque de Alba<sup>254</sup> que actuó en varios escenarios pero que en Flandes fue legendario; sobre la guerra de Granada<sup>255</sup>, añadiendo algunas páginas sobre la actuación de los turcos en Arabia y Chipre y sucesos de Persia. Con los mismos escenarios y con los mismos contendientes prosigue la HGM que hace énfasis en la terrible batalla de Lepanto (casi 50.000 bajas por ambas partes, siendo el triple las pérdidas otomanas que las cristianas de la Liga Santa)<sup>256</sup>; el combate alivió la presión otomana sobre el Mediterráneo y poco más. El norte de África también fue objeto de la historia de aquellos hechos: Juan de Austria estuvo en Túnez, y también quedaron reseñadas las acciones en La Goleta<sup>257</sup>, Melilla, Orán y Mazalquivir. Y así continuó Herrera desgranando hechos y personajes hasta que Felipe III comunicó al Papa la muerte de su antecesor.

No procede reiterar referencias de la HGM por cuanto aparecerán en páginas inmediatas tanto en un índice general como en otro onomástico. La historia es bien conocida y la historiografía es sobreabundante y, al final, se indicará, como es habitual; un minucioso “resumen” clásico puede consultarse en los cuatro tomos de la *Historia de España* dirigida por Menéndez Pidal y otros. Sin embargo hay otro aspecto interesante a subrayar que se trata a continuación.

## HERRERA, CENSOR Y EXPURGADO

La censura<sup>258</sup> era el examen oficial, obligado y, generalmente, previo de un original destinado a la imprenta con el fin de que la autoridad competente aprobara o denegara la publicación. El censor debían firmar su dictamen que era publicado en los preliminares legales de la obra en cuestión<sup>259</sup>; en América la censura tam-

<sup>250</sup> HGM, 1560, VII y VIII.

<sup>251</sup> HGM, 1566, XIV, XVII y XVIII.

<sup>252</sup> HGM, 1571, XVII.

<sup>253</sup> HGM, 1569, XIX, XX.

<sup>254</sup> HGM, 1555, VI, VII, X, XI, XIII, XIV; 1556: II, IV, VI, VII, IX, X; 1557: V, VI, VIII, XI, XII, XX, XXII, XXIII; 1558: III; 1567: I, III, V; 1568: IV, VII, VIII, XXI; 1580: III, XI-XV.

<sup>255</sup> HGM, 1568, XX y XXI; 1569, VI, VII, IX y XIII; 1570, II, III; 1570, I-III.

<sup>256</sup> HGM, 1570, VI-IX; 1571, IV-VII, X-XV.

<sup>257</sup> HGM, 1574, I, VI, VII, XI.

<sup>258</sup> Fue instituida por los Reyes Católicos: “Las diligencias que se han de hacer en los libros de molde antes que se impriman y se vendan” (R.P. de 8 de julio 1502).

<sup>259</sup> Excepcionalmente su aprobación acerca del Quijote no fue impresa en ninguna edición.

bién jugó un papel importante<sup>260</sup>. El cronista Herrera cumplió con su cometido censorador (por ejemplo, para alguna edición de Ojea, Rio, Suárez –ver página XCVI– y la censura manuscrita para el *Quijote* en su edición de 1605); también realizó *aprobaciones*.

Los expurgatorios, por el contrario, se efectuaban cuando el libro había sido publicado con todos los beneplácitos lo que no obstaba para que en algún momento, textos inconvenientes para los lectores, fueran censurados. Entonces se tachaba la parte del texto afectada; había que realizarlo manualmente sobre los ejemplares que estaban a su alcance (la difusión del libro en librerías, bibliotecas privadas o institucionales hacía imposible el expurgo de todos los ejemplares, ni siquiera podrían ser tratados con el mismo criterio de rigurosidad).

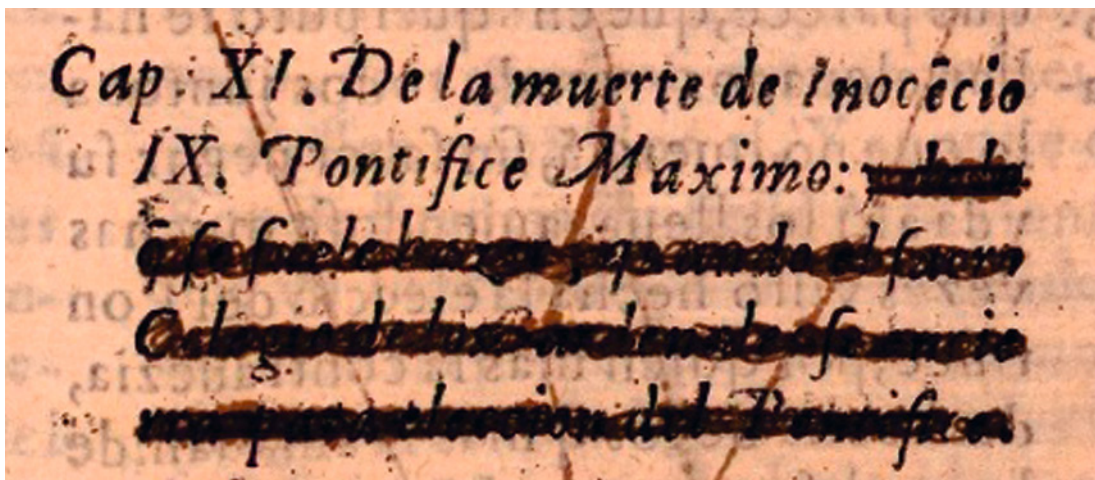
Herrera había censurado a varios autores, había tenido un importante cargo de cronista oficial (de Indias y de Castilla) y, sin embargo, también fue expurgado años después de que sus obras vieran la luz; un ejemplo característico se halla en la *Tercera parte de la Historia General del Mundo*: los expurgatorios que soportó los años 1640 y 1708 (véase detalle en la imagen siguiente), censuraron con cierta inquina el capítulo XI (páginas 263, 264 y 267); el expurgo fue tan concienzudo que los que lo hicieron se aseguraron de que nadie, en ese libro, supiera detalles de la elección papal; no se puede leer ni una sola letra de lo censurado<sup>261</sup>.



Dos notas en la portada de la HGM, parte tercera, con los expurgatorios que sufrió

<sup>260</sup> Se deseaba salvaguardar la ortodoxia política, dogmática, moral y evitar la arribada de “libros vanos”; evitar el paso o publicación de obras que pudieran perjudicar al indio (con especial atención a lo considerado como idolatría).

<sup>261</sup> En las imágenes de las páginas siguientes, se aprecian distintos criterios de expurgo además del texto de las páginas emborronadas (263, 264 y 267).



En el texto de esas páginas ilegibles que se ofrecen se lee:

Cap. XI, 1591, Lib. VII: /Pagina 263/ “*De la muerte de Inocencio IX, Pontífice Máximo:*” y tachadas e ilegibles más de tres líneas cuyo texto dice: “*y de lo que se suele hacer cuando el Sacro Colegio de los Cardenales se encierra para elección del Pontífice*”. De los seis sumarios laterales: el primero está también manchado e ilegible: “*Diferencia de jurisdicción entre Venecianos y el castillo de Trezo*”, el segundo también pero legible aunque con dificultad: “*Iulio Sauornnano fortifica los castillos de Bresa y Berga*” y los otros cuatro, tachados pero fácilmente legibles.

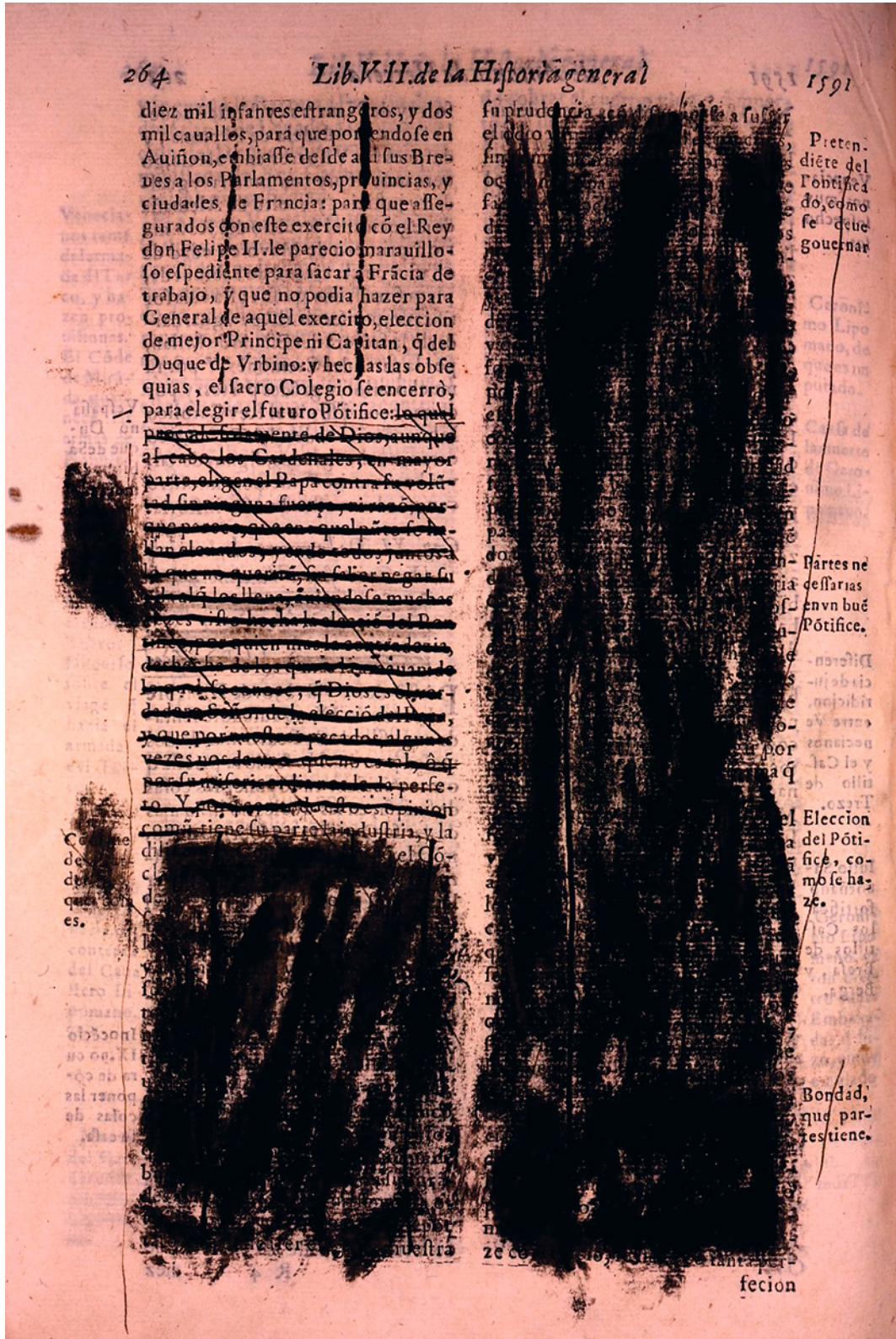
En la página 264, primera columna, hay catorce líneas cruzadas, pero legibles, seguidas de algo más de dieciocho líneas tachadas y cruzadas, difícilmente legibles que dicen: *lo cual procede solamente de Dios, aunque al cabo los Cardenales, en mayor parte, eligen al Papa contra su voluntad, sin ninguna fuerza, ni razón, porque parece, que en aquel punto se hallan elevados, yendo todos juntos a lo que no querían, sin saber negar su ida al que los lleva, habiéndose muchas veces visto hecha la elección del Pontífice, por quien más la contradecía, deshecha de los que más la amaban. De lo cual se conoce que Dios es el verdadero Señor de la elección del Papa, y que por nuestros pecados, algunas veces nos da uno que no es tal, o que por su misericordia nos le da perfecto. Y porque con todo esto es opinión común, tiene su parte la industria y la [a partir de aquí el resto de la página es absolutamente ilegible, pero dice:] diligencia. Conviene saber, que el Cónclave es una congregación de los Cardenales, y de sus criados que son diversas costumbres y naciones en los cuales concurren muy grandes virtudes, y algunas veces vicios, y el uno es que sucede a veces, que el valor y méritos de aquel sujeto, que debería mover a los Cardenales a darle el Pontificado, es causa que se lo quiten por envidia, por emulación o por otra cosa sin respeto del bien público. Y así acontece hacer malos oficios contra los que siempre estuvieron en opinión de buenos, y contra los que fueron sus grandes amigos, y perseguirse uno a otro, como si fueran enemigos. Y por tanto, el que desea ser elegido muestra [2.ª columna] su prudencia, con disponerse a sufrir el odio y mala voluntad de muchos, sin romper con ninguno, por muchas ocasiones que para ello tenga, ni suele fácilmente perder la esperanza ni se deja de ayudar contra los primeros ímpetus y oposiciones que en el principio sueles hacer los Cardenales, y así puede esperar de hallar grandes ocasiones en favor de su elección. Y quien debería de ser elegido (conforme a razón) es fácil de entender. Porque siendo tan grande el poder espiritual del Papa,*

*acompañado con el temporal, que es de consideración y extendiéndose su autoridad sobre tantos y tan grandes Príncipes cristianos, para tenerlos en paz, y devotos a la santa Sede, y habiendo tantos enemigos de la cristiandad, herejes e infieles, convendría que fuese tal por santidad de costumbres y por prudencia, que pudiese acudir a todos y porque hallarle dotado de estas tan necesarias partes es dificultoso y también el elegirle después de hallado se dirá aquí, como se suele humanamente elegir por particulares pasiones y por la forma que hay en el conclave de tratarlo.*

*Ayuda mucho para ser Pontífice, el ser viejo, por la esperanza de corta vida, que es lo que desean los que aspiran al Pontificado y todos los Cardenales o porque en las mudanzas y principios del Pontificado, siempre adquieren algo. La vejez conviene que sea acompañada de la bondad, porque no son jamás los hombres tan malos que del todo supriman el natural deseo de lo bueno, de donde nace, que los buenos son horados aun de los malos. Y porque la bondad tiene la beneficencia, la afabilidad, la justicia y otras virtudes, para el bien de los hombres, y estas se pueden hallar en el hombre por naturaleza o por artificio, y no se pudiendo fácilmente juzgar lo intrínseco lo que se hace con artificio se hace con tanta perfección... /267/ recerle los Cardenales que dependen del tal Rey. Y por tanto el pretendiente debe disimular y mostrar de no entender. Porque de esta manera es contradicho más flojamente. Y los que desean ayudar podrían decir de no haberlo entendido claramente, y para otro Pontificado no quedará fuera de toda esperanza. Además de que es bueno mostrar ánimo blando, sin memoria de injurias, porque cuando es largo un Cónclave, se ofrecen muchas ocasiones y mudanzas. De manera que se acepta el que no se quería o por miedo de no dar en peor sujeto o por disgustar a otros.*

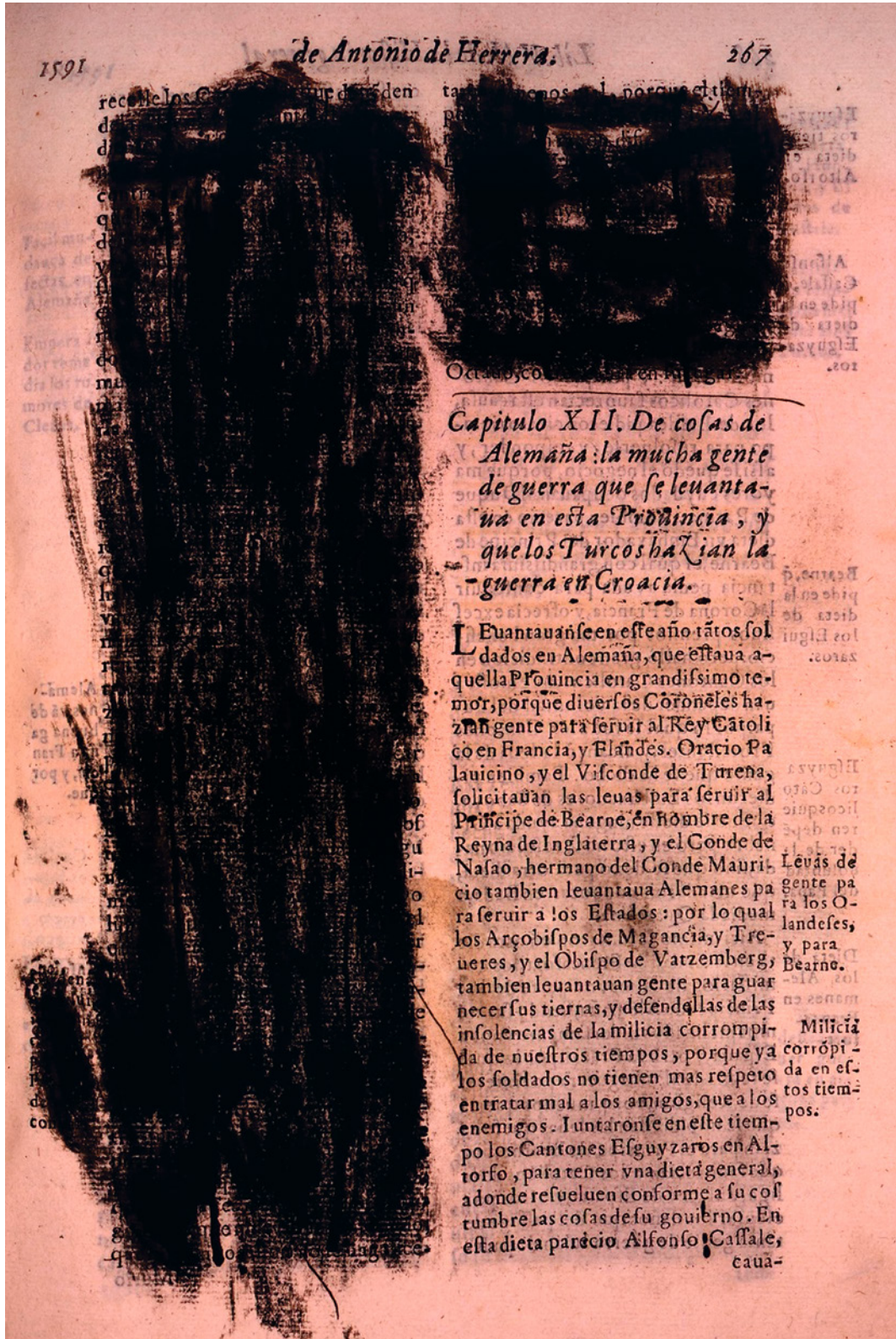
*Es cosa fácil en el Cónclave saber el disgusto de cada uno, porque allí todos de buena gana cuentan los méritos y deméritos de cada uno, y quien tiene más gana de oír que de hablar sabe mucho y las cabezas de bando conviene que tengan muchos ministros que soliciten y que procuren de saber los designios de los contrarios, a qué Cardenales quieren hacer Papa, cuáles y cuantos votos tienen y cuáles seguros y cuáles no. Porque sabiendo esto, sabrán buscar el remedio que es necesario para obstar lo que conviniere, tratando siempre con aviso y son juicio. Mostrando que el dejar de ayudar a alguno de su bando, nace más de impedimento que otros ponen que de su voluntad. Y jamás no debe desconfiar el que tuviere alguna calidad para ser Papa, aunque tenga algún impedimento. Porque así como con la libertad que hay de hablar en la Sede Vacante, se descubren todos los defectos, se suele algunas veces reducir el negocio a punto que no se hace caso de los defectos o por no tomar otro que los tiene mayores o porque no se hace cuenta de los de vida ejemplar o porque se teme de alguno, que aunque es mejor, no sería amigo. Basta que no hay defecto ninguno, que la buena ocasión no le haga acertar por menos mal porque el tiempo vence todas las dificultades, y el negociar sin razón dificulta las cosas fáciles. Y suélese en el principio del Cónclave intentar de elegir alguno de los suyos y esto es bueno hacerlo aunque no suceda porque se toma mucha luz para adelante. Ésto es lo que suele pasar en el Cónclave y que la experiencia ha mostrado que se platica. Y estando en él fue elegido nuestra muy santo padre Clemente octavo, como se dirá en su lugar [sigue el capítulo XII].*





Una expurgación concienzuda y escrupulosa (p. 264 y 267)







264 *Lib. V. II. de la Historia general* 1591

diez mil infantes estrangeros, y dos mil caualllos, para que estando en Auinion, embiados a los señores, y a los Parlametos, provincias, y ciudades de Francia: para que asegurados con el exercio cō el Rey don Felipe I. le pareciese marauilloso expediente para sacar a Fracia de trabajo, y que no podía hazer para de mejor Principio ni Capitulo, qd el Duque de Vrbino, y hechas las ofiicias, el sacro Colegio le encerró, para elegir el futuro Pontífice. q. procede solamente de Dios, aunque al cabo los Cardenales, en mayor parte, eligien el Papa contra su voluntad, sin ninguna fuerza, ni razón, forçada, como parece, que en el punto se ha de entender, siendo todos jnrados a lo que no querían, sin saber de garga, y a lo que lleuauando muchos vezos. Nro. hecho es el mucho del Pontífice, por quanto en la contradição, desobediencia, q. Dios es el verdadero Señor de la obediencia del Papa, y que por nro. de cosas, algunas vezos nota vno, que no es tal, q. por misericordia de Dios le da por voto. Y por q. con esto es opinion, como tiene la parte indolente, y la diligencia. Cōtra el qual el Concilio es vna congregaçion de los Cardenales, y de otros q. son diuinos, colubros, y saciacion en los quales concurren muy buenas virtudes, y algunas viciocidads, el vno es q. sucede a vezes, que de valio y merito de aquel que se, que deuria morir a los Cardenales, a dar el Pontífice, causa que se le quite por inuidia, por envidia, q. por otro cosa, sin respeto de lo publico, y sin acõtecer hazer malos officios contra los q. llegan a luz en opinion de buenos, y vicios, si fueron sus deydos amigos, y por q. si fueron sus enemigos. Y por esto, el q. de se fue elegido, mucha

1591 *de Antonio de Herrera.* 265

fección, que parece semejante a la virtud, y así puede engañar, no engañando jamás la natural condicion. Y para conociendo esto, se fue con siderado, si se ha de a personas de quien no tenga el peca de recibir: porque no auiedo dudo fino de la manera, se puede llamar antes mercaderias de la igualdad. Y tambien se considera, si los amigos, y parientes del que ha de ser elegido, pueden interromper su dignidad: porque se ha visto, que Principes bien inclinados se han de leuado de los apetitos de sus parientes: y así ha sucedido, que algunos Cardenales han dexado de su oficio, a algunos buenos señores por el Pontífice, por vello desanimado de apasionados por sus deudos, y por que después entrados en el Pontífice, muestran quien tien puestas los ojos en hazer bien su oficio, aunque no sea tal su condicion, es necesario que se considere, no solo la condicion presente del que piensa elegir, pero la que sera despues de elegido: por tanto se estimó cosa de honre saber poder conozer la naturaleza de aquel que se trata de elegir: antes que se llegue al punto de la eleccion, y esto no solo to ca a los Cardenales, sino a los Reyes, y Principes, porque es necesario que tengamos mira al Estado, que es la alicion. Y en esto es particular el dudo de los Cardenales, que dependen de los Principes, porque les conuenie, que el papa sea de animo blando, y de humilde estado: y aunque de vado contrario, se plaiced admitirle, si se deffen personas de gran animo, y aparejado para hazer novedades, los cõtrarios tambien ven a su adminis. porque no mudis do los Principes, que quier satisfazer a sus deffos, se pasan a la otra parte: y no dexa de decir, que teniendo vn papa animo en los principios, se face alguna rato de su amistad. Pero debete advertir, que aque

266 *Lib. V. II. de la Historia general* 1591

materia, y trayendo a sí a los Cardenales de credito, y de valor: y no es buena la razon algunos dan con decir, que no la haze por no disgustar al Papa que vale, porque no ha de peñar el Papa a que se generen amigos, siendo cosa tan conueniente entre los hombres. Y estos amigos ganados antes de la ocasion, sin los q. el Conclau hacen las diligencias, no conuiniendo que habie por sí mismo el que pretende. Lo mismo deuen de hazer los Principes, y fino lo hizieren, no se quezra con razon de q. no se les vje el respeto que conuenie. Acõtece, que entre los que en el Conclau son cabeças de parcialidades, y algunos que lo son por autoridat, y no por facultad, y esto viene por ser fobrosos de Pontífices pasados, o por ser ministros de Principes, o por tener muchos amigos, y si estos no son facultados, poco les aproucharan consejos, ni aduertencias: a menos que quando con autoridat son facien beças de cia, y no quieren hazer Papa, sino si mismo, tenga dificultad, porque el desseo de tal grandeza, y de qualquier otro desseo, y así mantienen sus esperanças, sin tratar de nada.

Muy buena cosa es procurar de ser Pontífice, y es bien detener el Conclau hasta componer sus cosas: pero en teniendo seguros a los que le favorecen, como se disponen los vnos a lo que se pretende, y fino lo hizieren, no se quezra con razon de q. no se les vje el respeto que conuenie. Acõtece, que entre los que en el Conclau son cabeças de parcialidades, y algunos que lo son por autoridat, y no por facultad, y esto viene por ser fobrosos de Pontífices pasados, o por ser ministros de Principes, o por tener muchos amigos, y si estos no son facultados, poco les aproucharan consejos, ni aduertencias: a menos que quando con autoridat son facien beças de cia, y no quieren hazer Papa, sino si mismo, tenga dificultad, porque el desseo de tal grandeza, y de qualquier otro desseo, y así mantienen sus esperanças, sin tratar de nada.

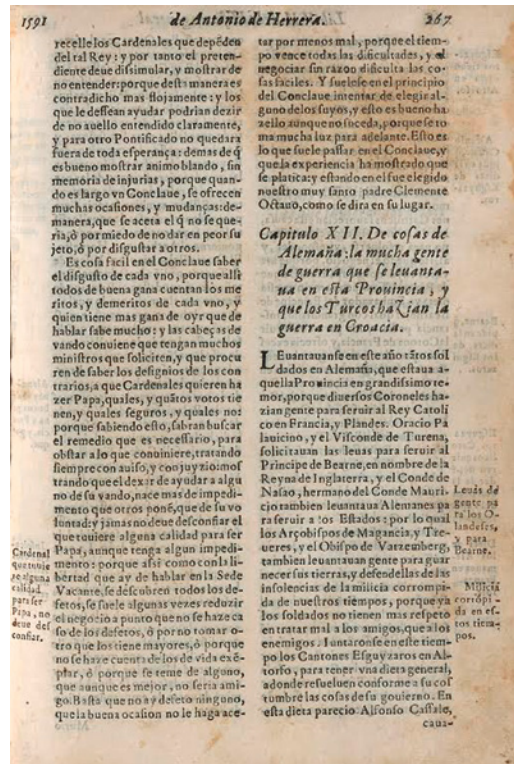
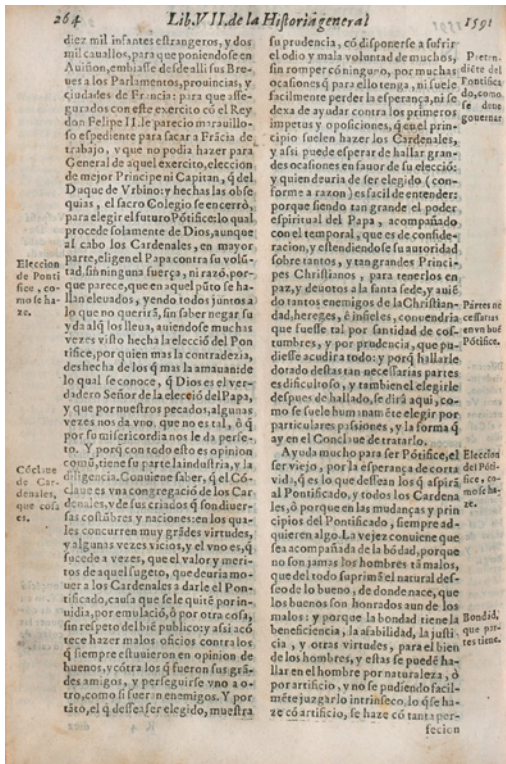
1591 *de Antonio de Herrera.* 267

recelle los Cardenales que dependen del Rey: y por tanto el pretendiente deue disimular, y mostrar de no entender, porque de esta manera se contradicho muy honras: y los que se deffen a quien podrian decir de no suello entendido claramente, y para otro Pontífice no quedara fuera de toda esperanza: de mas de q. es bueno mostrar animo blando, sin memoria de injurias, porque quando muchas ocasiones, y mudanças de manera, que se trata el q. no se quezra, o por miedo de no dar en peor sueto, o por disipar otros.

Es cosa facil en el Conclau saber el disgusto de cada vno, porque alli todos de buenos gana cuentan los meritos, y demeritos de cada vno, y quien tiene mas gana de oyr que de hablar sabe muchos de las cabeças de vando conuenie que tengan muchos ministros que sostenen, y que procuren de saber los desgustos de los contrarios: a los Cardenales quieren hazer Papa, a quales, y quistos otros tienen, y quales se gozan, y quales no: porque sabiendo esto, sabrán buscar el remedio que es necesario, para obstar a lo que conuenie, tratando siempre con auto, y con joyziamofitrando que el dexar de ayudar a alguno de su vando, nace mude impedimento que otros son q. de su voluntad: y jamas no dexa de conofcer el que quiere alguna calidad para ser Papa, aunque tenga algun impedimento: porque así como con la libertad que ay de hablar en la Sede vacante, se deffen en todos los defectos, se fuele algunas vezes reducir el negocio a punto que no se hazca de los defectos, y ayuso de otros o por que los tiene muy pocos, o porque no se hace cuenta de los de vido exemplar, o porque se teme de alguno, que aunque es mejor, no feris amigo. Basta que no ay de otro ninguno, que la buena ocasion no le haga ace

Un ejemplar de la HGM, expurgado de forma comedia (pp. 264-267)





Un ejemplar de la HGM sin expurgar (p. 264 y 267)

**TABLA DE DISTRIBUCIÓN DE CONTENIDOS [página CLXXXIII]**  
 (Se indica: edición y parte, año, libro y número de capítulos por cada año.)

La amplitud de la HGM y la simultaneidad parcial de las ediciones de Madrid y Valladolid exigen presentar una sistemática sobre el esquema seguido por Herrera en la presentación de los contenidos siguiendo el plan sucesivo de años, libro y número de capítulos de cada libro. Sobre la base de la primera edición, de Madrid, se anotan las variantes de la segunda, de Valladolid; los años, libros y capítulos adicionales que fueron impresos en la segunda se indican en color rojo; al final, la tercera parte de la de Madrid, que no fue recogida en la de Valladolid, se indica en color verde. Las partes comunes se presentan en color negro.

PARTE	AÑO	LIBRO	CAPÍTULO
<b>2.<sup>a</sup> edición</b>			
<b>I</b>	1554	1	20
	1555	2	18
	1556	3	10
	1557	4	24
	1558	5	17
	1559	6	9
<b>1.<sup>a</sup> y 2.<sup>a</sup> ediciones</b>			
<b>I</b>	1559	1	c 23
	1560	2	11
	1561	3	8
	1562	4	11
	1563	5	8
	1564	6	11
	1565	7	16
	1566	8	18
	1567	9	16
	1568	10	21
	1569	11	20
	1570	12	14
	1571	13	19
	1572	14	17
	1573	15	13
	1574	16	23
<b>II</b>	1575	1	24
	1576	2	17
	1577	3	22
	1578	4	18
	1579	5	13
	1580	6	22
	1581	7	11
	1582	8	19
	1583	9	13
	1584	10	18
<b>Fin de la 2.<sup>a</sup> edición ,</b>	1585	11	28
<b>1.<sup>a</sup> Edición</b>			
<b>III</b>	1585	1	5
	1586	2	12
	1587	3	13
	1588	4	15
	1589	5	12
	1590	6	18
	1591	7	12
	1592	8	16
	1593	9	23
	1594	10	25
	1595	11	31
	1596	12	22
	1597	13	21
	1598	14	15



“El Emperador trata de casar al Príncipe con la Reyna María, y ella aceta el casamiento... con ser de edad tan desigual, porque tenía 38 años y el Príncipe no más de 26 años, dos meses y tres días”

(HERRERA: Historia General del Mundo, ed. Valladolid, 1606, Primera Parte, año 1554, página 2)



## RELACIÓN GENERAL DE LOS CAPÍTULOS DE LA HGM

Índice general de la obra con el texto de cada capítulo siguiendo el orden de año y libro señalando los que son diferenciados y comunes a la primera y segunda edición<sup>262</sup>.

PRIMERA PARTE DE LA HISTORIA GENERAL DEL MUNDO,  
de XVII años, del tiempo del Señor Rey don Felipe II, el Prudente,  
desde el año de MDLIIII hasta el de MDLXX

Valladolid, por Juan Godínez de Millis 1606

## LIBRO PRIMERO, 1554

<i>Capítulo primero.</i> Que trató del casamiento del Príncipe don Felipe con la Reina María de Inglaterra, y las contradicciones que hubo . . . . .	1
<i>Capítulo II.</i> Que, vencidas dificultades de Inglaterra, el Príncipe se va a casar, y cómo tomó nombre de Rey . . . . .	3
<i>Capítulo III.</i> Que el Emperador declara [a] los s[i]eneses por decaídos de su libertad; el Papa trata de conformar esta diferencia. Franceses ocupa a Córcega, comiézase la guerra de S[i]ena; y el Cardenal Pacheco va a gobernar a Nápoles . . . . .	7
<i>Capítulo IIII.</i> Que se continúa la guerra de S[i]ena y que el Rey de Francia ofrece socorro a los seneses y el Duque de Florencia persuade al Duque Otavio que vuelva a la gracia del Emperador . . . . .	11
<i>Capítulo V.</i> Que Pedro Estrozi sale en campaña, y se junta con el ejército francés que van de la Mirandola y va a deshacer a don Juan de Luna, que lleva las fuerzas de Lombardía del Rey Católico . . . . .	15
<i>Capítulo VI.</i> Que los florentines de Roma, y otras partes levantan gente contra el Duque; matan en Escalino al Prior de Lombardía; y las armadas de Francia y Argel llegan a Portercules . . . . .	19
<i>Capítulo VII.</i> Que el ejército imperial y el francés se ven; y tres veces escaramuzan, y don Juan Manrique aprieta, que se acabe la guerra con una batalla . . . . .	22
<i>Capítulo VIII.</i> De la famosa batalla de Marciano junto a Sena, a 2 de agosto 1554 que venció el ejército imperial al Francés . . . . .	26
<i>Capítulo IX.</i> Que el ejército imperial gana a Luciñano y aprieta a Sena, el Emperador embiste, de la ciudad de Sena, y su jurisdicción al Rey su hijo; y Pedro Estrozi medio roto entra en la ciudad . . . . .	29
<i>Capítulo X.</i> Que se continúa la guerra de Sena, y la mucha obstinación de los seneses . . . . .	33
<i>Capítulo XI.</i> Que don Fernando de Gonzaga va a Flandes; queda en su lugar el Senado y Gómez Xuarez de Figueroa; y franceses sitian a Vulpian, ganan a Iurca y a Ibrea . . . . .	36
<i>Capítulo XII.</i> Que el Mariscal de Brisac fortifica a Dantian; y Gómez Suarez de Figueroa entra en Casal . . . . .	40

<sup>262</sup> Para inteligencia de este índice, se ha utilizado la misma simbología cromática que en la indicación precedente.

*Capítulo XIII.* Que el armada turquesca se junta en Lepanto con la francesa; van a Sicilia y a Córcega; naufragio de la francesa, y la turquesca entra en el golfo de Venecia ..... 42

*Capítulo XIIIII.* Que el Cardenal Polo va por Legado al Emperador y al Rey de Francia; tres ejércitos franceses entran en Flandes; ganan a Mariamburg, Boutnes Dinan y otros lugares ..... 46

*Capítulo XV.* Que el Emperador sale con su ejército e campaña, y sigue al francés ..... 49

*Capítulo XVI.* Que el ejército francés se pone sobre Rentin, y la bate, y lo que pasó con el ejército imperial ..... 51

*Capítulo XVII.* De lo que pasó entre los dos ejércitos, en el Bosque de Rentin, y que se retiró el Rey de Francia ..... 55



*Capítulo XVIII.* Que se reconcilió Inglaterra con la Iglesia Católica, y lo que el Legado escribe al Papa, y el alegría que de ello hubo en Roma. [38 sic] 58

*Capítulo XIX.* Que muchas diligencias que hacían los ministros herejes para a sembrar sus herejías. Y de una católica respuesta que hizo a sus vasallos Ferdinando Rey de Romanos ..... 59

*Capítulo XX.* De cómo se casó Solimán rey de turcos con la Roxa, y que engañado de ella hizo matar a su hijo mayor Mustafá ..... 63

LIBRO II, 1555

*Capítulo primero.* De la extrema necesidad de los seneses, que no se puede la ciudad ganar por batería; un famoso hecho del Capitán Gerónimo de Torres, el Rey de Francia pone a Sena en su libertad y disconformidad de los ministros franceses ..... 67

<i>Capítulo II.</i> De la muerte de Julio III. Elección de Marcelo, que los franceses salen de Sena, y entran imperiales, y con qué conciertos . . . . .	71
<i>Capítulo III.</i> Que el Rey de Francia llama el armada del Turco, ganan los imperiales a Portercales, y elección de Paulo III . . . . .	75
<i>Capítulo IIII.</i> De la mala voluntad que el Papa y sus sobrinos muestran a, las cosas del Emperador y del Rey don Felipe y lo que de esto resultó . . . . .	78
<i>Capítulo V.</i> Que el Papa hace liga ofensiva con el Rey de Francia, y el Rey Católico envía al Papa a Garcilaso de la Vega . . . . .	82
<i>Capítulo VI.</i> Que los franceses ganan a Casal de Monferrato, y el Rey Católico determina de enviar a Italia al Duque de Alba . . . . .	86
<i>Capítulo VII.</i> Del consejo que tomó el Mariscal de Brisac, entendiendo que el Duque de Alba iba a Italia . . . . .	89
<i>Capítulo VIII.</i> Que el campo francés va sobre Valencia; y la confusión que hubo en él, y en el español . . . . .	92
<i>Capítulo IX.</i> De lo que pasó estando el ejército francés sobre Valencia . . . . .	95
<i>Capítulo X.</i> Que el ejército francés se retira de Valencia, el Duque de Alba socorre a Vulpian, sitia Santian, fortifica a Pontestura, y el ejército francés se pone sobre Vulpian . . . . .	99
<i>Capítulo XI.</i> De cosas que pasaron estando el duque de Alba en Pontestura, y que envió a don Manuel de Luna y a don Lope de Acuña socorrer a Vulpian . . . . .	102
<i>Capítulo XII.</i> De lo que pasó en Vulpian después de entrado el socorro, y que los franceses apretaban mucho con el suyo . . . . .	106
<i>Capítulo XIII.</i> Que los soldados de Vulpian después de haber hecho gran resistencia rindieron la villa a los franceses . . . . .	110
<i>Capítulo XIIIII.</i> Que los franceses ganan a Mocalbo. Marco Antonio Colona es privado de sus Estados. El Duque de Alba pasa al Reino de Nápoles, y deja en Milán al Cardenal de Trento para el gobierno, al Marqués de Pescara para lo de la guerra . . . . .	116
<i>Capítulo XV.</i> Que hacen la guerra en Flandes, el Rey Católico y el de Francia, y se juntan comisarios para tratar de paz, y no se conciertan . . . . .	118
<i>Capítulo XVI.</i> Que el Príncipe de Orange va por general del ejército imperial. Franceses reciben una gran rota cerca de Arras, y el Rey Católico de infantería pasa a Flandes . . . . .	122
<i>Capítulo XVII.</i> Que el Emperador renuncia en el Rey su hijo la Orden del Tuson y de los Estados de Flandes . . . . .	124
<i>Capítulo XVIII.</i> Que pelean en la mar, franceses y holandeses; y lo que se determinó en la dieta de Augusta en el punto de la religión . . . . .	129 <sup>263</sup>
LIBRO III, 1556	
<i>Capítulo primero.</i> Que el Emperador habla a los caballeros españoles sus criados, dales cuenta de la renunciación de sus Coronas y lo que pasaba en la guerra de Sena . . . . .	233

<sup>263</sup> La paginación sucesiva sigue con los números 224, 231 (con que acaba el libro II), 232, y empieza el libro III en la página 233.



<i>Capítulo II.</i> Que se hace tregua entre los reyes de España y Francia, y el sentimiento del Papa por ella y lo que sucedió en roma al Marques de Sarria, y lo que el Duque de envía a decir al Papa . . . . .	236
<i>Capítulo III.</i> Que el Emperador renuncia al Imperio, embárcase, y llega a España, y venecianos dan la precedencia al Rey de Francia . . . . .	239
<i>Capítulo IIII.</i> Que el Papa mandó prender a Garcilaso de la Vega. Lo que sobre sus movimientos se platicaba en el Consejo del Rey Católico, y que el Duque de Alba persuade al papa que sea neutral . . . . .	241
<i>Capítulo V.</i> Que los farnesios se reconcilian con el Rey Católico, y el Rey de Francia lo sienta. Va el Cardenal Carafa a Roma, y el Rey toma en protección la Casa Carafa . . . . .	244
<i>Capítulo VI.</i> Que el Duque de Alba envió algunas embajadas al Papa para que excusase la guerra, y el ejército que apercibió para reducirle a la paz . . . . .	228 [sic]
<i>Capítulo VII.</i> Que el duque de Alba sale en campaña, hace la guerra, toma muchos lugares, tratase de la paz, y los carafas no dan lugar que se hable al Papa . . . . .	231
<i>Capítulo VIII.</i> De lo que escribió el Condestable de Francia al Obispo de Arrás, sobre la guerra del Papa, su respuesta, y el trato de la paz, y el sitio que puso a Orán el Rey de Argel . . . . .	234
<i>Capítulo IX.</i> De los progresos del ejército católico, y que la Señoría de Venecia, no habiendo querido entrar en la liga, solicita la paz, u que el Duque de Alba fue sobre Ostia . . . . .	237
<i>Capítulo X.</i> Que el Duque de Alba toma a Ostia, vese con el Cardenal Carafa, hacen suspensión de armas por cuarenta días, retirase a Nápoles, envía al Rey a don Francisco Pacheco, y el ejército del Rey de Francia comienza a pasar a Italia . . . . .	241

LIBRO IIII, 1557

<i>Capítulo primero.</i> Que el ejército francés pasa en Italia, camina para Nápoles, toma a Valencia, y la confusión en que se hallaron, el Cardenal de Trento y el Marqués de Pescara . . . . .	248
<i>Capítulo II.</i> Que la Señoría de Venecia toma mal, que el Duque de Ferrara entre en la liga, y lo que pasaba en el Consejo del Rey Católico, sobre esta guerra, y que vuelve don Francisco Pacheco, con la resolución del Rey a Italia . . . . .	250
<i>Capítulo III.</i> De lo que pasaba en la guerra de Piamonte y Lombardía, y de una revuelta entre españoles y alemanes, y el Duque de Florencia aconsejo al Rey Católico que lleve a su servicio al Duque de Urbino . . . . .	253
<i>Capítulo IIII.</i> Que se vieron los Duque de Ferrara y Guisa, y lo que pasó en la consulta, sobre la empresa del ejército francés, y que los capitanes del Papa cobran a Ostia a otros lugares . . . . .	256
<i>Capítulo V.</i> Que el Duque de Florencia pide a Sena al Rey Católico. Los capitanes franceses van a Roma a consulta la empresa que se ha de hacer. Embajada del Duque de Guisa al de Florencia y al Duque de envía a Marcantonio Colona hacer la guerra en campaña de Roma . . . . .	261

<i>Capítulo VI.</i> Que se pierde Valfenera en Piamonte, que el Duque de Alba sale a la resistencia de franceses, que el Duque de Ferrara hace ejército contra los señores de Correzio y contra los gonzagas . . . . .	265
<i>Capítulo VII.</i> Que el señor de Brisac toma a Quisasco. El Duque de Guisa se pone sobre Civitela, y la defienden el Conde Santaflor y Francisco de Valencia, y el recuento de Iultanova entre españoles y franceses .	269
<i>Capítulo VIII.</i> Que el Duque de Guisa retira el ejército de Civitela. El Rey Católico pasa a Inglaterra y da a Sena el Duque de Florencia. Don Alvaro de Sande hace la guerra en Toscana; y el Duque de Alba toma e alojamiento de Iulianova . . . . .	273
<i>Capítulo IX.</i> De la discordia del Duque de Guisa con los carafas, el Duque de Ferrara sitia a Guastala, el Marqués e Pescara socorre a Cuni . . . .	276
<i>Capítulo X.</i> Que el ejército francés pasa el río Tronto y las dificultades que se ofrecían al ejército español para dar batalla, y que el Duque de Guisa se retira . . . . .	280
<i>Capítulo XI.</i> Que el Duque de Alba va Asculi, y la escaramuza de franceses y españoles, la batalla de Sena, y rota del ejército del Papa . .	284
<i>Capítulo XII.</i> Que el Duque de Guisa va con su ejército la vuelta de Roma, y el Duque de Alba por esto se va a campaña para cargar sobre Roma . . . . .	286
<i>Capítulo XIII.</i> Que Marcantonio Colona ganó a Seña, el Rey Católico manda que se haga de veras la guerra a Ferrara. El Duque de va sobre Roma, y comienzan la guerra por Picardía y Campaña . . . . .	288
<i>Capítulo XIII.</i> Que el ejército del Rey Católico se pone sobre San Quintín y el Almirante de Francia entra dentro, y el Condestable va a reconocer por dónde la puede socorrer . . . . .	291
<i>Capítulo XV.</i> Que el Condestable de Francia sale de la Fera con el ejército, para socorrer a San Quintin, y cómo fue roto y preso día de San Lorenzo . . . . .	295
<i>Capítulo XVI.</i> Que se impidió un socorro a San Quintín, y el esfuerzo que hacía el ejército para ganarla, y los defensores para resistir . . .	299
<i>Capítulo XVII.</i> Que se dio el asalto a San Quintín, y la ciudad fue entrada y saqueada, y el almirante de Francia preso . . . . .	301
<i>Capítulo XVII</i> [sic]. Que el ejército católico toma a Xatelet y a Han . . .	303
<i>Capítulo XIX.</i> Que el Barón de Poleluile entra en Francia y aunque inquieto el Rey hizo poco efecto y el Rey trata de salir en campaña . .	305
<i>Capítulo XX.</i> Que el armada del turco llega a Calabria. El Duque de Alba hace la guerra al Papa y llega a Roma y se retira . . . . .	307
<i>Capítulo XXI.</i> Que se conciertan los capítulos de paz entre el Rey Católico y el Papa. Una gran inundación en Roma e Italia. Lo que pasaba en este tiempo en Lombardía y Piamonte . . . . .	310
<i>Capítulo XXII.</i> De la guerra que el Duque Otavio ha ce al Duque de Ferrara y que ningún potentado le quiere favorecer, el Duque de Alba entra en roma a besar el pie al Papa y se retira a Nápoles . . . . .	312
<i>Capítulo XXIII.</i> Que los ejércitos del Duque Otavio y Duque de Ferrara, se ven el Legado y el Duque de Alba, van a Flandes . . . . .	315
<i>Capítulo XXIII.</i> De muchas diferencias de precedencia entre embajadores de Príncipes, e inquietudes de herejes . . . . .	318

## LIBRO V, 1558

<i>Capítulo primero.</i> Que franceses envían a reconocer a Cales, y lo que entretanto se trataba en el Consejo del Rey Católico, y que el ejército francés se puso sobre Cales, y la ganó . . . . .	321
<i>Capítulo II.</i> Que los franceses ganan a Guines, y toman Hames y a Herbemont y el Rey de Francia junta los Estados Generales . . . . .	326
<i>Capítulo III.</i> Que Orbieto se Alba de ser tomado de franceses, y el Duque de Ferrara cobra los lugares de la montaña de Rezio. Don Juan Manrique va por Virrey de Nápoles, y el Cardenal Carafa no acepta la recompensa que le da el Rey Católico . . . . .	330
<i>Capítulo IIII.</i> Que don Francisco Deste ofrece al Papa los lugares del Senes, que tienen franceses, hace la paz con Ferrara, viene El armada Del turco a instancia de franceses . . . . .	332
<i>Capítulo V.</i> Órdenes de don Juan Manrique en Nápoles, el ejército francés gana a Tiumbila, muere Pedro Estroci. El Señor de Termes entra con otro ejército en Flandes, y roto y preso . . . . .	336
<i>Capítulo VI.</i> Que el armada turquesca fue a Mallorca, y volvió a Provenza, y luego a Levante, y la guerra a que se hacían españoles y franceses en Piamonte y Monferrato . . . . .	339
<i>Capítulo VII.</i> Que continúa la guerra de españoles y franceses en Monferrato, Piamonte y Lombardía . . . . .	343
<i>Capítulo VIII.</i> Que el Duque de Sesa va por Capitán General a Italia, y gobernador del Estado de Milán, gana a Cendal, Moncalbo y otros lugares, y va con el ejército sobre Casal . . . . .	347
<i>Capítulo IX.</i> De la jornada de Mostagan, que los dos Reyes de España y Francia tienen los ejércitos a la vista. Muere el Emperador y las dos reinas sus hermanas . . . . .	350
<i>Capítulo X.</i> Que el Duque de Sesa levanta el ejército de Casal, fortifica el burgo de San Martín, y lo que padecían de vitualla los de Casal y Valencia .	355
<i>Capítulo XI.</i> Que se juntan los Diputados de los Reyes de España y Francia a tratar de paz. El Duque de Alburquerque entra en Francia. Santomer se ve en peligro, muere la Reina de Inglaterra . . . . .	357
<i>Capítulo XII.</i> Que se hace Dieta en Ratisbona, muere el Cardenal Polo; el duque de Urbino pasa al servicio del Rey Católico, el papa no admite la renuncia del Imperio, y por qué causas . . . . .	360
<i>Capítulo XIII.</i> Que el Papa no admite por embajador del Rey Católico a don Juan de Figueroa. Sabe la mala vida de sus sobrinos, y los destierra . . . . .	362
<i>Capítulo XIIIII.</i> Que el Papa envía Nuncio a Polonia y de una católica protestación del Emperador Ferdinando . . . . .	365
<i>Capítulo XV.</i> Que la villa del Final desobedece a s señor, y el Duque de Ferrara pretende los lugares que franceses tienen en el Senes . . . . .	366
<i>Capítulo XVI.</i> De las guerras que hubo el año precedente y el presente, en el Ducado de Libonia y las causas porque molestaban los moscovitas esta provincia . . . . .	366 [sic]
<i>Capítulo XVII.</i> Que los moscovitas continuaban la guerra con los liboneses, y tomaron la ciudad de Toropato . . . . .	396 [sic]

LIBRO VI, 1559<sup>264</sup>

<i>Capítulo primero.</i> De lo que pasaba en la guerra de Monferrato, y que los españoles apretaban mucho a Casas, y a Valencia del Po . . . . .	372
<i>Capítulo II.</i> De los casamientos del Delfín de Francia con la Reina de Escocia, y del Duque de Lorena con hija de Enrique segundo. Y que se concierta la Reina de Inglaterra con franceses . . . . .	375
<i>Capítulo III.</i> De la conclusión de la paz entre españoles y Francia, y los capítulos que se concertaron entre las dos Coronas . . . . .	377
<i>Capítulo IIII.</i> De las condiciones de la paz con el Duque de Saboya, y que en todas partes se ejecutaban, y se enviaron los rehenes . . . . .	379
<i>Capítulo V.</i> Que comenzaron en Francia las inquietudes de la religión, y como pasaba en Toscana la ejecución de la paz . . . . .	380
<i>Capítulo VI.</i> De los casamientos de Francia, de la muerte del Rey Enrique, lo que pasaba en Toscana acerca de la paz . . . . .	382
<i>Capítulo VII.</i> Que el nuevo Rey de Francia hizo general decreto, suspendiendo todo género de mercedes, y que se despertaron en Francia muchos rumores por las herejías, y los remedios que se ponían . . . .	385
<i>Capítulo VIII.</i> De las inquietudes de Francia, que la Reina doña Isabel viene a España, y que las cosas de la religión empeoraban en aquel reino . . . . .	387
<i>Capítulo IX.</i> Que trata más en particular de las guerras civiles de Francia y principio de las nuevas sectas en aquel reino . . . . .	388 <sup>265</sup>

\* \* \*

PRIMERA PARTE DE LA HISTORIA GENERAL DEL MUNDO,  
de XVI años, del tiempo del señor Rey Felipe II, el Prudente, desde el año de  
MDLIX hasta el de MDLXXXIIII.

Madrid, por Luis Sanchez. 1601

## LIBRO PRIMERO, 1559

<i>Capítulo primero.</i> Del origen de las guerras civiles de Francia, y principio de las nuevas sectas en aquel reino . . . . .	1
<i>Capítulo II.</i> Que continúa la materia precedente . . . . .	3
<i>Capítulo III.</i> Del origen que tuvo la herejía en Inglaterra . . . . .	5

<sup>264</sup> Este año coincide con el de la primera parte, libro primero de la edición de Madrid. Sin embargo no contiene los capítulos 1 a 8 en la primera edición.

<sup>265</sup> Coincide con el primero de Madrid aunque se aprecian algunas variantes en titulillos y en texto. “*Capítulo primero.* Del origen de las guerras civiles de Francia, y principio de las nuevas sectas en aquel reino... pg. 1” [en la primera edición]. Por otra parte la edición de Madrid y Valladolid concluyen igual, excepto la numeración del último capítulo: XXII y XXXI respectivamente.

<i>Capítulo VIII.</i> Que prosigue cómo Enrique VIII quitó la obediencia al Sumo Pontífice . . . . .	7
<i>Capítulo V.</i> Que la reina María restituyó la religión católica en Inglaterra. Su muerte, y que la sucedió en el reino su hermana Isabel . . . .	8
<i>Capítulo VI.</i> Con qué forma se mudó otra vez la religión en Inglaterra . .	11
<i>Capítulo VII.</i> Que va continuando las cosas de Inglaterra . . . . .	12
<i>Capítulo VIII.</i> De lo que sucedió en España en llegando el rey don Felipe. Y que pasó sus armas en África . . . . .	13
<i>Capítulo IX.</i> Que continúa lo que pasó en la jornada de los Gelves . . . .	15
<i>Capítulo X.</i> Del estado en que quedaron los Países Bajos cuando el rey don Felipe salió de ellos. Y de sucesos de Escocia . . . . .	17
<i>Capítulo XI.</i> Que prosigue lo que el precedente . . . . .	19
<i>Capítulo XII.</i> Que el Emperador don Fernando se hallaba en la Dieta de Augusta. Y de cosas de Hungría y Transilvania . . . . .	20
<i>Capítulo XIII.</i> Del principio de las herejías de Alemania, y otras cosas de esta provincia . . . . .	22
<i>Capítulo XIII.</i> Que continúa la misma materia . . . . .	23
<i>Capítulo XIII</i> [sic]. Que trata de la mema materia en Bohemia, Moravia, Eslesia, Lusacia, Austria, Estiria, Carintia y Tirol y Baviera, provincias de Alemania . . . . .	25
<i>Capítulo XV.</i> De los reinos de Suecia y Dinamarca, Noruega y Islandia . . . . .	27
<i>Capítulo XVI.</i> De Polonia, Prusia, Libonia, Polonia mayor y menor . .	30
<i>Capítulo XVII.</i> De Lituania, Samogicia, Russia, Roxa, Masovia y de las partes que en los confines de Alemania y Francia con Italia, están manchadas con herejías . . . . .	32
<i>Capítulo XVIII.</i> De la guerra que el Gran Duque de Moscovia movió este año contra el Ducado de Libonia. Y la rebelión de la isla de Ditmar .	34
<i>Capítulo XIX.</i> De la guerra que sucedió entre Selim y Bayazeto, hijos de Solimán, rey de turcos . . . . .	36
<i>Capítulo XX.</i> De la muerte del pontífice Paulo III y elección de Pío III. Y de diferentes sucesos en este año en Italia . . . . .	39
<i>Capítulo XXI.</i> Que sigue lo del precedente . . . . .	40
<i>Capítulo XXII.</i> Delo que hizo el nuevo Pontífice, Pío III, en siendo elegido . . . . .	42
<i>Capítulo XXIII.</i> Que continúa lo del pasado . . . . .	43

## LIBRO SEGUNDO, 1560

<i>Capítulo primero.</i> Que el armada cristiana de Malta fue a los Gelves, y llegó sobre ella el armada turquesca . . . . .	45
<i>Capítulo II.</i> De la rota del armada cristiana en los Gelves . . . . .	47
<i>Capítulo III.</i> De los movimientos de Francia, conjuración de Ambuesa y origen del nombre Hugonote. Y que se comenzó a tratar de abrir el Concilio general . . . . .	50
<i>Capítulo IIII.</i> Que el duque de Florencia tomó la ciudad de Saona en el Senes . . . . .	52
<i>Capítulo V.</i> De otras cosas sucedidas en Italia, y de la ida del duque de Florencia a Roma . . . . .	54

<i>Capítulo VI.</i> Que sigue las revueltas de Francia . . . . .	56
<i>Capítulo VII.</i> Que continúa las revueltas de Francia . . . . .	57
<i>Capítulo VIII.</i> Que trata de cosas de Escocia e Inglaterra . . . . .	59
<i>Capítulo IX.</i> Que prosigue las cosas de Inglaterra . . . . .	61
<i>Capítulo X.</i> Del estado de las cosas [de] Flandes en este año . . . . .	64
<i>Capítulo XI.</i> Que el moscovita movió de nuevo la guerra en Libonia, y de otros sucesos de Alemania . . . . .	65

## LIBRO TERCERO, 1561

<i>Capítulo primero.</i> Que Pío VIII convocó el Concilio general. De la muerte del cardenal Carafa, y sus deudos, y de otros sucesos de Italia . . . .	67
<i>Capítulo II.</i> De la diferencia de precedencia de los duques de Florencia y Ferrara y cosas de Francia y Flandes . . . . .	70
<i>Capítulo III.</i> Que trata de las mismas materias que el precedente . . . .	73
<i>Capítulo IIII.</i> Que prosigue las mismas cosas . . . . .	77
<i>Capítulo V.</i> Del viaje de la Reina María de Escocia, y de cosas de Inglaterra . . . . .	79
<i>Capítulo VI.</i> De lo que pasó en este año en Saboya. El incendio de Valladolid y otras cosas . . . . .	82
<i>Capítulo VII.</i> Del tirano Lope de Aguirre que se levantó en las Indias Occidentales . . . . .	83
<i>Capítulo VIII.</i> Que el tirano llegó a la Margarita, y su muerte . . . . .	86

## LIBRO CUARTO, 1562

<i>Capítulo primero.</i> Del levantamiento del príncipe de Condè, que hizo en Francia la primera vez . . . . .	89
<i>Capítulo II.</i> De la descripción del reino de Francia y de sus fuerzas y aparejo que hay en él para conservarse la guerra . . . . .	92
<i>Capítulo III.</i> Que trata de Flandes, del condado de Aviñon, del Concilio, y del curso que este año hicieron las galeras de Florencia y Malta . .	94
<i>Capítulo IIII.</i> Que continúa las guerras civiles de Francia . . . . .	97
<i>Capítulo V.</i> Que la reina de Inglaterra rompió la guerra a Francia, y muerte del duque de Bandoma . . . . .	100
<i>Capítulo VI.</i> De la coronación del rey Maximiliano de Bohemia. De cosas de Italia y del Concilio . . . . .	103
<i>Capítulo VII.</i> Que llegados los alemanes a Francia, salió el príncipe de Condè en campaña, y de la batalla que perdió en Dreux . . . . .	107
<i>Capítulo VIII.</i> Que prosigue la guerra con los rebeldes de Francia, hasta la paz que se hizo con ellos en este año, que fue el primer edicto de paz . . . . .	110
<i>Capítulo IX.</i> Del estado de las cosas de Flandes, y del Concilio; pérdida de las galeras en la Herradura y cosas del Final y Córcega y Pitiliano . .	115
<i>Capítulo X.</i> Que continúa lo comenzado . . . . .	117
<i>Capítulo XI.</i> Que trata de Inglaterra, Escocia y otras parte septentrionales . . . . .	120



## LIBRO QUINTO, 1563

<i>Capítulo primero.</i> Que los ingleses perdieron a Abredegracia, y de las cosas de Francia y Flandes . . . . .	123
<i>Capítulo II.</i> Que el rey de Francia salió de la menor edad, y que procedía adelante en el Concilio de Trento . . . . .	126
<i>Capítulo III.</i> Del cerco de Orán y Mazalquivir . . . . .	129
<i>Capítulo IIII.</i> Que prosigue el cerco de Mazalquivir . . . . .	133
<i>Capítulo V.</i> De cosas de Francia. Los daños que los corsarios hicieron este año en Italia. Venida en España de los archiduques Rodolfo y Ernesto. Coronación de Maximiliano en Hungría. Y fin del sacro Concilio de Trento . . . . .	135
<i>Capítulo VI.</i> De Flandes. Y diferencias de los condes de Pitiliano. De la precedencia que el Papa dio al embajador francés en Roma. Y de algunos rumores de Saboya . . . . .	137
<i>Capítulo VII.</i> De Inglaterra y Escocia. Y enfermedades del príncipe don Carlos en Alcalá . . . . .	141
<i>Capítulo XIII</i> [sic]. Que don Sancho Martínez de Leiva fue con el armada del Rey Católico al peñón de Vélez . . . . .	143

## LIBRO QUINTO [SEXTO], 1564

<i>Capítulo primero.</i> Que el Pontífice confirmó el Concilio de Trento. Y de la guerra de Córcega . . . . .	147
<i>Capítulo II.</i> Que don García de Toledo fue con el armada al Peñón de Vélez . . . . .	149
<i>Capítulo III.</i> Que se puso el sitio a la fortaleza del Peñón de Vélez, y que se tomó . . . . .	151
<i>Capítulo IIII.</i> Que la Reyna Madre y el rey de Francia fueron a Lion, y pasaron a Gascuña con fin de verse con el Rey Católico . . . . .	154
<i>Capítulo V.</i> Que trata de los desasosiegos de Flandes . . . . .	156
<i>Capítulo VI.</i> De la muerte del Emperador don Fernando y guerra de Transilvania . . . . .	159
<i>Capítulo VII.</i> De la conclusión del casamiento de las hermanas del Emperador. Conjuración contra del Papa, y otras cosas de Italia . . . . .	161
<i>Capítulo VIII.</i> De Francia, Malta, Córcega, Monferrato y Ferrara . . . . .	163
<i>Capítulo IX.</i> Que acaba lo del pasado . . . . .	166
<i>Capítulo X.</i> De Polonia e Inglaterra . . . . .	167
<i>Capítulo XI.</i> De las cosas de Escocia . . . . .	176 [170]

## LIBRO SÉPTIMO, 1564

<i>Capítulo primero.</i> Que trata de la guerra de Hungría y Transilvania. Y de algunas demandas del Emperador Maximiliano al Pontífice . . . . .	172
<i>Capítulo II.</i> De las vistas en Bayona de la Reyna Madre de Francia y la Reyna doña Isabel de España, su hija . . . . .	175
<i>Capítulo III.</i> Que Solimán, rey de turcos, envió su armada sobre la isla de Malta . . . . .	176

<i>Capítulo IIII.</i> Que los turcos comenzaron a batir a Malta . . . . .	179
<i>Capítulo V.</i> De lo que se hacía en Transilvania mientras los turcos combatían en Malta, el castillo de Santelmo . . . . .	181
<i>Capítulo VII.</i> Que prosigue lo que el precedente . . . . .	184
<i>Capítulo VIII.</i> Que el cuerpo de San Eugenio se trujo a España, y que se declararon las revueltas de Flandes . . . . .	187
<i>Capítulo IX: Que prosigue el cerco de Malta</i> . . . . .	190
<i>Capítulo X.</i> Del socorro que don García de Toledo llevó a Malta, y retirada de los turcos . . . . .	192
<i>Capítulo XI.</i> Que continúa el precedente . . . . .	195
<i>Capítulo XII.</i> De la llegada del armada del turco a Constantinopla. Y de lo demás que sucedió en Hungría en este año . . . . .	197
<i>Capítulo XIII.</i> De Inglaterra, y Escocia . . . . .	199
<i>Capítulo XIIIII.</i> De diversas cosas sucedidas en Italia en este año. Y de la guerra de los reyes de Suecia, y Dinamarca . . . . .	202
<i>Capítulo XV.</i> De la guerra entre Polonia, y Moscovia. Y de las inquietudes de Arabia . . . . .	205
<i>Capítulo XVI.</i> De las obsequias [sic] que el Emperador Maximiliano II hizo al emperador don Fernando, su padre. Y que envió sus hermanos a casar a Italia. Y de la muerte del pontífice Pío IIII . . . . .	208

## LIBRO OTAVO [sic], 1566

<i>Capítulo primero.</i> De la elección del pontífice Pío V y de algunas cosas que proveyó en el principio de su pontificado . . . . .	210
<i>Capítulo II.</i> Del cuidado con que se estaba que el turco tornaba sobre Malta, y del que daban al Emperador las cosas de Hungría . . . . .	212
<i>Capítulo III.</i> De las provisiones de guerra que se hacían en Constantinopla. Y cómo partió el turco Solimán para la guerra de Hungría . . . . .	214
<i>Capítulo IIII.</i> De lo que en este año pasaba en Inglaterra, y de la descripción de este Reino . . . . .	217
<i>Capítulo V.</i> De lo que pasaba en Escocia, y que mataron al secretario David Rizo . . . . .	219
<i>Capítulo VI.</i> De lo que el Emperador proveyó para la resistencia del turco, y de cómo fue a Hungría . . . . .	222
<i>Capítulo VII.</i> Que Solimán puso el sitio a la fortaleza de Cigueto . . . . .	224
<i>Capítulo VIII.</i> De lo que hizo Pialí bajá con el armada que sacó de Constantinopla . . . . .	225
<i>Capítulo IX.</i> Selim II tomó la posesión del Imperio Otomano, y de la retirada de los ejércitos imperial y turquesco . . . . .	227
<i>Capítulo X.</i> De las honras que se hicieron en el enterramiento de Solimán, y entrada de Selim en Constantinopla . . . . .	229
<i>Capítulo XI.</i> De la guerra del Rey de Polonia con el moscovita, y de la que se hacían los reyes de Dinamarca y de Suecia . . . . .	230
<i>Capítulo XII.</i> De los acometimientos que hizo en Babilonia Ismael, hijo del rey de Persia, y de la embajada que este Rey envió a Selim . . . . .	232
<i>Capítulo III [sic].</i> Que en Flandes crecieron los desasosiegos contra la religión católica . . . . .	233

<i>Capítulo XIII.</i> De lo que sucedió a los franceses en La Florida y en las islas de la Madera . . . . .	235
<i>Capítulo XV.</i> Que prosigue los accidentes de Flandes en este año . . . . .	238
<i>Capítulo XVI.</i> De algunos sucesos de Italia dignos de memoria, y de la muerte del Gran Maestre de Malta, fray Ioan de Valeta . . . . .	241
<i>Capítulo XVII.</i> De las islas del Iapón, y del fruto que los padres de la Compañía de Iesus hacían en la conversión de las almas . . . . .	244
<i>Capítulo XVIII.</i> Del descubrimiento de las islas Filipinas . . . . .	247

## LIBRO NONO, 1567

<i>Capítulo primero.</i> De los pareceres que hubo sobre que convenía la presencia del Rey Católico en Flandes y que se resolvió en enviar al Duque de Alba . . . . .	250
<i>Capítulo II.</i> De la muerte de Sampetro, corço, y otros sucesos de Italia . . . . .	252
<i>Capítulo III.</i> De la partida del Duque de Alba para Flandes y de su viaje . . . . .	254
<i>Capítulo IV.</i> Que el Duque Augusto de Saxonia prendió y castigó a Grompac, rebelde del Imperio, y lo que pasaba entre los reyes de Suecia y Dinamarca . . . . .	257
<i>Capítulo V.</i> Que el Duque de Alba prosiguió su viaje hasta llegar con el ejército a Bruselas . . . . .	258
<i>Capítulo VI.</i> Del segundo levantamiento de los hugonotes de Francia . . . . .	261
<i>Capítulo VII.</i> De lo que sucedió en Hungría en este año y de la tregua que se hizo entre el Emperador y el turco . . . . .	264
<i>Capítulo VIII.</i> Que prosigue los movimientos de Francia . . . . .	267
<i>Capítulo IX.</i> Que la Señoría de Venecia envió a visitar al turco que se fue desposeyendo de su Estado el Duque de Nixia . . . . .	268
<i>Capítulo X.</i> De lo que en este año sucedió en los reinos de Inglaterra y Escocia . . . . .	270
<i>Capítulo XI.</i> Que prosigue la misma materia que el de atrás . . . . .	273
<i>Capítulo XII.</i> Que coronaron al Príncipe de Escocia, que volvió de Francia el Conde de Morray, y lo que sucedió con los herejes . . . . .	276
<i>Capítulo XIII.</i> Que continúa la guerra de Francia, hasta la paz del segundo edicto que se hizo con los hugonotes . . . . .	279
<i>Capítulo XIV.</i> De la guerra que se levantó en Arabia contra el turco y de lo que en este tiempo sucedió en Persia . . . . .	282
<i>Capítulo XV.</i> Que continúa la guerra entre el rey de Polonia y el Gran Duque de Moscovia . . . . .	284
<i>Capítulo XVI.</i> Del fin que tuvo la guerra de la isla de Córcega . . . . .	285

## LIBRO DÉCIMO, 1568

<i>Capítulo I.</i> De algunos sucesos de Italia y España . . . . .	287
<i>Capítulo II.</i> De otros accidentes acontecidos en España . . . . .	291
<i>Capítulo III.</i> Que continúa las cosas de Flandes y de otras partes . . . . .	292
<i>Capítulo IV.</i> De la primera guerra que el Duque de Alba tuvo en los Estados de Flandes en este año . . . . .	294

<i>Capítulo V.</i> De lo que en este tiempo pasaba en Hungría, Moscovia, Dinamarca y Suecia . . . . .	296
<i>Capítulo VI.</i> De la entrada en Frissa del conde Ludovico, muerte del conde Aremberg y derrota del tercio de Cerdeña . . . . .	298
<i>Capítulo VII.</i> De la justicia que se hizo de los condes de Agamonte y de Horno, y que salió el Duque de Alba en campaña, y otros sucesos de esta guerra . . . . .	300
<i>Capítulo VIII.</i> Que se prosigue la victoria que el Duque de Alba tuvo en Frisa contra el conde Ludovico de Nassao . . . . .	302
<i>Capítulo IX.</i> De lo que en este tiempo sucedía en Arabia y Persia . . . .	308
<i>Capítulo X.</i> De los trabajos que en un mismo tiempo se daban a los Pises Baxos y a Francia, y que el Emperador se determinó de enviar a España al Archiduque, su hermano . . . . .	309
<i>Capítulo XI.</i> Que el Duque de Alba salió en campaña contra el Príncipe de Orange . . . . .	312
<i>Capítulo XII.</i> Del suceso que tuvo la entrada del Príncipe de Orange con el ejército en los Estados de Flandes . . . . .	315
<i>Capítulo XIII.</i> Del sentimiento que por el Príncipe de Orange mostraron los Príncipes protestantes, y la jornada del Archiduque Carlos a España . . . . .	318
<i>Capítulo XIV.</i> De lo que pasaba en Francia entre tanto que lo referido sucedía en Flandes y España . . . . .	320
<i>Capítulo XV.</i> Que la Reina de Escocia fue sacada de la prisión del castillo de Loclevin . . . . .	324
<i>Capítulo XVI.</i> Que la Reina de Escocia pasó a Inglaterra contra el parecer de sus vasallos y cómo fue recibida . . . . .	326
<i>Capítulo XVII.</i> De lo que pasó en este año en Inglaterra e Irlanda . . .	328
<i>Capítulo XVIII.</i> De la jornada que hizo Juan Aquines, y con qué intento salió de Inglaterra . . . . .	331
<i>Capítulo XIX.</i> De los indicios que la Señoría de Venecia tuvo que el turco quería conquistar la isla de Chipre . . . . .	333
<i>Capítulo XX.</i> De la guerra de Granada que comenzó en este año, y de su origen . . . . .	335
<i>Capítulo XXI.</i> Que continúa la rebelión de los moriscos de Granada . .	338

## LIBRO UNDÉCIMO, 1569

<i>Capítulo I.</i> De lo que hizo en Flandes el Duque de Alba en este presente año . . . . .	341
<i>Capítulo II.</i> De la guerra que hacían en Francia los hugonotes, y de la batalla de Iarnac . . . . .	343
<i>Capítulo III.</i> De la entrada que hizo en Francia el Duque de Dospuentes con los alemanes a favor de los hugonotes . . . . .	344
<i>Capítulo IV.</i> De lo que el Marqués de Mondéjar proveyó en la rebelión de Granada . . . . .	349
<i>Capítulo V.</i> Del cerco de Putiers y la batalla de Moncontorno, que sucedió en Francia . . . . .	352
<i>Capítulo VI.</i> Que prosigue la guerra de Granada . . . . .	356

<i>Capítulo VII.</i> De la venida a España del Comendador Mayor de Castilla para la guerra de Granada . . . . .	359
<i>Capítulo VIII.</i> De lo que pasaba en Hungría y Moscovia y del sínodo de Saxonia . . . . .	362
<i>Capítulo IX.</i> De lo que se iba haciendo en la guerra de Granada . . . . .	337
<i>Capítulo X.</i> De lo demás que pasó en Francia, hasta el fin de este año . .	367
<i>Capítulo XI.</i> De algunas cosas dignas de noticia, tocante a Italia . . . . .	369
<i>Capítulo XII.</i> Que continúa las cosas de Italia . . . . .	372
<i>Capítulo XIII.</i> De lo sucedido en la guerra de Granada, hasta en fin de este año . . . . .	374
<i>Capítulo XIV.</i> De la unión del Ducado de Libonia con el reino de Polonia, y rebelión de la ciudad de Danzica . . . . .	378
<i>Capítulo XV.</i> De los daños que hacían corsarios ingleses, y de cosas de Inglaterra e Irlanda . . . . .	379
<i>Capítulo XVI.</i> De sucesos de Inglaterra . . . . .	381
<i>Capítulo XVII.</i> De diversas cosas sucedidas en el Imperio turquesco, y descripción de Podolia y Arabia . . . . .	383
<i>Capítulo XVIII.</i> Del viaje que Luchali hizo de Argel a Túnez, y que el turco rompió la paz a venecianos . . . . .	386
<i>Capítulo XIX.</i> Del descubrimiento de las islas de Salomón . . . . .	388
<i>Capítulo XX.</i> Que prosigue el mismo descubrimiento . . . . .	391

## LIBRO DUODÉCIMO, 1570

<i>Capítulo I.</i> Que don Juan de Austria salió en campaña, y sucesos de la guerra de Granada . . . . .	394
<i>Capítulo II.</i> Que se continúa la guerra de Granada, y que el Rey se volvió a Castilla . . . . .	397
<i>Capítulo II [sic].</i> Que el Duque acabó de determinarse de conquistar a Chipre, y de lo que la Señoría de Venecia hizo por esta determinación . . . . .	498 [sic]
<i>Capítulo III.</i> Del fin de la guerra de los moriscos del reino de Granada . .	402
<i>Capítulo IV.</i> Del auto de anulación que el Emperador pronunció por título que Pío V dio a Cosme de Medices de Gran Duque de Toscana . . .	405
<i>Capítulo V.</i> De lo que en este tiempo pasaba en Francia, y del tercer edicto de paz que se hizo . . . . .	407
<i>Capítulo VI.</i> Que continúa la guerra de venecianos con el Turco . . . . .	410
<i>Capítulo VII.</i> De lo que hicieron los venecianos en esta guerra con el turco . . . . .	414
<i>Capítulo VIII.</i> Que se prosigue la jornada de las armadas cristianas . .	417
<i>Capítulo IX.</i> Que continúa lo del precedente . . . . .	420
<i>Capítulo IX [sic].</i> De lo que sucedió en Inglaterra y Escocia entretanto que pasaba en Levante lo referido en el precedente capítulo . . . . .	421
<i>Capítulo XX [sic].</i> Que prosigue la misma materia . . . . .	424
<i>Capítulo XII.</i> Que la ciudad de Danzica se redujo a obediencia del rey de Polonia, y de la muerte de Tamas, rey de Persia . . . . .	427
<i>Capítulo XIII.</i> De lo que en este año pasó en Flandes y de la venida en España de la reina doña Ana de Austria . . . . .	431

<i>Capítulo XIV.</i> Que la reina de Francia doña Isabel llega a París, y de algunas cosas de Alemania, Italia y España . . . . .	433
---	-----

## LIBRO XIII, 1571

<i>Capítulo I.</i> Que la Liga entre el Pontífice, el Rey Católico y venecianos se concertó, y los capítulos y condiciones de ella . . . . .	437
<i>Capítulo II.</i> Trata de Flandes, Francia e Italia . . . . .	442
<i>Capítulo III.</i> Que prosigue los tratos de franceses, y que el Duque de Alburquerque ocupó el Final . . . . .	445
<i>Capítulo IV.</i> Que acabada de concertar la Liga, los confederados se apercebieron para la guerra, y que el Pontífice envió a convidar a algunos príncipes cristianos para entrar en la Liga . . . . .	447
<i>Capítulo V.</i> Que el Legado va a Portugal y a Francia, y el Cardenal Comendon al Emperador, y los daños que hace el armada del Turco . .	450
<i>Capítulo VI.</i> Que las fuerzas de la Liga se juntaron en Mecina, y salieron la vuelta de Levante . . . . .	454
<i>Capítulo VII.</i> Que prosigue la misma materia . . . . .	457
<i>Capítulo VIII.</i> De lo que pasaba en Inglaterra, Escocia y otras partes en este mismo tiempo, y del rumor sucedido en la Mirandola . . . . .	461
<i>Capítulo IX.</i> Que prosigue lo comenzado en el precedente . . . . .	463
<i>Capítulo X.</i> De lo que sucedió al armada de la Liga después que salió de Mecina . . . . .	466
<i>Capítulo XI.</i> En que se va prosiguiendo el viaje de la armada cristiana . .	469
<i>Capítulo XII.</i> Que las armadas se dieron batalla, y la victoria que Dios nuestro Señor dio a la cristiana . . . . .	472
<i>Capítulo XIII.</i> Que prosigue esta gran victoria . . . . .	476
<i>Capítulo XIV.</i> De lo que hicieron los capitanes cristianos después de la victoria . . . . .	478
<i>Capítulo XV.</i> Que prosigue lo demás de esta guerra . . . . .	481
<i>Capítulo XVI.</i> De lo que en este tiempo sucedió en el reino de Persia . .	484
<i>Capítulo XVII.</i> Del martirio de algunos padres de la Compañía de Jesús que iban a predicar a la India Oriental . . . . .	483 [sic]
<i>Capítulo XVIII.</i> De algunas cosas dignas de memoria sucedidas en este año en diversas partes . . . . .	486
<i>Capítulo XIX.</i> Que en Francia se trataba el casamiento del Príncipe de Bearne, nacimiento del Príncipe don Fernando de España, y lo que se hacía por la Liga . . . . .	489 <sup>266</sup>

## LIBRO XIV, 1572

<i>Capítulo I.</i> Que el Emperador y Rey de Francia no entraron en la Liga, del casamiento del Príncipe de Bearne, y principio de otras revueltas de Flandes . . . . .	492
<i>Capítulo II.</i> Que comienza abiertamente la segunda alteración de los Estados de Flandes . . . . .	494

<sup>266</sup> Desde la página anterior cambia el libro, antes de finalizar, el año a 1572.



<i>Capítulo III.</i> Que murió el pontífice Pío V, y fue llegado Gregorio XIII. Y el suceso del armada de la Liga en Levante . . . . .	497
<i>Capítulo IV.</i> Que continúa la misma materia . . . . .	500
<i>Capítulo V.</i> De la victoria que don Fadrique de Toledo tuvo de monsieur de Genlis, y otras cosas . . . . .	504
<i>Capítulo VI.</i> Que don Juan, desde Mecina fue a Palermo de donde volvió a Levante. Y lo que hizo el armada de la Liga . . . . .	506
<i>Capítulo VII.</i> Que el armada cristiana encuentra la turquesca, y lo que hizo . . . . .	509
<i>Capítulo XIII</i> [sic]. De lo que pasaba en Francia entretanto que el armada cristiana andaba en Levante . . . . .	511
<i>Capítulo IX.</i> Que el rey de Francia se resolvió de matar al almirante Gaspar de Coliñi, y lo que en esto pasó . . . . .	514
<i>Capítulo X.</i> Que prosigue el caso y los movimientos de Francia . . . . .	516
<i>Capítulo XI.</i> De cosas de Flandes, y de una particular resistencia que hizo Juan Montiel de Çayas al ejército del Príncipe de Orange . . . . .	519
<i>Capítulo XII.</i> Del suceso del cerco de Mons de Enao, y lo que hizo el ejército del Príncipe de Orange . . . . .	520
<i>Capítulo XIII.</i> Del suceso que tuvo el ejército del Príncipe de Orange . . . . .	523
<i>Capítulo XIV.</i> Que trata lo demás que hizo el armada de la Liga, y cómo volvió a Poniente . . . . .	526
<i>Capítulo XV.</i> De lo demás que sucedió en Flandes hasta fin de este año . . . . .	528
<i>Capítulo XVI.</i> Que continúa los sucesos de Francia en este mismo año . . . . .	531
<i>Capítulo XVII.</i> De lo que sucedió en Urbino, y otras cosas de Italia, y coronación de Rodolfo por Rey de Hungría . . . . .	535

## LIBRO XV, 1573

<i>Capítulo Primero.</i> Que prosigue el cerco de la villa de Arlen y otras cosas de Flandes . . . . .	537
<i>Capítulo II.</i> Que continúa el sitio de Arlen . . . . .	539
<i>Capítulo III.</i> Que prosigue el cerco de La Rochela, y otras cosas de Francia, y la elección del Duque de Anjou en rey de Polonia . . . . .	541
<i>Capítulo IIII.</i> Que estando el armada de la Liga para salir a Levante venecianos se concertaron con el turco . . . . .	544
<i>Capítulo V.</i> Que Arlen en Holanda se tomó, y lo que hizo el ejército católico . . . . .	546
<i>Capítulo VI.</i> Que fue roto el ejército rebelde, y que se rindió Arlen . . . . .	548
<i>Capítulo VII.</i> Del fin que tuvo el cerco de La Rochela, y del juramento que el Duque de Anjou hizo a los polacos, y que partió para Polonia, y el cuarto edicto de paz en Francia . . . . .	550
<i>Capítulo VIII.</i> Que don Juan de Austria fue a Túnez con las fuerzas del Rey Católico . . . . .	552
<i>Capítulo IX.</i> Que prosigue la jornada de Túnez . . . . .	555
<i>Capítulo X.</i> De lo demás que sucedió en Flandes hasta el fin de este año . . . . .	556
<i>Capítulo XI.</i> Que continúa las cosas de Flandes, y que el Duque de Alba sale de los Estados . . . . .	559
<i>Capítulo XII.</i> De algunos accidentes de Italia dignos de noticia . . . . .	563

<i>Capítulo XIII.</i> Que el Papa procuraba volver a concertar la Liga, y de lo que pasaba en Hungría y Polonia . . . . .	565
---	-----

## LIBRO XVI, 1574

<i>Capítulo primero.</i> Del aviso que se tuvo del armada del Turco contra Túnez y La Goleta, y provisiones que se hicieron . . . . .	567
<i>Capítulo II.</i> De lo que el Comendador Mayor de Castilla hacía en Flandes . . . . .	569
<i>Capítulo III.</i> Que continúa lo que pasaba en Flandes . . . . .	570
<i>Capítulo IV.</i> De la batalla de Moquen, y motín de los españoles . . . . .	573
<i>Capítulo IIII</i> [sic]. De cómo Enrique de Valois llegó en Polonia, y de su recibimiento y coronación . . . . .	576
<i>Capítulo VI.</i> Que el armada turquesca pareció sobre la Goleta y Túnez, y lo que hizo . . . . .	576
<i>Capítulo VII.</i> Que continúa el sitio de la Goleta, y del fuerte de Túnez, y cómo se perdieron . . . . .	579
<i>Capítulo VIII.</i> De la muerte de Carlos IX rey de Francia, y que Enrique de Valois su hermano dejó el reino de Polonia, y se volvió a Francia . . . . .	581
<i>Capítulo IX.</i> Del descontento que había en Francia por el poco cuidado que se tenía en la persecución de los herejes, y del temor que tenían venecianos que el turco rompiese la guerra con ellos . . . . .	584
<i>Capítulo XIX</i> [sic]. De lo que aconteció a Sinan bajá en Corfú, que Venecianos acabaron de concertar sus diferencias con el Turco, y otro terremoto en Ferrara . . . . .	586
<i>Capítulo XI.</i> Del cuidado en que puso al Rey Católico la pérdida de La Goleta, y que envió al Príncipe Vespasiano Gonçaga Colona a visitar a Orán, Maçarquivir, Melilla y la costa de Andalucía, y muerte de Selin rey de turcos . . . . .	588
<i>Capítulo XII.</i> De las alteraciones que comenzaron en Génova . . . . .	591
<i>Capítulo XIII.</i> Que va prosiguiendo las cosas de Génova . . . . .	593
<i>Capítulo XIV.</i> De las mismas alteraciones de la República de Génova . . . . .	596
<i>Capítulo XV.</i> Que continúa las revoluciones de Génova . . . . .	599
<i>Capítulo XVI.</i> Que prosigue hasta que los nobles viejos se salieron de la ciudad . . . . .	601
<i>Capítulo XVII.</i> Que en este año pasó el rey don Sebastián de Portugal en África . . . . .	604
<i>Capítulo XVIII.</i> De lo demás que pasaba en Génova . . . . .	606
<i>Capítulo XIX.</i> Que las cosas de Génova llegaron al estado de hacerse la guerra . . . . .	608
<i>Capítulo XXIX</i> [sic]. De lo que pasó en la guerra de Flandes con los rebeldes . . . . .	610
<i>Capítulo XXI.</i> Que continúa la guerra en las islas de Flandes y lo que sucedió en Valaquia . . . . .	611 615
<i>Capítulo XXII.</i> Que se amotinó el tercio de Francisco de Valdés y lo que trabajába el Comendador Mayor en asentar las cosas de Flandes . . . . .	615
<i>Capítulo XXIII.</i> De lo que en este año pasaba en Moldavia . . . . .	592 [sic] 616

SEGUNDA PARTE DE LA HISTORIA GENERAL DEL MUNDO,  
de XI años, del tiempo del señor Rey Felipe II, el Prudente, desde el año de  
MDLXXV hasta el de MDLXXXV.

Madrid, por Pedro Madrigal. 1601

LIBRO PRIMERO, 1575

<i>Capítulo primero.</i> Que Rodolfo rey de Bohemia fue elegido y coronado por Rey de Romanos y del asunción de Amurates rey de Turcos . . .	1
<i>Capítulo II.</i> De la coronación de Enrique tercero rey de Francia y de otro sucesos de aquel reino . . . . .	4
<i>Capítulo III.</i> Que prosiguen los sucesos de Francia y detención del Duque de Alanson y Príncipe de Bearne, en París . . . . .	6
<i>Capítulo IIII.</i> De lo que en los principio de este años pasaba en Flandes . .	8
<i>Capítulo V.</i> Que continúa lo que pasaba en Flandes . . . . .	10
<i>Capítulo VI.</i> De las revueltas de Génova, desde el principio de este año . .	12
<i>Capítulo VII.</i> Que continúan los sucesos de Francia . . . . .	16
<i>Capítulo VIII.</i> Que prosiguen las revoluciones de Génova . . . . .	18
<i>Capítulo IX.</i> Que continúan las cosas de Génova . . . . .	20
<i>Capítulo X.</i> Que los polacos hicieron elección de Rey . . . . .	22
<i>Capítulo XI.</i> Que va prosiguiendo las revueltas de Génova . . . . .	23
<i>Capítulo XII.</i> De los capítulos propuestos por los nobles viejos para la paz . . . . .	27
<i>Capítulo XIII.</i> De lo demás que este años pasaba en Flandes . . . . .	29
<i>Capítulo XIIIII.</i> Que continua el famoso Esguazo que dice de Cirquizea, en los estados de Flandes . . . . .	31
<i>Capítulo XV.</i> Del estado de las cosas de Persia y que Amurates rey de turcos trataba de mover sus armas en alguna parte . . . . .	35
<i>Capítulo XVI.</i> Que Amurates se determinó de hacer la guerra a los persianos . . . . .	37
<i>Capítulo XVII.</i> De varias cosas sucedidas en diversas partes . . . . .	39
<i>Capítulo XVIII.</i> De la entrada que los castellanos hicieron en la China . .	40
<i>Capítulo XVIII [sic].</i> Que persigue en la misma materia de las cosas del gran reino de la China . . . . .	43
<i>Capítulo XIX.</i> De la descripción del gran reino de la China por relación del mismo fray Martin de Rada . . . . .	47
<i>Capítulo XX.</i> De la manera de la gente de la China y otras particularidades referidas por el mismo autor . . . . .	50
<i>Capítulo XXI.</i> Que continúa lo que el precedente . . . . .	54
<i>Capítulo XXII.</i> De cómo Muley Meluc, con las fuerzas del turco, quitó el reino a Muley Hamet, rey de Fez y de Marruecos . . . . .	57
<i>Capítulo XXIII.</i> De lo que en este año pasa en Inglaterra y Escocia y de la suspensión que el Católicos hizo de las consignaciones que tenía hechas en sus rentas a los hombres de negocios que llaman el Decreto del año de 1575 . . . . .	59

*Capítulo XXVIII.* De lo que hicieron en el Japón los padres de la Compañía de Iesús en la conversión desde el año de 1566 hasta el presente ..... 61

LIBRO SEGUNDO, 1576

*Capítulo primero.* De lo que pasaba en Flandes desde el principio de este año ..... 65

*Capítulo II.* Que contiene las cosas de Flandes ..... 67

*Capítulo III.* Que prosigue el sitio de Cirquizea y trata de la alteración de los Estados ..... 69

*Capítulo IIII.* Que confirmaron los polacos por rey a Estefano Batori, y su coronación, y la contradicción del Emperador Maximiliano, su muerte; y una rota que el moscovita dio a los tártaros ..... 71

*Capítulo V.* De la creación en el imperio de Rodolfo segundo de la tregua que hizo con el turco, y de las visitas en Guadalupe de los Reyes de Castilla y Portugal ..... 74



*Capítulo VI.* De lo que en este tiempo pasaba en Francia y del edicto de paz que se trató con los hugonotes y rebeldes y de la que se hizo con Inglaterra ..... 78

*Capítulo VII.* De cierta desorden sucedida en Rávena, de las leyes de Génova, y que se acomodaron las cosas del Final ..... 81

<i>Capítulo VIII.</i> De la peste de Italia y diligencias que para ella se hicieron en Venecia . . . . .	83
<i>Capítulo IX.</i> De lo que sucedía en Flandes con las nuevas alteraciones de los Estados . . . . .	87
<i>Capítulo X.</i> Que el señor de Climes paleó con los españoles y fueron roto; y de la embajáda que el duque de Alansón envió al Rey Católico . .	89
<i>Capítulo XI.</i> Que Estefano Batori, rey de Polonia, fue sobre la ciudad de Dancica . . . . .	90
<i>Capítulo XII.</i> De lo que pasó en Flandes hasta el sitio del castillo de Anveres . . . . .	92
<i>Capítulo XIII.</i> Que los capitanes españoles y los amotinados socorren el castillo de Anveres y entran en la ciudad . . . . .	95
<i>Capítulo XIII.</i> Que don Juan de Austria fue por gobernador de los Estados de Flandes, y que mandó a los españoles que bajásen las armas y que no los hicieron los Estados . . . . .	96
<i>Capítulo XV.</i> De la paz que los Estados hicieron con el Príncipe de Orange, que llamaron la paz de Gante . . . . .	98
<i>Capítulo XVI.</i> Que los Estados tomaron los castillos de Gante y Valencianes y sitiaron al de Utreque . . . . .	101
<i>Capítulo XVII.</i> De la instrucción que el Rey Católico dio a don Juan de Austria; y de la liga que los Estados hicieron con el Príncipe de Orange . . . . .	102

## LIBRO TERCERO, 1577

<i>Capítulo primero.</i> De las provisiones que hacía el rey de Portugal para pasar en África, y muerte de la reina doña Catalina, su abuela . . . .	106
<i>Capítulo II.</i> Amurates, rey de turcos, nombró general para la guerra de Persia a Mustafá, y su partida de Constantinopla . . . . .	109
<i>Capítulo III.</i> Que se comenzó la guerra contra persianos . . . . .	112
<i>Capítulo IIII.</i> Que el rey de Polonia apretó la ciudad de Dancica; el daño que el Gran Duque de Moscovia hizo en Polonia, y la embajáda que envió . . . . .	114
<i>Capítulo V.</i> De la guerra que comenzaron en este año los hugonotes y el socorro que el Papa dio al rey de Francia . . . . .	115
<i>Capítulo VI.</i> Que los deputados de Flandes llamaron al príncipe de Orange; y lo que el Consejo de Estado escribió a don Juan de Austria . . .	119
<i>Capítulo VII.</i> Que don Juan se determinó de hacer paz, y una carta del príncipe de Orange a los Estados . . . . .	121
<i>Capítulo VIII.</i> De la paz que don Juan hizo con los Estados, y condiciones de ella . . . . .	124
<i>Capítulo IX.</i> Que se entregó el castillo de Vireque, y lo que los diputados de Holanda y Gelandia escribieron a los diputados generales . . . . .	126
<i>Capítulo X.</i> Que Broage se rindió al duque de Mena, y el príncipe de Condé dezmó el presidio del sitio de Minerva y Montpellier, y que se compusieron las dificultades del último edicto de paz de Francia . .	128

<i>Capítulo XI.</i> Que Mustafá pasó el río Canac y tomó la ciudad e Eres y envió a Osman Baxá Asumaqui y se volvió a Erzirum; y la entrada de los tártaros en Servan . . . . .	130
<i>Capítulo XII.</i> Que el ejército español salió de Frandes y don Juan de Austria entró en Bruselas . . . . .	133
<i>Capítulo XIII.</i> De lo que los Estados pidieron a don Juan, su respuesta; y que el príncipe de Orange no quiere dejar la guerra . . . . .	135
<i>Capítulo XIII [sic].</i> De lo que respondió el príncipe de Orange a lo que don Juan y los diputados la mandaron decir; la conjuración que se descubrió contra don Juan, y que envía a España al secretario Escobedo . . . . .	138
<i>Capítulo XIIIII.</i> Que don Juan se retira al castillo de Namur, y lo que escribe a los Estados y le responden . . . . .	140
<i>Capítulo XV.</i> Que los diputados de los Estados ocupan el castillo de Amberes, y que el príncipe de Orange hace la guerra abiertamente . . .	144
<i>Capítulo XVI.</i> Que el ejército de los Estados va contra don Juan, y lo que invita a decir a los diputados, y le responden . . . . .	147
<i>Capítulo XVII.</i> De una declaración de don Juan; motín del ejército de los diputados, y lo que de su parte le dicen el obispo de Bruxas y Cravendonque . . . . .	150
<i>Capítulo XVIII.</i> Que don Juan se retira a Lucemburg; y que se desmantela el castillo de Amberes . . . . .	153
<i>Capítulo XIX.</i> Que don Juan sale de cuidado con saber la voluntad del Rey; y que el archiduque Matías llega a Flandes . . . . .	155
<i>Capítulo XX.</i> Que el ejército de los Estados se acerca a Namur, y los capítulos que pidieron a Matías que jurase . . . . .	158
<i>Capítulo XX [sic].</i> De la Liga entre católicos y herejes; y que el archiduque Matías fue admitido en el gobierno . . . . .	162
<i>Capítulo XXI.</i> Que armaban venecianos para defenderse del turco, y del incendio del palacio de San Marcos . . . . .	165
<i>Capítulo XXII.</i> De la persecución de los católicos en Inglaterra y que Juan Oxnam inglés pasó a la mar del Sur . . . . .	168

## LIBRO CUARTO, 1578

<i>Capítulo primero.</i> Que el ejército español llega a Lucemburg; y una declaración de don Juan en su justificación . . . . .	170
<i>Capítulo II.</i> De la batalla de Gemblous que venció don Juan y que se le dio la ciudad de Labayna . . . . .	173
<i>Capítulo III.</i> Que el Emperador envía comisarios a los Estados para la paz, y que Niuela y Filipe Villa se dan a don Juan . . . . .	176
<i>Capítulo IIIII.</i> Del edicto que se publicó por mandado del Rey y de la persecución de los religiosos . . . . .	178
<i>Capítulo V.</i> De la persecución de la religión, y que el duque de Alanson se apercebe para ir a Flandes . . . . .	181
<i>Capítulo VI.</i> De la embajada del rey de Francia a don Juan, y de la victoria de don Juan contra los Estados . . . . .	182



<i>Capítulo VII.</i> Que el duque de Alanson llega a Flandes, y de una escritura que publicó, y que dos ingleses van a matar a don Juan . . . . .	185
<i>Capítulo VIII.</i> De las insolencias de la gente de Gante, y de todos los herejes, que se concierta la junta de colonia, y muerte de don Juan de Austria . . . . .	187
<i>Capítulo IX.</i> Que don Sebastián, rey de Portugal, partió para África con su armada; desembarcó en Arzilla, y determinó de entrar la tierra adentro, y como Muley Meluc le salió al encuentro . . . . .	189
<i>Capítulo X.</i> Que el ejército portugués y el africano llegaron a vista el uno del otro . . . . .	191
<i>Capítulo XI.</i> De la guerra entre polacos y moscovitas, y condiciones de paz que trataban . . . . .	193
<i>Capítulo XII.</i> De lo sucedido en la guerra de Persia en este año . . . . .	194
<i>Capítulo XIII.</i> De la batalla que tuvieron don Sebastián, rey de Portugal, y Muley Meluc, rey de Fez, y de Marruecos . . . . .	196
<i>Capítulo X [sic].</i> Que se prosigue la batalla, y lo que sucedió en Lisboa sabida la muerte del rey don Sebastián . . . . .	198
<i>Capítulo XV.</i> De lo que hasta el fin de este año sucedió en Flandes, y que el duque de Alanson se volvió a Francia . . . . .	199
<i>Capítulo XVI.</i> De las inquietudes sucedidas en Valaquia; motín de los genizaros en Constantinopla; daños que los turcos hacían en Hungría y Croacia; revueltas de Chipre y corredurías de los gitanos en Austria, Moravia y Bohemia . . . . .	202
<i>Capítulo XIX [sic].</i> De la reformación de costumbres de Venecia; lo que se hacía en Inglaterra, echado Ludovico Virago de Saluzo; liga del Duque de Saboya con Esguizaros; la presa de Minerva, y la institución en Francia de la caballería de Santispiritus . . . . .	207 r.
<i>Capítulo XX.</i> Que murió el príncipe don Fernando de Castilla, y de León, y la muestra de católica piedad y de prudencia que el Rey su padre dio con este golpe . . . . .	208 v.
<i>Capítulo XVII.</i> Que los turcos fortificaban a Nauarino, y el brazo de Mayna, y muerte del duque de Venecia . . . . .	205
<i>Capítulo XVIII.</i> Que el príncipe Vespasiano Gonzaga colona dejó el cargo de Valencia y de lo que proveyó en él durante su gobierno . . .	205 v.

## LIBRO QUINTO, 1579

<i>Capítulo primero.</i> Que comenzó a gobernar en Portugal el rey don Enrique. Que el Rey Católico se declaró por pretensor de aquella Corona, y lo que don Enrique proveyó para, en caso que murieses sin dejar sucesor . . . .	209 v
<i>Capítulo II.</i> Quienes eran los otros que pretendían la corona de Portugal, y que don Antonio fue declarado por no legítimo y que el Rey don Enrique procedía contra él . . . . .	210 v.
<i>Capítulo III.</i> De lo que pasaba en los Países Bajos, y lo que se resolvió en la junta de Arras . . . . .	212
<i>Capítulo IIII.</i> Que prosigue la guerra de Flandes, y de la sustancia de unas cartas de Aldegonde, que llegaron a manos del Príncipe de Parma . . . . .	213 v.

<i>Capítulo V.</i> Del sitio de Maestrique, y que fue entrada y ganada la ciudad . . . . .	214 v.
<i>Capítulo VI.</i> Que un ejército católico que tenía Mos de Liques fue roto y restaurado por valor de García de Olivera . . . . .	215
<i>Capítulo VII.</i> De las cosas de Francia, y que el duque de Alanson pasó a Inglaterra . . . . .	216
<i>Capítulo VIII.</i> De la guerra que Estefano Gatori, rey de Polonia, hizo este año a Juan de Basilio Gran Duque de Moscovia . . . . .	218
<i>Capítulo IX.</i> Que los turcos fortificaron a Cars, y socorrieron a Tiflis; y de otras cosas de esta guerra de Persia en este año . . . . .	220
<i>Capítulo X.</i> Que prosigue las cosas del rey de Portugal . . . . .	223
<i>Capítulo XI.</i> De los progresos de los Países Bajos, y la Junta de Colonia, y otras cosas de los Estados . . . . .	225
<i>Capítulo XII.</i> Del sentimiento del Emperador por el mal suceso de la Junta de Colonia y otras cosas . . . . .	227
<i>Capítulo XIII.</i> De lo que pasaba en este año en Inglaterra, y que salió de aquel reino Francisco Draque para entrar en el Mar del Sur . . . .	229

## LIBRO SEXTO, 1580

<i>Capítulo primero.</i> Que don Francisco de Toledo, Visorrey del Pirú, envió en seguimiento de Francisco Draque; y la relación que con esta ocasión se hizo, del Estrecho de Magallanes . . . . .	233
<i>Capítulo II.</i> De la muerte del rey don Enrique de Portugal . . . . .	336 [236]
<i>Capítulo III.</i> Que el Rey Católico declaró por general de su ejército al Duque de Alba y que se acabaron las Cortes de Almeirín . . . . .	238
<i>Capítulo III [sic].</i> Que continúa la guerra de Flandes, y que se acabaron de concertar, y jurar los capítulos con los malcontentos, y los españoles salieron de los Estados . . . . .	239
<i>Capítulo IIII.</i> Que el conde de Agamonte fue preso, y desbaratado, el señor de la Nova y el capitán Alonso Gano a Dist, y el conde de Renenburg, con Gruninga pasa al servicio del Rey . . . . .	241
<i>Capítulo V.</i> Que prosigue las cosas de Flandes, y que el príncipe de Orange llama de nuevo al Duque de Alanson . . . . .	243
<i>Capítulo VI.</i> Que el Rey Católico se resolvió de enviar su ejército armada a Portugal, y que se publicaron las mercedes que hacía al reino, y lo que respondió a los embajadores de los gobernadores . . . . .	245 [244]
<i>Capítulo VII.</i> Que el ejército castellano entró en Portugal y que en Santarém levantaron por rey a don Antonio, y fue a Lisboa . . . . .	246 [247]
<i>Capítulo VIII.</i> De lo que pasaba en los Estados e Flandes, hasta el fin de este año; y lo que dijo el archiduque Matías, cuando supo que llamaba a Alanson, y que el príncipe de Parma se resolvió a sitiar a Cambray . .	250
<i>Capítulo IX.</i> Que se continúa el sitio de Estenbique, que se con ciertas los capítulos entre los Estado y Alanson, y llega Madamacle, Parma, Anamur . . . . .	251
<i>Capítulo X.</i> Que el ejército castellano llegó a Setubal y el Duque de Alba pasó a Cascaes, y la llegada a Badajoz del legado apostólico y la confusión que pasaba en Lisboa . . . . .	

	254 <sup>267</sup>
<i>Capítulo XI.</i> Que llegado el Duque de Alba a Setúbal, llegó el armada y el cardenal Riario a Badajoz . . . . .	256
<i>Capítulo XII.</i> Que el príncipe de Conde ocupó la Fera, en Picardía; lo que trabajó el duque de alanson en la paz de Francia, por desembarazarse para ir a Flandes . . . . .	259
<i>Capítulo XIII.</i> Que el Duque de Alba tomó a Cascaes; cortose la cabeza a don Diego de Meneses, toma a San Gean y Belen . . . . .	262
<i>Capítulo XIII.</i> Que el Duque de Alba rompe a don Antonio que se huyó; y la crueldad que usó en Avero . . . . .	266 [264]
<i>Capítulo XV.</i> Que el Duque de Alba envía a Sancho Dávila en seguimiento de don Antonio, y que se deshizo el ejército portugués . . . .	266
<i>Capítulo XVI.</i> Que dos padres de la Compañía de Iesus y otros sacerdotes entraron en Inglaterra, y la persecución contra los católicos, y que fueron echados de Irlanda los españoles que fueron a favorecer a los católicos de aquella isla . . . . .	268
<i>Capítulo XVII.</i> Que continuaba del precedente tocante a Inglaterra . .	269
<i>Capítulo XVII</i> [sic]. De la guerra que hizo el rey de Polonia al moscovita y los tratos de paz que se comenzaron . . . . .	271
<i>Capítulo XVIII.</i> De la presa de Velico, y Velicoluco, y que se comenzó a tratar de paz entre el re de Polonia y el moscovita . . . . .	272
<i>Capítulo XIX.</i> Que Mustafá fue a Constantinopla, y en su lugar se nombró por general a Sinan . . . . .	273
<i>Capítulo XX.</i> Que el embajador persiano vuelve a su tierra y el socorro que Sinan Bajá hizo Tiflis . . . . .	275
<i>Capítulo XXI.</i> Que el rey de Polonia continuó la guerra con el Gran Duque de Moscovia, y que el invierno retiró el ejército a Lituania . . . .	277
<i>Capítulo XXII.</i> De la suspensión de armas del Rey Católico con el turco, de la muerte de Ieremias, patriarca católico de Constantinopla; de un martirio de un cautivo castellano en Marruecos, y muerte del Duque de Saboya . . . . .	279
 LIBRO VII, 1581	
<i>Capítulo primero.</i> Que el rey de Polonia fue sobre Plescovia; y el sentimiento del moscovita por esta guerra . . . . .	282
<i>Capítulo II.</i> Que el moscovita pide al Papa y al Emperador que se interponga en la paz . . . . .	283
<i>Capítulo III.</i> De las diligencias que hizo el Emperador Rodolfo para que en la ciudad de Aquisgrana se viviese católicamente, y que los calvinistas echaron de ella a los católicos . . . . .	285
<i>Capítulo IIII.</i> Que el Rey envió a los doctores Villafañe y Tedaldi a visitar el ejército, y que fue jurado en Portugal con el príncipe su hijo y el perdón general que hizo . . . . .	289

<sup>267</sup> Ejemplar falto de las páginas 253 y 254 que han sido sustituidas por dos páginas manuscritas. Cotehadas con el ejemplar BNE, R/18.927 (2) se comprueba que coinciden absolutamente.

<i>Capítulo V.</i> Que el Rey tuvo Cortes a los Portugueses en Tomar, y fue a Lisboa . . . . .	290
<i>Capítulo VIII</i> [sic]. De la instancia que el Príncipe de Orange hacía al Duque de Alanson para que fuese a Flandes . . . . .	291 [291 bis]
<i>Capítulo VII.</i> Del socorro que hizo Alanson a Cambray, y que los Estados rebeldes renunciaron la obediencia del Rey Católico . . . . .	292
<i>Capítulo VII</i> [sic]. De lo que sucedió en la Tercera a don Pedro de Valdés; y que don Antonio se fue a Francia . . . . .	295
<i>Capítulo V</i> [sic]. Que llegaron las naves de la India, que el Rey declara por gobernador al señor Archiduque . . . . .	297
<i>Capítulo VI</i> [sic]. Que Sinan va a Constantinopla y lleva consigo el embajador periano, para tratar la paz, y el socorro que envían a Tiflis, y Cers, y la rota de Mahometo Bajá . . . . .	198
<i>Capítulo VII.</i> Que el Papa envió a Antonio Possecuno por su Nuncio, para tratar la paz entre el Rey de Polonia y el moscovita; y la muerte de su hijo Ian . . . . .	300
<i>Capítulo VIII.</i> Que Luchali vino con 70 galeras en Argel, y la liga se que concertó en Francia, Flandes e Inglaterra contra el Rey Católico . . .	303
<i>Capítulo IX.</i> De la muerte del Elector de Teveres, tumulto de Liexa, socorro de Cambray, victorias de Francisco Verdugo en Frisa; que el Archiduque Matías se salió de Amberes, y Alanson fue a Inglaterra . . .	305
<i>Capítulo X.</i> De algunos ejemplos de la persecución de los católicos en Inglaterra, la prisión y martirio del padre Compiano de la Compañía de Jesus, y de otros sacerdotes y legos . . . . .	308
<i>Capítulo X</i> [sic]. Que trata lo mismo que el precedente . . . . .	310
<i>Capítulo XI.</i> De rumores de Escocia, Ungría, Túnez y Malta, y otras cosas . . . . .	311

## LIBRO OCTAVO, 1582

<i>Capítulo primero.</i> Que Alanson volvió de Inglaterra; que en Amberes le juraron por Duque de Brabante; y de lo que hacía el coronel Berdugo en Frisia . . . . .	314
<i>Capítulo II.</i> Que Juan de Xauregui emprendió de matar al Príncipe de Orange . . . . .	316
<i>Capítulo III.</i> De la paz que hizo entre polacos y moscovitas, que sintió mucho el Rey de Suecia, no haber sido comprendido en ella . . . .	317
<i>Capítulo IIII.</i> Que continua la guerra entre suecios y moscovitas; y que por medio del Rey de Polonia hicieron tregua . . . . .	318
<i>Capítulo V.</i> Que continuaban los rumores de Aquisgrana; y que otros comenzaron en la ciudad de Colonia por el Arzobispo Truxes, por casarse con una monja . . . . .	320
<i>Capítulo VI.</i> De la corrección del calendario que hizo el Sumo Pontífice Gregorio XIII . . . . .	322
<i>Capítulo VII.</i> De la empresa de Ginebra, que trató el Duque de Saboya, y que el Rey de Francia la tomó en protección . . . . .	325

<i>Capítulo VIII.</i> Que Amurates privó a Sinan Bajá, y le desterró; hizo Visir a Xaus Bajá; la jornada que el Rey de Persia hizo contra su hijo a Heri, y que el turco nombró a Ferrat por general . . . . .	326
<i>Capítulo IX.</i> Que salieron las armadas de Francia y España, y la francesa llegó primero a la isla de San Miguel . . . . .	328
<i>Capítulo X.</i> Que prosigue el precedente . . . . .	320
<i>Capítulo XI.</i> Que prosigue lo que pasaba en los Países Bajos después que el Duque de Alanson fue jurado por Duque de Brabante . . . . .	332
<i>Capítulo XII.</i> De la batalla que se dieron las dos armadas, española y francesa, el día de Santa Ana, junto a las isla de San Miguel que quedó vencida el armada francesa . . . . .	333
<i>Capítulo XIII.</i> Que las armadas llegaron a las manos, y tuvo victoria la española . . . . .	335
<i>Capítulo XIII.</i> De lo demás que en este año sucedió en Flandes, y de la llegada a los Estados de los soldados españoles, y las diligencias que el Duque de Alanson hacia para arraigarse en ellos . . . . .	337
<i>Capítulo XV.</i> Que prosigue las cosas de Flandes, y que el Duque de Alanson procura que queden los Estados unidos a la Corona de Francia . . . . .	339
<i>Capítulo XVI.</i> Que conseguida la victoria de los franceses, el Marqués de Santa Cruz justificó a muchos, y fue a recibir las naves de la India . . . . .	341
<i>Capítulo XVII.</i> De la persecución de los católicos en Inglaterra, y de los más señalados mártires que padecieron en este año . . . . .	343
<i>Capítulo XVIII.</i> De las inquietudes de los turcos en Hungría y Dalmacia, y levantamiento de los Arabesen Ciemen, y diferencia entre Luchali y Azan Agà . . . . .	345
<i>Capítulo XIX.</i> De lo que pasaba en Escocia y Polonia y de la diferencia de los caballeros de Malta con el gran Maestre fray Iuan de la Vassiera, y de su muerte . . . . .	346

## LIBRO NOVENO, 1583

<i>Capítulo primero.</i> Que en Portugal juraron al Príncipe don Filipe; y quedó por gobernador el Cardenal Archiduque . . . . .	349
<i>Capítulo II.</i> De lo que pasaba en la Tercera . . . . .	350
<i>Capítulo III.</i> Que el Duque de Alanson quiso apoderarse de Amberes, y el mal suceso que tuvo . . . . .	353
<i>Capítulo IIII.</i> Que el Duque de Alanson se salió de los Estados y el Príncipe de Orange se fue a Frelingas . . . . .	355
<i>Capítulo V.</i> De lo que pasó en las diferencias de colonia, que se eligió otro Arzobispo, la muerte del conde Palatino, y otras cosas de esta guerra . . . . .	357
<i>Capítulo VI.</i> Que prosigue lo que el precedente . . . . .	359
<i>Capítulo VII.</i> De la guerra que el Rey de Polonia tenía con el Rey de Dania, y la tregua que hicieron; que los tártaros corrieron los confines de Polonia . . . . .	362

<i>Capítulo VIII.</i> Que el nuevo general Ferat Bajá tomó a Reyuan, e hizo aquí un fuerte; socorrió a Tiflis, y Mustafá Iorgiano dejó la secta de los turcos . . . . .	374 [364]
<i>Capítulo VII</i> [sic]. De lo que pasaba en Inglaterra, la embajada que el Príncipe de Bearne envió a los príncipes protestantes; y el martirio de algunos padres de la Compañía de Iesus, y otros en Oriente . . . .	365
<i>Capítulo X.</i> Que salió el armada católica de Lisboa y fue a la Tercera, y la ganó . . . . .	367
<i>Capítulo XI.</i> Que continúa lo del precedente . . . . .	369
<i>Capítulo XII.</i> De lo que en Flandes sucedió hasta el fin del año presente, y las diligencias que hacía el Príncipe de Orange para reconciliar los Estados con Alanson . . . . .	372
<i>Capítulo XIII.</i> De lo que sucedió en Roma, cerca del fin de este año . .	374

## LIBRO DÉCIMO, 1584

<i>Capítulo primero.</i> De las diferencias entre el Duque de Ferrara y la Señoría de Luca, y las religiones de San Juan y San Estevan con la Señoría de Venecia . . . . .	378
<i>Capítulo II.</i> De la guerra de Colonia, que mediante el favor del Rey Católico se acabó, y fue echado el apóstata, y du hermano preso . . . .	381
<i>Capítulo III.</i> De las revueltas que tres canónigos de Colonia, apóstatas, comenzaron en la ciudad de Argentina, con el favor del Senado de la misma ciudad . . . . .	382
<i>Capítulo IIII.</i> Que prosigue las novedades de la ciudad de Argentina . .	384
<i>Capítulo V.</i> De la muerte de Juan de Basilio Gran Duque de Moscovia, y que le sucedió su hijo Teodoro . . . . .	380 [386]
<i>Capítulo VI.</i> De la embajada de Teodoro, Gran Duque de Moscovia, al Rey de Polonia . . . . .	389
<i>Capítulo VI</i> [sic]. Que Ypre y Bruxas se dieron al Rey Católico, y que los Estados rebeldes acordaron de unirse con la Corona de Francia, y otras cosas sucedidas en este año en los Países Bajos . . . . .	391
<i>Capítulo VII.</i> Que Ferat Bajá fortifico a Lori y a Tomanis; que el ejército se le amotinó, y que fue privado y llamado Asman Bajá a Constantinopla . . . . .	394
<i>Capítulo VIII.</i> Que continúa la misma materia . . . . .	396
<i>Capítulo IX.</i> De la muerte del Príncipe de Orange; y del glorioso martirio de Gaspar Gerardo Borgoñón, natural de Villafant que le mató . . . .	397
<i>Capítulo X.</i> Del castigo que se hizo en Baltasar Gerardo, por la muerte del Príncipe de Orange . . . . .	398
<i>Capítulo XI.</i> De la Liga Católica de Francia, que se despertó por la muerte del Duque de Alanson . . . . .	400
<i>Capítulo XII.</i> Que prosigue lo que toca a la Liga Católica de Francia . .	402
<i>Capítulo XIII.</i> Que el Príncipe de Parma ganó a Terramunda, y comenzó el sitio de Amberes . . . . .	404
<i>Capítulo XIIIII.</i> Que continúa la fábrica de la puente para el sitio de Amberes . . . . .	406
<i>Capítulo XV.</i> Que continúa el sitio de Amberes . . . . .	408



<i>Capítulo XVI.</i> Que Antonio de Olivera reduce a concierto a los de Gante, y se continúa el sitio de Amberes . . . . .	409
<i>Capítulo XVII.</i> Del suceso que tuvo el armada que llevó Diego Flores de Valdés, al estrecho de Magallanes . . . . .	411
<i>Capítulo XVIII.</i> Que prosigue la navegación de Diego Flores. El juramento del Príncipe don Felipe . . . . .	413

## LIBRO ONCE, 1585

<i>Capítulo primero.</i> Que prosigue el sitio de Amberes, victoria de los católicos en Frisia . . . . .	417
<i>Capítulo II.</i> Del efecto que hicieron las barcas de fuego . . . . .	419
<i>Capítulo III.</i> De lo demás que pasaba en el sitio de Amberes, la batalla del Contradique, y que la ciudad de Malinas obedeció al Rey . . . . .	421
<i>Capítulo IIII.</i> Que prosigue lo del pasado . . . . .	424
<i>Capítulo V.</i> De los capitanes con que los católicos de Francia fundaron su Liga . . . . .	426
<i>Capítulo VI.</i> De lo demás que pesaba en Francia sobre la Liga que fundaban los católicos . . . . .	428
<i>Capítulo VII.</i> Que prosigue las cosas de Francia, hasta las vistas de Nemors . . . . .	429
<i>Capítulo VIII.</i> Que el Rey juró los capítulos de paz con los confederados, y lo que envió a decir al Príncipe de Bearne y la respuesta . . . . .	431
<i>Capítulo IX.</i> De diversos sucesos de Francia y que el Príncipe de Conde paso a Inglaterra y la Reina madre se vio con el Príncipe de Bearne . . . . .	431 [433]
<i>Capítulo X.</i> Que Osman Bajá fue a Tauris, y levantó un fuerte, y las batallas que tuvo con persianos . . . . .	436
<i>Capítulo XI.</i> De otra batalla entre turcos y persianos, que sale de Tauris el ejército turquesco, y muere Osman Bajá . . . . .	438
<i>Capítulo XII.</i> Que tomaron las galeras venecianas una galeota con la mujer e hijos de Ramadán Bajá y que pensó la Señoría que el Turco le rompiera la paz . . . . .	439
<i>Capítulo XIII.</i> Que el turco envió a su yerno Ebrain Bajá al Cairo, y después fue contra los Dusos y de la revuelta de los árabes de Judea . . . . .	440
<i>Capítulo XIIIII.</i> Prosigue la materia del precedente . . . . .	442
<i>Capítulo XV.</i> Que el Rey Católico fue a Zaragoza al casamiento de la Infanta doña Catalina, su hija, y puso a Barcelona y volvió a tener Cortes en Monción . . . . .	443
<i>Capítulo XVI.</i> Que la infanta doña Catalina se embarcó, y el Rey volvió a Monzón, y tuvo Cortes a los reinos de la Corona de Aragón . . . . .	445
<i>Capítulo XVII.</i> De dos reyes que se levantaron en este año en Portugal, fingiendo lo que cada uno era don Sebastián que hacía penitencia . . . . .	447
<i>Capítulo XVIII.</i> Que algunos reyes cristianos del Japón envían embajada al Papa, y al Rey Católico, su llegada a España, y partida para Roma . . . . .	450
<i>Capítulo XIX.</i> Que los japonés fueron bien recibidos del Pontífice, su vuelta a España, y llegada a su tierra . . . . .	450[450bis]

<i>Capítulo XX.</i> De la conversión de las islas Filipinas, quien las descubrió, y las calidades de ellas . . . . .	454
<i>Capítulo XXI.</i> Que los castellanos de Filipinas enviaron embajada al Papa y al Rey Católico. El viaje que se hace en ir y venir a estas partes . . . . .	456
<i>Capítulo XXII.</i> De las cosas en que Sixto V mostró en el principio del pontificado su generoso ánimo . . . . .	459
<i>Capítulo XIII</i> [sic]. Que el Rey Católico restituyó el castillo de Placencia al Duque de Parma. El Duque de Saboya llega a su tierra a salvamento; y don Francisco de Bobadilla pasa con su tercio a Flandes . . . . .	461
<i>Capítulo XXIII.</i> De la revuelta de la gente popular de Nápoles, y como mataron su Electo . . . . .	463
<i>Capítulo XXV.</i> De diversas facciones de guerra que pasaban en los Estados de Flandes . . . . .	465
<i>Capítulo XXVI.</i> Que el Elector de Colonia pide ayuda a sus súbditos para la guerra, de la Liga de los Príncipes protestantes; lo que pasaba en este tiempo en Inglaterra y Escocia . . . . .	467
<i>Capítulo XXVII.</i> Que los de Amberes enviaron comisarios para tratar de paz con el Príncipe de Parma . . . . .	470
<i>Capítulo XXVIII.</i> De los capítulos de la paz, y que el Príncipe de Parma entró en Amberes . . . . .	472 <sup>268</sup>

**TERCERA PARTE DE LA HISTORIA GENERAL DEL MUNDO,**  
*de XIII años del tiempo del señor Rey don Felipe II el Prudente, desde el año de 1585 hasta el de 1598 que pasó a mejor vida.*

Madrid, por Alonso Martín de Balboa. 1612

**LIBRO PRIMERO, 1585**

<i>Capítulo primero.</i> Que compuestas las cosas de Amberes, el Príncipe de Parma continúa la guerra contra holandeses . . . . .	1
<i>Capítulo II.</i> Del peligro en que se vieron tres Tercios de Infantería española, y del milagro que Dios uso con ellos . . . . .	3
<i>Capítulo III.</i> De la confederación que la reina de Inglaterra hizo con los de Holanda y Gelandia, que abiertamente comenzó la guerra contra el Rey Católico . . . . .	5
<i>Capítulo IIII.</i> Que continua, como la Reina de Inglaterra abiertamente mueve las armas contra el Rey Católico . . . . .	7
<i>Capítulo V.</i> Que el armada de Inglaterra pareció sobre Bayona en Galicia, y lo que hizo, y que fue a las islas de Canaria, y a las de Cabo Verde . . . . .	11

<sup>268</sup> Aquí acaba la edición de Valladolid.

## LIBRO SEGUNDO, 1586

<i>Capítulo primero.</i> Que el armada inglesa de Cabo Verde, fue a la Española y tomó la ciudad de Santo Domingo . . . . .	13
<i>Capítulo IIII</i> [sic]. Que el Conde de Lecestre entra en el Condado de Zufent, y divertido el Príncipe de Parma del sitio de Rimberg, socorre a Zufent . . . . .	20
<i>Capítulo V.</i> De lo demás que hicieron los ejércitos español e inglés, y de una embajada del Rey de Dinamarca al Católico, y su respuesta . .	23
<i>Capítulo VI.</i> De lo que en este tiempo pasaba en las revueltas de Francia . .	27
<i>Capítulo VII.</i> De la embajada que los protestantes de Alemania enviaron al Rey de Francia, y su respuesta . . . . .	30
<i>Capítulo VIII.</i> De algunas cosas generosas que hizo el Pontífice Sixto quinto, y de la bula que mandó despachar para la creación de los Cardenales y sus calidades . . . . .	35 [33]
<i>Capítulo IX.</i> De la premativa del los títulos y cortesías, por escrito, y de palabra, que el Rey Católico hizo, y de lo que sobre ellos pasó en Roma . .	35
<i>Capítulo X.</i> De lo que pasaba en Croacia, Persia con los turcos, y que en Constantinopla se hicieron las bodas de Ebrain Baza con hija del Turco . . . . .	38
<i>Capítulo XI.</i> De la jornada que hizo don Pedro de Toledo a los Querquenes, que venecianos tomaron el galeón de don Diego Brochero y le tuvieron par degollar . . . . .	40
<i>Capítulo XII.</i> Que el Rey envió por Visorrey de Nápoles al Conde de Miranda; provee a Andrés de Prada y Andrés Dalva, por secretarios de guerra; muere con Juan de Zañiga, y trátase de cosas del Iapón . . .	43

## LIBRO TERCERO, 1587

<i>Capítulo primero.</i> Que el Duque de Parma se pone sobre la Enclusa, y la toma y el señor de Altapena gana a Gueldres, y le matan junto a Bolduque, y lo que hacía el ejército contrario . . . . .	46
<i>Capítulo II.</i> Que la Reina de Inglaterra hizo proponer a los Holandeses, que se pacificasen con el Rey Católico, y lo que respondieron . . . . .	51
<i>Capítulo III.</i> De lo que pasó en concertar la muerte de la Reyna de Escocia, y de los motivos que para ella hubo, y comisión que se dio para ejecutarla . . . . .	54
<i>Capítulo IIII.</i> Que se ejecutó la muerte de la Reina de Escocia, y de lo que en ella pasó . . . . .	58
<i>Capítulo V.</i> De lo que se discurría acerca de la empresa de Inglaterra, atenta la guerra que de aquel reino se hacía al Rey Católico . . . . .	61
<i>Capítulo VI.</i> Que continúa los pareceres de hacer la guerra a Inglaterra, y en qué forma . . . . .	64
<i>Capítulo VII.</i> Que Francisco Draque con el armada inglesa en la Bahía de Cádiz, y va a los Azores, y toma la nao “San Felipe” de la India Oriental y que el Rey Católico se determina de enviar armada contra Inglaterra . . .	67

*Capítulo VIII.* Que el Rey Católico manda avisar al Papa de la determinación de enviar armada a Inglaterra, y nombra por Capitán General de ella al Marqués de Santacruz ..... 69

*Capítulo IX.* De lo que pasaba entre católicos y protestantes en Francia, en las Provincias del Delfinado, y Poetu, hasta la batalla de Contrás, a donde murió el Duque Ana de Ioyosa ..... 71



*Capítulo X.* Que el ejército de los alemanes, y esguízaros, llega al paso de Loayra, y el Duque de Guisa los acometió con una encamisada, y se deshicieron, y maltratados vuelven a sus tierras ..... 75

*Capítulo XI.* De las personas que parecía que podrían concurrir en la elección de Rey de Polonia y las causas de ello ..... 77

*Capítulo XII.* Que el Archiduque Maximiliano entró con ejército en Polonia, y se retiró, y fue coronado el príncipe Segismundo de Suecia . . . 79

*Capítulo XIII.* Que lo que pasó en Hungría, y de la persecución de los cristianos de las islas de Japón ..... 81

LIBRO CUARTO, 1588

*Capítulo primero.* De lo que pasaba en Flandes, en el principio de este año ..... 84

<i>Capítulo II.</i> De la bula del pontífice contra la Reina de Inglaterra, que se apercebía el armada de España; el cuidado de la Reina de Inglaterra, y lo que proveía, y una victoria de escoceses contra ingleses . . .	86
<i>Capítulo III.</i> De las provisiones que hizo la Reina de Inglaterra, para su defensa, y de la orden que dio el Rey Católico, para hacer la empresa de aquel reino . . . . .	89
<i>Capítulo IIII.</i> Que murió el Marqués de Santa Cruz, y fue nombrado el Duque de Medina Sidonia por General del armada Católica, y las prevenciones del armada . . . . .	92
<i>Capítulo V.</i> Que el armada Católica salió a la mar, y comenzó su viaje desde Lisboa, y que por una gran tormenta se entró en La Coruña, y reparada, volvió a salir, y siguió el viaje de Inglaterra . . . . .	98
<i>Capítulo VI.</i> Que continuaba el viaje de la armada Católica . . . . .	103
<i>Capítulo VII.</i> Que prosigue lo que pasó entre las dos armadas, española e inglesa, hasta que se perdieron de vista . . . . .	108
<i>Capítulo VIII.</i> De lo que hicieron los ingleses después de apartada el armada Católica, y de lo que se proveyó en España para ella . . . . .	112
<i>Capítulo IX.</i> De lo demás que en este año sucedió en Flandes . . . . .	114
<i>Capítulo X.</i> De lo que en este año pasaba en Francia . . . . .	118
<i>Capítulo XI.</i> Que continuaba las cosas de Francia . . . . .	122
<i>Capítulo XII.</i> Que el Duque de Saboya ocupa el Marquesado de Saluzo; muerte del Duque de Guisa, y del Cardenal su hermano, y muere la Reina Madre . . . . .	126
<i>Capítulo XIII.</i> Cómo el Papa ennoblecía a Roma la canonización del Santo Fray Diego de Alcalá, renunciación del Capelo del Gran Duque de Toscana, y lo que se decía sobre el truco de Monferrato con el Cremonés . . . . .	130
<i>Capítulo XIIIII.</i> Que los polacos fueron contra el Archiduque Maximiliano, y le prendieron, y que el Papa envía al Cardenal Aldobrandino por Legado a Polonia, y el Rey Católico a Vespasiano Gonzaga Colona, duque de Sabioneda, a la Corte del Emperador . . . . .	133
<i>Capítulo XV.</i> De lo que este año sucedió en la India Oriental, en Persia y África. El Gran Maestre de Malta Verdala va a Roma, el Papa le cría Cardenal, y venecianos toman una galeota de don Pero de Leyva . . .	136

## LIBRO QUINTO, 1589

<i>Capítulo primero.</i> Que el Duque de Parma hace la empresa de Rimberg, y el Marqués de Varambon gana a Bliembech, y los ingleses entregan al Duque de Parma a Sangetudemberg . . . . .	140
<i>Capítulo II.</i> Que Verdugo deshace a Clantepidio, Contreras es preso de Esquenque, el cual emprende a Nimega, y allí muere . . . . .	144
<i>Capítulo III.</i> De las divisiones que comenzaron en Francia por la muerte de los hermanos Guisas, y que fue elegido por lugarteniente de la Corona el Duque de Mena, y se comenzó la guerra . . . . .	147
<i>Capítulo IIIII.</i> Que el Rey Enrique III llamó al Príncipe de Bearne, y le hizo su lugarteniente y Capitán General, y que fue a sitiar a París, y allí sucedió su muerte . . . . .	151

<i>Capítulo V.</i> Que el Príncipe de Bearne toma nombre de Rey por la muerte de Enrique tercero, y prosigue la guerra, y lo que acerca de ella posaba en Francia, y en Saboya . . . . .	155
<i>Capítulo VI.</i> Que el príncipe de Bearne se mete en Diepa, y sale de allí, vuelve sobre París, y que el Pontífice envió por Legado a Francia al Cardenal Gaetano . . . . .	158
<i>Capítulo VII.</i> Que los Duques de Tallacozo, y Braciano casaron con sobrinas del Papa, y el Gran Duque de Toscana hizo su casamiento, y el Papa fue a Terrachina, y a qué efecto . . . . .	163
<i>Capítulo VIII.</i> Que la reina de Inglaterra envía armada con España, con pretexto de poner a don Antonio en Portugal, y que emprendió La Coruña . . . . .	166
<i>Capítulo IX.</i> Que el armada inglesa llega sobre el reino de Portugal, y lo que hizo . . . . .	170
<i>Capítulo X.</i> Que la demanda que los protestantes de Alemania hicieron al Emperador, la libertad del Archiduque Maximiliano, y la guerra de polacos y tártaros . . . . .	173
<i>Capítulo XI.</i> De lo que pasaba en Persia y África, y de un gran motín de los espaynes y genízaros de Constantinopla . . . . .	176
<i>Capítulo XII.</i> De cosas de las islas Filipinas, hasta el año de 1598 . . . .	179

## LIBRO SEXTO, 1590

<i>Capítulo primero.</i> Que se ganó en los Países Bajos a Rimberg por el Duque de Parma y se perdió la villa de Breda . . . . .	183
<i>Capítulo II.</i> Que el Duque de Parma procura de cobrar a Breda, y Conde Mauricia sitia a Nimega, los daños que los holandeses hicieron en los Estados, y la embajada de los Príncipes comarcanos . . . . .	186
<i>Capítulo III.</i> Que Mauricio gana a Doedael, reformatión del Tercio Viejo, y de cosas de Francia . . . . .	189
<i>Capítulo IIII.</i> Que el Rey Católico determina de favorecer a la Liga de Francia, el Cardenal Gaetano llega a París y el Príncipe de Bearne gana la bata de Ibrí . . . . .	193
<i>Capítulo V.</i> De la contradicción que los franceses hacían a la confederación de los Cantones esquízaros católicos, con el Rey de España, y lo que por su parte se respondió a lo que dijo el embajador francés . . .	197
<i>Capítulo VI.</i> Que los Cantones esquízaros católicos se determinaron de confederar con el Rey Católico, y la descripción de su tierra, origen y costumbres . . . . .	200
<i>Capítulo VII.</i> De lo que pasaba en Saboya en las cosas de la guerra contra Ginebra, y en el Delfinado, y Provenza . . . . .	204
<i>Capítulo VIII.</i> Que se hacen diligencias con el Papa para que no desamare a los católicos de Francia; la guerra de Saboya, del Delfinado y Provenza, y el cerco de París . . . . .	207
<i>Capítulo IX.</i> Que continúa el sitio de París, y el Príncipe de Bearne gana a San Dionis, y propone la paz; y el Duque de Parma entra en Francia con orden del Rey Católico, que procure que se haga Rey de Francia, por declaración o por elección . . . . .	211



<i>Capítulo X.</i> Que socorrida París, se gana Corbel; que el Conde de Olivares procura qu el Papa no deje la Liga, su muerte, elección de Urbano y de Gregorio XIII, el socorro al Duque de Ioyosa, que envía el Rey Católico . . . . .	214
<i>Capítulo XI.</i> Que continúa lo que pasaba en Languedoque; que el Duque de Mena suplica al Rey Católico le favorezca, para alcanzar la Corona de Francia; y que el Duque de Parma se vuelve a Flandes . . . . .	218
<i>Capítulo XII.</i> De lo que pasaba en los Países Bajos, y que se amotinó el Tercio de Manuel de Vega . . . . .	221
<i>Capítulo XIII.</i> De la molestia que daban los forajidos en el Reino de Nápoles y tierras de la Iglesia . . . . .	223
<i>Capítulo XIII.</i> Del cuidado que se ponía en la persecución de los forajidos, y de un hombre que mostrado que sabía hacer oro engaño mucho tiempo a las gente de de Bressa y en Venecia . . . . .	225
<i>Capítulo XV.</i> De lo sucedido en la Dieta de Fráncfort, muerte del Archiduque Carlos, lo que pasó entre polacos y turcos, y la paz entre el Sofi y el Turco . . . . .	227
<i>Capítulo II.</i> Que el Duque de Parma vuelve a Bruselas, y dispone su ida a Francia; Duque de Guisa se salva de la prisión, y Mauricio entra en Flandes y gana Hulst . . . . .	242
<i>Capítulo III.</i> De diversos suceso que acontecieron en algunas Provincias de Francia, y que el Papa envió a Monseñor Landriano, con nuevos monitorios, y lo que en ellos pasó, y que el Príncipe de Bearne gana a Chatres . . . . .	245
<i>Capítulo XVI.</i> De la milicia que el Rey Católico don Felipe II instituyó en los reinos de la Corona de Castilla . . . . .	230
<i>Capítulo XVII.</i> Que llegan a Barzelona dos galeras alzadas de los turcos, y del servicio voluntario que hicieron al Rey Católico este año los Reinos de la Corona de Castilla . . . . .	232
<i>Capítulo XVIII.</i> De cosas del Reino de Chile, sucedidas desde el año de 1582 hasta el fin de este presente año de 1590 . . . . .	234

## LIBRO SÉPTIMO, 1591

<i>Capítulo primero.</i> Que los de Hostende tomaron el fuerte de Ganquemberg, y se cobró, y Mauricio gana el de Zufent, y las villas de Deventer y Zufent, y el Duque de Parma va sobre el fuerte de Nimega y su retirada . .	237
<i>Capítulo IX.</i> De la muerte del Pontífice Gregorio XIII y elección de Inocencio IX, y lo que proveyó en diversas cosas, y los temores que hubo del armada del Turco . . . . .	261
<i>Capítulo X.</i> Que venecianos fortificaron los castillos de Bressa y Bérgamo, y la muerte del Duque de Sabioneda . . . . .	262
<i>Capítulo XI.</i> De la muerte de Inocencio IX Pontífice Máximo [resto de título censurado e ilegible en este ejemplar; asimismo la mayoría del texto del capítulo] . . . . .	263
<i>Capítulo XII.</i> De cosas de Alemania; la mucha gente de guerra que se levantaba en esta Provincia, y que los turcos hacían la guerra a Croacia . . . . .	267

<i>Capítulo XIII.</i> De las causas que tuvieron los principios de la guerra de Hungría de los turcos con el Emperador, y como se apercibía en Constantinopla una grande armada marítima . . . . .	269
<i>Capítulo V.</i> Que el señor de Diguieres deshace la infantería italiana del Rey Católico, y el Duque de Joyosa sale en campaña en Lengua- doque . . . . .	251
<i>Capítulo VI.</i> De lo que pasaba en Lengua- doque, y que los ejércitos del Papa y del Rey Católico iban para entrar en Francia . . . . .	253
<i>Capítulo VII.</i> De los trabajos que en este año causaron en Italia la falta de trigo y los forajidos . . . . .	255
<i>Capítulo VIII.</i> De algunas cosas que proveyó Gregorio XIII en el prin- cipio de su pontificado, y de la pretensión del Duque de Ferrara so- bre dejar sucesor de su linaje en aquel Estado . . . . .	258
<i>Capítulo XIII.</i> Que prosigue la misma materia del precedente . . . . .	272
<i>Capítulo XV.</i> De la mudanza que hubo en Constantinopla después que se supo que los persianos hacían la guerra, y de la privación de Sinan Bajá de su oficio . . . . .	274
<i>Capítulo XVI.</i> Del alteración que este año sucedió en Zaragoza, y la causa de ella . . . . .	276
<i>Capítulo XVII.</i> Que prosigue el alteración de Zaragoza, la fuerza hecha al Santo Oficio, y muerte del Marqués de Almenara . . . . .	280
<i>Capítulo XVIII.</i> Del suceso de veinticuatro de septiembre en Zaragoza, y otras cosas de estas alteraciones . . . . .	284
<i>Capítulo XIX.</i> Que el Rey nombró los oficiales del ejército que quería que entrase en Aragón, y ordena que se le consulte de nuevo, si lo puede hacer sin rompimiento del fuero . . . . .	287
<i>Capítulo XX.</i> Que el Justicia de Aragón sale a resistir el ejército real, el cual entra en Zaragoza . . . . .	291
<i>Capítulo XII.</i> Que salió un armada de Inglaterra contra las flotas de las Indias, y lo que sucedió a los ingleses con el armada española . . . . .	294

## LIBRO OCTAVO, 1592

<i>Capítulo primero.</i> Que fue elegido pontífice Clemente VIII y que el Duque de Parma, con los duques de Mena y de Guisa, fue al socorro de Roan . . . .	296
<i>Capítulo II.</i> Que continúa lo que pasó en el socorro de Roan . . . . .	299
<i>Capítulo III.</i> Que los ejércitos del Príncipe de Bearne, y el Duque de Parma y de los confederados se vieron; y de la retirada que hizo el duque de Parma, y que el Príncipe de Bearne deshace el suyo . . . .	302
<i>Capítulo IIII.</i> De lo que pasaba en otras provincias de Francia entrea- tanto que les ejércitos hacían lo referido . . . . .	305
<i>Capítulo V.</i> De la entrada que intentaron los forajidos de Aragón en aquel reino, y la batalla de los españoles vencieron en Cran . . . . .	309
<i>Capítulo VI.</i> Que el Duque de Nemurs ganó a Viena, mediante el favor de las fuerzas del Rey Católico y que el señor de Diguieres pasó en Italia; y lo que hizo . . . . .	312
<i>Capítulo VII.</i> Que murió el Duque de Parma en Arras, y de lo que pare- cía en Francia, que se debía hacer para el sosiego de aquel reino . . .	315

<i>Capítulo VIII.</i> Que continúa lo del precedente, y del castigo que hizo el Duque de Mena en los dieciséis de París, y que se resolvió de llamar los Estados Generales . . . . .	318
<i>Capítulo IX.</i> De lo que sucedió en Flandes, entre tanto que el Duque de Parma andaba en Francia . . . . .	321
<i>Capítulo X.</i> Que se perdieron Estembique y Coborden, y que el conde Fuentes llegó a Flandes . . . . .	324
<i>Capítulo XI.</i> Que se casó el Rey de Polonia, y de la novedad sucedida en Suecia, y guerra de Argentina, por la elección del obispo . . . . .	330
<i>Capítulo XII.</i> De lo que pasaba en la guerra que movían en Croacia los turcos al Emperador y a la Casa de Austria . . . . .	332
<i>Capítulo XIII.</i> De la gran peste que hubo en la isla de Candía, y los tumultos de Mecina, y hambre de Sicilia . . . . .	333
<i>Capítulo XIII.</i> De la orden que dio el Rey Católico en su Consejo de Hacienda, y que ingleses toman en la isla de Flores una nao de la India Oriental . . . . .	336
<i>Capítulo XV.</i> De la jornada que el Rey Católico hizo a Navarra y Aragón para asentar y componer las cosas de aquel Reino . . . . .	338
<i>Capítulo XVI.</i> Que continúa lo que toca a las Cortes de Tarazona, y lo demás que sucedió tocante al Reino de Aragón . . . . .	342

## LIBRO NONO, 1593

<i>Capítulo primero.</i> Que se comenzaron los Estados Generales en París, y el ofrecimiento que hicieron los católicos realistas, a los católicos unidos, y su respuesta, y que se concertó una junta entre ellos . . . .	347
<i>Capítulo II.</i> De la respuesta que los católicos a los políticos aceptando la junta que el Duque de Mena, y los capitanes católicos ganan a Noyon, muere en Saboya el don Rodrigo de Toledo, y lo que se procede en los Estados de Francia, y lo que en ellos dijo el duque de Feria . . . . .	350
<i>Capítulo III.</i> Que el Cardenal de Sans respondió al Duque de Feria en nombre de los tres Estados del reino y lo que se trató en las cuatro primeras juntas de los diputados confederados y políticos . . . . .	352
<i>Capítulo IIII.</i> Que se prosiguen las juntas entre los confederados y realistas y se propone la conversión del Príncipe de Bearne . . . . .	357
<i>Capítulo V.</i> Que los políticos ofrecen la conversión del Príncipe e Bearne y los confederados la remiten al Papa . . . . .	359
<i>Capítulo VI.</i> Que se acabaron las juntas de católicos unidos, y políticos, y la resolución de los católicos, y la instancia que hacían los políticos, para que se hiciese tregua, y que por ello se quiso ir el Legado . . . . .	362
<i>Capítulo VII.</i> De los socorros que se enviaron desde España a Blaya, y que fue desbaratado el ejército del Mariscal de Matignon . . . . .	364
<i>Capítulo VIII.</i> Que don Íñigo de Mendoça propuso en los Estados el derecho que la Infanta doña Isabel tenía a la Corona de Francia, y que para la elección fue propuesto el Archiduque Ernesto, y después la Infanta, el Duque de Guisa . . . . .	367

<i>Capítulo IX.</i> Que por la instancia que los ministros católicos hacían, el Duque de Mena aceptó al Duque de Guisa por Rey de Francia, y que cusas lo desbarataron . . . . .	369
<i>Capítulo X.</i> De un decreto de la Corte del Parlamento de París, una carta de los políticos a los católicos unidos, que el Príncipe de Bearne toma a Dreux, y llama Príncipe, y Prelados para declararse católico, y el Duque de Mena e resuelve de hacer tregua . . . . .	372
<i>Capítulo XI.</i> Que el Príncipe de Bearne hizo en San Dionis su conversión, y se concertó la tregua, y se admitió en Francia el concilio de Trento, y se despidieron algunos diputados de los Estados . . . . .	374
<i>Capítulo XII.</i> Que el Duque de Saboya aceptó la tregua, el Príncipe de Bearne envió al Duque de Nevers a Su Santidad, y negó la absolución, y que la tregua e prorrogó por todo el año de 1593 . . . . .	376
<i>Capítulo XIII.</i> Que los de la ciudad de Lion tomaron las armas contra su gobernador el Duque de Nemurs, y le prendieron y se hizo una tregua de dos meses con su hermano el Marqués de Sansorlin . . . . .	379
<i>Capítulo XIII.</i> Que el Rey confirmó por gobernador de los Estado de Flandes al conde Pedro Hernesto de Mansfelt, y lo que hizo en Picardía el Conde Carlos su hijo, y que el Conde Mauricio se puso sobre Saintgertrudemberg [Geertruidenberg], y lo que hizo en este sitio . . . . .	381
<i>Capítulo XV.</i> Que se ganó a Saintgertrudemberg, y lo que hicieron los cercados . . . . .	384
<i>Capítulo XVI.</i> De lo demás que pasó en los Estados de Flandes, hasta el fin de este año . . . . .	387
<i>Capítulo XVII.</i> De lo que en este tiempo sucedió en Alemania . . . . .	390
<i>Capítulo XVIII.</i> De la rota que Roberto Egemberg dio a los turcos que tenía sitiada a Sisac, en Croacia . . . . .	392
<i>Capítulo XIX.</i> De las vitorias que tuvo el Barón de Tisempac, y el conde de Ardech, y otros capitanes en Ungría, contra los turcos . . . . .	395
<i>Capítulo XX.</i> Que el Rey de Polonia pasó a Suecia, y que el de Dinamarca salió de la menor edad . . . . .	397
<i>Capítulo XXI.</i> Que los forajidos del Reino de Nápoles pasaron a Dalmacia, la fortificación de Palma, la venida de Cigala a la costa de Italia, el motín de los Espaines . . . . .	399
<i>Capítulo XXII.</i> De la fiesta de la Orden del Toisón que celebró el Rey Católico en Madrid . . . . .	403
<i>Capítulo XXIII.</i> Que se bautizó el Príncipe de Marruecos, de la copa Real que se da a los Marqueses de Moya día de Santa Lucía y los Condes de Salinas comen día de los Reyes con el Rey u de los daños que hacían las armadas inglesas . . . . .	405

## LIBRO DÉCIMO, 1594

<i>Capítulo primero.</i> De lo que trataron el Papa, el Cardenal de Joyosa, y el Barón de Sensey, en nombre de la Liga de Francia, y los que comenzaron a apartase de ella y pasar al Príncipe de Bearne . . . . .	409
--	-----

<i>Capítulo II.</i> De lo que se discurría, y parecía a muchos, atentas las prosperidades del Príncipe de Bearne . . . . .	413
<i>Capítulo III.</i> Que el Príncipe de Bearne se coronó en Chatres, y El ejército católico se corrió a la Fretea Milon, y tomó a la Capela . . . . .	415
<i>Capítulo IIII.</i> Que el Príncipe de Bearne envió a Flandes y después a España al capitán Castillo a proponer la paz, y que entró en la ciudad de París . . . . .	418
<i>Capítulo V.</i> Que el Duque de Feria, y los ministros católicos, con la gente de guerra que tenían, dejaron a París, y se fueron a la Fera, y el Príncipe de Bearne fue sobre Lan . . . . .	421
<i>Capítulo VI.</i> Que el Conde Carlos de Mansfelt, no pudo socorrer a Lan, y se retiró; y el Príncipe de Bearne la ganó . . . . .	425
<i>Capítulo VII.</i> Que don Pedro de Padilla ganó a Briquerasco en Piamonte, y de las condiciones con que el Duque de Guisa se concertó con el Príncipe de Bearne, y le reconoció por Rey . . . . .	428
<i>Capítulo VIII.</i> Que continúa lo del precedente . . . . .	431
<i>Capítulo IX.</i> Que un mancebo llamado Juan Castillo quiso matar al Príncipe de Bearne; que fueron echados de Francia los padres de la Compañía de Iesus; que se ganó el fuerte de Breste, y que el Príncipe de Bearne declaró la guerra contra el Rey Católico . . . . .	434
<i>Capítulo X.</i> De los modos que parecía que se podían tener para que el Rey Católico hiciese la guerra al príncipe de Bearne, no obstante sus prosperidades . . . . .	438
<i>Capítulo XI.</i> Que el Conde Mauricio acomete a Bolduque, y se pone con su ejército sobre Gruninga . . . . .	440
<i>Capítulo XII.</i> Que continuaba el sitio de Gruninga, y que el Conde Mauricio la gana, y el motín que comenzó en Siquen . . . . .	444
<i>Capítulo XIII.</i> Que continúa el referido motín, y franceses intenta de robar a Aarrás, y hacen la guerra en Luzenburg; y lo que el Príncipe de Bearne escribe a los de Artoes y Enault . . . . .	447
<i>Capítulo XIIIII.</i> De las cosas de Alemaña, y de Suecia . . . . .	451
<i>Capítulo XV.</i> Que el Archiduque Matías saltó con el ejército y ganó Novogrado, y el Palisirompio un ejército de turcos, y se puso el sitio a Atuan y a Estringonia, y los ejércitos se retiraron sin fruto . . . . .	454
<i>Capítulo XVI.</i> Que el Archiduque Maximiliano ganó a Petrina, Sifac, y Castel Goro, y Sinan Baxá Táta, y puso el ejército turquesco sobre Javarino . . . . .	454
<i>Capítulo XVII.</i> Que continúa Sinán Baxá en el sitio de Javarino, y la astucia que uso para enflaquecer a los cristiano, con una carta que hizo escribir al Palsi, y se determinaron de dejar la isla, y pasar a otra . . .	461
<i>Capítulo XVIII.</i> Que el ejército alemán se deshizo y los turcos ganaron a Javarino, y fueron sobre Comar y su retirada . . . . .	464
<i>Capítulo XVIIIII.</i> De lo mucho que se sintió la pérdida de Javarino, y de lo que parecía que se debía hacer en la guerra contra el turco . . .	767 [467]
<i>Capítulo XX.</i> Que Sisgimundo Batori, Príncipe de Transilvania, se acabo de declarar contra El turco, y hizo liga com el Emperador . . . . .	471

<i>Capítulo XXI.</i> Que Cigala vino a Italia con el armada, quemó a Rejoles, e hizo otros daños en la costa de Calabria, y muerte de Amurates, rey de los Turcos . . . . .	473
<i>Capítulo XXII.</i> Que muerto Amurates, pareció que su falta había de ser de más provecho que daño a la cristiandad, y por qué causa . . . . .	477
<i>Capítulo XXIII.</i> De la forma que se podía tener para hacer la guerra al turco por tierra; y que murió este año el Cardenal Quiroga, y vino a Castilla el Cardenal Archiduque Alberto . . . . .	478
<i>Capítulo XXIII.</i> Que Ricardo Aquines, hijo de Juan Aquines, salió de Inglaterra con propósito de entrar en la Mar del Sur, y le prendió don Beltrán de Castro y de la Cueva, hermano del Conde de Lemos . . . . .	482
<i>Capítulo XXV.</i> De lo demás que sucedió a Ricardo Aquines, hasta fue preso . . . . .	485

## LIBRO UNDÉCIMO, 1595

<i>Capítulo primero.</i> Que el Condestable de Castilla va a hacer la guerra en Francia, y el estado que entonces tenían las cosas de ciudad de León, y otras provincias . . . . .	488
<i>Capítulo II.</i> Que el Príncipe de Bearne acuerda de pasar a Borgoña, y la orden que dejó en las otras provincias, para divertir las fuerzas del Rey Católico; y que el condestable de Castilla pasa los Alpes, y acude a la defensa del Condado de Borgoña . . . . .	491
<i>Capítulo III.</i> De lo que pasaba en las dos Borgoñas y en Lucemburg, y que el Príncipe de Bearne, y el Condestable de Castilla se toparon, lo que sucedió; y que el Conde de Fuentes echó a los rebeldes de la villa de Huy . . . . .	495
<i>Capítulo IIII.</i> De lo que pasaba en Borgoña, y como sucedió la pérdida de Viena, y otras cosas, y que los Esguizáros se interpusieron, para que se guardase la neutralidad de las dos Borgoñas . . . . .	499
<i>Capítulo V.</i> De lo que hizo el ejército del Condestable, y que el Príncipe de Bearne no consiguió el fin de su jornada a Borgoña . . . . .	503
<i>Capítulo VI.</i> Que el pontífice envió a Juan Francisco Aldobrandino su sobrino al Rey Católico, su embajada, y lo que el Rey respondió a ella . . . . .	505
<i>Capítulo VII.</i> Que el Pontífice trata de absolver al Príncipe de Bearne; y cómo le absolvió . . . . .	508
<i>Capítulo VIII.</i> Que el Rey de Francia pone su ejército sobre Lafera, hace una tregua general en Francia, conciértase con el Duque de Mena, y avisa por todo el Reino de su absolución . . . . .	511
<i>Capítulo IX.</i> De los artículos de concierto con los amotinados de Siquen y que el conde de Fuentes salió en campaña, y se puso sobre Chatelet, y envió a Antonio de Frías para que en el castillo de Han recibiese presidio español . . . . .	515
<i>Capítulo X.</i> Que se pierde la ciudad de Han, y el castillo, y la crueldad usada con el presidio del Rey Católico por los franceses, y que el Conde de Fuentes va a socorrer esta plaza . . . . .	519
<i>Capítulo XI.</i> Que el Conde Fuentes no pudo cobrar a Han, y volvió al ejército, y de camino tomó a Clery, y se puso sobre Durlans . . . . .	523



<i>Capítulo XII.</i> Que el Conde de Fuentes pela con el ejército francés; retírase el duque de Bullón; muere el Almirante de Francia, y pierde la batalla, y el Duque de Nevers quiere socorrer a Dulans . . . . .	526
<i>Capítulo XIII.</i> Que el Conde de Fuentes gana a Durlans, y va sobre Cambray . . . . .	530
<i>Capítulo XIII.</i> De las dificultades que se ofrecía en el sitio de Cambray, y la diversidad de pareceres que había, y que el Conde de Fuentes se determina de continuale . . . . .	535
<i>Capítulo XV.</i> Que con la determinación del Conde de Fuentes de seguir la empresa de Cambray, se usaron muchas diligencias para acabarlo; y que el Duque de Bullón se retiró con el socorro que llevaba a Cambray; y los amotinados se Siquen van servir en el sitio . . . . .	539
<i>Capítulo XVI.</i> Que los de Cambray se determinan de darse al conde de Fuentes contra la voluntad de los franceses . . . . .	542
<i>Capítulo XVII.</i> Que los franceses dejan a Cambray, y la ciudad de Liera se pierde, y se vuelve a cobrar; y lo que el Conde Mauricio el coronel Mondragón hacían en Frissa . . . . .	546
<i>Capítulo XVIII.</i> Que el Pontífice envía Nuncio al Transilvano, y le ayuda con dinero, y al Emperador con gente italiana, que parecía que con mayor comodidad se podía hacer la guerra por Transilvania contra el turco que por otra parte . . . . .	550
<i>Capítulo XIX.</i> Que el Conde Carlos de Mansfelt va por Teniente General a Ungría, y la liga entre el Emperador y el transilvano; y victorias de este príncipe contra los turcos . . . . .	555
<i>Capítulo XX.</i> Que el Príncipe de Transilvania caso con hija Del Archiduque Carlos; la continuación de sus victorias; y que el conde Carlos de Mansfelt se puso con el ejército sobre Estrigonia . . . . .	557
<i>Capítulo XXI.</i> De lo que pasaba en el sitio de Estrigonia, y otras partes, en la guerra de los turcos . . . . .	561
<i>Capítulo XXII.</i> De la batalla que tuvo con los turcos el conde Carlos, y que habiéndola vencido, adoleció y murió . . . . .	564
<i>Capítulo XXIII.</i> Que el duque de Mantua llegó al ejército sobre Estrigonia y también la infantería italiana, u que se dio un asalto general . . . . .	568
<i>Capítulo XXIII.</i> Que los imperiales tomaron a Vitegrado; que el gran canciller de Polonia ocupó a Moldavia, y puso baiboda; y que el príncipe de Transilvania se determinó de ir contra Sinan Baxá . . . .	571
<i>Capítulo XXV.</i> De las victorias que tuvo el príncipe de Transilvania contra Sinan Baxá; lo que hacía el ejército del archiduque Maximiliano en Ungría Superior, y el levantamiento de los villanos de Austria . . . . .	575
<i>Capítulo XXVI.</i> De cómo pasó la muerte de Ferat Baxá, y con qué modos configuró Senan de ser enviado al ejército; don Pedro de Toledo saque a Patrás y Mule, y Nazar vuelve a África . . . . .	577
<i>Capítulo XXVII.</i> De los daños que hace el corsario Morato Raez; elección del maestro de Malta fray Martín Garcés y el cardenal	

<i>Borromeo por Arzobispo de Milán; daño de los forajidos de Italia, y que reconocen a la Iglesia el Patriarca de Alexandría y los obispo de Rusia</i> . . . . .	581
<i>Capítulo XXVIII.</i> Que Guateral corsario inglés llegó a la costa de Tierra firme, y lo que hizo, y las provisiones que se hicieron en Panamá para la defensa de aquel reino . . . . .	583
<i>Capítulo XXIX.</i> Que salió de Plemua el armada inglesa, y el suceso que tuvo en la isla de la Gran Canaria . . . . .	587
<i>Capítulo XXX.</i> Que el armada inglesa llega sobre Puerto Rico, y la defiende el gobernador Pedro Xuarez Coronel . . . . .	591
<i>Capítulo XXXI.</i> Que el licenciado Paulo de Laguna fue proveído por Presidente del Consejo de las Indias, y el Marqués de Poza del de Hacienda, y otras provisiones de Castilla . . . . .	594

## LIBRO DUODÉCIMO, 1596

<i>Capítulo primero.</i> Que el armada inglesa llegó a Nombre de Dios, y lo que intentó; muerte de Francisco Draque; y que el armada volvió deshecha a Inglaterra . . . . .	596
<i>Capítulo II.</i> Que don Bernardino de Avellaneda sale de España con armada en demanda de la inglesa; y lo que se sucedió con ella; y volvió trayendo la flota . . . . .	599
<i>Capítulo III.</i> Cómo el Cardenal Archiduque Alberto llegó a Flandes; lo que los holandeses escribieron al Príncipe de Orange; su respuesta, y lo que publicaron . . . . .	601
<i>Capítulo IIII.</i> Que el Rey de Francia asiste al sitio de la Fera, Jorge Basta la socorre, el Archiduque Alberto determina de emprender a Calés . . . . .	604
<i>Capítulo V.</i> Que se hace la empresa de Cales, y el Rey de Francia procura de socorrerla . . . . .	607
<i>Capítulo VI.</i> Que el ejército católico va sobre Ardres y la gana, y se dio la Fera al Rey de Francia, y con qué condiciones . . . . .	611
<i>Capítulo VII.</i> De la peste que en este año comenzó en España, y de donde vino, y su calidad y malicia . . . . .	616
<i>Capítulo VIII.</i> De lo que se discurría, que por parte del Rey Católico se debía de hacer después de la conquista de Calès . . . . .	619
<i>Capítulo IX.</i> Que los de Condado de Flandes piden al Archiduque, que haga la empresa de Ostende, y después de varios consejos se resuelve de hacer la de Hulst . . . . .	621
<i>Capítulo X.</i> Que el Almirante de Aragón va a Alemaña, y el ejército del Archiduque se pone de propósito a la empresa de Hulst . . . . .	624
<i>Capítulo XI.</i> Que se continúa el sitio de Hulst, y que el conde de Solins da la plaza por conciertos . . . . .	629
<i>Capítulo XII.</i> Que salió el armada de Inglaterra, vino a España, y entró en la Bahía de Cádiz, y lo que sucedió . . . . .	632
<i>Capítulo XIII.</i> Que continúa la empresa de los ingleses en Cádiz . . . . .	634
<i>Capítulo XIIIII.</i> Que deshecha el armada que se hallaba en Cádiz, los ingleses entraron y saquearon la ciudad . . . . .	637

<i>Capítulo XV.</i> Que prosigue las cosas de la ciudad de Cádiz . . . . .	640
<i>Capítulo XVI.</i> Que el Rey de Francia recibió al Legado de París, y tuvo los Estados en Ruan, y la ciudad de Marsella volvió a su obediencia . . . .	645
<i>Capítulo XVII.</i> Que los uscocos ganaron a Clisa, fuerza de turcos en Dalmacia, y de las victorias del Príncipe de Transilvania . . . . .	647
<i>Capítulo XVIII.</i> Que el Archiduque Maximiliano gana a Uácia, y a Aruan y la una victoria que tuvieron los cristianos en Croacia contra los turcos . . . . .	651
<i>Capítulo XIX.</i> Que el turco con su gran ejército llega a Ungría y se pone sobre Agria . . . . .	659
<i>Capítulo XX.</i> Que los ejércitos cristianos determinan de pelear con el turquesco, y lo que sucedió . . . . .	656
<i>Capítulo XXI.</i> De las causas por las cuales parecía que el Rey Católico debía de hacer la guerra al turco, por medio del Transilvano, antes que por otra parte . . . . .	659
<i>Capítulo XXII.</i> De lo que sucedió a Agustín Nani, embajador de Venecia en Madrid, con un alguacil de la Corte . . . . .	656 [662]

## LIBRO DECIMOTERCIO, 1597

<i>Capítulo primero.</i> De la rota que dio el Conde Mauricio al ejército católico que estaba en Tornaut; el daño que hizo a las cosas del Rey Católico; el medio general que se tomó con los hombres de negocio, y que Hernán Tello Portocarrero trató de hurtar a Amiens . . . . .	665
<i>Capítulo II.</i> Que Hernán Tello Portocarrero, gobernador de Durlans, ganó por hurto la ciudad de Amiens en Picardía . . . . .	669
<i>Capítulo III.</i> Que el Rey de Francia trataba de cobrar la ciudad de Amiens, y lo que pasaba en el sitio . . . . .	673 <sup>269</sup>
<i>Capítulo V.</i> De lo que pasó en la liga, que el Papa procuraba entre alemanes y polacos, y las dificultades que en ella se descubrieron . . . .	679
<i>Capítulo VI.</i> Que acabado el trato de la liga con polacos, el Almirante de Aragón vuelve a los Países Bajos, y los franceses continúan el sitio de Amiens, y el valor con que Hernán Tello Puertocarrero defiende esta ciudad . . . . .	684
<i>Capítulo VII.</i> Del esfuerzo que hacía el Rey de Francia para ganar a Amiens, la muerte de Hernán Tello Puertocarrero . . . . .	688
<i>Capítulo VIII.</i> Que el Archiduque se resolvió de ir con el ejército al socorro de la ciudad de Amiens . . . . .	691
<i>Capítulo IX.</i> Que el Archiduque Alberto caminaba con el ejército la vuelta de Amiens, y sin poderla socorrer, se retira, y el presidio entrega la ciudad al Rey de Francia . . . . .	693
<i>Capítulo X.</i> Que el Rey de Francia ganada a Amiens va con el ejército sobre Durlans, y se levantan los tratos de Paz, y el Archiduque muestra querer emprender a Ostende, y el Conde Mauricio gana a Rimber Grol, y otros pueblos . . . . .	697

---

<sup>269</sup> Falta página 676.

<i>Capítulo XI.</i> Que el Duque Carlos se levanta con el reino de Suecia, y que los polacos se determinan de hacerle guerra; y le vencen en batalla, y la navegación de los holandeses por el mar helado . . . . .	701
<i>Capítulo XII.</i> De la navegación de los holandeses a la India Oriental . .	702
<i>Capítulo XIII.</i> De lo que hicieron las dos naos “Amsterledam” y “Utrecht” que quedaron en la isla de Amboino . . . . .	705
<i>Capítulo XIII.</i> Que el Rey Católico mandó que el Príncipe don Felipe firme los despachos, las ordenanzas que se establecieron para la milicia en Castilla, y el medio que se tomó con los hombres de negocios . . . . .	708
<i>Capítulo XV.</i> Del martirio que padecieron en Japón ciertos padres castellanos franciscos descalzos, con algunos naturales, que todos fueron veintiséis bienaventurados . . . . .	712
<i>Capítulo XVI.</i> Que continúa el caso de los mártires de Japón . . . . .	714
<i>Capítulo XVII.</i> De las órdenes que el turco daba en sus cosas, y lo que prevenían los imperiales para la guerra, y pasaba en Ungría . . . . .	717
<i>Capítulo XVIII.</i> Que contiene una exhortación hecha al Príncipe de Transilvania, para que acometa al turco, dando en la silla de su imperio, y la orden que en ello debía de tener . . . . .	721
<i>Capítulo XIX.</i> De lo que en este año pasaba en Ungría en la guerra contra los turcos . . . . .	724
<i>Capítulo XX.</i> Que murió el Duque Alfonso de Ferrara y don César Deste su primo intento quedar con el Estado, el Papa le aplicó a la Santa Sede . . . . .	727
<i>Capítulo XXI.</i> De las causas porque no se debía de hacer empresa en Irlanda, y que el armada inglesa fue a las Terceras, y lo que pasó en la isla de San Miguel . . . . .	729

## LIBRO DÉCIMO CUARTO, 1598

<i>Capítulo primero.</i> De sucesos de Transilvania, y presa de Iavarino y otras cosas de Ungría . . . . .	733
<i>Capítulo II.</i> De lo demás que pasaba en Hungría . . . . .	735
<i>Capítulo III.</i> De la guerra de Hungría y Transilvania; y de lo que pasaba en Constantinopla . . . . .	737
<i>Capítulo IIII.</i> Que el ejército imperial fue sobre Buda; el turquesco sobre Varadino; el Valaco sale en campaña . . . . .	741
<i>Capítulo V.</i> Que el armada del turco salió de Constantinopla y llegó a la costa de Calabria, y al faro de Mecina . . . . .	743
<i>Capítulo VI.</i> Que salió un armada inglesa contra las Indias, y el Rey de Francia concierta las cosas de Bretaña; y el Duque de Mercurio va a Ungría . . . . .	747
<i>Capítulo VII.</i> Que el Papa absolvió a don César Deste, y los ferrareses juraron fidelidad a Su Santidad, y cesaron los rumores que se tenían en Italia . . . . .	748
<i>Capítulo VIII.</i> Que el Papa va a Ferrara, y como partió primero el Santísimo Sacramento . . . . .	750

<i>Capítulo IX.</i> Que el Pontífice acabó que se juntasen comisarios para tratar de la paz entre España y Francia, y que fueron llamados para ello los holandeses, y aunque enviaron comisarios, no entraron en ella . .	753
<i>Capítulo X.</i> Que los comisarios de los Reyes de España y Francia se juntaron en Berbins para el tratado de paz, y los capítulos que para ellos se concertaron . . . . .	755
<i>Capítulo XI.</i> Que el Rey de Francia, y el Archiduque juraron la paz; y que el Archiduque fue llamado del Rey Católico para tratar con la Infanta doña Isabel . . . . .	763
<i>Capítulo XII.</i> Que el Archiduque con el poder de la Infanta recibió el juramento de los Estados, y tomó posesión, y la forma de la renunciación que de ellos hizo el Rey Católico . . . . .	766
<i>Capítulo XIII.</i> Que el Archiduque parte para España, y la Princesa doña Margarita de Graiz en Estiria; y de lo que el Almirante don Francisco de Mendoza hizo con el ejército . . . . .	771
<i>Capítulo XIII.</i> Del grandísimo ejemplo de católica piedad con que murió el rey don Felipe II, el Prudente . . . . .	774
<i>Capítulo XV.</i> Que el Rey don Felipe Tercero dio cuenta al Papa de la muerte de su padre, y de lo que dijo Su Santidad en el Consistorio al Sacro Colegio de Cardenales . . . . .	778
<i>LAUS DEO</i> . . . . .	780

## ÍNDICE ONOMÁSTICO DE LA HGM

La impresión de libros a lo largo de los siglos XV al XVIII se realizaba desde los originales manuscritos mediante la imprenta manual; estas obras constituyen lo que los bibliotecarios llaman “fondo antiguo”. Como consecuencia de ir colocando debidamente, de forma manual, tipo a tipo, un millón de tipos o más (cuando la obra es muy voluminosa) en las planchas, es frecuente la aparición de erratas especialmente en la paginación o foliación e incluso páginas sin numerar, como relatamos en los párrafos siguientes. Es cierto que, como se ha indicado (capítulo I, “Nuestra edición”) prestando atención a los “reclamos”, el lector puede subsanar bienamente los errores o erratas. Se ha indicado un buen número de ejemplos.

El índice onomástico ha sido realizado sobre las tres *Partes* de la edición de Madrid y, además, se han incluido los nombres procedentes de los títulos de los capítulos de la edición de Valladolid que no estaban en la anterior.

En consecuencia, el incremento de contenidos en la segunda edición sobre la primera (la de Madrid), está formado por la inclusión de los años 1554 a 1559, y desarrollado mediante seis libros y noventa y ocho capítulos; abarcan desde la boda de Felipe II en Inglaterra hasta las guerras civiles en Francia e inicio de los problemas religiosos. En el momento de incorporarlos en el Índice general onomástico, para diferenciar los términos entre esta agregación y los nombres pertenecientes a la edición primera se ha optado por repetir el nombre, escribiéndolo en versalitas. Así pues, por ejemplo Lepanto, I, 472, debe interpretarse que se trata de la primera edición, tomo I, página 472, sin embargo, cuando aparece mencionado como LEPANTO: 1554, XIII, indica que procede en la segunda edición (Valladolid), con referencia al año 1554, capítulo XIII.

## A

- Aa, río: **II**, 418.
- Aacfort: **II**, 418.
- Abadia, Amador de la: **II**, 162, 214 bis verso.
- Abaqui, Hernando, Marques: **I**, 350, 376, 396, 398, 350.
- Abas: **II**, [12].
- Abassia, reino de: **I**, 385, 527; Rey de: **II**, [24].
- Abberden: **II**, 306.
- Abdil Quiray, capitán: **II**, 132, 195, 196.
- Aben Aboo [o Abenhabo], Lope de: **I**, [20], 375-377, 395-398.
- Aben Farax, capitán: **I**, 349.
- Aben Humeya: **I**, [19], 339, 350, 351, 357-360, 362, 365-367, 374, 375, 396.
- Aben Zaba, capitán: **I**, 357.
- Abido: **I**, 478.
- Abisselt, Miguel: **I**, [9]; **II**, [9].
- Abranova, puerto de: **I**, 235.
- Abré: **II**, [17], 68, 70, 94, 96, 104, 119, 134, 142, 144, 147, 157, 183, 240.
- Abredegracia: **I**, [22], 99, 101, 102, 107, 108, 111, 114, 115, 123; **III**, [1 fin], [17], [23], 101, 119, 300, 301, 165, 224, 256.
- Abril, Pedro Simón: **I**, 231.
- Abrotano: **I**, 14.
- Abruzo: **I**, 227; **III**, 164.
- Abuncia, valle: **III**, 249.
- Acapulco: **I**, 249; **II**, 231, 457.



- Acarnania: **I**, 478.  
 Acburg: **I**, 232.  
 Acevedo, Diego de: **II**, 281.  
 Acevedo, Iñigo de: **I**, 485.  
 Acevedo, Juan de: **II**, 255.  
 Acla: **II**, 169.  
 Acmat, Bajá: **I**, 215.  
 Acolti, Benedito: **I**, 162.  
 Acolti, Pedro: **I**, 162.  
 Acomat, Bajá: **II**, 204, 303.  
 Acorambona: **II**, [23], 461.  
 Açores ver Azores  
 Acosta, Baltasar de: **I**, 246, 247; **II**, 62.  
 Acosta, Hernando: **II**, 173; **III**, 287.  
 Acosta, Juan de: **III**, 96.  
 Acosta, Sebastián de: **II**, 108.  
 Acotey: **II**, 50.  
 Acoz, capitán: **I**, 360.  
 Acre: **I**, 231, 462.  
 Acroceramos, montes: **I**, 227.  
 Actamar, lago: **II**, 35.  
 Acuña, Cristobal de: **II**, 369.  
 Acuña, Iusepe de: **I**, 288.  
 Acuña, Juan de, Conde de Buendía: **I**, [25], 252; **II**, 248, 289; **III**, [20], 83, 182, 236, 778.  
 Acuña, Lope de: **I**, 295, 315, 547, 549.  
 Acuña, Lope de: 1555, **XI**  
 Acuña, Martín de: **II**, 247.  
 Acuña, Pedro de: **II**, 77, 78, 249; **III**, [24], 68.  
 Acuña, Vasco de: **I**, 184, 612; **II**, 214 bis verso  
 Acuña y Valladares Sarmiento, Juan de: **III**, [20], 87, 169.  
 Acx, obispo de: **I**, [17], 492.  
 Ada, rio: **III**, 203, 263.  
 Adalot: **I**, 345.  
 Adat: **I**, 160.  
 Adem: **I**, [14], 385.  
 Adergeo: **II**, 111.  
 Adiadna: **I**, 270.  
 Adiazo, ciudad: **I**, 167, 167.  
 Adice, rio: **III**, 203.  
 Adolfo, Conde de Solms: **II**, 321, 466, 467.  
 Adorno, Antonieto: **I**, 185, 592.  
 Adorno, Gerónimo: **II**, 21.  
 Adra: **I**, [19], 339, 350, 351, 365, 366, 374, 395, 396, 397.  
 Adra: Duque de: **I**, 395.  
 Adrada: **I**, 153.  
 Adrets: **I**, 91.  
 Adria: **II**, 2.  
 Adriani, Juan Bautista: **I**, [9]; **II**, [9].  
 Adriano, Emperador: **I**, 215.  
 Adriático, Mar: **I**, 2, 15, 36, 47, 167, 226, 272, 379, 441, 457, 587; **III**, 226, 272I, 332.  
 Adulay [Abdullah], hijo de Selim: **I**, 591.  
 Aet: **I**, 506.  
 Afficto, Ludovico: **II**, 367, 372.  
 Afficto, Vincenzo de: **II**, 372.  
 África: **I**, [10], [12], 2, 13, 14, 167, 386, 420, 450, 490, 553-556, 576 (bis), 588, 604, 604; **II**, [10], [12], [14], [23], 20, 35, 57, 76, 77, 106, 108, 109, 157, 189-192, 196, 198, 199, 204, 210, 229, 238, 246, 256, 266, 270, 291 bis, 296, 303, 343, 447, 448; **III**, [23], [31], 136, 137, 176, 178, 230, 271, 272.

- Agamonte [Agramonte], Conde de: **I**, [25], 17, 73, 125, 138, 157, 158, 159, 189, 234, 235, 239, 240, 257, 259, 261, 300, 301, 309, 318, 342; **II**, [19], 5, 94-96, 141, 141, 147, 156, 183, 214 bis, 240-242, 245, 294, 338, 356, 471; **III**, [8 fin], 53, 193-196.
- Agás: **I**, 198.
- Agiacalasi: **II**, 364.
- Agibeolli: **II**, 222.
- Agmat, visir: **II**, [12], [26], 275.
- Agoña: **I**, 37, 38.
- Agorrera, Esteban de: **III**, 94.
- Agreda, Alonso de: **III**, 83, 337.
- Agreda, Juan de: **II**, 372.
- Agria: **I**, 265; **III**, [1 fin], [7 fin], [15], [21], [32]-[34].
- Aguas Muertas: **II**, 5, 80.
- Aguayo, Antonio: **I**, 314, 314.
- Aguero, capitán: **III**, 16.
- Aguero, Jerónimo de: **III**, 14.
- Aguiar, Ambrosio de: **II**, [14], 291 bis, 329-331.
- Aguiar, Damián: **II**, 246, 290.
- Aguila, baylio del: **I**, 186.
- Aguila, Juan del: **I**, 540, 571; **II**, 406, 407, 424; **III**, [19], [20], [34], 3, 18, 48, 49, 156, 188, 191, 197, 245, 310, 311.
- Aguila, Pedro de: **II**, 372.
- Aguilafuente, Marqués de: **III**, 96.
- Aguilar, Alfonso de: **I**, 336, 403.
- Aguilar, Alonso de: **II**, 192.
- Aguilar, Francisco de: **II**, 29, 32, 33; **III**, 98.
- Aguilar, Marqués de: **I**, 242; **II**, 289, 444.
- Aguilar, soldado: **I**, 191.
- Aguilar Alvarado, Francisco: **II**, 32, 34.
- Aguilas, Fernando de: **I**, 477.
- Aguirre, capitán: **II**, 331.
- Aguirre, Juan de: **I**, 85, 87.
- Aguirre, Lope de: **I**, [31], 83-88.
- Aguirre, Martín de: **III**, 182.
- Aguirre, Mateo de: **III**, 195, 319.
- Agustín, Santo: **III**, 5.
- Aheri: **II**, [12].
- Aimala, duque de: **I**, 347.
- Aix-la-Chapelle [Aquisgrán]: **I**, 4, 105; **II**, [10], [11], 245, 285, 286, 288, 289, 320, 333; **III**, 124, 206, 207, 246.
- Alaba o Álava, Frances de: **I**, 187; **II**, 248.
- Aladino, hijo de Selim: **I**, 591.
- Alamal: **I**, 314.
- Alamani, Domingo: **II**, 318.
- Alamani, Nicolás: **I**, 534.
- Alameda, contador: **II**, 88.
- Alameda, Juan de: **III**, 96.
- Alamos, Antonio de: **II**, 88.
- Alamos, teniente: **II**, 98.
- Alano, cardenal: **III**, [31], 87.
- Alano, Guillermo: **I**, 382; **II**, 60, 218, 344.
- Alansón: **I**, 267; [15], [18], [19], 17, 97, 154, 155, 186, 200, 216, 251, 260, 261, 293, 312, 329, 372, 373, 374.
- Alansón, Duque de: **I**, [24], [31], 461, 533, 550-552; **II**, [14], [15], [16], [18], [19], [20], 5, 6, 7, 16, 17, 78-81, 87, 89, 90, 97, 117, 118, 127, 129, 134, 154, 156, 163, 164, 181, 182, 183, 185, 186, 187, 199-202, 207 verso, 212 verso, 213, 216, 217, 225, 228, 241, 243, 245, 250-253, 259, 261, 291 bis, 292-294, 296,

298, 304-308, 314-317, 320, 324, 330, 332, 333, 337-340, 350, 353-357, 359, 360, 373, 391, 392, 397, 400, 401, 427, 472, 473; **III**, [14], 130, 151, 155, 162.

Alapiano, Gaspar: **I**, 224.

Alarcón, Martín de: **III**, 95.

Alas, Esteban de las: **II**, 413.

Alava, Francés de: **I**, [18], 187, 280, 408 435, 445, 489; **II**, 246, 264.

Alba: **I**, 166, 521; 132, 133.

Alba, Andres de: **III**, 71, 100.

Alba, Conde de: **III**, [31]; **III**, 69, 776.

Alba, Duque de: **I**, [13], [22], [23], [25]-[27], [31], 69, 105, 175, 250-252, 254-261, 263, 264, 271, 279, 280, 293, 294, 296, 298, 300, 301, 302, 302 [304], 303, 305, 307-318, 320, 322, 323, 329, 330, 341-343, 379-381, 406, 422, 423, 427, 429, 430-432, 436, 442, 443, 462, 489, 494-497, 501-503, 511, 514, 519, 520, 522, 523, 525, 528, 529, 539, 544, 557, 559-561, 563, 597; **II**, [10], [13], [14], 77, 99, 100, 103, 109, 120, 157, 160, 182, 190, 192, 228, 238, 239, 245, 248, 254-259, 262-266, 285, 294, 312, 343, 350, 411; **III**, 190, 222.

Alba, Duquesa de: **I**, 150.

Alba, Julia, ciudad: **II**, 174.

Alba Real (Hungría): **I**, [28], 182, 214, 217, 222, 223, 225, 229; **III**, [5 fin].

Albaicín: **I**, 336-340, 360.

Albanes, Ludovico: **I**, 499.

Albania: **I**, [18], 227, 275, 384, 414, 415, 452, 453, 481, 492, 499, 507; **II**, 72, 166.

Albania, Duque de: **I**, [20], [21], 142, 170, 200, 201, 202, 220-222, 271, 272[b], 273, 326, 425, 480.

Albano, Santo: **III**, 775.

Albano de Pérgamo, Gerónimo: **I**, 406.

Albarracín: **III**, 294, 339.

Alberico: **I**, 457.

Albernia: **I**, 92; **II**, 80.

Alberto, Archiduque: **I**, 433; **II**, 298, 349, 350; **III**, [2 fin], [3 fin], [10], [16], [30], 171, 337, 767, 768, 771, 772.

Alberto, Duque de Babiera: **I**, 24, 27.

Alberto, Francisco de: **I**, 235.

Alberto, hermano del Emperador: **III**, [14].

Alberto, Marqués de Brandenburgo: **I**, 31.

Albi, ciudad: **III**, 306, 307.

Albiges: **III**, 306.

Albión: **I**, 218.

Albis, río: **I**, 35.

Albizzi, Antonio degli: **I**, 70.

Albornoz, Francisco de: **III**, 295.

Albrizio, capitán: **III**, 48.

Albunuelas: **I**, 360, 362, 375, 377.

Alburquerque: **III**, 16 c.

Alburquerque, Alonso de: **I**, 233.

Alburquerque, Duque de: **I**, [20], [30], 255, 445, 446, 491; **II**, 445, 447.

Alburquerque, Duque de: 1558, XI.

Alburquerque, Matías de: **III**, 236.

Alcaçar o Alcazarquivir: **II**, 191, 192, 198.

Alcaçova: **II**, 447.

Alcaçova, Pedro de: **I**, [12], 605, 606; **II**, 77, 107, 189, 209 verso, 291 bis, 350.

Alcalá: **I**, [18], 143, 144, 145, 149.

Alcalá, Duque de, Virrey de Nápoles: **I**, [11], 15, 42, 46, 133, 136, 202, 203, 205.

Alcalá de Henares: **II**, 247, 450 bis; **III**, [2 fin], 131.

- Alcalá la Real: **III**, 97.
- Alcántara: **III**, 71.
- Alcántara, Comendador Mayor de: **I**, 116, 117, 129.
- Alcántara, río de: **II**, 264.
- Alcañices, Marqués de: **II**, 313.
- Alcaudete, Conde de: **I**, 134, 358.
- Alcazarquivir, ver Alcaçar.
- Alcieto, Paulo: **I**, 32.
- Alcobaça, Abadía de: **II**, 199, 447, 453.
- Alconcino, Secretario: **I**, 435.
- Alconera, Juan de: **I**, 571, 574; **II**, 71, 173, 177.
- Alcudia: **I**, 149; **II**, 450 bis.
- Aldana, Francisco de: **I**, 507; **II**, [10], 108, 192, 198.
- Aldana, García de: **II**, 162, 173.
- Aldegonde: **II**, [17], [20], [21], 20, 140, 141, 146, 157, 158, 162, 184, 291 bis, 374, 391, 392, 410, 419, 423, 424, 425, 426, 471, 472.
- Aldenburg: **III**, 85.
- Aldobrandino, Hipólito, Cardenal: **I**, 83, 411, 438; **II**, 460; **III**, [6 fin], 133, 135, 165, 173, 174, 296.
- Aldobrandino, Juan Francisco: **III**, [20], [25], 406.
- Aldobrandino, Pedro: **III**, 780.
- Alechen: **II**, 358.
- Aleda de Esmines: **II**, 172.
- Alegre: **III**, 158.
- Alejandría: **I**, [25], 3, 5, 6, 8, 15, 17, 19, 22-29, 30, 32, 33, 35, 136, 163, 335, 385, 387, 402, 470, 471, 490, 603; **II**, 20, 29, 36, 162, 255, 288, 298, 335, 462; **III**, 258.
- Alejandría, Vicente de: **I**, 411.
- Alejandría de la Palla: **I**, 466; **III**, 141, 184.
- Alejandrino, Cardenal: **I**, [15], [16], 163, 210, 411, 441, 493, 448, 451.
- Alejandrino, Legado: **I**, 438, 487.
- Alejandro: **I**, 54, 83, 182.; **II**, 132, 302, 450, 451.
- Alejandro, georgiano: **II**, 221.
- Alemaní, Nicolás: **I**, 542.
- Alejandro III, Papa: **III**, 86.
- Alejandro Magno: **I**, [8]; **II**, 35.
- Alejandro, Emperador griego: **I**, 178.
- Alemania o Alemaña: **I**, [12], [13], [18]-[27], 51, 52, 54, 55, 57, 63, 65-68, 95, 96, 98-101, 105, 113, 114, 117, 128, 137, 138, 160, 168, 189, 198, 205, 213, 214, 217, 222, 231, 241, 292, 293, 296, 298, 300, 302, 309-311, 317, 318, 320-324, 329, 341, 343, 344 [346], 346, 347, 355, 356, 362, 372, 406, 410, 432-434, 443, 477, 491, 501, 502, 524, 529, 532-544, 551, 552, 554, 565, 570, 571, 573, 575, 576, 582, 589, 608; **II**, [10], [20], 7, 9, 36, 39, 59, 72, 74, 75, 80, 92, 118, 119, 124, 154, 156, 157, 160, 164, 176, 182, 186, 188, 212 verso, 214 bis, 243, 245, 260, 280, 285, 286, 288, 288, 306, 320, 321, 324, 344, 347, 356, 360, 366, 392, 402, 403, 404, 417, 428, 433, 468, 470; **III**, [15], [17], [20], 11, 17, 30, 37, 53, 54, 62, 64, 66, 72, 73, 79, 130, 135, 151, 156, 173, 202, 204, 227, 238, 244-247, 252, 254, 263, 267-272, 330, 332, 333, 772, 773.
- Alencastro, Juliana de: **II**, 350.
- Alentejo: **II**, 258.
- Alentor, Miguel de: **II**, 8.
- Alepo: **I**, 387; **II**, [12], 110, 113, 202, 203, 276, 299, 327, 395, 439, 442.
- Aleria, colonia romana: **I**, 167.
- Alesio, Dionisio: **I**, 21.

- Alexandre, Bayboda: **I**, 206; **I**, 326; **III**, 275.
- Alexandri, Vincenzo de: **I**, 587.
- Alfaques: **III**, 41.
- Alfaques de Guinea: **II**, 235.
- Alfaques de Tortosa: **II**, 207.
- Alfonso: **III**, [1 fin], 197.
- Alfonso VII, Rey de Castilla y de León: **I**, 187.
- Alfonso, Melchor: **II**, 371.
- Alfonso, Rey de Aragón: **III**, 164.
- Algarve: **I**, 141; **II**, [21], 190, 257, 349; **III**, 68, 169.
- Algedonde: **I**, [27].
- Algeniz, Gonzalo: **I**, 398.
- Alguer, ciudad: **I**, 167; **II**, 190.
- Alhambra: **I**, 337, 340.
- Ali, falso Profeta: **I**, 484.
- Ali, yerno del Profeta Mahometo: **II**, 110, 414, 429, 479.
- Ali Bajá: **I**, 452, 457, 460, 466, 472; **II**, 205; **III**, 81.
- Ali de Alepo: **II**, 442.
- Ali de Grecia: **II**, 394.
- Alicante: **II**, [23], 206 verso, 450 bis.
- Aliculican, Gobernador de Tauris: **II**, [12], 222, 274, 364, 396, 437.
- Alife, Conde de: **I**, 69.
- Alinges: **III**, 249.
- Alira: **II**, 226.
- Aljubarrota: **II**, 256.
- Aller, Diego de: **III**, 95.
- Almada: **II**, 291 bis.
- Almal: **I**, 314.
- Almanzora, río de: **I**, [19], 349, 358, 377, 396, 398.
- Almarza: **I**, [11], 179.
- Almarza, Marqués de: **III**, 96.
- Almeida, Francisco de: **II**, 249, 250.
- Almeida, hermano: **I**, 247.
- Almeida, Jorge de: **II**, 62, 63, 189, 211 verso, 350.
- Almeida, Luis de: **I**, 246I, 247.
- Almeida, Simón de: **II**, 375.
- Almeirín: **II**, [13], 236-238, 343, 247.
- Almenara, Marqués de: **III**, [27], 280, 281, 282, 285.
- Almería: **I**, [19], 339, 349, 350, 357, 358, 367.
- Almorazil, Francisco de: **III**, 95.
- Almuñécar: **I**, [19], 352, 375, 395.
- Alonso, capitán: **II**, 241, 333.
- Alonso, hijo del Duque de Ferrara: **I**, 40.
- Alonso, Juan: **I**, 394.
- Alonso, renegado: **I**, 179.
- Alonso de Aragón, Rey de Nápoles: **III**, 136.
- Aloquem: **II**, [20]; **III**, 24.
- Alost, villa: **II**, [16], [20], 70, 87, 88, 90, 242, 332, 373.
- Alpes: **I**, 74, 92, 254, 255, 532; **II**, 39; **III**, [9], [30], 772.
- Alpin, lugar de: **III**, 20.
- Alpoc, Pedro de: **II**, 291 bis.
- Alpujarras, las: **I**, [19], 337-340, 349, 351, 360, 377, 395, 402.
- Alqueman, villa de: **I**, [27], 557, 558, 559, 560.
- Alsacia: **I**, 323, 429; **II**, 385; **III**, 771.
- Alsen, paso de: **I**, 611-613.
- Altaeslesia: **III**, 202.

- Altapena: **II**, [19], [21], 71, 154, 244, 333, 339, 372, 418, 419, 466; **III**, [2 fin], [8 fin], 3, 17, 18, 25, 46, 47, 48, 49, 50.
- Altemburg: **I**, 223, 364.
- Altemps: **I**, 74, 164, 203.
- Altemps, Conde: **I**, 148-150, 163, 204, 209, 211, 570; **II**, 68, 69, 95, 183, 201.
- Altemps, Marcos de: **I**, 69.
- Altemps, Roberto: **II**, 459.
- Altorfo: **III**, 267, 268.
- Altovito: **II**, [15], 305.
- Altuncala: **II**, 221, 300, 365.
- Alvarado: **I**, 454, 456; **II**, 29; **III**, [18].
- Álvarez, Diego: **II**, 214 bis verso.
- Álvarez, Gonzalo: **II**, 448.
- Alvarez de Benavides, Hernando: **I**, 360.
- Alvarez de Benavides, Rodrigo: **III**, 95.
- Alvarez de Bohorques, Juan: **I**, [19], 358, 376, 376, 376.
- Álvarez de Ribera, Francisco: **II**, 465.
- Álvarez de Toledo, Fernando, Duque de Alba: **I**, 430, 436; **II**, 312, 343, 411.
- Alvia, Secretario de Estado: **I**, 281.
- Alviano, Bartolomé de: **II**, 461.
- Alxeniz: **I**, 338.
- Alzega, Diego de: **II**, [24], 414.
- Alzega, Juan de: **III**, 96.
- Amacusa, isla: **II**, 62, 63.
- Amadeo: **III**, 249- 251.
- Amadoca, lago: **III**, 175.
- Amanguchi: **II**, 63, 376, 377; **III**, 44.
- Amaral, Melchor de: **II**, 349.
- Amasia: **I**, 37, 214, 588; **II**, 111, 327, 436.
- Amatrici, Jacomo: **III**, 241.
- Amazonas, rio: **I**, 84.
- Ambei, Sanjaco de Bosnia: **III**, 332.
- Amberes: **I**, [25-27], 138, 159, 188, 189, 234, 239-241, 431, 432, 494, 497, 506, 524, 559, 561, 569, 570, 576, 610, 611, 613, 616; **II**, [16], [17], [18], [19], [20], [21], [22], 8, 29, 34, 65, 66, 68-71, 87, 88, 92-98, 101-104, 108, 123, 125, 133, 140, 144-149, 151, 153, 155, 160, 163, 172, 179, 180, 181, 184, 186, 201, 212 verso, 213 verso, 214, 214 bis, 214 verso, 215, 225, 226, 242, 250, 251, 294, 295, 306, 306, 307, 314, 315, 316, 332, 333, 338, 339, 340, 353-355, 357, 372, 373, 391-393, 404-411, 417-426, 465, 470-475; **III**, [2 fin], [5 fin], [17], [23], [26], 1, 2, 8, 66, 87, 107, 108, 115, 140, 183, 185, 190, 771, 773.
- Amberes, Castillo de: **I**, 430, 561, 611.
- Amberes, Duque de: **I**, 260, 251, 256, 258, 259, 260, 280, 312, 317.
- Amberes, saco de: **II**, 141.
- Ambila: **I**, 533, 542.
- Amborch: **III**, 268.
- Ambracia: **I**, 453.
- Ambuesa: **I**, [21], 50, 51, 91, 99, 176, 348, 516. Amburg: **I**, 36.
- Amenguchi: **I**, 245.
- Amerongen: **II**, 418, 466.
- Amersford: **II**, 243.
- Amet, Bey: **I**, 466.
- Amete, Muley: **I**, 553-555.
- Amezquera, Doctor: **III**, 83.
- Amiens: **III**, [1 fin], [2 fin], [3 fin], [7 fin], [9], [14], [16]-[20], [21], [24], [25], [28], [30], [32], 130, 159, 162.
- Amilton ver Hamilton
- Amiña: **I**, 149.
- Amircan: **II**, 437.



Amorford: **II**, [18], [19], 188, 214, 214 verso, 227, 467.

Amsam, Bajá: **I**, 216.

Amsterdam o Anstredam: **I**, 240, 528, 529; **II**, [18], 12, 145, 156, 163, 187; **III**, 8, 190.

Amu, Canton de, fuerte: **II**, 406.

Amulio, Cardenal: **I**, 122.

Amurates: **I**, 83, 591; **II**, [11], [26], [25], 1, 2, 3, 22, 35, 37, 38, 72, 76, 111-113, 109, 132, 203, 204, 275, 277, 298-300, 303, 326-328, 345, 346, 347, 394-397, 436, 439, 440, 441; **III**, [2 fin], [8 fin], [23], 177, 230, 270, 272-276.

Ana Bolena: **I**, [30], 5, 6, 7, 9, 12.

Ana Jagelona, Reina: **II**, 72, 73, 220.

Ana, Princesa: **I**, 209.

Ana, Reina: **I**, 431, 433.

Ana, Reina de España (esposa de Felipe II): **II**, [14], [25], 268.

Ana, Reina consorte de Segismundo, Rey de Polonia: **III**, 228.

Anamur: **II**, 253.

Anania, Juan Lorenzo de: **I**, [9]; **II**, [9].

Anañi: **III**, 164.

Anatolia: **I**, 177, 216, 384; **II**, 36, 394, 438; **III**, 42.

Anaya, Juan de: **III**, [24], [34].

Ancona: **I**, 136, 416, 419; **II**, 2, 167, 205, 452, 457, 460.

Ancozou: **II**, 50.

Andalot: **I**, 58, 78, 90, 98, 99, 107, 110, 114, 126, 263, 345, 347; **II**, 79, 340; **III**, [2 fin], 260.

Andalucía: **I**, 115, 129, 338, 339, 350, 351, 359, 360, 361, 365, 588, 591; **II**, 331, 334, 371; **III**, 43, 67, 69, 87, 93, 94, 169.

Andarax: **I**, 351, 374, 395, 485.

Andenorden: **II**, [20].

Andera, villa: **II**, 442.

Andoberio: **II**, 365.

Andra: **III**, 42.

Andrada, Juan de: **I**, [12], [19], 144, 358, 397, 455, 457, 466, 468, 474, 507, 578, 580; **II**, 30, 33.

Andreovia: **II**, 23, 72.

Andreovia, Dieta de: **II**, 71, 72.

Andrés, Conde de Tencino: **II**, 22.

Andrés, Lorenzo: **I**, 29.

Andrinopoli: **I**, 215, 225, 266, 398, 480, 482; **II**, 327.

Ángel, Francisco: **III**, 95.

Angela, Inglaterra: **I**, 218.

Angelêm: **III**, 49.

Angeli, Juan de: **III**, 28.

Angelico: **I**, 162.

Angenes Rabolleteo, Carlos: **I**, 406.

Angers: **II**, [16], 434.

Angia (lugar): **II**, [14].

Anglería, Pedro Martir de [Pietro Martire d' Angiera]: **I**, 8, 63, 72, 73; **II**, 5.

Angliae, prior: **I**, [6].

Anglona: **I** [13], 34.

Angol: **III**, 234, 235.

Angola: **II**, 232.

Angori: **I**, 37; **II**, 436.

Angra, ciudad: **II** 295, 351, 367, 368, 370.

Anguculican: **II**, [26].

Anguien: **I**, 616.

Anguissola, Juan de Conde: **I**, [22], 98, 103, 107, 155, 252; **III**, 198.

Angulema: **I**, 176, 267, 344 [346], 347, 515; **III**, 125.

- Angulican: **II**, 132.
- Angulo: **II**, 369.
- Angulo, Osorio de: **I**, 496, 540, 562.
- Anibachten: **II**, 142.
- Aníbal, cartaginés: **III**, 70.
- Anibal, Conde: **I**, 148, 164, 203; **II**, 184.
- Anixi: **II**, 147, 183, 200, 202, 212 verso; **III**, 206, 248, 250.
- Anjou: **I**, [23], [24], [32], 92, 267, 268, 280, 317, 321-323, 343-345, 347, 354, 356, 489, 492, 493, 514, 532-534, 541-544, 550; **II**, 79; **III**, 151, 310.
- Anoit: **III**, 774.
- Anse, Everardo: **II**, 310.
- Ansio, Everardo: **II**, 309.
- Anso, puerto: **III**, [2 fin], 164.
- Anstredam ver Amsterdam
- Antechio: **I**, 26.
- Antenel: **II**, 359.
- Antenori, Ludovico: **I**, 156.
- Antequera, Bartolomé de: **III**, 98.
- Antibari: **I**, 453.
- Antibó: **III**, [12], 164, 206, 313, 314.
- Anticotio, Curcio capitán: **I**, 468.
- Antioquía: **II**, 300.
- Antipolis: **III**, 314.
- Antolinez, Patricio: **III**, 94.
- Antonelli, Juan Bautista: **II**, 411, 412; **III**, [4 fin], 16 d, 71.
- Antonio de Portugal véase Antonio, Prior de Crato
- Antonio Francisco (S. I.): **II**, 366.
- Antonio, Prior de Crato: **II**, [13], [14], [21], 210 verso, 211, 211 verso, 223, 224, 330, 236, 238, 239, 242, 246-250, 254-259, 262-289, 290, 291, 291 bis, 295-298, 304, 305, 329, 331, 334, 337, 339, 341, 342, 350, 351, 352, 371, 403; **III**, [2 fin], [8 fin], [29], 166, 167, 171, 172, 270.
- Antonio, Duque de Vandoma: **I**, 2, 5, 50.
- Antonio, Marco: **I**, 216.
- Antonio, Pedro, capitán: **I**, 574.
- Antragues: **III**, 147, 128.
- Anueres, ver Amberes.
- Anvila, Mariscal de: **I**, 355, 356, 407; **II**, 5, 16, 17, 78-80, 118, 128, 129, 305.
- Anvilano: **I**, [24].
- Anzuchiana: **II**, 376, 377.
- Añasco, Gaspar de: **II**, [20], 316.
- Añasco, Hernando de: **I**, 302 [304], 306.
- Añaya, Alonso de: **III**, [2 fin].
- Añaya, Bartolomé de: **II**, 372.
- Añaya, Juan de: **III**, [10], [19], 252, 253.
- Añaya de Solís, Juan de: **II**, 247; **III**, [20], 218.
- Añaya Pereyra, Alonso: **III**, 770.
- Apezel, cantón: **III**, 202.
- Apiano, Alfonso de: **I**, 192, 288, 294, 369.
- Apolo: **I**, 384.
- Apolonia: **I**, 15.
- Aponte, Nicolao de: **II**, 461.
- Aquaviva, Julio de: **I**, 406.
- Aquaviva, Otavio de: **III**, 258.
- Aquaviva, Rodolfo: **II**, 366.
- Aquechi: **II**, 377.
- Aquelo ó Aspropotano [Thoas, río]: **I**, 478.
- Aquevile: **III**, 304.
- Aquila (ciudad de Calamuna): **II**, 458.
- Aquines, Juan de [Hawkins, John]: **I**, [31], 331, 332, 333; **II**, 168, 229; **III**, [19], [20], 107, 111, 168.

- Aquines [Hawkins], Ricardo: **II**, 235; **III**, [4 fin], [30], 168.
- Aquisgran ver Aix-la-Chapelle
- Aquison: **II**, 50.
- Aquitania: **I**, 92.
- Arabia: **I**, [14], 205, 266, 282-385, 288, 294, 297, 308, 309, 385; **II**, 110, 112, 345, 441, 458.
- Arabia, Desierto de: **I**, 385.
- Arabia, golfo de: **I**, 385.
- Arabia Desierta: **I**, 384, 385.
- Arabia Felice o Dichosa: **I**, 283, 385.
- Arabia Petrea: **I**, 207, 308, 384, 385.
- Arabo, hijo de Apolo: **I**, 384.
- Arabo, ciudad: **I**, 223, 385.
- Araceli: **I**, 480.
- Araez: **I**, 576 (bis).
- Aragón: **I**, 396, 444; **II**, 61, 148, 206, 207, 313, 446; **III**, [1 fin], [10], [14], [15], [2 fin], [20], [24], [29], [30], [32], [34], [7 fin], 127, 218, 277-285, 287-294, 309, 310, 337, 338, 339, 342-346, 770-774.
- Aragón, Ana: **III**, 263.
- Aragón, Blasco de: **II**, 452.
- Aragón, Corona de: **I**, 148; **II**, 416, 444, 445, 453; **III**, 45, 288.
- Aragón, Felix de: **II**, 240, 335, 336, 367.
- Aragón, Octavio de: **III**, 251, 313, 315.
- Aragón, Pedro de: **I**, 167.
- Aragón, Simón de: **II**, 375.
- Aramberg, Conde de: **I**, 239; **II**, 393.
- Aramburu, Marcos de: **III**, 294, 295.
- Aran, Conde de: **I**, 18, 19, 20.
- Arana, Francisco: **II**, 367.
- Arancon, reino de: **II**, 458.
- Aranda, Conde de: **I**, 283-285, 292; **III**, [12], [19].
- Aranda, Francisco de: **III**, 97.
- Aranda, Juan de: **II**, 29.
- Aranda, Martín de: **III**, 95.
- Aranda Clavijo, Diego de: **III**, 94.
- Arandel, Conde de: **I**, 13, 199, 328.
- Aranjuez: **I**, 254.
- Aranlos, Conde de: **I**, 59.
- Aras: **II**, 110.
- Araseaca, río: **II**, 275.
- Arauco: **III**, 234, 235, 236.
- Araujo, Gaspar de: **III**, 83.
- Arba, isla: **II**, 167.
- Arba, río: **III**, 16 d, 157, 249.
- Arbizu, Águeda de: **I**, 558; **III**, 309.
- Arborán, islas de: **I**, 143.
- Arbote, tierra de: **I**, 403.
- Arcadio, Emperador: **III**, 34.
- Arceo, Licenciado: **III**, 16.
- Arceo, puerto de: **I**, 131.
- Arcila: **II**, 78, 189, 190, 191.
- Arcinon: **II**, 128.
- Arco, Duque de: **I**, [20], 403, 404.
- Arco, Francisco del: **III**, [16].
- Arco, Vecinguena de: **I**, 457.
- Arcos, Barón de: **I**, 424.
- Arcos, Conde de, Juan Bautista: **I**, 226, 448.
- Ardacam: **II**, [12], 276, 395, 396.
- Ardales, caballero: **I**, 149.
- Ardales, Marqués de: **I**, 150, 153.
- Ardec, Conde de: **III**, [9].
- Ardid, Alferez: **III**, 98.

- Ardevil, ciudad: **III**, 273.
- Ardevino, Antonio: **III**, 202.
- Ardres: **III**, [3 fin], [9].
- Arduel: **II**, 36.
- Arellano, Cristobal de: **III**, 97; **II**, 462.
- Aremberg, Conde de: **I**, [25], 239, 240, 257, 268, 298, 299; **II**, [11], 358, 359, 361; **III**, 143, 242, 321, 327.
- Arena, Antonio de: **II**, 305; Pedro de: **II**, 27.
- Arenas Gordas: **I**, 288.
- Arentales: **I**, 616; **II**, 355.
- Areo: **II**, [23], 270.
- AreSCAN: **II**, [4], 132.
- ArEscot: **I**, 504, 524; **III**, 329.
- Arévalo: **I**, 404; [34], 180.
- Arevalo, en isla de Panay: **III**, [3 fin].
- Arevalo de Zuazo: **I**, [19], 360, 361, 403.
- Arezo, Camilo de: **I**, 486.
- Arezo, Pablo Napolitano: **I**, 406.
- Argameas: **I**, 589.
- ARGEL: 1554, VI; 1556, VIII
- Argel: **I**, [10], [12], [29], 68, 115, 129, 130, 133, 134, 146, 152, 288, 293, 337, 338, 339, 350, 375, 386, 387, 395, 397, 398, 439, 440, 441, 450, 466, 490, 491, 508, 568; **II**, [10], 3, 35, 58, 78, 206 verso, 297, 303, 439, 439; **III**, 232.
- Argenes: **I**, 305; **III**, 252.
- Argentina [Estrasburgo]: **I**, 24, 293, 443; **II**, 285, 382-386; **III**, [5 fin], [6 fin], 11, 173, 269, 330, 331.
- Argenton: **III**, 162.
- Argevila: **III**, 301.
- Argil, Conde de: **I**, 19, 277, 327.
- Argote, Alonso: **III**, 96.
- Argote, Francisco de: **III**, 95.
- Argote, Martín de: **II**, 257.
- Arias, Juan: **III**, 48.
- Arias de Birues, Jerónimo: **II**, 372.
- Arias de Bobadilla, Francisco: **III**, 287.
- Arias de Loyola, Juan: **I**, [5]; **II**, [5].
- Arias de Omaña: **III**, 95.
- Arias de Silva: **III**, 94.
- Arias de Urbieto, Jorge: **III**, 94.
- Arias Girón, Felix: **III**, 95.
- Arias González de Macedo: **II**, 236.
- Arias Maldonado, Francisco: **III**, 97, 168, 169.
- Arica: **II**, [24], 231, 469.
- Aries: **II**, 322, 323.
- Ariete, señal celeste: **II**, 167.
- Arima: **I**, 246; 62, 376, 377, 450, 454; **II**, 64, 376; **III**, 44, 83.
- Arimont: **III**, [21].
- Ariscot, villa: **II**, 333.
- Ariscot, Duque de: **I**, 257; **II**, [17], 67, 68, 87, 88, 141, 104, 119, 125, 127, 133-137, 142, 144, 145, 147, 156, 175, 177, 183, 186, 187, 225, 240, 333, 392; **III**, 134.
- Ariste, Duque de: **II**, 144.
- Aritperg: **I**, 26.
- Ariza: **III**, 278.
- Arlem: **I**, [27], 529, 530, 537-541, 546-550, 556, 557, 575, 612, 614, 615.
- Arlés, lago de: **I**, 531; **II**, 305.
- Arlesgen: **II**, 243.
- Armendáriz, Antonio de: **III**, 97.
- Armendáriz, capitán: **II**, 10, 33, 162.
- Armendáriz, Hortensio: **I**, 446; **III**, 218.

- Armenia: **I**, [14], 37, 83, 224, 283, 284; **II**, 35, 76, 110, 111, 132, 439.
- Armenteros, Diego de: **III**, [21], 166.
- Arming: **I**, 283.
- Armiñaque, Cardenal: **I**, 407.
- Armuydem: **III**, 85.
- Arnem: **II**, [21], 338, 411, 418, 465, 466; **III**, 17, 18, 20, 147.
- Arnoba, monte: **I**, 217.
- Arnoldo, Duque de Baviera: **III**, 203.
- Arons, coronel: **II**, 3.
- Arqueleque: **II**, 113, 299, 395.
- Arques: **III**, 158.
- Arquini, Camilo: **III**, 242.
- ARRAS: 1555, XVI; 1556, VIII.
- Arrás: **I**, 17, 69; **II**, [18], [19], 163, 176, 185, 188, 212, 212 verso, 213, 214 verso, 337; **III**, [12], [17], [18], [30], 315.
- Arrendate, capitán: **I**, 360, 365.
- Arribao: **I**, 110.
- Arrio: **I**, 30.
- Arroux, ribera de: **III**, 246.
- Artajona, Alferez: **III**, 23.
- Artoes [Artois]: **I**, 316; **II**, 154, 159, 179, 187, 200, 201, 202, 213, 241, 214 verso, 214 bis, 225, 240, 244, 251, 356, 473, 475; **III**, [3 fin], 220, 255, 329, 534.
- Artusin: **III**, [31], 246.
- Arzen, castillo de: **III**, 18.
- Arzeo, Gerónimo de: **III**, 107.
- Arzirum, árabes: **I**, 284.
- Asaf, Obispo de: **I**, 62.
- Asche (Bruselas): **II**, 69.
- Ascoli, Obispo de: **I**, 242, 243.
- Ascrinio: **I**, 453.
- Asculi: **III**, 96, 107, 143, 213, 248.  
ASCULI: 1557, XI.
- Asdracan: **II**, 38.
- Asfrit, Conde de: **III**, 196.
- Asia: **I**, 36, 37, 214, 215, 216, 233, 283, 297, 364, 384, 385, 411, 478; **II**, [11], 37, 38, 109, 111; **III**, 181 273.
- Asia Menor: **I**, 36, 528.
- Asiria: **I**, 284, 429; **II**, 111, 438.
- Asoesteste: **II**, 315.
- Asoleville: **II**, 471.
- Asombila, Cristobal de, Conde: **II**, 71.
- Aspa: **II**, 141; **III**, [12], 143, 188, 190, 209, 315, 304, 324, 326, 329.
- Asperen: **I**, 613.
- Asperendan, paso de: **I**, 530.
- Aspernon, Duque de: **II**, 431.
- Aspic, Castillo de: **I**, 382.
- Asquendorp: **III**, 144.
- Assaes, ciudad: **II**, 305.
- Assis: **I**, 355; **II**, 452.
- Assunvila, Cristobal: **II**, 155.
- Aste, ciudad de: **I**, 74, 75, 255.
- Asterledan: **II**, 467.
- Astorga, Marqués de: **I**, 153; **III**, 97.
- Astracan o Astrakan: **I**, 364; **II**, 283, 390, 363.
- Asturias, principado de: **III**, 69.
- Asumaqui: **II**, 130.
- Atayde, Jorge: **II**, 291.
- Atayde, Luis de: **II**, 189, 297.
- Atila, Rey: **I**, 216.
- Atio [antiguo Figalo]: **I**, 478.
- Atol, conde de: **I**, 258 [b], 221.

- Atri, Duque de: **II**, 366; **III**, 258.
- Atropatía: **II**, 35, 110, 112, 396.
- Atuan (lugar): **III**, [3 fin], [4 fin].
- Auberderzil: **II**, 293.
- Aubigni: **II**, 154.
- Aubrês: **III**, 165.
- Audalla Aben Aboo: **I**, 375; **II**, 57.
- Aude, río: **III**, 252, 253.
- Audelij: **III**, 7, 104.
- Auden: **I**, 92.
- Audenarde, ciudad: **II**, 181, 332, 333, 391.
- Auen: **III**, 299.
- Auen, río: **I**, 382.
- Aufente, río: **III**, 163.
- Auferra: **I**, 280.
- Aufort: **III**, 153.
- Augobio, ciudad de: **I**, [30], 535.
- Augusta [Augsburgo]: **I**, [13], 117, 137, 205, 213; **II**, 1, 39, 40, 321, 322, 358.
- AUGUSTA, DIETA: 1555, XVIII.
- Augusta, Dieta: **I**, [13], 209, 257.
- Augusta, Paz de: **II**, 358.
- Augusto: **III**, 34.
- Augusto de Saxonia, Conde: **I**, 73.
- Augusto, Elector de Sajonia: **I**, 24.
- Augusto, Marqués de Mariñan: **I**, 43.
- Aulneau: **III**, 76.
- Aulón: **I**, 15.
- Aumala: **III**, 147, 207, 212, 297, 298.
- Aumala, Duque de: **I**, [23], 89, 109, 262, 312, 322, 323, 343, 345, 344 [346], 347, 353, 541; **II**, 402; **III**, [12], 148, 150, 151, 158.
- Aumberg, Conde de: **III**, 329.
- Aumont, Marciscal de: **III**, 151, 246, 214, 246, 252, 268, 305.
- Aumore: **III**, 194.
- Aurances: **III**, 247.
- Auserra: **I**, 346, 344 [346].
- Ausomo, ciudad: **I**, 527.
- Austria: **I** [13], 21, 25, 26, 198, 217, 229, 290, 319, 543, 570; **III**, [20], [28], 78, 79, 133, 173, 202, 269.
- Austria, Alberto de, Cardenal Archiduque: **II**, [15], 223, 359, 360, 448, 449, 451, 453.
- Austria, Ana de: **I**, 429.
- Austria, Andrea de, Cardenal: **III**, [6 fin], 771, 773, 774.
- Austria, Archiduques de: **III**, 78, 228.
- Austria, Carlos de (hijo de Felipe II): **III**, 85, 96, 227.
- Austria, Casa de: **I** [13], 24, 27, 77, 105, 106, 136, 160, 162, 173, 204, 208, 213, 225, 228, 293, 318, 341, 347, 488, 543; **II**, [10], 22, 36, 72, 155, 157, 162, 168, 202, 205, 245, 250, 251; **III**, [11], [20], [25], 78, 134, 135, 136, 139, 173, 174, 199, 202, 203, 270, 332, 556.
- Austria, Dieta de: **I**, 265, 74.
- Austria, Juan de: **I**, [12], [16], [18]-[20] [30], 188, 260, 287, 288, 293, 340, 358, 359, 360, 362, 365, 366, 367, 375, 377, 394, 402, 441, 448, 452, 454, 455, 460, 471, 476, 478, 481, 491, 492, 499, 527, 544, 546, 552, 567, 568, 577, 609; **II**, [17], [18], [22], [23], 2, 14, 15, 19, 20, 21, 27, 68, 96, 97, 98, 101-104, 108, 119, 121-128, 133-149, 150-163, 165, 170-199, 200, 201, 205, 207 verso; **III**, 152; 43, 81, 222, 277.
- Austria, Leopoldo (Archiduque): **III**, 202.
- Austria, Matias de, Archiduque: **II**, [10], [18], [19], [20], 155-158, 160, 162,



164, 165, 168, 175, 176, 186, 187, 188, 214 bis, 214 verso, 226, 242, 245, 250, 251, 253, 292, 304, 305, 306, 354, 472; **III**, [22], 330.

Austria, Príncipes de la casa de: **III**, 38.

Autapena: **II**, 397.

Auter, Tomás: **II**, 230.

Autun: **III**, 246.

Avalos, Antonio de: **II**, 89.

Avalos, Casa de: **I**, 305, 307.

Avalos, César de: **I**, 296, 303, 305, 306, 458; **III**, 314.

Avalos Padilla, Martín de: **III**, 94, 310.

Avantini: **II**, 435; **III**, 28.

Avanzino de Avanzini: **II**, 378.

Avardo, Tomás Duque de Norfolk: **I**, 425.

Avelino, Príncipe: **III**, [27].

Avellán, Antonio: **I**, 552.

Avellaneda, Bernardino de: **I**, 120, 134, 150, 151, 153, 153; **III**, [3 fin], [5 fin], [16], 196.

Avellaneda, Sancho de: **I**, [20], 362, 397.

Avendaño, Francisco de: **III**, 94, 95.

Avero o Aveiro, Duque de: **II**, [10], 196, 198, 210, 264, 266, 267, 350.

Avesnisio, Juan: **III**, 103.

Avevila: **I**, 90; **II**, 417.

Ávila: **I**, 99, 149; **II**, 126; **III**, [1 fin], 311, [4 fin], [8 fin], [18], 165.

Ávila, Antonio de: **I**, [19].

Ávila, García de: **III**, 259.

Ávila, Gómez de: **III**, 45.

Ávila, Sancho de: **II**, 255.

Avintes: **II**, 267.

Aviñón [Avignon]: **I**, [22], [23], 94, 95, 98, 99, 125, 155, 156, 164, 211, 407, 532, 584; **II**, [15], 4, 5, 79, 208; **III**, 247, 258, 264.

Axi Morato: **II**, 58.

Axio: **I**, 490.

Axuar: **I**, 349.

Aya ver La Haya.

Ayala de Sotomayor, Diego de: **III**, 259.

Ayala de Sotomayor, Fernando de: **III**, 95.

Ayala de Sotomayor, Francisco, capitán: **I**, 556, 568.

Ayala de Sotomayor, Juan de, capitán: **I**, 521.

Ayala de Sotomayor, Martín de: **I**, 612; **II**, 87, 92, 93, 162.

Ayala de Sotomayor, Pedro de sargento mayor: **I**, 110; **II**, 248, 255.

Ayamonte: **II**, 256; **III**, 247.

Ayamonte, Marqués de: **I**, 583, 603, 609; **II**, [22], 19, 20, 25, 84, 134; **III**, 96, 169.

Ayanz, Jerónimo de: **II**, 175.

Ayazo: **I**, 252, 253, 286.

Aybodo, Gaspar: **II**, 310.

Ayder: **II**, 35.

Ayder, embajador del Rey de Persia: **II**, 277.

Ayder, Baxá: **I**, [12], 576 (bis).

Ayder, hijo del rey de Persia: **I**, 411, 429.

Aydereno: **II**, [12].

Aydisquisimunda: **II**, 355.

Ayerbe, Francisco de: **III**, 292, 310.

Aylamo: **I**, [14], 207.

Ayllón, Andrés de: **III**, 218.

- Aymar, capitán: **II**, 296.
- Aymon: **II**, 392.
- Ayna, río: **III**, 14, 15.
- Aynats, lugar: **I**, 214.
- Ayqui, ciudad: **III**, 132.
- Aysselot: **III**, [4 fin].
- Ayta, Bucho: **II**, 185.
- Aytona, Conde de: **III**, 96.
- Ayx: **II**, 430; **III**, [4 fin].
- Azamor: **II**, 280.
- Azan, Aga: **I**, [10], 129, 130, 132-134, 477; **II**, [10], [12], 222, 311, 312, 345, 346, 274, 364, 365, 394, 395; **III**, [4 fin], [23], [34], 271, 176, 178, 222, 275. 276.
- Azan, astrólogo: **III**, 270, 271, 274.
- Azanbuja, Diego de: **III**, 180.
- Azemia (lugar): **II**, 111.
- Azevedo, Diego de: **III**, 95; Juan de: **II**, [13].
- Azolino de Fermo, Decio: **II**, 460.
- Azores, islas: **II**, [14], 264, 295, 296, 268, 291 bis, 297, 329, 331, 337, 341, 342, 350, 351, 367, 369, 371, 450, 264, 297, 298, 305, 328, 368, 448; **III**, [2 fin], [3 fin], [2 fin], [19], 67, 68, 295, 337, 338.
- Azores ver Tercera.
- B**
- Babá, sierra de la: **I**, 145, 151, 153.
- Babá: **III**, 229.
- Babilonia: **I**, [14], 232, 309, 384, 429, 484; **II**, [11], 38, 110, 111, 438, 440.
- Babinton, Antonio: **III**, 56.
- Bacion, capitán: **III**, 18.
- Bacon, Nicolás: **I**, [30], 11, 12, 13, 61, 328.
- Bacú: **I**, 233, 297.
- Bada, Marqués de: **I**, 24, 65, 298, 354, 355; **II**, 384, 385; **III**, 331.
- Badajoz: **I**, 110; **II**, [13], [14], 247, 254-258, 263, 266, 289, 290, 411.
- Badem: **II**, 326; **III**, 203.
- Bademberg: **I**, 301, 308, 310, 503; **III**, 18.
- Bademberg, Herman: **III**, 766.
- Bademont, Cardenal de: **II**, 401.
- Bademont, Conde de: **III**, 304.
- Baduel, Conde de: **I**, [20], [21], 121, 221, 258 [b], 272[b], 273, 274, 275, 276.
- Baez de Vega, Tristán: **II**, 250, 263.
- Baeza: **I**, 398; **II**, 95.
- Bafo, provincia: **I**, 390.
- Bagdad: **II**, 110.
- Bahama, canal de: **I**, 333.
- Bailon, Astor: **I**, [15].
- Baiyo, doctor: **II**, 162.
- Balamacos, los: **I**, 483.
- Balani: **III**, [4 fin, [5 fin], [14], [23], [31], [33], 76I, 150, 151, 213, 245.
- Balaña, tierra de: **I**, 167.
- Balaso, Melchor: **I**, 161.
- Balatón, lago: **III**, 81.
- Baldés, Pedro de: **II**, 297.
- Baldovino, Rey de Jerusalén: **II**, 112.
- Balduque: **II**, 356.
- Balia, ciudad: **I**, 385.
- Ballesteros: **II**, 338.
- Ballón, Astor: **I**, 399, 402, 412, 413, 468, 469.
- Ballón, Rodulfo: **I**, 55.
- Baloni: **II**, 254.

- Balsera (Arabia): **I**, [14], 207, 385, 386; **II**, 110.
- Balsera, Baxá de: **I**, 207.
- Baltasar, Gerardo: **II**, 398, 399.
- Balteo, provincia: **I**, 206.
- Báltico, mar: **I**, 30, 33, 168, 232, 482, 483.
- Baltolina: **III**, 201, 203.
- Balvane, Enrique: **I**, 425.
- Bama: **I**, 83.
- Bambo, rio: **I**, 331.
- Bamsperg: **I**, 31.
- Ban (Armenia): **II**, 76.
- Bandera, Juan Alonso de la: **I**, 85.
- Banderburet: **II**, 471.
- Bandoma: **I**, 156; **III**, [6 fin], [4 fin], 161.
- Bandoma, Duque de: **I**, [21], [28], 2, 3, 50, 56-59, 71, 72, 76, 78, 89-91, 95, 99, 100, 102, 103, 107, 118, 135; **II**, 401.
- Bañeza, Marqués de la: **I**, [7]; **II**, [portada], [7]; **III**, 164.
- Baño, Conde de: **I**, [29], 40, 44, 163, 166, 203, 204, 242.
- Baños, Antonio de: **III**, 83.
- Bao: **II**, 355.
- Baquerzel: **I**, 259.
- Baracho, Antonio: **II**, 249, 341.
- Baradino, ciudad: **I**, 22, 362.
- Barahona, Juan de: **III**, 94.
- Barajas, Conde de: **II**, [14], 239, 444; **III**, 69, 96, 137, 233.
- Barajaz: **II**, 175.
- Barambon, Marqués de: **II**, 157, 307; **III**, [5 fin], [21], [30], 329.
- Baraona o Barahona, Maestre de Campo: **I**, 47, 49.
- Barba, Pedro: **II**, 263.
- Barbarigo, Agustín: **I**, [16], [17], 420, 459 473, 468, 458, 471, 472, 476.
- Bárbaro, Marcantonio: **I**, 399; **II**, 461.
- Barbarroja: **I**, [18], 129, 527.
- Barbaya: **I**, 167.
- Barbilio, Jorge: **II**, 277.
- Barbon, Cardenal de: **III**, [26].
- Barbosa, Fructuoso: **II**, 414.
- Barbosa, Juan: **III**, 96.
- Barbosa, Luis: **III**, 94.
- Barcabalo, Carnievicio: **I**, 617.
- Barcain: **II**, 192.
- Barcelona: **I**, 137, 148, 212, 288, 341, 448, 449, 452, 454, 608; **II**, [15], 443, 445, 446, 453; **III**, 98, 204, 232.
- Barceloneta: **III**, [16], 158, 205.
- Barcelor, reino: **II**, 458.
- Barcelos: **III**, 11.
- Barcelos, Duque de: **II**, 196, 199, 238, 349.
- Barcos: “Almiranta”: **I**, 331, 333; “Capitana”, galera: **I**, 475; “Capitana”: **I**, 331, 333; “David” nave imperial: **I**, 476; “La Bua”, galera: **I**, 477; “La Florencia”, nave: **I**, 474; “La Real”, nave: **I**, 474, 476; “La San Juan”, nave del Papa: **I**, 474; “San Francisco de España” galera: **I**, [17]; “San Francisco”, galera: **I**, 473; “San Juan”, galera del Papa: **I**, 477; “Santa Ana”, galera: **I**, 415.
- Bardaxi, Godofre de: **II**, 336.
- Bardaxi, Juan de: **II**, 446.
- Bardaxi, Martín de: **III**, 97.
- Bardaxi, Pedro Jerónimo: **III**, 285.
- Bardeci, Lope de: **III**, 16.
- Bardul, Adrian: **II**, 471.

- Baren: **II**, 252.
- Barga: **I**, 243.
- Bari, estado de: **I**, 483.
- Baris, puerto de: **III**, 100.
- Barlavia: **I**, 83.
- Barlaymont: **I**, 240, 257, 259, 260.
- Barlaymont, Conde de: **II**, 12, 66, 67, 70, 71, 104, 134, 142, 146, 154, 159, 178, 184, 308, 332; **III**, 54, 213, 242, 321, 327, 329, 771.
- Barleta, Prior de: **I**, 97, 143; **II**, 205 verso.
- Barleta, coronel: **III**, 304.
- Barleta: **III**, [4 fin].
- Barlon, Astor: **I**, 419.
- Barmence, fuerte de: **II**, 32.
- Barquen: **I**, 302.
- Barquisimeto: **I**, 87.
- Barrachel: **II**, 374.
- Barrero, Francisco, general: **I**, 150.
- Barreta: **III**, 262.
- Barreto, Francisco: **II**, 256.
- Barrientos, Alonso de: **III**, 94.
- Barrientos, Luis de: **III**, 231.
- Barrionuevo: **II**, 369.
- Barsevicio, Cristobal: **II**, 318.
- Barta: **III**, [4 fin], 306.
- Bartolome: **I**, [24].
- Bartolome, Bartolomé, Rey: **II**, 63, 377, 450, 452; **III**, 82.
- Barú: **I**, 295.
- Baruey, conde de: **I**, 115, 277.
- Baruto, puerto de: **II**, 442, 443.
- Barzelos, Duque de: **II**, [13].
- Barzi, Pedro: **I**, 168.
- Basadona, Iacome: **I**, [30], 598.
- Basano, Filippo de, Conde: **II**, 20.
- Basca, capitán: **I**, 369.
- Basconcelos [Vasconcelos], Juan de: **II**, 245.
- Baseo, Miguel: **II**, 61.
- Basi: **II**, 215.
- Basilea: **I**, 24, 217; **III**, 11, 199, 268.
- Basilio, Duque de Moscovia: **II**, 284.
- Basilio, Juan: **II**, 389.
- Basiny: **III**, 72.
- Baso, Obispo de: **I**, 414.
- Basompierre: **II**, 431.
- Basseto, Carlos: **II**, 269.
- Basta, capitán: **I**, 302 [304].
- Basta, Jorge: **II**, 89; **III**, [1 fin], [19], 220, 255, 303.
- Basta, Nicolo: **I**, 295, 574; **II**, 89, 173; **III**, [23].
- Bastagonia: **II**, 111.
- Bastia: **I**, 148, 154, 167, 286.
- Bastida, capitán: **II**, 336.
- Bastilla, castillo de la: **I**, 155.
- Basto, Marqués de: **I**, 593; **III**, 20, 22, 23, 24, 184.
- Basurto: **I**, 442.
- Bata: **I**, [31].
- Batahan, isla de: **I**, 248.
- Batari, Estefano: **I**, 483.
- Bate, Conde de: **III**, 104.
- Baten, Obispo de: **I**, 62.
- Bath, Conde: **III**, 90.
- Bati, Gran Can de Tártaros: **I**, 32.

- Batistela, Batistela Aratio: **III**, 223.  
 Batistela: **III**, [4 fin], 225.  
 Batori [Báthory], Estéfano, Príncipe de Transilvania: **II**, [25], 23, 71, 72.  
 Batori, Cardenal: **III**, [6 fin], 78, 79.  
 Batori, Christóbal: **III**, 556.  
 Batori, Estéfano, Rey de Polonia: **I**, 172, 173, 174, 198; **II**, 22, 73, 74, 90, 193, 218, 219, 283, 301, 390; **III**, 330.  
 Batrianos, los: **I**, 233.  
 Baudamon Conde de: **II**, 5.  
 Bauevim: **I**, 316.  
 Bauge: **I**, 368.  
 Baulx: **I**, 524.  
 Baurepair: **II**, 185.  
 Bautista, Pedro: **III**, 182.  
 Bautista, San Juan: **I**, 178.  
 Bava, fuerte de la: **I** [11].  
 Baviera: **I**, [13], 25, 27, 104, 174; **II**, 36; **III**, 227.  
 Baviera, Alberto de: **II**, [19], 252.  
 Baviera, Duque de: **I**, [13], 24, 27, 65, 96, 160, 213, 487; **II**, [11], 157, 252, 359-361, 468.  
 Baviera, Fernando de: **II**, 381.  
 Baviera, María de, Archiduquesa: **III**, 228.  
 Bayaceto: **I**, [14], 36-38, 283; **II**, 111.  
 Bayda [Jáser Baxá,]: **I**, 198.  
 Bayona: **I**, [18], [22], 39, 92, 164, 175, 176, 261, 333, 445; **III**, [3 fin], [4 fin], [11], [16], [19], [24], 11, 12, 12 bis, 16 a.  
 Baza, ciudad: **I**, 358, 366, 367, 377.  
 Baza, Marqués de: **I**, 367.  
 Bazán, Alonso de: **I**, [11], [17], 153, 458, 509, 577; **II**, 257; **III**, [2 fin], 43, 171, 172, 294, 295, 337, 337, 338.  
 Bazán, Álvaro de: **I**, [11], 131, 133, 143, 144, 145, 150, 151, 476; **II**, 199; **III**, 70.  
 Bazán, Diego: **III**, 94; **I**, 150.  
 Bazán, Pedro de: **II**, 214 bis verso; **III**, 95.  
 Bazán, Rodrigo de: **III**, 97.  
 Bazi, Pedro: **I** [32].  
 Beaboir: **I**, 239, 496, 240.  
 Beamonde y Esparza, Lope de: **I**, 476.  
 Bearne: **I**, 92, 176, 345, 444, 516, 517; **III**, [2 fin], [3 fin], [4 fin], [20], 28, 281, 287, 292, 292, 310.  
 Bearne, Juana Princesa de: **I**, [24], 2, 72, 155, 156, 369, 444, 489, 493, 507, 511; **II**, 141, [15], [16], 5, 6, 7, 17, 79, 80, 118, 129, 208, 213, 217, 228, 259, 260, 261, 261, 297, 365, 366, 401, 402, 404, 426, 428, 431-433, 435, 436, 468; **III**, 280, 292.  
 Bearne, Príncipe de: **I**, [23], [24], 3, 343, 345, 345, 354, 356, 368, 407, 409, 410, 434, 451, 488, 489, 490, 493, 494, 506, 511, 515, 517, 518, 532, 533, 541; **III**, [1 fin], [6 fin], [7 fin], [8 fin], [9], [10]-[15], [17], [20]-[34], 27-30, 72-75, 118, 119, 124, 127, 130, 148-163, 166, 193-196, 197, 207-221, 238, 243, 245-249, 252, 254, 255, 258, 259, 262, 267, 268, 270, 271, 273, 275, 279, 297-309, 310, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321.  
 Beauboir: **I**, 317, 502, 559, 562.  
 Beaucaire (en Languedoc): **II**, 80.  
 Beaulieu: **III**, 28.  
 Beaumonte: **II**, 177, 183.  
 Beaumonte, Felipe de: **II**, 30.  
 Beaumonte: **II**, 335.  
 Beaumonte, Pedro de: **III**, 97.  
 Beaumonte y Navarra, Luis de: **III**, 97.  
 Beaune, villa y castillo de: **II**, 431.

- Beausa: **II**, 435.
- Beaza, costa del: **II**, 412.
- Beberen, lugar: **II**, [21], 417.
- Bebins: **III**, [7 fin].
- Beca, Teodoro: **II**, 5.
- Becaria: **III**, 178.
- Begeven: **I**, 577.
- Begorra: **I**, 92.
- Begueven: **I**, 556, 567.
- Begún, Reina: **II**, 194, 195, 196.
- Beheren, Juan: **II**, 362.
- Beila, ribera del: **III**, 304.
- Bel, burgomaestre: **III**, 118.
- Belagarda: **II**, [15].
- Belangrevila: **II**, 134.
- Belarti, Juan: **III**, 205.
- Belay, país de: **III**, 246.
- Beleibre: **III**, 119, 120.
- Belén, torre de: **II**, 246, 247, 250, 259, 262, 264, 343, 443.
- Belerbey: **I**, 526; **II**, 311; **III**, [4 fin], 121, 124.
- Belerix: **I**, 365.
- Bélez, peñón de: **I**, 149.
- Belforte: **II**, 434.
- Bélgica: **I**, 92; **III**, 208.
- Belgrado: **I**, 161, 222, 228.
- Belian, Abadía de: **I**, 504.
- Belila, isla: **I**, 544.
- Belin: **III**, [31], 158.
- Belioyoso, Galeoto: **III**, 252.
- Bellagarda, Barón de: **II**, 5, 118, 208, 260.
- Bellebille, Mariscal de: **I**, 279.
- Belli: **I**, 537; **II**, 307; **III**, 21, 328.
- Bellibre: **III**, 60.
- Bellobarreto, Héctor: **III**, 83.
- Belloso, Diego: **III**, 181.
- Belmonte: **III**, 257.
- Belo, Jerónimo del: **I**, 40.
- Belquineg: **I**, 298.
- Beltrán, Gonzalo: **III**, 94.
- Beltrán de Guevara, Antonio: **III**, 182.
- Beltrán de la Peña, Sancho: **I**, 446, 503.
- Beltrán de Salcedo, Sancho: **II**, 214 bis verso.
- Bembo, Juan: **III**, [20].
- Beme, de Lorena: **I**, 515.
- Bemenlorenes (criado del Duque de Guisa): **II**, 7.
- Bemoné: **II**, 33.
- Benaez: **I**, 403.
- Benavente, Conde de: **II**, 58.
- Benavente: **III**, 188.
- Benavides, Alonso de: **III**, 94.
- Benavides, Cristobal de: **I**, 150.
- Benavides, Flores de: **I**, 404.
- Benavides, Pedro de: **I**, 573.
- Benavides, Rodrigo: **I**, 288, 291, 457, 480.
- Benavides de Guadix, Cristobal: **I**, 153.
- Bender, ciudad: **III**, [4 fin].
- Beneard: **III**, 161.
- Benedeti, Juan Bautista, **I**, 476.
- Bengala, ver Vengala
- Benitez, Alférez: **I**, 574; **II**, 422.
- Benito de Mena, Francisco: **III**, 67.
- Bentivoglios: **I**, [29].

- Bentivolso, Cornelio: **I**, 203.
- Bentomez: **I**, [19], 361.
- Bentomez, sierra de: **I**, 358, 360.
- Benzin: **III**, 80.
- Beoberg: **II**, 381.
- Beobia: **I**, 443, 444.
- Beomont: **III**, 161, 210.
- Beona: **III**, [7 fin].
- Beosa: **I**, 92; **III**, 161.
- Berardo, caballero de la Orden Santiesteban: **I**, 477.
- Berbed, Jacobo: **III**, 88.
- Berbería: **I**, [10], [18], [20], 14-16, 45, 46, 48, 54, 68, 77, 97, 115, 118, 129, 131, 136, 148, 149, 167, 177, 179, 194, 288, 337-339, 358, 359, 365, 376, 384, 386, 387, 395, 403-405, 438, 491, 492, 499, 500, 507, 508, 554, 588, 608, 609; **II**, [10], 3, 35, 76, 77, 303, 311; **III**, [4 fin], [21], 4, 40, 169, 178, 271, 275, 336.
- Berbins [Vervins]: **III**, [25].
- Berbique, aldea: **I**, 558.
- Berceli: **II**, [26].
- Berdugo, coronel: **II**, [20], [21], 35, 340, 393, 411, 418, 465-467.
- Berdugo, Francisco: **I**, 531; **II**, 338, 339, 411.
- Berengario: **I**, 23.
- Berenguel de Requesens: **I**, 47.
- Berg, Guillermo, Conde de: **I**, 115, 256.
- Bergamo: **III**, 202, 262, 263.
- Berganza, Duquesa de: **II**, 210, 211, 224, 211 verso.
- Bergas: **I**, [26], [27], 431, 432, 496, 559, 562, 569; **II**, [20], 145, 374, 411; **III**, [15], [18], 115.
- Bergas, Federico, Conde: **II**, [20], 244, 373; **III**, [8 fin], 21, 772, 189.
- Bergas, Juan: **I**, 115.
- Bergas, Marqués de: **I**, 159, 188, 190, 233, 260; **II**, 294.
- Bergas, Opzon: **II**, 308, 410.
- Bergas, Pedro: **I**, 463.
- Bergasabson: **I**, 559.
- Bergasdorf: **III**, [4 fin], 2.
- Bergasopzon: **III**, [15].
- Bergerac: **II**, 433.
- Bergher: **II**, 111.
- Bergtras (lugar): **II**, 149.
- Berisel: **II**, 339.
- Berja, Duque de: **I**, 395.
- Berja: **I**, 365 366, 374.
- Berlín: **III**, [6 fin].
- Bermejál: **I**, 130.
- Bermejo, mar: **I**, 288, 450; **II**, [24], 458, 459, 345.
- Bermo, Pedro: **II**, 366.
- Bermúdez de Atis, Pedro: **I**, 402.
- Bermúdez de Santis, Pedro: **III**, 11, 12.
- Bermúdez y Arévalo de Zuazo, Pedro: **I**, 403, 404.
- Bermúdez, Pedro: **III**, [11], 12 bis, [16], [24], 11.
- Berna: **I**, 24, 98, 176, 255, 256; **II**, 17, 325; **III**, 202, 203.
- Bernardino, don: **I**, 568.
- Bernardo, Lorenzo: **III**, 262.
- Bernardo, Tomás: **III**, [6 fin].
- Bernia, Hanz: **I**, 302, 380.
- Berniero de Correzó, Gerónimo: **III**, 34.
- Bernon: **III**, 208.
- Berque: **II**, 359.
- Berquensof: **II**, 470.



- Berqueyzan: **III**, 325.
- Berquican: **III**, 321.
- Berra (Provenza): **III**, [5 fin], 248.
- Berri, Ducado de: **I**, 368.
- Berri: **I**, 92, 368.
- Bersavia: **I**, 82.
- Bersele: **II**, 96, 146.
- Bersu: **III**, [17], 157.
- Bertanga: **III**, 144.
- Bertendona, Martín de: **III**, 93, 105.
- Berti, Juan Bautista: **II**, 71.
- Bertinoro, Obispo de: **III**, 77, 78, 131.
- Bertoldo (O. Cister): **I**, 31.
- Berudan, dique de: **II**, 32.
- Beruela (lugar): **III**, 292.
- Bervins: **III**, 247.
- Berzeli: **II**, 312.
- Berziguela: **I**, 163.
- Besfalia o Westfalia
- Besies: **I**, 103.
- Betancor, Juan de: **II**, 295.
- Betford, Conde de: **III**, 47.
- Bethe, rio: **II**, 252; **III**, 240.
- Beton, David, Cardenal de San Andres: **I**, 18.
- Betona: **I**, 55.
- Betuna, fortaleza: **II**, 152.
- Betune, Iacobo de: **I**, 277.
- Betz, Conde de: **I**, 533.
- Beubes, Conde de: **I**, 91.
- Beueren, aldea: **II**, 408, 409.
- Beuiuay: **III**, 72.
- Beza: **I**, 4, 169; **II**, 409.
- Beza, Teodoro: **I**, 24, 63, 72, 73, 112.
- Bia, Ludovico: **III**, 774.
- Biala, Castillo de: **II**, 284.
- Biberos, Francisco: **III**, 139.
- Bibracte: **III**, 246.
- Biedma, Sancho: **I**, 153.
- Bielissa: **II**, 317.
- Bienque, castillo de: **II**, 94.
- Bienque, duque de: **I**, 317.
- Biescas: **III**, 310.
- Bigon (lugar): **III**, 314, 315.
- Billbao: **II**, 316.
- Bilches, Alferéz: **I**, 376.
- Bilstein: **II**, 286.
- Bilten [sic]: **II**, 362.
- Bimioso, Conde de: **II**, 290, 291, 334, 335.
- Binefar: **II**, 446.
- Bino de Perosa: **III**, 321, 322.
- Biñola, capitán: **II**, 434.
- Biobio: **III**, 235.
- Biondelo: **III**, 325.
- Birago, Ludovico: **II**, [26].
- Birón: **I**, [24], 490, 518, 348, 435, 511, 556; **III**, 120, 121, 151, 196, 215, 220, 221, 303; **III**, 194.
- Birón, Duque de: **III**, [13].
- Birón, Mariscal de: **I**, 354, 494; **II**, [15], 118, 129, 260, 261, 355, 435; **III**, [18], [21], 29, 72, 207, 212, 214, 254, 255, 315.
- Biroyva: **III**, 194.
- Bisacione de Iesi, Coronel: **III**, 257.
- Bisayas, islas: **III**, 179.
- Bisburg: **III**, 173.
- Bisdomini, Hipólito: **III**, [18].

- Biserta: **I**, [12], 386, 490, 556.  
 Bisiniano, Príncipe de: **II**, 76.  
 Bisoxuerguen: **II**, 338.  
 Bitemberg, Duque de: **III**, 331.  
 Biton, Mariscal de: **II**, 372.  
 Biudevins, Arnaldo: **II**, 471.  
 Biuren: **II**, 96.  
 Bius: **III**, 161.  
 Bivanco, Juan de: **III**, 327.  
 Bivero, Juan de: **II**, 336.  
 Bivero, Rodrigo de: **III**, 109.  
 Biz (Croacia): **III**, 332.  
 Bizanzon: **I**, 52.  
 Blacon: **III**, 73.  
 Bladenberg, Conde: **I**, 302.  
 Bladislavia, Arzobispo de: **I**, 576; **II**, 73.  
 Blamont: **I**, 552.  
 Blanco de Begeven, Fray Arcangel: **I**, 406.  
 Blanco, cabo: **I**, 470, 509.  
 Blanco, Francisco: **III**, 182.  
 Blandarta, Jorge: **I**, 21, 32.  
 Blanquemberg: **III**, [16], 50, 237, 238.  
 Blasere, Juan de: **I**, 260.  
 Blauer: **III**, [20].  
 Blaugaren: **II**, 408.  
 Blavet: **III**, 245.  
 Blaya: **III**, [4 fin], [15], [20], [23], [29], 122, 124, 125, 128, 130, 154, 298.  
 Bles: **I**, [23], 50, 51, 89, 91, 99, 156, 281, 282; **II**, [15], 16, 79, 80, 81, 117, 434.  
 Blesta: **II**, 129.  
 Blevort: **III**, [22].  
 Bliembech: **III**, 140, 141.  
 Bliemberg: **III**, [5 fin].  
 Blohemio, capitán: **II**, 214.  
 Blois: **II**, 410, 427.  
 Blondeau: **I**, 302.  
 Blosio, Ludovico: **III**, 775.  
 Bludoro, Onacio: **II**, 278.  
 Blumcart, capitán flamenco: **I**, 525.  
 Bobadilla y Cabrera, Andrés de: **III**, 339.  
 Bobadilla, Francisco de, capitán: **I**, [26], 505, 506, 558, 562; **II**, [23], 330, 331, 334-336, 341, 352, 367, 368, 446, 461-463, 465; **III**, [16], 4, 5, 48, 94, 169, 188, 191. Bobadilla,  
 Bobadilla, Pedro de: **I**, 577.  
 Bobel, lugar: **II**, 366.  
 Bobines, soldados de: **II**, 159.  
 Bobines, villa de: **II**, 162, 171, 175, 146.  
 Bobota: **I**, 225.  
 Bocacio: **I**, 3.  
 Bocapaduli, Antonio: **II**, 451 bis.  
 Bocarou, fortaleza de: **III**, 175.  
 Boccá, campañas del: **II**, 441.  
 Bodeo, Juan: **II**, 365.  
 Boder, capitán: **I**, 549.  
 Bodicea, Reina de Inglaterra: **III**, 91.  
 Boedosin, Monsieur de: **III**, 130, 161.  
 Boelio, capitán: **III**, 190.  
 Bofú, Conde de: **I**, 257.  
 Boge, monte: **III**, 207.  
 Bogodania: **III**, 270.  
 Bohemia: **I** [13], 21, 25, 30, 74, 103, 104, 106, 160, 174, 208, 265; **II**, 202, 205, 227; **III**, 78, 174.  
 Bohemia, Emperador de: **I**, 407.  
 Bohemia, Rey de: **II**, 1, 284.

- Bohemia, Archiduque Fernando de: **I**, 223.
- Boho, río: **I**, 384.
- Bohórquez, licenciado: **I**, [19].
- Boiser: **II**, 32.
- Bojador, cabo: **II**, 229.
- Bolaños, Francisco de: **III**, 16 c.
- Bolaya: **II**, 434.
- Bolduque: **I**, 235, 239, 240, 259, 298, 302, 312, 317, 442, 611; **II**, [20], [21], 9, 125, 149, 153, 212, 215, 225, 333, 418; **III**, [22], 3, 4, 5, 46, 49, 187, 188, 192, 221.
- Bolduque, cardenal de: **I**, 317.
- Bolduque, Escrequio de: **II**, 381.
- Bolduque, Obispo de: **II**, 122.
- Bolen: **III**, 214.
- Bolena, casa: **I**, 11; **III**, 114.
- Bolleviller, Barón de: **II**, 384.
- Bolmeri, señor: **I**, 324.
- Boloduy, río de: **I**, 367.
- Bolonia o Boloña: **I**, [28], 33, 43, 54, 163; **II**, [22], 39, 205 verso, 311, 417, 452, 460; **III**, [5 fin].
- Bolonia, Condes de: **II**, 210.
- Boloña o Bolonia.
- Boloña o Boulogne.
- Bolton: **I**, 327.
- Boluc Basi: **I**, 215.
- Bombet: **II**, 134.
- Bomele, isla de: **I**, [27], [29], 574, 611, 613; **II**, [16], 34, 99; **III**, [2 fin], [5 fin], 4, 5, 18, 190, 221, 143, 146.
- Bomelvert: **III**, 178.
- Bomeo, tierras de: **III**, 91.
- Bona, ciudad: **I**, 130, 174, 288, 568; **II**, 3, 212 verso, 321, 322, 358, 357, 361, 361, 381, 383; **III**, [5 fin], [15], [16], [26], 54, 249, 116, 117, 118, 321, 766.
- Bonagusi, caballero: **I**, 477.
- Bonastre, confidente: **I**, 463.
- Bonaval: **II**, 435.
- Bonay: **III**, 157.
- Boncompagno, Cristobal: **II**, 375.
- Boncompagno, Hugo Cardenal: **I**, 498.
- Boncompagno, Jacobo: **II**, 2.
- Boncompañ, Jacomo, Duque de Sota: **II**, 374, 450 bis, 451 bis.
- Bondaziera: **III**, 153.
- Bonder: **III**, 196.
- Bondig, rey: **II**, 50.
- Bonelo, fray Miguel: **I**, 211, 457.
- Bonenseñe, Comendador: **I**, 191.
- Bonges: **II**, 171.
- Bongis, Francisco: **II**, 367.
- Bonibeto, capitán: **II**, 340.
- Bonifacio: **I**, 167.
- Bonilla, Antonio de: **III**, 96.
- Bonilo, Miguel: **I**, 371.
- Bonjani Janfillaci: **II**, 166.
- Bonmele, río: **II**, 418.
- Bono, Francisco: **I**, 476.
- Bonzino, Luis: **I**, [14], [15], 399.
- Bonzos: **I**, 245-247.
- Borbón, Antonio de, Duque de Bando-  
ma: **I**, 3; **II**, 401.
- Borbón, Antoñota de: **I**, 135.
- Borbón, Cardenal: **I**, [22], [24], 89, 108, 156, 164, 175, 280, 321, 518; **II**, [16], 401, 402, 404, 427, 429; **III**, [6 fin], [30], [34], 31, 119, 122, 125, 129, 148, 149, 156-162, 214, 246, 318, 320.

- Borbón, Carlos de: **II**, 375, 401.
- Borbón, Casa de: **I**, 2, 4, 50; **II**, 401; **III**, 162, 317.
- Borbón, Duque de: **III**, 208.
- Borbón, Enrique de, Príncipe de Bearne: **I**, [23], 345, 352, 433; **II**, 141, 401, 426, 468.
- Borbón, Enrique de, Príncipe de Condé: **II**, 468.
- Borbón, Ludovico de, Príncipe de Condé: **I**, 2, 4.
- Bordaxi, Godofre de: **II**, 336.
- Borden, Bil: **I**, 295.
- Bordillón: **I**, 124.
- Borelon: **I**, 314.
- Borestenes, rio: **III**, 176.
- Borgada, ciudad: **III**, 314.
- Borge: **III**, 246.
- Borgoña, Carlos de, Duque: **III**, 203.
- Borgoña, Casa de: **I**, 92, 154, 159; **III**, 5, 153, 199, 200, 202.
- Borgoña, Duquesa de: **III**, 769, 770.
- Borgoña, Martín de, Señor de Tamberg: **II**, 190.
- Borgoña: **I**, [23], 138, 252, 255, 256, 280, 310, 311, 320, 323, 343, 344, 344 [346], 346, 408, 560, 561; **II**, 79, 118, 125, 127, 128, 138, 159, 162, 183, 217, 253, 293, 359, 463; **III**, [6 fin], [31], [32], 28, 54, 74, 148, 148, 150, 198, 200, 207, 219, 246, 246, 252, 260, 305, 534, 766, 768, 769.
- Borgueto: **II**, 26.
- Boringes: **III**, [5 fin], 248, 249.
- Boristenes, riberas del: **I**, 617; **II**, 220, 363; **III**, 175.
- Borja, Carlos de, Duque de Gandía: **II**, 343.
- Borja, Francisco de: **I**, 535; **III**, 94.
- Borja, Hernando de: **I**, 150, 449.
- Borja, Juan de: **I**, 291; **II**, 32.
- Borja, Luis de: **II**, 372.
- Borje de Sosa, Roque: **III**, 95.
- Bormio: **I**, 34.
- Bornemissa, Juan: **II**, 277, 278.
- Borneo, isla: **I**, 249; **II**, 454, 456; **III**, 180.
- Borney, isla de: **I**, 248.
- Bornovila, Eduardo de: **II**, 142.
- Boquerón: **III**, 16 b.
- Borquiert: **II**, 410.
- Borquelo: **III**, 21, 24.
- Borquen, Jacques: **III**, [17], 161.
- Borromeo, Carlos, Cardenal: **I**, [29], [30], 42, 96, 143, 162, 164, 203, 209, 211, 243, 564, 565; **II**, 84.
- Borromeos, los: **I**, [28], 43, 53.
- Borromeo, Federico, Cardenal: **III**, [6 fin].
- Borromeo, Federico, Conde: **I**, 43, 70, 76, 104, 163.
- Borromeo, Renato, Conde: **III**, 226.
- Borsano, cabo: **I**, 460.
- Borsú, Conde de: **I**, 546.
- Bosellara, capitán: **I**, 369.
- Boseo, hermano: **II**, 62.
- Bósforo: **I**, 297.
- Bosnia o Bosna: **I**, 174, 181, 182, 217, 223, 401, 587; **II**, 2, 203; **III**, [4 fin], 38, 178, 275, 269, 332, 333.
- Bossu: **II**, 145; **III**, 304.
- Bossú, Conde de: **I**, [26], [27], 431, 495, 496, 502, 529, 540, 546, 560, 561; **II**, [17], [18], 99, 102, 143, 145-147, 178, 183, 188, 212 verso, 213 verso.

- Bossú, militar: **II**, 212 verso; **III**, 255, 304.
- Bostangi, Bajá: **I**, 227.
- Botari, Estefano Rey de Polonia: **I**, 484.
- Botello, Diego: **II**, 257, 265, 296.
- Botero, Juan: **I**, [9].
- Botoya, Val de: **I**, 143.
- Boudeloe, Abad de: **II**, 181.
- Bouges: **II**, 173, 188, 148.
- Boulaya, Señor de: **III**, 27, 28.
- Boulogne o Boloñao: **III**, 107.
- BOUTNES: 1554, XIV.
- Boxmer: **I**, 298.
- Boyd: **I**, 425.
- Boydaufin: **III**, 196.
- Boysot, Luis de, almirante: **I**, 614.
- Bozi, Juan Pablo: **I**, 286.
- Bra: **I**, 279.
- Brabante: **II**, [21], 12, 65, 66, 71, 88, 155, 119, 120, 122, 145, 148, 153, 158, 179, 179, 180, 184, 187, 214 bis, 292, 294, 314, 315, 324, 353, 391, 406, 407, 410, 424, 472, 473, 474, 475; **III**, [18], [32], 2, 17, 24, 188, 190, 221-223, 327-329, 766.
- Brabante, Ducado de: **I**, 158, 189, 235, 239, 314, 316, 519, 521, 524, 559, 570, 570, 572, 611; **II**, 160, 175, 314, 315, 332, 333.
- Brabante, Gran Canciller de: **I**, 239.
- Bracamonte: **III**, 311.
- Bracamonte, Alonso de: **III**, 95.
- Bracamonte, Gonzalo capitán: **I**, [27], 144, 194, 255, 296, 298, 300, 305, 315, 537, 558, 571, 572.
- Bracamonte, Pedro de: **III**, 96.
- Brachiano, Duque de: **I**, 55, 477; **II**, 461; **III**, 163.
- Bragadino: **I**, [17], 474.
- Bragadino, Ambrosio: **I**, 475.
- Bragadino, Andrea: **I**, 469.
- Bragadino, Antonio: **I**, 460, 468, 469.
- Bragadino, Felipe: **I**, [16], 453.
- Bragadino, Marcos: **I**, 460; **III**, [22], 227.
- Braga: **III**, 11.
- Braganza, Duque de: **II**, [14], 237, 238, 247, 248, 250, 254, 290, 349, 451, 453, 210 verso, 211.
- Braganza, Duquesa de: **II**, 236, 237, 290.
- Brancacio, Tiberio: **I**, 457, 466, 568.
- Brandenburg, Alberto de, Marqués: **I**, 24, 31, 69, 552.
- Brandenburg, Elector de: **I**, 298, 575 (bis); **II**, 288, 357.
- Brandenburg, Marqués de: **II**, 363; **III**, 30, 331.
- Brandenburg, Casa de: **I**, 31.
- Branzuique, Duque de: **I**, 2, 298, 300, 303; **III**, 153, 158, 194, 195, 196.
- Branzuique, Enrique de: **II**, 184, 381.
- Branzuique, Julio de: **III**, 30.
- Braquel: **III**, 84, 143.
- Brasil: **II**, [24], 106, 229, 230, 235, 297, 412- 415, 414, 469.
- Braslavia, Palatino de: **II**, 277, 284.
- Brasovia, ciudad de: **I**, 174.
- Bratislaba, Obispo de: **III**, 228.
- Bratislava o Vratislavia: **I**, 25, 33.
- Bravante: **II**, 103, 104, 10, 39, 92, 93.
- Bravia, Palatino de (persona): **III**, 80.
- Bravo, Bartolomé: **III**, 94.
- Bravo, Juan: **III**, 48; Luis: **III**, 95.
- Bravo, Sancho: **II**, 247.

- Bravo Hidalgo: **III**, 16 c.
- Bravo de Acuña, Pedro: **III**, 67.
- Bravo de Laguna, Cristobal: **III**, 98.
- Bravo de Molina, Pedro: **I**, 88.
- Bravo de Sotomayor, Gregorio de: **III**, 236.
- Brayla, población de: **I**, 83, 617.
- Brazuique, Duque de: **II**, 74.
- Breda: **I**, 234, 241; **II**, [19], [20], 8, 99, 145, 148, 149, 153, 244, 308; **III**, [5 fin], [6 fin], [10], [12], [24], [32], [34], 141, 142, 143, 183-187, 773.
- Brederrodas, Enrique de: **I**, 158.
- Brederrodas: **I**, 159, 239, 240, 241; **II**, 100.
- Bredevord: **III**, 21.
- Breito, rio: **I**, 617.
- Brelsia, Príncipe: **II**, [25], 389.
- Brem: **I**, 24; **III**, 8.
- Brendelio, Daniel: **II**, 320.
- Bresquin: **III**, 48.
- Bressa: **I**, 92, 110, 400, 585; **II**, 83; **III**, 225, 227, 246, 262, 263.
- Brest o Breste: **III**, [16], [20], [21], [30], [33], [32].
- Breña: **I**, 92, 93, 542; **II**, 431, 433-435; **III**, [18], [19], [21], [32], [5 fin], 91, 150, 156, 196, 197, 245, 246, 254, 309, 310, 311, 327.
- Bretón, Tomás: **III**, 115.
- Bretuel: **III**, 194.
- Breu, Miguel de: **III**, 45.
- Breux: **III**, 195.
- Brexia, Hector de: **I**, 469.
- Bria, Pedro: **I**, 476, 497, 502.
- Bria: **I**, 92; **III**, [15], 213, 315.
- Briando, Alejandro: **II**, 270, 309, 310.
- Brianzon: **II**, 260.
- Briatico, Conde de: **I**, 477.
- Brid, Juana, Reina de Navarra: **I**, 345.
- Briena, Conde de: **III**, 150, 154.
- Briga: **I**, 570.
- Brila, isla de: **I**, 495, 495, 613.
- Brila, plaza de: **III**, 6.
- Brins: **II**, 260.
- Brinstensla, Tristan: **III**, 98.
- Briot: **III**, 313.
- Briquemar: **I**, 517, 532.
- Briquerasco, castillo de: **III**, [6 fin], [24], 313, 314, 315.
- BRISAC, MARISCAL DE: 1554, XII; 1555, VII.
- BRISAC: 1557, VII.
- Brissac: **I**, [23], 90, 92, 123, 124, 223, 311, 345, 501, 611, 615; **II**, 330, 334-336, 341, 434; **III**, [5 fin], [8 fin], [28], [31], 120, 130, 161, 238, 301, 319, 320.
- Bristol: **III**, 168.
- Brito, Gaspar de: **II**, 249.
- Broage: **I**, 495; **II**, [15], [16], 118, 119, 128, 433-435; **III**, [18], 27.
- Brocardo: **II** [16], 365, 366.
- Brochero, Dego: **II**, [23], 379, 380; **III**, [5 fin], [10], [11], [17], [33], 40, 41, 42, 43, 137, 245, 246.
- Broncorst: **II** 315, 332.
- Brouberfau, puerto de: **II**, 68.
- Bru, monte de: **II**, 220.
- Bruch, castillo: **III**, 772.
- Bruch, Conde de: **III**, [10], 772.
- Brudan: **I**, 218.
- Bruela: **II**, 38, 383.

- Brueo: **II**, 374.
- Brujas: **I**, 235, 239, 496, 502, 503; **II**, [7], [18], [20], 107, 122, 149-152, 177, 181, 158, 221, 333, 337, 338, 354, 391-393.
- Brulart: **II**, 432; **III**, 124.
- Brumula: **I**, 186.
- Brunel: **III**, 211.
- Bruselas: **I**, [25], [26], 17, 233, 234, 239, 240, 257, 258, 259, 294, 296, 301, 316, 317, 342, 494, 496, 503, 506, 520, 560, 561, 613; **II**, [17]-[20], 8, 66, 69, 70, 71, 90, 92, 96, 97, 98, 101, 103, 104, 119, 120, 121, 122, 126, 127, 133-149, 151, 153, 155, 156, 158, 159-165, 171, 174, 177, 178, 179, 181, 187, 201, 213 verso, 214 bis, 215, 225, 226, 244, 317, 332, 338, 339, 357, 372, 373, 93 405, 410, 418; **III**, [3 fin], 5, 25, 47, 51, 54, 115, 115, 209, 222, 242, 244, 304, 315, 321, 329, 771.
- Bruselas, Duque de: **I**, 260.
- Bruselas, Lufemau: **I**, 314.
- Brusi, casa: **I**, 324.
- Bruti, Bartolomé: **III**, 270.
- Bruto: **I**, 216.
- Bucero [Bucer], Juan: **I**, 8.
- Bucero, Martín: **I**, 8, 23, 120.
- Buchauanes: **I**, 282.
- Bucoy, Conde de: **III**, [9].
- Bucoy, Condesa de: **III**, 771.
- Bucuest, Barón de: **III**, 47.
- Buda: **I**, [4 fin], [5 fin], [17], [22], [23], [28], [31], [32], [33], 20-22, 173, 182, 198, 203, 216, 222, 265, 296, 362, 363, 453, 460, 498, 573.
- Budiel, Conde de: **I**, [21].
- Buena Esperanza, cabo de: **II**, 232, 451, 458.
- Buonavista: **I**, 391; **III**, 170.
- Buendia, Conde de: **II**, 48, 289, 444; **III**, 83.
- Bugiansi: **I**, 97.
- Buitron, Gonzalo de: **III**, 94.
- Bujansi: **I**, 111.
- Bulgaria: **I**, 216.
- Bulingero [Bullinger], Henrique: **I**, 24, 32.
- Bullon [Bouillon], Godofredo de: **I**, 178; **III**, 311.
- Bullon, Duque de: **III**, [11], [13], 29, 76, 77.
- Bullon, Sancho de: **II**, 43.
- Bumester, Abad de: **I**, 63.
- Bungo: **I**, 245- 247, 375; **II**, 61 64, 375, 376; **III**, [29], 44, 45, 81, 82, 83.
- Bungo, Francisco de: **II**, 45; **III**, 44.
- Buquera, Juana: **I**, 8.
- Buquier, capitán: **II**, 430.
- Buquinan, hereje: **I**, 425.
- Buquingan [Buckingham], Duques de: **I**, 10.
- Bura: **II**, 9, 10, 100.
- Bura, Conde de: **II**, 100, 124, 125, 127, 152; **III**, [15].
- Burburata: **I**, [31], 86, 86, 332.
- Burcan, Rey de Seruan: **II**, 110.
- Burdasiera, casa de la: **III**, 158.
- Burdeos: **I**, [22], 4, 92, 100, 165, 175, 187, 517; **II** 140, 340; **III**, [14], 147.
- Buré: **II**, 144.
- Burg (junto al río Isel): **II**, 312, 381.
- Burg, Marin: **II**, 146.
- Burgau, Marqués de: **III**, [21], 85, 573.
- Burges: **I**, [22], [23], 91, 100, 101, 368; **III**, 124.



Burges, Arzobispo de: **III**, [3 fin], [4 fin], [28], 125.

Burgo: **I**, 193-196, 178; **II**, 14 bis, 376, 433.

Burgo, Lazaro, Conde: **II**, 90, 462.

Burgos, Cardenal de: **I**, 39, 175; **II**, 210.

Burgo Sansepulcro: **I**, 40.

Burgos: **I**, 188, 415, 433; **II** 214 bis verso, 338; **III**, [31], 131, 292, 312, 339.

Burguel, puerto de: **I**, 546.

Burguenendam: **I** [13], 205.

Burguerat: **I**, 189; **II**, [21], 94, 213 verso, 425, 470.

Burien, Abad de: **I**, 11.

Burique: **III**, [26], 21, 54 116, 117, 221, 772.

Burno, Obispo de Baten: **I**, 62.

Burquelo: **III**, 24.

Burquet: **I**, 32.

Buscot, Conde de: **II**, 307.

Bussi: **III**, 148.

Bustamane de Herrera: **II**, 369.

Bustamane, capitán: **II**, 186.

Bustilla, Diego de: **III**, 94.

Bustillos, Diego de: **II**, 214 bis verso.

Busulo, Conde de: **I**, 495.

Butera, Prncipe de: **II**, 445.

Butón: **III**, 148.

Butona: **II** 200.

Buxia: **I**, 152.

Buytron, Jan de: **II**, 372.

## C

Cabacan, castillo de: **I**, 429.

Cabacundono: **II**, [23], 377; **III**, [24].

Caballero, Francisco: **III**, 45.

Caballo Bazán, Juan: **III**, 15.

Cabeza de Arelana: **II**, 192.

Cabeza de Vaca, Manuel: **I**, 612; **II**, 9, 96.

Cabezaseca, fuerte de: **II**, 263.

Cabo Blanco: **I**, 331, 331; **II**, 229.

Cabo Corso: **I**, 167.

Cabo Frío: **II**, 415.

Cabo Pájaro: **I**, 177, 178, 194.

Cabo Verde, islas: **I**, 331; **II**, 229, 231, 235, 297, 350, 352, 371, 412; **III**, 11, 12 bis, 13.

Cabo, capitán, **I**, 468.

Caborden: **III**, [7 fin].

Cabotian, isla de: **I**, 248.

Cabral, Francisco (Japón): **II**, 62, 63, 375.

Cabral, Juan: **I**, 246.

Cabral, Manuel: **III**, 95.

Cabrera, Pedro: **II**, 61.

Cabrera, Periche de: **I**, 299.

Cabresi: **II**, 306.

Cabrieres: **I**, 4.

Cáceres, Alonso de: **III**, 16.

Cáceres: **III**, 180.

Cacio, Lucio: **III**, 203.

Cadena, Jerónimo: **I**, [9]; **II**, [9].

Cádiz: **I**, 236; 190, 411; **III**, [3 fin], [5 fin], [6 fin], [7 fin], [16], [17], [19], [28], [29], [30], [31], [9], 67, 68.

Cadsant, isla de: **III**, 48.

Cafo: **I**, 253; puerto de: **II**, 396.

Cagayán, provincia de: **III**, 180, 181, 182.

Cahaca: **I**, [14], 232, 309.

- CALABRIA: 1557, XX.
- Calabria, Marcón Rey de: **I**, 136; **II**, [26], 75, 76, 83, 166; **III**, [3 fin], [6 fin], [33].
- Calahorra: **I**, 366, 367, 395.
- Calais o Cales: **I**, [30], 10, 18, 92, 93, 99, 102, 115, 123, 124, 155; **II**, 119, 212 verso, 260; **III**, [3 fin], [5 fin], [7 fin], [14], [16], [17], [22], [23], [30]-[32] 103, 106-108.
- Calaluz: **I**, [20], 403.
- Calambec: **I**, 229.
- Calamo, rio: **I**, 466.
- Calamuna: **II**, 458.
- Calatayud: **III**, 278, 279.
- Calbi: **I**, 167.
- Calcedonia: **II**, 109.
- Calco, Pompeo: **III**, 254, 305, 306, 306, 307.
- Caldas, aguas de: **I**, 444.
- Caldea: **I**, 384; **II**, 300.
- Calderón, Doctor: **III**, 770.
- Calderón, Francisco capitán: **II**, 369, 449, 450; **III**, 40.
- Calderón, Pedro: **III**, 94.
- Cales, ver Calais.
- CALES: 1558, I.
- Calicut: **II**, 458, 459.
- California: **I**, 392; **II**, 469.
- Calígula, Cayo: **III**, 34.
- Calipienço, Martín de: **III**, 94.
- Callar, Arzobispado de: **I**, 167.
- Calleta, Conde de la: **II**, 247.
- Calpe: **I**, 149.
- Calvalcanti, Astoldo: **I**, 42.
- Calvario, sitio del: **I**, 590.
- Calvino, Juan: **I**, 4, 23-25, 32, 68, 73, 80, 98, 154, 169, 269, 561; **II**, [23], 39, 139, 155, 162, 188, 213, 269, 270, 291 bis, 310, 344; **III**, 51, 58.
- Camacho, Pedro de: **III**, 94.
- Camalleras, islas: **III**, 40, 41.
- Camanlingo, rio: **I**, 216.
- Camar: **I**, 352.
- Camara, Clérico: **I**, 402.
- Cámara, Gaspar de: **III**, 96.
- Camarero, Conde Tencino: **I**, 582.
- Cambacorta: **III**, 258.
- Cambacundono, Rey: **II**, 453.
- Camboya: **II**, 454, 458, 459; **III**, [29], 181.
- Cambrai: **I**, 73; **II**, [16], [18]-[21], 147, 200, 202, 212 verso, 216, 217, 241, 244, 250, 251, 252, 261, 292, 293, 296, 305-307, 314, 338, 339, 356, 372, 411; **III**, [2 fin], [3 fin], [4 fin], [5 fin], [6 fin], [9], [10], [11], [13]-[15], [23], [24], [25], [28], [30], [31], [33], 76, 184, 185, 213, 245, 534, 536, 771.
- Cambresi: **I**, [26], 124, 317.
- Cambridge o Cantabrigia: **I**, 8.
- Camienic, ciudad: **III**, 175.
- Camierist, Obispo de: **III**, 80.
- Camilo: **I**, 487.
- Camorin, cabo: **II**, [24], 458.
- Campana de Roldán, montaña: **II**, [24], 234.
- Campana, César: **I**, [9]; **II**, [9].
- Campaña: **I**, 89; **III**, 216, 220, 252, 315.
- CAMPAÑA: 1557, XIII.
- Campeche: **I**, 332.
- Campegio, Cardenal: **I**, 6.
- Campen, villa de: **I**, 529; **II**, 187, 241, 243, 251, 306.

- Campenout: **II**, 242.  
 Campiano, Edmundo: **II**, 268.  
 Campigni, Monsieur: **III**, 85.  
 Campio, tierra de: **II**, 25.  
 Campo Real: **I**, 87.  
 Campora, Supion: **II**, 18.  
 Campos, Pedro de: **III**, 96.  
 Campoverde, Ricardo de: **III**, 16 d, 294, 295.  
 Campton, Milord: **III**, 104.  
 Canac, rio: **II**, 130-132.  
 Canaci (Irlanda): **I**, 380.  
 Canal, Antonio, Canaleto: **I**, [17], 414, 455, 466, 475, 481, 508, 578.  
 Canal, rio: **II**, 113.  
 Canano, Cardenal: **II**, 460.  
 Canano, Julio: **II**, 375.  
 Cananor, reino: **II**, 458.  
 Canarias, islas: **I**, 236; **II**, 342, 412; **III**, [3 fin], [7 fin], 12 bis, [16], [18], 11, 16 a, 68.  
 Candela, puerto: **I**, 478.  
 Candelaria, Bajos de: **I**, 389.  
 Candia [Creta]: **I**, [15], 97, 287, 399, 411, 413, 416-420, 437, 452-455, 457, 467- 469, 481, 586, 507, 544, 587; **II**, [22], 36, 166, 205, 379; **III**, [5 fin], [24], [25], [34], 42, 262, 271, 333-336.  
 Candix, Tomás: **II**, 235, 469.  
 Canea, puerto de: **I**, 452.  
 Canfer: **III**, [17].  
 Canillac, Marqués de: **III**, 150, 246.  
 Canillas, castillo de: **I**, 360.  
 Canisia (Cigueto): **I**, 229; **II**, 165, 203; **III**, 81.  
 Canobio, Nuncio del Papa: **II**, 27.  
 Canobio, Nuncio: **I**, 606.  
 Canos, rio: **II**, 443.  
 Canosa, Antonio Conde: **I**, 162.  
 Canovio, Nuncio, 68, 122.  
 Canser: **I**, 540.  
 Cantabrigia o Cambridge.  
 Cantecro: **II**, 470.  
 Canteo, promontorio: **I**, 218.  
 Canterbury: **I**, 218.  
 Cantil, montaña: **I**, 151, 152, 153.  
 Cantillana: **II**, 247.  
 Cantimpren, ciudad: **III**, 534.  
 Cantón: **II**, [24], 458.  
 Cantones: **I**, 343.  
 Cantuaria [Canterbury]: **I**, 6, 219.  
 Canxay, casal de: **I**, 352.  
 Caña (lugar): **III**, 314.  
 Cañada, Felipe: **III**, 138.  
 Cañete, Marqués de: **I**, [31], 83; **III**, [21], 235, 236.  
 Cañin: **I**, 596.  
 Capadocia: **II**, 76, 111, 439.  
 Capan: **III**, 81.  
 Capela, la: **I**, 368; **III**, [3 fin], [6 fin].  
 Capelo, Blanca: **II**, 227.  
 Capelo, Oliver: **I**, 253.  
 Caper: **I**, 19.  
 Capí, Bartolomé: **I**, 539.  
 Capila: **II**, 208 verso.  
 Capirilla: **III**, [4 fin], [11].  
 Capisuco, Camilo: **II**, 421; **III**, 255.  
 Capizuca, Tarquinico de: **III**, 259.  
 Caplauco, Camilo: **III**, 213.

- Capra, Vicencio: **III**, 185.
- Capres: **I**, 502, 503, 505, 519, 520, 523; **II**, [18], 94-96, 142, 146, 202, 214, 240, 242.
- Caps, Golfo de: **I**, 14.
- Capua, Anibal de: **III**, [2 fin], 34, 135.
- Carabayuque, capitán: **I**, 466.
- Caracar: **II**, 275.
- Caracholo, Marcelo: **II**, 372.
- Caracholo, Paulo: **III**, 165.
- Caracosa, corsario: **I**, 453, 466, 470, 472.
- Caracovio, Estanislao: **I**, 575 (bis), 428.
- Caradeli, **I**, 477.
- Caraemit, Sinán, Bajá de: **III**, 276.
- Caraemit: **II**, 110, 112, 299, 300, 327, 394, 395, 437, 438; **III**, 274.
- Carafa, Antonio: **I**, [28], 40, 43, 44; **II**, 248.
- CARAFA, CARDENAL: 1556, V, X; 1558, **III**.
- Carafa, Cardenal: **I**, 39, 43, 44, 67, 69; **III**, 37, 131.
- Carafa, Geronymo: **III**, 241.
- Carafa, Juan Antonio: **III**, 146.
- Carafas, linaje de los: **I**, [28], [29], 1, 39, 42-44, 69.
- Carajali: **I**, 377.
- Caramania: **I**, 97, 177, 334, 335, 387, 402, 566, 588; **II**, 36, 276, 395, 438.
- Caranea, río: **I**, 344.
- Caranta: **I**, 92, 344.
- Cararo: **I**, 452.
- Carasa, Antonio: **I**, 204, 242.
- Carasa, Carlos: **I**, 242.
- Carasa, Vicencio: **II**, 246.
- Carasas, los: **I**, 76, 96, 205.
- Caravia, Juan de: **III**, 16 a.
- Caraxali, corsario: **I**, 288.
- Carbonera: **I**, 167; **II**, 450.
- Carcamo, Diego de: **II**, 263.
- Carcamo, Fernando de: **I**, 150.
- Carcamo, Vespasiano: **III**, [34].
- Carcasona: **III**, [6 fin], 218, 252-254.
- Carces, Conde de: **III**, [9].
- Carco, villa: **II**, 362.
- Cardano, Miguel: **I**, 26.
- Cardenal Archiduque, véase Austria, Alberto de, Cardenal Archiduque.
- Cárdenas Soto Mayor, Alonso de: **I**, [19] 352, 476.
- Cárdenas Soto Mayor, Bernardino de: **I**, [12], 195, 457, 474, 456, 476.
- Cárdenas Soto Mayor, Diego de: **II**, 462.
- Cárdenas Soto Mayor, García de: **III**, 96.
- Cárdenas Soto Mayor, Juan de: **I**, 458.
- Cárdenas Soto Mayor, Leonardo de: **I**, 69.
- Cardona, Duque de: **II**, [15], 446.
- Cardona, Juan de: **I**, [12], [17], 15, 50, 104, 134, 143, 177, 184, 294, 455, 459, 474, 477, 510, 567, 568; **II**, 257; **III**, 44, 95.
- Cardona, Luis de: **I**, 474.
- Cardona, Miguel de: **II**, 336, 424.
- Cardovim, Mario: **II**, 147.
- Carfañana: **II**, 378.
- Cargaz de Dalias, capitán: **I**, 358.
- Carglois, capitán: **III**, 27.
- Caria: **I**, 97.
- Carintia: **I**, 21, 25, 26, 105, 208, 216, 217; **III**, 228, 269.
- Carionero, Alonso: **III**, 96.

Carité (lugar): **I**, 344 [346], 346, 368, 409; **II**, [15].

Carlé: **I**, 327.

Carleoloe [Carlisle (Gran Bretaña)]: **I**, 62.

Carloes, Condado: **III**, 769, 770.

Carlomagno: **II**, 382; **III**, 208.

Carlomonte: **II**, 148-151.

Carlos IV: **I**, 253.

CARLOS V: 1555, XVII; 1558, IX.

Carlos V, Emperador: **I**, [11], 3, 21, 24, 27, 28, 44, 65, 68, 69, 75, 77, 93, 157, 177, 250, 257, 292, 470, 554, 593, 602, 616; **II**, [20], 15, 102, 103, 145, 147, 157, 158, 171, 192, 241, 284, 294, 314, 339, 355, 462; **III**, 11, 37, 38, 190.

Carlos VII: **I**, 94.

Carlos VIII, Rey de Francia: **I**, 94; **III**, 164.

Carlos IX de Francia: **I**, [24], 58, 71, 93, 126, 187, 277, 450, 581, 584; **II**, 34, 427; **III**, 331.

Carlos X, Rey de Francia: **III**, 156.

Carlos, Archiduque: **I**, [13], [26], [28], 64, 142, 160, 181, 182, 198, 213, 223-225, 341, 405, 407, 431, 487, 536, 582; **II**, [10], [22], 3, 166, 167, 203; **III**, [2 fin] **I**, 269, 330.

Carlos, capitán: **I**, 352.

Carlos, Conde: **III**, [4 fin], [8 fin], [8 fin], [9], [33], 144, 186-188, 221, 556.

Carlos, Duque de Finlandia: **III**, 330.

Carlos Filiberto, Duque de Saboya: **II**, 312, 325, 416, 444.

Carlos (hijo del Archiduque Carlos de Austria): **III**, 228.

Carlos, Marqués de Bada: **I**, 24.

Carlos, Príncipe don: **I**, [18], 10, 29, 95, 105, 136, 141, 143, 188, 291-294, 311, 319, 320, 591.

Carlostadio: **I**, 23.

Carlostat: **III**, [6 fin].

Carlota, hija de Monserrato: **I**, 388.

Carlovorac, Castillo de: **I**, 423.

Carmañola: **III**, [6 fin], [11], [20], 125, 126, 313.

Carmona, capitán **II**, 423.

Carnavalete: **I**, 280.

Carneve: **II**, 227.

Carniola: **I**, 217.

Caro, Castro: **I**, 40.

Cárpatos, montes: **I**, 161.

Carpen, lugar: **I**, 312; **II** [19], 163, 213 verso, 214.

Carpentras: **I**, 99.

Carpi, Cardenal de: **I**, 40.

Carranza de Miranda, Bartolomé: **I**, 39, 211, 242.

Carrelgoro: **III**, [7 fin].

Carreño, capitán: **II**, 29.

Carrera, Luis: **I**, 612, 615.

Carreto, casa del: **I**, 563.

Carreto, Juan Alberto: **I**, 446.

Carreto, Marco Antonio, Príncipe de Melsi: **I**, 77, 600.

Carrillo, Alonso: **III**, [24].

Carrillo, capitán: **I**, 307.

Carrillo, Conde de Pliego Hernando: **I**, 456.

Carrillo, Fernando: **III**, 94.

Carrillo, Hernando: **III**, 771.

Carrillo, Luis: **I**, 474.

Carrillo, Padre: **I**, 174.

Carrillo, Pedro: **III**, 94.

Carrillo de Acuña, Alferez: **I**, 562.

- Carrillo de Albornoz, Luis: **I**, 150.
- Carrillo de Guzmán, Pedro: **III**, 97.
- Carrillo de Quesada, Maestre de Campo: **I**, [11], 151, 152.
- Carrión (S. I.): **I**, 375.
- Carrión, Francisco: **I**, 88.
- Cars (lugar): **II**, [12], 112, 132.
- Cars: **I**, 71, 76; **II**, 220, 221, 222, 275, 276, 277, 298, 299, 300, 328, 364, 394, 396; **III**, 247.
- Carsañana, provincia: **I**, 243.
- Carta, golfo de: **I**, 453.
- Cartagena: **I**, [16], [18], [25], 133, 134, 254, 287, 288, 332, 332, 396, 448, 454, 589, 591; **III**, [3 fin], [5 fin], [6 fin], [14], [16], [17], [19], [24], 16, 16 a, 16 b, 16 c, 16 d.
- Cartagena de Indias: **III**, 68.
- Cartagena, Antonio de: **III**, 95.
- Cartagena, Juan: **I**, 288.
- Cartago: **I**, 555, 576 (bis)
- Caruan: **I**, [10], 14, 46, 49.
- Carvajal, Alonso de: **III**, 96.
- Carvajal, capitán: **III**, 215.
- Carvajal, Diego de: **I**, 98, 99, 110, 305, 306; **III**, 97.
- Carvajal, Gonzalo de: **II**, 336.
- Carvajal, Luis de: **III**, 94.
- Carzes, Conde de: **III**, 196.
- Carzola: **I**, 460.
- Casaca, tierra de: **I**, 167.
- Casadarbore, Marqués de: **III**, [10], [23], [24], 40, 41.
- CASAL: 1554, XII; 1558, VIII; 1558, X; 1559, I.
- Casal: **I**, 166, 253, 254; **III**, 132, 133.
- Casal, Cosme: **III**, 16 c.
- Casalmayor: **III**, 165.
- Casalonia: **I**, 510, 527.
- Casan: **II**, 3.
- Casano: **I**, 34.
- Casanova, Abadía: **I**, 164.
- Casares: **III**, 192.
- Casas, Felipe de las: **III**, 182.
- Casaus, Diego de: **III**, 94.
- Casbin, ciudad de: **I**, 411, 429, 484; **II**, 11, 20, 37, 38, 110, 194, 195; **III**, 39.
- Cascaes: **II**, [13], [14], 54, 258, 257, 448, 258, 259, 262, 451; **III**, [19], 167, 171, 172, 337.
- Cascarro, Diego: **III**, 94.
- Casentino, Junton de: **I**, 486.
- Casiera, Juan de la: **II**, 346.
- Casilis, Conde de: **I**, 327.
- Casimiro (hijo del Conde Palatino): **II**, [4], [11], [18], 1 7, 8, 12, 12 verso, 13 verso, 56, 60, 72, 84, 91, 92, 141, 160, 182, 184, 187-199, 359, 360, 361.
- Casimiro, conde: **I**, 310, 347.
- Casimiro, Juan: **III**, 30.
- Casio: **I**, 216.
- Casmider, eunuco: **I**, 215.
- Casoto, cónsul: **III**, [7 fin].
- Casovia: **I**, 160, 161, 181, 182, 266.
- Caspio, mar: **I**, 110, 111, 297, 327; **II**, 79I, 273.
- Cassale, Alfonso: **III**, 267, 268.
- Cassales (lugar): **III**, 244.
- Cassan: **II**, 2, 11.
- Cassiera, Juade la: **II**, 347.
- Cassin Destra: **II**, 462.

- Castaleralto: **I**, [23].
- Castaña, Juan Bautista de: **I**, 449; **II**, 188, 214 verso, 375; **III**, 217.
- Castañeda, Alonso de: **III**, 96, 98.
- Castañeda, Joaquín de: **III**, 98.
- Castañeda, Juan: **III**, 16 a.
- Castañeda, Luis de: **III**, 96.
- Castañeda: **III**, 196.
- Castegio, Delfín: **I**, 446.
- Castejon: **II**, 415.
- Castejón, Francisco: **III**, 94.
- Castel Delfin (lugar): **III**, 126.
- Castelalto, Duque de: **I**, [21], 19, 171, 423, 463, 464.
- Castelalto, Duque: **II**, [15], 59.
- Castelberrano, Príncipe: **III**, 213.
- Castelblanco, Alonso de: **II**, [13], 210, 210 verso.
- Castelblanco, Antonio, 349.
- Castelblanco, Duarte de: **II**, 210 verso, 211, 257.
- Castelbono, Príncipe de: **III**, 336.
- Castaleralto: **I**, 348, 353.
- Castelero: **I**, 355.
- Castelfranco: **II**, 20.
- Casteljalorux: **III**, 29.
- Castello, Ciudad de: **III**, 184, 186.
- Castellolin, Vicente: **I**, 548; **II**, 369, 462.
- Castellon (Francia): **III**, 28.
- Castellon (Italia): **III**, 132.
- Castellón, Juanoto: **I**, 449.
- Castellón: **III**, 72, 73.
- Castelnao, Barón de: **I**, 51.
- Castelnodari: **III**, 307.
- Castelnovo: **I**, [17], 40, 43, 203, 344, 368, 418, 420, 460, 466, 491, 498, 499, 528; **II**, 3; **III**, 252.
- Castelnovo de Albania: **II**, 166.
- Castelnovo, Mateo de: **III**, 242, 243.
- Castelnovo, Pompeo de: **I**, 211, 457.
- Castelrenald: **III**, 75.
- Castelrubelo, Federico de: **I**, 486.
- Castelruzo, puerto: **I**, 417.
- Castels: **III**, 28.
- Casteltierry: **III**, 220.
- Castelvechio: **III**, 75.
- Castelvi, Juan de: **II**, 372.
- Castelvi, Pedro: **III**, 97.
- Castenoviza: **II**, 204.
- Castero, Guillermo: **II**, 310.
- Castil Beterano, Príncipe de: **II**, 452.
- Castildeferro: **I**, 350, 397.
- Castilla: **I**, portada [1], [7], [18], [20], 134, 146, 186, 191, 270, 287, 290, 292, 329, 332, 336, 351, 362, 380, 398, 402, 405, 431, 448, 451, 458; **II**, [portada], [7], [8], [12]-[14], [23], [24], 60, 77, 107, 108, 156, 168, 199, 206, 207, 209 verso, 210, 211, 211 verso, 223- 225, 228, 235, 238, 239, 245, 247, 248, 255, 256, 266, 291, 291 bis, 294, 304, 342, 349, 350, 371, 413, 416, 444, 445, 448, 460; **III**, [1 fin], [5 fin], [8 fin], [9], [10], [22], [24], [27], [29], [31], 7, 12 bis, 37, 45, 67, 83, 93, 95, 138, 169, 169, 172, 180, 181, 218, 222, 231, 232, 233, 277, 278, 281, 281, 287, 292, 346, 770, 771, 776, 779.
- Castilla, Comendador mayor de: **I**, [29], 139, 359, 361, 397, 477, 490, 569, 575.
- Castilla, corona de: **I**, 85, 247, 329, 449, 591; **III**, 36.
- Castilla, flota de: **I**, 332.
- Castilla, fuero de: **I**, 598.



- Castilla, gallinas de: **I**, 247, 248.
- Castilla, Gerónimo de: **III**, 98.
- Castilla, Iusepe de: **III**, 95.
- Castilla, Juan de: **II**, 32, 33, 424; **III**, 48, 49.
- Castilla, Melchor de: **III**, 48.
- Castilla, Reina de: **II**, [24], 61, 74.
- Castilla, Reinos de: **III**, 230.
- Castilla, Rey de: **I**, 188, 249, 139.
- Castilla la Vieja: **III**, 170.
- Castilla y León: **I**, 247; **II**, 455.
- Castillo, Alonso del: **II**, 214 bis verso.
- Castillo, Antonio de: **III**, 94.
- Castillo, capitán: **III**, [6 fin], [27].
- Castillo, Hernando del: **II**, 210 verso.
- Castillo, Juan Alonso del: **III**, [20], 94, 95.
- Castillo, Juan del: **II**, 331, 334, 369.
- Castillo, Luis del: **III**, 98.
- Castis, Guillermo: **II**, 310.
- Castro, Alvaro de: **I**, 605.
- Castro, Antonio de: **II**, 257, 262, 263.
- Castro, Beltrán de: **I**, [30], 445, 446; **II**, [14]; **III**, [4 fin], [30], 248, 255, 265.
- Castro, capitán: **III**, 48.
- Castro, Ducado de: **I**, 563; **II**, 265, 296, 341.
- Castro, licenciado: **I**, [31], 389.
- Castro, Pedro de: **III**, 53, 96, 339, 776.
- Castro, Rodrigo, Cardenal: **II**, 375, 445.
- Castro: **III**, 235.
- Castrobiz: **III**, [27], 333.
- Castromariño: **II**, 256.
- Castrucio, Juan Bautista: **II**, 460.
- Catalina de Medicis, Reina de Francia: **I**, 2; **II**, 209 verso, 211; **III**, 208.
- Catalina, Duquesa de Braganza: **II**, 210, 290.
- Catalina, hija de Marco Cornaro: **I**, 388.
- Catalina, infanta (hija de Felipe II): **I**, [30]; **II**, 416, 443- 445; **III**, [18], 206, 251.
- Catalina, Princesa de Bearne: **III**, 280, 292, 309.
- Catalina, Reina (abuela del Rey de Portugal Sebastián): **I**, 604; **II**, [10], [13], 106, 108.
- Catalina, Reina de Inglaterra: **I**, 3, 5, 7, 8, 10; **III**, 60.
- Catalina, Reina de Suecia: **I**, 29.
- Catalina, Reina: **I**, 450; 605.
- Catalinaga, alferéz: **III**, 23.
- Cataluña: **I**, [7], [20], 362, 444; **III**, 43, 218, 345.
- Cataluña, Principado: **I**, 435; **II**, 446.
- Cataluña, Virrey de: **I**, 48, 145.
- Cataneo, Nicolás: **I**, 603.
- Cataneo, Silvestre: **II**, 15.
- Cátaro: **I**, 400, 415, 419, 420, 453, 454, 499, 528, 545.
- Catay: **I**, 233; **II**, 47; **III**, 30.
- Catomo: **II**, [23].
- Caton: **I**, [3].
- Caucaso: **II**, 396; **III**, 79.
- Caudebec: **III**, [7 fin], 255, 300, 301, 303, 305.
- Caularia: **II**, 42.
- Caulatia, capitán: **II**, 42.
- Caulo, pueblo: **II**, 46.
- Caupi: **II**, 50.
- Caurali: **I**, 477.

- Cauriano, Felipe: **I**, [9]; **II**, [9].
- Cauzedo: **III**, 13.
- Cavalcante, Astoldo: **I**, 41.
- Cavalcante, Guido: **I**, 123.
- Cavalio, Marín: **I**, 268.
- Cavanes: **I**, 517, 532.
- Cavelois, Francisco: **I**, 327.
- Cavors: **III**, [32], 313-315.
- Caya, rio: **I**, 477; **II**, 255.
- Caydar, Ciudad de: **I**, 375.
- Cayro véase El Cairo
- Caytas, Bajá de: **II**, 131, 194.
- Caytas: **II**, 204.
- Caytas, capitán: **II**, 195.
- Caza, isla: **III**, 181.
- Cazarino, capitán: **I**, 225.
- Cebú, isla: **I**, [31], 248, 249; **II**, 454; **III**, 179.
- Cecilio, Gobernador: **II**, 344.
- Cecilio, secretario: **I**, 270, 328, 330.
- Cecilio: **I**, [30], [31], 11-13, 60, 81, 328, 330, 381, 382.
- Cedar, profeta: **I**, 384.
- Cefis, Cardenal: **I**, 411.
- Celebin: **I**, 477.
- Celsi, Jacobo: **I**, 414, 420.
- Celso, Monseñor: **III**, 261.
- CENDAL: 1558, VIII.
- Centellas, Enrique: **II**, 214 bis verso.
- Centeno, Antonio: **III**, 205.
- Centorio, Ascanio: **II**, [9].
- Centurion, Marcos: **I**, 143, 150.
- Centurion, Valcerca: **I**, 596.
- Cepeda, capitán: **I**, 557.
- Cerchiara, Marqués de: **I**, 136.
- Cerda, Baltasar de la: **I**, 150.
- Cerda, Gastón de la: **I**, 50, 104.
- Cerda, Juan de la: **I**, 14, 177, 179, 183, 435.
- Cerdán, Iusepe: **II**, 424.
- Cerdeña, isla de: **I**, [25], [29], 14, 76, 89, 148, 167, 255, 556, 288, 298, 302 [304], 317, 361, 386, 412, 553, 578; **II**, [22], 18, 20.
- Cerezo, Gaspar de: **I**, 361.
- Cerigo, isla de (Citura isla de): **I**, 196, 507-509; **III**, 42.
- Cerigo: **I**, 508.
- Cerón, Antonio: **I**, 506.
- Cerralbo, Marqués de: **I**, 69; **III**, [21], 99, 100, 111, 168-170, 329.
- Certosa, la: **I**, 107.
- Cervantes, capitán: **II**, 214 bis verso.
- Cervantes, Gaspar: **I**, 125, 406.
- Cervellón, baluarte: **I**, 579, 580.
- Cervellon, Gabriel o Gabrio o Cabrio: **I**, [12], [25], 212, 255, 260, 302, 456, 478, 507, 555-568, 576 (bis), 577, 578, 579, 580; **II**, 25, 26, 188.
- Cervellón, Pedro: **I**, 287.
- Cervino, Rodolfo: **II**, 309, 310.
- Cesalonia: **I**, 416, 452, 470.
- Cesar, Cayo Julio: **II**, 35, 322, 323; **III**, 34, 65, 203.
- Cesar, Luis: **II**, 246.
- Cesarea: **I**, 405; **II**, 441.
- Cesarino, Julián: **I**, 44; **II**, 459.
- Cesena, condado de: **I**, 204; **II**, 452.
- Cesis, Angelo de: **I**, 348.
- Cesis, Nicolao de: **II**, [21], 405.

- Cesis, Otavio de: **III**, [24].
- Céspedes, Alonso de: **III**, 98.
- Céspedes, capitán: **I**, 365.
- Céspedes, Francisco de: **III**, 94.
- Céspedes, Gregorio de: **II**, 375.
- Cessis, Octavio: **III**, 224.
- Cestria [Chester]: **I**, 62.
- Cetego, Cornelio: **III**, 163.
- Cetona, Marqués de: **I**, 150.
- Cetona: **I**, 53.
- Ceuta: **I**, 149, 604; **II**, 78, 199; **III**, 169.
- Cevelois, Francisco: **I**, 327.
- Ceylán, isla: **II**, 458.
- Chablini: **III**, 213.
- Chacón, Gonzalo: **I**, 291, 362.
- Chacón, Juan: **II**, 463.
- Chalon: **III**, 247, 315.
- Chamberí o Chambéry (Francia): **II**, 463; **III**, 157, 250-252, 312, 313.
- Chamboa: **III**, 313.
- Champa: **II**, 458.
- Champaña [Champagne]: **I**, 92, 93; **III**, 29.
- Chanamallen, capitán: **III**, 235.
- Chanpani: **I**, 613.
- Chapela: **III**, 326- 328.
- Chapera, isla: **II**, 169.
- Chapin Vitelo ver Vitelo.
- Charruas: **II**, 212 verso.
- Chartres, ver Xatres.
- Chasco, Juan: **II**, 410.
- Chase: **I**, 315.
- Chastenerage: **III**, 159.
- Chateotierry: **III**, 247, 248, 311, 304.
- Chatillon: **III**, 76, 77, 213, 214, 220.
- Chatra: **III**, 158, 213, 297.
- Chaufes: **I**, 272.
- Chaumont: **III**, 29, 72.
- Chaus, del Bajá de Buda: **I**, 182, 198, 199, 283, 308, 309, 363, 399, 400, 616.
- Chavalon, Señor de: **III**, 208.
- Chavarri, Francisco de (capitán): **III**, 311.
- Chavarri: **II**, 21.
- Chavena, valle de: **I**, 34.
- Chaves, Diego de: **II**, 423.
- Chaves, Francisco de: **III**, 94.
- Chaves, García de: **I**, 88.
- Chaves, Pedro de: **II**, 423; **III**, 182.
- Chaya: **II**, 465.
- Cherinos, Lope: **III**, 97.
- Chesa: **I**, 438.
- Chetán: **II**, 48.
- Chiali, fortaleza: **II**, 459.
- Chiaverny, Señor de: **III**, 124.
- Chicatora: **II**, 375.
- Chicungo, reino de: **II**, 377.
- Chiesa de Tortosa, Juan Pablo: **I**, 290.
- Chiesa, Cardenal: **I**, 411.
- Chiesa, Pedro Antonio: **II**, 26.
- Chile: **II**, [24], 230, 413, 415; **III**, [21], [7 fin], 234, 235.
- Chiles, Señor de: **III**, 97.
- Chillan: **III**, 235.
- China: **I**, 245, 248; **II**, [11], [24], 40-47, 48-50, 55, 56, 328, 377, 450, 453-458, 469; **III**, 180.
- Chincheo, ciudad: **II**, 457.
- Chinchilla, capitán: **III**, 249.

- Chinchilla, Conde de: **II**, [12], 61, 258, 289, 444, 446, 447.
- Chinchilla, Gregorio de: **III**, 94.
- Chinchón, Conde de: **III**, [8 fin], [9], [34], 7, 45, 138, 276, 277, 286, 293, 341, 776, 778.
- Chionchui, ciudad: **II**, 46.
- Chiovia, Palatino de: **II**, 219.
- Chioza: **I**, 452, 453.
- Chipre: **I**, [14], [15], [18], 15, 219, 253, 266, 468, 287, 333, 334, 335, 386, 387, 388, 398-402, 411-419, 437, 448, 452, 453, 481, 566, 588; **II**, [11], [12], [26], 38, 165, 202, 204.
- Choechiu, ciudad: **II**, 42.
- Christerna, Señora (hija del Duque Carlos de Lorena): **III**, 132.
- Christerno, Rey de Dinamarca: **I**, 1, 28.
- Christiano, Duque de Saxonia: **III**, 269.
- Christopeu, aldea: **III**, 73.
- Chuinchui, ciudad: **II**, 42, 43, 46, 48.
- Chulfal, ciudad: **II**, 364.
- Cianterela, Señor de: **III**, 28.
- Ciapi, Marcantonio: **I**, [9]; **II**, [9].
- Ciblou: **III**, 222.
- Cibo, Julio Conde de Masa: **I**, [30], 597.
- Cicerón: **I**, [7], [8], 251; **II**, [8], 399, 444, 465.
- Cíclades, islas: **II**, 75.
- Cid, Francisco: **III**, 771.
- Cifuentes, Conde de: **I**, 150; **II**, 248, 445; **III**, 137.
- Cigala, ver Zigala.
- Cigales, ver también Zigala.
- Cigales: **II**, [12], 439.
- Cigales, capitán: **II**, 364.
- Cigales, Gobernador: **II**, 276.
- Cigales, Visconte: **I**, 77.
- Cigoña, Pascual: **II**, 440, 461.
- Cigueto: **I**, [28], 198, 214, 217, 222-225, 264; **II**, 345; **III**, [14], 81.
- Cilicia: **I**, 37, 335.
- Cimay, Príncipe de: **II**, 144, 333; **III**, 116, 118, 329, 534.
- Cimera: **I**, 227.
- Cincoiglesias: **I**, 74; **III**, 81.
- Cingiva, Miguel: **II**, 450.
- Circasia: **I**, [18], 297, 298, 483.
- Circate, milord: **I**, 324.
- Cirodo: **II**, 308.
- Cirquizea: **II**, [16], 33, 68; **II**, 29-34, 66, 68, 69.
- Cisca, capitán: **I**, 25.
- Ciscoun, villa de: **I**, 423.
- Cisneros, capitán: **II**, 255.
- Cisneros, Cardenal, ver Jiménez de Cisneros.
- Cisterón: **I**, 103, 263.
- Citracan: **II**, 38.
- Ciudad de los Reyes: **II**, 231.
- Civitanova: **III**, 80.
- Civitavieja [Civitavechia]: **I**, 68; **III**, 131.
- CIVITELA: 1557, VII, VIII.
- Civitela: **III**, 258.
- Clanquestel, Abad de: **II**, 469.
- Clante: **III**, [7 fin].
- Clantepidio: **III**, 144.
- Claquin, Beltrán de: **III**, 311.
- Claramonte de Antragues: **III**, [12], 74, 161, 195, 196, 221, 246.

- Claro, Julio, del Supremo Consejo de Italia: **I**, 591.
- Clarona, cantón: **III**, 203.
- Claudio, Duque de Guisa: **I**, 18.
- Claudiopolis: **I**, 22.
- Clausemburgo, ciudad de: **I**, 174.
- Clefeld, General: **I**, 379.
- Clemente VII, Papa: **I**, 6, 7, 593, 594; **II**, 284; **III**, 135, 261, 296, 775, 778, 779.
- Clemente, Miguel: **III**, 340; Pedro: **II**, 188.
- Cleoenes: **II**, 309.
- Cleus, Duque de: **II**, 245.
- Clèves: **I**, 574; **II**, 339; **III**, [7 fin], [14].
- Clèves, Ducado de: **I**, 160, 295, 296, 421, 442, 573; **II**, 286, 320, 332, 356, 358, 466.
- Clèves, Juan de (Duque): **III**, [34], 2, 21, 141, 144, 269, 322, 142, 321, 773, 774.
- Cleydale: **II**, 104, 162.
- Clicsa: **III**, [4 fin], [7 fin], [27], [33], [34].
- Climes: **II**, [17], 89, [16], 70, 71, 88, 89.
- Clisca (lugar): **II**, 132, 395.
- Clopenburg: **III**, 53.
- Clusa: **III**, [7 fin], 315.
- Cnimay, villa: **II**, 177.
- Coalla, puerto: **I**, 508, 509.
- Cóbaült: **III**, 124.
- Coberden: **II**, 243, 244; **III**, [34], 188, 223, 240, 322, 324, 325, 326, 327, 328.
- Cobils, Castillo de: **I**, 423.
- Coborquen, capitán: **III**, 18.
- Coca, Miguel: **II**, 372.
- Cocheuile: **I**, 311.
- Cochimuzu: **I**, 246; **II**, 61, 63.
- Cochin: **II**, 451.
- Cochna: **I**, 83; **II**, 458.
- Cocios, Conde: **II**, [21].
- Cocios: **II**, 300.
- Coco Calderón, Pedro: **III**, 95.
- Cocos, isla de: **I**, 391.
- Coculino, lugar: **II**, 367.
- Codabunda: **I**, 429, 484; **II**, 110; **III**, 273.
- Codano, golfo: **II**, 73.
- Codevén, aldea: **III**, 534.
- Codoban: **III**; 269.
- Coello, Gaspar: **II**, 63; **III**, 44.
- Coello, Juana (mujer de Antonio Pérez): **III**, 278.
- Coello, padre: **II**, 63.
- Cofó, puerto: **III**, 42.
- Cofsé, Mariscal: **I**, 267, 311.
- Cognac: **I**, 409.
- Cogollos, sierra de: **I**, 360.
- Coimbra: **II**, [13], [14], 210, 236, 239, 257, 266, 291, 453; **III**, 167.
- Col (lugar): **II**, 306.
- Colalto, Conde de: **III**, 208, 297.
- Colcos (lugar): **II**, 131, 221, 396.
- Colemburg, Conde de: **I**, 115, 159, 256, 301.
- Colemburg: **II**, 88, 94.
- Coligni, Gaspar, Almirante: **I**, 2, 4, 27, 50, 200, 261, 274, 277, 352, 367, 369, 444, 506, 514, 516; **II**, 6, 79, 340.
- Collado, Pablos: **I**, 87, 88.
- Colmer: **III**, 189.
- Colonia: **I**, [9], 24, 293, 312, 443, 519, 520; **II**, [9] [10], [11], [18], [21], 163, 181, 187, 188, 202, 213, 213 verso, 214,

214 bis, 214 verso, 225, 226, 227, 251, 306, 320, 321, 322, 333, 356-360, 361, 366, 381, 382, 383, 385, 386, 418, 411, 466-468; **III**, [13], [20], 16 d, 17, 20, 21, 116, 140, 142, 183, 187, 192, 192 [bis], 221, 222, 328, 330, 766, 774.

Coloniense, Juan: **II**, 114, 115.

Colonna, Ascanio: **III**, 34.

Colonna, Cardenal: **I**, 203, 242; **III**, 131, 164.

Colonna, condestable: **III**, [8 fin], 163.

Colonna, Diego: **II**, 462.

Colonna, Fabricio: **II**, 257.

Colonna, Francisco Marqués de Mortara: **I**, 177.

Colonna, Isabel: **I**, 435; **II**, 205 verso.

COLONNA, MARCANTONIO [MARCO ANTONIO]: 1554, **I**; 1557, **V**, **XIII**.

Colonna, Marco Antonio o Marcantonio: **I**, [14], [15], [17], [28], 17, 39, 44, 69, 70, 401, 412, 416, 418-420, 436, 439, 450, 452, 454-458, 468, 479, 480, 498, 500, 501, 507, 508, 510, 526, 545; **II**, 205 verso, 460.

Colonna, Pompeo: **I**, [11], 191, 419, 457.

Colonna, Próspero: **II**, 245-248, 265.

Colonna, Vespasiano Gonzaga: **I**, 517, 541, 588, 589, 591; **II**, [12].

Colossa, Arzobispado de: **I**, 22.

Colosuar, ciudad de: **I**, 174.

Colou [sic]: **III**, 175.

Colquinio: **I**, 453.

Colti, Mateo: **I**, 468.

Colunas, cabo de: **I**, 466.

Comar, isla de: **I**, 223; **III**, [15], [22], [32].

Comberlan, Conde de: **III**, [9], [10], 57, 104, 245.

Comendon, Cardenal: **I** [13], [15], [16], 67, 212, 214, 290, 401, 451, 482, 487, 488, 534.

Comenges, Obispo de: **I**, 71; **II**, 211.

Comenges: **I**, 92.

Como, Obispo de: **I**, 34.

Compiano, Edmondo: **II**, [23], 309.

Compiano, Padre (S. I.): **II**, [24], 308, 310.

Compian: **III**, 194, 220, 247.

Conarenh: **I**, 314.

Conbestein, casa de: **II**, 422.

Conca, Señor de: **III**, 292.

Concepción: **I**, 389.

Conchinchina, Reino: **II**, 458; **III**, 181.

Concilio de Trento, ver Trento, concilio de.

Concurburia, Arzobispo: **I**, 80.

Condé: **III**, [12], 210, 213, 226.

Condé, Arzobispo de: **I**, 232.

Condé, comarca de: **I**, 5056.

Condé, Ludovico de: **I**, 261.

Condé, Príncipe de: **I**, [21]-[24], 2, 4, 5, 20, 27, 50, 51, 56-58, 59, 77-91, 97-100, 101-103, 107-110, 112-117, 124, 126, 135, 155, 165, 200, 263, 267, 279, 280, 281, 282, 310, 311, 317, 320, 322, 323, 343, 344 [346], 344, 345, 346, 352, 354, 356, 489, 511, 515, 516, 518, 533, 585; **II**, [15], [16], 4, 6, 7, 16, 17, 78, 79, 80, 117, 118, 128, 129, 213, 259, 260, 375, 432, 433, 434, 435, 468; **III**, [26], 27, 28, 73, 74, 75, 77.

Condera Cambcondono: **III**, 44.

Condy, Jerónimo de: **III**, 127.

Conquenusen: **I**, 35.

Conrado, Cardenal: **I**, 399.

- Conroy, Señor de: **III**, 117.
- Conser, villa de: **I**, 496.
- Constancia [Constance]: **I**, 23, 25, 52; **III**, 202.
- Constantino: **I**, 219.
- Constantino, Duque de Ostrogothia: **II**, 220.
- Constantino, Emperador: **II**, 323; **III**, 130.
- Constantino, Pandulfo [ó Pandulfo Constantino]: **I**, 36.
- Constantino, Príncipe de Japón: **III**, 81, 82.
- Constantinopla: **I**, [10], [14], [17] **I**, [28], [29], [32], 15, 37, 38, 45, 50, 68, 83, 97, 104, 118, 129, 136, 160, 161, 163, 172, 176, 177, 181, 184, 192, 193, 197, 198, 214-216, 225- 232, 264- 268, 270, 294, 297, 334, 350, 362, 364, 387, 396, 398, 399, 400, 402, 407, 412, 414, 419, 452, 457, 468, 481, 490, 492, 500, 528, 544-546, 552, 554, 556, 566-568, 579, 581, 586, 589, 616; **II**, [12], [14], 1, 2, 3, 4, 38, 58, 75, 76, 109, 111, 112, 132, 166, 167, 202, 203, 204, 221, 273- 280, 297-299, 303, 311, 312, 326, 327, 346, 364, 379, 390, 394- 397, 436, 438-441, 443; **III**, [3 fin], [16], [17], [18], [20], [25], [26], [29], [31], [34], 38, 39, 78, 176, 178, 193, 197, 200, 230, 232, 262, 269- 276, 332, 335, 573.
- Contarino, embajador: **I**, 491.
- Contarino, Juan: **I**, 477.
- Contarino, Leonardo: **I**, 481.
- Conté, Apio: **III**, 259.
- Conté, Natal: **I**, 468; **II**, [9].
- Conti Gabutio, Pedro: **III**, 224.
- Conti Gabutio, Príncipe de: **III**, [26], 76, 151, 214, 310.
- Conti Gabutio, Torcuato: **I**, 407.
- Contradique, batalla de: **II**, [21], 419, 421, 423, 425.
- Contreras: **I**, 86.
- Contreras de Gamarra, Juan de: **II**, 215.
- Contreras, alférez: **II**, 102.
- Contreras, Comisario general: **III**, 188.
- Contreras, Francisco de: **III**, 96.
- Contreras, Juan de: **I**, 561; **III**, [15], [20], 187, 144, 145.
- Contuberland, Conde de: **III**, 49.
- Conturburia: **I**, 61.
- Conty, Príncipe de: **III**, 194.
- Convenstein: **II**, 423.
- Conventrae, Ciudad de: **I**, 382.
- Coñac: **I**, 344; **II**, 261.
- Cooper: **III**, 170.
- Copa: **I**, 297.
- Copan: **III**, 81.
- Copenhagen: **I**, 232.
- Copero, Arzobispo: **I**, 121.
- Copligord, ciudad: **I**, 364.
- Coquela, Antonio: **III**, [2 fin], 24, 322, 323, 325.
- Coquersberg: **III**, 331.
- Coquimbo: **II**, 230.
- Coradín: **I**, 186.
- Corazón: **II**, 110; **III**, [29], 273.
- Corba: **III**, 306.
- Corbeil, Duque de: **III**, 216.
- Corbeil: **I**, 107, 108; **III**, [2 fin], [10], [31], [31], 208, 214, 215, 216, 218, 220.
- Corbelini, Bernardino: **I**, 41, 42.
- Corbera, capitán: **III**, 23.
- Corbineli, Escipión, capitán: **I**, 353.



- CÓRCEGA: 1554, **III**, **XIII**.
- Córcega: **I**, [28], [29], 14, 68, 115, 118, 154, 163, 165, 166, 167, 177, 202, 235, 285, 288, 494, 556, 587, 602.
- Corço, Alfonso: **I**, 286.
- Corço, Antonio: **III**, [10], 313.
- Corcote, capitán: **I**, 236.
- Cordán, Iusepe: **II**, 410.
- Cordillera Nevada: **III**, 235.
- Córdoba Lemos, Juan: **I**, 476.
- Córdoba, Alonso de: **II**, 423.
- Córdoba, Diego de: **I**, [11], 132, 150, 445, 590; **II**, 266, 289; **III**, 12, 96.
- Córdoba, Felipe de: **III**, 96, 111.
- Córdoba, Francisco de: **I**, [19], 134, 358.
- Córdoba, Juan de: **III**, [20], 193, 196.
- Córdoba, Luis de: **I**, 288, 474; **III**, 94, 96.
- Córdoba, Martín de Marqués: **I**, [10], 129-134, 588; **III**, 309.
- Córdoba, Obispo de: **II**, 289; **III**, 233.
- Córdoba: **I**, [19], 339, 349, 375, 396, 398, 431 589; **III**, 97.
- Corfú: **I**, 36, 97, 202, 226, 227, 401, 402, 411, 414, 415, 419, 420, 452, 453, 457; **II**, 2, 36, 75, 166, 380, 439, 440.
- Coripsaco, promontorio de: **I**, 510.
- Corna, Ascanio de la: **I**, [29], 43, 163, 195, 203, 212, 204, 244, 456, 478.
- Cornajón, Comendador: **I**, 179.
- Cornaro, Cardenal: **I**, 400, 441.
- Cornaro, Catalina: **I**, 388.
- Cornaro, Federico: **II**, 460.
- Cornaro, Juan: **I**, 476.
- Cornubia: **I**, 219.
- Coromandel: **II**, 458.
- Corón, capitán: **I**, 360, 510, 511.
- Coronado, Bartolomé: **I**, [30], 608; **II**, 13, 27, 28.
- Coronado, Gaspar: **III**, 97.
- Coronas, ciudad: **I**, 174.
- Coronel, fray Tomás: **I**, 182, 186.
- Corpus Cristi, puerto: **I**, 391.
- Corral, Jerónimo de: **III**, 295.
- Corral, Martín de: **III**, 100.
- Corrau, Maximiliano de: **II**, 175.
- Correa de Silva, Cristóbal: **III**, 182.
- Correa, Blas: **III**, 346.
- Correa, Martín: **II**, 236.
- Correa, Pedro: **III**, 139.
- Correras, Juan de: **III**, 145.
- Corresen Delfinado: **II**, 80.
- Correzo, Condesa: **I**, 461.
- CORREZO: 1557, **VI**.
- Cors (lugar): **II**, [12].
- Corso, Alfonso: **I**, 446; **III**, 206, 254.
- Corso, Anton Pablo: **II**, [24], 233, 234, 235, 411, 413.
- Corso, Cabo: **I**, 167.
- Corsuola: **I**, 97.
- Cortachiaro: **II**, 29.
- Corte, Francisco María de: **I**, 286.
- Corte, Leonardo de: **I**, 286.
- Corterau, Maximiliano de: **II**, 175.
- Cortes, Hernando, Marqués del Valle: **I**, 388.
- Cortes, Jerónimo: **III**, 95.
- Cortona, ciudad: **I**, 468.
- Corvano, Barón: **III**, 85.
- Corvatos: **III**, [31].
- Corzo, San Pedro: **I**, 118, 148, 167.

- Cosencia: **I**, 136.  
 Cosiana: **II**, 218.  
 Cosse: **I**, [23], 280, 317, 354, 408; **II**, [18], 17.  
 Costacharo, Pedro Fauno: **I**, 609.  
 Costachiaro: **II**, 83.  
 Costanza: **I**, 117, 437.  
 Costanzo, Juan Tomás de: **I**, 454.  
 Costé: **II**, 182, 183.  
 Costenaga, ciudad: **I**, 206.  
 Costra, Juan: **II**, 22.  
 Cotamo, Tomás: **II**, 270, 344, 345.  
 Cotes, García: **II**, 372.  
 Cotini, Juan Francisco: **I**, 69.  
 Cotino, Luis: **III**, 294, 295.  
 Cotiño, Pedro: **II**, [13], 249.  
 Cotras: **III**, 71, 74, 190, 192, 192 [bis], 300.  
 Cotray, villa: **II**, [19], 181, 241, 242, 333, 391; **III**, 192.  
 Cotrón, ciudad: **I**, 136.  
 Coulan, reino: **II**, 458.  
 Coutiño, Gerónimo: **III**, 45.  
 Covato, río: **II**, 273.  
 Coverdalo, Milo: **I**, 8.  
 Coverden: **II**, 242.  
 Coxolmo: **II**, 301.  
 Coy, ciudad: **II**, 436.  
 Coyñer, puente de: **III**, 72.  
 Coyra, ciudad: **III**, 203.  
 Cozin, castellano: **I**, 617.  
 Crach, castillo de: **III**, 20.  
 Cracovia: **I**, [32], 32, 35, 231, 576, 582; **II**, 23, 73; **III**, [8 fin], [34], [23], 79, 80, 309, 310, 311.  
 Cran: **I**, 124.  
 Cranmero [Cranmer, Thomas]: **I**, 6, 8.  
 Crasnas: **II**, 218.  
 Crasniorodila: **II**, 284.  
 Crasur, Conde de: **I**, 327.  
 Crato, Priorato de: **II**, 211.  
 Cravendon, capitán: **III**, 221.  
 Cravendonque (lugar): **II**, 150.  
 Crech (lugar): **III**, 220.  
 Crecia, Jorge: **II**, 215; **III**, 116.  
 Crecoviz, Barón: **III**, 269.  
 Cremiu: **III**, 206.  
 Cremona: **II**, 375, 452, 462; **III**, [2], [33], 132, 133, 223, 258, 263.  
 Crena, lago: **I**, 166.  
 Crepiz (castillo de Polonia): **III**, 80.  
 Crequés: **II**, 103.  
 Crespi: **III**, 315.  
 Creta: **I**, 270.  
 Crevecor: **III**, [8 fin], 49, 221.  
 Crezia, Jorge: **III**, 23.  
 Crimo: **I**, 298; **II**, 38.  
 Crimpen (lugar): **II**, [16], 12, 65.  
 Crindalo, Edmundo: **I**, 80.  
 Crinita, estrella: **II**, 167.  
 Crispa, casa: **I**, 270.  
 Cristino: **I**, 286.  
 Croacia: **I** [13], 21, 26, 105, 181, 217, 222-224; **II**, 3, 166, 202-204; **III**, [4 fin], [7 fin], [31], [33], [34], 38, 267, 269, 272, 276, 332, 333.  
 Croes Beque, Gerardo, Cardenal: **II**, 252.  
 Cromero, Martín: **I**, [9], 31; **II**, [9].  
 Cronenberg, fuerte: **III**, 766.  
 Croy, Carlos de: **III**, 116.

- Croy, Felipe de (Duque de Ariscote) [Felipe de Aerschot, duque de Croy]: **II**, 67.
- Croy, Juan de: **II**, 101.
- Crucilles: **III**, 206.
- Cruillas, Miguel de: **II**, 8.
- Cruninguen: **II**, 143.
- Cruz, Pompeyo de la: **II**, 312.
- Cruzate, Antonio: **III**, 98.
- Cualduelo, Tomas: **I**, 62.
- Cuba: **I**, 236.
- Cubat: **I**, 400.
- Cuberto, Obispo de Cestria [Chester]: **I**, 62.
- Cubuzama, Emperador de Japón: **I**, 247.
- Cucedo, Pablo: **II**, 339.
- Cuéllar: **II**, 424; **III**, 97, 181.
- Cuéllar, Francisco de: **III**, 96.
- Cuero Escabres, Pedro de: **III**, 94.
- Cuervo, isla del: **II**, 342, 370.
- Cueva, Gabriel de la Duque de Albuquerque: **I**, 166, 243, 244, 255, 491.
- Cueva, Isabel de la, Condesa de Ureña: **I**, 39.
- Cueva, Jerónimo de la: **I**, 153.
- Cueva, Juan de la: **III**, 156, 205.
- Cueva, Luis de la: **II**, 247; **III**, 97, 259.
- Cueva, María de la: **I**, 175.
- Cuisa, cardenal de: **I**, 320.
- Culina, Obispo de: **II**, 73.
- Cullera, rio de: **II**, 206 verso.
- Culpé, castillo: **I**, 571.
- Cumano: **II**, 396.
- Cumin, capitán: **I**, 374.
- Cunessi, duque: **I**, 314.
- CUNI: 1557, IX.
- Cuni: **I**, 74, 75.
- Cuniembro, valle de: **III**, 205.
- Cunisberg, isla: **I**, 231.
- Cupa, rio: **III**, 332, 333.
- Cuquicea, isla de: **I**, 559.
- Curapotnic (lugar): **III**, 175.
- Curcio: **II**, [23].
- Curcio, Conde: **II**, 173; **III**, 255.
- Curcio, Jacome: **II**, 358.
- Curde, Sanjaco: **II**, 364.
- Curdistan: **II**, 300.
- Curea: **I**, 36.
- Curiel, Alonso: **II**, 177, 212 verso, 214, 315, 411.
- Curiel, Gerónimo: **II**, 214.
- Curiel, Jerónimo: **II**, [18], 153, 177.
- Curlandia: **I**, 31, 298, 378; **II**, 115, 193, 362; **III**, 175.
- Curso (lugar): **III**, 252.
- Cursola, isla: **I**, 453.
- Curta: **I**, 216.
- Curtel, Alonso de: **II**, [18].
- Curtocoli: **I**, 183.
- Curzola: **I**, [16]; **III**, 275.
- Cusano, Marqués: **III**, 226.
- Cuses, Conde de: **III**, 114.
- Cutea: **I**, 37.
- Cutinari: **I**, 83.
- Cutsac, fuerte de: **III**, 217.
- Cuynder, fuerte de: **II**, 251.

## D

- Dacia: **I**, 174, 217.
- Dacré, Barón de: **I**, 422, 426.

- Dadley, Roberto: **III**, 114.
- Daestein: **III**, 331.
- Dalamos Maldonado, Antonio: **II**, 101.
- Dalcimo: **III**, [31], 270, 275, 332.
- Dalem: **I**, 295, 298; **II**, 182.
- Dalias, Campo de: **I**, 395.
- Dalmacia: **I**, [17], 36, 174, 217, 387, 399, 401, 411, 452, 453, 481, 545, 546, 563, 587; **II**, 2, 345.
- Dalva, Andrés: **III**, 43, 111.
- Dalva, Conde: **III**, [8 fin], 87, 137, 138, 169.
- Dam: **I**, 298, 299, 308.
- Daman: **II**, 148.
- Damasco: **I**, [14], 37, 308, 455; **II**, [12], 132, 222, 276, 436, 441, 443.
- Damburg: **III**, 140.
- Dancica o Dancing o Danzing.
- Dándalo, Nicolás: **I**, [15], 412-414.
- Dania o Dinamarca: **I**, 231, 298; **II**, 362.
- Dania, Rey de: **II**, 115, 362.
- Danico, estrecho: **III**, 51.
- Daniel: **II**, 398.
- DANTIAN: 1554, XII.
- Dantisco (lugar): **II**, 91.
- Danubio, río: **I**, [28], 82, 137, 161, 215-217, 229, 223, 617; **III**, [32], 203, 229, 270, 573.
- Danvila, Mariscal: **II**, 6.
- Danzing: **I**, 168, 378, 379, 427, 428; **II**, [25], 30, 73, 74, 90- 92, 114, 115, 193, 220, 319; **III**, [2 fin], 79, 326.
- Daquestein: **III**, 331.
- Darce, García: **I**, 85.
- Dardanelos: **I**, 478, 490.
- Darey: **III**, 104.
- Dargau: **I**, 612.
- Dargoes, isla: **I**, 540, 559; **II**, 28.
- Dario, Cónsul: **II**, 430.
- Daroca: **II**, 453.
- Darze, García: **II**, 228.
- Dasculi, Príncipe: **II**, 445; **III**, 219.
- Datasio, Cardenal: **III**, 164.
- Daten, Pedro: **II**, 392.
- Daufin: **I**, 356.
- Daut: **II**, 113, 221, 395.
- Dautcan (georgiano): **II**, 439, 394.
- Dávalos, Alfonso: **III**, [2 fin], 241, 326.
- Dávalos, Antonio: **I**, 357, 358, 572; **II**, 173.
- Dávalos, Cesar: **I**, 457.
- Dávalos, Fernando: **II**, 162.
- Dávalos, Francisco: **I**, 21, 22, 221, 309; **II**, 216.
- Dávalos, Luis: **I**, [28], 116, 117, 128, 129.
- Davalos de Padilla, Martín: **II**, 215.
- Dávila de Guzmán, Diego: **II**, 424.
- Dávila, Sancho: **I**, [3], [25]-[27], 295, 296, 259, 305, 306, 315, 317, 496, 497, 521, 525, 559, 563, 569, 570, 571, 572, 573, 575, 576, 611; **II**, [14], [16], [17], 30, 32, 33, 34, 68, 70, 71, 87, 94, 95, 133, 134, 246, 248, 264, 265, 266, 267, 289, 290, 350.
- Dax, villa: **II**, 228.
- Daza, Juan: **II**, 33.
- Decebal, Rey: **I**, 174.
- Deftzil: **I**, 298.
- Delden, Henrique: **II**, 467.
- Delfinado: **I**, 92, 95, 97, 100, 322, 407; **II**, [15]; **III**, [14], [21], 71, 72, 126, 148, 153, 164, 204, 207, 248, 251, 260, 312-315, 317.

- Delft: **I**, [27], 612; **II**, [19], 397, 244.
- Delgadillo, Durango: **II**, 372.
- Delgado, Juan: **II**, 289; **III**, 43.
- Dels, villa de: **I**, 559.
- Delsauven: **I**, 495.
- Delser: **I**, 614.
- Demircapi: **II**, 220, 221.
- Dempt, ciudad: **I**, 122.
- Dempt, coronel: **II**, 96.
- Dender, rio: **II**, 406.
- Denia, Marqués de: **II**, 248, 289, 444; **III**, 778.
- Deniben, Barón de: **I**, 11.
- Denopslac: **II**, 244.
- Dentier: **II**, 392.
- Deopoval Herifer: **III**, 254.
- Deportes [sic] Vilier: **III**, 258.
- Derbent: **II**, 38.
- Derdeña: **I**, 250.
- Derley, Barón: **I**, [20], 142, 170, 200.
- Dermircapi, ciudad: **II**, 220.
- Dermonda, villa: **II**, 158.
- Dermuda: **II**, 225.
- Derpta: **I**, 31.
- Dersovia, ciudad: **II**, 91, 92, 114.
- Dervent: **II**, 131, 195, 220.
- Dervia, Conde: **III**, 85.
- Desay: **I**, 425.
- Desburg: **III**, [8 fin], 21.
- Despantino, castillo: **II**, 159.
- Despato: **II**, 318.
- Despes, Guerao: **I**, 329, 342.
- Despoto: **I**, 227.
- Despuche, Juan: **I**, 259, 300, 302 [304], 306.
- Leste: **I**, 493; **II**, 254, 294, 295; **III**, 294, 295.
- Deste, Alfonso, Duque de Ferrara: **II**, 22; **III**, 261.
- Deste, Cesar: **III**, [7 fin], [26], 163.
- DESTE, FRANCISCO: 1558, **IV**.
- Destilo, cabo: **I**, 466.
- Deten, Pedro: **II**, 391.
- Deute, ribera de: **II**, 242.
- Deventer: **I**, [25], 302, 303, 497, 529; **II**, [12], 149, 187, 212 verso, 242, 243, 251, 306, 411, 466; **III**, [8 fin], [10], 24, 46, 47, 54, 115, 117, 222, 237, 238, 239, 322.
- Devonia: **II**, 229.
- Deza, Pedro de: **I**, [20], 338, 349; **II**, 205 verso.
- Deziqueto: **III**, 81.
- Diablo, isleta: **II**, 32.
- Diaforino: **I**, 334.
- Dian: **II**, 50.
- Diana (Túnez): **I**, 555.
- Diana, Madama: **II**, 5.
- Diarbeca (lugar): **II**, 76, 112.
- Diargomet (lugar): **II**, 110.
- Diasorino: **I**, 334.
- Diatesoron: **II**, 324.
- Díaz, Alonso: **III**, 234, 235.
- Díaz, Álvaro: **II**, 375.
- Díaz, Pedro: **II**, 413.
- Díaz de Armendáriz, Martín: **I**, 308.
- Díaz de Figueroa, Salvador: **III**, 98.
- Díaz de Mendoza, Ruy: **I**, 474.
- Díaz Medrano, Francisco: **III**, 98.

- Díaz Quirós, Bernal: **III**, 16 a.
- Diego de Alcalá, Santo: **III**, [5 fin], 130, 131.
- Diego, Alguacil: **I**, 375.
- Diego, Bernardino, Caballero: **II**, 81.
- Diego, don: **I**, 563.
- Diego, fray: **I**, 143, 485.
- Diego, Príncipe: **II**, [14], 239, 343, 349.
- Diepe: **I**, [31], 79, 101, 102, 111, 124, 235, 236; **II**, 296, 351; **III**, [12], 158, 159, 193, 194, 248, 223.
- Dietristan, Adan de: **I**, 372.
- Dieu: **I**, 294, 296, 301.
- Dif: **III**, 252.
- Digion: **I**, 311, 344 [346], 346; **III**, 148, 150.
- Diguera: **III**, [13], 165.
- Digueres: **III**, [18], [31], 72, 73, 126, 153, 205, 206, 246, 248-251, 312-315, 317.
- Dijon: **II**, 401, 431.
- Dilenburg, castillo: **II**, 381.
- Dinamarca, Rey de: **I**, [13], [21], 27-31, 35, 36, 65, 162, 202, 205, 213, 230, 231, 232, 258, 258 [b], 296, 298, 378, 482, 483, 534, 544; **II**, 59, 74, 140, 212, 220, 272, 362, 363, 366, 404, 410, 468; **III**, [13], [28]-[30], 8, 23, 25-27, 51, 64, 66, 79, 111.
- Dinant: **II**, 159.
- Dinau (Bretaña): **II**, 431.
- Dinemont, Gobernador de: **I**, 122.
- Dingle: **III**, 111.
- Dionisio, Tirano: **II**, 2.
- Dioscórides: **II**, 52.
- Diste: **I**, 316; **II**, 175, 177, 186, 241, 242, 333, 355; **III**, 190.
- Ditmar, isla de: **I**, [31], 34, 35.
- Diu: **II**, 458; **III**, 207, 216.
- Diván: **II**, 274.
- Divonia, provincia: **I**, 331; **III**, 90.
- Dmuone, Rio: **I**, 327.
- Dniester, Rio: **I**, 82, 482; **III**, 175, 176.
- Dobil, Barón: **I**, 170.
- Dobla: **III**, 168.
- Docreum: **III**, 774.
- Doedael: **III**, 189, 190.
- Doelberque: **II**, 418.
- Doemer: **II**, 244.
- Doerquen: **II**, 226, 227.
- Doesberg: **I**, 529; **III**, 773, 774.
- Doesborque: **I**, 529.
- Dogdo, isla de: **II**, 251.
- Dogoberto, Rey de Francia, Santo: **III**, 128.
- Doira, Erasmo: **I**, 593.
- Dolloni, Juan Niculas: **I**, [9]; **II**, [9].
- Dombar, castillo: **I**, 20, 60, 274, 326.
- Dombes: **III**, 254, 310, 311.
- Dombreton: **I**, 324, 325.
- Dominica: **I**, 236.
- Don Rodrigo, puerto de: **II**, 412.
- Don Sancho, isla: **I**, 245.
- Don, rio, o Tanais: **I**, 297, 363, 364, 384; **II**, 38, 396.
- Donato, Leonardo: **II**, 461; **III**, 207.
- Donato, Pedro: **I**, 406.
- Dondreven: **I**, 325.
- Donfres, ciudad: **III**, 88, 89.
- Donglas, casa: **I**, 324.
- Donglas, Jorge: **I**, 324.
- Donignies: **II**, 158.

- Donmotelvelt: **III**, 196.
- Donsries, Castillo de: **I**, 423.
- Door: **I**, 316.
- Dora, Pedro: **II**, 256.
- Dorastacio, Nicolás: **II**, 219.
- Dordano, Miguel Ángel: **I**, 253.
- Dordreet: **III**, 51, 52.
- Dordreque: **I**, 241, 495, 613; **II**, 374; **II**, 8.
- Dordreque, rio: **II**, 372.
- Doria, Antonio: **I**, [30], 491, 511, 553, 596.
- Doria, baluarte: **I**, 578, 580.
- Doria, Carlos: **III**, [6 fin].
- Doria, casa: **I**, 594.
- Doria, Filipino: **I**, 593.
- Doria, Gerónimo: **III**, 326.
- Doria, Jorge: **I**, 286.
- Doria, Juan Andrea, Príncipe: **I**, [14]-[17], [28]-[30], 14-16, 19, 20, 26, 46-48, 66, 68, 134, 143, 151, 152, 185, 192-194, 254, 287, 293, 294, 369, 401, 406, 415-420, 448, 455, 458, 459, 460, 466, 468, 471, 472-477, 479, 594, 498, 499, 507, 527, 554, 580, 593-596, 597, 599, 602, 608, 609, 610; **II**, 15, 20-29, 444, 446, 453; **III**, [27], 41.
- Doria, Juan Bautista: **I**, 161; **II**, 21.
- Doria, Manuel: **II**, 20, 69.
- Doria, Marcelo: **I**, 473, 412, 439, 555, 556.
- Doria, Nicolao: **I**, 607; **II**, 27, 28.
- Doria, Pagam, coronel: **I**, 143, 397, 556, 581.
- Doria, Pedro Francisco: **I**, 474.
- Dorimbergo, Vito: **I**, 609.
- Dorme: **II**, 419.
- Dorostacio, Nicolás: **II**, 277.
- Dorsten: **III**, 145.
- Dorth, Señor de: **III**, 147.
- Doseres, Milord: **III**, 104.
- Dospuentes, Duque de: **I**, [23], 322, 323, 341, 343, 344-347, 344 [346]; **II**, [11], 322, 357, 358.
- Dosterque: **I**, 529, **III**, 774.
- Dourdan, pueblo: **III**, 76.
- Douzy: **III**, 29.
- Dovara, Luis: **I**, 288; **II**, 257, 263.
- Dovin: **I**, 529.
- Dracula, Bayboda: **I**, 83.
- Dragoneras, islas: **I**, 508.
- Draguiñan, ciudad: **III**, 206.
- Dragut: **I**, [10], [11], [31], 14, 16, 45, 46, 48-50, 118, 130-132, 134, 146, 180, 183, 184, 202.
- Draque o Drake, Francisco: **I**, 333, 540; **II**, [23], [24], 168, 169, 229, 230, 231-235, 411, 468, 469; **III**, [6 fin], [16], [24], [31], 11, 12, 13, 16 a, 16 c, 16 d, 67, 68, 69, 91, 102, 103, 107, 108, 112, 168, 171, 172.
- Drava, rio: **I**, [28], 216.
- Draybroet, Abad de: **II**, 469.
- Dresen, Casa: **I**, 327.
- Dreux, batalla de: **I**, [22], 107, 109, 110, 126, 155.
- Dreux: **II**, 16; **III**, [26], 194, 196.
- Drevis Bajá, Gobernador de Caraemit: **II**, 112.
- Dril: **III**, 4.
- Drogut, Gobernador de Tripol: **I**, 14.
- Drona, rio: **III**, 74.
- Dronero: **I**, 33.
- Dronta: **II**, 212 verso.
- Drosarte: **III**, 53.



- Druco, Guillermo de: **I**, 422.
- Druno, río: **I**, 34.
- Drureo, Guillermo: **I**, 423.
- Drusso, Claudio: **III**, 21.
- Duarte III: **I**, 219.
- Duarte (hijo de Enrique VIII y de Juana): **I**, 7.
- Duarte de Lemos: **II**, 267.
- Duarte Núñez, Teniente: **II**, 240.
- Duarte, Gonzalo: **I**, 84.
- Duarte, Infante de Portugal: **II**, 210.
- Duarte, Juancho: **III**, 23, 188, 222.
- Duarte, Rey de Inglaterra: **I**, 11, 12, 13, 18, 19, 61; **III**, 114.
- Duarte, Rey: **I**, [30], 169, 170.
- Duay o Douai: **I**, [31], 382, 427; **II**, 60, 103, 158, 218, 181, 339; **III**, 329.
- Dubeland, isla de: **II**, 29, 32.
- Ducato, Cabo: **I**, 470.
- Ducle (lugar): **III**, 298.
- Dudley, Juan: **I**, 11.
- Dudley, Roberto: **I**, [30], 11, 328; **III**, 7, 114.
- Duero, río: **II**, [14], 267, 268, 289, 352; **III**, 94.
- Dufelt: **II**, 94, 470, 471.
- Duibelant, isla de: **II**, 29.
- Duin, río: **I**, 122.
- Duisburg: **III**, 2.
- Dula, isla: **II**, 406.
- Dulaert: **III**, 3.
- Dulcino: **I**, 399, 453.
- Dullacio, Juan: **I**, 19.
- Duna, río: **II**, 271.
- Dunas, montañas: **I**, 497.
- Dunfermelin, Abad: **I**, 425.
- Dunquerque: **I**, 10, 496; **II**, [18], 66, 212 verso, 338, 340, 354, 355, 356; **III**, [3 fin], 87, 92, 103, 106, 107, 108, 111, 221.
- Duodo, Francisco: **I**, 458, 460, 475.
- DUQUE DE ALBA: 1555, **VI**, **VII**, **X**, **XI**, **XIV**; 1556, **II**, **IV**, **IX**, **X**, **VI**, **VII**; 1557, **V**, **VI**, **VIII**, **XI**, **XII**, **XX**, **XXII**, **XXIII**.
- Duque de Alba: **I**, 104, 165, 166, 253, 254, 320, 370, 430, 435, 436, 451, 582; **II**, [22], 29, 39, 227, 312, 325, 343, 411, 452; **III**, [11], [13], 132, 133, 163, 223.
- Durango, capitán: **III**, [6 fin].
- Durazo: **I**, 36, 418.
- Durcal: **I**, 350.
- Durença, ribera de: **III**, 196.
- Duri, Roberto: **I**, 273, 274.
- Durique: **III**, 21.
- Durlans: **III**, [4 fin], [13], [17], [18], [23], [25], [26], [28].
- Duroda, Janucio: **II**, 277.
- Durpolia, isla: **III**, 333.
- Durramia [Durham]: **I**, 62.
- Dusert: **I**, 188.

## E

- Ebestain, Conde de: **I**, 295, 313.
- Ebion: **I**, 30.
- Ebneman: **II**, [12], 441, 442.
- Ebnemansur: **II**, 442, 443.
- Ebora: **II**, 451.
- Eboracense [York]: **I**, 61, 62.
- Ebraim o Ibrahim, Bajá: **III**, [5 fin], [13], 38, 39.
- Ebraim, Bellerbey de Grecia: **III**, 177, 270.

- Ebraim, Can: **II**, 298.
- Ebraim, de El Cairo: **I**, 266; **II**, [10], [12], 440-442, 443; **III**, 178, 274.
- Ebrastain, Conde de: **I**, 240, 296, 502, 520, 548; **II**, 69, 92-96, 153; **III**, [4 fin], 25, 183, 239.
- Ebro, río: **II**, 446.
- Ecbatana: **II**, 110.
- Ecilles: **III**, [2 fin].
- Ecincogir, hijo de Selim: **I**, 591.
- Ecolampadio: **I**, 23.
- Ecunembeque, paso: **III**, 327.
- Edemburg [Edimburgo]: **I**, 20, 62, 142, 170, 221, 275, 423, 425.
- Edemburg, Santa Cruz de: **I**, 220.
- Edin: **III**, 300.
- Efexia, Conde de, Virrey de Irlanda: **I**, 11.
- Egemberg, Roberto de: **III**, [30], [34].
- Egilton, Conde de: **I**, 327.
- Egipto: **I**, 136, 297, 283, 308, 335, 383, 385, 388, 400, 490, 527; **II**, 36, 112, 322, 345, 346, 436, 440, 441, 443; **III**, 34.
- Eguemonte, castillo de: **I**, 558.
- Eguino, Andrés de: **II**, 412.
- El Cairo: **I**, 37, 178, 230, 308, 387, 527; **II**, [10], 345, 440.
- El Callao: **II**, [24], 231, 233.
- El Dorado: **I**, [31], 83.
- El Escorial: **I**, 443.
- El Ferrol: **III**, 99, 294, 337.
- El Foresta (caudillo): **I**, 51, 92.
- El Gozo: **I**, 194, 415.
- El Higo, fuerte: **I**, 531, 538, 541, 547-549.
- El Pardo: **I**, 433; **III**, 135.
- El Peñón: **I**, 352.
- El Zaguer: **I**, 351.
- Elbeuf, Duque de: **II**, 402; **III**, 119, 130.
- Elbeuf, Marqués de: **I**, 20.
- Eleas: **II**, 110.
- Elena, Emperatriz: **I**, 219.
- Elgas (lugar): **II**, 111.
- Eliagar: **I**, 385.
- Eliot, Jorge: **II**, 309.
- Elmero: **II**, 270.
- Elms, río: **II**, 418.
- Elmuz, villa: **II**, 362.
- Elvas: **II**, [13], 248, 249, 255, 268, 289.
- Embden: **I**, 305, 309; **III**, [24], 3, 8.
- Embiesio, Consul: **II**, [20].
- Embiesio, Juan: **II**, [21], 392, 393, 404.
- Emeleamp: **III**, 188.
- Emenesen: **II**, 466.
- Emerique, dique de: **III**, 773.
- Emilia-Romaña, provincia: **II**, 81.
- Emirali Ebnacarsus: **II**, 443.
- Emirance: **II**, 327.
- Emirance Merize: **III**, 273.
- Emirance, Príncipe de Persia: **II**, 274, 437.
- Emircan: **II**, 276, 327, 396.
- Emperador Otomano: **I**, 268.
- Emplen, dique: **III**, 4.
- Ems, río: **I**, 305; **III**, 144.
- Enao [Henaut]: **I**, 316, 501-504, 511, 519, 529, 549, 560; **II**, [18], [21], 67, 177, 185, 186, 186, 183, 159, 179, 179, 187, 200, 201, 202, 213, 214 verso, 214 bis, 225, 227, 240, 241, 306, 411, 244, 473; **III**, [3 fin], [27], 329, 534.
- Encio, Bartolomé: **II**, 244.

- Enclusa: **I**, 560; **III**, 46.
- Endem: **I**, 232, 305; **III**, 144, 766.
- Endoben o Eindhoven: **II**, [20], 182, 212, 306, 340, 356.
- Endoué (lugar): **II**, [18].
- Enea, Pio, capitán: **I**, 281.
- Enebon: **III**, 245.
- Enerac: **II**, 217, 259.
- Engroña, Valle: **I**, 81, 140.
- Enguelberto, Simón: **II**, 288.
- Enrique **I**, Rey de Portugal: **II**, [13], 23, 108, 189, 199, 209 verso, 210, 210 verso, 211, 211 verso, 212, 223, 224, 236, 237, 238, 239, 254, 256, 258, 343, 414, 566, 575 (bis), 604, 605.
- Enrique **II**, Rey de Inglaterra: **III**, 86, 128, 129, 193, 311.
- ENRIQUE SEGUNDO: 1559, **II**.
- ENRIQUE, REY [FRANCIA]: 1559, **VI**.
- Enrique **II**, Rey de Francia: **I**, 1-5, 7, 10, 11, 18, 39, 5, 78, 937, 102, 187, 156; **III**, [28], 119, 122, 123, 124, 127, 130 Enrique **III**, Rey de Francia: **II**, [15], [16], 4, 12, 115, 116, 207 verso, 208, 208 verso, 216, 365, 366, 390, 400, 402, 411; **III**, [5 fin], [8 fin], [14], [15], [22], [23], [25], [27], 60, 77, 119, 121, 124, 127, 128, 130, 149, 151, 152, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 161, 162, 163, 176, 247.
- Enrique **III**: **I**, [24], 93, 585.
- Enrique **IV**, Rey de Francia: **III**, [13], 203.
- Enrique **VII**, Rey de Inglaterra: **I**, 5.
- Enrique **VIII**, Rey de Inglaterra: **I**, [30], 3, 5-9, 12, 13, 181, 27, 169, 170, 200, 219; **II**, 403; **III**, 60, 65.
- Enrique, Rey de Polonia: **II**, 22.
- Enrique, Rey de Suecia: **I**, 29.
- Enrique, Duque de Guisa: **III**, 129.
- Enriquez Acebedo, Pedro: **III**, 329.
- Enríquez de Almanza, Diego: **III**, 105, 106.
- Enriquez Sanmarcos, Diego: **III**, 110.
- Enriquez, Antonio: **II**, 371; **III**, 94, 97.
- Enriquez, capitán: **II**, 336.
- Enriquez, Diego: **III**, 96, 97, 102 108.
- Enriquez, Enrique: **I**, [19]; **II**, 248.
- Enriquez, Fernando: **I**, 389.
- Enriquez, Luis: **I**, [17], [20]; **II**, 248, 352; **III**, 12 bis.
- Enriquez, Pedro (el Barajaz): **II**, 372, 175.
- Enriquez, Pedro, Conde de Fuentes: **II**, 446.
- Enriquez, Pedro: **III**, 95-97, 137.
- Epernon, Duque de: **III**, 247, 306.
- Epicuro: **I**, 30.
- Epiro: **I**, 478.
- Equinadas, islas: **I**, 471, 472, 478.
- Eraquia (lugar): **II**, 110.
- Erasmus: **I**, [12], 22.
- Eraso, Antonio: **I**, 588; **II**, 140; **III**, 43.
- Eraso, Cristobal de: **II**, 331, 334-336.
- Eraso, Francisco de: **I**, 144, 152, 540.
- Eraso, Martín de: **I**, 523.
- Eraso, Miguel de: **II**, 169, 336.
- Erber: **II**, 3.
- Erbípoli [Herbipolis o Würzburg]: **I**, [13], 105, 257, 257.
- Erduet: **I**, 174, 181, 182.
- Erdzivil: **I**, 32.
- Erens: **I**, 26; **II**, 239.
- Erés, ciudad: **II**, 130-133, 194, 195.
- Ergovia: **III**, 203.

- Ermert: **III**, 143.
- Ermeso, villa: **II**, 362.
- Ermircan: **II**, 396.
- Ernesto: **II**, 360.
- Ernesto, Archiduque: **I**, 135, 136, 188, 292, 396, 448, 455, 487, 491, 534, 543; **III**, [23], [31], 7, 330, 332, 728.
- Ernesto, Duque de Baviera: **II**, 359.
- Ernesto, Marqués de Bada: **II**, 384.
- Ernesto, Obispo de Lieja: **II**, 286.
- Erquilens: **I**, 295.
- Errirum (en Capadocia o Diarbeca): **II**, 76.
- Erusico: **II**, [26].
- Erzingran, ciudad de: **I**, 411.
- Erzurum: **I**, 411; **II**, [11], [12], 110, 111, 130, 132, 221, 222., 274, 276, 277, 299, 327, 364, 365, 396, 436; **III**, 176.
- Esapo, capitán: **I**, 352.
- Esbiesio, Juan: **II**, 391.
- Esborosca, casa de: **III**, 79.
- Esborovio, Salomón: **II**, 390.
- Esbriqui: **III**, 174.
- Esbuel, Conde de: **II**, 184.
- Escalda, río: **I**, 92, 496; **II**, [20], [21], 242, 391.
- ESCALINO: 1554, VI.
- Escalona: **III**, 97.
- Escalona, Duque de: **II**, 444; **III**, [13].
- Escambrug, coronel: **I**, 312.
- Escander, Bajá de Valaquia: **I**, 215, 334.
- Escander, Gobernador de Constantino-  
pla: **I**, 227.
- Escander, Señorío de: **II**, 202.
- Escander: **II**, 202, 203.
- Escandia: **I**, 231.
- Escara: **I**, 28.
- Escaremborg, Urbano: **II**, 71.
- Escaremburg: **I**, 10.
- Escarlasino, montañas de: **I**, 167.
- Escaroseli, Andrés: **III**, 134.
- Escarpanto, isla: **I**, 97, 417, 418, 492.
- Eschasinato, Agustín: **II**, 214 bis verso.
- Escitia: **I**, 223.
- Esclavonia: **I**, 36, 217, 287, 400, 419, 420, 452, 499, 528; **II**, 460.
- Escobar, Sancho de: **II**, 369.
- Escobedo, Juan de: **I**, 527, 553, 609; **II**, [17], 19, 97, 133, 134, 138, 140, 144, 145, 148, 228, 278, 279, 293; **III**, [2 fin], 277.
- Escobedo, Pedro de: **III**, [24], 277.
- Escobenburg, castillo: **II**, 466.
- Escocia: **I**, [20], [31], 1, 5, 17-20, 60, 79, 80, 99, 120, 121, 141, 142, 170, 171, 199, 200, 202, 218, 219, 221, 222, 258 [b], 270, 271, 272[b], 273-277, 321, 324-328, 327, 328, 331, 381, 382, 421-423, 425, 426, 443, 461-463, 465; **II**, [15], 20, 59, 311, 346, 404, 467, 468, 470; **III**, 52, 55, 57, 58, 60, 61, 85-89, 111.
- Escocia: **I**, 18, [21], 464; **II**, [15]; **III**, 55, 111.
- ESCOCIA, REINA DE: 1559, II.
- Escocia, Reina de: **I**, [21], [31], 10, 60, 79, 99, 142, 170, 200, 219, 327, 328, 382, 408 422-425, 462, 464, 465; **II**, 344; **III**, [6 fin], [7 fin], [10], [17], [19], [20]-[23], [28], [29], [33], 54-60, 86.
- Escocia, Rey de: **II**, 356, 468, 469; **III**, [11], [24], [24], [29], 61, 88, 89, 111.
- Escodra (lugar): **II**, 109.
- Escomberg: **III**, 196.
- Esconobio, Juan: **II**, 470, 471.

- Esconoven: **I**, 529, 612; **II**, 145, 126.
- Esconquiro, Juan Guillermo de: **I**, 26.
- Escorcholares, islas: **II**, 58, 166.
- Escoten: **III**, [14].
- Escoto, Alberto, Conde: **I**, 413.
- Escoto, Honorio, Conde: **III**, 334.
- Escovar, Sancho de: **II**, 425.
- Escraz: **I**, 496.
- Escriquio, Alberto: **II**, 288, 289.
- Escrivia, río: **II**, 24.
- Escrope, Barón de: **I**, 422.
- Escú: **III**, 220.
- Escubarcio, Doctor: **II**, 321.
- Escuenque: **III**, 187.
- Esculemburg: **III**, 774.
- Escutari (Asia): **I**, 37.
- Esdrin (lugar): **II**, 111.
- Esdrin, Conde de: **II**, 167.
- Esestain, Conde de: **I**, 222.
- Esfondrato, Nicolás: **II**, 375.
- Esforza o Sforza.
- Esfondrato, Barón: **III**, 226.
- Esfondrato, Abad: **III**, 226.
- Esganac, presidio: **III**, 73.
- Esger: **II**, 433.
- Esguazo: **II**, 31.
- Eslado, Juan: **II**, 365, 270.
- Eslesia: **I**, 21, 25, 33; **III**, 80, 134, 173, 174.
- Esliquemburg: **II**, 466.
- Esloboda, castillo de: **II**, 302.
- Eslucen, Conde de: **II**, 218.
- Eslucen: **II**, 293.
- Esluyn, lugar: **III**, 22.
- Esmolenco, ciudad: **II**, 38, 219, 271, 278, 389, 301.
- Esmotriez, río: **III**, 175.
- Esnatero, capitán: **III**, 147.
- Espalatro: **I**, 400.
- ESPAÑA: 1556, **II**, **III**; 1558, **IX**, **XI**; 1559, **VIII**.
- España: **I**, portada, [1], [3], [13], [15], [18], [20], [22]-[30], 53, 54, 55, 64, 68, 71, 74, 76, 77, 92, 93, 95-97, 108, 110, 115, 117, 119, 125-130, 134-140, 148, 149, 154, 56-160, 164, 174, 175, 185, 187, 188, 192, 199, 205, 211, 237-242, 250, 251, 254, 282, 287, 290-293, 318-320, 329, 332, 335, 336, 337, 340, 343, 358, 361, 369, 371, 372, 374, 386, 396, 397, 405-407, 415, 420, 422, 429, 430, 431, 433, 435, 444, 447-449, 451, 452, 457, 458, 461, 462, 476, 485, 487, 490, 492, 494, 496, 499, 500, 503, 506, 520, 535, 536, 541, 545, 555, 556, 560, 564, 578, 583, 589-593, 595, 596, 598, 599, 603, 608, 611; **II**, [12], [14], [22]-[24], 7, 12, 19, 21, 29, 35, 39, 41, 59, 65, 68, 70, 77, 97, 100, 102, 109, 121, 129, 138-140, 148, 157, 159, 160, 163, 177, 183, 206, 208 verso, 211 verso, 213, 216, 217, 224, 225, 228, 234, 239, 258, 261, 271, 293, 297, 298, 303, 324, 326, 328-330, 337, 342, 343, 351, 352, 367, 379, 392, 412, 414, 426, 446, 450 bis, 453-456, 463, 468; **III**, [1 fin], [3 fin], [6 fin], [7 fin], [9], [11], [13], [14], [20]-[30], 7, 8, 11, 16 a, 37, 38, 43, 45, 52, 55, 63, 64, 65, 67, 69, 85, 86, 87, 92, 93, 103, 111-113, 126, 127, 130, 131, 132, 162, 163, 165-173, 177, 180, 181, 188, 189, 200, 202, 206, 217-219, 228, 230-233, 244, 246, 248, 253, 262, 265, 268, 270, 279, 280, 294, 295, 305, 310, 316, 322, 326, 337, 339, 766, 767, 771, 772, 778, 779.
- Españas, las: **II**, 403.
- España, Fernando de: **I**, 489.

- España, Reina de: **I**, [22], [26], 175, 165.
- España, Rey de: **I**, 329; **II**, [18], 36, 44, 90, 124, 187, 199, 208, 239, 253, 294, 307, 314, 326, 333, 340, 354, 358, 398, 428, 471, 475; **III**, 6, 38, 53, 59, 61, 78, 119, 148, 149, 166, 173, 197, 200, 268, 270, 317, 318, 333, 767.
- Española, isla: **I**, 236; **III**, 13.
- Esparta: **III**, 170.
- Espartivento, cabo: **I**, 466.
- Espaynes: **III**, [2 fin], [21], [27], 29, 77, 118, 119, 121, 122, 123, 125, 130, 151, 157, 218, 314, 315.
- Especie: **I**, 253.
- Espejo, Bartolomé de: **I**, 144.
- Esperendan: **I**, 558, 616.
- Espérides, islas: **II**, 412.
- Espernon, Duque de: **II**, 426, 433, 435.
- Espeticon, Iordan: **II**, 317.
- Espinac, Pedro de: **II**, 117.
- Espinalonga: **II**, [22], 205.
- Espinelo, lugar: **I**, 519.
- Espinelo, Carlos: **II**, 246, 248; **III**, 47, 116, 117, 141, 223, 224.
- Espino, Príncipe de: **II**, 306.
- Espinola: **II**, 15; **III**, [19].
- Espinola, Bautista: **I**, 603; **II**, [22], 24.
- Espinola, Cardenal: **I**, 320; **II**, 460.
- Espinola, Diego de: **I**, 393.
- Espinola, embajador: **II**, 14.
- Espinola, Felipe: **II**, 375.
- Espinola, galeoto: **II**, 24, 26.
- Espinola, Gaston: **III**, [23], 17, 321, 327.
- Espinola, Hector: **I**, 477; **II**, 20.
- Espinola, Juan Bautista: **II**, 19, 23, 26, 28.
- Espinola, Lucas: **I**, 253.
- Espinosa, cardenal: **I**, 290.
- Espinosa, Juanetin: **II**, 453.
- Espinosa: **III**, 778.
- Espinoy, Princesa de: **II**, 308, 314, 333.
- Espinoy, Príncipe: **II**, 307.
- Espira: **I**, 406, 433; **II**, 399.
- Espira, Dieta de: **I**, [13], 24, 27, 407, 434.
- Espiug: **I**, 27.
- Espeleto, Ducado de: **II**, 460.
- Espolón, punta del: **I**, 183, 185, 186.
- Espoyse: **III**, 246.
- Espraet, castillo: **II**, 466.
- Espruc, Ferdinando de, Archiduque: **III**, 771.
- Espruc: **I**, 104, 105, 116, 127.
- Esquefeld: **III**, 112.
- Esquelda, río: **II**, 9, 88, 104, 125, 373, 406; **III**, 115.
- Esquemberg, Roberto: **III**, 116.
- Esquenque: **II**, [21]; **III**, [5 fin], [8 fin], [15], [23], [24], [30], 20, 117, 118, 144, 240, 243.
- Esquenque, Conde: **II**, [21], 243.
- Esquenque, Coronel: **I**, 572; **II**, [20], 252, 306, 332, 418, 466.
- Esquenque, Duque: **III**, [12].
- Esquenque, Martín: **II**, 226, 239, 244, 315, 467; **III**, [2 fin], [5 fin], [22], 2, 16 d, 17, 18, 21, 49, 54, 116, 117, 141, 145-147.
- Esquerusbery, Conde de: **III**, 57, 104.
- Esquetz, Gaspar: **II**, 136.
- Esquetz, tesorero: **II**, 225.
- Esquín, Arturo: **I**, 221.
- Esquireviquio, Volsango: **I**, 205.

- Esquitelo, León: **I**, 477.
- Esquivel, Miguel de: **III**, 100.
- Esquivel, Pedro de: **III**, 96.
- Essardi, capitán: **I**, 369.
- Essex, Conde de: **III**, [8 fin], [10], 7, 17, 18, 104, 166, 167, 173.
- Essonia [Exeter]: **I**, 62.
- Estabruc: **II**, 408.
- Estacada: **II**, 424.
- Estafen, Coronel: **II**, 251.
- Estagari, capitán: **I**, 340.
- Estain: **I**, 26.
- Estainer, Ricardo: **III**, 228.
- Estampes: **III**, 152, 153, 161, 196.
- Estancaro, Francisco: **I**, 21.
- Estanford: **I**, 12.
- Estanislao: **III**, 80.
- Estanley, Guillermo Coronel: **III**, [8 fin], [10], [18], 46, 47, 49, 115.
- Estaño, fuerte del: **I**, 580.
- Etapucio, Juan: **I**, 22.
- Estaque, Nicolas: **I**, 29.
- Estarache, Juan Vicencio: **II**, 463.
- Estaroduba: **II**, 220.
- Estaterio, Pedro: **I**, 32.
- Estaveren: **II**, 251, 293.
- Este, Alonso de: **I**, 163; **II**, 452.
- Estéfano Batori, Rey de Polonia, véase Batori, Estéfano.
- Estefano, Bayboda de Moldavia: **III**, [15].
- Estefano, Rey de Polonia: **I**, [32], 31, 32; **III**, [28], [29], [30], 34, 77, 78, 79, 175, 229.
- Estéfano, Juan: **III**, 556.
- Estellanos, Princesa de: **III**, 263.
- Estemberg: **II**, 372.
- Estembique: **I**, 529; **II**, [19], [20], 243, 244, 251, 252, 293, 338, 340, 466; **III**, [2 fin], [15], [22], [28], 239, 322-325.
- Estenley, Coronel: **III**, 54.
- Estenley, Guillermo: **III**, 24, 46.
- Estenon Esture: **I**, 28.
- Estepa, Marqués de: **I**, 143I, 150.
- Estequen: **II**, 409.
- Estericia: **II**, 301.
- Esterling: **I**, 277, 364; **II**, 469.
- Esternulio, Tomás: **II**, 189.
- Esterquensof, castillo de: **II**, 470.
- Estesicia, Dieta de: **II**, 22.
- Estinch, Ludovico, Conde: **I**, 65.
- Estiria: **I**, 21, 25, 26, 105, 217; **III**, [14], [32], 228, 268, 269, 771.
- Estiria Carintla: **I** [13].
- Estocolmo: **I**, 28.
- Estolen: **II**, 251.
- Estonia, Ducado de: **II**, 318.
- Estoque y Capelo: **III**, [15].
- Estorta: **III**, 225.
- Estoy, Juan: **I**, 328.
- Estrabuc: **II**, 405, 407, 421, 424, 470.
- Estraco, Francisco: **I**, 469.
- Estrada, Pedro de: **III**, 98.
- Estraford: **III**, [21], 55.
- Estralen: **II**, [19], 239.
- Estrasburgo, *vide* Argentina.
- Estrasburgo: **I**, 24, 26; **II**, [11], 176, 384; **III**, [3 fin], 30.
- Estraten, Cornelio: **II**, 135.
- Estrecho de Magallanes: **II**, [24].



- Estrella (lugar): **III**, [30].  
 Estrella, puerto de: **I**, 390.  
 Estremoz: **II**, [13], 255.  
 Estrengia: **I**, 28.  
 Estricia, ciudad: **II**, 317.  
 Estrigia, río: **III**, 175.  
 Estrigia: **I**, 29.  
 Estrigonia: **I**, 22, 160, 217, 222, 223; **III**, [1 fin], [4 fin], [9], [15], [18], [19], [21], [33], 573.  
 Estroci, Cardenal: **I**, 100.  
 Estroci, Felipe: **I**, [23], 155, 223, 348, 494, 517, 518, 541; **II**, 208 verso, 296, 330, 334, 335, 337, 341.  
 ESTROCI, PEDRO: 1554, V, IX; 1558, V.  
 Estroci, Pedro: **I**, 596.  
 Estruleo, Tomás: **II**, 270.  
 Estuarda, Casa: **I**, 121, 142.  
 Estuardo, Coronel: **II**, 338.  
 Estuardo, Enrique, Duque de Albania: **I**, 171; **III**, 88.  
 Estuardo, Jacobo: **I**, [20], 19, 79.  
 Estubin, Barón de: **II**, 359.  
 Esuitiri (lugar): **II**, 109.  
 Esuol, villa: **II**, 306, 340.  
 Esvitari: **II**, 111.  
 Esvola: **II**, 243; **III**, 53, 327.  
 Etemberg, Juan de: **I**, 23.  
 Etiopía: **I**, [12], 527, 136; **II**, 438.  
 Etolia: **I**, 474, 478.  
 Eufrates, río: **I**, 207, 386; **II**, [4], 110, 111, 113, 439.  
 Eufrisia: **II**, 307.  
 Eugenio, Papa: **II**, 282.  
 Euoraco: **II**, 311.  
 Eureax: **III**, 194.  
 Euro, río: **III**, 304.  
 Europa: **I** [32], 20, 32, 55, 57, 64, 82, 104, 216, 218, 231, 244, 245, 297, 364, 478, 591; **II**, 37, 38, 96, 206, 450, 450 bis, 453, 454; **III**, 3, 5, 63, 78, 79, 82, 136, 176, 203, 229, 272.  
 Eursico, Martin: **II**, 280.  
 Eusdem: **III**, 143, 144.  
 Euxino o Negro, mar: **I**, 216.  
 Everardo, Conde de Solms: **II**, 321.  
 Évora: **II**, 189, 255, 453.  
 Exadret, Señor de: **I**, 97.  
 Exilisa: **I**, 149.  
 Extremadura: **II**, 290; **III**, 171.  
 Exuacemburg, Conde de: **I**, 223, 310; **II**, 183, 214; **III**, [9].  
 Eyti (Almería): **I**, 350.
- F**
- Fabiana, isla: **I**, 554, 555.  
 Fabio: **III**, [15].  
 Fabricio, Conde: **I**, 242.  
 Fabrique: **II**, 378.  
 Facata: **II**, 63, 375; **III**, 82.  
 Faen, fuerte de: **III**, 240.  
 Fagio, Pablo: **I**, 120.  
 Fajardo, capitán: **III**, 314.  
 Fajardo, Diego: **I**, 366; **III**, 96.  
 Fajardo, Pedro Marqués de los Vélez: **I**, 491, 543, 608.  
 Falamen, presidio de: **II**, 20.  
 Falcón, Cristóbal: **III**, 182.  
 Falesa: **III**, [5 fin].  
 Falessane: **III**, 161.

- Faliamburgo, Conde de: **II**, 184.
- Fama, Señor de: **III**, 143, 325.
- Famagosta: **I**, [14]-[16], 253, 334, 387, 400, 402, 412, 413, 419, 437, 448, 452, 454, 468, 470, 501; **II**, 38, 165; **III**, 42.
- Famine (lugar): **II**, 124, 171.
- Faquineto, Juan Antonio: **II**, 375; **III**, 261.
- Fara, Martín de: **II**, 450.
- Fara: **III**, 165.
- Faranda: **III**, [19].
- Farax, capitán: **I**, [18], 339, 360.
- Faria, Julián de: **III**, 295.
- Farnesia, casa: **I**, 563.
- Farnesio, Alejandro, Príncipe de Parma: **I**, 104, 233, 456, 457, 476, 526; **II**, [11], [18], [19], [20]-[22], 20, 170, 173, 175, 179, 182, 184, 200-202, 211, 212, 212 verso, 213, 213 verso, 214, 214 bis, 214 verso, 215, 216, 225, 226, 239-245, 250-254, 292, 306, 307, 314-317, 320, 332, 333, 337-340, 353, 354, 355, 356, 358, 360, 361, 372-374, 391-393, 397, 404-406, 408-411, 417-421, 423, 424, 425, 462, 463, 465-468, 470-472, 474, 475; **III**, [18], [26], [30], 1, 2, 3, 5, 16 d, 17-25, 35, 165, 192.
- Farnesio, Cardenal: **I**, 95, 139, 147, 156, 163, 164, 205, 486; **III**, 78, 131.
- Farnesio, Duarte: **III**, 35, 258.
- Farnesio, Fabio: **II**, 214 bis verso, 214 bis verso.
- Farnesio, Galeazo: **I**, 453.
- Farnesios: **I**, 242.
- Faucio, Señor: **III**, 196.
- Fauquemburg, Conde de: **II**, 142, 154.
- Fauquemont: **I**, 571.
- Favara, Marqués de la: **I**, [19], 366, 395; **II**, 331.
- Faviñana, isla: **I**, 194, 415.
- Faxad, arraez: **III**, [2 fin], 232, 233.
- Faxardo, Pedro: **III**, 276.
- Faxiba: **III**, 44.
- Faxibadono, General: **II**, [23], 377.
- Fayal: **II**, [14], 341, 352, 371.
- Faynac: **II**, 435.
- Fearnesios: **I**, 54.
- Febo Muñoz: **II**, [13].
- Fecan: **III**, 247.
- Federico I, Emperador: **I**, 31.
- Federico, Conde: **I**, [28], 43, 44; **III**, 326, 327, 772.
- Federico, Duque de Sajonia y Colemburg: **II**, [11], 321, 358-360.
- Federico, hijo del Conde de Bergas: **III**, 21.
- Federico, Rey de Dinamarca: **I**, 1.
- Federico, Vizconde: **III**, 97.
- Felino, Castillo de: **I**, 378.
- Felipe de Hesia: **I**, 23.
- Felipe el Hermoso: **I**, 219; **III**, 208.
- Felipe II *el prudente*: **I**, portada [1], [3], [4], [6], [8], [18], 1, 9-11, 13, 17, 45, 66, 67, 89, 123, 147, 172, 210, 237, 250, 287, 329, 341, 375, 430, 492, 512, 537, 567; **II**, [portada], [4], [6], [7], [12], [13], 1, 65, 77, 98, 99, 256, 104, 106, 109, 133, 164, 170, 198, 209 verso, 211 verso, 233, 282, 314, 337, 343, 349, 378, 417, 449, 454; **III**, [2 fin], [8 fin], [18], [23], [25], [26], 1, 11, 13, 37, 45, 46, 55, 84, 140, 183, 230, 237, 264, 296, 772, 774, 777-779.
- FELIPE II, EL PRUDENTE: 1554; 1555, XVII.
- Felipe III, Rey de España: **III**, [6 fin], [16], [27], [30], 45, 207, 233, 772, 778.

- Felipe, Barón de Vinemburgo: **II**, 286.  
Felipe, Duque: **I**, 75.  
Felipe, Príncipe (futuro Felipe III): **II**, [13], [14], 413, 416, 444, 446, 451.  
FELIPE, PRÍNCIPE: 1554, **I**, **II**.  
FELIPE, REY: 1555, **IV**.  
Felix: **I**, [19], 351.  
Felton, Juan: **I**, [31], 424, 463.  
Fenicia: **I**, 177, 412.  
Ferarbeg, Bajá: **I**, 587.  
Ferat Bajá: **I**, 216, 228, 214; **II**, [12], 3, 113, 328, 364, 365, 394-396; **III**, [4 fin], [16], [21], 39, 40, 137, 176, 269, 271, 273-276.  
Ferbero, Caudillo: **I**, 379.  
Ferdinando de Austria: **III**, 136.  
Ferdinando, Archiduque: **III**, 228, 248, 331, 771.  
Ferdinando, Duque de Baviera: **II**, 361.  
FERDINANDO, EMPERADOR: 1554, **XIX**; 1558, **XIV**.  
Fered, Arraez: **I**, 152, 460.  
Fered, Conde de: **I**, 10.  
Feria, Duque de: **I**, [31], 62, 291; **III**, [13], [27], 309, 319.  
Fermo, Obispo de: **I**, [21], 59, 164, 95.  
Fernambuc: **II**, 414.  
Fernández, Antonio: **III**, 98.  
Fernández, Francisco: **III**, 98.  
Fernández, Juan: **I**, 245, 246.  
Fernández, Luis: **III**, 98.  
Fernández, Pedro: **I**, 486.  
Fernández del Busto, Pedro: **III**, [24], 16 a.  
Fernández de Avila o Dávila, Francisco: **I**, 506.  
Fernández de Cabrera y Bobadilla, Diego: **II**, 61; **III**, 276.  
Fernández de Córdoba, Andrés: **III**, 98.  
Fernández de Córdoba, Diego: **III**, 95, 98.  
Fernández de Córdoba, Gonzalo: **III**, 190.  
Fernández de Luna, Gonzalo: **III**, 215.  
Fernández de Luna, Juan: **II**, 369.  
Fernández de Mercado, Juan: **III**, 14.  
Fernández de Mesa, Diego: **III**, 97, 98.  
Fernández de Montero, Gonzalo: **I**, 303, 505.  
Fernández de Peralta, Francisco: **III**, 96.  
Fernández de Pila, Juan: **III**, 95.  
Fernández de Quiñones, Claudio de: **I**, 127.  
Fernández de Quiñones, Diego: **III**, 16 d.  
Fernández de Rueda, Juan: **III**, 98.  
Fernández Hermoso, Juan: **III**, 98.  
Fernandina, Duque de: **II**, 177; **III**, 40.  
Fernandina, villa: **III**, 179.  
Fernando [de Toledo], Prior: **I**, [12].  
Fernando de Austria, Archiduque: **I**, 27.  
Fernando e Isabel, Reyes Católicos: **I**, 5.  
Fernando V, Rey Católico: **I**, 10, 336, 590; **III**, 60, 164, 230, 277.  
Fernando, Archiduque: **I**, [28], 105, 160, 223, 225, 323, 405, 410, 487; **II**, 22; **III**, 163, 330.  
Fernando, Emperador: **I**, [13], 1, 20, 21, 25-27, 64, 77, 82, 95, 103, 104, 137, 138, 140, 141, 159, 208, 209, 490; **II**, 205 verso, 286.  
Fernando, hijo del Emperador: **I**, 160.  
Fernando, Príncipe: **II**, [13], [20], 208 verso, 209.

- Fernando, prior: **I**, 212, 260, 305, 313; **III**, [27].
- Fernando, Rey de Bohemia: **II**, 284.
- Fernesio, Cardenal: **I**, 41.
- Fernesio, Duarte: **III**, [31].
- Fernesio, Raynucio: **III**, 301, 302.
- Fernut, castillo: **I**, 423.
- Ferradas, Manuel: **II**, 350.
- Ferrante Cigala: **I**, 16.
- FERRARA: 1557, XIII; 1558, IV.
- Ferrara: **I**, [23], [29], 40, 70, 110, 163, 166, 243, 270, 281, 289, 320, 341, 371, 405, 434, 435, 536, 563, 583, 586, 588; **II**, 378, 452; **III**, [13], [14], [24], [25], [26], [34], [6 fin], [7 fin], 11, 258, 260, 779.
- Ferrara, Cardenal de: **I**, [21], 40, 43, 72, 77, 163, 166, 203, 243.
- FERRARA DUQUE DE: 1557, **II**, **IV**, **VI**, **IX**, **XXII**, **XXIII**; 1558, **III**, **XV**.
- Ferrara, Duque de: **I**, [13], [22], [29], 40, 70, 71, 135, 137, 156, 160, 162, 163, 166, 203, 204, 208, 209, 223, 229, 243, 289, 321, 370, 371, 405, 406, 407, 434, 451, 535, 582; **II**, [22], 39, 205 verso, 227, 378; **III**, [12], [13], [25], 11, 164, 165, 256, 258, 260.
- Ferrares, caballero: **I**, 281.
- Ferrari, Bautista: **II**, 24; **II**, 26.
- Ferrat: **II**, 326.
- Ferreira, Luis de: **III**, 95.
- Ferreira: **I**, 375.
- Ferrerio, Octaviano: **I**, 241.
- Ferri: **II**, [17], 93, 94.
- Ferveques, Señor de: **III**, 150.
- Fevac, Señor de: **II**, 186.
- Fez, Reina de: **III**, 276.
- Fez, Rey de: **I**, 337, 339; **III**, [2 fin], [29], 43, 166.
- Fez: **I**, 130, 153, 154, 337; **II**, [10], 57, 58, 76, 78, 191, 196-199, 209 verso, 303.
- Fiesco, Conde de: **I**, 533, 542; **II**, 208 verso.
- Fiesco, Pablo Emilio: **I**, 533.
- Fifer, Coronel: **I**, 262.
- Figarola, Estefano: **II**, 24-26.
- Figueredo, Cebrian de: **II**, 295, 298.
- Figueredo, Melchor de: **I**, 246, 247; **II**, 62, 63.
- Figueredo, padre: **II**, 63.
- Figueroa, Antonio de: **I**, 504 505, 506.
- Figueroa, Bernardino de: **III**, 98.
- Figueroa, García de: **III**, 96.
- FIGUEROA, JUAN DE: 1558, XIII.
- Figueroa, Lope de: **I**, 307, 457, 474, 478, 547; **II**, 177, 214 bis verso, 295, 297, 329, 331, 334, 335, 336, 367.
- Figueroa, Lorenzo de: **III**, 95.
- Filadelfo, Arzobispo de: **II**, [26], 280.
- Filec, lugar: **I**, 229.
- Filiberta, Madame: **I**, 74, 75.
- Filiberto, Manuel, Duque: **I**, 75, 81, 82.
- Filibio, Vilemo: **II**, 344.
- Filipe [Philipe], conde de Lalain: **II**, 67.
- Filípicos, Campos: **I**, 216.
- Filipinas, islas: **I**, [31], 247, 249, 388, 389; **II**, [24], 29, 30, 40, 41, 44-46, 56, 454, 457, 455-458, 469; **III**, [4 fin], [16], [21], [29], [32], 179-182.
- Filipo, ciudad de: **I**, 216.
- Filipopolis, ciudad: **I**, 216.
- Filoemita, capitán: **II**, 278.
- Filomey, Señor de: **II**, 144.
- Filon Cemita, Palatino de Orsa: **II**, 219.
- Filonia: **III**, [6 fin].

Filopatro, Andrea: **I**, [9]; **II**, [9].

Final (lugar): **I**, [29], [30]; **II**, 28, 81, 83, 228; **III**, 133.

FINAL: 1558, XV.

Finart, isla de: **II**, [16], 9, 10.

Fingo, Rey de: **II**, 62, 377.

Finisterre, cabo: **I**, 331; **III**, [11], 99, 168, 170.

Finlandia: **I**, 298; **II**, 301.

Firando: **I**, 245-247; **II**, 61, 62; **III**, 82, 83.

Firstemberg, caudillo: **I**, 378.

Fisco, Juan: **II**, 288; **III**, [16].

Fisquero, Juan: **I**, 7.

Fita, monsieur de la: **III**, [22], 193.

Fiume: **III**, 272.

Fiunga: **III**, 82.

Flacco: **I**, 169.

Flambeux (lugar): **II**, 129.

Flamua: **III**, 102.

FLANDES: 1554, **XI**, **XIV**; 1555, **XV**, **XVI**, **XVII**; 1557, **XXIII**; 1558, **V**.

Flandes: **I**, [13], [23], [25], [26], [29], [31], 1, 2, 5, 7, 10, 17, 24, 51, 62-65, 67, 70, 73, 92, 93, 94, 98, 107, 115, 119, 120, 123, 125, 137, 156, 157, 158, 161, 187-190, 200, 219, 233, 235, 238, 239, 243, 250, 251, 255, 256, 260, 261, 268, 271, 279, 280, 292, 294, 311, 312, 315, 318-323, 329, 330, 339, 341-343, 347, 379-382, 406, 408, 410, 422, 424, 427, 429, 431-435, 442, 443, 445, 462, 465, 486, 489, 490, 494, 499, 501, 502, 512, 519, 527, 528, 537, 539, 555, 556, 559, 569, 570, 596, 610, 612, 613, 615; **II**, [9], [10], [15]-[19], [23], 5, 7, 8, 29, 31, 37, 59, 60, 65, 66, 67, 69, 72, 80, 87, 90, 92, 96, 97, 101, 108, 109, 119, 123, 124, 129, 133, 138, 141, 147, 148, 149, 151-160, 163, 165, 168, 170, 171, 174, 176, 178-183,

185, 186, 199, 201, 202, 205 verso, 207 verso, 208, 212 verso, 213 verso, 214 verso, 216, 217, 224-229, 241, 243, 245, 250, 251, 253, 259, 260, 261, 285, 291 bis, 292, 293, 294, 296, 298, 303, 304, 311, 312, 314, 324, 325, 329, 330, 332, 333, 337, 338, 339, 340, 350, 353, 355, 356, 361, 365, 372, 374, 400, 402, 404, 406-409, 417, 420, 424, 426, 439, 446, 461, 462, 465 466, 468; **III**, [2 fin], [3 fin], [6 fin], [7 fin], [8 fin], [12], [13], [15], [16], [19], [20], [21], [24], [30], 103, 107, 111, 27, 47, 61-66, 79, 84-87, 99, 114, 116, 118, 147, 157, 159, 167, 184, 188, 197, 200, 207, 209, 218-221, 230, 242, 243, 248, 250, 251, 259, 267, 268, 273, 299, 315, 321, 324, 329, 766, 772.

Flandes, Condado de: **II**, [18], 68, 101, 154, 157, 164, 338, 391; **III**, 20.

Flandes, Gobernador de: **II**, 71.

Flaquia, de Flaco: **I**, 82.

Flavia (sobrina de Sixto V): **III**, 163.

Flebin, casa: **I**, 324.

Fleca, capitán: **II**, 434.

Flesburg, ciudad de: **I**, 232.

Flisco: **I**, [3].

Flocaras, ciudad de: **I**, 174.

FLORENCIA, DUQUE DE: 1557, **III**, **V**, **VIII**.

Florenzia: **I** [13], [22], [23], [28], [29], 15, 27, 39-43, 45, 46, 47, 52-55, 68-71, 77, 94, 96-98, 101, 104, 105, 110, 119, 137, 146, 148, 149, 154, 160, 163, 167, 174, 185, 194, 203, 204, 205 verso, 209, 223, 242-244, 263, 268, 288, 289, 294, 320, 321, 323, 330, 335, 341, 344 [346], 346, 347, 341, 347, 348, 361, 369, 370-372, 405-407, 434, 447, 477, 486, 488, 493, 507, 535, 575 (bis), 563; **II**, [22], 7, 16, 19, 20, 21, 23, 165, 227, 313; **III**, 11; **III**, [1 fin], [25], 163, 247I, 257.

Florenes, Señor de: **II**, 178.

Florentin, Bautista: **II**, 342.

- Flores de Quiñones, Alvaro: **III**, 68.
- Flores de Valdés, Diego: **II**, [24], 411, 412-414, 424; **III**, [11], 16 c, 16, d, 93, 105, 106, 108, 102, 234, 294, 295.
- Flores, Alvaro: **I**, 357.
- Flores, Antonio: **II**, 410.
- Flores, isla: **I**, 391; **III**, 336-338.
- Flores, Martín: **I**, 445.
- Florida, La: **I**, [31], 235, 236.
- Floyon: **II**, [17], 94, 154.
- Focas, Emperador: **III**, 34.
- Fodringuen: **III**, 57, 58.
- Folleta de Faderesacro: **II**, [9].
- Fondungaye: **III**, 56.
- Fongia: **II**, 367.
- Fonque, Doctor: **II**, 145.
- Fonque, Juan: **II**, 71, 103, 155, 185.
- Fonseca Nobrega, Manuel: **II**, 250.
- Fonseca, Antonio de: **II**, 449, 450.
- Fonstalo, Obispo de Durramia [Durham]: **I**, 62.
- Fontana, capitán: **I**, 369.
- Fontana, Domingo: **II**, 460.
- Fontanableo [Fontainebleau]: **I**, [21], 52, 89, 90.
- Fontane (lugar): **I**, 345; **III**, 129, 161.
- Fontaney: **II**, [16], 433; **III**, 73.
- Forcarini, General: **I**, 492.
- Forcaulx, Señor de: **I**, 103.
- Ford, Tomás: **II**, 344.
- Forest: **III**, 246.
- Forli: **II**, 452.
- Forma, capitán: **I**, 369.
- Formari, Juan Bautista, Duque de: **I**, [30], 596.
- Formari, Marco: **I**, 596; **II**, 26.
- Formento, Alejandro: **II**, 211 verso.
- Forpach: **III**, 268.
- Fortefufier: **III**, 213.
- Forteret: **II**, 401.
- Fortuna, cabo: **I**, [31], 392.
- Forum Iulium, plaza fuerte: **III**, 206.
- Fosan, ciudad: **I**, 74, 75.
- Foscarini, Jacobo: **I**, [17], 481, 491, 498, 507.
- Foscarini, Jacome: **II**, 461.
- Foscaris, Claudio: **III**, 98.
- Fostero, Juan: **I**, 422, 423.
- Fouquemonte, villa: **I**, 572.
- Fox: **I**, 92; **III**, 307.
- Frainsperg, Barón de: **I**, 550.
- Frameri, aldea: **I**, 522.
- Franc: **III**, 75.
- Francafort, véase Frankfurt.
- Francavila: **I**, 227.
- Francés, Carlos: **II**, 342.
- Francés, Jerónimo: **II**, 369.
- FRANCIA: 1554, IV, VI, XIV, XVII; 1555, I, III, IV, XV; 1556, II, III, V, X; 1557, XIX; 1558, II, IX, XI, XIV, XVI; 559, III, V, VI, VIII, IX.
- Francia: **I**, [9], [18], [20]-[25], [29]-[32], 1-9, 10, 17-19, 20, 24, 27, 32, 40-44, 50-59, 63, 64, 67, 70-72, 74-93, 95, 97, 99-125, 127-141, 155, 156, 163, 164, 171, 175, 187, 199, 200, 202, 205, 219, 221, 235-238, 294, 251, 252, 254, 256, 257, 261-264, 267, 258 [b], 268, 272[b], 274, 275, 277, 279, 280, 282, 289, 290, 292, 293, 301, 303, 310-312, 316-320, 322-324, 326, 329, 330, 341-344 [346], 345, 329, 331, 341-343, 346, 347, 352, 356, 367, 370, 371, 381, 399, 400, 407,

408, 422, 427, 432-435, 442-445, 449-452, 461, 464, 488-492, 493-496, 500-506, 511-516, 519, 524, 528, 531-533, 541, 543, 544, 447, 492, 493, 501, 550, 551, 556, 560, 570, 571, 575 (bis), 575 (bis), 581-585, 592, 596; **II**, [11], [14]-[20], 4-6, 12-14, 16, 17, 59, 60, 72, 78-81, 87, 90, 93, 94, 97, 98, 101, 104, 116-119, 122, 127-130, 134, 141, 144, 145, 148-151, 153, 156, 160, 168, 176-178, 184-189, 199, 202, 205 verso, 207, 207 verso, 208, 208 verso, 214 verso, 214 bis, 216, 217, 218, 223, 224, 229, 245, 246, 252-259, 261, 264, 267, 285, 291-298, 303-305, 311, 312, 314, 324-326, 328, 329, 330, 305, 333-342, 344, 350, 351, 353, 355, 359, 360, 365, 366, 370, 371, 372, 381, 390, 391, 397, 400, 401, 404, 410, 417, 425-429, 432, 433, 441, 460, 463, 466, 468; **III**; [1 fin], [3 fin], [6 fin], [7 fin], [8 fin], [9], [10]-[14], [15]-[23], [25]-[33], 11, 27-31, 33, 37, 52, 55, 56, 58, 62-66, 71-77, 90, 91, 101, 107, 118, 122, 124, 125, 126, 129, 130, 137, 143, 147, 149, 153, 156-167, 176, 188, 189, 190, 192, 193, 194, 197-200, 204, 206, 207-223, 226, 228, 237-248, 252-255, 258, 259, 261, 262, 264, 265, 267, 268, 270, 273, 280, 281, 286, 287, 292, 296, 297, 299, 300, 302, 305, 313, 315-323, 328, 329, 534.

Francia, Almirante de: **I**, 497, 506, 527.

Francia, Condestable de: **I**, 593, 117.

FRANCIA, CONDESTABLE: 1557, XIV, XV; 1556, VIII.

FRANCIA, DELFÍN DE: 1559, II.

Francia, Ludovico de: **I**, 74.

Francia, Mariscal de: **III**, 304.

Francia, paz de: **I**, 123.

Francia, Príncipe, Par de: **III**, 129.

Francia, Reina de: **I**, 71, 75, 99, 124, 175.

Francia, Reina Madre de: **I**, 175, 235, 534.

FRANCIA, REY DE: 1559, VII.

Francia, Rey de: **I**, [17], [21]-[25], 10, 50, 53, 57, 58, 60, 69, 70, 71, 74, 93, 94, 97, 98, 118, 123, 126, 135, 154, 163, 166, 172, 187, 203, 215, 219, 235, 238, 241-343, 356, 406-408, 434, 441, 444, 445, 449, 451, 452, 461, 488, 492, 494, 501, 504, 506, 544, 545, 551, 592, 593, 594; **II**, [15], [18]-[22], [26], 101, 115, 119, 142, 154, 157, 182, 183, 186, 208, 209 verso, 245, 251, 259, 293, 296, 298, 304, 312, 325, 326, 340, 341, 351, 353, 354, 392, 410, 411, 417, 425, 471; **III**, [2 fin], [5 fin], [9], [11]-[13], [16], [24], [27]-[30], [33], [34], 8, 30, 32, 57, 59, 61, 72, 75-77, 112, 122, 127, 129, 137, 152-156, 199, 200, 203, 204, 211, 214, 218, 252, 292, 297, 310, 311, 316.

Francisca, rio: **II**, 168.

Francisco I, Rey de Francia: **II**, 400, **III**, 37, 44, 81, 199.

Francisco I, Rey: **I**, 2, 3, 4, 19, 59, 74, 78, 93.

Francisco II, Rey de: **I**, [21], 2, 4, 58, 117.

Francisco de San Miguel, religioso: **III**, 182.

Francisco Javier, santo: **I**, 245; **II**, 62.

Francisco Manuel, Señor de Chiles: **III**, 97.

Francisco, capitán: **II**, 10.

Francisco, Duque de Alanson: **III**, 155.

Francisco, Duque de Angulema: **I**, 9, 18, 267.

Francisco, Duque de Lebemburg: **II**, 170.

Francisco, Juan, Conde: **I**, 139, 204; Padre: **I**, 536.

Francisco, Rey de Bungo: **II**, 452; **III**, 82.

Francisco, Santo: **II**, 452.

Franco de Ayala, Gonzalo: **III**, 95, 259.



- Franco, Juan: **III**, 94.
- Frankfurt o Francfort: **I**, 104, 105, 483, 552; **II**, 160, 360, 361; **III**, 30, 227, 268.
- Franquen: **I**, 174.
- Franquental: **II**, 392.
- Fransco Casal: **II**, [22], 82.
- Frantina, Leonardo: **II**, 24.
- Fraqueta, Jerónimo **I**, [9]; **II**, [9].
- Fraynsperg: **I**, 502.
- Fregelingas: **I**, [26], 241, 251, 317, 496, 497, 501, 502, 569; **II**, 314, 355, 410; **III**, [17], [24], 6, 47, 85.
- Fregiliana: **I**, [19], 360-362, 397.
- Fregoso, Aurelio: **I**, 223, 289; **III**, 11.
- Fregoso, Galeazo: **II**, 13.
- Fregoso, Octaviano, Arzobispo de Salerno: **I**, 592.
- Fregoso, Octaviano, Duque de Génova: **I**, 593.
- Frejus: **III**, 206.
- Fremino: **III**, 161.
- Frerea Milon: **III**, [12], [17], 209, 247.
- Fresco, Juan Luis, Conde: **I**, 596.
- Fresin, Señor de: **II**, 158.
- Frexus: **III**, [12].
- Freymont: **II**, 149.
- Frías, Duque de: **II**, 460.
- Frigola, Simón: **II**, 206, 444.
- Frisia: **I**, [25], 189, 235, 239, 240, 294, 298, 300, 302, 302 [304], 305, 529, 560; **II**, [17], [19], [20], [21], 10, 88, 101, 137, 140, 146, 162, 179, 201, 212, 212 verso, 226, 243, 244, 251, 251, 293, 305, 306, 314, 315, 332, 338, 339, 417, 418, 466, 467; **III**, [8 fin], [9], [16], [17], [23], [24], [32], [22], 2, 5, 17, 22, 265, 116, 144, 183, 188, 189, 221, 222, 238, 239, 240, 242, 269, 322, 323, 325, 326, 328, 766, 773, 774.
- Friuli: **III**, 332.
- Frobosquerio, Martín: **III**, 103.
- Froes, Luis: **I**, 246; **II**, 61-63.
- Froes, padre: **I**, 247.
- Fronsberg (lugar): **I**, 520; **II**, 146, 153.
- Fronsberg, Jorge: **II**, 70, 140.
- Frontin, Cristobal: **III**, 310.
- Frosolon: **III**, 164.
- Frutus: **II**, 355.
- Fucar, Carlos: **II**, 70, 140, 145, 146, 148, 153.
- Fuensalida, Conde de: **II**, 289, 444; **III**, 776.
- Fuenterrabía: **I**, 494, 517, 542; **II**, 228, 261.
- Fuentes, Conde de: **II**, 446; **III**, [8 fin], [9], [18], [21], [30], 137, 169, 171, 172, 189, 324, 329; **III**, 534, 536.
- Fuentes, Cristóbal de: **III**, 98.
- Fulgencio (hijo de Constantino): **III**, 81.
- Fuliñi: **III**, 226.
- Funa: **II**, 375.
- Funay: **II**, [18]; **III**, 44, 249.
- Fungo: **II**, [23]; **II**, 375.
- Fuquien, provincia: **II**, 45.
- Furstenfeld: **I**, 26.

## G

- Gabi, presidio: **II**, 24.
- Gabriel, Filadelfo: **II**, 280.
- Gadabil, Juan Corsario: **I**, 486.
- Gador: **I**, [19], 358.
- Gaesbeque: **II**, 339.

- Gaeta: **I**, 191, 498; **II**, 27; **III**, 164.
- Gaetano, Cardenal: **III**, [6 fin], 158, 159, 193, 194, 196, 216, 226.
- Gaetano, Enrique: **II**, 460.
- Gaetano, Honorato, Duque: **I**, 456; **III**, 257.
- Gaetano, Patriarca: **III**, 776.
- Gaetano, Pedro: **III**, [24], 213, 259.
- Gagi, Roberto: **I**, 10.
- Gailio, Andrés: **II**, 322.
- Gailio, Doctor: **II**, 119, 137.
- Gaitán, Luis: **I**, 612.
- Galaros, Miguel: **III**, 94.
- Gálata, laguna: **II**, 2.
- Gálata, puerto: **I**, [16], 471, 476.
- Galeazo Bentivoglio, Juan: **I**, 453.
- Galeazo Fregoso, Juan: **I**, 50, 435, 488, 518.
- Galein, Señor de: **III**, 190.
- Galera: **I**, [19], [20].
- Galera, cabo: **I**, 167.
- Galera, Juan de: **I**, 398.
- Galia: **III**, 203.
- Galia Antártica: **II**, 415.
- Galicia: **I**, 333; **II**, 290, 444; **III**, [4 fin], [19], 11, 69, 99, 100, 168.
- Galindo, Cristobal: **I**, 87; **II**, 335.
- Galita: **I**, 288.
- Gallardo, Sancho: **III**, 98.
- Gallego, Hernan: **I**, 389.
- Gallego, rio: **II**, 414.
- Gallinato, Hernando: **III**, 95.
- Gallipoli, estrecho de: **I**, 215, 419, 490.
- Gallo, coronel: **I**, [27], 559, 569, 571; **II**, 88.
- Galo, Antonio María: **III**, 34.
- Galo, Juan: **II**, 278.
- Galo, Nicolás: **I**, 24.
- Gama, Juan de: **II**, 107.
- Gamarra, Miguel de: **III**, 98.
- Gambel, casa: **I**, 324.
- Gamboa, Hernando de: **I**, 288.
- Gamboa, Juan de: **II**, 337; **III**, 156.
- Gampén (lugar): **II**, 149.
- Gandía: **I**, [4].
- Gandía, Duque de: **I**, 291, 449, 535, 591, 608, 610; **II**, [3], [14], [22], 18, 19, 21, 25, 29, 83, 343, 350.
- Gandía, Duquesa de: **III**, 771.
- Ganfer: **III**, 85.
- Ganges, rio: **II**, 110, 132, 458.
- Gante: **I**, [25], 17, 239, 259, 502; **II**, [17], [18], [20], [21], 87-93, 98, 101, 104, 120, 121, 122, 127, 137, 138, 143, 147, 149, 155, 156, 157, 158, 161, 164, 165, 176, 177, 179, 180, 181, 183, 187, 199, 200, 201, 202, 213, 214, 214 verso, 225, 226, 241, 254, 293, 307, 308, 317, 332, 333, 338, 339, 353, 372, 373, 391, 392, 393, 404, 405, 406, 409; **III**, [23], 87, 192.
- Gante, paz de: **II**, 124-127, 139, 140, 143, 147, 155, 162.
- Gante, Vizconde de: **I**, 546; **II**, 134, 139, 150, 158, 174, 183, 214.
- Gaona, Diego de: **I**, 615; **II**, 187, 200.
- Garagarza, Pedro de: **II**, 335.
- Garcés, Conde de: **III**, 206.
- Garcés, Miguel: **III**, 98.
- Garcesius [García]: **I**, [6].
- García de Castro, Lope: **I**, 388.
- García de la Carcel, Gonzalo: **III**, 94.

- García de Olivera, véase Olivera, García de.
- García de Paredes, Diego: **I**, 87.
- García de Toledo, Alvaro: **III**, 277.
- García de Toledo, Virrey de Cataluña: **I**, [11], [12], 48.
- García de Villarroel: **I**, 350, 358.
- García, don: **I**, 104, 179, 194, 195.
- Garcifernández de Torquemada: **III**, 16 a.
- Garcisanchez Nieto, capitán: **III**, 206.
- Garcito Fierroos, Juan: **II**, 471.
- Garibay, Juan de: **III**, 95, 105, 109.
- Garibeto: **I**, [30], 597, 600, 601, 602, 603, 607; **II**, 14.
- Garillano, río: **III**, 164.
- Garira, sierra: **III**, 235.
- Garnier: **II**, 418.
- Garona, río: **I**, 92, 444; **III**, [26], 28, 29, 74.
- Garri, Marqués de: **III**, 96.
- Garri, Tomás: **II**, 414.
- Gartuxa: **I**, 559.
- Gasbeque: **II**, 332.
- Gasca de la Vega, Pedro: **II**, 247, 248.
- Gasca de Salazar, Licenciado: **III**, 346.
- Gascuña: **I**, 51, 57, 97, 100, 154, 156, 164, 268, 344 [346], 346, 497; **II**, 217, 426; **III**, [26], 75, 196.
- Gaspar, Gerardo: **II**, 397.
- Gasparo, Andrea: **II**, 78, 199.
- Gassian, Señor de: **III**, 150.
- Gassol, Jerónimo: **III**, 233, 778.
- Gasto, Marqués del: **II**, 470; **III**, 50.
- Gata, cabo: **I**, 338.
- Gaté, Señor de: **II**, 138, 157.
- Gateo: **I**, 40.
- Gavalza, Camilo: **III**, 165.
- Gavere: **II**, 332.
- Gayazo, Conde de: **I**, 311, 534.
- Gayñac: **III**, 28.
- Gaytan, Alonso: **III**, 96.
- Gaytan, Luis: **I**, 374, 547, 611, 612, 613.
- Gazes, Martin: **III**, [17].
- Gedoy, Lorenço de: **III**, 94.
- Geilan: **II**, 437.
- Gelanda: **I**, 189, 260, 308, 496, 497, 501, 502, 524, 528, 540, 557, 561, 611; **II**, [17], [19], 12, 66, 68, 99, 100, 103, 120, 121, 125, 126, 127, 133, 136, 139, 140, 145, 151, 179, 181, 201, 213, 226, 242, 292, 294, 308, 314, 315, 324, 356, 372, 391, 392, 393, 400, 425, 470, 474, 475; **III**, [8 fin], [33], 5, 47, 49, 50, 51, 79, 91, 92, 109, 110, 186, 243, 281, 322.
- Gelbes, isla: **I**, [10], 14, 15, 45, 46, 47, 77, 104, 129, 161, 466, 556.
- Gelbes, Conde de: **III**, 96, 109.
- Gelis: **I**, 504.
- Gemblours, villa: **II**, 147, 150, 151, 154, 173, 174, 176, 178.
- Gemen: **I**, 283, 308.
- Gendray: **II**, 188.
- Genebrardo, Gilberto: **I**, [9]; **II**, [9].
- Genep, castillo de: **II**, 176.
- Genes, católicos de: **II**, 434.
- Genízaros: **I**, 130, 132, 187, 192, 198, 214, 215, 216, 227-230, 468, 272, 298, 412.
- Genízaros, Aga de: **I**, 272.
- Genlis: **I**, 323, 502, 504, 506.
- Génova: **I**, [14], [20], [30], 68, 99, 118, 134, 137, 148, 177, 185, 212, 226, 286,

- 252, 253, 255, 361, 369, 401, 448, 451, 454-458, 554, 561, 564, 471, 577, 591-594, 596-610; **II**, [22], 12-15, 18-29, 81, 82, 125, 148, 166, 205, 228, 229, 446, 452, 462; **III**, [23], 133, 204, 771.
- Génova, Duque de: **II**, 18.
- Gentil, Valentin: **I**, 32.
- Georgia: **II**, [12]; **III**, 273.
- Georgia, montañas de: **II**, 131, 132, 221, 221, 274, 275, 300, 327, 364, 394.
- Geraldino, Jacome: **II**, 270.
- Gerardo, Baltasar: **I**, 178; **II**, [20].
- Gergeau, villa: **III**, 152.
- Germánico, mar: **I**, 218, 219, 232.
- Germánico, puerto: **I**, 305.
- Gernovichio: **I**, 172.
- Gerón, Licenciado: **III**, 182.
- Geronimo de Praga: **I**, 25.
- Gersi, señor de: **I**, 515.
- Ges: **III**, 157.
- Gesey: **III**, 252.
- Gesis, Monseñor de: **I**, 504-506.
- Gesualdo, Cardenal: **II**, 460.
- Getafe: **I**, 188.
- Gezerisca: **II**, 317.
- Ghedan, Castellano de: **I**, 576.
- Gheri: **I**, 227.
- Giagiolo: **I**, 40.
- Gibet (lugar): **II**, 159.
- Giblu: **II**, 184, 207 verso.
- Gibrleon, Marqués de: **III**, 169.
- Gibraltar, estrecho de: **I**, 149, 288; **II**, 78, 163.
- Gibrao, Barón de: **I**, 541, 570; **II**, 154, 184.
- Gibri, Señor de: **III**, 151.
- Giemen: **II**, 345.
- Gienina, río: **II**, 272.
- Gil, Juan: **III**, 101, 102, 105.
- Gil de Tejada, Lope: **III**, 98.
- Gilar (lugar): **II**, 110.
- Gilberto, Jorge: **II**, 269, 270.
- Gildevis: **III**, 327.
- Gilidronis, islas: **III**, 42.
- Gilolo: **II**, 454, [15], [26], 325, 326, 402, 431.
- Ginebra: **I**, [13], [25] [28], 4, 24, 31, 50, 51, 52, 54, 56, 63, 71-73, 77, 81, 89, 94, 95, 98, 141, 154, 155, 162, 188, 234, 532, 255; **III**, [4 fin], [11], [14], [17], [28], [31], [34], 8, 11, 17, 21, 77, 156, 157, 164, 165, 196, 202-206, 246, 248, 249, 250, 252, 773.
- Gintura (lugar): **III**, 249.
- Gio, Gobernador de: **I**, 452.
- Girgeto: **I**, 415.
- Girón, Alonso: **III**, 96, 97.
- Girón, capitán: **I**, 351, 352, 360, 374.
- Girón, Fernando: **III**, 218.
- Girón, García: **III**, 95.
- Girón, Magdalena: **II**, 210.
- Girón, Pedro, Duque de Osuna: **II**, 210; **III**, 40.
- Gisford, Gilberto: **III**, [17], 55, 56.
- Gisolieri, Paulo: **III**, 96.
- Gitpon [Japón]: **II**, 48.
- Giury, Señor de: **III**, 207, 298.
- Glabeeche, Señor de: **II**, 175.
- Glames, milord: **I**, 324.
- Glaner, Daniel: **II**, 470.
- Glasco [Glasgow]: **I**, [21], 20, 274, 277, 324, 327.

- Glencarne, Conde de: **I**, 423.
- Glesey, Señor de: **III**, 214.
- Gleymuslero, capitán: **I**, 198.
- Glie, casa: **I**, 324.
- Glimes: **I**, [27], 496, 562, 562; **II**, 184.
- Gliviano: **III**, 229.
- Glocestre, río: **I**, 218.
- Gluet, Gobernador: **III**, 19.
- Goa: **I**, 245; **II**, [23], [24], 61, 366, 367, 451, 453, 458, 459.
- Gocia: **I**, 27, 29, 65.
- Godesberg, castillo de: **II**, 361.
- GODÍNEZ DE MILLIS, JUAN: 1554.
- Godino de Navarrete: **III**, 249.
- Godiuin: **III**, 170.
- Godoy, Bernabé de: **III**, 98.
- Goer, villa de: **I**, 529; **II**, 306.
- Goes, Amador de: **II**, 376.
- Goes, capitán: **III**, 212.
- Goiti, Martín de: **III**, 179.
- Goleta, la ver La Goleta
- Gomeda: **II**, 442.
- Gomenizas, golfo de las: **I**, 507, 508, 527.
- Gomera, isla de la: **I**, 331.
- Gómez, Alonso: **III**, 95.
- Gómez, Antonio: **III**, 45, 48.
- Gómez, Hernando: **III**, 98.
- Gómez, Juan: **III**, 278.
- Gomeron, Señor de: **III**, [9], [21], [22].
- Gómez de Carvajal: **III**, 94.
- Gómez de Enebro: **III**, 98.
- Gómez de Medina, Juan: **III**, 68, 93.
- Gómez de Parada: **III**, 215.
- Gómez de Sandobal, Francisco, Marqués de Denia: **II**, 444.
- Gómez de Sandoval, Francisco, Duque de Lerma: **III**, 772, 778.
- Gómez de Silva, Juan: **II**, 459.
- Gómez de Silva, Ruy: **I**, 291, 527.
- Gómez Velázquez, comendador: **III**, [7 fin].
- Gómez Zapata: **III**, 96.
- Gomezinas, puerto de Albania: **I**, 466, 509.
- Gomincurt: **II**, 155.
- Gonces, Señor de: **II**, 94.
- Gondi, Cardenal de: **III**, 195, 207, 213, 316, 317.
- Gondi, Jerónimo: **III**, 154.
- Gondomar, villa: **III**, 12.
- Gonignies, Señor de: **II**, 95, 104, 140, 147, 150, 150, 154, 154, 156, 158, 174.
- Gonquet (en Bretaña): **II**, 431.
- Gonzaga Colona, Vespasiano príncipe: **I**, [10], [12], [19], 132, 167, 253, 254, 396, 398, 402, 435, 436, 443, 445, 461, 494; **II**, 18, 20, 78, 190, 205 verso, 206, 207, 445; **III**, [6 fin], [34], 133-135, 174, 263, 287, 345, 346.
- Gonzaga, Anibal: **III**, 23.
- Gonzaga, César, Príncipe de Mosseta: **I**, 43.
- Gonzaga, Federico de: **I**, 104.
- GONZAGA, FERNANDO DE: 1554, XI.
- Gonzaga, Fernando: **I**, 69, 597; **II**, 205 verso, 339.
- Gonzaga, Francisco: **I**, 69, 596; **III**, [17].
- Gonzaga, Guillermo: **II**, 452; **III**, 132.
- Gonzaga, Juan Vicencio: **I**, 97; **II**, 205 verso; **III**, 132, 143, 163.
- Gonzaga, Ludovico o Luis: **I**, 187, 435.

- Gonzaga, Octavio: **I**, 263, 457, 477; **II**, [18], [19], 97, 134, 138, 144, 173-175, 178, 179, 182, 184, 212, 214 bis verso, 240.
- Gonzaga Colonna, Vespasiano, ver Colonna, Vespasiano Gonzaga.
- Gonzaga:, Pirro: **II**, 170, 173, 184.
- Gonzaga, Segismundo: **I**, 445, 457.
- González, Alonso: **II**, 64.
- González, Bartolomé: **I**, 186.
- González, Gaspar: **II**, [23], 451 bis.
- González, Jacome: **I**, 246; **I**, [12], 605.
- González, Martín: **II**, 238, **III**, 16 a.
- González, Sebastián: **II**, 375.
- González, teniente: **II**, 215, 240. González Alvellos, Sebastián: **III**, 346.
- González Dávila, Luis: **III**, 49.
- González de Heredia, Diego: **III**, 95.
- González de la Cámara, Martín: **II**, 237.
- González de la Cámara, Rui: **II**, 459.
- González de Mendoza, Pedro, capitán: **I**, 525; **II**, 248.
- González de Navarrete, teniente: **II**, 239.
- Gordán, Señor de: **II**, 212 verso; **III**, 107.
- Gordes: **II**, 7.
- Gorga: **II**, 200.
- Gorgiano: **II**, [12].
- Gori: **II**, 299.
- Gormesteyn, fortaleza: **I**, 258.
- Gornay: **III**, 158, 247, 255, 305.
- Gortincos, montes: **II**, 110.
- Gostavo [Gustavo] vase, Rey de Suecia.
- Gostavo, Arzobispo de Upsala: **I**, 28.
- Gota: **I**, [13], 257.
- Goti, Jacobo: **I**, 460.
- Gotia Meridional [Suecia]: **I**, 378.
- Gotlandia: **I**, 298.
- Goto, Reino: **II**, 62, 375.
- Gotras: **III**, 29.
- Goyland: **II**, 466.
- Goyti, Martin de: **III**, [22], 179.
- Gozelia, Obispado de: **II**, 362.
- Grabendonque: **II**, 141.
- Graciani, Pedro Jerónimo: **III**, 186.
- Graciosa, isla de la: **II**, 370.
- Gradacho, monte: **I**, 166.
- Grage, Barón de: **I**, 423.
- Graiz, Margarita de: **III**, 771.
- Gralla, villa de: **III**, 150.
- Gramont, Señor de: **III**, 247.
- Gran Bretaña: **I**, 218.
- Granable [sic]: **III**, 205.
- Granada: **I**, [18]-[20], 149, 333, 335-340, 349-351, 352, 356, 357, 357-360, 362, 365-367, 374-377, 386, 365, 387, 394, 395, 398, 402, 404, 431, 432, 447, 448, 527, 589, 591; **II**, 157, 192, 207, 224, 247, 444; **III**, 12 bis, 97, 124, 236, 346.
- Granada, Nuevo Reino de: **I**, 87.
- Granada, Reino de: **III**, 43.
- Granada, Vega de: **I**, 337, 339, 340, 359, 360, 366.
- Granada Venegas, Diego de: **III**, 97.
- Grangè, Barón: **I**, 275.
- Grangia, lugar: **I**, 368.
- Granique, Casa real: **III**, 57.
- Granoble: **I**, 263; **III**, [18], 206, 248, 249, 251, 313.
- Granvela, Antonio Perrenoto [Perrenot]: **I**, 17.

- Granvela, Francisco Perrenoto de: **II**, 372.
- Granvela, Cardenal Perrenoto de: **I**, [12], [25], 69, 73, 94, 115, 125, 138, 157, 251, 402, 411, 438, 455, 568, 567, 568, 578, 579, 597; **II**, [20], 184, 228, 337, 416, 419, 445, 446; **III**, [6 fin], [23], 45, 97.
- Grasis: **I**, 438.
- Grasis, Cardenal de: **I**, 411.
- Grasis, Carlos de: **I**, 406.
- Grasno: **II**, 283.
- Grassa: **III**, 314.
- Gratz: **I**, 26; **III**, [6 fin], 269, 771, 772.
- Grave, villa: **I**, [27], 296, 298, 317, 572, 575; **II**, 149, 184, 466; **III**, [14], [22], [26], [31], [7 fin], 16 d, 17, 18, 187, 242, 243.
- Gravelingas, villa: **II**, [18], 177, 212 verso, 315; **III**, 20, 301.
- Gravendonque: **II**, 151-153.
- Grecia: **I**, 37, 177, 216, 217, 226, 417, 478; **II**, [12], 111, 131, 132, 222, 311, 394, 436, 438; **III**, [4 fin], 177, 270.
- Grecia, Bajá de: **III**, 229.
- Grecia, Bellerbey de: **III**, 177, 178, 271.
- Gregeto, Justiniano: **I**, 533.
- Gregorio XIII, Papa: **I**, [9], [30], 31, 25, 498, 535, 565, 606; **II**, [9], [23], 16, 60, 176, 208, 217, 284, 313, 321, 322, 324, 374, 379, 404, 450, 451 bis, 457, 459; **III**, 131, 165, 224.
- Gregorio XIV, Papa: **III**, [13], [18], [23], [25], 161, 214, 217, 226, 248, 258, 304.
- Gregueto, Gerónimo Justiniano: **II**, 21.
- Gremen, provincia: **II**, 345.
- Grenoble: **III**, 206.
- Gribrao, Barón de: **I**, 573.
- Grimaldo de Durazo, Iacome, Duque: **I**, 599.
- Grimaldo, Francisco: **II**, 26.
- Grimaldo, Lázaro: **I**, 603.
- Grimaldo, Lucas: **II**, 28.
- Grimani, Martin: **II**, 461.
- Grimus: **III**, 75.
- Grisolieri, Lipo: **I**, 163.
- Griti, Señor de: **III**, 248, 249.
- Grol (lugar): **III**, [22], 21, 147, 326.
- Grompac: **I**, [13], 258.
- Grompac, Guillermo: **I**, 213.
- Grootavert: **III**, 189.
- Grootuerden: **II**, 293.
- Groy, Felipe de: **II**, 133.
- Grunevêld, Arnaldo: **III**, 47.
- Grunin, villa: **III**, 222.
- Gruninga: **I**, [25], [27], 240, 300, 302, 302 [304], 303, 317, 431, 504, 529; **II**, 159, [19], 88, 140, 214 verso, 226, 227, 241, 243, 244, 293, 418, 418, 466, 467; **III**, [7 fin], [9], [18], [22], 3, 53, 118, 144, 145, 183, 188, 189, 238, 239, 240, 324, 327, 328.
- Grupa, puerto de: **II**, 204.
- Guadalajara: **I**, [18], 39, 151, 398; **III**, 278.
- Guadalcanal, isla de: **I**, 391.
- Guadalupe, montaña de: **II**, 370, [12], [13], 2, 11, 74, 77, 249, 236, 239, 258, 264, 267, 290, 291, 447, 448, 451.
- Guadersi: **III**, [18].
- Guadix: **I**, 339, 350, 358, 360, 376.
- Gualengo, Comendador: **I**, 371.
- Guanunco, provincias de: **I**, 83.
- Guaras, Francisco Juan de: **I**, 178, 179.



- Guarda, Barón de la: **I**, 172, 176, 355, 356, 366, 494, 533, 534.
- Guardiola, Licenciado: **II**, 210, 211, 211 verso, 223, 236, 254, 289; **III**, 337.
- GUASTAL[L]A: 1557, IX.
- Guastavilano, Cardenal: **II**, 451 bis.
- Guaterlanda: **I**, 557, 560.
- Guaterque, Señor de: **III**, 322.
- Guaterral: **III**, [18].
- Guaxaras, las: **I**, [19], 352, 352, 357.
- Guedez de Sosa, Antonio: **II**, 371.
- Güeldres: **I**, [25], [27], 260, 295, 296, 326, 503, 521, 528, 529; **II**, 9, 20, 39, 104, 116, 145, 147, 153, 159, 179, 187, 201, 212, 213 verso, 214, 214 verso, 214 bis, 226, 239, 252, 294, 315, 324, 373, 338, 339, 381, 418, 465, 467; **III**, [2 fin], 2, 3, 17, 18, 46, 47, 48, 49, 54, 140, 145, 187, 190, 243, 329, 771, 772.
- Guerny, fuerte: **III**, 534.
- Guerra, Cesar: **III**, 186.
- Guevara, Andrés: **III**, 97.
- Guevara, Fernando de: **III**, 97.
- Guevara, Gaspar: **III**, 218.
- Guevara, Gonzalo de: **II**, 372.
- Guevara, Jerónimo de: **III**, 94.
- Guevara, Luis de: **II**, 336, 369.
- Guevara, Pedro de: **I**, 153; **III**, 95.
- Guevara y Padilla, Sancho de: **II**, 452.
- Guexar, Juan de: **I**, 394.
- Guexar: **I**, [19], 377, 394.
- Guezicar: **I**, 357.
- Guharán u Orán: **I**, 590.
- Guiana: **I**, 4, 92, 176, 219, 343, 533; **II**, 80, 261, 432, 435; **III**, 157.
- Guibia, caleta: **III**, 14.
- Guichardino, Pedro: **I**, 173.
- Guidi, familia: **I**, 203.
- Guilaso: **I**, 362.
- Guilein, Señor de: **III**, 242.
- Guillén Brun: **III**, 97.
- Guillermo: **I**, 12, 326.
- Guillermo, Conde: **III**, [16].
- Guillermo, Duque de Babiera: **I**, 27.
- Guillermo, Duque de Juliers: **II**, 286.
- Guillermo, fray: **I**, 18.
- Guillermo, hijo del Duque de Branzuique: **III**, 196.
- Guillermo, Obispo de Muster: **II**, 466.
- Guillermo, Señor de Hessem: **II**, 244.
- Guillestio: **III**, 73.
- Guimaranes, Comendador: **I**, 47.
- Guimine, Príncipe de: **III**, 310.
- Guinea: **I**, 331; **II**, 232, 458.
- GUINES: 1558, II.
- Guipúzcoa: **I**, 99, 435, 588; **II**, 329; **III**, 66, 69, 87, 93, 287.
- Guiral, Comendador: **I**, 185.
- Guisa, cardenal de: **I**, 58, 320, 322, 490; **II**, 431; **III**, 129, 148, 152, 154.
- Guisa, Casa de: **I**, [24], 2, 4, 5, 50, 51, 79, 92, 135, 261, 267, 272[b], 275, 321, 409, 489, 514; **II**, 5, 7, 59, 60, 217, 346, 435, 463; **III**, 129.
- GUISA, DUQUE DE: 1557, IV, V, VII, VIII, IX, X, XII.
- Guisa, Duque de: **I**, [22]-[24], 2, 5, 18, 52, 56-58, 69, 76, 78, 79, 89-91, 97, 98-103, 107-113, 135, 164, 223, 258 [b], 261, 280, 317, 344, 348, 349, 354, 355, 433, 434, 489, 490, 493, 506, 514-517; **II**, [15], [16], 7, 16, 79, 80, 118, 128, 141, 176, 205 verso, 260, 400, 402, 404, 428, 430, 431, 433; **III**, [3 fin], [5 fin], [6 fin], [9], [11]-[17], [23], [25], [28], [29],

[30], [31], [34], 29, 30, 72, 75, 76, 77, 119-122, 124-128, 130, 147, 150, 154, 158, 164, 193, 220, 242, 244, 245, 255, 296-298, 302-304, 308, 316.

Guisa, Duquesa de: **III**, 159, 319.

Guisa, Margarita: **III**, 58.

Guisuf Bey: **II**, 276.

Guolón, río: **I**, 166.

Gurco, río: **III**, 333.

Gurga, Obispo de: **I**, 26.

Gurrea, Gaspar de: **I**, 523.

Gusses: **I**, 301.

Gustavo, Rey de Suecia: **I** [13], 1, 27, 29.

Gutiérrez de Garibay, Juan: **III**, [20].

Guzbeque, Gobernador de Utrecht: **I**, 546.

Guzmán, Alonso de: **III**, 94.

Guzmán, Antonio de: **III**, 98.

Guzmán, capitán: **III**, 40.

Guzmán, Enrique de, Conde de Olivares: **I**, 433, 449, 612; **II**, 228, 450 bis; **III**, 37, 69, 96, 131, 195, 207, 776.

Guzmán, Fadrique de: **II**, 248, 372.

Guzmán, Felix de: **I**, [26], 150, 306, 497.

Guzmán, Fernando de: **I**, [31], 84-86; **III**, 95.

Guzmán, Francisco de: **I**, 84; **III**, 97.

Guzmán, García de: **I**, 153.

Guzmán, Juan de: **I** [11], 149, 150, 153, 288, 474; **III**, [20], 95, 97.

Guzmán, Luis de: **I**, 150; **II**, 247.

Guzmán, Manuel de: **III**, 97.

Guzmán, Pedro de: **II**, 214 bis verso; **III**, 97, 170.

Guzmán Molina, Diego de: **III**, 96.

## H

Habana: **III**, 16 d.

Habo, lago: **II**, 92.

Hadarvique, villa: **I**, 529.

Hade, puerta de: **II**, 94.

Hadfield (provincia de Hertford): **I**, 9.

Haesluin: **III**, 54.

Haga, Juan de: **III**, 185.

Hagtiman: **II**, 252.

Haller (tres hermanos): **II**, 155.

Halsemberg: **II**, 179.

HAMES: 1558, **II**.

Hamet Bajá Agibeolli: **II**, 222, 280.

Hamet, Muley: **I**, 555, 576 (bis).

Hamilton, caballero: **I**, 327, 463.

Hamilton, Casa de: **I**, [20], 121, 142, 200, 324, 327, 423, 463.

Hamilton, Jaques: **II**, 70.

Hamilton, Juan de: **I**, 326, 423, 425; **II**, 70.

Hamilton, Patricio: **I**, 18.

Han (lugar): **I**, 92; **III**, [7 fin], [9], [17], [23], [26], [31], [32].

HAN: 1557, XVII [SIC].

Hangueste, Francisco de: **I**, 316.

Hanut: **II**, 187.

Hanz, Jorge: **I**, 298.

Haran, Conde de: **I**, 121.

Harauger, Carlos: **III**, 184, 185.

Hardemberg: **I**, 122; **II**, 244.

Harderbique, villa: **I**, 529; **II**, 315.

Harem: **I**, 312.

Harlem, villa: **I**, 540; **II**, 120, 126, 145; **III**, 2.

- Harto, Guillermo: **II**, 365.
- Haselt, villa de: **I**, 529.
- Hassia: **I**, 552.
- Hastsselt: **II**, 243.
- Haton, Christobal: **I**, [30], 11, 12.
- Haton: **I**, 60.
- Hatum, villa: **I**, 529.
- Haulata, rio: **I**, 82.
- Haulitan, Señor de: **II**, 425.
- Haultonia (Irlanda): **I**, 380.
- Haurat, Carlos: **III**, 49.
- Haure, Marqués de: **III**, 76.
- Haure: **I**, 312; **II**, 186; **III**, 248.
- Hauten: **I**, 316.
- Havarel, Carlos: **III**, 85, 91.
- Hayligerle: **I**, 299.
- Haylso, Jacobo: **III**, 170.
- Haysma, rio: **II**, 244.
- Hazan Baja: **II**, 394, 440.
- Hazen, Muley: **I**, 553, 555.
- Hebrón, Iacobo: **I**, 272[b].
- Hectore, Próspero de: **I**, 162.
- Heez: **III**, 221.
- Hegtiman, Coronel: **II**, 251.
- Hegueman: **II**, 315.
- Helburg, villa: **I**, 529.
- Helesponto: **I**, 567.
- Helmonte: **II**, 104.
- Helvecios: **I**, 570.
- Hemert, Barón: **III**, 178.
- Henault, véase Enao.
- Hendey, Tomás: **III**, 8.
- Henrique (hijo del Príncipe de Condé): **I**, 27, 574.
- Henrique [Enrique] **II**, Rey [de Francia]: **I**, 50, 56, 70, 257, 267, 326.
- Henrique [Enrique] **VIII**, Rey de Inglaterra: **I**, 60.
- Henrique [Enrique], Rey de Suecia: **I**, 66, 378.
- Henrique, Capitán General: **I**, 267.
- Henrique, Cardenal: **II**, 199, 304.
- Henrique, hermano del Duque Cristobal de Palatino: **I**, 570.
- Henriquez, señor de Bolaños: **I**, 367; **II**, 255.
- Henriquez, Diego: **I**, 302 [304], 306, 457.
- Henriquez, Luis: **I**, 397, 477; **II**, 262.
- Henriquez, Martín, Virrey: **I**, 332, 333.
- Heraclio: **III**, 34.
- Heraso, Gonzalo: **III**, 95.
- HERBEMONT: 1558, **II**.
- Herbique: **I**, 329.
- Herby, Conde de: **III**, 57.
- Hércules, capitán: **III**, 226.
- Hércules, Conde de: **I**, 469.
- Hércules, Duque de: **I**, 40.
- Hércules, puerto: **I**, 259.
- Herder o Heder: **III**, 229.
- Herdford, Conde de: **I**, 60, 328.
- Heredia, capitán: **III**, 107.
- Heredia, Comendador: **I**, 477.
- Heredia, Diego de: **III**, 281, 285, 286, 292, 310.
- Heredia, Felipe de: **I**, 474.
- Heredia, Lázaro de: **I**, 365; **II**, 162.
- Heredia, Pedro de: **III**, 96.
- Hereis, Milort: **I**, 273.
- Herentales: **II**, [21], 69, 340, 391, 405, 410, 407; **III**, 222, 223.

- Hereys, Barón de: **I**, 277.
- Heri (lugar): **II**, 327, 328.
- Heri, hijo del Rey de Persia: **II**, 326, 328, 437.
- Heri, Virrey: **II**, 274.
- Herico de Estrein, Volfango, Barón: **III**, 228.
- Herim o Irlanda.
- Heris, Señor de: **I**, 423, 425.
- Herman, capitán: **I**, [3], 442.
- Herman, Conde: **III**, [32], 324, 325, 327, 328.
- Herman, hijo del Conde de Bergas: **III**, 21.
- Hermosilla, Gaspar de: **III**, 96.
- Hernández, Cristobal: **I**, 84, 85, 87.
- Hernández, Jerónimo: **III**, 235.
- Hernández, Pedro: **III**, 16 c.
- Hernández Dávila, Francisco: **I**, 504, 616; **II**, [17], 102, 126.
- Hernández de Córdoba, Gonçalo: **I**, 336.
- Hernández Girón, Francisco: **I**, 85, 88.
- Hernando de Alcalá la Real: **III**, 97.
- Hernando, coronel: **II**, 471.
- Hernando, Gran Prior: **I**, 314, 433.
- Hernes, Hernesto: **III**, 328.
- Hernesto, Archiduque: **II**, 22; **III**, [2 fin], 268.
- Hernois: **I**, 324.
- Herpp, Henrique de: **II**, 471.
- Herrera, Agustín de: **II**, 369; **III**, 23, 94.
- Herrera, capitán: **I**, 339.
- Herrera, Jerónimo de: **III**, 94.
- Herrera, Juan de: **II**, 424.
- Herrera, Juan de: **III**, 23, 49, 95, 188, 222.
- Herrera, Martín de: **II**, 369; **III**, 97.
- Herrera, Sancho de: **III**, 95, 97.
- Herreruela: **I**, 573.
- Herreruelos: **I**, 205, 302, 305, 313, 314, 315, 316, 343, 344, 572-575.
- Hertz, Barón de: **III**, 254.
- Herveling: **I**, 20.
- Hesia: **III**, 30.
- Hesperiam: **I**, [6].
- Hessé, Barón de: **II**, [19], 70, 71, 103, 104, 119, 125, 134, 137, 139, 141, 146, 147, 159, 184, 244.
- Hessel: **II**, 470; **III**, 325.
- Hessel, Andrés: **II**, 471.
- Hessia: **I**, 27.
- Heuni: **II**, 174.
- Hibernia o Irlanda: **I**, 380, 380.
- Hiene: **I**, 314; **II**, 80.
- Hier: **II**, 434.
- Hierges: **I**, 316, 529, 572, 573.
- Hierna: **I**, 463.
- Hieroplis: **II**, 347.
- Hildorando, consul: **II**, 243.
- Hinhua, ciudad: **II**, 43.
- Hinojosa, Agustín: **I**, 476.
- Hinsinguen: **III**, 20.
- Hipogriso: **I**, 576.
- Hircano, Juan: **I**, 178.
- Hircinia: **I**, 174.
- Histria: **I**, 217.
- Hneut: **II**, 175.
- Hoc, Cornelio de: **II**, [20], 355.
- Hoffut, Jorge: **I**, 264, 265.
- Hogato, Rio: **II**, 92.

Holac, Conde de: **II**, [18]-[20], 153, 170, 178, 243, 244, 316, 381, 393, 418, 423, 424, 466; **III**, [8 fin], 4, 24, 25, 47, 48, 49, 52, 84, 185, 254, 321, 326, 327, 328.

Holanda: **I**, 25]-[27], 22, 104, 189, 239, 240, 241, 260, 298, 308, 329, 495, 496, 497, 501- 503, 519, 524, 528, 529, 530, 537, 546, 558, 559, 561, 570, 571, 573, 575, 611, 613, 615; **II**, [4], [17], [19]-[21], 9, 10, 39, 65, 66, 68, 69, 90, 94, 96, 99, 126, 292, 100, 101, 103, 119, 120, 121, 125, 126, 127, 133, 136, 139, 140, 141, 145, 151, 153, 163, 179, 181, 201, 213, 226, 242, 243, 244, 251, 292, 294, 294, 308, 315, 324, 355, 356, 372, 374, 391, 392, 393, 397, 400, 408, 410, 425, 470, 474, 475; **III**, [2 fin], [7 fin], [9], [15], [17]-[19], [21], [27], [28], 2, 5-8, 17, 25, 27, 47, 51- 53, 64, 79, 84, 91, 92, 109, 144, 147, 156, 167, 183, 186, 189, 190, 192, 193, 222, 239, 243, 244, 254, 281, 322, 766, 773.

Holsacia, Duques de: **I**, 232.

Holsacia: **I**, 232.

Holstan, duque: **I**, 298.

Holsto, Guillermo: **I**, 329.

Holstoque, Guillermo: **I**, 329.

Homar, Saniaco de Safeto: **II**, 276.

Homberg: **II**, 320.

Hombró, Río: **I**, 218.

Honflor: **III**, 247.

Honley, Conde de: **I**, 121, 274.

Honorio, Emperador: **III**, 34.

Honstor: **III**, 162.

Honstsele, capitán: **II**, 358.

Honuite: **II**, 50.

Hor, monte: **I**, 385.

Hordon, casa de: **I**, 339.

Horenburg, castillo de: **II**, 382.

Horno, Conde de: **I**, [25], 73, 115, 125, 138, 157, 234, 257, 259, 261, 300, 301, 309, 310, 318, 342; **II**, 294.

Horno, Guillermo de: **II**, 70.

Hornos, villa: **I**, 560.

Hortens, castillo de: **II**, 411.

Hosain Bey: **II**, 131.

Hosden (lugar): **II**, 138.

Hostende, véase Ostende.

Hosterlandia: **I**, 232.

Hostrate, Conde de: **I**, 115, 158, 316.

Hostrate, Condesa de: **III**, 771.

Hostrate: **I**, 158.

Houbu: **II**, 50.

Hoyo, fuerte de: **III**, 221.

Hoyo, Martín del: **I**, 611; **II**, 133.

Huarte, Gonzalo: **I**, 85.

Hucchui, ciudad: **II**, 47.

Hudin, Castillo de: **I**, 423.

Huerne: **I**, 314.

Huerpem, Señor de: **III**, 240.

Huerta, Juan de: **III**, 95, 102.

Huescar, Juan de: **I**, 396.

Huescar: **I**, 377, 398.

Hugo, Rey: **I**, 51.

Hula: **II**, 311; **III**, 143.

Huleraet: **II**, 359.

Hulst: **I**, 308; **II**, 372; **III**, [4 fin], [11], [15], [18], 242, 243.

Hum, lugar: **II**, 296.

Humal, isla: **II**, 48.

Humbría: **I**, 260.

Hume, conde de: **I**, 258 [b], 277.

Humiers, Señor de: **III**, [23], 151.

- Humig, fortaleza de: **I**, 423.
- Hungría o Ungria: **I**, [9].
- Hungría: **I**, [14], [27], [28], [32], 1, 5, 10, 20-22, 33, 36, 74, 82, 104, 135, 137, 138, 160, 172, 176, 181, 182, 197-199, 208, 212-217, 222, 223, 225, 230, 232, 243, 363, 265, 266, 287, 296, 362, 363, 383, 387, 407, 421, 451, 483, 488, 491, 536, 565, 566, 675 (bis); **II**, [9], [22], 3, 4, 23, 36, 38, 72, 75, 112, 165, 166, 202, 203, 204, 248, 311, 319, 345, 347, 439; **III**, [5 fin], [9], [13], [22], [18], [23], [31], [33], 78, 81, 174, 203, 229, 269, 272, 275, 276, 332, 556, 573.
- Hurdeque: **II**, 283.
- Hurtado de Campos y Mendoza, Juan: **III**, 98.
- Hurtado de Corvera, Pedro: **III**, 94.
- Hurtado de Mendoza: **II**, 214 bis verso.
- Hurtado de Mendoza, Antonio: **III**, 93.
- Hurtado de Mendoza, Diego: **II**, 177, 214 bis verso; **III**, 98.
- Hurtado de Mendoza, Juan: **II**, 153, 247.
- Hurtado de Mendoza, Lope: **I**, 556.
- Hurtado de Mendoza, Luis: **I**, 153.
- Hurtado de Salcedo, Juan: **III**, 96.
- Husau: **II**, 50.
- Husden: **III**, 84.
- Hust, Juan: **I**, 25; **III**, [23].
- Hust: **I**, 222, 265, 617.
- Huy (lugar): **III**, [24].
- Huy, villa: **I**, 294.
- Hyoce: **I**, 273.
- I**
- Iambela: **III**, 161.
- Iambulát, bajá: **II**, 131.
- Iamvilcan, embajador de Persia: **III**, 272.
- Iandis: **I**, [26].
- Ianfillaci, Comendador: **II**, 166.
- Ianin, Doctor: **III**, 219; **III**, 297, 319.
- Ianlis: **I**, 294, 316.
- Ianvila, Príncipe de: **III**, 130.
- Iaques, Clemente: **III**, 153, 154.
- Iarnac: **I**, 343-345; **II**, 433.
- Iaroslava, tierras de: **II**, 220.
- Iata: **III**, [4 fin].
- Ibarra, Cristóbal de: **III**, [23], 156, 205, 249.
- Ibarra, Diego de: **III**, [6 fin], [11], [19], [31], 248, 319, 320.
- Ibarra, Esteban de: **III**, [15], 166, 287.
- Ibarra, Francisco de: **I**, 251, 152, 255, 258, 445, 456.
- Ibarra, Pedro de: **III**, 48.
- IBREA: 1554, XI.
- Ibri: **III**, 193-195.
- Icacos, punta de: **III**, 16 b.
- Icali, capitán: **I**, 357.
- Idiaquez, Alonso de: **II**, 371; **III**, [2 fin], 96, 213, 215, 219, 255.
- Idiaquez, Domingo: **III**, 48.
- Idiaquez, Francisco de: **II**, [13], 209; **III**, [16], 69, 277.
- Idiaquez, Juan de: **I**, [20], [30], 564, 591, 599, 600, 602, 603, 610; **II**, 24, 444; **II**, [22], 13, 18, 19, 21, 25, 27, 29, 83, 229, 289, 446, 447; **III**, [20], 7, 44, 45, 69, 96, 138, 219, 776.
- Idiaquez, Martín de: **III**, [22], 69, 770, 779; Rodrigo: **II**, 447.
- Iemenes, Señor de: **III**, 306.
- Ienfonio: **II**, 270.
- Ilirico, Mario: **I**, 169.

Illán de Lievana, Estéban: **II**, 247.

Imersel: **II**, 104.

Imola: **II**, 452; **III**, 257. Ymola.

Ina, primer Rey de Inglaterra: **I**, 219.

India: **I**, 233, 244, 245, 246, 412, 527, 576, 604; **II**, [14], 62, 64, 106, 108, 110, 264, 265, 291 bis, 295, 297, 330, 331, 341, 342, 375, 451, 453, 458, 459; **III**, 137, 167, 338.

India Oriental: **I**, [24], 245, 297, 485; **II**, [24], 61, 189, 329, 458, 459; **III**, [19], 45, 67, 69, 83, 136, 139, 167, 182, 236, 295, 336, 337, 346, 771, 767, 768; India ulterior: **II**, 47, 136.

Indias Occidentales: **I**, portada, [1], [5], [31], 83, 235, 238, 248, 351, 380, 480, 490; **III**, [16], [25], 12 bis, 83, 137, 166, 168, 182, 236, 292, 294, 295, 337, 346, 61, 64, 65, 68, 94, 779; **II**, [portada], [3], [5], 36, 116, 224, 291, 305, 329, 335, 431, 445, 454-458; **III**, 11, 16 d, 233, 767, 768.

Índico, Mar: **I**, 384, 385; **II**, 47.

Indo, río: **II**, 110.

Indotrigne: **II**, 175.

Inés (hija de los Condes de Mansfelt): **II**, 321.

Infantado y Escalona, Duques del: **I**, 39, 175, 291; **III**, [20], [30].

Inglaterra: **I**, [9], [20]-[22], [24]-[27] [31], 1, 3, 5-13, 17-20, 59-64, 79, 80, 81, 92, 93, 99, 101, 102, 111, 114, 115, 120, 121, 124, 141, 142, 167-171, 189, 199, 200, 202, 217-222, 236, 251, 270, 276, 277, 318-333, 336, 343, 379, 380-383, 408, 410, 421, 422-427, 432, 443, 461-465, 489, 493-495, 502, 517, 518, 524, 531, 533, 534, 539, 552, 565, 612; **II**, [9], [15]-[19], [23], [24], 20, 59, 60, 78, 80, 81, 90, 97, 98, 119, 128, 139, 140, 147, 148, 157, 168, 169, 177, 186, 207, 207 verso, 216-218, 223, 224, 229, 230, 232, 242, 259, 260, 268-270, 291, 291

bis, 295, 296, 297, 303-305, 307-311, 314, 324, 343, 344, 346, 365, 403, 404, 410, 427, 433, 435, 467, 468, 469; **III**, [1 fin], [3 fin], [5 fin], [8 fin], [8 fin], [9], [11], [14]-[17], [19], [21]-[25], [27]-[29], [31]-[33], 3, 6, 7, 11, 16 d, 25, 27, 43, 47, 49, 53-56, 58-67, 69, 79, 86-92, 98, 101-105, 110-114, 116, 159, 166, 167, 168, 173, 193, 208, 237, 245, 246, 254, 271, 292, 294, 336, 337, 338.

INGLATERRA: 1554, **I**, **II**, XVIII; 1557, VIII.

INGLATERRA, REINA DE: 1559, **II**.

Inglaterra, Reina de: **I** [13], [21], [22], [24], [31], 19, 20, 60, 99, 100, 101, 102, 108, 110, 114, 123, 124, 141, 142, 155, 170, 201, 327, 328, 329, 256, 292, 330, 355, 356, 380, 411, 421, 423, 461, 462, 463, 489, 532, 534, 539, 551; **II**, [15], [19], [20], [23], [24], 36, 81, 87, 118, 119, 125, 127, 152, 160, 164, 170, 177, 186, 216, 217, 225, 232, 241, 245, 271, 298, 304, 307, 314, 343, 344, 346, 354, 356, 365, 366, 392, 413, 417, 425, 468, 469; **III**, [5 fin], [24], [28], [29], [30], [30], 1, 2, 5, 6, 7, 8, 11, 20, 26, 27, 43, 47, 51, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 61, 65, 66, 84, 84, 85, 86, 88, 89, 104, 141, 151, 152, 166, 168, 176, 193, 196, 197, 211, 243, 254, 262, 267, 270, 275, 287.

Inglestad: **I**, 27.

Inocencio IV: **I**, 32.

Inocencio IX: **III**, [13], [19], 161, 263, 296, 305.

Inquisición: **I**, 125, 138, 159, 174, 204, 211, 242, 254, 336.

Iñigo, Padre: **I**, 485.

Iñiguez, Agustín: **II**, 367, 368, 421; **III**, 4.

Ioanetin: **I**, 68.

Ioaybe, capitán: **I**, [19].

Iôco, isla: **III**, 180.

Ionquiers: **III**, 73.

- Iopsu: **II**, 441.
- Ior, reino de: **II**, 458.
- Iorgia, ver Georgia.
- Iorgiano, Señor: **II**, [11], [12].
- Iorgiano, Simon: **III**, [31].
- Iorgui, castillo de: **III**, [19].
- Ipre: **I**, 301; **II**, [18]; **III**, 766.
- Irache, Marqués de: **III**, [21].
- Irlanda: **I**, [30], 7, 11, 64, 120, 219, 328, 330, 379, 380; **II**, [24], 189, 232, 268, 270, 271, 304, 311; **III**, [1 fin], [23], [28], 86, 111; mar de: **I**, 218.
- ISABEL, REINA: 1559, VIII.
- Isabel, Reina: **I**, 9, 11, 12, 18, 60, 99, 136, 170, 171, 175, 187, 188, 200, 292, 294, 326, 381, 382, 425, 426, 464.
- Isabel, Reina [de España]: **I**, [18], 39; **II**, 59, 61.
- Isabel, Reina de Escocia: **III**, 60.
- Isabel, Reina de Inglaterra: **III**, 55, 56, 114.
- Isabel, Reina, hija del Emperador: **I**, [24].
- Isabel (hija de Enrique VIII y Ana Bolena): **I**, [30], 7, 8.
- Isabel [Clara Eugenia], Infanta: **II**, 90, 154, 249, 304, 416, 444, 446; **III**, 768.
- Isabel de Austria, Reina consorte de Carlos IX, Rey de Francia: **III**, 331.
- Isabel I de Castilla: **I**, 336; **III**, 60, 230.
- Isabel, infanta (hija de Felipe II): **III**, 130, 219, 309, 772, 766.
- Isabel, madre del bayboda de Transilvania: **I**, 21, 66.
- Isburg: **II**, 204.
- Islandia: **I**, 27, 29, 30.
- Ismael: **I**, [14], 429, 484, 485.
- Ismael, Aydere, Rey de Persia: **I**, [15], 232, 309.
- Ismael, Rey: **II**, 35, 110.
- Ismael, hijo del Rey de Persia: **I**, [14].
- Ismael, Sofise: **I**, 283.
- Israel: **I**, 385.
- Issel, río: **II**, 381, 393; **III**, 773.
- Istan, tierra de: **I**, 403.
- Istria: **I**, 36, 148, 165.
- Istria, Federico de: **I**, 286.
- Ixé: **II**, 103.
- ITALIA: 1555, VII; 1556, X; 1557, I, II, XXI; 1558, VIII.
- Italia: **I**, portada [1], [7], [11]-[13], [22], [23], [26]-[29], 2, 14, 32, 39, 42-44, 48, 54-56, 67-70, 77, 81, 82, 92, 96, 98, 103-105, 107, 108, 110, 119, 122, 128, 129, 133, 135, 138, 140, 153, 156, 161-163, 166, 177, 197, 199, 202, 203, 206, 208, 209, 211, 213, 241, 250-252, 254, 255, 260, 268, 287, 289, 293, 305, 329, 341, 342, 345, 347, 348, 355, 359, 362, 369, 370, 371, 372, 386, 406, 418, 431, 433, 434, 435, 441, 442, 447-449, 459, 460, 461, 468, 535, 545, 553, 554, 563, 570, 578, 583, 587, 589, 604, 607, 608, 609, 611; **II**, [portada], [7], [22], [23], 2, 15, 16, 20-23, 36, 39, 61, 75, 77, 81, 83, 109, 116, 134, 141, 152, 163, 166, 167, 177, 183, 205, 205 verso, 207 verso, 208, 211 verso, 240, 248, 262, 291, 297, 312, 313, 324, 325, 326, 329, 337, 345, 346, 355, 432, 444-446, 452, 454, 460, 462, 465 **III**, [2 fin], [6 fin], [9], [10], [16], [18], [20], [27], 8, 11, 45, 54, 61, 63, 69, 75, 97, 126, 127, 132, 150, 156, 162, 164, 165, 174, 197, 199, 200, 204, 205, 211, 217, 223-225, 227, 230, 241, 245, 248-250, 252, 255-258, 265, 270, 276, 277, 312-316, 332-334, 771, 772.
- Iturriaga, Pedro de: **I**, 86.
- Iula: **I**, [28], 266.



Iuliers: **III**, 322.

IULTANOVA: 1557, VII, VIII.

IURCA: 1554, XI.

Iusent: **II**, [21].

Izagorría, Domingo de: **III**, 96.

Izou: **II**, 50.

## J

Jaca: **III**, [7 fin], 310.

Jacinto, Santo: **III**, [5 fin], [25], [29], 228.

Jacobo V, Rey [de Escocia]: **I**, [20], 18, 19, 258 [b].

Jacobo, Arzobispo de Nesna: **II**, 22.

Jacome **III**: **I**, 326.

Jacome [Jacobo] VI, Rey: **II**, 469.

Jacome, hijo de Monserrato: **I**, 388.

Jacome, Marqués de Bada: **II**, 384.

Jacome de Dio: **III**, 152.

Jafer, Bajá de Tauris: **III**, 274.

Jafer, Bajá de Tripol: **II**, 438.

Jagelon: **I**, 32, 206, 534.

Jagelona, Ana: **II**, 22.

Jamagrot, puerto: **II**, 301.

Jamaica: **I**, [31], 236; **III**, 16 d.

Jamers (lugar): **II**, 402; **III**, 29.

Jan: **II**, 302.

Jana, hija del Duque de Sufolc: **I**, 8, 328.

Japón: **I**, [9], [31], 244, 245, 246; **II**, [9], [23], 48, 61, 367, 375-377, 450, 450 bis, 451 bis, 452, 453, 454, 456, 457; **III**, [7 fin], [9], [15], [16], [17], [19], [23], [24], [27], [34], 43-45, 81-83, 180-182.

Jara, Juan de la: **III**, 181.

Jarrieta: **III**, 73.

Java: **II**, 232, 454.

Javarino (en Hungría): **I**, [28], 182, 217, 222, 223, 228, 229; **III**, [3 fin], [4 fin], [9], [17], [18], [25], [31]-[33].

Jeremias, Patriarca: **II**, [26], 279, 280.

Jerez, Blas de: **III**, 94.

Jerez: **III**, [13], 67, 68.

Jericó, valle de: **II**, 443.

Jerjes: **I**, 478.

Jerónimo, sobrino del Papa: **II**, 367.

Jerusalén: **I**, 177, 178, 219; **II**, [12], 300, 380, 441, 443; **III**, 311, 770.

Jesús, isla de: **I**, 389.

Jiménez, Pedro: **III**, 94.

Jiménez de Cisneros, Francisco, Cardenal: **I**, 132, 590.

Jiménez de Heredia, Pedro: **II**, 369.

Job: **I**, 228.

Jordán Ursino, Pablo, Duque de Brachiano: **I**, 39, 55, 456, 457, 477, 498; **II**, 461.

Jorge de Portugal: **III**, 95, 96.

Jorge Federico, Duque de Pomerania: **III**, 331.

Jorge, Duque de Babiera: **I**, 27.

Jorge, Duque de Sajonia: **I**, 23.

Jorge, Santo: **II**, 443.

Jorgia: **I**, 225; **II**, 38.

Josué: **I**, 364.

Joyosa: **III**, [26], [4 fin], 71, 151, 163, 308.

Joyosa, Escipión de, Duque de: **III**, [6 fin], [11], [12], [24], [26], [29], [31], [34], 29, 73-76, 118, 119, 196, 214, 217, 218, 251-254, 305-308.

Juan, Jorge: **III**, 331.

Juan, Nicolás: **II**, 269, 270, 343.

- Juan o Iván (hijo del Gran Duque de Moscovia): **II**, 300, 302.
- Juan III, Rey de Suecia: **II**, 22.
- Juan Basilio, Gran Duque de Moscovia: **I**, 1, 34, 65; **II**, 22, 218, 271, 386, 390.
- Juan Bautista, padre: **II**, 62.
- Juan Casimiro, Duque: **II**, 79, 80; **III**, [13], 331.
- Juan Ernesto, Príncipe de Cathi: **III**, 30.
- Juan Federico, Duque de Sajonia: **I**, 23, 27 257, 258.
- Juan Francisco, Conde: **I**, 43, 70, 119, 254; **II**, 64.
- Juan Guillermo, Duque de Saxonia: **I**, 279.
- Juan Ossorio, cerro: **II**, 32.
- Juan Vase, Rey de Suecia: **I**, 1, 31.
- Juan, bayboda: **I** [32], 616I, 617.
- Juan, Conde de Frisia: **III**, 269.
- Juan, Conde Palatino: **II**, 384.
- Juan, Don: **I**, [15], [17], [20], 388, 394, 396, 397, 439, 449, 452, 454-460, 466-469, 472, 478, 479, 491, 492, 499, 500, 506, 508-511, 526, 552-556, 578, 580, 605.
- Juan, Duque de Finlandia: **I**, 29.
- Juan, Duque de Notumberland.
- Juan, Obispo de Vincestria: **I**, 62.
- Juan, Rey de Aragón: **III**, 291.
- Juan, Rey de Suecia: **III**, 330.
- Juan, Rey de Transilvania: **I**, 21.
- Juana (hija de un clérigo de Galicia): **II**, 444.
- Juana, Princesa de Bearne: **I**, 2, 356.
- Juana, Princesa de Portugal: **I**, 39, 188, 433, 566, 434.
- Juana, Princesa: **I**, 54; **II**, 448.
- Juana, Reina de España: **III**, 208.
- Juana, Reina de Inglaterra: **III**, 114.
- Juarez, Alvaro: **II**, 462.
- Juarez, Antonio: **II**, 246.
- Juarez, Diego: **II**, 369.
- JUÁREZ DE FIGUEROA, GÓMEZ: 1554, **XI**, **XII**.
- Jubiles: **I**, [19], 351 352.
- Judas: **II**, 343.
- Judea: **II**, [12], 440, 443.
- Juetoy, aldea: **II**, 301.
- Julia Cesarea [Argel]: **II**, 58.
- Juliers, Duque de: **I**, 205; **II**, 119, 125, 148, 150; **III**, 187.
- Julio César véase César, Cayo Julio
- Julio II, Papa: **I**, 5.
- JULIO III, PAPA: 1555, **II**.
- Julio III, Papa: **I**, 40.
- Julio Jusepe: **II**, 376.
- Jumape, montaña: **I**, 520.
- Justa (esposa del Príncipe Constantino): **III**, 81.
- Justiniano, Antonio: **II**, 28.
- Justiniano, Benedeto: **III**, 34.
- Justiniano, Cardenal: **II**, 16; **III**, [6 fin], 34, 258, 261.
- Justiniano, Galeano: **I**, 593.
- Justiniano, Rafael: **I**, 252.
- Justo: **II**, 377.

## K

Kan, Emperador de los tártaros: **II**, 363.

**L**

La Aya, ver La Haya.

La Brila, isla: **II**, 65, 178.

La Calahorra: **I**, [19], 366.

La Carité (lugar): **II**, 118.

La Chapela de Orsin, Señor de: **III**, 315.

La Chatra, Barón de: **III**, 315.

La Clusa: **III**, 205.

La Coruña: **I**, 250; **II**, 400; **III**, [3 fin], [10], [11], [19], [21], [23], 93, 98-100, 111, 166, 168, 169, 170.

La Cruz, fuerte: **II**, 422, 423.

La Esclusa: **II**, 101; **III**, [1 fin], [8 fin], [11], [19], [24], [31], 20, 47-51, 329, 159.

La Especie o La Spezia: **II**, 14, 21.

La Fera: **II**, [15], 259, 260, 261; **III**, [7 fin], [9], [12], [15], [18], [20], [21], [32], 197, 243, 297, 315, 771.

LA FERA: 1557, XV.

La Fita: **III**, 126.

La Florida: **I**, [31], 235, 236; **III**, 16 d.

La Galera: **I**, 377, 391, 395, 396, 397.

La Gasca, Diego de: **I**, [19], 350, 351, 351.

La Goleta: **I**, [11], [12], 77, 134, 165, 178, 212, 227, 287, 386, 415, 416, 440, 540, 541, 548, 553, 555, 556, 563, 567, 568, 576 (bis), 577-580, 586, 588; **II**, 37, 58, 224; **III**, 276.

La Gomera: **I**, 331.

La Guarda (en Marsella): **III**, 154, 252.

La Habana: **I**, 236, 237; **III**, [16], 16.

La Haya: **I**, [27], 558, 611-615; **II**, 294, 355, 374; **III**, 7, 25, 47, 51, 244, 328.

La Herradura: **I**, [18], 115, 129.

La Higa, fuerte: **I**, 541, 560.

La Higuera, cabo: **I**, 143.

La Laguna, aldea de: **II**, 330.

La Marca: **I**, 227, 494; **III**, 223-226, 256, 257, 259, 261.

La Meca: **I**, [14], 383, 385; **II**, 36.

La Mina: **I**, 331; **II**, 106.

La Mota: **I**, 179, 240, 260; **III**, 322.

La Nova: **II**, [18]; **III**, 214, 254.

La Rocha: **III**, 250.

La Rochapot, Conde de: **III**, 311.

La Rochela [La Rochelle]: **I**, [23], [24], 280, 310, 320, 321, 323, 348, 355, 356, 369, 380, 409, 461, 485, 489, 494, 511, 517, 518, 532, 533, 534, 539, 541, 542, 544, 550, 551; **II**, [15], [16], 5, 7, 118, 128, 129, 261, 433-435; **III**, [18], [26], 73, 91, 118, 161, 254, 298.

La Val, villa de: **II**, 433, 434, 435; **III**, 311.

La Valeta: **I**, [12], 165, 196, 241, 244, 348; **II**, 435; **III**, [16], [31], 29, 72, 73, 118, 122, 126, 153, 196, 206, 246, 306, 255.

La Xepia, lugar: **III**, 306.

Laban: **III**, [5 fin].

Labardin: **III**, [31], 73, 75, 161.

Labezares [Lavezares], Guido de: **II**, 45; **III**, 179.

Lacinio, promontorio: **I**, 466.

Lacio, Guillermo: **II**, 345.

Lacoya, Iñigo de, capitán: **I**, 151.

Ladislao, Rey de Polonia: **I** [32], 30.

Ladrón, Ramón: **III**, 97.

Ladrón, Sancho: **II**, 214 bis verso.

Ladrón de Guevara, Alonso: **III**, 94, 96, 339.

Ladrones, islas de los: **I**, 248; **II**, 232, 457.

- Laesquelda: **II**, 244.
- Lafaya, lugar: **I**, 353.
- Lagoniza, puerto de: **I**, 478.
- Lagos: **II**, 190.
- Lagramot: **II**, [26].
- Laguna (S. I.): **II**, 375.
- Laguna, Licenciado: **II**, [14].
- Laguna, Paulo de: **II**, 444; **III**, [21], [25], 12 bis, 71, 336, 337.
- Lain, Conde de la: **II**, [17], 67, 87, 88, 98, 101, 104, 134, 137, 139, 141, 147, 150, 156, 158, 159, 163, 174, 183, 185, 187, 214 bis, 227, 240, 293.
- Lain, Cornelia de la: **II**, 243.
- Lainez Dávila, Diego: **III**, 94.
- Lainez, Padre General: **I**, 536.
- Lalain, Antonio de: **I**, 115.
- Lalain, Jorge, Conde de Reneburg: **I**, 506; **II**, 104, 140.
- Lambal: **III**, 254.
- Lambesco: **III**, 196.
- Lambila: **I**, 89.
- Lamburg, Conde de: **III**, 254.
- Lamentana: **III**, 257.
- Lamineza, Podolia: **I**, 482, 384.
- Lampadusa, isla: **I**, 45; **III**, 41.
- Lamural (hermano del Conde de Agamonte): **II**, 244.
- Lan: **III**, [15], [16], [20], [27], [31], [33], 213.
- Lanceleto, Cipion: **II**, 375.
- Lanchano, Obispo: **I**, 173.
- Lanctar, capitán: **III**, 118.
- Landas, las: **III**, 29.
- Lande: **I**, 314.
- Landeloc: **I**, 532.
- Landó, Marco Antonio: **I**, 476.
- Landriano, Ambrosio: **III**, 536.
- Landremeter, Felipe: **II**, 471.
- Landres, Señor de: **II**, 341.
- Landresi: **III**, 245.
- Landriano, Ambrosio: **III**, [2 fin], [22], 245, 247.
- Landrino, Gaspar: **III**, 259.
- Lanfac: **I**, 280.
- Langres: **III**, 246, 268.
- Languedoc: **I**, [22], [24], 52, 57, 92, 95, 97, 99, 100, 156, 325, 343, 344 [346], 346, 350, 355, 356, 376, 408, 533, 542; **II**, 5, 6, 13, 16, 17, 78, 80, 117, 118, 128, 260, 261, 435; **III**, 29, 77, 118, 196, 197, 217, 253, 218, 251, 306.
- Lani: **III**, 214, 215.
- Lanoy, Carlos de: **I**, 74.
- Lanoy, Escabino, Mateo de: **II**, 471.
- Lanoy, Fernando de: **I**, 614.
- Lanoy, Francisco de: **I**, 614.
- Lanoy, Pompeo de: **I**, 456, 457, 477.
- Lanoy, Señor de: **II**, 183.
- Lanoy: **I**, 240; **II**, 200.
- Lansac: **I**, 74, 96, 355; **II**, 431.
- Lansavechia, Eduardo: **III**, 141, 142.
- Lansavechia: **III**, [20], 143.
- Lanterne: **II**, 470.
- Lanuza, Juan de: **III**, 291, 292, 310.
- Lanuza, Martín de la: **III**, 292, 281, 285, 286, 309, 310.
- Lany: **III**, [14].
- Lanzavecha: **III**, [5 fin], [12] 184, 185.
- Lanzeloto, cardenal: **III**, 226.

- Lanzgrave de Hesía, Conde de: **I**, 309.  
 Lañy: **III**, 208.  
 Lao: **III**, [11].  
 Laodomier, capitán de: **I**, 235.  
 Larache: **II**, [10], 77, 78, 109, 190-193, 199, 303; **III**, [2 fin] 43.  
 Laredo: **I**, 329, 494, 503.  
 Laredos y Guzmán, Juan Alonso: **III**, 97.  
 Larta: **I**, 227.  
 Lascari, turco: **I**, 184.  
 Lasco, Alberto: **I**, 82.  
 Lasen, ciudad: **I**, 207.  
 Laso de la Vega, García, véase además Garcilaso de la Vega.  
 Lasqui, Alberto: **I**, 223, 482.  
 Lasso de la Vega, Pedro: **III**, 48, 96.  
 Latimero, Hugon: **I**, 8.  
 Laubespine: **I**, 267.  
 Laudén: **II**, 175.  
 Lauquem, Jorge: **III**, 239.  
 Lauragais: **III**, 29.  
 Lauregays: **II**, 435.  
 Lauro, Vincenzo: **II**, 375.  
 Lausa: **III**, 28.  
 Lautreque: **I**, 593; **III**, 307.  
 Laval, señor de: **III**, 27, 28.  
 Lavanta: **I**, 26.  
 Lavatero: **I**, 169.  
 Laverna, señor de: **III**, 196.  
 Lavestein, casa de: **II**, 408.  
 Lavol Castelgotier: **III**, 161.  
 Laydar: **I**, 337.  
 Lazareto, casa llamada: **II**, 205.  
 Lázaro, Isla: **I**, 612; **II**, 369.  
 Lebemburg, Duque de: **II**, 170.  
 Leceoria: **I**, 33.  
 Lecenstre, Conde de: **I**, 11, 328; **II**, 314; **III**, [5 fin], [7 fin], [8 fin], [20], [21], [26], [29], 7, 8, 17, 18, 20-22, 24, 25, 46, 47, 50-53, 55, 84, 85, 88, 90, 114.  
 Lechuga, Cristóbal: **III**, 188, 189.  
 Lecola, capitán: **III**, [20], 193, 195, 196.  
 Leerdan: **I**, 613.  
 Leeve: **II**, 175.  
 Legazpi, véase López de Legazpi.  
 Lege, Caballero: **I**, 401.  
 Leguizamon, Tristan de: **III**, [33], 15, 16.  
 Leincorne, Conde de: **III**, 104.  
 Leipzig, ver Lipsia.  
 Leita, río: **I**, 217.  
 Leiva, Sancho de: **I**, 15, 47, 152.  
 Leman, lago: **II**, 325; **III**, 206.  
 Lemburg, Ducado de: **II**, 179; **III**, 321.  
 Lemei, castillo de: **II**, 251.  
 Lemen, fuerte de: **I**, 615; **III**, 162.  
 Lemos, Conde de: **III**, 96, 100.  
 Lencarne, conde: **I**, 324.  
 Lenguadoque, ver Languedoc.  
 Lenlis: **I**, 312.  
 Lenoncurt, Cardenal de: **II**, 432; **III**, 151, 247.  
 Lenoncurt, Felipe: **III**, 34.  
 Lenovor, Cardenal: **III**, 195.  
 Lenox, Conde de: **I**, 142, 170, 200, 423.  
 Lens: **II**, 332.  
 Lenth, aldea de: **III**, 187.  
 Leny, Conde de: **III**, 206, 771.  
 Leo Béglico: **I**, [9]; **II**, [9].

- León: **I**, 146, 252, 263, 310, 344 [346], 347, 349; **II**, 447; **III**, [12], 776.
- León [Lyon]: **I**, [21]-[24], 56, 346, 347, 349; **II**, 229, 430, 435; **III**, [20], [26].
- León, Arzobispo de: **II**, 117.
- León, Cristobal de: **II**, 64.
- León, golfo de: **I**, 369.
- León, Luis de: **III**, 94, 311.
- León, Pedro de: **III**, 94, 106, 215.
- León X, Papa: **I**, 4, 22, 28.
- Leones, lago de los: **II**, 398.
- Leonino, Alberto: **II**, 133I, 136, 185.
- Leopoldo (hijo del Archiduque Carlos de Austria): **III**, 228.
- Leopolis [Lvov Lemberg (Rusia)]: **I**, 33, **II**, 73; **III**, 175.
- Lepales: **III**, 75.
- Lepanto: **I**, [17], [18], 466, 470, 471, 477, 478, 484, 498; **III**, 81.
- Lepanto, golfo de: **I**, 472, 527; **II**, 205.
- LEPANTO, golfo: 1554, XIII.
- Lepti: **I**, 14.
- Lequios: **I**, 244.
- Lercaro, Franco: **I**, 603.
- Lercaro, Juan Bautista: **I**, [29], 253, 603, 607; **II**, 28.
- Lercaro, Juan Esteban: **I**, [29].
- Lercaro: **I**, [30].
- Lerdan: **I**, [27], 612.
- Lerlenga, Capitán General: **II**, 376.
- Lerma, Alonso de: **III**, [9].
- Lerma, Conde de: **I**, 150, 291.
- Lerma, Duque de: **III**, 772, 778.
- Lerque, lugar: **II**, 358.
- Lerso: **II**, 21.
- Lesenberg, Señor de: **II**, 431.
- Lesina, isla: **I**, 460, 453; **III**, 275.
- Lespao: **I**, 369.
- LEVANTE: 1558, VI.
- Levante: **I**, 15, 297, 420, 421, 427, 454; **II**, 84, 131, 441.
- Levantolli, Príncipe: **II**, 35, 113.
- Levisgton, casa: **I**, 324.
- Leyburg, castillo de: **I**, 20.
- Leyden: **I**, [27], 529, 530, 539, 547, 559, 561, 570, 611-615.
- Leyria, Obispo de: **II**, 236, 237.
- Leyton: **I**, 20, 59; **II**, 170.
- Leyva, Alfonso de: **I**, 404.
- Leyva, Alonso de: **II**, 177, 257, 265; **III**, [2 fin], 94, 98, 104-106, 108, 110, 111.
- Leyva, Antonio de: **I**, 336; **III**, 94, 95.
- Leyva, Diego de: **I**, 134; **III**, 94.
- Leyva, Juan de: **I**, 152; **III**, 95.
- Leyva, Pedro de: **III**, [17], [24], [25], [33], 136, 138, 139.
- Leyva, Sancho de: **I**, [11], 50, 104, 143, 151-154; **II**, 177; **III**, 49, 213.
- Lezama, Pedro: **III**, 98.
- Lezari, Umberto de: **I**, 595.
- Li, soldado: **II**, 33, 34.
- Liao: **III**, 222, 223.
- Liati, Alexandro de: **III**, 258.
- Liau (lugar): **II**, 88, 183.
- Líbano: **I**, 308; **II**, 441.
- Libia: **I**, 556.
- LIBONIA: 1558, XVI.
- Libonia: **I**, [31], [32], 31, 33, 34, 35, 65, 122, 205, 206, 231, 284, 378; **II**, [25], 115, 193, 194, 218, 271, 273, 278, 282,

283, 301, 302, 317, 318, 319, 347, 362, 363, 390; **III**, 175.

Libri, Lorenzo de: **I**, 41.

Licaonia: **I**, 37, 38.

Liculican: **II**, 222.

Lidequirquen, Barón de: **II**, 104.

Lidequirquen: **II**, 254.

Liébana: **II**, 101; **III**, 98.

Liébana, Licenciado: **I**, 398.

Lieja: **I**, [19], [26], 110, 159, 188, 295, 294, 295, 313, 314, 316; **II**, [11], [20], 87, 93, 94, 104, 119, 122, 127, 141, 145, 148-151, 156, 177, 184, 186, 214 bis, 245, 252, 285, 305, 333, 359, 360, 381, 466; **III**, [2 fin], [7 fin], [20], 143, 190, 192, 534.

Liginia (Irlanda): **I**, 380.

Ligni, Maximiliano de: **III**, 85.

Lija, río: **III**, 248.

Lila o Lille: **II**, [21], 152, 187, 405-408, 410, 418-424; **III**, 329.

Lilibeo, Puerto de Austria: **I**, 554.

Lilibon, puente: **III**, 301.

Lille ver Lila.

Lilon: **III**, 2.

Lima, Antonio de: **III**, 136.

Lima, Paulo de: **III**, 136.

Lima: **I**, [31], 83, 388, 389, 392; **II**, [24], 169, 231, 233; **III**, 136.

Limante, río: **III**, 203.

Limaon, corsario: **II**, [11], 41, 43-46; **III**, 179.

Limburg, Ducado de: **I**, 571; **II**, 183.

Limburg: **II**, 182.

Linguem: **III**, 189.

Limiso, ciudad de: **II**, 165.

Limoges: **I**, 281, 347; **II**, 401.

Limón, Río: **I**, 166.

Limonti, Alejandro de: **III**, 117, 219.

Limosin: **I**, 92; **II**, 433, 435.

Limoso, ciudad de: **I**, 412.

Limpo, ciudad: **II**, 48.

Linar: **III**, 161.

Linares: **I**, 612; **II**, 291 bis.

Linco o Linz.

Lincolnia, Conde de: **II**, 309.

Linteo: **II**, 359.

Lindano, Obispo de Ruremunda: **II**, 154.

Lindesay: **I**, 171, 220, 222, 276, 324.

Linghem: **III**, [8 fin], [16], 20, 53, 244.

Linguen: **I**, 613; **III**, 22.

Linteo: **II**, 359.

Linz [Linco]: **II**, 62, 75.

Liñi, Señor de: **I**, 143.

Lión: **I**, 453, 517.

Liorno: **I**, 40, 97, 146, 288, 341; **II**, 450 bis.

Lipa: **I**, 172, 222; **III**, [5 fin], [15], 773.

Lipari, isla de: **I**, 77.

Lipomano, Geronimo: **III**, [7 fin], [17], 262.

Lipsia [Leipzig]: **I**, 24, 30, 552.

Liques: **I**, 497, 505, 520, 548, 550, 557, 611, 612, 613; **II**, 147, 200, 215, 216; **III**, 141.

Liques, Avalos: **II**, [19].

Liques, Ruis Brug: **II**, 155.

Liquirca: **II**, 339.

Lira: **II**, 227, 333, 338, 339, 340, 357, 358, 391; **III**, [23].

Lis, río: **II**, 241.

Lis, Samuel de: **I**, [9]; **II**, [9].

- Lisarte, cabo: **III**, 101.
- Lisboa: **I**, [20], 485, 604, 605; **II**, [10], [12]-[15], [23], 189, 190, 199, 209 verso, 210, 210 verso, 211, 211 verso, 212, 223, 236, 238, 246-250, 254, 256, 257-259, 262, 263-266, 268, 289, 290, 291 bis, 297, 303, 328, 329, 331, 342, 349, 350, 352, 367, 447-453, 458; **III**, [1 fin], [3 fin], [10], [11], [19], [20], 44, 45, 83, 87, 98, 136, 139, 167, 170-172, 182, 196, 236, 295, 337, 346, 772.
- Lismanino: **I**, 32.
- Lisonso, rio: **III**, 332.
- Lisquensuc, fuerte: **II**, [21], 421, 405, 408, 419; **III**, [26], 2.
- Lisseux: **III**, 162.
- Liteo, ciudad de: **I**, 462.
- Litfeldia: **I**, 62.
- Lituania: **I**, [31], [32], 32, 33, 35, 122, 206, 231, 284, 534; **II**, [25], [26], 72, 73, 194, 218, 219, 271, 277, 279, 282, 301, 362, 363, 375; **III**, 81.
- Liuron: **II**, 5.
- Livio: **I**, [8].
- Livonia, Mar: **I**, 258.
- Lizarasu, Andrés de: **III**, 98.
- Llamoso, Antón: **I**, 87, 88.
- Llerena: **III**, 98.
- Loaquimbar: **I**, 324.
- Loayra, paso de: **III**, 75.
- Loayra: **III**, 75.
- Loaysa, García de: **II**, 233; **III**, [17].
- Lobaina ver Lovaina.
- Locata: **I**, 92; **III**, 252.
- Loces: **I**, 110.
- Loclebin: **I**, 258 [b], 275, 324.
- Locuma, rio: **I**, 84.
- Lodeve: **III**, 29.
- Lodi: **II**, 452; **III**, 259.
- Lodon: **I**, 322.
- Lodoño, Sancho: **I**, 306.
- Lodrón, Alberico, Conde de: **I**, [26], 256, 258, 259, 432, 448.
- Lodrón, Gerónimo de: **I**, 457.
- Lodrón, Gaspar de, Conde: **I**, 213.
- Lodrón, Jerónimo de, Conde: **II**, 246, 248, 367; **III**, 165, 217, 218, 254.
- Loduvico, Conde: **I**, 298.
- Lofredo, Juan Bautista de: **I**, 554.
- Logiêrs, señor de: **III**, 72.
- Lograc: **I**, 344.
- Loira: **I**, 92; **III**, 73.
- Lomay: **I**, 530.
- LOMBARDÍA: 1554, V, VI; 1557, III, XXI; 1558, VII.
- Lombardía: **I**, 69, 140, 150, 152, 165, 177, 192, 195, 196, 255, 317, 317, 445, 446, 558, 560, 573; **II**, 18, 214 bis verso, 378, 462; **III**, 132, 165, 261, 771.
- Lomelin, Ambrosio: **II**, 18.
- Lomelin, Baltasar: **II**, 15.
- Lomelin, Bartolomé: **II**, 28.
- Lomelin, Cardenal: **II**, 15.
- Lomelin, Ioanoto Duque: **I**, 598.
- Lomelin, Jacome: **II**, 26.
- Lonato, Pedro Antonio: **I**, 143, 185, 192; **II**, 378.
- Londoño, Sancho de: **I**, 155, 255 259, 295, 296, 302, 306.
- Londres: **I**, 6, 8, 9, 10, 12, 61, 62, 63, 81, 219, 463, 123, 124, 155, 169, 218, 327-330, 382, 423, 424, 426, 462, 464, 465, 489; **II**, [23], 168, 186, 232, 269, 270, 308, 309, 310, 314, 343, 344, 469; **III**,



- 463, [1 fin], 56, 60, 63, 66, 90, 91, 92, 104, 112, 113, 167.
- Longavila, Duque de: **I**, 524; **III**, 159, 161, 207, 214.
- Longin: **II**, 148.
- Longle, Señor de: **III**, 127.
- Longo: **III**, 42.
- Longueval, Maximiliano de: **II**, 153.
- Longueval: **III**, 220.
- Loo, Alonso de la: **II**, 155.
- López, Antonio: **II**, 64.
- López, Baltasar: **II**, 61; **III**, 94.
- López, Dávalos Ruy: **I**, [26], 317.
- López, Esteban: **II**, 238.
- López, Hernando: **II**, 137.
- López, Iñigo: **I**, 152.
- López, Marcos: **II**, 425.
- López de Abenhabo: **I**, [19].
- López de Acevedo, Juan: **III**, 236; **II**, 267.
- López de Ayala, Diego: **III**, 94.
- López de Castro, Baltasar: **III**, 16.
- López de Chaves, Antonio: **III**, 97.
- López de Cochinozu, Baltasar: **II**, 62.
- López de Legazpi, Miguel: **I**, [31], 179, 247-249; **III** 179; **II**, [24], 454; **III**, [1 fin], [22].
- López de Mendoza, Iñigo, Conde de Tendilla: 336.
- López de Mesa, licenciado Pedro: **I**, 394.
- López de Siqueira, Diego: **II**, 108, 250.
- López de Sosa, Diego: **II**, 212.
- López de Urquiza, Pedro: **II**, 214 bis verso.
- López de Yzaguirre Urmeta, Juan: **III**, 98.
- López de Zúñiga, Diego: **III**, 169.
- López Patino, Andrés, capitán: **I**, 237.
- Loquen: **I**, 529; **II**, 315, 338, 339 **III**, 22, 24.
- Loquirmont: **I**, 327.
- Lora, Baylio de: **III**, 137.
- Lorbeland: **I**, 326.
- Loredano, Juan: **I**, 476.
- Loredano, Pedro: **I**, [29], 253, 253, 401, 414, 480.
- Lorena: **I**, [24], 78, 101, 103, 154, 252, 256, 267, 279, 344 [346], 345, 551, 552, 560, 561, 572; **II**, [23], 5, 80, 144, 162, 402, 463; **III**, [19], [32], 29, 73, 76, 159, 246, 254, 260, 268.
- Lorena, Cardenal de: **I**, [22], [24], [28], [29], 2, 5, 50, 52, 57, 58, 72, 76, 96, 106, 110, 115, 116, 117, 118, 126, 127, 128, 137, 164, 187, 263, 279, 310, 321, 323, 348, 348, 410, 489, 490, 532; **II**, [15], 4; **III**, [5 fin], [6 fin], 258, 259, 331, 331.
- Lorena, Carlos de: **II**, 5, 205 verso.
- Lorena, casa de: **II**, 401, 428, 429; **III**, [20], 132, 147, 220, 316, 331.
- LORENA, DUQUE DE: 1559, **II**.
- Lorena, Duque de: **I**, 135 507; **II**, 17, 360, 402, 428, 431; **III**, [12], [13], 72, 76, 77, 130, 132, 163, 153, 219, 220, 254, 269, 299.
- Lorena, Duquesa de: **I**, 507.
- Lorena, Luis: **II**, 205 verso.
- Lorena, Príncipe de: **III**, 159.
- Lorenzo, hermano: **I**, 245, 247; **II**, 63.
- Loreto: **III**, 34.
- Lorges, Señor de: **II**, 434, 435.
- Lori: **II**, [12], 394, 396.
- Loriana, Señor de: **III**, 97.
- Lotero [sic], Martín, ver Lutero, Martín.
- Lotofagite, río: **I**, 14.

- Lovaina **I**, 239, 259, 260, 314-316, 521, 524; **II**, [18], [19], 127, 133-135, 146, 159, 173, 175, 178, 181, 183-185, 187, 188, 201, 212, 213 verso, 214, 339.; **III**, [17], 88, 90, 119, 121, 162, 214 bis verso, 215, 242.
- Lovestein: **III**, 143.
- Loyola, Ana de: **II**, 434.
- Loyola, Duque de: **II**, 434, 435.
- Loyola, Francisco de: **II**, 375.
- Loyola, Iñigo de: **I**, 103, 245.
- Loyra, río: **I**, [23], 344 [346], 346; **II**, 434, 435; **III**, 129, 149, 152, 161.
- Lubeck: **I**, 298, 379.
- Lubiana: **II**, 203.
- Lubiese, lago de: **II**, 114.
- Lubino, Palatinado: **III**, 79.
- Lublin: **III**, 134, 174.
- Luca: **I**, 56, 366; **II**, 29, 378, 460; **III**, 258.
- Lucemburg ver Luxemburgo.
- Lucemburg, Guillermo: **I**, 298.
- Lucena, Pedro Alonso de: **II**, 376.
- Lucerna: **I**, 24, 34; **III**, 203.
- Luchali, Bajá de: **I**, [10], [11], [12], [17], [18], 179, 339, 386, 415, 450, 453, 460, 472, 473, 474, 477, 481, 491, 492, 498, 507-510, 526, 553, 554; **II**, [10], [26], 2, 3, 75, 204, 221, 297, 303, 312, 345, 346, 439.
- LUCIÑANO: 1554, IX.
- Lucio, Coronel: **III**, 201.
- Luco, río: **II**, 192.
- Luda, Conde de: **III**, 196.
- Luda: **I**, 347, 355; **II**, 434.
- Ludeibri: **III**, [20].
- Ludón, lugar: **I**, 353.
- Ludovica, Madame: **I**, 74, 75.
- Ludovico XI, Rey de Francia: **I**, 93, 94; **III**, 199.
- Ludovico XII, Rey de Francia: **I**, 93; **III**, 199.
- Ludovico, Casimiro Conde Palatino: **I**, [26], [27], 115, 241, 256, 302, 307, 308, 309, 355, 429, 443, 490, 493, 496, 497, 501, 502, 504, 519, 524, 531, 570, 572, 574; **II**, 322.
- Ludovico, hijo del Duque de Saboya: **I**, 388.
- Luis de Granada: **II**, 45.
- Luis II, Rey de Francia: **III**, 208.
- Luis III, Rey de Francia: **III**, 208.
- Luis XI, Rey: **II**, 217.
- Luis, IX Rey de Francia: **III**, 112, 777.
- Luján, Gabriel: **III**, 16, 16 d.
- Luma, Señor de: **II**, 177.
- Lumay: **I**, [27].
- Lumay, Guillermo de: **I**, 294, 494, 495, 525, 528.
- Lumay, Conde de: **II**, 183.
- Lumbier, villa: **III**, 287.
- Lumbrases, capitán: **I**, 506.
- Luna, Álvaro de: **II**; 248.
- Luna, Antonio de: **I**, [19], [20], 360, 365-367, 397, 402, 403; **III**, 97.
- Luna, capitán: **III**, 48.
- Luna, Conde de: **I**, [28], [29], 116, 127-129.
- LUNA, JUAN DE: 1554, V.
- Luna, Juan de: **II**, 369; **III**, 95, 278, 281, 292.
- LUNA, MANUEL DE: 1555, XI.
- Luna, Pedro de: **III**, 223.
- Luna, Sancho de: **III**, 94, 97.
- Luneburg: **I**, 122.

Lunegiana: **II**, 18.

Lunsen, Juan: **II**, 288.

Lupian, Abad: **I**, [11], 133.

Lupian, Gabriel: **II**, 372.

Luqueses: **II**, [22].

Lus: **III**, 248.

Lusacia: **I**, 25.

Lusden: **II**, 252.

Lusio, Coronel: **III**, [10], 258, 259.

Lussac: **III**, 75.

Lutero, Martín: **I**, [12], 22, 23, 25, 29, 30, 31, 68, 102, 169, 365; **II**, 39, 152, 444; **III**, 269.

Lutrequé, Monseñor: **III**, 167.

Luxan, Francisco de: **I**, 332.

Luxemburgo: **I**, 92, 256, 239, 258, 259, 561, 322; **II**, [17], [18], 67, 87, 97, 98, 101, 102, 125, 138, 141, 145, 148, 149, 151, 152, 153, 154, 155, 159, 162, 162, 165, 170-172, 183, 184, 463; **III**, [13], [17], [24], 150, 155, 156, 238, 317, 768.

Luxemburgo, Luyque: **I**, 572.

Luzemburg o Lucemburg o Luxemburgo.

Luzón: **II**, 260, 454, 457; **III**, 179, 180, 182.

Luzón, Alonso de: **III**, 94, 105, 109, 111.

Luzón, Diego: **III**, 95.

Luzón, Juan de: **III**, 97.

Lyón: **I**, 5, 74, 92, 97, 98, 99, 103, 154, 155, 100, 101, 103, 107, 112, 114, 124, 154, 156, 346; **II**, [15], [16], 5, 260, 431; **III**, [9], [10], [13], [14], [24], [27], [30], [32], [3 fin], [4 fin], 29, 120, 128, 129, 130., 130, 148, 152, 195, 196, 213, 218, 246, 247, 312.

Lypa: **III**, [33].

Lypomano, Jerónimo: **III**, 138.

## M

Maastricht: **I**, [25], [27], 240, 259, 294, 295, 296, 312, 313, 570-572; **II**, [17], [19], 69, 93, 87, 92, 102, 123, 133, 146, 149, 156, 182, 202, 213 verso, 214, 214 bis, 214 bis verso, 216, 226, 244, 293; **III**, [22], 116, 242, 321, 772.

Mabeuza: **II**, 177, 186.

Macademo: **II**, [12].

Macao, isla de: **I**, 244; **II**, [23], 450, 451, 453, 456, 458.

Macedo, Sebastián: **III**, 182.

Macedonia: **I**, 15, 36, 216; **II**, 75.

Machaveli, Pedro: **I**, 46, 68.

Machavelo, Vicencio: **II**, 214 bis verso.

Machisaro, provincia: **I**, 84.

Macian, Luis: **III**, 94.

Macon: **I**, [22], 100, 262, 263, 268.

Mactan, isla de: **I**, 249; **II**, 454.

Madalena, hija del rey, 258 [b].

Madamacle: **II**, 251.

Madeira, isla: **I**, [18], 235, 485, 238; **II**, 268, 342.

Mademburg: **II**, 402.

Madera o Madeira.

Mado: **II**, 110.

Madrid: **I**, portada [1], [3], [5], [8], [22], 39, 66, 147, 175 340, 358, 433, 449, 450; **II**, [portada], [4], [5], [8], [23], 97, 207, 209 verso, 228, 280, 289, 350, 416, 444, 450 bis, 451, 453, 458, 475 verso; **III**, [20], [27], [31], 45, 97, 277, 278, 337, 339, 770, 774, 778.

Madrigal, Pedro: **II**, [portada].

Madrucio, Cardenal: **I**, 212; **III**, 37.

Maeda, Luis de: **III**, 95.

Maestrique o Maastricht.

- Mafra: **II**, 450.
- Magallanes, Antonio de: **III**, 11.
- Magallanes, [Fernando o Hernando de]: **I**, [31], 247, 249; **II**, 234, 454.
- Magallanes, estrecho de: **II**, 229, 233, 235, 411, 412- 414, 469; **III**, [25], [30], 234.
- Magdeburg: **II**, 321, 468.
- Magestiano, Pablos: **III**, 98.
- Magil, Jacobo: **I**, 425.
- Magno (hermano del Rey de Dania): **II**, 115.
- Maguncia: **I**, 105, 552; **II**, [11], 320, 386; **III**, 267.
- Mahamet: **I**, 215, 224-228, 265, 266, 283, 383, 386, 387, 401, 429, 477, 480, 481, 484, 545.
- Mahamet, bajá: **II**, [11], [12], [26], 2, 37, 110, 112, 113, 131, 203, 222, 274, 275, 279, 298-300, 326, 327, 364; **III**, 276.
- Mahamet, Gran turco: **III**, [18].
- Mahamet, hermano de Selim: **II**, 36.
- Mahamet, hijo de Selim: **I**, [3], [17], 216, 226, 339, 375, 384, 591.
- Mahamet, Príncipe: **II**, [26].
- Mahamet, Rey: **III**, 269.
- Mahamet, Sofí: **III**, 273.
- Mohamet, Visir: **I**, 214.
- Mahoma: **II**, 280; **III**, 229.
- Malaca: **I**, 244; **II**, [24], 451, 454, 456, 458, 459; **III**, 136.
- Málaga: **I**, [11], 143, 145, 149, 150, 153, 360, 403; **III**, 98, 169.
- Malaspina, Marqués: **II**, 214 bis verso.
- Malatesta, Jacobo: **I**, 40, 452.
- Malcanton: **I**, 473.
- Malcolmo IV: **I**, 326.
- Maldon, Ferrante: **III**, 98.
- Maldonado, Antonio: **I**, 193; **III**, 94.
- Maldonado, capitán: **II**, 29.
- Maldonado, Cristóbal: **III**, 95.
- Maldonado, Diego: **I**, 95; **III**, [11], 68, 156, 309.
- Maldonado, Francisco: **III**, 16, 95, 97.
- Maldonado, Juan: **III**, 12 94, 98, 105.
- Maleo, cabo: **III**, 271.
- Malicorne, Señor de: **III**, 27.
- Malinas: **I**, [26], 188, 260, 302, 312, 506, 524, 529; **II**, [10], [16], [17], [21], 66, 70, 93, 94, 97, 99, 120, 139, 140, 141, 145, 149, 151, 159, 181, 182, 184, 186, 215, 225, 226, 240, 242, 338, 339, 391, 405, 410, 421, 425; **III**, 115, 180, 190.
- Malio, cabo: **I**, 508.
- Malipiero, Catarino: **I**, 476.
- MALLORCA: 1558, VI.
- Mallorca: **I**, 288, 361; **II**, 450 bis.
- Malo, Francisco de: **III**, 94.
- Malport, Luis: **II**, 471.
- Malta: **I**, [10]-[12], [17], [29], 14, 16, 45, 46, 47, 47, 48, 68, 94, 97, 136, 145, 150, 161, 162, 163, 165, 176, 192, 194, 197, 212, 241, 143, 244, 163, 177-181, 185, 190, 192-196, 202, 212, 215, 226, 227, 287, 372, 386, 387, 415, 415, 440, 452, 453, 455, 458, 473, 474, 476, 478, 481, 507, 545, 563, 567; **II**, [10], [22], [23], [26], 2, 36, 75, 311, 312, 346, 347, 348, 370, 379; **III**, [8 fin], [15], [17], [21], [22], [25], 41, 42, 136, 137, 271, 273.
- Malucas, Malucos o Molucas, islas: **I**, 248, 388; **III**, [32], 180.
- Maluezi, Pirro: **II**, 205 verso.
- Maluza, reino de: **II**, 458.

- Malvinas, islas: **I**, 508; **II**, [24].
- Mambrino de Rosseo: **I**, [9].
- Mami, Arraez: **III**, 275.
- Mamuñan: **III**, 227.
- Manciana, laguna: **II**, 436.
- Mancio: **II**, 367, 451 bis.
- Mandalot, Señor de: **II**, 435.
- Mandeburg, Duque de: **III**, 30.
- Mandelot, Hernesto de: **II**, 430; **III**, 29, 77.
- Manderechet, Conde de: **II**, 153, 183, 184.
- Manderesqueit, Juan de: **III**, 330.
- Mandulecet, Señor de: **II**, 97.
- Manfelt, Pedro Ernesto de: **I**, 256, 257, 259, 347, 354, 355.
- Manfredi, Decio, Conde: **III**, 241.
- Manfredi, Tadeo: **I**, 162.
- Mangalorse, reino: **II**, 458.
- Mangate, reino: **II**, 458.
- Manila: **II**, [11], [24], 46, 47, 56, 441, 442, 454, 455, 457; **III**, [3 fin], [21], [22], [28], 179-181.
- Manrich, Felipe: **I**, 569.
- Manrique, Alonso: **III**, 96.
- Manrique, Alvaro: **I**, 351.
- Manrique, Antonio: **III**, 95.
- Manrique, Carlos de: **I**, 240.
- Manrique, Francisco: **I**, 291; **III**, 96.
- Manrique, García: **I**, 365, 366, 394; **III**, 94.
- Manrique, Iñigo: **I**, 150; Jorge: **II**, 378.
- Manrique, Jorge: **III**, [17].
- MANRIQUE, JUAN: 1554, VII; 1558, III, V.
- Manrique, Juan: **I**, [21], 59 **II**, 23, 25, 214 bis verso, 371, 381, 393.
- Manrique, Pedro: **I**, [18], 187; **III**, 48, 95.
- Manrique, Rodrigo: **III**, 96.
- Manrique de Lara, Juan: **I**, 563; **II**, 206 381.
- Manrique de Lara, Rafael: **II**, 452, 462.
- Manrique de Vargas, Jorge: **III**, 95, 107.
- Mansart: **II**, 154.
- Mansfelt, Carlos de, Conde: **I**, 23, 24; **II**, 175, 176, 184, 240, 406, 407, 422, 424, 425; **II**, 66, 67, 69, 71, 114, 134, 176, 321, 339, 356, 397, 419, 421, 472; **III**, [8 fin], 2, 3, 17, 19, 48, 116, 118, 143, 146, 147, 186, 189, 190, 191, 209, 222, 238, 329, 771.
- Mansfelt, Ernesto de: **I**, 341; **III**, 209.
- Mansfelt, Federico: **I**, 347.
- Mansfelt, fuerte: **II**, 408.
- Mansfelt, Octavio, Conde: **III**, 241, 115, 573.
- Mansfelt, Pedro Ernesto de: **I**, 241, 323, 347; **II**, 97; **III**, 143, 238, 244, 321, 323, 324, 329.
- Mantua: **I**, [28], [29], 40, 67, 72, 95, 116, 583; **II**, 83, 167, 404, 452; **III**, 196, 194, 207, 208, 215, 227, 247, 573.
- Mantuana, laguna: **II**, 35, 436.
- Mantuano, Eduardo embajador: **I**, 181.
- Manuchiar: **II**, 132, 394, 395.
- Manuel de Portugal, Rey: **I**, 132, 149, 590; **II**, 223, 236, 245, 247, 265, 343.
- Manuquier (georgiano): **II**, 113, 221, 395, 396.
- Manzano (ingeniero español): **II**, [19], 214 bis, 214 bis verso.
- Manzo, castillo: **II**, 433.
- Mañesia (Asia Menor): **I**, 36, 37.
- Maomont, Señor de: **III**, 75.

- Maqueda, capitán: **I**, 397; **II**, 445; **III**, [7 fin], [13].
- Mar de Mármara: **III**, 276.
- Mar del Norte: **II**, 169, 234, 235, 415; **III**, 111.
- Mar del Sur: **I**, 247, 388; **II**, [23], [24], 168, 169, 229, 230, 231, 233, 234, 411, 457, 469; **III**, [30].
- Mar Negro: **II**, [26], 3, 221, 396.
- Mar Oceano: **II**, [14], 36, 91, 337, 342, 367; **III**, 168.
- Mar Rojo: **II**, 456.
- Maracapana: **I**, 86.
- Maracena: **I**, 377.
- Maran, bajá de: **II**, 299.
- Maranso: **II**, 433; **III**, 29, 73.
- Marant, ciudad: **II**, 364, 436.
- Marañón, río: **I**, 84, 86.
- Marás, Bajá de: **II**, 395, 437, 439.
- Marat: **I**, 385.
- Marbella: **I**, 338, 404.
- Marca: **II**, 2, 183, 375, 460.
- MARCELO, PAPA: 1555, **II**.
- Marciana, laguna: **I**, 283; **II**, 76.
- Marciana, selva: **I**, 217.
- MARCIANO, BATALLA DE: 1554, **VIII**.
- Marciano, Emperador: **III**, 34.
- Mareguano: **III**, 234, 235.
- Marenes: **II**, 434; **III**, 27.
- Marescoti: **III**, 259.
- Margana, Coronel: **III**, 20.
- Margarita: **I**, [3], [20], [31, 2], 17-20, 326, 332, 433, 258 [b].
- Margarita, Duquesa de Parma: **II**, 355, 356; **III**, 25.
- Margarita, isla: **I**, 332, 481; **III**, 15.
- Margarita, Princesa: **III**, [27].
- Margarita, Reina consorte de Felipe III de España: **III**, 228.
- Mari, Estefano de: **I**, 193, 607; **II**, 15.
- María: **I**, [30], 1, 5, 7, 8, 9, 11, 12, 18, 19, 63, 80, 104, 120, 220, 327, 328, 233, 423, 424, 463, 464, 585.
- María, Reina: **II**, 59.
- María, Reina consorte de Felipe II de España: **III**, 55.
- María, Reina de Escocia: **III**, 57; **III**, 114.
- MARÍA DE INGLATERRA, REINA: 1554, **I**.
- María, Archiduquesa: **III**, 330.
- María, Emperatriz (hermana de Felipe II): **II**, 298, 416; **III**, 35, 36.
- María, esposa del Príncipe de Transilvania: **III**, 228.
- María, Infanta (hija de la María Emperatriz): **II**, 298.
- Mariambon: **III**, 239.
- MARIAMBURG: 1554, **XIV**.
- Mariamburg: **II**, 91, 148, 149, 150, 151, 362.
- Mariana, colonia romana: **I**, 167.
- Marillac, Señor de: **I**, 52.
- Marille: **I**, 316.
- Marin Centeno, Antonio: **III**, 94.
- Marin, Francisco: **III**, 94.
- Marina Vieja (Cascaes): **II**; 258.
- Mariñan, Marqués de: **I**, 43.
- Mariñan: **III**, 199.
- Mariñas, Luis de las: **III**, [21], 181.
- Mariño de Pazos, Antonio: **III**, 277.
- Mario: **I**, 167, 251.
- Marle: **III**, 220.

- Marlian, Conde: **II**, [14].  
 Marlian, Juan de: **II**, 279.  
 Mármara: **II**, 327, 440.  
 Marmien, Simón de: **II**, 150.  
 Marmora, rio: **II**, 191.  
 Marna, rio: **III**, 208, 214, 247, 305.  
 Marnis, Felipe: **II**, 139.  
 Maroles, Abad de: **II**, 71, 103, 142, 151, 163.  
 Maroto, Juan: **I**, 3.  
 Marquez de Medina, Diego: **III**, 98.  
 Márquez, Francisco de: **III**, 94.  
 Marradas, Francisco: **II**, 30.  
 Marre, Conde de: **I**, 276, 324, 423.  
 Marruecos: **I**, 130; **II**, 57, 58, 76, 77, 190, 196, 209 verso, 279, 280.  
 Marsala: **I**, 554.  
 Marsan, villa: **II**, 228.  
 Marsella: **I**, 40, 119, 148, 154, 172, 176, 202, 241, 252, 355, 361, 407, 455; **II**, [16], 128, 305, 340, 430; **III**, [6 fin], [7 fin], [13], [17], [22], [27], 207, 246, 246, 252.  
 Marsilio, Cesar: **III**, 131.  
 Marsquel, Conde de: **I**, 20.  
 Martayno: **II**, 200.  
 Marteli, Antonio: **I**, 406.  
 Martensen, Iaques: **I**, 260.  
 Martiga: **I**, 20, 263, 268, 344, 354, 356.  
 Martín: **I**, 135; **II**, 453.  
 Martín, Juan Antonio: **III**, 96.  
 Martín, Marqués: **I**, 134.  
 Martín, Pedro: **I**, 120.  
 Martín Palomeque, Antonio: **III**, 98.  
 Martinel, Iusepe: **III**, 259.  
 Martinengo: **II**, 173.  
 Martinengo, Curcio, conde de: **I**, 305, 306.  
 Martinengo, Francisco, Conde: **III**, 314.  
 Martinengo, Gerónimo: **I**, 399.  
 Martinengo, Hércules: **I**, 468.  
 Martinengo, Luis: **I**, 437, 469.  
 Martinengo, Mario: **III**, 53, 54; **III**, 22.  
 Martínez, Juan: **I**, 193, 194, 496; **III**, 16 b.  
 Martínez de Avendaño, Gonzalo: **III**, 95.  
 Martínez de Castilblanco, Pedro: **III**, 98.  
 Martínez de Leyva, Sancho: **I**, 143, 145, 150; **III**, 190, 326, 239.  
 Martínez de Recalde, Juan: **I**, 559; **III**, [19], 14, 93, 101, 102, 104-106, 108-111.  
 Martini: **II**, [18].  
 Martiñon: **II**, 433.  
 Martos, Gorostiola: **III**, 216.  
 Marza Muxeto: **I**, 191.  
 Marzaxaloque: **I**, 178.  
 Marzmuxeto: **I**, 195.  
 Mas: **III**, 161.  
 Mascarenas, Fernando: **I**, 129.  
 Mascarenas, Francisco: **II**, 257, 451.  
 Mascarenas, Juan: **II**, 189, 212.  
 Masehi, Bernardo: **III**, 263.  
 Maseo Romano, Marco Antonio: **I**, 406.  
 Masieis, monsieur de: **III**, [22], [33].  
 Masieres: **I**, 433; **II**, 141, 183, 401.  
 Maso, capitán: **I**, 178, 183, 184.  
 Masovia: **I**, 32.  
 Maspug: **I**, 23.  
 Masquio, Bernardino: **III**, [5 fin].

- Massa, Marqués de: **II**, 25.
- Massantapuelles, sitio de: **III**, 29.
- Massin, Cosme: **III**, 297.
- Massovia: **I**, 33.
- Mastela, capitán: **I**, 186.
- Mastrique o Maastricht.
- Matei, Cardenal: **III**, 131.
- Mateo, Gerónimo: **III**, 34.
- Mateo, Santo: **III**, 775.
- Mateuchi, Arzobispo: **III**, 259, 304.
- Matías, véase Austria, Matías de, Archiduque.
- Matias, Archiduque: **II**, [10], [18], [19], [20], 155, 175, 176, 188, 214 bis, 226, 242, 245, 250, 251, 253, 292, 304, 305, 306, 354, 472; **III**, [22], 330.
- Matienzo, Inés de: **I**, 85.
- Matiñon, Mariscal de: **II**, [15], 260, 435; **III**, 28, 29, 196, 218.
- Matusinos, Conde de: **II**, 291 bis.
- Mauco, ciudad: **II**, 376.
- Mauricio, Duque: **I**, 24, 73.
- Mauritania: **I**, 604.
- Mausac: **III**, 306.
- Mauset, Tomas: **II**, 212 verso, 213.
- Maux, lugar: **III**, [12].
- Mauzo, castillo de: **II**, [16].
- Maxeit: **II**, [12].
- Máxima (hija del Príncipe Constantino): **III**, 81.
- Maximiliano, Archiduque de Austria: **II**, 78, 79, 80, 133, 135, 173; **III**, [2 fin], [3 fin], [25], [30], 134, 136, 174, 228, 228, 330, 573.
- Maximiliano, Rey: **I**, [27], 21, 103, 105, 135-137, 138, 160; **III**, 134.
- Maximiliano, Emperador: **III**, 173, 204.
- Maximiliano, Rey de Polonia: **III**, [22].
- Maximiliano I, Emperador: **I**, 93, 447; **III**, 203.
- Maximiliano II, Emperador: **I**, [13], [18], 160, 172, 205, 208, 214, 22, 265, 291, 292, 383, 5368, 609; **II**, 1, 22, 71-75, 83, 298, **III**, [5 fin], [14], [22], [29].
- Máximo Marelo: **I**, 251.
- Maxiscazil, Diego: **I**, 146.
- Maxon, Miguel: **III**, 98.
- Maxut: **II**, 275, 276, 436, 439.
- Maylezars: **II**, 433.
- Mayna: **I**, 384, 509; **II**, 205; **III**, 161.
- Maynardo de Lubec, Obispo: **I**, 31.
- Mayne: **I**, 92.
- Mayno, Cuberto: **II**, 310.
- Mayo, Rivera de: **I**, 235.
- Mayor Fernández: **III**, 169.
- Mayor, mar: **I**, 297, 483.
- Mayorini, Juan Francisco: **III**, 278, 279, 281, 285.
- Mayra, brazo de: **II**, [26].
- Maza, Pedro: **I**, 375.
- Mazagan: **II**, 191, 303.
- Mazalquibir: **I**, [10]-[12], 129, 130, 131, 143, 588, 589, 590, 604; **II**, 57.
- Mazero, Lope: **III**, 98.
- Mazo, Jacome: **I**, 476.
- Mazovia, Duques de: **I**, 231.
- Mazovia, Palatino de: **III**, 80.
- Meaco, ciudad: **I**, 245, 246, 247; **II**, 61-63, 375, 377; **III**, 44.
- Meacovia: **II**, 376.
- Meaux: **I**, 262; **III**, 29, 76, 152, 213, 214.



Meca, estrecho: **II**, 458.

Mecina o Messina: **I**, [3], [10], [14]-[17], 15, 16, 375, 384, 448, 452, 460; **III**, [3 fin], [21], [24].

Mecquerque: **II**, 225.

Medea, Monte de: **III**, [34].

Medelburg: **I**, 552; **II**, 125, 154.

Medellín, Conde de: **III**, 96.

Medenblich: **III**, 84.

Media, Media: **I**, 233.

Media Mayor: **II**, 110, 112, 274.

Media, Reino: **II**, 110, 113.

Medialburg: **I**, [26], [27], 241, 496, 497, 502, 503, 557, 559, 560, 561, 569; **II**, 314, 410; **III**, 8.

Medichana, bosque: **II**, 378.

Médicis, Angelo de: **I**, 40.

Médicis, casa de: **II**, 40.

Médicis, Catalina de: **I**, 249, 581; **III**, [6 fin], 130.

Médicis, Cosme de, Duque: **I**, [30], 15, 77, 160, 203, 405, 421, 447, 450 451, 535, 564, 563; **II**, 39, 40; **III**, 11.

Médicis, Francisco de, Duque de Florencia: **I**, 71, 77, 162, 450; **II**, 40, 205 verso, 227; **III**, 131; **I**, 55.

Médicis, Hernando de, Duque de Toscana: **II**, 450 bis, 450 bis; **III**, 131.

Médicis, Isabel de: **I**, 55.

Médicis, Juan de: **I**, 42, 104; **III**, 85, 226.

Médicis, Julia de: **I**, 74.

Médicis, Lorenzo de: **I**, 41, 41, 42.

Médicis, Pedro: **II**, 246, 248, 450 bis.

Medina del Campo: **I**, 260, 342; **III**, 771.

Medina Giraldo, Francisco: **I**, 571.

Medina Sidonia, Juan de Guzmán, Duque de: **I**, 16, 45, 591; **II**, [24], 190, 238, 411, 522; **III**, [11], [12], [13], [24], [29], [31], 67, 68, 92-94, 98-100, 102-109, 111, 113, 114, 143, 169.

Medina, Fernando de: **III**, 95.

Medina, Francisco de: **I**, [27].

Medina: **I**, 385.

Medinaceli, Duque de: **I**, [10], [26], [27], 15, 14, 46-48, 50, 104, 431, 442, 462, 494, 496, 497, 503, 519, 520, 529, 560; **II**, 109, 445; **III**, 97.

Medinilla, capitán: **I**, 302 [304], 557.

Mediterráneo, mar: **I**, 92, 93, 216, 553, 556 586; **II**, 75, 458.

Medrano, capitán: **I**, [11], 178, 183.

Medrano, Gonzalo de: **I**, 153.

Medrado, Diego: **III**, 93, 99.

Medrano y Molina, Juan: **I**, 361.

Meerle, Señor de: **II**, [18], 11, 12, 155.

Mega: **I**, [25], 189, 239, 240, 257, 296, 298, 299, 299, 300, 302, 303, 502; **II**, 10, 71, 154, 162, 177; **III**, 18.

Megala, Conde de: **II**, 176.

Meganel, Luis: **II**, 471.

Meges, ciudad: **I**, 174.

Mehetquer, Nicolás: **III**, 239.

Mein, Juan: **II**, 251.

Mejía, Francisco: **III**, 97.

Melazo: **I**, 455.

Melein: **III**, [26].

Meléndez de Avilés, Pedro: **I**, [31], 236, 237, 238, 332, 612.

Meléndez, Gonzalo: **III**, 95.

Melgarejo, capitán: **III**, 16 a, 68.

Melgarejo, Diego: **II**, 247.

Melilla: **I**, [12], 143, 588, 590, 591.

- Melilú, capitán: **I**, 362.
- Melique: **I**, 403, 405.
- Melita o Malta.
- Meliun: **I**, 135.
- Melo, Alonso de: **III**, 136.
- Melo, Francisco de: **II**, 106; **III**, 83, 346.
- Melo, Manuel: **II**, 239.
- Melsi: **I**, 595.
- Meluc, Rey véase Muley Meluc, Rey
- Melun, Roberto: **II**, 134.
- Melun: **I**, 164; **II**, 433; **III**, 122, 157, 194, 216, 220.
- Meme, rio: **II**, 175.
- Memoransi: **I**, 301; **III**, 196.
- Memoransi, Damián: **III**, 98.
- Memoransi, Flores de: **I**, 115.
- Memoransi, Mariscal de: **I**, [22], 155, 164, 281, 410, 443, 489; **III**, [21].
- Mena, Duque de: **I**, 499; **II**, [15], [16], 6, 17, 118, 119, 128, 260, 261, 402, 432, 433, 435; **III**, [7 fin], [10]-[15], [17], [21], [25], [28], [31], [33], [34], 28, 29, 73, 76, 121, 124, 127, 130, 147-153, 155-162, 188, 193-197, 207, 209-211, 213-219, 220, 244-248, 252-254, 258, 260, 296, 297, 298-301, 303, 304, 305, 307-311, 315, 318-321.
- Mena, Duquesa de: **III**, [29], 210.
- Mena, Rey de Etiopía: **I**, [12], 1, 527.
- Menalay, Marqués de: **III**, 159.
- Menavila, Duque de: **III**, 151.
- Mendaña, Álvaro de: **I**, [31], 389, 390.
- Mendo, Alonso: **III**, [2 fin], 53, 325.
- Mendoza, alférez: **II**, 33.
- Mendoza, Alonso de: **III**, [2 fin], [32], 95-97, 244, 326, 328.
- Mendoza, Antonio de: **I**, 252.
- Mendoza, Bernardino de: **I**, [9], [27], 69, 255, 502, 505, 522, 523, 570, 571, 573, 574, 611, 612; **II**, [9], [17], [24], 88, 89, 90, 92, 94, 173, 232, 372, 400, 417, 425; **III**, [5 fin], [21], [25], 90, 119, 127, 149, 153, 156-162, 193, 196, 207-212, 216, 218, 318.
- Mendoza, Diego de: **I**, 184, 250, 435; **III**, 97.
- Mendoza, Fernando de: **III**, 295.
- Mendoza, Francisco de: **I**, [11], [18], 134, 143, 143, 350, 351; **III**, [16], [17], 771.
- Mendoza, García de: **II**, 248.
- Mendoza, Gonzalo de: **III**, 95.
- Mendoza, Íñigo de: **III**, [19], 281, 319.
- Mendoza, Juan de: **I**, [26], 15, 68, 115, 394, 395, 502, 503, 505, 524; **II**, 451; **III**, 97, 280, 283.
- Mendoza, Lope de: **III**, 94.
- Mendoza, Lorenzo de: **III**, 96.
- Mendoza, Luis de: **III**, 105.
- Mendoza, Pedro de: **I**, [20], 17, 131, 376, 405, 130, 403, 404; **II**, 215; **III**, 94, 96, 97.
- Mendoza, Rodrigo de: **I**, 291, 474, 508; **III**, 95.
- Mendoza de Zaragoza, Rodrigo de: **III**, 97.
- Mendoza y Carvajal, Alonso de: **III**, 95.
- Mendoza y Navarra, Godofredo de: **II**, 372.
- Menelay, Marqués de: **III**, [21], 213, 243.
- Menen: **II**, 372.
- Menera, lugar: **II**, [10], 192.
- Meneses, Carlos de: **II**, 339.
- Meneses, Diego de: **II**, [14], 24, 248, 255, 256, 258, 262.
- Meneses, Jorge de: **II**, 245, 257, 259.

- Meneses, Pedro Alfonso de: **II**, 448, 449, 450.
- Menestinar: **III**, 72.
- Mengrelia: **II**, 300.
- Menin: **II**, 200, 213 verso, 332.
- Menisa: **I**, 33.
- Menorca: **I**, 288.
- Meos: **I**, 90.
- Meótides, laguna: **I**, 297, 364; **II**, 38, 111, 284.
- Mepel: **II**, 252.
- Mepem: **III**, 53, 54.
- Mepoz, lugar: **III**, 16 b.
- Mequelburg: **I**, [13], 35, 205, 298.
- Mer, lugar: **II**, 96.
- Mer, río: **II**, 242.
- Mercadillo, Estéban de: **III**, 96.
- Mercado, alférez: **III**, 215.
- Mercado, doctor: **III**, 774, 775.
- Mercado, licenciado: **III**, 15.
- Mercado, Lorenzo: **III**, 234.
- Mercado, Luis de: **III**, 236.
- Mercado, oidor: **III**, 14, 16.
- Merced, puerta de la: **III**, 16.
- Mercurio, capitán: **III**, 75.
- Mercurio, Duque de: **II**, [16], 205 verso, 402, 433; **III**, [10], [13], 130, 150, 156, 196, 197, 213, 245, 254, 309, 310, 311, 312.
- Mercurio: **III**, [32].
- Meremburgo: **I**, 174; **II**, 95.
- Merendelo, Juan: **I**, 122.
- Mérida: **I**, 87, 88; **II**, 245, 247.
- Merindol: **III**, 72.
- Merlo: **I**, 307.
- Merode, Señor de Dufel: **II**, 470.
- Merque, ribera de: **III**, 183.
- Mervil: **II**, 241, 293.
- Mesa, Gil de: **III**, 278, 285, 286, 292, 310.
- Mescardocan, lugar: **II**, 132.
- Mescislavia, Palatino de: **II**, 220.
- Mesen, Paulo: **I**, 19.
- Mesich, Jorge: **III**, 38.
- Mesina [Mecina]: **I**, 177, 185, 195, 197, 227, 406, 448, 453-457, 460, 466, 479, 491, 498, 499, 501, 506, 507, 508, 552-554, 577; **II**, 75, 83; **III**, 333, 336; Juan de: **I**, 527.
- Mesopotamia: **I**, 208, 429; **II**, [11], 110, 112.
- Messa, Andrés de: **I**, [19], 395, 474.
- Messa, Príncipe de: **III**, 258.
- Messina o Mecina.
- Mestrofones, Patriarca de, 280.
- Metavit Fontane, Señor de: **III**, 196.
- Metelin: **I**, 47, 226, 490; **III**, 42.
- Metquerque, Adolpho: **II**, 104, 185.
- Metz: **I**, [23], 56, 101, 279, 281, 323, 344 [346], 533; **III**, [27], 219, 248, 249, 254, 260, 331.
- Mexi, Bajá (eunuco): **II**, 439, 440.
- Mexia, Agustín: **III**, 94, 105, 106, 109, 773.
- Mexia, Pedro: **III**, 16 b.
- Mexia de Velasco, Francisco: **III**, 97.
- México: **I**, 146, 332, 333; **II**, 45, 457; **III**, 179, 180.
- Mez: **II**, 463.
- Mezquita, Diego: **II**, 375.
- Mezuca, Jorge: **I**, 302, 574; **II**, 215.
- Micas, Juan, judío: **I**, [32], 270, 386, 400.

- Michaut: **II**, 148.
- Micheli, Juan: **I**, 500.
- Midelver: **III**, 242.
- Mieltranson: **III**, 203.
- Mienzil: **II**, 307.
- Mieres, Diego de: **III**, 97.
- Miges (ciudad de Transilvania): **II**, 72.
- Miguel, boyboda: **III**, [22].
- Miguel, Don: **II**, 451, 451 bis, 453.
- MILÁN: 1555, **XIV**; 1558, **VIII**.
- Milán: **I**, [24], [28], [29], [30], [32], 15, 42, 43, 54, 74, 125, 129, 137, 138, 166, 203, 210, 235, 243, 244, 250-252, 255, 291, 367, 399, 445, 446, 448, 449, 450, 491, 499, 556, 560, 561, 563, 564, 583, 594, 597; **II**, [22], 19, 26, 29, 83, 84, 134, 167, 224, 313, 325, 378, 452, 460; **III**, [6 fin], [8 fin], [13], [17], [31], 66, 69, 87, 94, 132, 133, 137, 156, 164, 165, 201, 204, 226, 258, 259, 260, 263, 312.
- Milán, Juan de: **II**, 376.
- Milanes, Ricardo: **I**, 41, 42.
- Mileti, capitán: **I**, 369.
- Milieu: **III**, 29.
- Milleray: **III**, 73.
- Millford, puerto: **III**, 91.
- Minadoi, Juan Tomás: **I**, [9]; **II**, [9].
- Mincio: **I**, [3].
- Mindanao: **I**, 248; **II**, 454, 456; **III**, [15], 179-182.
- Mindrog, Gran Duque de Lituania: **I**, 32.
- Minerva, ciudad: **II**, [15], 128, 207, 208, 451 bis.
- Minuo, río: **I**, 583.
- Miñaya, Rodrigo de: **III**, 97.
- Miño, lugar [no español]: **II**, 62, 63, 375, 376.
- Miño, río: **II**, 268, 289, 352; **III**, 94.
- Miquita de Romano: **II**, 302.
- Mirabel: **III**, 312.
- Mirabeo: **III**, 247.
- Miramont: **III**, 307.
- Miranda y Virues, Diego de: **III**, 94.
- Miranda, Bartolomé de, ver Carranza de Miranda, Bartolomé.
- Miranda, Bartolomé de capitán: **I**, [11], 149, 177, 180, 182, 184.
- Miranda, Conde de: **I**, [6], [7], [19], 287, 340, 361, 362; **II**, [portada], [7], [15], 445, 446; **III**, [8 fin], [9], [18], [23], [31], 43, 69, 87, 116, 138, 139, 164, 165, 216, 223, 226, 248, 257, 258, 259, 262, 296, 296.
- Miranda, Condesa de: **II**, 446.
- Miranda, Hernando de: **III**, 96.
- Miranda, Isidro Pacheco Alfonso de: **I**, 525.
- Miranda, Juan: **I**, 476.
- Miranda, Simón de: **II**, 257.
- Mirandola: **I**, [30], 4, 166, 461, 596.
- MIRANDOLA: 1554, **V**.
- Mirapex, Vizconde de: **III**, [34], 218, 253.
- Mirice, Emir: **I**, 484, 485; **II**, 194, 274, 328.
- Miron, alférez: **III**, 215.
- Missia Superior [Valaquia]: **II**, 202.
- Mitapex, Vizconde de: **III**, [19].
- Mocenigo, Luis, Duque de Venecia: **II**, 86.
- Mocenigo, Cardenal: **III**, [6 fin].
- Mocha, isla de: **II**, [24], 230.
- Mocomoco, pueblo: **I**, 84.
- Módena: **I**, 243; **III**, [13].

- Módena y Rezo, Duque de: **I**, 405, 434, 535.
- Modequerque, Adolfo: **II**, 137.
- Modón: **I**, [18], 177, 185, 460 476, 510, 511, 526; **III**, 42.
- Moequen: **I**, 529.
- Moers: **III**, [22], 772.
- Mogro, peña del: **I**, 588.
- Mol: **II**, 212.
- Mol, Juan de: **II**, 155.
- Moldavia: **I**, [32], 20, 82, 544, 616, 617; **II**, 22; **III**, [10], [15], [34], [5 fin], 78, 271, 556, 573.
- Moldavo, río: **I**, 82.
- Molein: **I**, 317, 503, 519.
- Molina de Medrano, Licenciado: **II**, 445; **III**, [22], 280, 282, 283, 292.
- Molina, doctor: **II**, 211 verso, 223, 236, 254, 289.
- Molina, Francisco de: **I**, [19], [20], 358, 376, 398.
- Molina, Luis de: **II**, 211; **III**, 94, 259.
- Molina, senador: **I**, 155.
- Molinas: **II**, 175.
- Molins: **I**, 176.
- Molizein: **III**, 331.
- Molla: **II**, 188.
- Moluc: **I**, 238.
- Molucas o Malucos: **II**, 232, 454, 456.
- Molville, provincia: **III**, 236.
- Mombason, Conde de: **III**, 158.
- Mombequin: **III**, 306.
- Mombillord: **II**, 402.
- Mombonon, fuerte de: **III**, 205.
- Mombretón: **I**, 179.
- Mombrun: **I**, 97, 103; **II**, 7.
- Momillan: **III**, 251.
- Momo: **II**, 175.
- Momonía (Irlanda): **I**, 380.
- Mompelíer: **I**, 103; **II**, 118.
- Mompensier: **I**, 322, 354.
- Mompensier, Duque de: **I**, 493, 515; **II**, 5, 118; **III**, [29], 124, 151, 194, 195, 214, 247, 311.
- Mompensier, Duquesa de: **III**, 210.
- Mompessat, Señor de: **III**, 196, 245.
- Mónaco: **I**, 27, 265.
- Monbellard, Condado de: **III**, 77.
- Moncada, Alonso de: **III**, 97.
- Moncada, Gastón de: **III**, 96.
- Moncada, Hugo de: **II**, 335, 370, 371; **III**, [18], 93, 105, 108.
- Moncada, Luis de: **III**, 97.
- Moncada, Miguel de: **I**, 150, 153, 454, 457, 474, 593.
- MONCALBO: 1555, XIV; 1558, VIII.
- Moncastro: **I**, 82, 83, 411.
- Monceau, Señor de: **II**, 242, 243.
- Moncelaux, tierra: **I**, 261.
- Moncontorno: **I**, 352, 354, 368, 516.
- Monda: **I**, 404.
- Monde, villa: **II**, 228.
- Mondéjar, Marqués de: **I**, [18], [19], 153, 338, 340, 358, 367, 349-352, 356-359; **II**, 228, 247.
- Mondemarsan: **II**, 261.
- Mondeui, ciudad: **I**, 74, 75.
- Mondragón: [27], **I**, 431, 524-569, 572-574; **II**, 32, 33, 68, 325, 408, 422, 423; **III**, [9], 4.

- Mondragón, Cristobal, coronel: **II**, [16], [18], [21], 8, 9, 10, 30, 32, 34, 66, 69, 93, 98, 104, 173, 174, 182, 190, 214 bis, 339, 405-407, 423, 424; **III**, [22], 325.
- Mondragón, Juan de: **III**, 94.
- Mondragón, Marqués de: **II**, [21].
- Monfalcon, puerta de: **II**, 6.
- Monfarris, capitán: **I**, 340.
- Monferrato: **I**, [29], 166, 253, 370, 413; **II**, [22], 29, 82, 325, 421; **III**, [21], [33], 130, 132, 252.
- MONFERRATO: 1555, VI; 1558, VI, VII; 1559, I.
- Monforte, capitán: **II**, [19], 252.
- Monforte: **I**, 612; **II**, 214, 227, 243.
- Mongiron, Señor de: **I**, 100, 101, 263, 444; **III**, 312.
- Mongomeri: **I**, [24], 102, 327, 355, 409, 501, 516, 518, 534.
- Monlauro: **III**, 308.
- Monluc: **I**, [18], 52, 97, 100, 348, 356, 355, 533.
- Monluc, Pedro de: **I**, 534.
- Monluel: **III**, 312.
- Monroy, Fernando de: **III**, 95.
- Monroy, Gerónimo de: **III**, 96.
- Monroy, Gonzalo de: **III**, 94.
- Mons: **I**, 502, 506, 519, 520, 521, 524; **II**, 159, 225.
- Mons de Enao o Henao: **I**, [26]; **II**, 242.
- Mons de Mousey, (lugar): **II**, 173.
- Monsalve, Alonso de: **II**, 214 bis verso.
- Monsalve Solís, Juan de: **III**, 94.
- Monsarris: **I**, 340.
- Monsecins, Conde de: **III**, 75.
- Monsegur: **III**, 28.
- Monserate, capitán: **I**, 476.
- Monserate, Comendador: **I**, 183, 184.
- Monserate, Marqués de: **I**, 165, 388.
- Monserato: **I**, 163, 165, 166; **III**, 133.
- Monsey: **II**, 150.
- Monsfelt, Conde de: **II**, 214 bis verso.
- Monsuel: **III**, [6 fin].
- Montabi, Bartolome: **I**, 600.
- Montaboto: **III**, 224.
- Montaga, Vizconde de: **III**, 104.
- Montalban: **I**, 356, 368 518, 532, 551, 585; **II**, [16], 426; **III**, 306, 307.
- Montalto: **II**, [4], 208, 457; **III**, 34, 164, 165, 257.
- Montalvan: **I**, 409; **III**, 218.
- Montalvo, Cardenal de: **II**, 460.
- Montano, Juan Bautista: **I**, 246; **II**, 62.
- Montargis: **I**, 102, 281.
- Montauto, Octavio: **I**, 353.
- Monte, Cardenal de: **I**, 43, 372.
- Monte, Carlo: **II**, 146.
- Monte, Fabiano de: **I**, 353.
- Monte, Francisco del: **I**, 486.
- Monte, Juan Bautista del: **I**, 302, 571, 574; **II**, 89, 173, 182, 212, 241, 254, 307.
- Monte, Pedro del: **I**, 244, 486.
- Monte de Santa María, Bartolomé del: **I**, 486.
- Monte Marciano, Duque de: **III**, 248.
- Monte Mayor, Marqués de: **II**, 248.
- Monte Rotundo: **II**, 374.
- Monte Santo: **II**, 280.
- Monte, Camilo del: **I**, 573; **II**, 408, 422, 423; **III**, 140, 225, 226.
- Monteagudo: **III**, 124.

- Monteagudo, Conde de: **III**, 97.  
 Monteagudo, Nesna, capitán: **II**, 27.  
 Montebelo: **I**, [28], 40, 43, 70.  
 Montebelo, Marqués de: **I**, 43.  
 Montebelo, Pedro Francisco de: **I**, 43, 486.  
 Montecristo: **I**, 236, 415.  
 Montedoglio, Pietro, Conde: **II**, 214 bis verso.  
 Monteleon: **III**, 124.  
 Montelimar: **III**, [18], [22], 72, 73.  
 Montelimar, Mariscal de: **III**, 197.  
 Montelimar, Senescal de: **III**, 243.  
 Montemarchano: **III**, 224, 226, 254, 259.  
 Montemayor: **II**, 255.  
 Montenegro, Marqués de: **III**, [21].  
 Montereau: **I**, 268; **III**, 72, 150, 151, 208.  
 Montero, capitán: **I**, 305, 306, 302 [304], 520.  
 Monterotando: **I**, 40.  
 Monterrey, Conde de: **I**, 74; **III**, 96.  
 Montesdoca, Diego de: **I**, 573.  
 Montesdoca, Francisco de: **I**, 571; **II**, 87, 92, 93.  
 Montesquiou: **II**, 435.  
 Montesquiou, lugar: **III**, 29.  
 Monteverde: **III**, 137.  
 Montgomeri: **I**, 531, 533, 539, 542, 544.  
 Montiel, Juan: **I**, 519, 520.  
 Montini: **II**, 143, 213 verso, 254.  
 Montñac: **III**, 28.  
 Montñi: **I**, 157, 188, 190, 233, 260, 342; **II**, 147, 158, 214, 240, 293, 294; **III**, 75, 115.  
 Montmorenci, Mariscal de: **III**, 29, 196.  
 Montmorin: **I**, 551, 532.  
 Montolin: **III**, [1 fin], [18].  
 Montonecastelo: **I**, 40.  
 Montorio, Conde de: **I**, 42, 44, 69, 70; **III**, [20].  
 Montorio: **III**, 161.  
 Montoya, Alonso de: **I**, 84.  
 Montoya, Juan de: **II**, [portada].  
 Montpelier, Duque de: **II**, 118, 129.  
 Montpelier: **II**, [15], 128, 129.  
 Montrevel: **I**, 514.  
 Montrcardo: **III**, 161.  
 Monza, lugar: **II**, 84.  
 Monzón: **II**, 443, 445, 446, 453; **III**, 7, 278.  
 Moquen: **I**, 572, 573.  
 Mora, Cristobal de: **II**, [10], [12], 79, 199, 210, 211, 211 verso, 211 verso, 223, 236, 239, 247-249, 254, 255, 289, 291 bis, 336, 444, 447, 451; **III**, [7 fin], 7, 44, 45, 69, 138, 219, 776, 777, 775.  
 Mora, Melchor de: **II**, 375.  
 Mora, Miguel de: **II**, 350.  
 Morales, Alferez: **III**, 48.  
 Morales, Damian de, capitán: **II**, 29, 96.  
 Morales, Salvador de: **III**, 259.  
 Morán, Perucho: **I**, 554.  
 Morata, Conde de: **III**, 283-285.  
 Moratel: **III**, 251, 313.  
 Morato Ruez: **III**, [22].  
 Moravia: **I** [13], 21, 25, 33; **II**, [10], 202, 205.  
 Moray, Conde de: **I**, 273, 274, 258 [278], 271, 275, 275, 276, 277, 324, 325, 326, 327.  
 Morbeño: **I**, 34.

- Mordat, Milord: **III**, 104.
- Morea: **I**, 187, 196, 226, 415, 480, 481, 490, 492, 498, 509; **II**, 36, 75.
- Moreas, hermanos: **III**, 196.
- Morejon, Antonio: **III**, 280, 283.
- Moreno de Godoy, Antonio: **III**, 95.
- Moreno, Antonio: **I**, [19], 376; **II**, 248.
- Moreno, Juan Luis: **III**, 285.
- Moreno, comendador: **III**, 207.
- Moresini, Francisco: **III**, 99.
- Moresini, Juan Francisco: **II**, 439.
- Moresino, Cardenal: **III**, 150, 152, 193.
- Moreto Calabres: **I**, 452.
- Morga, Antonio de: **III**, 181, 182.
- Morgan, Tomás: **III**, 56.
- Morgante, capitán: **III**, 46.
- Morians: **I**, 310.
- Morillas Osorio, Juan de: **III**, 346.
- Morlana, rio: **I**, 378.
- Morley, Milord: **III**, 104.
- Moro, Tomás, véase Tomás Moro, Santo.
- Morolin de Juan: **III**, 96.
- Moron, Cardenal: **I**, [28], [30], 39 116, 117, 127, 128, 138, 173, 411, 606, 610; **II**, [22], 2, 14, 18, 20, 25, 27, 83.
- Moron, Gerónimo, Conde: **III**, [8 fin], 258.
- Moron: **I**, 43, 438.
- Morquen: **I**, [27].
- Murray, Conde de: **I**, [20], [21], 121, 142, 143, 170, 171, 200, 201, 220, 221, 324, 325, 326, 327, 327, 382, 423-426, 461, 462, 463, 465.
- Morro: **II**, 331.
- Mortaul, Señor de: **III**, 771.
- Mortela, puerto de la: **I**, 167.
- Morton, Conde de: **I**, [20], 171, 200-202, 220, 222, 272[b], 274, 276, 277, 423-425, 465.
- Moruiller: **I**, 280.
- Mos de Enao: **II**, 182, 183, 187.
- Mos de la Mota: **II**, [20].
- Mosa: **I**, 296.
- Mosa, dique de: **I**, 572 614.
- Mosa, paso de la: **II**, 92.
- Mosa, rio: **I**, 312, 316, 572, 613; **II**, 125, 212 verso, 146, 162, 171, 214 verso, 214 bis, 373; **III**, 17, 29, 144, 219, 772.
- Mosca, Arzobispo de: **II**, 390.
- Mosca, ciudad: **II**, 271, 273, 278, 302, 389, 390.
- Moscovia: **I**, [9], [32], 31, 35, 65, 68, 122, 205, 206, 258, 284-297, 362, 363, 364, 383, 482, 534; **II**, [9], [25], [26], 115, 218, 219, 220, 271, 278, 279, 282, 284, 300, 301, 303, 317, 318, 319, 347, 386, 389, 390; **III**, 79.
- Moscovia, Duque de: **I**, 34; **II**, [25], 22, 73, 74, 114, 193, 219, 220, 271, 277, 282, 283, 300, 302, 317, 319, 362, 363, 389, 390; **III**, 136.
- Mose, castillo de: **I**, 423.
- Mosela de Lorena: **I**, 92.
- Mosela, rio: **III**, 72.
- Mosit: **I**, 214, 229.
- Mosquera, Antonio de: **III**, 222, 244.
- MOSTAGAN: 1558, IX.
- Mostagan: **I**, 129.
- Mostifi: **II**, 303.
- Mota, fuerte: **II**, 408.
- Mota, Mendo de la, Duque: **II**, 214, 257, 372.



Mota, Señor de la: **II**, [18], [21], 104, 147, 174, 177, 185, 188, 212 verso, 213, 213 verso, 214, 315, 356, 408, 411, 423; **III**, 20, 48, 213, 241, 301 Mota de Liques: **II**, [19].

Mota de Medina: **III**, 292.

Mota de Mervillé: **II**, 144.

Mota de Villegas, Antonio: **III**, [2 fin], 254, 255, 298.

Motilonés, río de los: **I**, 83.

Motril: **I**, 352, 375, 376, 377, 591.

Moucrón, Señor de: **II**, 158.

Mours, Conde de: **III**, 146.

Mours: **III**, [18], 20.

Moxica, Andrés de: **III**, 94.

Moxica, Antonio de: **I**, 523.

Moxica, Francisco de: **III**, 96.

Moya, Marqués de: **III**, [21].

Moyelles: **II**, 143.

Moyseys: **II**, 89.

Moza: **III**, 242.

Mozambique: **II**, 458.

Mozenigo, Luis: **I**, 399; **II**, 166.

Moziel: **III**, 81.

Mucacen: **II**, [10].

Mucacen, río: **II**, 192, 198.

Mucidan: **III**, 75.

Muelas, puerto de las: **II**, 368.

Muelio, Lalavo: **I**, 205.

Muleon: **III**, 73.

Muley Amida, Rey de Túnez: **I**, [12], 386.

Muley Dau: **II**, 191.

Muley Hamet, Rey de Fez, de Marruecos y Turedante: **II**, [10], 57, 58, 59, 76-78, 189, 191, 193, 196, 198, 199, 303.

Muley Hazen, Rey de Túnez: **I**, [12].

Muley Meluc: **I**, [10], 130, 133; **II**, [4], [10], 57-59, 76-78, 107, 109, 189-193, 197, 198, 303.

Muley Nazar: **III**, [23].

Muley, Xequé: **III**, [23].

Munguia, capitán: **I**, 86.

Munster: **III**, 21, 144.

Muñatones, alférez: **I**, 186, 190.

Muñiz, Febo: **II**, 236, 237.

Muñoz, Andrés: **III**, 98.

Muñoz, Francisco: **I**, 392.

Muñoz Matias, Juan: **III**, 98.

Muque: **III**, 187.

Mur, Gaspar de: **III**, 96.

Mura, lugar: **II**, [15], 261.

Murano: **I**, 374.

Murcia, Reino de: **I**, [19], [20], 47, 338, 349, 351, 396 398, 589; **II**, 450 bis.

Murs: **III**, [8 fin], 2, 25, 53, 54, [4 fin], 147.

Musac: **III**, 73, 306.

MUSTAFÁ: 1554, XX.

Mustafá: **I**, [11], [12], [14], 37, 148, 152, 177, 192, 196, 215, 383, 308, 387, 413, 414, 468, 469, 477, 481; **II**, [11], [12], 38, 109, 111, 112, 113, 114, 130, 131, 132, 203, 221, 222, 273-276, 299, 394; **III**, 229.

Mustafá, Iorgiano: **II**, 327, 364, 299, 300, 328, 365.

Muster **I**, 24, 305; **II**, [21], 466.

Muxia, bahía: **III**, 99.

Mysia: **I**, [3].

## N

Nabunanga: **II**, 376.

Nacaura, Julian de: **II**, 450.

- Nacox, capitán: **I**, 351, 374.
- Nadasti: **III**, [23].
- Nadasto, Barón: **III**, 269.
- Nadasto, capitán: **II**, 345.
- Naerden: **I**, 529, 531; **II**, 120.
- Nagapatan, reino: **II**, 458.
- Najara, Duque de: **II**, 206, 371; **III**, 96.
- Namsi, Junta de: **II**, [16].
- Namur: **I**, 295; **II**, [17], [18], [19], [23], 127, 140-142, 144-149, 150, 152-154, 158, 159, 161, 162, 164, 171-174, 176, 186, 188, 332, 337, 463; **III**, 329.
- Nangasaqui, puerto de: **II**, 453.
- Nani, Agustín: **III**, [1 fin], [14].
- Nankín, provincia: **II**, 47, 48.
- Nansi: **II**, 402; **III**, 123.
- Nantes: **II**, 433; **III**, 150, 254.
- Napelio, Juan: **II**, 382.
- Nápoles: **I**, [6], [7], [11], [16], [18], [19], [29], 15, 16, 42, 43, 44, 46, 47, 48, 68, 69, 70, 75, 77, 120, 133, 134, 136, 139, 148, 150, 152, 185, 192, 196, 212, 226, 243, 255, 287, 288, 294, 359, 361, 362, 366, 369, 374, 397, 400, 401, 412, 436, 440, 448-450, 452, 452-455, 457, 458, 499, 544, 466, 483, 508, 527, 552, 556-568, 578, 579, 589, 593-595, 608, 609; **II**, [23], 2, 19, 75, 76, 205 verso, 313, 224, 228, 279, 366, 375, 444, 460, 463, 465; **III**, [8 fin], [9], [16], [18], [23], 34, 40, 43, 69, 87, 94, 97, 116, 164, 135, 136, 139, 165, 216, 223, 224, 256, 257, 259, 262, 278, 296, 770.
- NÁPOLES: 1554, **III**; 1555, **XIV**; 1556, **X**; 1557, **I**, **XXII**; 1558, **V**.
- Nápoles, Virrey de: **II**, 228, 279, 289, 463; **III**, [34], 43, 45, 69, 87, 138, 164, 165, 223, 248.
- NÁPOLES, VIRREY DE: 1558, **III**.
- Narbona: **III**, [16], [28], 217, 305.
- Nardut: **II**, 419.
- Narón, río: **I**, 587.
- Narva, ciudad: **I**, 379; **II**, 318, 319.
- Narva, río: **I**, 427.
- Narváez, Alonso de: **III**, 192.
- Narváez, Francisco de: **III**, 97.
- Nassao, Adolfo de: **I**, 299.
- Nassao, Conde de: **II**, 244, 307; **III**, 267.
- Nassao, Felipe (Conde): **II**, 320; **III**, [20], 243.
- Nassao, Guillermo de Orange, Príncipe de: **I**, 115; **II**, 244; **III**, [8 fin], 144, 189, 239.
- Nassao, Juan de, Conde: **II**, 159, 213 verso, 214.
- Nassao, Justino de: **III**, 49.
- Nassao, Ludovico de: **I**, 233, 298, 299, 302 [304], 443, 444, 490, 493, 496, 501, 570, 574.
- Nassao, Mauricio de, Conde: **I**, 24, 73; **II**, 244; **III**, [3 fin], [7 fin], [8 fin], [9], [10], [15], [17], [18], [22], [23], [30], [32]-[34], 20, 47, 48, 49, 84, 85, 140-144, 183, 184, 185-187, 189, 190, 192, 192 [bis], 221, 237-243, 267, 321-328, 400, 766, 773.
- Nassao, Nicolo: **III**, 249.
- Nasivan, ciudad: **II**, 110, 364, 396, 436.
- Nasovio, Ludovico: **II**, 214.
- Nassivan: **II**, 327, 394, 436, 437.
- Natolia, véase Anatolia.
- Nauca, ciudad: **II**, 301.
- Naudecurt, Secretario: **III**, 60.
- Naufrai: **III**, 306.
- Navagero: **I**, 116, 185, 510, 526.
- Navalcarnero, villa: **II**, 456.
- Navarino o Pilos, tierra de Nestor: **I**, 510, 511; **II**, [26], 58, 205.

- Navarra: **I**, [20], [21], [28], 2, 71, 76, 99, 102, 132, 245, 345, 435, 443, 444, 485, 588; **II**, 261, 445; **III**, 66, 83, 208, 263, 280, 287, 295, 309, 310, 338, 345, 345, 770.
- Navarrete, Juan de: **II**, 95, 96.
- Navarro, capitán: **III**, 28.
- Navarro, Pedro: **I**, 132, 153.
- Navas, Marqués de las: **II**, 312, 313; **III**, 96.
- Navés: **II**, 97.
- Navichuelos: **II**, 469.
- Navidad, puerto: **I**, 247, 249, 337, 341.
- Navino, puerto de: **I**, 527.
- Navo, Cosme: **III**, 95.
- Nazaret (Portugal): **II**, 453.
- Neapolis, ver Nápoles.
- Nebio, tierra de: **I**, 167.
- Nedera, Diego de: **III**, 94.
- Negrete, Francisco de: **III**, 96.
- Negro, mar: **I**, 82, 216, 217, 297, 617.
- Negrón: **I**, 361.
- Negroponte: **I**, 183, 184, 412, 417, 418, 466, 480, 490.
- Nehun, isla: **I**, 385.
- Nela: **III**, 161.
- Nelson, Juan: **II**, 310.
- Nemours, Duque de: **I**, [22], [23], 74, 78, 99, 100-102, 107, 114, 124, 343, 344 [346], 346, 514, 515; **II**, 429, 431, 432, 435; **III**, [2 fin], [6 fin], [8 fin], [12], [13], [20], 123, 128, 129, 130, 153, 154, 157, 160, 194, 195, 196, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 216, 219, 246, 246, 246, 312, 313, 314.
- Nemours, Duquesa de: **III**, 210, 319.
- Nenicio, Pedro: **I**, 29.
- Neoburg: **I**, 65, 67; **II**, 1.
- Neoma: **II**, 54.
- Neoport: **II**, 98, 101, 145, 355; **III**, [7 fin], 87, 92, 116.
- Nerac: **III**, 28, 29.
- Nerón, Emperador: **III**, 164.
- Nerva: **I**, 31.
- Nesna: **I**, 33, 575 (bis); **II**, [25], 22, 26, 27, 73; **III**, 80, 330.
- Neustat: **I**, 198.
- Neva: **I**, 502.
- Nevela: **II**, [25], 277, 278.
- Nicaragua: **I**, 393; **II**, 231.
- Nicea: **II**, 323.
- Nicelo, Pedro Francisco: **III**, 241.
- Nicolás, isla: **II**, 184; **III**, [23], 94, 101.
- Nicolás, Juan: **II**, [24].
- Nicolas, S.: **III**, [3 fin].
- Nicolas Melecio, Palatino de Podolia: **II**, 219.
- Nicolas, Arzobispo Eboracense [de York]: **I**, 62.
- Nicolás, Conde de Pitillano: **I**, 52, 53, 70, 119, 139, 204, 205, 487, 563.
- Nicolay, Adrián: **I**, 260.
- Nicosia: **I**, [14], [15], 335, 335, 387, 400, 402, 412-415, 417; **II**, 165.
- Nicovio, Simón: **II**, 301.
- Nienbeque: **II**, 418.
- Nienort: **II**, [21], 467; **III**, 144.
- Niervo: **II**, 346, 356.
- Nieto, Jacomo: **III**, 49.
- Nieuquerque, lugar: **II**, 32.
- Nieva, Conde de: **III**, 97.
- Nilo: **I**, 288.

- Nimega: **I**, [27], 431, 528, 529, 538, 560, 572, 573; **II**, [21], 226, 418, 419, 465, 466; **III**, [8 fin], [15], [16], [22], [23] [121], 3, 144, 145, 146, 186, 187, 189, 190, 192, 240, 241, 242, 243, 322, 237.
- Nimes: **I**, [23], 356, 518, 532, 551, 585; **II**, 118.
- Nimy, burgo: **I**, 520.
- Ninove: **II**, 145, 179, 242, 339.
- Niño, Gabriel: **II**, 248.
- Niolo, valle de: **I**, 166.
- Niort: **I**, 345, 355; **III**, 7, 27, 29.
- Niquelburg: **I**, 25.
- Niquioxuni, bonzo: **II**, 63.
- Nisia, Bosna: **I**, 587.
- Nivela: **II**, 176, 183, 187, 199, 242.
- Nivers: **I**, [23], 268, 254, 279, 281, 433, 434, 489, 517, 541.
- Nivers, Duque de: **II**, [16], 208 verso, 404, 432.
- Nixia, isla de: **I**, [32], 268, 270.
- Niza: **I**, 74, 75, 99, 255, 408; **II**, 446, 462; **III**, 204, 206, 313, 314.
- Nobunanga: **II**, [23], 376, 377.
- Nodertoy: **I**, 314.
- Noe: **I**, 284; **II**, 110.
- Noestat: **I**, [13], 26, 258.
- Noguera, Lorenzo de: **II**, [14], 330, 331, 334.
- Nojón: **III**, [27].
- Nole, Marqués de: **III**, 196.
- Nombre de Dios: **I**, 84; **II**, 168; **III**, [19], 16 b, 16 d.
- Nombre de Jesús, cabo: **II**, 235.
- Nona, Señor de la: **III**, 220.
- Nonet: **III**, 246.
- Noovares: **III**, 259.
- Noranberg: **III**, 30.
- Nordam, fuerte: **III**, 186.
- Norfolc, Duque de: **I**, 59, 328, 382, 422, 426, 461- 465, 489.
- Norgadia: **I**, 364.
- Noris **II**, 293, 306, 338; **III**, [10], [23], 17, 170.
- Noris, Juan: **II**, [19], [20], 244, 252, 307; **III**, [20], 2, 47, 168, 168, 171, 172, 238, 311.
- Normandía: **I**, [22], 52, 91, 92, 98, 99, 101, 102, 110, 111, 114, 126, 219, 235, 323, 380; **II**, [16], 16, 217, 366, 415; **III**, [26], 119, 123, 124, 157, 161, 162, 194, 220, 247, 306.
- Noroña, Hernando de: **II**, 291 bis.
- Noroña, Miguel de: **II**, 108; **III**, 136.
- Norquermes: **I**, [25], 240, 257, 259, 260, 302, 305, 312, 496, 504, 505, 506, 523, 557, 560; **II**, 145.
- Nort: **I**, 615; **III**, 73.
- Norte, mar del: **I**, 84.
- Nortfolc, Duque de: **I**, [21], [31], 13, 20; **III**, 55, 104.
- Nortumberland: **I** [13], [32], 27, 29, 30, 65, 298, 326, 328, 381, 422, 424, 426, 462, 463; **III**, [3 fin], 107, 104, 114, 766.
- Nortumbria, Duque de: **I**, 8, 11, 12, 328.
- Noruega, mar de: **III**, 109, 111.
- Nova, Señor de la: **I**, [23], [24], 355, 501, 532-534, 542; **II**, [18], [19], 183, 212 verso, 214 verso, 214 bis, 226, 227, 241, 242, 405, 418, 471, 475; **III**, [23], 151, 157, 207, 209, 303.
- Novara: **I**, 43, 70.
- Novenario, Adolfo Conde: **III**, [1 fin], 2, 17, 53, 146, 147.
- Novi: **II**, [22], 18, 23-25, 26, 452.

Novogrado: **II**, 167, 317; **III**, [23].

Novordeca: **II**, 318.

Novoxatel: **III**, [4 fin], [23], 298.

Noyeres: **I**, 321.

Noylles: **II**, 144.

Noyon: **III**, [23].

Nuenario, Adolfo, Conde: **II**, [21], 321, 358, 361, 381, 411, 418, 465, 467; **III**, 16 d.

Nuestra Señora de la Guarda, fuerte: **II**, 430.

Nueva Albión: **II**, 231.

Nueva España: **I**, [31], 247, 249, 392, 393; **II**, [24], 231, 457, 469; **III**, [17], [21], 11, 16, 180.

Nueva Guinea: **I**, 388.

Nueva Valencia: **I**, 86, 87.

Nuevo Mundo: **I**, 76.

Nuevo Reino de Granada: **III**, 16 b.

Nulli, Presidente de: **III**, 129.

Núñez, Duarte: **III**, 94, 218.

Núñez, Juan: **II**, 214 bis verso.

Núñez Davila, Pedro: **II**, 102; **III**, 94.

Núñez de Bohorques, Alonso: **I**, 359.

Núñez de Carvajal, Vasco: **I**, 445, 558.

Núñez de León, Christóbal: **I**, [3], [4]; **II**, [3], [4].

Nus: **II**, [21], 418, 466-468; **III**, [19], [23], [26], 16 d, 17, 19, 20, 321.

Nusdon, Milord: **III**, 89, 104.

Nuvila: **II**, 296.

Nuza, Juan de la, véase Lanuza, Juan de.

Nuza, Martin de la, véase Lanuza, Martín de.

Nyon: **III**, 248.

## O

Obedos ver Obidos.

Obeñi: **II**, 433.

Oberisel: **II**, 187, 340.

Obernia: **III**, [2 fin], 206.

Obidos: **II**, 448, 450.

Oborovio: **II**, 362.

Obregón, Diego de: **III**, 96.

Ocampo, Alonso de: **III**, 96.

Ocaña: **II**, 214 bis, 214 bis verso.

Ocariz, Francisco de: **III**, 259.

Océano Atlántico: **III**, 208.

Oceano, mar: **I**, 92, 280, 544.

Ochicalan: **II**, 50.

Ochoa de la Vega, Lope: **III**, 94.

Ochoa de Recalde: **II**, 372.

Ochoa, Domingo: **III**, 106.

Ochoa, Esteban: **III**, 94.

Ochoa, Martín: **I**, 237.

Ochoa, Melchor: **III**, 16.

Ochui, ciudad de: **II**, [11], 43, 45.

Octaviano Augusto: **II**, 115.

Octavio: **III**, 258.

Octavio, Duque: **I**, 17; **II**, 462; **III**, 11, 25.

Octavo (Belgrado): **I**, 216.

Odemburg: **I**, 225.

Oder: **I**, 552.

Oderisel: **I**, 529.

Odescalco, Monseñor: **I**, [16], 451, 456, 460, 499, 507, 607.

Odevater: **II**, 175.

Odineto, Doctor: **I**, 75.

Oesilia: **I**, 31.

- Ogeltorpo, Obispo de Carleoloe [Carlisle (Gran Bretaña)]: **I**, 62.
- Ogilde: **I**, 324, 327.
- Ogroquirique: **III**, 80.
- Oguive: **I**, 324.
- Oisa, río: **III**, 243.
- Oisburg: **I**, 502.
- Oisel: **I**, 98, 117.
- Ojeda, Agustín de: **III**, 96, 102, 105.
- Ojeda, Luis de: **III**, 95.
- Ojeda: **III**.
- Ojén: **I**, 404.
- Olac, Conde, de véase Holac, conde de.
- Olanda [Holanda]: **I**, [25]-[27].
- Olao: **I**, 29.
- Oldenzel: **III**, 328.
- Oldezele, villa de Tuben: **I**, 529.
- Oldresel: **II**, 244.
- Olerón, isla de: **III**, 27, 309.
- Olery, castillo de: **III**, [9].
- Olgiato, aldea: **III**, 225.
- Olibera, Antonio de: **II**, 391, 393.
- Olivares, Conde de: **I**, [20], [24], [27], 150; **II**, 228, 450 bis, 457; **III**, [8 fin], 37, 43, 69, 78, 131, 195, 207, 214, 216, 258.
- Olivenza [Olibencia]: **II**, 249.
- Olivera: **III**, 251.
- Olivera, Antonio de: **I**, 46, 47, 49, 50, 161, 446, 573, 574; **II**, [13], [20], 12, 88, 89, 92, 94-96, 134, 173, 174, 201, 212, 214 bis verso, 325, 392, 405, 409, 470; **III**, [2 fin], [17], 23, 137, 156, 157, 205, 206, 248-252, 312, 313, 314.
- Olmedo, Hernando de: **III**, 94.
- Olmuz: **I**, 25.
- Olstan: **I**, 35, 36, 65.
- Olti: **II**, 365.
- Omala: **I**, 99.
- Omonco, capitán: **II**, 41, 42, 44, 46.
- Omura, Rey de:
- Omura: **I**, 246, 247; **II**, [23], 62, 63, 377, 450; **III**, [29], 82.
- Onfre, Justiniano: **I**, 480.
- Onley, Conde de: **I**, 221, 277, 324, 327.
- Oña, Juan: **III**, 98.
- Oñac: **III**, 128.
- Oñate, Conde de: **III**, 96.
- Oñate, padre: **I**, 86.
- Opalnisqui, Mariscal: **III**, 80.
- Operio, Doctor: **II**, [16].
- Operio, Joaquín: **II**, 67.
- Opero, Juan: **I**, 8.
- Oporto: **III**, 12 bis.
- Opzon, lugar: **II**, 29, 149, 374.
- Opzon, Bergas: **II**, 145.
- Oquendo, Miguel de: **II**, 336; **III**, [1 fin], [24], 93, 102, 103, 105, 106, 108, 111.
- Oquiacou: **III**, 175.
- Oquihuinte: **II**, 50.
- Oquino, Bernardino: **I**, 8, 31.
- ORÁN: 1556, VIII.
- Orán: **I**, [10], [12], 115, 129-132, 134, 135, 143, 588, 589, 590; **II**, [10], 57, 440.
- Orange: **I**, 155, 239, 310, 312, 321, 322, 435, 570; **II**, [15], [17]-[20], 260, 308, 332, 397.
- ORANGE, PRÍNCIPE DE: 1555, XVI.
- Orange, Príncipe de: **I** [13], [23], [25]-[27], 17, 27, 73, 125, 138, 157-159, 234, 239-241, 256, 292, 294, 299, 300, 302, 309, 310, 312-314, 318-320, 322, 323, 341, 342, 347, 355, 427, 429, 435, 442,

443, 496, 497, 501, 503, 504, 506, 512, 519, 520-524, 527-529, 538, 544, 557, 559, 560, 569, 572, 593; **II**, [17]-[20], 8, 9, 10, 12, 66, 68, 70, 71, 79, 80, 97-99, 100-104, 108, 119, 121, 122, 124-128, 133-156, 158, 159, 162-165, 171, 174-188, 202, 212 verso, 213, 213 verso, 214, 214 bis, 214 verso, 214 verso, 216, 217, 225-227, 241-245, 250, 252, 253, 260, 291 bis, 292, 293, 294, 304-308, 314-317, 333, 339, 353, 355, 356, 372-374, 382, 391, 392, 393, 397, 398, 400, 402, 404; **III**, [18], [28], 25, 47, 52, 73, 771.

Orast, Iacobo: **III**, 85.

ORBIETO DE ALBA: 1558, **III**.

Orbillier: **III**, [26]; Señor de: **III**, [31].

Orbitelo: **I**, 447; **II**, 20.

Orcadas, islas: **I**, 277, 425; **III**, 112.

Orchies: **I**, 377; **II**, 103; **III**, 329.

Ordan: **II**, [21], 407, 408, 419, 421, 423.

Ordessell: **II**, 243.

Oreb, monte: **I**, 385.

Oreja: **II**, 414.

Orejon, Diego de: **II**, 101.

Orejon, Rodrigo de: **II**, 463.

Orellana: **I**, 84.

Orestes: **I**, 215.

Orfa: **II**, 283.

Orfino, Virgilio: **I**, 477.

Orfreslandia, lugar: **I**, 298.

Organtino: **II**, 62, 63.

Orgaz, Conde de: **III**, 96, 97.

Orgiva: **I**, [19], 349, 350, 357, 358, 376, 377, 395.

Oria: **II**, [22].

Oria, Jaques: **I**, 485.

Oribe, Pedro de: **III**, 337.

Oribe, Tristán de: **III**, 16 c.

Oriente: **I**, [20], 283, 438; **III**, [18], [23], [28].

Oristan: **I**, 167.

Orlando, capitán: **III**, [32], 47.

Orleans: **I**, [21], [22], [23], 51, 58, 59, 78, 89-92, 99, 101, 108, 110-113, 126, 175, 263, 267, 268, 282, 344 [346], 346-348, 443, 517; **II**, 435; **III**, [24], [27], 147, 148, 152, 247.

Orliens u Orleans.

Ormuz: **II**, 205, 458, 459.

Ormuz Ornano, Alfonso de: **III**, 128, 130, 245, 250.

Oronte, monte: **II**, 110, 441.

Oropesa: **II**, 453; **III**, 96.

Orozco, Rodrigo de: **III**, [30], 95, 171.

Orsa: **II**, 278.

Orsero, isla: **II**, 167.

Orsina (sobrina de Sixto V): **III**, 163.

Orsino: **I**, 53, 204, 368.

Orsino de la Montana, Virgilio: **III**, [34], 163, 224, 225, 226, 257.

Orsino, Alexandro: **I**, [28], 53, 532.

Orsino, Flaminio: **I**, 15, 47.

Orsino, Juan: **I**, 348.

Orsino, Latino: **II**, 2.

Orsino, Nicolás: **I**, 211, 487.

Orsino, Orso: **I**, 288, 487 563.

Orsino, Pablo: **I**, 466, 528.

Orsino, Paluso: **I**, 368, 369.

Orsino, Juan Antonio: **III**, [20], 258.

Orsino, Juan Francisco: **I**, [29].

Orso, Conde: **I**, 139, 205, 487.

Orsoy: **III**, 772, 773.

- Orsua, Pedro: **I**, 84-88, 389, 390.
- Ortaz, lugar: **II**, 167.
- Ortenburg, Juan de: **I**, 26.
- Ortiens: **I**, 280.
- Ortiz, Gaspar, capitán: **II**, 9, 94, 162, 174.
- Ortiz, Gregorio, Alférez: **II**, 10; Nicolás: **III**, 95.
- Ortiz de Angulo: **II**, 214 bis verso.
- Ortiz de Galeno, Pedro: **III**, 95.
- Ortiz de Sandoval, Pedro: **I**, 361.
- Ortiz de Zárate, Rodrigo: **III**, 94.
- Ortiz Melgarejo, Francisco: **III**, 95.
- Ortonio: **II**, 270.
- Orzaes, capitán: **II**, 94.
- Osdubelant, fuerte: **II**, 31, 32.
- Osericia: **II**, [25], 278.
- Osiandro, Andrés: **I**, 24.
- Osirovia: **II**, [25].
- Osma, Sancho de: **III**, 97.
- Osman, bajá: **II**, [11], [12], 112, 195, 130-132, 220, 221, 328, 390, 394, 396, 397, 436-439.
- Osorio, Alonso: **III**, 97, [10], 14.
- Osorio, Alvaro: **I**, 299; **III**, [2 fin].
- Osorio, Diego de: **I**, 153, 150, 287, 396; **III**, 16, 97.
- Osorio, Gerónimo: **I**, 141.
- Osorio, Juan: **I**, 477.
- Osorio, Luis: **I**, [11], 150, 152, 153; **III**, 97.
- Osorio Barba, Diego: **II**, 247.
- Osorio de Angulo: **I**, [26].
- Osorio de Ulloa, Juan: **I**, 616; **II**, 29-34.
- Ostende: **I**, 503; **II**, [21, 355, 423]; **III**, [3 fin], [15], [16], [24], 20, 47, 48, 49, 50, 85, 221, 237, 238.
- Ostendrequé: **I**, 525.
- Osteruel: **I**, 240.
- OSTIA: 1556, IX, X; 1557, IV.
- Ostragia, Duque de: **I**, [32], 33.
- Ostrate: **I**, 256, 307, 303; **II**, 355.
- Ostrobiel, aldea: **II**, 407.
- Ostrog, Juan de, Conde: **III**, 174.
- Ostrogia, Duque de: **II**, [25], 220.
- Ostrovia: **II**, 283.
- Osuna, Duque de: **I**, 39, 175; **II**, [23], 210, 223, 236, 239, 246, 247, 258, 289, 291, 463, 464, 465; **III**, 40, 96.
- Otanez, capitán: **II**, 214 bis verso.
- OTAVIO, DUQUE: 1554, IV; 1557, XXII, XXIII.
- Otavio: **I**, [15], 416, 460, 457; **III**, 139.
- Otey: **II**, 50.
- Othna, Baró de: **III**, 76, 77.
- Otmarsun: **III**, 325.
- Oto de Suez, caballero: **II**, 384.
- Oton Enrique: **I**, 24, 24.
- Otricoli: **III**, 164.
- Oudebater, sitio de: **II**, [16], 10, 11.
- Oudenarden: **I**, 524.
- Ovalle de Villena, Juan de: **III**, [20].
- Ovalle, Cristobal de: **III**, 13.
- Ovalle, Juan: **III**, 182.
- Ovalle, Pedro de: **III**, 98.
- Overissel: **II**, 241, 306.
- Overnia: **III**, 150, 246.
- Overval: **I**, 316.
- Oviedo (persona): **II**, 369.
- Oxford, Conde de: **III**, 104.
- Oxnam, Juan: **II**, [23], [24], 168, 169.



Oxonia [Oxford]: **I**, 8, 9, 120; **II**, 270.

Oxteraut: **I**, 559.

Oysa, río: **III**, 159, 248.

Oysel: **I**, [22].

Oznin: **III**, 175.

**P**

Pablo III: **I**, 96, 436.

Pablo IV: **I**, 204.

Pablos, Collado: **I**, [31].

Pacheco, Alonso: **II**, 366.

PACHECO, CARDENAL: 1554, **III**.

Pacheco, Cardenal: **I**, [29], 140, 162, 438.

Pacheco, Diego: **III**, 96, 111.

PACHECO, FRANCISCO: 1556, **X**; 1557, **II**.

Pacheco, Francisco: **I**, 69; **III**, 95-97.

Pacheco, Isidro: **I**, [26], 496, 524-526, 528, 540; **II**, 30, 31, 33.

Pacheco, Juan: **III**, 168.

Pacheco, Pedro de: **II**, 214 bis verso; **III**, 94, 218.

Pacheco, Rodrigo: **III**, 97.

Pacheco de Guzmán, Francisco: **III**, 97.

Padilla, Antonio de: **I**, 288; **III**, 137.

Padilla, Gerónimo de: **I**, 153, 288.

Padilla, Marqués de **I**, 476.

Padilla, Martín de: **I**, 287, 458; **II**, 248, 255, 446.

Padilla, Pedro de: **I**, [19], 134, 144, 361, 366, 367, 397, 457; **II**, 370, 406; **III**, [7 fin], [24].

Padilla, Sancho de: **I**, 564, 599; Simón de: **II**, [21], 422-425.

Padrastrós, montes: **I**, 589.

Padua: **I**, 374, 400; **II**, 83-85, 452, 461; **III**, 227.

Padul: **I**, 350, 366.

Paez de Sotomayor, Juan: **I**, 299.

Pagan, Mucio: **II**, 172, 173.

Paganeli, Marcantonio: **I**, 40.

Pago, isla: **II**, 167.

País de Vas: **II**, 409.

Países Bajos: **I**, 13, 17, 341-343, 531, 614; **II**, 7, 12, 66, 200, 201, 212 verso, 213, 225, 285, 293, 311, 332, 391, 417, 431, 467, 471; **III**, [5 fin], [6 fin], [9], [17], [22], [30], [32], 91, 183, 193, 221, 228, 238, 244, 248, 277, 304, 766-771, 777.

Paises Septentrionales: **I**, 104.

Paita: **I**, [31], 392; **II**, 231.

Paiton, coronel: **III**, 145.

Pájaro, cabo: **I**, [10], 177, 178, 194.

Palacios, Juan de: **III**, 285.

Palamós: **I**, 507; **III**, 329.

Palant, Flores de: **I**, 115.

Palata, fuerte de la: **II**, 422, 423.

Palatina, Condesa: **II**, 100.

Palatinado: **I**, 24; **II**, 357.

Palatinado del Rin, Conde del: **II**, 39, 183, 384.

Palatino de Brestnen: **II**, 73.

Palatino, Cristóbal, Conde: **I**, 570, 574.

Palatino, Federico, Conde: **I**, 552.

Palatino, Conde de: **I**, [25], 68, 279, 284, 293, 309, 310, 322, 323, 347, 356, 493, 501, 518, 533, 544; **II**, [11], [10], 1, 79, 80, 357, 359, 361, 392; **III**, 30.

Palatino, Duque de, 267.

Palatino, Juan, Duque de Dos Puentes: **II**, 322.

Palavicino, Benedicto: **II**, 28.

Palavicino, Cardenal: **III**, 261.

- Palavicino, Nicolás: **II**, 15.  
 Palavicino, Oracio: **III**, 254, 267, 268.  
 Palazo, Coronel: **I**, 413.  
 Palencia: **II**, 214 bis verso, 271; **III**, 16 c.  
 Paleólogo, Andronico: **I**, 226.  
 Paleólogo, Bonifacio, Marqués: **III**, 133.  
 Paleólogo, Juan: **I**, [3], 22, 253.  
 Paleólogo, Manuel: **III**, 97.  
 Palermo, Aurelio: **I**, 302, 506; **II**, 173.  
 Palermo: **I**, 288, 491, 500, 506, 507, 546, 554, 555, 568, 577; **III**, [16].  
 Palestina: **II**, 441, 443.  
 Paliano: **I**, [28], 42, 69, 70, 436.  
 Palicia, villa: **II**, 345.  
 Paligani, Alfonso: **III**, 146.  
 Palina: **II**, [22].  
 Palisa: **I**, 110.  
 Palma, isla de la: **I**, 485; **III**, 12 bis.  
 Palma, Luis de la: **I**, 612.  
 Palomar, capitán: **II**, 412.  
 Palomino, capitán: **I**, 615; **III**, 94.  
 Palota: **I**, [28], 222, 223.  
 Palsi: **III**, [23].  
 Paluso, Orsino: **I**, 368.  
 Pamel: **II**, 471.  
 Pamplona: **I**, 88; **II**, 206 verso; **III**, 97, 263, 345.  
 Pan, reino de: **II**, 458.  
 Panamá: **I**, 84, 85, 87; **II**, 168, 169, 231.  
 Panay, isla: **III**, [3 fin], [34], 179, 180.  
 Pancou: **II**, 49.  
 Panfilia: **II**, 111.  
 Pangasinan, provincia: **III**, 179.  
 Panonia Inferior: **I**, 217.  
 Pantaleon (hijo del Rey de Francia): **III**, 44.  
 Pantanalera: **I**, 361.  
 Pantoja, Andrés de: **III**, 94.  
 Pantoja, Juan Bautista: **III**, 98.  
 Pánuco: **I**, 173, 333.  
 Pao, lugar: **III**, 292.  
 Paquin: **II**, 48.  
 Paquino, promontório: **I**, 14.  
 Panamá: **III**, 16 b, 16 d.  
 Paraiba: **II**, [24], 414.  
 Parao: **I**, 248.  
 Pardieu, Valentín de: **II**, 104.  
 Pardillan: **II**, 365, 366.  
 Pardo Osorio, Sancho: **III**, 294.  
 Pardo, Pedro: **II**, 336, 369.  
 Pardo, Sancho: **III**, [3 fin].  
 Paredes, Bernardino de: **III**, 94.  
 Paredes, Conde de: **III**, 95, 96.  
 Paredes, Tomé de: **III**, [32], 311.  
 Parico: **I**, 333-335.  
 París: **I**, [3], [21]-[24], 3-5, 18, 57-59, 71-73, 77-90, 101, 107, 108, 110-113, 126, 155, 164, 176, 261-263, 267, 274, 280, 281, 310, 321, 344 [346], 346, 409, 410, 433, 493, 510, 511, 516, 517, 520, 532, 551, 552, 552; **II**, [15], [16], 6, 7, 16, 17, 79, 90, 97, 142, 153, 186, 208 verso, 217, 251, 260, 293, 296, 305, 312, 316, 338, 366, 400, 401, 425, 428, 430, 431, 432, 436; **III**, [4 fin]-[6 fin], [8 fin], [10]-[21], [24]-[29], [31], [33], 29, 56, 60, 73, 77, 119-125, 128, 130, 147-155, 157-162, 193-195, 207-218, 220, 237, 245, 246, 247, 304, 305, 309, 318, 319, 320, 321.  
 París, Jorge de: **I**, 8.  
 Parma: **II**, [19], 251.

Parma, Canal: **II**, [21], 409.

Parma, Duque de: **I**, 17, 256, 451; **II**, [19], [20], 212 verso, 214, 242, 306, 338, 356, 381, 461; **III**, [2 fin], [3 fin], [7 fin], [8 fin], 26, 27, 46, 47, 48, 50, 51, 54, 64, 69, 72, 78, 84-92, 99, 101, 103, 105-107, 110, 111-118, 140-145, 183-190, 192, 193, 207, 209-223, 237-245, 247, 248, 254, 255, 258, 260, 261, 262, 268, 296-305, 315, 316, 320-322, 324, 326, 328, 329, 772.

Parma, Duquesa de: **II**, 122, 332.

Parma, Madama de: **I**, [25], [28], 105, 125, 157, 158, 188, 189, 233- 235, 238, 239, 240, 241, 250, 251, 258-260, 301; **II**, [19], 123, 253, 254; **III**, 325.

Parma, Obispo de: **II**, [13], 238, 239, 249.

Parma, Príncipe de, ver Farnesio, Alejandro.

Partos, reino de los: **II**, 110.

Pasano, Felipe: **II**, 26, 27.

Pascual, Conde: **II**, 183.

Pasqualigo, Antonio: **I**, 476.

Pasqualigo, Felipe: **III**, 333.

Pasquier: **III**, 60.

Passagen: **II**, 430.

Pastrana, Duque de: **II**, 445; **III**, [12], 85, 142, 143.

Patanjor: **II**, 454.

Paterbrouech: **III**, 60.

Paterna: **I**, [19], 351, 352.

Patrás: **III**, [3 fin].

Patriera: **III**, 75.

Pau: **II**, 426; **III**, 310.

Paulet: **III**, 59, 60; Amias: **III**, 56.

Paulo Antonio, capitán: **III**, 184, 185.

Paulo III, Papa: **III**: **I**, 7, 11, 242.

PAULO III, PAPA: 1555, **III**.

Paulo IV: **I**, [28], 1, 39, 69.

Paulo, Obispo de Potesborabu: **I**, 62.

Pavía: **I**, 592; **II**, 452.

Pavía, Álvaro de: **III**, 83, 236.

Paxaro, Cabo (Sicilia): **I**, 14, 16.

Paxo, isla de: **I**, 470, 479.

Payno, Juan: **II**, 345.

Paz, Cristobal de: **II**, 336, 369.

Paz, Juan de: **III**, 48.

Paz, Luis de: **I**, 361.

Paz, Pedro de: **I**, 446, 547, 549; **II**, [21], 325, 355, 356, 361, 406.

Pazonisque, Palatino de Posnania: **III**, 79.

Pazos Figueroa, Pedro de: **III**, 96.

Pazos, Antonio de: **II**, 369, 462.

Pazos, Juan de: **III**, 96.

Peana: **III**, 333.

Pecan, Jorge: **II**, 344.

Pecheco, Cardenal: **I**, 411.

Pedagore: **III**, 332.

Pedraza, Andrés: **III**, 95.

Pedraza, Hernando de: **III**, 96.

Pedro, Angel: **III**, 225.

Pedro Ernesto, conde: **II**, 66; **III**. 209, 221, 222.

Pedro, bayboda: **I**, 617.

Pedro, hermano del bayboda de Valaquia: **I**, 616.

Pedro, llamado Hamete: **II**, 280.

Pedro, Príncipe de Bogodania: **III**, 270.

Pedro, Rey Don: **III**, 311.

Pedro Martir: **I**, 63, 72, 73, 169.

Pedroso, Bernabé de: **III**, [5 fin], 95, 107.

- Pege, puerta del: **III**, 24.  
 Pegri, reino de: **II**, 458.  
 Peixoto de Silva, Pedro de: **II**, 330, 331.  
 Peleve, Arzobispo: **I**, 406.  
 Pelizón, Caballero: **I**, 162.  
 Pembroke, Conde de: **III**, 104.  
 Penburc, Conde de: **I**, 328.  
 Peniche: **II**, 265; **III**, [19], 170.  
 Penillos: **I**, 365.  
 Peña, Diego de la: **II**, 424.  
 Peña, Pablo de la: **III**, 97.  
 Peñafiel, Marqués de: **III**, 96, 98, 105.  
 Peñíscola: **II**, 206 verso.  
 Pera, reino de: **II**, 458.  
 Perabriu, Conde de: **I**, 465.  
 Peralta, Gabriel de: **II**, [16], 30, 31, 32.  
 Perea, capitán: **II**, 410, 425.  
 Perea, Lorenzo: **I**, 376, 442, 538.  
 Pereira, Gaspar: **II**, 449, 450.  
 Pereti de Montalvo, Felice: **I**, 406.  
 Pereti, Camila: **III**, 226.  
 Pereti, Felipe: **II**, 457.  
 Pereyra, Antonio: **III**, 95, 104.  
 Pereyra, Diego: **II**, 375; **III**, 95.  
 Pereyra, Dionisio de: **II**, 199.  
 Pereyra, Enrique: **II**, 262.  
 Pereyra, Gonzalo: **II**, 371.  
 Pérez Arnalte, Diego de: **I**, 153.  
 Pérez de Castro, Alvaro: **III**, 97.  
 Pérez de Guzmán *el Bueno*, Alonso: **III**, 93.  
 Pérez de Lara, Gregorio: **III**, 98.  
 Gómez Pérez de las Mariñas: **III**, [32], 98, 180, 181.  
 Pérez de Loaysa, Juan: **III**, 94.  
 Pérez, Antonio (Secretario de Felipe II): **II**, 229; **III**, [2 fin], [10], [16], [19], [30], 276-281, 283-286, 292, 293, 294, 339.  
 Pérez, Bartolomé: **I**, 150.  
 Pérez, Diego: **III**, 98.  
 Pérez, Gonzalo (padre de Antonio Pérez): **III**, 276.  
 Pérez, Marco Antonio: **I**, 152.  
 Pérez, Martín: **I**, 84, 85.  
 Pérez, Rodrigo: **I**, 523.  
 Periaconcona: **I**, 429, 484; **II**, 35.  
 Perigort: **I**, 92; **II**, 435; **III**, 245.  
 Perigorte, ciudad de: **II**, 7.  
 Perin Belo, Doctor: **I**, 243.  
 Periny (lugar): **III**, 252.  
 Perla, fuente de la: **II**, 417.  
 Perlas, islas de las: **II**, 169.  
 Perlina, Francisco: **III**, 94.  
 Pernania: **II**, 318.  
 Pernestain, Barón de: **III**, 223.  
 Pernestain: **III**, [1 fin].  
 Pernon, Duque de: **III**, [11], [13], [29], [31].  
 Perocopsea: **II**, 38; **III**, [22], 164, 245, 255, 297.  
 Perosa, valle de: **I**, 34.  
 Peroto, Alexandro: **II**, 460.  
 Perquens, ciudad: **II**, 80.  
 Perrenot, ver Gavela o Granville.  
 Perrenoto, Fadrique: **III**, 85.  
 Perrenoto, Tomás: **III**, 97.  
 Persépolis: **I**, 233; **II**, 38.  
 Persia: **I**, [3], [14], [15], [17], 38, 77, 110, 111, 132, 166, 194, 195, 207, 214, 220, 221, 232, 233, 274-277, 282, 283,

308, 309, 326, 328, 384, 385, 394, 411, 428, 429, 440, 458, 484, 485; **II**, [11], [12], 35-38, 76, 109-112, 194, 195, 203, 204, 220, 221, 275, 276, 279, 298, 299, 303, 311, 326-328, 345-347, 363, 364, 390, 394, 397, 436-439, 440, 458; **III**, [16], [29], [33], [6 fin], 38-40, 136, 165, 176, 178, 230, 269, 270-275, 333.

Pérsico, estrecho: **II**, 458.

Pérsico, golfo: **II**, 456.

Pérsico, mar: **II**, 110, 459.

Persoa, Francisco: **III**, 94.

Personio, Padre: **II**, 269.

Personio, Roberto: **II**, 268, 270.

Pertus, villa: **III**, 246.

Perú: **I**, 83-88, 383; **II**, 469, 233, 411, 412, 415; **III**, [21], 235.

Pesaro: **II**, 452.

Pesaro, Andrea de: **I**, [12], [29], 74, 166, 212, 227, 288, 460.

PESCARA, MARQUÉS DE: 1555, **XIV**; 1557, **I**; 1557, **IX**.

Pesco, capitán: **I**, [19].

Pester, Francisco: **I**, 198.

Pestoya: **II**, [22].

Petala: **I**, [17], 475-478.

Petralta, Tucio de: **III**, 225.

Petrina: **III**, [22], [27], [33].

Petruchio, Achilles: **I**, 515.

Petuna, aldea: **III**, 333.

Peuterico, coronel: **II**, 360.

Pexoto de Silva, Pedro: **II**, 329.

Peyton: **III**, 173.

PIAMONTE: 1557, **III**, **VI**, **XXI**; 1558, **VI**, **VII**.

Piamonte: **I**, 14, 33, 34, 51, 52, 56, 73, 74, 200, 346, 344 [346], 596; **II**, 14, 446; **III**, [14], [31], 132, 133, 202, 313, 314, 315.

PICARDÍA: 1557, **XIII**.

Picardía: **I**, 89, 92, 165, 311, 317, 504; **II**, 259, 260, 296, 306, 374, 404, 411, 431; **III**, [13], [21], [26], [4 fin], [9], 153, 157, 159, 161, 194, 207, 209, 220, 243, 247, 248, 304, 315, 319, 534.

Piacenza, ver Plasencia.

Picart: **III**, 255, 298.

Piceri, Alcaide: **III**, 151.

Pichichelo, Octavio: **I**, 573.

Piciguiton, ciudad: **II**, 452; **III**, 132.

Pico, isla del: **II**, 370.

Pico, Luis: **I**, 461.

Picolomini: **III**, [1 fin], [7 fin], [15], [18], [21], [25], [31], 223, 224, 225, 226, 256, 257, 259.

Piedra Negra: **I**, 194.

Piedra Salada: **II**, 267.

Piedralonga: **III**, 72.

Pieli: **I**, [10], 15, 47, 48, 49, 176, 179, 225-227, 412, 414, 452, 481.

Pierse, Arzobispo: **I**, 121.

Pieters Soember, Pieter: **II**, 88.

Pietra Nolo: **II**, 26.

Pietra Precia, Príncipe de: **II**, 463, 447; **III**, 45.

Pietres: **I**, 351.

Pieve de Mazi: **I**, 34.

Pieve: **I**, 203, 243, 285.

Pihou, isla: **II**, 46.

Pilos o Navarino: **I**, 510.

Pilos, Juan de: **III**, 152.

Pilos, Maestre de Campo: **I**, 355, 356, 516.

Pilten, Obispado de: **II**, 362.

Pimentel de Quiñones, Melchor: **III**, 97.

- Pimentel, Alonso: **I**, [12], 386.
- Pimentel, Álvaro: **III**, 16; **III**, 97.
- Pimentel, Diego: **III**, [10], [11], 94, 100, 102, 109.
- Pimentel, Luis: **I**, 615.
- Pinart, secretario: **III**, 124.
- Pinay, Francisco de: **III**, 155.
- Pineda, Sancho de: **III**, 97.
- Pinelo, Agustín: **I**, 253.
- Pinelo, Dominico: **II**, 460.
- Pineyro, Antonio: **II**, 236, 237, 290, 291 bis.
- Pinilla: **III**, 292.
- Pinnatelo, Lucio: **II**, 372, 367.
- Pinoe, Príncipe de: **I**, 257.
- Pintados, islas: **III**, 179, 181.
- Pinto, lugar: **III**, 278.
- Pintor, Antonio: **I**, 502, 531.
- Piña, Fernando de: **II**, 246.
- Piña, Hector: **II**, 291 bis.
- Piñarol: **III**, 313.
- Piñeiro, Obispo: **II**, [14].
- Pio III: **I**, 141, 242.
- Pio IV: **I**, [28], [29], 29, 39, 40, 42, 43, 34, 67, 70, 208, 209, 211, 288, 289; **III**, 131.
- Pio V: **I**, [9], [29], [30], 210, 211, 242, 341, 341, 405, 422, 424, 463, 497, 499, 535, 563, 564; **II**, [9], 39, 86; **III**, 131, 260.
- Piovene, Cesar: **I**, 413.
- Pirineos: **I**, 92.
- Pirro Malvezi: **III**, 157.
- Pirro, Rey: **I**, 587.
- Pisa: **I**, 41, 42, 68, 341; **II**, 450 bis; **III**, 226.
- Pisa, Juan de: **II**, 372.
- Pisani, Marco: **I**, 460; Marqués de: **III**, [21], [27], 152, 211, 305, 316.
- Pisano, Checo: **I**, 455.
- Piss, capitán: **I**, 546.
- Pistolete, capitán: **II**, 29.
- Pistoya: **I**, 53; Obispo de: **II**, 81.
- Pita: **III**, 169.
- Pitilit, fuerte de: **I**, 60.
- Pitillano: **I**, [13], [28], [29], 70, 115, 204, 205, 487, 563.
- Pitillano, Nicolás de, Conde: **I**, [29], [30], 52, 53, 119, 137, 139, 242, 254.
- Pizaño, capitán: **I**, 149.
- Pizarro: **I**, 85, 351.
- Placartes: **I**, 158, 159.
- Plasac, capitán: **III**, 27.
- Plasencia [Piacenza]: **I**, 17, 54; **II**, [23], 45, 233, 461, 462; **III**, 261.
- Plata, Flaminio: **III**, 258.
- Plata, fuerte: **II**, 423.
- Platlez, Abad de: **II**, 469.
- Platón: **III**, 170.
- Plemua (Inglaterra): **I**, 329, 331, 333; **II**, 229, 232; **III**, 11, 90, 102, 103, 168, 172, 294.
- Plescovia: **II**, [25], [26], 271, 282, 283, 284, 285, 300, 301, 317, 318.
- Plesis, Colegio de: **I**, 3.
- Pliego, Conde de: **I**, [16], 457, 466.
- Pliego, Pedro de: **III**, 95.
- Plinio: **I**, 167; **II**, [8].
- Plusco, Palatino de: **III**, 80.
- Pluviers: **III**, 152.
- Po: **I**, 369; **II**, 205 verso; **III**, 133, 583.
- Podolia: **I**, [32], 33, 384, 363, 168, 229, 284, 383, 482; **II**, 219, 220, 363, 390; **III**, 175.

Poertu: **III**, 28.

Poesy: **III**, 194.

Poetiers, ver Poitiers.

Poetonia: **I**, 26.

Poitiers: **I**, [23], 57, 100, 322, 346, 348, 349, 344 [346], 352, 353, 356; **II**, 296; **III**, 28.

Poitu: **I**, 92, 164, 347; **II**, [16], 7, 118, 433, 434; **III**, [11], [15], 29, 71-73, 75, 77, 118, 124, 127.

Polastrón: **I**, 285.

Polbiller, Barón de: **II**, 153.

POLELUILE, BARÓN DE: 1557, XIX.

Poli, Duarte: **II**, 468.

Polibio: **I**, 302 [304]; **II**, 313; **III**, 282.

Polini, Jerónimo: **I**, [9]; **II** [9].

Polisia: **III**, [4 fin], [6 fin], [7 fin], [13], [15], [16], [22], [29], [30], 34, 77, 79, 134, 136, 174, 228, 229, 230, 269, 270, 330.

Polo Antártico: **II**, 232, 235, 412.

POLO, CARDENAL: 1554, XIV; 1558, XII.

Polo, Cardenal: **I**, [30], 7, 9.

Polo, Marco: **II**, 47, 48.

Polo, Martín: **III**, 16 b, 16 c.

POLONIA: 1558, XIV.

Polonia: **I**, [31], [32], 21, 32, 33, 35, 65, 68, 82, 83, 122, 160, 167, 168, 172, 174, 182, 205, 206, 213, 217, 229, 230, 231, 363, 364, 265, 378, 378, 379, 284, 285, 296, 297, 298, 407, 411, 421, 427, 441, 451, 581, 482, 484, 488, 492, 498, 534, 536, 536, 541, 542, 543, 544, 550, 551, 552, 552, 565, 566, 575(bis), 576, 581, 581, 582, 583, 584, 616; **II**, [25], [26], 5- 7, 72-74, 91, 92, 114, 115, 193, 194, 203, 218, 219, 22, 23, 220, 271, 272, 283, 304, 317, 318, 319, 324, 346 347 362, 363, 375, 390; **III**, [1 fin], [2 fin], [5 fin], [6 fin], [13], [18], [21], [25]-

[29], [33], [34], [34], 34, 77, 78, 79, 133-136, 174-176, 228, 229, 270, 275, 276, 330, 573.

Polonia, Rey de: **II**, [25], [26], 23, 36, 38, 72, 73, 74, 91, 114, 193, 194, 218, 271, 272, 273, 277, 282-285, 300, 301, 302, 318-320, 347, 362, 363, 386, 389, 390.

Polono, Matías: **I**, 22.

Polosco, ciudad: **II**, 218, 219, 273, 278, 282, 317.

Polozia, ciudad de: **I**, 122.

Poltrot: **I**, 112.

Poluyze, Barón de: **III**, 117.

Polviller, Barón de: **I**, 506, 520, 522; Nicolás: **II**, 70, 170, 184, 201, 163.

Polviller, coronel: **II**, 140, 150.

Pomblin: **I**, [29], 288, 288, 294, 447; **II**, 20.

Pomerania: **I**, 223, 298, 379; **II**, 74, 91; **III**, 331.

Pomerano, Joachin: **I**, 30.

Pompada: **I**, [18], 238.

Pompador, Señor de: **III**, 245.

Pompeo, capitán véase Calco, Pompeo

Pompeyo: **II**, 322.

Ponce, Luis: **I**, 150: 352, 404; **II**, 335, 336.

Ponce, Pedro: **II**, 372; **III**, 95, 97.

Ponce, Tomás: **II**, 270.

Ponce de León, Felipe: **III**, 95, 97, 156.

Ponce de León, Juan: **I**, 476.

Pondo: **I**, 40.

Pons: **III**, 74.

Pont, Marqués de: **III**, 77.

Pontarsi: **III**, 220.

Pontaudemer: **III**, 304.

Ponte de Lima: **II**, 267.

- Ponte, Luis: **I**, [19].
- Ponte, Marqués de: **III**, 153.
- Ponte, Nicolao de, Duque de Venecia: **I**, 242, 545; **II**, [22], 205, 440.
- PONTESTURA: 1555, **X**, **XI**.
- Pontinas, lagunas: **III**, [28].
- Ponto Euxino: **II**, 363.
- Ponto, el: **I**, 226.
- Pontoysa (lugar): **III**, 153, 194, 196, 247.
- Pontremol: **I**, 226.
- Pontu, Condado: **III**, 299.
- Popo, Tomas: **I**, 10.
- Porcel de Peralta, Francisco: **III**, 94.
- Porciano: **I**, [24], 433.
- Pordillán: **II**, [16].
- Porqueyra: **I**, [19], 350-352, 395.
- Portal, Embajador: **I**, 338.
- Portalegre, villa: **II**, 238.
- Portau: **I**, [16], [28], 215, 224, 225, 265, 266, 470, 481; **II**, 458.
- Porte, Enrique: **III**, 95.
- Portercules: **I**, 447; **II**, 20.
- PORTERCULES: 1554, **VI**; 1555, **III**.
- Pórtico, monseñor: **I**, 482.
- Portirfeil, Iagues: **I**, 258 [b].
- Porto, Hipólito de: **I**, 401.
- Portobelo: **III**, [19], 16 d.
- Portocarrero Pedro: **III**, 96, 97.
- Portocarrero, Luis: **III**, 96.
- Portosarin: **I**, 581.
- Portovechio: **I**, 154, 167.
- Portugal: **I** [11], [12], [20], [24], 149, 151, 233, 270, 320, 329, 331, 332, 380, 385, 402, 412, 434, 438, 441, 450, 493, 503; **II**, [10], [13], [14], [23], [24], 106, 107, 108, 168, 192, 199, 209 verso, 210, 210 verso, 211, 211 verso, 223-225, 228, 235, 236, 238, 239, 245-248, 250, 255-258, 265, 266, 268, 271, 279, 289-291 bis, 292, 296-298, 303-305, 329, 330, 337, 341, 343, 349, 352, 371, 413, 447, 448, 451, 458, 459; **III**, [8 fin], [18], [19], [21], [26], 43, 44, 69, 70, 93, 106, 136, 137, 166, 167, 168, 169, 170, 172, 180, 270, 329, 770.
- Portugal, Rey de: **II**, [10], 77, 106, 107, 108, 189, 198, 211 verso, 223, 237, 256, 270, 291 bis, 298 **II**, [15], 74, 211, 343; **III**, 230.
- Portugal, Alonso de, Conde de Vimioso: **II**, 191.
- Pos (lugar): **III**, 27.
- Posevino, Antonio: **I**, [9], 81; **II**, 300, 318, 319.
- Posevino, Nuncio del Papa: **II**, [9], [25], [26], 301, 302.
- Posnania, Palatinado de: **III**, 79, 80, 134.
- Posonia, ciudad: **I**, 137, 217, 225.
- Possa, Dieta de: **I**, 24.
- Potán: **I**, 248.
- Potesborabu, Obispo de: **I**, 62.
- Pótisi, Pascual: **I**, 178.
- Potugus: **I**, 358.
- Poueyler, Barón de: **I**, 502.
- Pousa de Sanctis, Juan: **III**, 94.
- Poutrac, Castillo de: **I**, 423.
- Poysi: **I**, [21], 52, 72, 107; **II**, 5.
- Poza, Marques de: **I**, 288; **III**, [21].
- Pozevera: **I**, 594, 603; **II**, 18, 25.
- Pozo, Presidente del: **I**, 75.
- Prada, Andrés de: **I**, 288, 360, 398; **II**, [17], 140, 200; **III**, 43, 71, 231.
- Pradilla, capitán: **III**, 241.
- Prado, capitán: **III**, 188.



- Prado, Hernando de: **I**, 288.
- Prado: **III**, 222.
- Praga: **I**, 25, 74, 104, 265; **II**, 227, 300; **III**, [11], 134, 135, 174, 771.
- Prasano, monte: **I**, 216.
- Prat, coronel: **III**, 141.
- Prata: **III**, 247.
- Prays, Gerardo de: **III**, 184.
- Pregay, Consejo de: **I**, 545.
- Preiner, Juan: **II**, 359.
- Premborc, Conde de: **III**, 57.
- Premi, aldea: **III**, 534.
- Prena: **II**, 177.
- Prenestino, Antonio: **II**, 376.
- Preuser, Volfambo: **II**, 307.
- Presmilia (Rusia): **II**, 73.
- Preste Juan: **I**, [12], 2, 97; **II**, 458, 459.
- Pretemislá, capitán de: **III**, 134.
- Pretricovia: **I**, 32.
- Prevem, Cornelio: **II**, 471.
- Preves, Marqués de: **III**, 75.
- Previza: **I**, 466, 545.
- Priego, Conde de: **I**, 478; **II**, 248.
- Priego, Marqués de: **II**, 247.
- Priego, Pedro de: **II**, 462.
- Prietaprecia, Príncipe de: **II**, 444.
- Priorio, cabo: **III**, 100.
- Priuli, Lorenzo Duque de: **I**, 1, 253.
- Priuli, Luis, Duque de Venecia: **I**, [15], 414; **III**, 263.
- Propercio (ingeniero italiano): **III**, 24.
- Protasio, Rey: **II**, 376, 377, 450, 452, 453.
- Provence, Señor de: **II**, [21], 426.
- PROVENZA: 1558, VI.
- Provenza: **I**, 4, 51, 56, 57, 74, 75, 92, 93, 95, 97, 100, 124, 241, 252, 263, 281, 282, 311, 322, 407, 593; **II**, 13, 80, 305, 430, 433, 435, 446; **III**, [4 fin], [5 fin], [12], [16], [30], 29, 150, 153, 157, 196, 204, 206, 207, 246, 248, 251, 252, 254, 306, 312, 313, 315, 317.
- Provins: **III**, 208, 315.
- Pruesqui, Duque de: **III**, 134.
- Prunia, Duque de: **III**, 175.
- Prusia: **I**, 24, 30, 31, 33, 35 378, 483; **II**, 73, 91, 115, 193.
- Puchou: **II**, 46.
- Puebla de Montalván, conde de: **I**, 291.
- Puebla, Conde de la: **I**, 367; **III**, 96.
- Puelles, Juan de: **III**, 218.
- Puente de Arco o Pont d'Arc o Puente-darco: **III**, 194, 315.
- Puerin: **I**, 255.
- Puerto de Santa María: **II**, 247; **III**, 67, 68.
- Puerto Grande: **I**, 590.
- Puerto Magno o Mazarquivir: **I**, 590.
- Puerto Real: **I**, 235.
- Puerto Rico: **I**, 236; **III**, [3 fin], [10], [16], [19], [20], [24], [27], [30], [6 fin].
- Puerto, ciudad del: **II**, 254.
- Puertocarrero, Alonso: **I**, 288, 351, 352, 374.
- Puertocarrero, Jerónimo: **III**, 259.
- Puertocarrero, Pedro: **I**, [12], 568-579, 576 (bis).
- Puertofino: **II**, 21.
- Pugini, Juan María: **I**, 477.
- Puiseguín: **III**, 75.

Pulla: **I**, 15, 16, 46, 97, 162, 165, 227, 401, 418, 452, 460, 608; **II**, 83, 166; **III**, 139, 225, 257, 275.

Puloer, capitán: **I**, 266.

Pulten [sic], ciudad: **II**, 362.

Punta Delgada: **II**, 330, 334, 367.

Puñonrostro, Conde de: **III**, [9], 287.

Puñy, Señor de: **III**, 127.

Puren: **III**, 234.

Puteo, Cardenal de: **I**, 40.

Putiers o Poitiers.

## Q

Quabacundono, Emperador de Japón: **III**, [28], [34], 44, 81-83.

Quanton: **II**, 42, 48.

Quaresma, Manuel: **I**, 605.

Quartenier: **III**, 161.

Quatralvo: **III**, 97.

Quebiota, monte: **I**, 218.

Quelder: **II**, 114.

Quemada, Factor: **III**, 16.

Quenel, castillo: **I**, 423.

Quenicio, Martín: **I**, 24.

Quenio, islas: **II**, 46.

Quenoques, Iuan: **I**, 277.

Quenquem, Señor de: **II**, 183.

Quent, Conde de: **III**, 57, 59.

Quepel: **II**, 315.

Quequasy: **II**, 54.

Quequing, Barón de: **II**, 360.

Quer: **III**, 85.

Queralte, Luis de: **II**, 30.

Queras: **III**, 73.

Quernovia: **II**, 317.

Querquenes, isla: **II**, 76; **III**, [23], [24], 40, 41.

Quersi: **II**, 435; **III**, 306.

Querso, isla: **II**, 167.

Quersoneso de Asia: **I**, 384.

Quersoneso, Táurica: **I**, 483.

Quersy: **II**, 435.

Quesada Cristobal de: **I**, 523.

Quesada, castillo de: **I**, 149.

Quesada, Diego de: **I**, 350.

Quesada, Hernando de: **III**, 94, 97.

Quesenburque, Arnalte de: **III**, 98.

Quesnoy, lugar: **II**, 154, 244.

Quiansay: **II**, 48.

Quiberich, Doctor: **III**, 47.

Quibircalá, lugar: **II**, 131.

Quibuyen: **I**, 425.

Quief [Kief]: **II**, 111.

Quielder: **II**, 112, 276.

Quier, ciudad: **I**, 74, 75.

Quifelenter: **II**, 204.

Quijada, Juan: **III**, 16 a.

Quijada, Luis, Señor de Villagarcía: **I**, 291, 359, 394, 397, 398; **II**, 188.

Quilibauf: **III**, 304.

Quillegrey, Barón de: **III**, 53.

Quintana, Juan de: **III**, 97.

Quintana, Pedro de: **III**, 94.

Quintanilla, Jerónimo de: **III**, 96.

Quiñones, Francisco de: **III**, 95.

Quiobia, Obispo de: **III**, 134.

Quioua, Podolia: **I**, 384.

Quiovia (ciudad de Rosia Roxa): **I**, 33.

- Quirbeo, Lucas: **II**, 344.
- Quircal, Guillermo: **I**, 275.
- Quirini, Marco: **I**, [15], 417, 419, 453, 499.
- Quirino, Juan Antonio: **I**, 469.
- Quirino, Marco: **I**, [17], 416, 437, 475.
- Quirino, Vincenzo: **I**, 476.
- Quiroga, Gaspar de, Cardenal: **II**, 205 verso, 453; **III**, [6 fin], 45, 69, 276, 280, 286.
- Quiroga, Juan de: **I**, 288, 340, 360.
- Quiort (lugar): **II**, 111.
- Quiros, Cristóbal de: **III**, 96.
- Quiros: **III**, 44.
- QUISASCO: 1557, VII.
- Quisay: **III**, 73.
- Quisen (lugar): **II**, 110.
- Quissi, hija del bajá Ebrain: **III**, 38.
- Quitayrican, Príncipe tártaro: **III**, 40.
- Quito: **II**, 169.
- Quixada ver Quijada
- R**
- Rab, Guillermo: **II**, 359.
- Rabeles [Rabelais], Francisco: **I**, 3.
- Rabelo, Gonzalo: **II**, 375.
- Rada, Martín de: **II**, 47, 50.
- Rademaquer, Juan: **II**, 471.
- Radicibil, Cardenal: **II**, 362; **III**, [6 fin], 269, 330.
- Radicibil, Cristobal, Gobernador de Troco: **II**, 284, 317.
- Radicibil, Jorge: **II**, 318, 375.
- Radicibil, Nicolao: **II**, 220.
- Radicitin: **I**, 33.
- Radostia: **II**, 220.
- Rafael Girolami, Julian de: **I**, 41.
- Ragonosio, Carlos: **I**, 469.
- Ragusa: **I**, [15], 228, 360, 400, 401, 419, 581; **III**, 275.
- Ragusa: **II**, 2, 36.
- Rajamatanda, moro: **III**, 179.
- Rajamora, moro: **III**, [28], 179.
- Ramadan, bajá de Argel: **I**, [12], 567, 578; **II**, [10], 58.
- Rambete: **I**, 297.
- Rambollero: **I**, 532.
- Ramefort: **III**, 73.
- Ramequin: **I**, 496; **II**, 373, 471; **III**, 6.
- Ramírez, Diego: **I**, 395.
- Ramírez, Luis de: **III**, 94.
- Ramón (S. I.): **II**, 375.
- Ramos, isla: **I**, 391.
- Ramua: **I**, 496, 497, 540, 561, 569; **III**, 85.
- Ramuano: **III**, [17].
- Randan: **III**, 150.
- Rangon, Lulio: **I**, 477.
- Rans, Pedro: **III**, 322.
- Ranson, aldea: **III**, 303.
- Ranzovio, Bayo: **III**, 51.
- Rapiz: **II**, 203.
- Rasinguen: **II**, 70, 143, 156, 158.
- Raspon, Gerónimo: **II**, 82.
- Raspon, linaje: **II**, 82.
- Rasponi, Gerónimo: **II**, [22], 81.
- Rasqui, Bayboda: **III**, 174.
- Rassivan: **II**, 394.
- Rastiñac, Conde de: **III**, 307.

- Rátimo: **I**, 418.
- RATISBONA: 1558, **XII**.
- Ratisbona: **I**, [13], 21, 24, 27; **II**, [10], [25], 1, 39, 40, 72, 74, 75; **III**, [6 fin], [11], [14], [28].
- Rávena: **I**, 453; **II**, [22], 81, 82, 375.
- Raxo de Acuña, Gonzalo: **III**, 12.
- Raynucio, Principe: **III**, 241.
- Raytenoy, Bernardo: **I**, 225.
- Rayton, coronel: **III**, 49.
- Raytres: **I**, 109, 110, 279, 310, 345, 345; **II**, 184; **III**, [28], 48, 49, 196.
- Razalcazar: **I**, 590.
- Reboles, Secretario: **III**, 128.
- Recalde, Martín de: **I**, 497.
- Recalde: **III**, [17], [28].
- Recamo, Enrique: **III**, 97.
- Recan, Señor de: **III**, 311.
- Reclef: **II**, 186.
- Redivil, Palatino de Vilna: **II**, 218.
- Redolsini de Camarino, Domingo: **II**, 272.
- Redondela: **III**, 12.
- Redondo, Bartolomé: **II**, 375.
- Rees: **III**, 141, 147, 239, 240, 242, 773, 774.
- Regiomonte: **I**, 31.
- Reims: **II**, [15], [23], 60, 168, 217, 218, 229, 308, 310, 344, 401; **III**, [20], 55, 119, 147, 154, 261, 320.
- REINA DE INGLATERRA: 1558, **XI**.
- Reina Madre: **I**, [21]-[24], 57-59, 103, 110, 123, 135, 154, 156, 163, 165, 261, 262, 268, 281, 282, 321, 323, 408, 409, 532, 584; **II**, 7, 338.
- Reingrave: **I**, 101, 111, 123 124.
- Rejas, posta: **III**, 278.
- Rela, Urbano: **I**, 474.
- Remberg: **III**, 774.
- Remeli: **III**, 156.
- Remenen, presidio de: **III**, 305.
- Remequin, castillo de: **I**, 557.
- Remerqueque: **II**, 361.
- Remiero, Cristobal Segismundo: **I**, 609.
- Renart, el borgoñón: **I**, 115.
- Renaudie, dicho el Foresta: **I**, 51.
- Rene, Marqués de: **I**, 516.
- Reneburg, Conde de: **II**, [19], 104, 140, 212 verso, 214 verso, 226, 227, 241, 242, 243, 244, 251, 252, 293, 307.
- Renen, lugar: **II**, 418.
- Renenporyr: **I**, 575.
- Renesè: **II**, 32.
- Reney, Señor de: **III**, 196.
- Rengifo, sargento: **II**, 214 bis verso.
- Rengó: **III**, 215.
- Rens, Madama de: **I**, 39.
- Rentín, Barón de: **I**, 368, 369, 506; **II**, 240, 356, 425; **III**, 48, 115, 213, 215.
- RENTIN, BOSQUE DE: 1554, **XVI**, **XVII**.
- Reqlinq, ver Requelinque.
- Requelincausen: **III**, 222.
- Requelinque: **II**, [10], [11], 381, 382.
- Requena: **I**, 449.
- Requesens, Berenguel de: **I**, 50, 104.
- Requesens, Luis: **II**, 207 verso.
- Requio, Comendador: **II**, 359.
- Rerem, Señor de: **III**, 151.
- Res, Mariscal de: **II**, 208 verso, 312.
- Restaval: **I**, 365.

Resvan, bajá de Anatolia: **II**, 222, 365, 394, 395.

Retz, Conde de: **I**, 410, 541, 544, 552.

Retz, Duque de: **III**, 247.

Reuallia: **I**, 31.

Reulx: **I**, 521, 524, 302, 312; **II**, [17], 88, 90, 101, 154, 177, 184, 225.

Revenstin: **I**, 442.

Rever, Milort: **I**, 220.

Revian: **II**, 112.

Revix, Conde de: **I**, 522.

Rey Católico: **I**, [10], [11], [14]-[31], 2, 5, 13-15, 18, 34, 39, 42, 44, 46, 48, 52, 54, 55, 59, 62, 64, 67-73, 251-254, 256, 257, 259, 261, 271, 282, 287, 288, 290-295, 307, 309, 310, 318-320, 322, 329, 330, 336, 339, 341, 342, 347, 348, 354, 356, 358, 369, 371, 372, 374, 381, 382, 386; **II**, [10], [12]-[15], [18], [20], [22]-[24], [26], 7-9, 13-18, 20, 21, 23, 24, 27, 30, 36, 37, 40, 57, 59, 60, 61, 66, 67, 71, 75, 76, 77, 83, 89, 90, 96, 102, 107, 108, 109, 120, 136, 147, 153, 154, 157, 162, 166, 178, 182, 185, 186, 188-190, 192, 196, 199, 201, 202, 205 verso, 207 verso, 207 verso, 208, 209 verso, 210, 210 verso, 211, 211 verso, 212, 212 verso, 212 verso, 213 verso, 216, 218, 223-229, 232, 236-241, 245-263, 268, 271, 279, 280, 291, 291 bis, 292-294, 297, 298, 328, 303-306, 312-314, 317, 324, 329, 330, 332, 333, 337-342, 345, 349-351, 354-356, 359, 361, 370, 371-373, 377-381, 391, 392, 400, 401, 402, 404, 411, 413, 416, 421, 432, 439, 443, 444, 450, 452-454, 456, 459-463, 468, 472; **III**, [4 fin]- [8 fin], [9], [10]-[12], [14], [16], [18], [20], [22]-[31], 3, 5, 6-8, 11, 20, 25, 26, 27, 33, 35, 37, 38, 42, 43, 45, 46, 47, 49, 51-54, 61, 62, 64, 66, 67, 69, 71, 76, 78-90, 113, 116, 127, 130-134, 137, 139, 143, 149, 151-153, 156, 157, 159, 160, 162, 164-171, 174, 176, 178, 180, 182, 192 [bis], 193-202, 206, 207, 209-

214, 216-220, 228, 231-233, 238, 243, 244, 245, 248, 251, 252, 254, 256, 262, 263, 267, 268, 270-273, 276, 281, 286, 287, 288, 294, 297, 300, 301, 304, 305, 308, 309, 311, 312, 315-322, 333, 336, 337, 338, 341, 766.

Rey Negro: **II**, [10].

Reyda, Barón de: **III**, 244.

Reyda: **II**, 306.

Reydem: **I**, 305; **III**, 144.

Reyes Católicos: **I**, 132, 139.

Reyes, Gaspar de los: **III**, 98.

Reymenaut: **II**, 186.

Reyms, villa: **II**, 431; **III**, 248.

Reyna, Pedro de: **III**, 49.

Reynucio, Príncipe: **III**, 303.

Reyter, Hernán: **I**, 347, 442.

Reyvan: **II**, [12], 364, 396.

Rez, Mariscal de: **III**, 27.

REZIO, MONTAÑA DE: 1558, **III**.

Rezo, feudo imperial de: **I**, 434.

Rezo: **III**, [13].

Riario, Cardenal: **II**, 256, 258.

Ribadeneyra, Fernando de: **III**, 97.

Ribadeo: **III**, 100.

Ribagorza: **III**, 340.

Ribao, Juan: **I**, [31], 235, 236, 238.

Ribera, Diego de la: **II**, [24], 414, 415.

Ribera, doctor: **II**, [23].

Ribera, Francisco de: **III**, 776.

Ribera, Matias: **I**, 192.

Ribera, Pedro de: **III**, 218.

Ribera, Perafán de, Virrey: **I**, [11], [29], 133, 455.

Ribero Pacheco, Bernardino: **III**, 182.

- Ribero, Cristóbal: **III**, 94.
- Ribero, Lorenzo: **III**, 98.
- Ribiba, Cardenal: **I**, 42.
- Ribuli: **I**, 181, 182.
- Ricalde Neyra, Fernando de: **III**, 97.
- Ricardo, Conde Palatino: **II**, 322, 384.
- Ricardo, Rey: **I**, 219.
- Ricardsonio, Lorenzo: **II**, 344.
- Richardoro, Juan: **II**, 418, 471, 475; **III**, 85.
- Richardoto, Presidente: **III**, 188, 297.
- Ricport: **II**, 11.
- Ridolfi, Roberto: **I**, 330, 381, 422, 423, 426, 489, 330, 422, 462.
- Riens [sic]: **III**, 210.
- Rieti: **III**, 257.
- Rifeos, montes: **I**, 297.
- Riga: **I**, 31, 34, 35, 122.
- Rimberg: **III**, [1 fin], [3 fin], [11], [15], [22], [26], [30], 17, 20, 21, 25, 117, 140, 141, 144-147, 183, 192, 221, 321, 772, 773.
- Rimini: **III**, 261.
- Rin, río: **I**, 293; **II**, 11, 39, 251, 339, 358, 360, 381, 418, 452, 466, 467; **III**, [26], 2, 16 d, 18, 21, 25, 54, 118, 144-147, 192 [bis], 203, 239, 240, 772-774.
- Rinavelt, Señor de: **III**, 240, 242.
- Rinberg: **III**, 20.
- Rincuel, capitán: **II**, 418.
- Rinsant, Señor de: **II**, 183.
- Rintfelt, bosque de: **III**, 248.
- Rio de Genero o Rio de Janeiro.
- Rio, Antonio del: **II**, 104, 148.
- Rio, Jaques del: **II**, 181.
- Rio, Jerónimo del: **II**, 162, 175.
- Rio, Luis de: **I**, 260; **II**, 71, 141, 155, 175.
- Rio, Martín del: **II**, 155.
- Riol: **II**, 71.
- Rio de Janeiro: **II**, 235, 412, 414, 415, 416.
- Rio de la Hacha: **I**, 332.
- Rio de la Plata: **II**, [24], 229, 235, 412-414; **III**, 234.
- Rio de San Juan, puerto de: **II**, 234.
- Río Verde: **I**, 404.
- Rioja o La Rioja: **III**, 339.
- Riot: **III**, 313.
- Riovio: **II**, 406.
- Riozogi: **II**, 377.
- Ripa Transona: **III**, 257.
- Riquel, Milord: **III**, 104.
- Riquelme, Alonso de: **III**, 94.
- Riquieti, Juan Bautista: **III**, 165.
- Risba, villa: **II**, 3.
- Riscos, Montes: **I**, 364.
- Risin: **I**, 557.
- Risuar: **I**, 266.
- Riveau, Conde de: **III**, [2 fin], [11], [12], [17], [18], 123, 153, 157, 158, 159, 296, 298, 299, 300, 315, 318, 254, 255, 268, 297, 301, 304, 305, 323.
- Rivuli Dominarum: **I**, 266.
- Rizieron: **II**, 227.
- Rizo, David: **I**, [20], 219, 200, 201, 202, 220, 221.
- Roan [Rouen]: **I**, [22], 91, 101, 102; **II**, 296, 431, 434, 435.
- Roberghe: **III**, 118.
- Roberto Puchi, Pandolfo de: **I**, 25, 41, 42.

- Robles, Cristóbal de: **III**, 97.
- Robles, Gaspar: **I**, [11], [25], 184-186, 190, 191, 300, 303, 302 [304], 315, 529, 560; **II**, 88, 101, 141, 174, 178, 417, 420.
- Robles, Juan de: **II**, 215.
- Robledo: **III**, 16 c.
- Roca: **III**, 29.
- Roca Condín: **I**, 91.
- Roca de Pelago: **I**, 53, 139, 205, 243, 594.
- Roca Surion, Príncipe de la: **I**, 39, 73.
- Rocafocaut: **I**, 268, 282; **III**, 245.
- Rocafort, Conde de: **III**, 158.
- Rocafort: **II**, 401, 402.
- Rocaful, Juan de: **II**, 279.
- Rocapartida, Isla de: **I**, 392.
- Rocas, Conde de: **I**, [15], 412.
- Rocasocao, Barón de: **I**, 110, 515.
- Rocha (lugar): **III**, 249.
- Rocha, Conde de la: **I**, 615.
- Rocha, Diego de la: **III**, 95.
- Rochela, Conde de la: **I**, 584.
- Rocroy: **III**, 29.
- Roda, Gerónimo de la: **I**, 531, 563, 616; **II**, 66, 67, 68, 70, 71, 103, 294, 434.
- Rodamonte: **I**, 435.
- Rodan: **I**, 99.
- Ródano, río: **I**, 92, 103, 154; **III**, 72, 73, 157, 202, 203, 205, 250, 206.
- Rodas, mares de: **I**, 97.
- Rodas: **I**, 15, 97, 177, 178, 335, 402, 414, 417, 452, 480, 490.
- Rodo, monte: **I**, 216.
- Rodolfo: **I**, 292, 433.
- Rodolfo, Archiduque: **I**, 135, 136, 188, 396, 455, 487, 491.
- Rodolfo, Emperador: **I**, 26, 447; **II**, [10], 74, 285, 286.
- Rodolfo, hijo del Emperador: **I**, 448.
- Rodolfo, Príncipe: **I**, 406, 536.
- Rodolfo, Rey de Bohemia: **II**, [10], 1.
- Rodolfo, rey de Hungría: **I**, [14], [28], 535.
- Rodolfo, Rey: **III**, 198.
- Rodrigo, capitán: **I**, 530.
- Rodríguez, Luis: **III**, 96.
- Rodríguez, Nuño: **II**, [23], 451.
- Rodríguez, Alfonso, soldado: **I**, 389.
- Rodríguez Caldera, Gonzalo: **III**, 95.
- Rodríguez de Ayala, Pedro: **III**, 95.
- Rodríguez de Figueroa, Esteban: **III**, [15], 181.
- Rodríguez de Ledesma, Mendo: **I**, 288; **III**, 169, 309, 311.
- Rodríguez Hidalgo, Pedro: **III**, 96.
- Rodríguez el Rico, Juan: **III**, 16 c.
- Rodríguez Velloso, Ignacio: **II**, 257.
- Rodríguez Zambrano, Álvaro: **III**, 182.
- Roelas, Pedro de las: **III**, 95.
- Roer, río: **III**, 2.
- Rogoles: **III**, 58.
- Roja, casa: **I**, 558.
- Roja [Roxa], mujer de Solimán: **I**, 230.
- Rojas: **I**, 349.
- Rojas, Alonso de: **II**, 372.
- Rojas, Francisco: **I**, 288.
- Rojas, Licenciado: **III**, 181.
- Rujo, Hipólito: **II**, 460.
- Rolando: **II**, 168.
- Rolfi, Carlos de: **III**, 573.

ROMA: 1554, VI, XVIII; 1556, V; 1557, V, XII, XIII, XX, XXI.

Roma: **I**, [13] [17], [21], [24], [28], [29], 6, 28, 29, 33, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 53, 54, 55, 56, 69, 70, 71, 76, 96, 106, 110, 112, 116, 117, 128, 129, 137, 139, 139, 147, 162, 163, 166, 169, 203, 210, 211, 227, 242, 244, 254, 287, 289, 290, 360, 370, 371, 372, 399, 405, 406, 411, 412, 419, 424, 427, 434, 436, 460, 462, 463, 480, 482, 486, 487, 490, 501, 518, 532, 536, 565, 590, 607; **II**, [16], [22], [23], [24], 16, 17, 27, 60, 82, 163, 168, 205, 210, 210 verso, 211 verso, 217, 224, 228, 229, 268, 269, 280, 292, 310, 312, 322, 343, 348, 365, 374, 375, 376, 401, 404, 431, 432, 450, 450 bis, 452, 457, 459, 460, 461; **III**, [8 fin], [12], [13], [15], [19]-[23], [26]-[28], [29], [31], 33-35, 37, 45, 55, 66, 69, 127, 130, 131, 136, 137, 149, 152, 159, 164, 165, 193, 195, 196, 216, 217, 223-228, 256-260, 281, 304, 305, 312, 315, 316, 319, 536.

Romagaz, capitán: **I**, 186.

Román, Agustín: **II**, 424, 425.

Román, Luis: **I**, 562.

Romano, Agustín: **I**, 454; **II**, [21].

Romaña: **I**, 40, 44, 163, 203; **II**, 39, 375, 460; **III**, 165, 223, 225, 256, 259, 261.

Romero, Julián: **I**, [26], [27], 17, 255, 305, 306, 314, 503, 504, 505, 520-523, 530, 537, 550, 561, 562, 569, 569: **II**, [16], [17, 8, 30, 68, 70, 87, 89, 93, 94, 95, 134, 162.

Rómulo: **III**, 261.

Roncesvalles: **III**, 127.

Ronda: **I**, [20], 338, 402-405; **II**, 433.

Ronda, Duque de: **I**, 403.

Ronda, Sierra de: **I**, [20], 338.

Ronquillo, Diego: **III**, 180.

Ronquillo, Gonzalo: **II**, 372; **III**, 180.

Ronquillo, Juan: **I**, [19], 352.

Ronquillo del Castillo, Juan: **III**, 180.

Rons, Pedro: **III**, [24].

Ronsinguen: **II**, [17].

Roqueta o La Roqueta, isla: **I**, 45.

Roquevila, Conde de: **III**, 158.

Roquezana: **I**, 25.

Rorda: **II**, 227.

Rosa, capitán: **I**, 369.

Rosado, capitán: **II**, 335, 336, 369.

Rosan, Duque de: **III**, 175.

Rosanoe: **II**, 214 verso, 375.

Rosano, Estado: **I**, 483.

Rose: **I**, [21], 425, 463- 465.

Rosela: **II**, 200.

Rosellón, condado: **III**, 253.

Rosemberg, Alberto: **I**, 213.

Rosendan: **II**, [20], 355; **III**, 116.

Rosia: **III**, [23].

Rosignol: **II**, 154.

Rosinguen: **II**, 102, 119.

Rosquil: **I**, 232.

Rossan: **III**, 4.

Rossano: **II**, 188.

Rosseburg, Marqués de: **II**, 337.

Rossel, coronel: **III**, 85.

Rossel, Guillermo: **III**, 47.

Rossemberg: **III**, 174.

Rosseo, Guillermo: **I**, [9]; **II**, [9].

Rosseo, Mambrino de: **II**, [9].

Rossi, Angela de: **I**, 40.

Rossia: **I**, 33, 297, 364; **III**, 175, 229.

Rossia Blanca, Palatino de: **I**, [32].

Rostavia: **I**, 364.



- Rostoc, ciudad: **I**, 205.
- Rotes, Conde: **I**, 324.
- Rotolin, Juan: **I**, 574.
- Rotolino, Marquesa de: **I**, 281.
- Rotrien, Milord: **I**, 324.
- Rotterdam: **I**, [26], 495, 614; **II**, 12, 355.
- Rotubil: **III**, 203.
- Rótulo, Baltasar: **I**, 598.
- Rouen: **III**, [24], [25], [30], [31], [32].
- Rovere, Gerónimo de la: **III**, 34.
- Rovesolo: **I**, 369.
- Roxa, casa: **I**, 302 [304].
- Roxa, isla: **I**, 167.
- Roxa, salinas de: **I**, 167.
- ROXA: 1554, XX.
- Roxa: **I**, [32], 32, 33.
- Roxaport, Conde de la: **III**, [8 fin].
- Roxu, provincia de: **III**, 136.
- Royan: **III**, 27.
- Ruaix, Marqués de: **II**, 355.
- Ruan o Rouen: **I**, 99, 111, 115, 124, 126, 517; **III**, [15], 124.
- Ruan: **II**, 433, 434.
- Ruasi, capitán: **I**, 369.
- Rubaix, Marqués de: **II**, [21], 356, 405, 406, 409, 410, 417, 419, 420, 421, 422.
- Rubero, capitán: **I**, 199.
- Rue (Picardía): **II**, 431; **III**, 299.
- Ruedas, fuerte de: **I**, [27], 612.
- Ruex, Conde de: **I**, 240.
- Ruffel: **I**, 294.
- Rugelay, Anibal: **I**, 281.
- Ruichaver, capitán: **II**, 163.
- Ruiz, Alonso: **III**, 98.
- Ruiz, Antonio: **II**, 94.
- Ruiz de Guazeta, Antonio: **III**, 11.
- Ruiz de Perea, Gaspar: **III**, 95.
- Ruiz de Prado, Melchor: **II**, 463.
- Ruiz de Tavora, Álvaro: **III**, 346.
- Ruiz de Torquemada, Pedro: **III**, 96.
- Ruiz de Velasco, Juan: **III**, [17], [20], [32], 7, 139.
- Ruiz de Villoslada, Juan: **II**, 462.
- Ruiz Matute, Francisco: **III**, 94.
- Rumanía: **I**, 216, 216; **III**, 229.
- Ruperda, capitán: **I**, 529.
- Rura, río: **I**, 295.
- Ruremunda [Roermond]: **I**, 295, 296, 301, 312, 503, 520, 524, 571, 572; **II**, [18], 149, 153, 154, 163, 170, 187, 214 verso, 244; **III**, 242, 772.
- Rurot: **III**, 2.
- Rusia: **I**, 32, 168, 206, 229; **II**, [26], 72, 91, 363.
- Rustan, baxá: **I**, [14], 36.
- Rustan: **I**, 37.
- Rusticis, Otavio de: **II**, 374.
- Rusticuche: **I**, 438.
- Rusticuchi de Fano, Gerónimo: **I**, 406.
- Rusticuchi, Cardenal: **I**, 411.
- Rustinac, Conde de: **III**, 308.
- Rutia, capitán: **I**, 476.
- Rutinel, capitán: **III**, [6 fin].
- Ruybruc: **II**, 175.
- Ruyen, villa: **II**, 362.
- Ruygómez de Herrera: **III**, 97.
- Ruyseñol: **II**, 181, 175.
- Ruyz de Velasco, Juan: **III**, [20], 776, 777.
- Rymenant, aldea: **II**, 184.

## S

- Saa, Baltasar de: **II**, [15], 449.
- Saa, Francisco de: **II**, 189, 212, 291 bis.
- Saavedra, Alvaro de: **I**, 388.
- Saavedra, don Hernando de: **I**, [27], 525, 540.
- Saavedra, Gonzalo de: **II**, 214 bis verso.
- Saavedra, Hernando: **III**, 169.
- Saavedra, Juan de: **III**, 94, 97.
- Saba, río: **I**, 587; **III**, 269, 332.
- Sabata: **III**, [32].
- Sabaut: **II**, 71.
- Sabe: **III**, 161.
- Sabina (hija del Príncipe Constantino): **III**, 81.
- Sabioneda, ciudad: **III**, 133, 134, 135, 174, 262, 263.
- Sabioneda y de Trayeto, Duque de: **III**, 263.
- Sabornano, Julio: **III**, [20].
- Saboya: **I**, [21], [29], 54, 55, 73, 75, 78, 81, 92, 125, 135, 137, 143, 185, 255, 370, 449, 458, 560, 561; **II**, 326; **III**, [7 fin], [13], [17], 149, 151, 155-157, 196, 202, 204-207, 246, 248, 251, 252, 268, 312.
- Saboya, Amadeo de: **III**, 85, 205.
- Saboya, Carlos de, Duque: **I**, [22], [25], [32], 2, 4, 34, 52, 54, 56, 71, 74, 75, 81, 108, 125, 140, 141, 156, 166, 223, 243, 252, 255, 263, 279, 281, 321, 341, 370, 372, 408, 439, 443, 445, 446, 532, 451, 582, 583, 584; **II**, [14], [15], [26], 14, 207, 207 verso, 208, 210, 211, 279, 281, 312, 325, 326, 402, 428, 444, 445, 446, 461, 462; **III**, [2 fin], [4 fin]- [8 fin], [11]-[16], [21], [22], [25], [29], [32], 77, 96, 125, 126, 126, 127, 132, 133, 150, 153, 156, 157, 164, 165, 196, 199, 203, 204, 205, 206, 246, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 259, 312, 312, 313, 314, 315, 317.
- SABOYA, DUQUE DE: 1559, **IV**.
- Saboya, Manuel Filiberto de: **I**, 34, 74; **II**, 207 verso, 281.
- Saboya, Francisco de: **I**, 477.
- Saboya, Gregorio, Duque de: **I**, 449.
- Sabrina, río: **I**, 218.
- Sacaben: **II**, 249.
- Sacay: **I**, 246, 247; **II**, 63.
- Sacramoro: **II**, 435.
- Sacre: **III**, 49.
- Sacrificios, isla: **I**, 333.
- Sadoleto, capitán: **II**, 332.
- Safen, pueblo de: **I**, 538.
- Safeto, Saniaco de: **II**, 276.
- Safuma, Rey de: **III**, [28].
- Sagero: **I**, 561.
- Sagona, Obispado de: **I**, 167.
- Sagona: **III**, 158.
- Sagulzar: **II**, 328.
- Sahamacl Monte de Brus: **II**, 131.
- Sahamal, señor: **II**, 35, 220, 221.
- Saint Denis: **III**, 196, 207, 210, 211.
- Saint Malo: **III**, 196.
- Saintes: **III**, 27, 28.
- Saintron: **I**, 314.
- Sajonia: **I**, [13], 23, 24, 67, 122, 205, 552; **II**, 74, 141, 386.
- Sajonia y Colemburg, Duques de: **II**, 321.
- Sajonia, Duque de: **II**, [11], 74, 183, 212, 288, 320, 321; **II**, 357, 358.
- Sajonia, Francisco de, Duque: **II**, 184; **III**, 30, 244, 269, 305.
- Sajonia, Juan Guillermo, Duque de: **I**, 24, 29, 35, 122, 159, 162, 174, 198, 205, 213, 347, 356, 365, 433, 493, 533, 566.

- Sajonia, Mauricio de, Duque: **II**, 155; **III**, 244.
- Sajonia, Sínodo de: **I**, 362, 364, 365.
- Salamanca: **II**, 47, 379; **III**, 41, 97, 137, 169, 218.
- Salamina o Famagosta: **I**, 468.
- Salarraez, Rey de Argel: **I**, 152, 154.
- Salazar, Conde de: **III**, 287.
- Salazar, Jerónimo de: **III**, 182.
- Salazar, Luis de: **I**, [4]; **II**, [3].
- Salazar, Pedro de: **III**, 96.
- Salazar, Tomás de: **III**, 277.
- Salazar Sarmiento, capitán Juan de: **I**, 523.
- Salazar, Andrés de: **I**, [12], 144, 193, 259, 296, 299, 302 [304], 306, 307, 474, 556, 579.
- Salbago, caballero: **I**, 178, 180.
- Salcedo, capitán: **II**, 400.
- Salcedo, Juan de: **III**, 179.
- Salda Colonia [Argel]: **II**, 58.
- Salem: **I**, [27], 531; **II**, 190.
- Salemburg: **III**, 173.
- Salerno: **I**, 125.
- Saliman: **II**, 193.
- Salinas: **I**, 412, **III**, 144.
- Salinas, Gerónimo, capitán: **I**, 259.
- Salinas, Luis, capitán: **I**, 195, 397.
- Salinas, Conde de: **III**, [9].
- Salinas, Gonzalo de: **I**, 195; **III**, 157.
- Salinas, Marqués de: **III**, [21].
- Salinas, Sancho de: **III**, 314.
- Salineya, Duque de: **III**, 165.
- Sallent: **III**, 292, 309.
- Salma, Antonio de: **II**, 430.
- Salma, Conde de: **I**, [28], 181, 182, 198, 222, 223, 228.
- Salmás: **II**, 328, 439.
- Salmás, Mirice: **I**, 484.
- Salmeros, ciudad: **II**, 49.
- Salmoneta, Duque de: **III**, [12].
- Salobreña: **I**, 352, 395, 396.
- Salomón, Islas de: **I**, [31], 388, 392.
- Salonique, golfo: **III**, 42.
- Salsas (lugar): **III**, 218.
- Salsetá, tierra de: **II**, 366.
- Salto, Beltrán del: **III**, 95.
- Saluago, caballero: **I**, 179, 477.
- Salustio: **II**, [8], [15], [26], 207, 260; **III**, [27], [29], [31], 127, 132, 156, 313.
- Saluzo, lugar: **III**, [12], [21].
- Salva, bajá de: **III**, [4 fin].
- Salva: **III**, [4 fin].
- Salvatierra: **III**, 12.
- Salvatierra, Francisco de, alférez: **I**, 611.
- Salviati, Antonio María: **II**, 375.
- Salviati, Cardenal: **II**, 460.
- Salviati, Monseñor: **I**, 451.
- Salviati, Obispo: **I**, 518.
- Samaria, Rey de: **II**, 456.
- Samaria, valle de: **II**, 443.
- Samba, Provincia: **I**, 390.
- Sambalamonte: **II**, 162, 177; **III**, 116.
- Sambio: **II**, 200.
- Sambre, río: **II**, 150.
- Sambuco Abruzes, Curzio: **II**, 459.
- Samilon, ciudad: **II**, 110.
- Samo, bayboda de: **II**, 202.
- Samo, Conde de: **I**, 507.

- Samo: **I**, 83.  
 Samogecia: **I**, [32], 32, 33.  
 Samogitia: **III**, 80.  
 Sampedro Corço: **I**, 154, 252, 253, 285.  
 Sampol: **III**, [13], 76, 213.  
 Samson, lugar: **II**, 154.  
 San Agustín, cabo de: **II**, 414.  
 San Agustín, río: **III**, 16 d.  
 San Ambrosio: **I**, 255.  
 San Andrés, ciudad: **III**, 89.  
 San Andrés, Mariscal de: **I**, 267.  
 San Anenland, puerto de: **II**, 29.  
 San Antonio: **III**, [26].  
 San Antonio, cabo: **I**, 332.  
 San Antonio, fuerte: **II**, 30, 405, 408, 419; **III**, 168.  
 San Antonio, isla: **I**, 391.  
 San Bartolomé, día de: **II**, 6, 12, 264, 316, 428.  
 San Bartolomé, isla: **II**, 231.  
 San Bernardo, fuerte: **II**, 88, 102.  
 San Brieu: **II**, [16], 432.  
 San Bris, lugar: **II**, 435.  
 San Claudio, montaña: **III**, 156.  
 San Clemente, fraile: **III**, 154.  
 San Clemente, Guillén de: **III**, 134, 771.  
 San Clou, aldea: **III**, 153, 154, 159.  
 San Damian, pueblo: **III**, 133.  
 San Dionis [Saint Denis]: **I**, 262, 267; **III**, [9], [12], [31], 209, 215, 305, 536.  
 San Felipe, ciudad: **II**, 416.  
 San Felipe, fuerte: **II**, 407, 408, 406, 419.  
 San Florencio, Antonio de: **I**, 286.  
 San Francisco, calzada de: **III**, 16 c.  
 San Francisco, puente: **III**, 16 b.  
 San Francisco, punta de: **II**, 231.  
 San Gaubin, lugar: **III**, 247.  
 San Gean, lugar: **II**, 254, 262, 263.  
 San German o Saint Germain: **III**, 153.  
 San Ginis, lugar: **III**, 250, 251.  
 San Gisten, lugar: **II**, 104, 306.  
 San Gobard: **III**, 305.  
 San Iangay: **I**, 316.  
 San Ildefonso, fuerte: **III**, 236.  
 San Jaime, isla: **II**, 231.  
 San Jaques Curdis, General: **II**, 300.  
 San Jean, alcalde: **II**, 250, 296.  
 San Jean: **II**, [4].  
 San Jorge, Conde de: **II**, 28, 82, 214 bis verso.  
 San Jorge, fuerte: **II**, 422, 423, 408.  
 San Juan, campo: **II**, 252.  
 San Juan, ciudad: **I**, 327, **III**, 16 d.  
 San Juan, Gran Maestre: **I**, 2.  
 San Juan de Angeli: **I**, [23], 344, 355, 356, 344; **II**, 433, 435; **III**, 73.  
 San Juan de Esterling: **I**, 274; de Luz: **I**, 175.  
 San Juan de Ulúa: **I**, [31], 332, 333; **II**, 168, 229, 434, 457.  
 San Julián, Bahía: **II**, [24], 229, 230, 469.  
 San Lamberto, lugar: **III**, 247.  
 San Lorenzo, lugar: **III**, 313.  
 San Lorenzo de El Escorial: **II**, 289; **III**, 113, 774, 778, 779.  
 San Lorenzo el Real: **I**, 188, 490, 566, 589, 443.  
 SAN LORENZO, DÍA DE: 1557, XV.  
 San Luc: **II**, 434.

- San Lucas: **I**, 600.
- San Luis de Tampico: **I**, 333.
- San Marcellin (lugar): **III**, 312.
- San Marcelo, Cardenal: **III**, 37, 217.
- San Marcos: **I**, 420.
- San Mars: **III**, 157.
- SAN MARTÍN, BURGO: 1558, X.
- San Martín, capitán: **I**, 473.
- San Martín: **III**, 72.
- San Martín, valle: **I**, 34.
- San Mateo: **I**, 82.
- San Mateo, Isla: **I**, 392.
- San Mauro, paso: **II**, 434.
- San Mesmes: **II**, 434.
- San Miguel: **I**, 184, 185, 186, 190, 191, 194, 195, 238, 249, 339; **II**, 297.
- San Miguel, burgo: **I**, 102, 178, 182, 212; **II**, 96.
- San Miguel, cabo: **III**, 91.
- San Miguel, foso: **I**, [11].
- San Miguel, fuerte: **II**, 32.
- San Miguel, golfo: **I**, 192.
- San Miguel, isla: **I**, 179, 195; **II**, [14], 268, 328-331, 333, 334, 335, 341, 342, 367, 368; **III**, 65, 291 bis, 337, 338.
- San Nicolás: **I**, 364; **III**, 42.
- San Pablo, baluarte de: **I**, 577.
- San Pablo, cala de: **I**, 177, 178, 196.
- San Pablo, corso: **I**, [29]; **III**, 128.
- San Pol (lugar): **II**, 129.
- San Pol, monsiur: **I**, 594; **III**, 219.
- San Puellas, sitio: **II**, 435.
- SAN QUINTÍN: 1557, XIV, XV, XVI, XVII.
- San Quintín, batalla: **I**, 10, 317.
- San Román: **I**, 369.
- San Salvador, fuerte: **I**, 130, 131.
- San Salvador: **I**, [10].
- San Salvador, Marqués: **III**, 75, 119.
- San Sebastián: **I**, 542, 494; **II**, 235, 261, 367-370, 412; **III**, 111, 170.
- San Sebes, ciudad: **I**, 174.
- San Sergio: **I**, 413.
- San Sesmes: **II**, 435.
- San Severino (lugar): **III**, 34.
- San Sinsorien: **I**, 522, 524.
- San Sorlin, Marqués de: **III**, [21], 165, 248.
- San Tamer: **II**, 163.
- San Telmo: **I**, 178, 179, 180-183, 187, 212.
- San Valerio: **I**, 311.
- San Vas: **II**, 163.
- San Vicente, cabo: **I**, 605; **II**, 329; **III**, 11, 68, 337.
- San Vicente, Juan de, capitán: **I**, 237.
- San Vicente, puerto: **II**, 230, 413, 414.
- San Vidasto: **II**, [19].
- San Vital, Otavio, Conde: **III**, 165, 246.
- Sancazán (Tauris): **II**, 438.
- Sánchez, Alonso: **II**, [24], 456, 457; **III**, 180.
- Sánchez, Arias: **I**, 246.
- Sánchez, Bartolomé: **III**, 324.
- Sánchez, Luis: **I**, portada, [1].
- Sánchez Chumacero, Domingo: **III**, 95.
- Sánchez de Bilbao, Diego: **I**, 88.
- Sánchez de Sepúlveda, Pedro: **III**, 94.
- Sánchez Gallardo, Pedro: **III**, 98.
- Sánchez Nieto, Garci: **II**, 265.
- Sánchez Paniagua, Pedro: **I**, 88.

- Sancho, don: **I**, 143, 397.
- Sancho de Omura: **II**, 453.
- Sancremente, embajador: **III**, [14].
- Sanclou: **III**, 215.
- Sanctiquatro, Cardenal: **II**, 375.
- Sanctis, Fernando: **III**, 97.
- SANDE, ALVARO: 1557, VIII.
- Sande, Álvaro de: **I**, [10], 47-50, 104, 195, 212.
- Sande, Francisco de: **II**, 45.
- Sandelse, aldea: **I**, 560.
- Sandenin: **III**, 88.
- Sandero, Nicolás: **I**, [9]; **II**, [9].
- Sandi, Francisco de: **III**, [16], 180.
- Sandisier, villa: **II**, 431.
- Sandomiria, Palatinado: **III**, 79.
- Sandoval, Diego de: **II**, 248.
- Sandoval, Francisco de: **I**, 150, 291; **II**, 248, 289.
- Sandoval, Gaspar de: **III**, 97.
- Sandoval, Juan de: **II**, 367, 372; **III**, 95.
- Sandoval, Pedro de: **I**, 267; **III**, 94.
- Sangalo: **III**, 203.
- Sangelais: **III**, 27.
- Sangerbas, burgo: **III**, 206.
- Sangro, Fabricio de: **I**, 42, 44; **II**, 464.
- Sangro: **III**, [7 fin].
- Sanguard: **III**, 152.
- Sanjacado de Caramania: **I**, 386.
- Sanjaco: **I**, 222, 223, 308, 482.
- Sanlis: **II**, 417; **III**, 151, 215; **III**, 210.
- Sanluc: **III**, 27, 75.
- Sanlucar de Barrameda: **II**, 411; **III**, 11, 67, 68.
- Sanmessan: **III**, 29, 73.
- Sanmor: **III**, 215.
- Sanpedro Corso: **I**, [29], 202.
- Sanperdus: **III**, 75.
- Sanpol, Conde de: **III**, [9], 148.
- Sanpons: **III**, 29.
- Sans: **I**, 90, 91, 279; **III**, [26], [6 fin], 153, 208.
- Sansac: **II**, 128; **III**, 75.
- Sanserra: **I**, [24], 51, 368, 369, 532, 550, 551, 542, 584.
- Sansi: **III**, [31], 248, 249, 268.
- Sansom: **II**, 148.
- Sansorlin, Marqués de: **III**, 206, 245.
- Sansum, ciudad: **I**, 411.
- Sant Gelais: **II**, 433.
- Sant Luc: **II**, 433.
- Sant Mesmes: **II**, 433.
- Santa Catalina, capitán: **II**, 433.
- Santa Catalina, isla: **II**, 412.
- Santa Catalina, Monasterio: **I**, 385.
- Santa Catalina, puerto: **II**, 413.
- Santa Catalina, punta: **III**, 13.
- Santa Cruz y San Juan, puerta: **I**, 537.
- Santa Cruz, Aurelio: **II**, 279.
- Santa Cruz, Cardenal: **I**, [14], 263, 411; **III**, 165.
- Santa Cruz, Marqués de: **I**, [16]-[18], 83, 455, 458, 459, 466, 473, 475, 476, 501, 508, 509, 527, 555, 577; **II**, [10], [14], 75, 76, 245, 257, 264, 329-331, 334-336, 341, 342, 351, 367-369; **III**, [21], 44, 65, 69, 70, 71, 87, 91, 92, 93, 137.
- Santa Elena: **I**, 340; **II**, [24], 451, 458.
- Santa Flor: **I**, 39, 69; **II**, 375.

- Santa Flor, Conde de: **I**, 323, 344 [346], 346, 348, 353, 456, 477.
- Santa Geltruda de Parque: **II**, 71, 119, 151, 175.
- Santa Getrudemberg, villa: **II**, 133, 137.
- Santa Leocadia: **I**, 505.
- Santa Lucía, isla: **II**, 234.
- Santa Margarita: **I**, 179.
- Santa María de Tremeti, isla: **I**, 227.
- Santa María, isla: **II**, 329, 334.
- Santa María, cabo: **I**, 460.
- Santa María de la Escala de Milán: **I**, 180, 450.
- Santa María, fuerte: **II**, 406, 407, 420.
- Santa Marta: **I**, [17], 332, 478; **III**, 16 a.
- Santa Maura, islas: **I**, 416.
- Santa Severina, Cardenal: **III**, 131, 226.
- Santa Sofía: **I**, 40.
- Santa Vinoxberg, 145, 155.
- Santa Zolina: **II**, 296.
- SANTAFLOR, CONDE: 1557, VII.
- Santagetrudemberg [Sangetrudem: **I**, [27], 570; **II**, 225; **III**, [8 fin], [9], [10], [12], [18]-[20], [22], [31], [33], 84, 140-143, 183, 184, 186.
- Santaldegonde: **I**, 569.
- Santaldegonde, Felipe de: **II**, 145.
- Santaldegonde: **I**, 561, 614; **II**, 139, 214, 470, 475.
- Santallor, Conde de: **I**, 354.
- Santamaría: **I**, 475; **II**, 21.
- Santamaría, capitán: **II**, 10.
- Santander: **I**, [27], 433, 588, 611, 612; **III**, [11], 111, 113, 114.
- Santandres: **I**, [21], 18, 19, 20, 161, 326.
- Santandres, Mariscal: **I**, 51, 56, 78, 90, 100, 110, 124.
- Santangel: **I**, 43, 69, 178, 179, 203, 209, 209, 372.
- Santantonio, fuerte: **III**, 2.
- Santarem: **II**, 237-239, 341, 247-249, 257, 265, 266.
- Sante, capitán: **III**, 324.
- Sante: **III**, 141.
- Santelmo: **I**, [11].
- Santermino: **II**, 433.
- Santes: **I**, 345.
- Santiago: **I**, 391, 540, 547; **II**, 412; **III**, [4 fin], 100.
- Santiago, de Cabo Verde: **III**, 12 bis.
- Santiago de la Palata, fuerte: **II**, 422, 423, 408.
- SANTIAN: 1555, X.
- Santibáñez, lugar: **III**, 181.
- Santibáñez, Ignacio de: **III**, [3 fin], [17], [19], [22], [24], [26], [28], [33], 181.
- Santiespíritu: **I**, 103.
- Santillana, Diego de: **III**, 95.
- Santiquatro, Cardenal: **III**, 261, 226.
- Santiro, Juan de: **III**, 109.
- Santisteban: **II**, [15], [23]; **III**, 187.
- Santisteban, Conde de: **I**, 291, 352.
- Santisteban, Pedro de: **II**, 336; **III**, 94.
- Santo Domingo: **I**, 29, 236; **III**, [15], [24], [7 fin], [32], 13, 15, 16, 16 a, 16 b, 16 c, 16 d.
- Santo Tomás: **I**, 368.
- Santo Tomé (lugar): **II**, 106, 297.
- Santolao o Santol, fuerte: **III**, 534.

- SANTOMER: 1558, XI.
- Santón, provincia: **II**, 47, 48, 50.
- Santoña: **I**, 92, 112; **II**, 433-435; **III**, 28, 75, 118.
- Santorio, Julio Antonio: **I**, 406.
- Santos, Bahía de los: **II**, 414.
- Santoyo: **III**, [32].
- Santoyo, de Molina: **III**, 182.
- Santoyo. Sebastián de: **III**, [20], [31], 139.
- Sanvalerio, lugar: **III**, 300.
- Sao, Condesa de: **III**, 196, 246.
- Saona: **I**, 241, 341, 593, 599; **II**, 13, 20, 24-27, 462.
- Sapena, capitán: **III**, 250.
- Sapia, Andrés: **II**, 193.
- Sapia, León: **II**, 389.
- Sarassa y de Urrea, Pedro de: **III**, 96.
- Saravia, Diego de: **III**, 94.
- Saraysa: **I**, 227.
- Sardar, bajá: **III**, [31].
- Sardes, Milord: **III**, 104.
- Sario, Agustín: **II**, 21.
- Sarmacia: **I**, 297, 364; **III**, 78.
- Sarmiendo, Pedro: **I**, [31], 390, 389, 390, 391.
- Sarmiento de Acuña, Diego: **III**, [11], 11, 12, 94, 97.
- Sarmiento de Salazar, Juan: **I**, 521.
- Sarmiento, capitán: **I**, 389.
- Sarmiento, Pedro: **II**, [24], 233, 234, 235, 411, 414, 415, 416.
- Sarmoneta, Duque de: **III**, 257.
- Sarnano, Cardenal: **III**, 131.
- Sarnano, Constancio: **III**, 34.
- Sarno, Conde de: **I**, 457.
- Sarno: **I**, 457.
- Sarra Martinengo, Conde: **I**, 491, 498.
- Sarraval: **II**, 23, 24.
- SARRIA, MARQUES DE: 1556, **II**.
- Sarta: **III**, 161.
- Sasatelo, Francisco, Conde: **I**, 355.
- Sasay: **III**, 27.
- Sasen: **I**, 541.
- Saser, ciudad: **I**, 167.
- Sasigerei (hijo del Príncipe de los tártaros): **III**, 176.
- Sasler, Rodolfo: **I**, 425.
- Sassuma, Rey de: **III**, [28], 44, 45, 81, 82.
- Sassuma: **III**, 44.
- Sastago, Conde de: **II**, 446.
- Sastre, Arlao: **I**, 19.
- Sasuar: **II**, 327; **III**, 81.
- Satalia: **I**, [3], 588.
- Satanás o Lucifer: **I**, 4, 23, 61, 258 [b].
- Satmat: **I**, [32], 66, 160, 161, 173, 181 198.
- Sauli, Marco Antonio: **II**, 13.
- Sauli, Protonotario: **II**, 15.
- Sautin Vico, Julio: **II**, 471.
- Saux, Conde de: **I**, 100, 101.
- Sava, rio: **I**, 182; **III**, 333.
- Savarna, lugar: **II**, 82.
- Savelo, Sila: **II**, 374.
- Savillán, ciudad: **I**, 74, 75.
- Savorñano, Curcio: **III**, 223.
- Savorñano, Julio: **III**, 263.
- Saxonia, Augusto de, Duque: **I**, 347, 257, 279, 309, 322.



- Saxonia, Conde: **I**, 73.
- Saxonia, Ducado de: **III**, 269.
- Saxonia, Juan Guillermo de, Duque: **I**, 281.
- Saxonia: **I**, 257, 298.
- Sayburt, ciudad: **I**, 411.
- Sayntron, villa de: **I**, 159, 188.
- Saytancalasi: **II**, 394, 396.
- Scipioni: **I**, 251.
- Scitia: **I**, 217.
- Scítico, mar: **I**, 217; **III**, 79.
- Scomberg, Bernardo de: **I**, 240.
- Scömberg, Pierres Pieters: **II**, [17].
- Sebastian, ingeniero: **II**, [19], 214 bis, 214 bis verso.
- Sebastián, don, Rey de Portugal: **I**, [12], 1, 422, 433, 450, 604, 605; **II**, [10], [12], [13], [14], [15], 76, 77, 78, 107-109, 189-193, 196, 198, 199, 209 verso, 224, 256, 343, 415, 447-450.
- Sebenico, ciudad: **I**, 174.
- Seco del Palo: **I**, [10], 45, 46, 47.
- Secoten, Guillermo: **II**, 471.
- Secovio, caballero Nicolo: **I**, 231.
- Sedan: **I**, 94; **II**, 402; **III**, 29.
- Segesuar, ciudad de: **I**, 21.
- Segismundo, Emperador: **III**, 203.
- Segismundo, Rey: **I**, 483, 543.
- Segismundo **I**, Rey de Polonia: **II**, 115, 284; **III**, 135, 228, 230, 330, 556.
- Segismundo, Duque de Finlandia: **II**, 22.
- Segismundo, Juan: **I**, 160.
- Segismundo, Príncipe: **I**, 174.
- Segismundo, Príncipe de Suecia: **III**, 79, 80.
- Segorbe, Alonso de, Duque: **III**, 263.
- Segovia: **I**, 260, 342, 433; **II**, 61, 425, 456; **III**, 71, 180, 182.
- Segovia, bosque de: **I**, 249.
- Segovia, ciudad en Estiria: **I**, 26.
- Segura, Maestre de Campo: **I**, 416.
- Selestad: **II**, 385.
- Seleuco (lugar): **II**, 110.
- Selin **I**: **I**, [14], [17], [32], 36, 37, 38, 39, 214, 224, 225, 228, 229, 232, 233, 363, 364, 383, 384, 386, 388, 399, 401, 412, 484, 527, 581, 591; **II**.37, 110, 111, 220, 438.
- Selim II, el hijo de Solimán: **I**, 230, 588.
- Selim II: **I**, 227, 386, 480, 481.
- Selim, Emperador Otomano: **I**, 264, 265, 266, 270, 270, 272, 262, 282, 297, 309, 383.
- Selindesta: **I**, 565.
- Sellen: **II**, 275; **III**, 534.
- Selles, Barón de: **II**, 176.
- Selles: **II**, 175, 176.
- Selon de Crao: **III**, 206.
- Semple, coronel: **II**, 227.
- Semple, Lufeldio: **II**, 338.
- Sena o Siena, río: **I**, 109, 434; **III**, 153, 157, 207, 215, 272, 304, 332.
- Sena o Siena: **I**, 52, 53, 55, 69, 92, 204, 279, 371, 372, 447, 487; **II**, 167, 321; **III**, 275.
- Senaen, guerra de: **I**, 204, 607.
- Senaríea, Mateo: **II**, 83.
- Senarrega, Juan Bautista: **II**, 20.
- Senarrega, Mateo: **II**, [22], 14, 27.
- Sendomicia, Palatino de: **II**, 22.
- Séneca: **I**, 260, 317, 321; **II**, [8].
- Senes: **I**, 52, 53.
- Senesey, Barón de: **II**, 117; **III**, 125, 245.

- Senigalla, Antonio: **III**, 241.
- Sepusio, Juan (bayboda): **I**, 21, 22, 483.
- Sequevel: **I**, 612.
- Sequi, ciudad: **II**, 113, 195.
- Serafadin: **II**, 441, 442.
- Serafino, Juan: **II**, 163.
- Serbelon, Alexandro: **III**, 226.
- Serbelon, Fabricio: **I**, 103, 125, 155, 211.
- Serbia: **I**, 174, 223; **II**, 2.
- Serino, Conde de: **I**, [28], 214, 222, 224, 225; **II**, [22]; **III**, [8 fin].
- Serino, Jorge de: **III**, 81.
- Serino, Nicolás de: **II**, 345.
- Seripando, Cardenal de: **I**, 67.
- Serles, Conde de: **III**, 329.
- Serodo, Tomás: **II**, [23], 168, 310.
- Serón, Sebastián: **I**, 600.
- Serón: **I**, 398.
- Serosquerque: **I**, 496; **II**: 30.
- Serrades, Manuel: **II**, 371.
- Serrano de Vargas, Miguel: **II**, 475 verso.
- Serrano, Antonio: **II**, 267; **III**, 96.
- Serrano, capitán: **I**, 86; **II**, 419; **III**, 16 c, 107.
- Serrano, fuerte: **II**, 419.
- Serrano, Juan: **III**, 49.
- Serrano, Mateo: **III**, 54.
- Serrano, Pedro: **III**, 16.
- Serrazana: **II**, 19.
- Serta, rio: **III**, 243.
- Sertel, Sebastián: **I**, 65.
- Serto, Juan: **II**, 344.
- Seruelon, Gabrio o Gabrio: **I**, 42, 43, 44, 53.
- Serup, Milord: **I**, 327.
- Servan, Servania: **I**, 233; **II**, [26], 35, 38, 110, 113, 130-132, 194, 221, 328, 396, 397; **II**, 114, 131, 132.
- Servelon, Cardenal: **I**, 43.
- Servelon, Fabricio: **I**, 95, 99, 164.
- Servente, Juan de: **III**, 96.
- Sesa: **I**, 349; **II**, 211 verso, 271; **III**, [6 fin], [10], 261, 319.
- SESA, DUQUE DE: 1558, VIII, X.
- Sessa, Duque de: **I**, [19], [20], 15, 74, 125, 129, 349, 359, 376, 377, 478, 394, 395, 396, 397, 398, 499, 527, 555, 568, 578, 578, 579, 591; **III**, [12], [13], 98, 216, 260.
- Sestén: **II**, 21.
- Sestique, Desiderio: **II**, 155.
- Setalia: **I**, 97, 287.
- Seten: **III**, 313.
- Seton, casa: **I**, 324.
- Setubal: **II**, [13], 210, 245, 247-250, 254, 255, 256, 257, 258, 262, 296, 342.
- Seura, caballero: **I**, 493.
- Sevasso: **II**, 272.
- Sevembereg: **III**, [31], 183, 143, 186, 221.
- Sevenico: **I**, 400.
- Severigino, Antonio: **II**, 300.
- Severigino, Tomás: **II**, 284.
- Sevilla: **I**, 84, 362, 398, 403; **II**, 329, 375, 411, 415, 416, 445, 457; **III**, [9], [31], 11, 12, 12 bis, 67, 83, 97, 169.
- Seymer, Enrique: **III**, 91, 112.
- Seymera, Juana (esposa de Enrique VIII): **I**, 7.
- Seymero, Duarte: **I**, 8.
- Seyna (en Provenza): **II**, 80.
- Seys, castillo: **I**, 60.

- Sfondrato, Abad: **III**, 258.
- Sfondrato, Cardenal: **III**, 217.
- Sfondrato, Duque: **III**, [32].
- Sfondrato, General: **III**, 261.
- Sfondrato, Hércules, Conde: **III**, [18], 248, 258, 259.
- Sforza, Alexandro: **II**, 459.
- Sforza, Cardenal: **I**, 163; **III**, 256.
- Sforza, Conde: **I**, 445.
- Sforza, Francisco: **II**, 375.
- Sforza, Mario: **I**, 323.
- Sforza, Melchor: **II**, 372.
- Sforza, Pablo: **I**, 177, 348, 455, 457, 468.
- Sforza, Paulo: **III**, 258.
- Sforza de Brivio: **II**, 378.
- Sforza Orsino: **II**, [14], 262, 263.
- Sforza Palavizino: **I**, [15], 414, 415, 417-420, 453, 586.
- Siam: **I**, 248, **II**, 454, 456; **III**, 181.
- SICILIA: 1554, XIII.
- Sicilia: **I** [11], [12], [29], 14, 15, 46-48, 68, 77, 97, 177, 143, 145, 150, 154, 161, 162, 165, 177-180, 185, 186, 192, 194-196, 205 verso, 212, 255, 259, 287, 288, 294, 302, 317, 361, 386, 400, 401, 412, 415, 440, 448, 455, 458, 477, 480, 545, 553-556, 563, 567, 577, 580, 589, 599; **II**, [22], 2, 75, 76, 83, 166, 228, 265, 312, 313; **III**, [33], [8 fin], 42, 69, 87, 94, 137, 138, 216, 225, 236, 256, 257, 333, 336, 770.
- Sidemberg, capitán: **III**, 143.
- Sidneo, Felipe: **III**, 7.
- Sidneo, Henrique: **I**, 331.
- Sidonia: **II**, 441.
- Siena o Sena
- SIENA: 1554, VIII, IX, X, III, IV; 1555, I, II; 1556, I; 1557, V, VIII, XI, XIII; 1558, IV, XV.
- Siena: **I**, 41, 42; **II**, 40.
- Sierra Leona: **II**, [24], 232.
- Sietetorres: **I**, 176.
- Sigismundo Augusto: **I**, [32], 1, 25, 29, 30, 31, 32, 378.
- Sigismundo, Rey de Polonia: **III**, [30], [31].
- Sila: **I**, 167.
- Silistria: **III**, 270.
- Siliurea: **II**, 327.
- Silva Coriño, Manuel de: **II**, 296, 342.
- Silva, Antonio de: **III**, 95, 97.
- Silva, Guzmán de: **I**, 491.
- Silva, Jorgiano: **I**, [14]; **II**, 221, 299, 327, 131; **III**, 275.
- Silva, Juan de: **II**, 107, 196, 199.
- Silva, Luis de: **II**, 191, 192, 209 verso; **III**, 97.
- Silva, Manuel de: **II**, [14], 298, 342, 350, 351, 352; **III**, 368-371.
- Silva, Melchor de: **III**, 98; N. de: **III**, 85.
- Silva, piloto: **II**, 229, 231.
- Silva, sacerdote: **I**, 213, 309.
- Silveira, Vasco de: **II**, 108.
- Sim, desierto: **I**, 385.
- Simay, Príncipe de: **II**, 392; **III**, 213.
- Simón: **II**, [12], 221, 222, 274, 276, 364, 394, 395.
- Simoneta, Cardenal: **I**, 74.
- Simoneta, Marcantonio: **II**, 214 bis verso.
- Simonis, Antonio: **II**, [15], 449.
- Sina [Cina]: **II**, 47.

- Sinai, Monte: **I**, 385.
- Sinan baxá: **I**, [12], [14], 227, 383, 576 (bis), 586; **II**, [12], [26], 273-299, 326, 327, 345, 364, 437, 439; **III**, [15], [16], [19], [25], [31], [32], [34], 178, 269, 270, 271, 274, 276, 573.
- Sinapi: **I**, 226.
- Sinaque: **II**, 458.
- Sinau: **II**, [12].
- Sindenán: **III**, 170.
- Sinigalla: **II**, 452.
- Sinoh: **III**, [18].
- Sinsay, capitán: **II**, 44, 54.
- Sion: **III**, 202.
- Sipierre: **III**, 75.
- Sipiers: **I**, 57; **III**, 246.
- Siquemberg, Gaspar: **III**, 268.
- Siquemburg, Conde de: **III**, 254.
- Siquen: **I**, 483; **II**, 175, 177; **III**, [9], [22], [23], 321.
- Siras, ciudad: **II**, 38.
- Siria: **I**, 233, 308, 528; **II**, 57.
- Sirica [India ulterior]: **II**, 47.
- Siripando, Cardenal de: **I**, 72, 116.
- Siroco, Mahamet, Gobernador: **I**, 472, 474, 477.
- Sirtes: **I**, 14.
- Sirto, Juan: **II**, 345.
- Siruella, Conde de: **III**, 97.
- Siruente, Jerónimo: **II**, 336, 372.
- Sisac, lugar: **III**, [1 fin], [33].
- Sisarga, isla: **I**, 391; **III**, 99.
- Sitia: **I**, 418.
- Sitnas: **II**, 218.
- Sivas: **II**, 275, 436.
- Sixto V: **II**, [23], 432, 451 bis, 457, 459, 461, 468; **III**, [8 fin], [10], [21], [25], [31], 33, 34, 35, 37, 77, 86, 130, 132, 135, 137, 152, 163, 164, 216, 217, 223, 224, 226, 228.
- Sleyden: **III**, 322.
- Sniatin (Polonia): **II**, 72.
- Sniatin, capitán: **III**, 79.
- Soana: **I**, [28], [29], 52, 53, 54, 604.
- Soasera, puerto: **I**, 414.
- Socemer: **I**, 614.
- Socin: **III**, 132.
- Socol: **II**, 219, 317.
- Socor, Gerónimo: **I**, 290.
- Socoven, isla: **II**, 68.
- Socoven, villa: **II**, [16], 11, 12.
- Sodoma: **II**, 443.
- Soeffons: **I**, 268.
- Soesons, Conde de: **III**, [23], 73, 74, 119, 150, 151, 160, 196, 214, 315, 319.
- Soest: **II**, 252.
- Soeter Boude, puerto: **I**, 615.
- Sofi: **I**, 38; **II**, 109, 111.
- Sofian, ciudad: **II**, 364, 436.
- Sohomberg: **III**, 46, 47, 51.
- Soisons: **III**, [32].
- Solans, Pedro: **III**, 94.
- Solianovio, Andrés: **II**, 302.
- Solimán: **I**, [14], [28], [32], 2, 21, 36, 37, 38, 176, 177, 197, 208, 213-216, 222-230, 232, 264, 272, 470, 591; **II**, 36, 37, 110, 111, 113, 345.
- SOLIMÁN, REY DE TURCOS: 1554, XX.
- Solins, Conde de: **III**, 115.
- Solís, Alonso de: **II**, 214 bis verso, 372.
- Solís, Francisco: **I**, 394.

- Solís, Juan de, capitán: **I**, 110.  
 Solís, Maestre de Campo: **I**, 144, 145.  
 Solís, Pedro de: **III**, 97.  
 Solís, Sancho de: **II**, 369; **III**, [31], 18.  
 Sollano, Condes de: **I**, 40.  
 Solms: **II**, 321.  
 Solms, Conde de: **III**, 25, 239, 240, 241.  
 Solms, Everardo: **II**, 359.  
 Soloña: **I**, 92.  
 Soltray: **III**, 75.  
 Solveo, río: **I**, 218, 462; **III**, 88.  
 Somarriba: **I**, 97, 101, 103.  
 Somero, Juan: **I**, 22.  
 Somerser, Duque de: **I**, 12; **III**, 114.  
 Somur: **III**, 246.  
 Sona: **I**, 92, 154.  
 Sondrio: **I**, 34.  
 Sonoy, Teodoro: **III**, [32], 84.  
 Sopoto, fortaleza: **I**, 414.  
 Sopoto: **I**, 415, 481.  
 Sora, Duque de: **II**, 2.  
 Sorano: **I**, 53, 54, 139, 204, 205.  
 Soranza, Benedito: **I**, 476.  
 Soranzo (Soranzo), Jacobo: **II**, 3, 298.  
 Soranzo, Iacome: **I**, [17], 586.  
 Soranzo, Juan Embajador: **I**, 421.  
 Soranzo, Jacobo: **I**, 481, 499, 501, 507, 509, 510.  
 Sorati, fuerte: **II**, 459.  
 Soria (Amán): **II**, 110, 438, 440, 459.  
 Soria (Berbería): **III**, 178; costa de: **I**, 469.  
 Soria [no española]: **I**, [32], 97, 231, 335; **III**, [28], 38, 230, 176, 272.  
 Soriano, Angelo: **I**, 417.  
 Soriano, embajador: **I**, 421.  
 Soriano, Marcanonio: **III**, 138.  
 Soriano, Miguel: **I**, 438.  
 Sorlinga: **III**, 101.  
 Sorresina: **III**, 132.  
 Sorte, Conde de: **III**, 771.  
 Sorzac: **III**, 75.  
 Sosa Pacheco, Manuel de: **II**, 236, 266.  
 Sosa y Vibero, Álvaro de: **III**, 95.  
 Sosa, Antonio de: **II**, 267; **III**, 139.  
 Sosa, Diego de: **II**, 189, 192, 198.  
 Sosa, Gaspar de: **III**, 95, 105.  
 Sosa, Juan de: **II**, 336.  
 Sosa, Lope de: **III**, 236.  
 Sosa, Manuel de: **III**, 136.  
 Sota, Duque de: **II**, 450 bis, 451 bis.  
 Soteringan: **III**, 58.  
 Soto Cavor, Alonso de: **III**, [21].  
 Soto Cisneros, Juan de: **I**, 360, 398, 527, 553.  
 Soto, Juan de: **III**, 94.  
 Soto, Luis de: **III**, 346.  
 Soto, Pedro de (O. P.): **I**, 9.  
 Sotomayor: **II**, 369.  
 Sotomayor, Alonso de: **I**, 519; **II**, [24], 181, 182, 412, 413, 414; **III**, [2 fin], [34], 95, 234, 235, 236.  
 Sotomayor, Pedro de: **I**, 583; **II**, 248; **III**, 96.  
 Souteot, juez: **II**, 344.  
 Sovigni: **II**, 177.  
 Soycoen, isla: **II**, 64.  
 Soygni, floresta de: **I**, 294.  
 Soysins, villa: **II**, 431.

- Spincero: **III**, 170.
- Spinelo, Carlos: **III**, [6 fin].
- Spoletto: **I**, 42.
- Squelandre: **III**, 29.
- Staford, Tomas: **I**, 10.
- Stemberg, estados: **II**, 145.
- Stenifelde: **III**, 322.
- Sterec, Godofredo: **II**, 155.
- Stoquen: **III**, 54.
- Straele: **I**, 259.
- Stroci De, Señor: **II**, 296.
- Strosadas, islas: **I**, 510.
- Stroyano, obispo: **II**, 154.
- Sturton, Milord: **III**, 104.
- Suanenburg: **II**, 315.
- Suanton, Rey de Suecia: **I**, 28.
- Suárez, Cristobal, de Segovia: **I**, 473; **III**, 96.
- Suárez, Pedro: **III**, [24].
- Suárez de Amaya, Diego: **III**, [11].
- Suarez de Ribera, Alonso: **III**, 16.
- Suarez Gallinato, Juan: **III**, 94, 181.
- Suartcemburg, Conde: **II**, 185.
- Suavia: **I**, 161.
- Suavitz: **III**, 203.
- Suazemburg, Conde de: **II**, 8.
- Suazo, Gabriel de: **III**, 94.
- Subiza: **I**, 112; **II**, 434; **III**, 27.
- Subole, villa: **I**, 529.
- Suda: **II**, [22], 205.
- Sudán: **I**, 417.
- Suecia: **I**, [13], 27-30, 64, 66, 122, 575 (bis), 202, 205, 206, 213, 230, 231, 232, 256, 258, 296, 298, 364, 378, 379, 482, 534, 544; **II**, [26], 74, 193, 218, 284, 300, 301, 317-319; **III**, [11], [16], [20], [25], [27], [29], [30], [34], [6 fin], 78-80, 135, 228, 230, 330.
- Suertzenburgo, Conde de: **II**, 176.
- Suesons, Conde de: **III**, [8 fin].
- Sueveguem: **II**, 158.
- Suevia, Duque de: **III**, [12], 202, 203.
- Sufolc, Duque de: **I**, 8, 328; **III**, 88, 114.
- Suiza: **I**, 24, 98.
- Suli, Cardenal: **III**, 164.
- Sulmona, Príncipe de: **I**, 17, 74; **II**, 446.
- Sulz, Conde de: **III**, 223, 255.
- Sumaqui, ciudad: **II**, 110, 131, 132, 195, 204.
- Sumatra, isla: **II**, 454, 458, 459.
- Sumier, Felipe: **III**, 94.
- Sumusqui, Conde de: **III**, 269.
- Suna: **I**, 298.
- Sunchien: **II**, 48.
- Suntien: **II**, 48.
- Surasso: **II**, 271.
- Surena: **III**, [20], [24], [25], [4 fin].
- Surigao: **I**, 248.
- Surio, Lorenzo: **I**, [9]; **II**, [9].
- Surrera, Sancho de: **III**, 97.
- Susa: **I**, 103.
- Susa: **III**, 313.
- Susaya, Roberto: **I**, 88.
- Susaya: **II**, 433.
- Susex, Conde de: **I**, 422, 423, 425.
- Suso, montañas de: **II**, 76.
- Susolc, Duque de: **I**, 200.
- Sussa: **II**, [25], 50, 190, 219, 220, 463; **III**, 72.

Sussex, Conde de: **III**, 104.

Sydneo, Felipe: **III**, 20.

Synan, bajá: **I**, 579, 580, 581.

Synopi, ciudad de: **I**, 411.

## T

Tabarca: **I**, 578.

Tabasco: **I**, 333.

Tablete, paso: **I**, 350.

Tablete, puente: **I**, 351.

Tabora, Francisco de: **II**, 190.

Tachui: **II**, 49.

Taciano: **II**, 221.

Tácito, Cornelio: **I**, [7], [8], [9], 260, 268; **II**, [8], [9], 465; **III**, 294.

Tacoa, isla: **II**, 46.

Tacuxima, isla de: **I**, 246.

Tafrano: **I**, 14.

Tajo, río: **III**, [23], 71.

Talavera, Hernando de, Arzobispo: **I**, 336.

Talavera, Iusepe de: **II**, 101.

Talavera, Pedro de: **II**, 336.

Talcamavida, provincia: **III**, 234, 235.

Talier, Hugo: **II**, 468.

Tallaburg, castillo de: **II**, 435.

Tallaburg: **III**, 28, 74.

Tallacarce, Francisco: **I**, 608.

Tallacozo, Duque de: **III**, 163.

Taloli Aga: **II**, 276.

Talnabi, Medina: **I**, 385.

Tamanis, lugar: **II**, [12].

Tamas, Rey de Persia: **I**, [14], [15], 232, 309, 384, 427-429; **II**, [11], 110, 113.

Tamaybamba: **I**, 83.

Tamba, Reino: **II**, 63.

Tamberg: **II**, 192, 190.

Tambuer, Juan: **III**, 328.

Támesis, río: **I**, 218; **III**, 63.

Tamirá: **II**, 197.

Tamis, río: **III**, 92.

Tamubey: **I**, 388.

Tamzu, isla: **II**, 46.

Tanais, río ver Don, río

Tandaya, isla: **I**, 248.

Tánger, presidio: **I**, 604.

Tánger: **II**, 189, 190, 199; **III**, 169.

Tangoa: **II**, 42.

Tansilvano: **I**, 181.

Tapia, Cristobal de: **III**, 14.

Tar, río: **III**, 307.

Taranto: **I**, 466.

Tarazona: **III**, [4 fin], [8 fin], [16], [30], 196, 338, 339, 341, 346.

Tarba: **I**, 3, 5.

Targoes: **I**, 524, 525; **II**, 30.

Targos, isla: **I**, 569, 563.

Targus: **I**, 569.

Tarlao, Nicolao: **I**, 482.

Tarlatino: **III**, 184, 186.

Tarmopolis: **III**, 175.

Tarnabio, Andrés: **I**, 364.

Tarno, río: **III**, 306.

Tarno: **III**, 81.

Tarrachina, Obispo de: **I**, 42.

Tarragona: **I**, 254.

Tarsis, Juan Bautista de: **III**, 22.

Tartacan, príncipe: **II**, 195.

- Tartaria: **I**, 297.
- Tártaros, los: **I**, 167, 168, 174, 206, 222, 223, 224, 229, 231, 483, 284, 285, 296, 566, 617.
- Taso, Faustino (OFM.): **I**, [9].
- Tassis, Juan Bautista de: **I**, 546; **II**, [21], 71, 138, 155, 173, 185, 251, 253, 296, 304, 372, 393, 418, 445, 466, 467; **III**, [19], [20], 5, 21, 23, 24, 46, 54, 116, 192, 193, 213, 319.
- Tassis, Leonardo de: **II**, 155.
- Tassis, Pedro de: **I**, 502, 521, 522, 574; **II**, [21], 336; **II**, 89, 92, 96, 331, 406.
- Tasso, Faustino: **II**, [9].
- Tatá: **I**, 222; **II**, 311; **III**, [18].
- Taurica: **III**, 306.
- Taurica Quersoneso: **II**, 38.
- Tauriqueno, señor: **I**, 390.
- Tauris: **I**, 411, 429; **II**, [12], 38, 110, 111, 221, 274-277, 327, 327, 328, 364, 394, 396, 397, 436-439; **III**, [16], [25], 39, 40, 274.
- Tauro, montes: **II**, 110.
- Tauste, Alonso: **III**, 95.
- Tavanes: **I**, 100, 101, 256, 279, 280, 320; **III**, 196, 248.
- Taviñan, río: **I**, 166.
- Tavora, Cristobal de: **I**, 606; **II**, 189, 447.
- Tavora, Francisco de: **II**, 108.
- Tayardo: **II**, 392.
- Taybin, reino: **II**, 47.
- Taycosama, Emperador de Japón: **III**, [23], [32], 181.
- Tedaldi, Francisco: **II**, 289, 290.
- Tegeyra, Manuel: **III**, 95.
- Tegil (Tigris de los árabes): **II**, 110.
- Tegovisto: **III**, 573.
- Teis, monte de: **III**, 12.
- Tejada, Antonio de: **III**, 97, 137.
- Tejada, Cristobal de: **III**, 97.
- Tejada, Juan de: **I**, 521; **II**, 369.
- Teleni, yerno del príncipe de Bearn: **I**, 409, 488, 515.
- Telina, valle: **I**, 34.
- Telini: **II**, [21], 405, 418, 475.
- Tellez, Pedro: **II**, 463.
- Tellez Almazan, Cristóbal: **III**, 182.
- Tellez Enriquez, Diego: **III**, 105, 109.
- Tellez Girón, Juan: **III**, 96.
- Tello, Juan: **II**, [13], 212, 247-250, 254.
- Tello, Rodrigo: **III**, [12], [30], 101, 106, 107.
- Tello de Guzmán, Rodrigo: **III**, 94.
- Tello Puertocarrero, Hernán: **III**, [18], 222.
- Tello: **I**, 34.
- Tello, Francisco: **III**, [16], 181, 182.
- Temblicurt: **III**, [16], [32].
- Temermano, Antonio: **II**, 316.
- Temesnar: **II**, 190.
- Temilvar: **III**, [27], [31].
- Temines, Madama de: **III**, 308.
- Temisuar: **I**, 172, 181, 222, 362.
- Temisuar: **I**, 161, 266.
- Tendilla, Conde de: **I**, [28], 44, 54, 97, 336, 340, 351.
- Tenedo, isla: **III**, 42.
- Tenen, Juan: **II**, 289.
- Tenerife, isla de: **I**, 331.
- Tengern, Conde de: **II**, 321.
- Tengual, Conde de: **II**, 106, 107.



- Tenza la: **III**, 81, 44.
- Teodorico: **III**, 163.
- Teodoro (hijo del Gran Duque de Moscovia): **II**, 302.
- Teodoro, capitán: **II**, [25], 148, 272.
- Teodoro, Gran Duque de Moscovia: **II**, 386, 389, 390.
- Teodosio, Emperador: **III**, 34.
- Teonolonga: **I**, 149.
- Tepín: **II**, 50.
- Tepon: **II**, 49.
- Ter, villa de Gueldres: **I**, 529.
- Terán, Juan de: **II**, 214 bis verso.
- Terbiet: **II**, 315.
- Tercera, isla, ver Azores, islas.
- Teredon, ciudad: **I**, 386.
- Teremberg: **II**, 418.
- Terencio: **I**, 313.
- Tergoes, isla de: **I**, 496.
- Tergovisto: **I**, 83; **III**, [32].
- Teri: **III**, 247.
- Termes, Conde de: **III**, 128.
- Termes, mariscal de: **I**, 73.
- TERMES, SEÑOR: 1558, V.
- Ternate o Terrenate, isla de: **II**, 232, 407; **III**, [10], [32], 180, 181.
- Terón: **II**, [17], 140, 141, 146, 148, 154, 157, 158, 291 bis.
- Terors: **III**, 144.
- Terque: **I**, [19], 357, 365.
- Terrachina: **III**, [5 fin], 163, 164.
- Terramunda: **I**, [25], 188, 257, 616; **II**, [21], 242, 340, 373, 393, 404, 406, 409.
- Terranova: **II**, [23].
- Terranova, Duque de: **I**, 567; **II**, [22], 188, 214 verso, 225, 226, 375, 378, 452, 462; **III**, [4 fin], [12], [32], 69, 87, 156, 157, 165, 205, 206, 251, 252, 263, 312, 314.
- Terranova, Marqués de: **III**, 97.
- Terren: **III**, 221.
- Terrenate, ver Ternate.
- Terseremberg: **II**, 466, 467.
- Teruel: **III**, 283, 288, 294, 339.
- Tesca, ciénaga: **III**, 16 b.
- Tesin, río: **III**, 203.
- Tesseo: **I**, 270.
- Tetuán: **I**, 143; **II**, 190, 191.
- Teves: **II**, 155.
- Texeda, Antonio de: **I**, 591.
- Texeda, Juan de: **III**, [20], 16 d.
- Texeyra de Macedo, Antonio: **III**, 295.
- Teyly: **III**, 72.
- Theron: **II**, 139.
- Tías, río: **III**, 175.
- Tiber, río: **III**, [19], 131, 164, 261, 256.
- Tiberio, Emperador: **I**, 250; **III**, 34.
- Tibisco, río: **I**, 21, 161.
- Tiburón, cabo: **I**, 236.
- Tichia: **III**, 196.
- Tidore, isla: **III**, 180.
- Tiel: **III**, 187, 242.
- Tiene, isla: **I**, 412.
- Tiepolo: **I**, [16].
- Tiepolo, Antonio: **I**, 469.
- Tiepolo, general: **III**, 332.
- Tierra de Fuego: **II**, [24], 235.
- Tierra Firme: **I**, 285; **II**, 168, 169; **III**, [2 fin], [21], 11, 16 a, 40, 42, 68.

- Tierra Santa: **I**, 219; **II**, 441.
- Tigris: **II**, 110.
- Tifempac: **I**, 266, 259; **III**, [32].
- Tiflis: **II**, [11], [12], 113, 131, 132, 220-222, 274-276, 298, 299, 326, 327, 328, 364, 365, 394, 395, 396, 439.
- Tigil, Ricardo: **II**, 365.
- Tigris, río: **I**, 207; **II**, 110.
- Tijola: **I**, [20], 398.
- Tilborde: **II**, 339.
- Tilemont: **I**, 259, 314, 524; **II**, 159, 175, 183, 188, 200, 201; **III**, [2 fin].
- Tilini: **I**, 512.
- Tinaor, reino: **II**, 458.
- Tingitania: **I**, 604.
- Tinora: **II**, 27.
- Tipasa o Túnez: **I**, 567.
- Tipeto, Marcos: **II**, 168.
- Tirado, Diego: **I**, 87, 88.
- Tirelo, Antonio: **II**, 270.
- Tiro: **II**, 441.
- Tirol: **I**, [13], 25, 27, 105, 256; **III**, 202, 203.
- Tisa: **I**, [32], 161, 223.
- Tituan [Tetuán]: **I**, 338v.
- TIUMBILA: 1558, V.
- Tiumbila: **I**, 256, 258, 258.
- Tixon: **III**, 100.
- Tlaxcala: **I**, 146.
- Tobar Camiña, Juan de: **III**, 139.
- Tocat, ciudad: **I**, 411.
- Tocay: **I**, 161, 172, 182, 222, 225, 229.
- Tocomac: **II**, 112-114, 275, 276, 364.
- Tocomal, Sultán: **II**, 112.
- Tocuyo, villa: **I**, 87, 88.
- Tol: **III**, 143.
- Tola: **I**, 541; **II**, 29, 34; **III**, 115.
- Tolan: **III**, 196.
- Toledo: **I**, [3], [18], [29], 14, 39, 96, 187, 188, 308; **II**, 205 verso, 416, 451, 444; **III**, [17], [2 fin], 36, 45, 69, 71, 97, 776, 777.
- Toledo, Alonso de: **III**, 95.
- Toledo, Antonio de: **I**, 52, 291, 505.
- Toledo, caballero: **I**, 186.
- Toledo, Marcos de: **I**, 547.
- Toledo, Fadrique de: **I**, [26], [27], 30, 36, 313, 315, 503, 504, 505, 519, 520, 523, 524, 529, 530, 531, 537, 540, 541, 547, 549, 557, 558; **II**, 228; **I**, 502, 504, 519, 522, 523, 524, 537, 528, 539.
- Toledo, Fernando de: **I**, 435, 521; **II**, 92, 214 bis verso, 246, 266, 445; **III**, 61, 69, 169, 249, 776, 777.
- Toledo, Francisco, capitán: **I**, 521, 522, 523.
- Toledo, Francisco de, Virrey: **II**, [24], 231, 233, 411; **III**, [16], 94, 100, 109.
- Toledo, García de: **I**, 145, 146, 148-154, 162, 165, 177, 178, 185, 186, 192, 193, 196, 203, 212, 227, 244, 252, 253, 255, 288, 314, 317, 431, 432, 496; **II**, 228; **III**, 96, 97.
- Toledo, Hernando de: **I**, 150, 495, 496, 503, 523, 519, 524, 537; **II**, [16]65, 88, 90, 92, 93, 173, 214 bis verso, 352; **III**, 248, 249, 777.
- Toledo, Juan de: **III**, 95.
- Toledo, Leonor de, Duquesa de Florencia: **I**, [28], 41, 55, 104.
- Toledo, Luis: **II**, 406.
- Toledo, Marcos capitán: **I**, 521.
- Toledo, Marcos de: **I**, 306.
- Toledo, María de: **II**, 228.
- Toledo, mosquetero: **II**, 34.

- Toledo, Pedro de, Virrey de Nápoles: **I**, 554.
- Toledo, Pedro de, Marqués de Villafranca: **II**, 370.
- Toledo, Pedro de: **II**, [14], [19], 177, 184, 214 bis verso, 215, 239, 240, 240, 331, 337, 371; **III**, [24], 40, 41, 95, 97, 139, 537, 538.
- Toledo, Rodrigo de: **III**, [30].
- Tolen (lugar): **II**, 149.
- Tolentino: **III**, 34.
- Toleso, Antonio de: **III**, 776.
- Tolon o Toulon: **III**, 246, 270.
- Tolosa [Toulouse], ciudad de: **I**, [24], 92, 97, 240, 409; **III**, [7 fin, [32], 217, 218, 305, 306, 307, 308.
- Tomanis: **II**, [12], 222, 275, 276, 300, 394-396.
- Tomar: **II**, 268, 289, 290, 343, 349.
- Tomás, capitán: **II**, [18], 244.
- Tomás, Marqués: **II**, 192.
- Tomás, Obispo de Linco o Linz: **I**, 62.
- Tomás, Santo: **II**, 458.
- Tomás Moro, Santo: **I**, 7; **II**, 269.
- Tompson, Jacome: **II**, 345.
- Tonabert: **I**, 65.
- Tonay: **III**, 73.
- Tondelada: **III**, 48.
- Tondo, población: **III**, 179.
- Tongre, villa: **I**, 314.
- Tonon: **III**, 249.
- Torch, capitán: **II**, 421.
- Torda, ciudad de: **I**, 174.
- Tordano, capitán: **III**, 79.
- Tordelaguna: **I**, 187, 188.
- Tordesillas, capitán: **I**, 506.
- Torelo, Gaspar: **I**, 477.
- Torga: **I**, 552.
- Torna, lugar: **II**, [20].
- Tornaboni, caballero: **I**, 477.
- Tornaboni, Lorenzo: **III**, 197, 150.
- Tornaboni, Nicolás: **III**, 131.
- Tornaut: **III**, [22], 116, 325.
- Tornauté: **II**, 133.
- Tornay [Tournau]: **I**, 73, 239, 240, 295, 501, 506; **II**, 122, 293, 306, 307, 332, 337, 392; **III**, 209.
- TOROPATO: 1558, XVII.
- Toropecio: **II**, [25], 277.
- Torralva, Bartolomé: **III**, 48.
- Torralva, capitán: **II**, 424, 425.
- Torralva, Juan Francisco: **III**, [20], 284.
- Torralva, mujer: **I**, 87.
- Torre de Nona, cárcel: **I**, 69.
- Torre del Puerto, localidad: **II**, 257.
- Torre Mayor, Duque de: **II**, 465.
- Torrejón de Velasco: **II**, 424.
- Torres, Cosme de: **I**, 245, 246, 247; **II**, 61, 62.
- Torres, Cristóbal de: **III**, 111.
- TORRES, GERÓNIMO DE: 1555, I.
- Torres, Luis de: **I**, [14], [15], 402, 438.
- Torres de Bibero, capitán: **II**, 425.
- Torres de España, Luis de: **I**, 420.
- Torres de Mendoza, Juan de: **III**, 94.
- Torres de Vivero: **II**, 214 bis verso.
- Torres Osorio, Cristóbal de: **III**, 95.
- Torres Vedras: **II**, 298, 448, 449; **III**, 170.
- Tortosa: **II**, [15], 443, 446, 452.
- Tosa, Rey de: **II**, 64, 376.

- Toscana: **I**, 41, 42, 53, 192, 204, 205, 371, 372, 405, 434, 450, 486; **II**, 40, 189, 313; **III**, 196, 223.
- TOSCANA: 1557, VIII; 1559, V, VI.
- Toscana, Duque de: **I** [13], 371, 372, 434, 405, 421, 544, 447, 489, 535; **II**, [22], 39, 40, 108, 218, 227, 378, 450 bis, 450 bis; **III**, [5 fin], [18], [25], 130, 131, 132, 162, 163, 165, 223, 226, 252, 256, 317.
- Tosinghi, Pedro Pablo: **I**, 353, 515, 532, 533.
- Tours o Turs.
- Tours: **II**, 79; **III**, [29], 130, 244.
- Toutevieres: **III**, 161.
- Tovar, Antonio de: **III**, 48.
- Trabanco, reino: **II**, 458.
- Tracia: **I** [32], 215, 216, 227; **II**, [26]; **III**, 78.
- Tragmorton, Nicolás: **I**, 142, 276.
- Tramolla: **II**, 434, 435; **III**, 74.
- Trancoso de Ulloa: **II**, 214 bis verso.
- Trancoso, capitán: **I**, 612; **II**, 173.
- Trancozou, puerto: **II**, 46.
- Tranquan: **II**, 54, [9].
- Transilvania: **I**, [9], [32], 20, 21, 22, 66, 82, 159, 160, 161, 162, 172-174, 176, 181, 182, 197, 213-215, 217, 222, 223, 229, 265, 266, 407, 421, 483; **II**, 22, 23, 72, 219, 319, 364; **III**, [6 fin], [22], [24], [27], [33], [3 fin], 78, 79, 556.
- Trapana: **I**, 47, 77, 194, 415, 554, 578; **II**, 379.
- Trapisonda: **I**, 226; **II**, 111, 221, 438.
- Trapobana, isla: **II**, 458.
- Trasalpina: **I**, 83.
- Travana, río: **I** [13], 34, 232.
- Traviño, Marqués de: **I**, 491.
- Trayeto: **I**, 435; **III**, 134.
- Trebico, Marqués de: **III**, 248, 249.
- Treca: **III**, 259.
- Trecelin, coronel: **III**, [26], 27, 28.
- Trecon: **II**, 146.
- Trejo, mozo: **I**, 389.
- Trelon: **II**, [17], 144, 145, 147, 148, 151, 156.
- Tremecen: **I**, 130, 590; **II**, 57, 58.
- Tremolla la: **III**, 27, 28, 215.
- Tremusso, Tomás: **II**, 310.
- Trento: **I**, 209; **II**, 39, 83, 294; **III**, 772.
- TRENTO CARDENAL DE: 1555, XIV; 1557, I.
- Trento, Concilio de: **I**, [14], [25], 52, 55, 67, 74, 104, 116, 117, 126, 127, 135, 137, 138, 141, 147, 156, 157, 158, 171, 173, 189, 190, 209, 211, 214, 247, 263, 284, 290, 449; **II**, [16], 403.
- TRENTO, RÍO: 1557, X.
- Trépolo, embajador Antonio: **I**, 500.
- Tres Baliages, jurisdicción: **II**, 325.
- Tres Marías: **I**, 391.
- Trescorto, población: **I**, 83.
- Tresino, Jacomo: **I**, 476.
- Treveres: **I**, 520; **II**, [11], 305, 360; **III**, 267.
- Treveres: **II**, 74, 320; **III**, 183.
- Trevi: **III**, 33.
- Trevico, Marqués de: **III**, 249, 314.
- Treviño, Marqués de: **I**, 511.
- Trevisachia: **II**, 76.
- Treynerpe: **III**, [4 fin].
- Trezo: **III**, 263.
- Triala: **II**, 276.
- Trialán: **II**, 395.
- Trieste: **II**, 460.

- Triforte, Marqués de: **III**, 252.
- Trigeros, Juan: **III**, 45, 95, 295.
- Trinidad, fuerte: **II**, 408.
- Trinidad, isla: **III**, [18].
- Trinidad la: **I**, 81, 140.
- Trípoli o Tripol: **I**, [10], [11], 14, 16, 17, 45, 46, 47, 50, 77, 130, 146, 183, 184, 194, 384, 477, 439, 440, 441, 568; **II**, [10], [12], 346, 443; **III**, 137, 178.
- Trípoli, bajá de: **III**, 178.
- Trípoli, de Soria: **II**, 443.
- Triquan: **II**, 54.
- Triton, río: **I**, 14.
- Triulcio: **I**, 596.
- Triulcio, Teodoro: **I**, 592, 593, 594.
- Troho: **II**, 49, 284.
- Trolo, Henrique: **I**, 28.
- Troya: **I**, 42.
- Troya (Francia): **II**, 401.
- Troyolo de Sansegundo, Conde: **III**, 259.
- Trozozou, puerto de: **II**, 41.
- Trujes, Carlos: **II**, [11].
- Trujillo: **II**, [11], 413; **III**, 97.
- Truxes, Arzobispo de Colonia: **II**, 320, 366; **III**, 330.
- Truxes, Carlos: **II**, 358, 381.
- Truxes, Fernando: **II**, [21].
- Truxes, Gerardo: **II**, 321.
- Truxes: **II**, 322, 359-361, 366, 381-383, 386, 418.
- Tuben: **I**, 529.
- Tucapel: **III**, 234, 236.
- Tucides: **I**, [8].
- Tucun: **III**, 82.
- Tucuxima, isla: **I**, 246.
- Tueda, ciudad: **I**, 364.
- Tuedeo, río: **I**, 218.
- Tugi (cantón): **I**, 24.
- Tul, villa: **I**, 279; **II**, 431, 435.
- Tules, Obispo de: **II**, 433.
- Tuli de Verdun, plaza: **II**, 430.
- Túnez: **I**, [10], [12], 46, 49, 77, 134, 383, 386, 415, 438, 439, 440, 441, 490, 545, 546, 552-556, 567, 568, 576 (bis), 576 (bis), 577, 579, 580, 581, 586, 588; **II**, [10], 3, 192, 279, 311; **III**, 271.
- Tupas, Rey: **I**, 249.
- Turbide, capitán: **III**, 48.
- Turcomania: **II**, 110, 300.
- Turcos: **I**, 82, 92, 96, 129, 130-134, 136, 144, 145, 150, 152, 154, 160, 161, 172, 173, 174, 180, 190, 192, 193, 195, 197, 199, 202, 207, 222, 224, 225, 229, 232, 252, 268, 270, 272, 282, 283, 288, 293, 294, 296, 297, 337.
- Turedante, Reino: **II**, 57.
- Turégano: **III**, 278.
- Turena: **III**, 74, 75, 161, 214, 215, 267, 268.
- Turena, Vizconde de: **II**, 16, 306, 433, 435.
- Turi, Jorge: **I**, 225, 296.
- Turic, cantón de: **I**, 176.
- Turín: **I**, 73, 75, 583, 584; **III**, [12], 34, 126, 157, 204, 206, 313.
- Turingia: **I**, 24.
- Turlac, Marquesado de: **III**, 268.
- Turlbeo, Obispo de Essonia o Exeter: **I**, 62.
- Turlo: **I**, 257.
- Turmes: **I**, 124.
- Turnon, Cardenal de: **I**, 58, 72.

Turnout: **II**, 213 verso.

Turoulia, ciudad: **II**, 219.

Turquía: **I**, 383; **II**, 344, 390.

Turra: **III**, 151.

Turs [Tours]: **I**, 51, 91, 99, 176, 281, 348, 353, 355; **III**, [12], [27], 148, 150-153, 158, 161, 162, 247.

Tuy, Obispo de: **III**, 100.

## U

Ubael, Duque de: **I**, 572.

Ubalen, aldea: **II**; 93.

Uballa: **I**, 218, 219.

Ubasembur: **I**, 295.

Ubaterlan, plaza de: **II**, 9.

Ubeda: **I**, 298, 398; **II**, 26; **III**, 97.

Ubeert: **II**, 213 verso.

Ubemer de Solms, Conde: **II**, 359.

Uberda: **II**, 358.

Uberden: **II**, [19], 294.

Ubi, burgo: **II**, 214 bis.

Ubonanga, Rey de Boary: **I**, 247.

Uborch: **III**, 5, [19].

Uborcon: **I**, 613.

Uborden: **II**, 11, 12.

Ubort, Juan de: **I**, 317, 317.

Uceda: **II**, [4].

Uchali: **III**, 42.

Uchali de Tripol: **I**, 47, 184, 190.

Uclés: **III**, 71.

Ucondono, Justo: **III**, 81.

Udissy: **III**, 73.

Ufran: **II**, 48.

Ugarda: **II**, 201.

Ulaerdinguen, Conde de: **I**, 495.

Ulft: **III**, 21.

Ulises: **III**, 282.

Ulloa, Alonso de: **I**, [25], 255, 259, 302, 302 [304], 305, 308, 314.

Ulloa, Osorio de: **I**, 503.

Ulm: **III**, 30.

Ulsen: **III**, 54, 326.

Ulst: **II**, 361.

Ultramosa, Gobernador de: **II**, 182.

Umbría: **III**, 256.

Umez: **I**, 345.

Undervaldo [Unterwalden] (cantón): **I**, 24; **III**, 203.

Unguemad, Mariscal: **I**, 223.

Unirquinton, lugar: **I**, 327.

Unquel: **II**, 360.

Unsdon, Barón de: **I**, 422.

Upsala: **I**, 28.

Urania (cantón): **I**, 24.

Uranzu, Irun: **I**, 187.

Urbano VII, Papa: **III**, [13], 217, 223, 224, 214.

Urbertino de Ubertinis: **I**, 40.

Urbina, Francisco de: **I**, 152.

Urbina, Juan de: **II**, 371.

Urbino: **I**, 535, 585.

Urbino, Condesa de: **I**, 39.

URBINO, DUQUE DE: 1557, IV; 1558, XII.

Urbino, Duque de: **I**, [30], 17, 40, 43, 203, 451, 583, 585; **II**, [22], 39, 445, 452; **III**, [12], [5 fin], 164, 256, 260, 263, 264.

Urbino, Príncipe de: **I**, 456, 457, 535.

Urquiola, Miguel de: **III**, 294.

Ursino, Ludovico: **II**, [23], 374, 461.

- Ursino, Pablo Jordán: **II**, [23].  
 Ursino, Reimundo: **II**, 374.  
 Ursua, Pedro de: **I**, [31], 83; **III**, [24].  
 Usbech: **III**, 273.  
 Usbiato: **II**, 271, 272, 317.  
 Useché, ciudad: **III**, 44.  
 Usel, Duque de: **II**, 5.  
 Usey, barón de: **III**, 534.  
 Usoyre, ciudad (en Albernia): **II**, 80.  
 Usquerto, Jorge: **I**, 19.  
 Ussy, Barón de: **III**, [4 fin].  
 Ustref, bajá de Van: **II**, 35, 76.  
 Usuncasan: **II**, 110.  
 Utica o Biserta: **I**, 556.  
 Utrecht o Utreque: **I**, 308, 312, 317, 519, 520, 529, 547, 560, 612-616; **II**, [17], [19], [21], 12, 94, 101, 102, 126, 137, 138, 145, 187, 188, 214, 214 verso, 226, 227, 243, 252, 324, 340, 373, 393, 418, 466, 467; **III**, 144, 239, 239, 773.  
 Utrilla, Antón de: **III**, 191.  
 Uuilson, doctor: **I**, 464.  
 Uuindson, Milord: **III**, 104.  
 Uunique, isla: **III**, 106.  
 Uverderbreque: **II**, 315.  
 Uxixar: **I**, 351, 356, 366, 395.
- V**
- Vaal, río: **III**, [23], 145, 187, 189, 192, 240, 241.  
 Vaas, país de: **III**, 2, 243.  
 Vaca, ciudad: **I**, 206; río: **I**, 32.  
 Vacafaix, fuerte: **II**, 356.  
 Vactendonque: **III**, 54.  
 Vademberg, Conde de: **I**, [25], [27], 506, 529; **III**, 18, 183.  
 Vademont, Marqués de: **III**, 331.  
 Vadera, Alonso de la: **I**, 85.  
 Vado: **II**, 26, 27.  
 Vaez Tello, Simón: **III**, 295.  
 Vagallo, Domingo: **III**, 95.  
 Vailleul: **II**, 174.  
 Val la: **II**, 340.  
 Valaquia: **I**, [32], 82, 83, 216, 334, 411, 483, 613, 617; **II**, [26], 22, 72, 202, 203, 347; **III**, [15], [34], 175, 176, 229, 270, 271, 556.  
 Valaso, Melchor: **I**, 160.  
 Valcazar, Antonio de: **III**, 94.  
 Valdeosma: **III**, 97.  
 Valderrama, capitán: **II**, 370.  
 Valderrama, Gregorio: **III**, 94.  
 Valdés: **I**, [27], 506, 613, 615.  
 Valdés, Francisco de: **I**, 547, 560, 558, 561, 573, 575, 611-616; **II**, 87, 102, 134, 214 bis verso.  
 Valdés, García de: **I**, 505.  
 Valdés, Pedro de: **I**, 237; **II**, [14], 291 bis, 295, 369, 69; **III**, [24], 101-103, 106, 92.  
 Valdevariata: **I**, 33.  
 Valdezuliena: **II**, 27.  
 Valdivia, capitán: **I**, 350.  
 Valdivia, ciudad de: **III**, 234, 235.  
 Valduerna la: **I**, [7]; **II**, [portada], [7].  
 Vale, Gostavo: **I**, 28.  
 VALENCIA: 1555, VIII, IX, X; 1557, I; 1558, X.  
 Valencia: **I**, [18], 87, 91, 103, 115, 134, 148, 338, 338, 396, 534, 543, 551, 589; **II**, 205, 205 verso, 206, 206 verso, 207, 446; **III**, 293, 345, 97.

- VALENCIA, FRANCISCO DE: 1557, VII.  
 Valencia, Francisco de: **II**, 257, **III**, 137.  
 Valencia, Grao de: **I**, 148.  
 Valencia, Juan de: **II**, 462.  
 Valencia, Virrey de: **I**, 167; **II**, [12], [13], 58, 78, 90, 190; **III**, 263.  
 VALENCIA DEL PO: 1559, I.  
 Valencianes [Valenciennes]: **I**, [26], 73, 240, 239, 431, 432, 502, 506; **II**, [17], 87, 101, 200, 227, 372.  
 Valengero, caballero: **II**, 168.  
 Valentiniano, Emperador: **III**, 34.  
 Valenues: **III**, 244.  
 Valenzuela: **I**, 395.  
 Valenzuela, Andrés de: **III**, 94.  
 Valenzuela, Francisco de: **III**, 97.  
 Valenzuela, Lope de: **I**, [19].  
 Valera, Juan de: **I**, [29].  
 Valeriano, Padre: **II**, [4], 62, 376.  
 Valerio, Agustín: **II**, 375.  
 Valerio: **II**, 461.  
 Valesia: **III**, 202.  
 VALFENERA: 1557, VI.  
 Valgiron: **III**, 311.  
 Valguemera: **I**, [10], 46.  
 Valiente, Diego: **II**, 369.  
 Valinano, Alejandro: **II**, 61, 62, 376, 450, 453.  
 Valiñano (fraile): **II**, 451.  
 Valladares Sarmiento, Juan: **III**, 182, 337.  
 VALLADOLID: 1554.  
 Valladolid: **I**, [18], 14, 39, 81, 82, 398, 433; **II**, 60, 97, 205 verso; **III**, 83, 97, 98, 182, 295, 339, 771.  
 Vallazar: **I**, 442.  
 Valle de San Martín: **I**, 81.  
 Valle, Diego del: **III**, 96.  
 Vallejo, Pedro: **II**, 162, 214 bis verso.  
 Vallesteros: **II**, 471.  
 Vallón, Astor: **I**, 437.  
 Valmaira: **I**, 33.  
 Valoes, Margarita de: **I**, 450, 451.  
 Valois, Enrique: **I**, 576, 581.  
 Valois, Isabel de: **I**, 249.  
 Valor, Hernadillo: **I**, 338, 339, 349, 339, 375.  
 Valor: **I**, [19], 338, 339, 349, 357, 358, 362, 366, 395.  
 Valoys: **III**, 315.  
 Valparaiso: **II**, 230.  
 Valquemburg: **I**, 612; **II**, 182.  
 Valquer, isla de: **I**, 501; **II**, 12, 34, 68, 314, 410; **III**, 47, 49.  
 Valsingan: **I**, [30], 12.  
 Valsingan, Francisco: **I**, 11.  
 Valsingan: **II**, 186.  
 Valsingan, secretario: **I**, 200; **II**, 344.  
 Valsingan: **III**, [33].  
 Valta, Vizconde de: **III**, 97.  
 Valverde, Alonso de: **III**, 98.  
 Van, Baxáde: **I**, 283.  
 Van, ciudad: **II**, 111, 276, 299, 439.  
 Vanciquen, Virgilio: **II**, 71.  
 Vandenberg, Conde de: **I**, 547.  
 Vander Boret, Juan: **II**, 475.  
 Vandoma, Cardenal de: **III**, 151, 195.  
 Vandul: **III**, 247.  
 Vanegas de Córdoba, Pedro: **I**, 143, 144; **II**, 199.



- Vanegas, Alonso de: **II**, [19], 242; **III**, 96.  
 Vanegas, Francisco: **III**, 95, 96.  
 Vanegas, Luis de: **III**, 97, 109.  
 Vanemps, Cornelio: **II**, 149.  
 Vanendorp: **II**, 33.  
 Vangazaqui, puerto: **II**, 450.  
 Vaquen: **I**, 496.  
 Varadino: **I**, 161, 174, 209, 229; **III**, [31], [33], [4 fin].  
 Varambon, Marqués de: **III**, 140, 146, 76, 141.  
 Varamo, Guillermo, Arzobispo de Cantuaría o Canterbury: **I**, 6.  
 Varas, Conde de: **III**, [9].  
 Varca, Miguel del: **II**, 46.  
 Vargas, Alonso de: **III**, [2 fin], 44, 95, 137, 169, 171, 287, 292, 292, 309, 310.  
 Vargas, Diego de: **III**, 97, 276.  
 Vargas, Francisco de: **I**, 150.  
 Vargas, Gonzalo de: **III**, 14.  
 Vargas, Gutierre de, Obispo de Plasencia: **II**, 233.  
 Vargas, Hermán de, Conde: **III**, 24.  
 Vargas, Juan de: **I**, 42, 44, 84, 260, 343, **II**, [19], 162.  
 Vargas, Luis de: **III**, 97.  
 Vargas, Rodrigo de: **II**, 337; **III**, 68.  
 Vargas Manrique, Alonso de: **I**, 295, 302 [304]; **II**, 12, 70, 88, 89, 90, 92, 94, 95, 96, 134, 173.  
 Vargas Manrique, Francisco de: **I**, 184, 529, 296; **II**, 78, 154, 163, 186, 216, 217, 251, 253, 293.  
 Varil: **III**, 306.  
 Varison: **II**, 154.  
 Varluse: **II**, 155.  
 Varmastere, ciudad: **I**, 219.  
 Varo, río: **I**, 93; **III**, 313.  
 Varo: **I**, 256.  
 Varsovia: **I**, 543; **II**, 22, 73, 194, 218, 220, 318, 347; **III**, 174.  
 Varuique, tierra: **I**, 382.  
 Vas, País de: **II**, 340, 372, 373.  
 Vasco de Carvajal: **III**, 94.  
 Vasco de Mendoza: **III**, 95.  
 Vascur, Francisco de: **II**, 185.  
 Vaseur, secretario: **II**, 70, 155.  
 Vasi: **I**, 89, 91.  
 Vassel: **III**, 773.  
 Vassio, Francisco: **II**, 288.  
 Vastene: **II**, 227.  
 Vasto, Marqués del: **II**, 407, 423, 445; **III**, [21], [26].  
 Vatale: **II**, 451.  
 Vatendonch o Vatendonque: **III**, [8 fin], 116, 118.  
 Vateringuen: **I**, 615.  
 Vaticano: **III**, 34.  
 Vatzemberg: **III**, 267.  
 Vausio, Barón: **II**, 310.  
 Vaux, Lorenzo: **II**, 468.  
 Vaux: **II**, 153, 154, 185.  
 Vázquez, Cristobal: **II**, 101.  
 Vázquez, Hernán: **I**, 144.  
 Vázquez, Juan: **II**, [4]; **III**, [20].  
 Vázquez, Lope: **III**, 95.  
 Vázquez, Mateo: **III**, 138.  
 Vázquez Arce, Rodrigo: **II**, 211, 236, 289, 445; **III**, [30], 71, 278, 336, 778.  
 Vázquez Dávila, Juan: **III**, 97.

- Vázquez de la Roya, Juan: **III**, 98.
- Vazquéz de Leca, Mateo: **II**, 289, 447; **III**, 233, 277.
- Vázquez de Peralta, Cristóbal: **III**, 94.
- Vázquez del Coronado, Juan: **I**, 456, 474.
- Vázquez del Mármol, Juan: **I**, [3].
- Vázquez, Rodrigo: **II**, 211 verso, 223, 254; **III**, 137.
- Veceli: **II**, [11].
- Vega Cabeza de Vaca, Manuel de: **II**, 462; **III**, 48, 188.
- Vega de Fonseca, Hernando de: **III**, 233.
- Vega, capitán: **II**, 420.
- Vega, Esteban de: **III**, 139.
- VEGA, GARCILASO DE LA: 1555, V; 1556, IV.
- Vega, Juan de: **III**, [19], 67.
- Vega, Manuel de: **II**, 369; **III**, [2 fin], [21], [27], [32], 22, 23, 49, 50, 188, 221, 222, 223, 239, 243, 244.
- Veis, bajá de Alepo: **II**, [12], 395.
- Vela, cabo de la: **III**, 16 a.
- Vela, Filipe: **II**, 200.
- Velada, Marqués de: **II**, 266; **III**, [21], 96, 45, 776, [5 fin], 231, 287.
- Velasco, Bernardino de: **I**, [12], 567, 568; **II**, 248.
- Velasco, Diego de: **III**, 96.
- Velasco, Fortún: **I**, 88.
- Velasco, Juan de, Duque de Frias: **II**, 460; **III**, 95, 97, 310.
- Velasco, Luis de, Nueva España: **I**, 247, 249, 388; **II**, 454; **III**, [21], 179, 180, 181, 255, 259, 774.
- Velasco, Pedro: **I**, [19], [27], 351, 395, 547, 548; **II**, 248, 249; **III**, 93.
- Velcia: **III**, 773.
- Velenuey: **II**, 293.
- Vélez: **II**, 78, 283.
- Vélez de Benaodalla: **I**, 352.
- Vélez de Guevara, Juan: **I**, 314.
- Vélez de la Gomera: **I**, 143, 144, 148.
- Vélez, Marqués de los: **I**, [19], 143, 151, 152, 163, 349, 351, 357, 358, 360, 361, 367; **II**, 148; **III**, 96, 276.
- Vélez Málaga: **I**, [11], [20], 360, 361, 397.
- Velico: **II**, [25], 272, 273, 378.
- Velicoluco, sitio: **II**, 272.
- Velicoluco: **II**, [25], 271, 272, 273, 277, 278.
- Velisa: **II**, [25], 271.
- Velisco, ciudad: **I**, 206.
- Vellagarda: **II**, [26].
- Vellay: **I**, 92.
- Velli: **I**, 300, 303, 529; **II**, [21], 101, 104, 141, 146, 174, 178, 184, 417, 420, 421.
- Vellio, Presidente: **II**, 225.
- Velly: **II**, 88; **III**, 54, 239, 329.
- Velona: **I**, 15, 227, 293, 418, 460.
- Veltusen: **III**, 327.
- Velun: **III**, 134.
- Vencislao, Archiduque: **I**, 433.
- Venden, ciudad: **II**, 193, 213 verso.
- VENECIA.: 1554, XIII; 1556, IX; 1557, II.
- Venecia: **I**, [14], [15]-[17], [24], [29], [32], 54, 55, 70, 76, 96, 98, 136, 202, 226-228, 333, 253, 263, 268, 270, 272, 333, 334, 373, 374, 386, 387, 289, 398-402, 405-407, 411, 412, 414, 416, 418, 419, 421, 437-439, 441, 453, 454, 457, 459, 461, 474, 479, 480, 481, 492, 500, 528, 545, 582, 583, 586, 587, 608; **II**, [23], [26], 3, 83, 84, 87, 166, 167, 207, 229, 313, 378-380, 439, 440, 452, 460, 461; **III**, [1 fin], [11], [14], [28], [31], 42, 126, 127, 162, 225-227, 256, 262, 271, 272, 275, 276, 335, 336.

- Venecia, Duque de: **I**, [14], 253; **II**, [22], 86, 166, 205, 440.
- Venecia, embajador de: **I**, 105, 402, 480, 490, 575 (bis).
- Venecia, golfo de: **I**, 226; **II**, 379; **III**, [10], 275.
- Venegas, Alonso: **I**, 350.
- Venegas, Antonio: **II**, 316, 317.
- Venegas, Luis: **II**, 372.
- Venegas, Sebastián: **II**, 205.
- Venesa, capitán: **II**, 425.
- Venesa, Miguel de: **II**, 336, 369.
- Venezuela: **I**, 87, 88.
- Vengala, reino: **II**, 458.
- Veniero, Sebastián: **I**, 458, 467, 468, 476, 478-480, 491, 498; **II**, [22], 166.
- Veniero, Jerónimo: **I**, 476.
- Venlo, villa: **III**, [15], [26], 16 d, 17-19, 187, 221, 772.
- Ventibollo, Cornelio: **I**, 163.
- Ventimilla, Francisco: **III**, 186.
- Ventimilla, Juan: **III**, 336.
- Ventique, capitán: **II**, 154.
- Venuort, Barón de: **I**, 10.
- Venza, lugar: **III**, 313.
- Vera, Felipe de: **III**, 94.
- Vera, Francisco de: **III**, 127.
- Vera, Juan de: **III**, 98.
- Vera, presidio: **III**, 85.
- Vera, Santiago de: **III**, 180.
- Vera, villa: **I**, 496, 497.
- Vera de Aragón, Francisco de: **II**, 312.
- Veracruz: **I**, 332; **II**, 457.
- Verancio, Antonio: **I**, 265.
- Verastegui, Francisco de: **III**, 97.
- Verceli: **II**, 360.
- Verceli: **I**, 52, 82.
- Verdala, Gran Maestre: **III**, 137.
- Verde, río: **I**, [20].
- Verdebyug: **III**, [22].
- Verdet, Juan: **II**, 471.
- Verdiera: **III**, 75.
- Verdugo Dávila, Juan: **II**, 424.
- Verdugo, Andrés: **III**, 94.
- Verdugo, Francisco: **I**, 153; **II**, 88, 101, 174, 183, 305-307, 314, 315; **III**, [16], [12], [22], [34], [5 fin], 2, 17, 20-24, 46, 53, 54, 59, 116-118, 144, 145, 183, 188, 189, 222, 238-240, 242-244, 321-329.
- Verdugo, Juan: **II**, 406.
- Verdum: **II**, 430, 431; **III**, 29, 254, 260.
- Vergara, Andrés de: **III**, 96.
- Vergas: **II**, 29.
- Vergas, Alonso: **I**, 305.
- Vergas, Federico de, Conde: **III**, 240, 326.
- Vergas, Gobernador: **II**, 30.
- Vergas, Herman de, Conde: **III**, 54, 117, 239, 242.
- Vergas, Luis de: **III**, 325.
- Vergas, Marqués de: **I**, 342.
- Vergas, Pedro: **I**, 424.
- Vergasopzon, lugar: **III**, [33].
- Vergeran, Marqués de: **II**, 183.
- Verminiense, Cardenal: **I**, 72.
- Vernuy: **III**, 162.
- Verona: **I**, 400; **II**, 83, 452; **III**, 132.
- Versu, véase Bersû.
- Vertendona, Martín de: **III**, 294, 295.
- Vervins, ver Berbins.
- Vervique: **II**, 227.

- Verzolo: **I**, 33.
- Vesalo, Yoachin: **I**, 169.
- Vesconte, Ermes: **III**, 258.
- Vesconte, Gaspar: **II**, [22].
- Vescovado: **I**, 148, 165.
- Vesfalia, ver Westfalia.
- Vesmerlan, Conde de: **I**, 10, 328, 381, 422, 424, 462, 463.
- Vespasiano, Duque de Sabioneda: **III**, [11], 263.
- Vespasiano, Príncipe: **I**, [20], [24], [29], 436, 444, 590; **II**, [10].
- Vesperto, Príncipe: **II**, [22].
- Vessel (lugar): **III**, [34], 17, 21, 25, 49, 183, 774.
- Vessia, Obispo de: **I**, 28.
- Vest: **I**, 20, 613.
- Vestaya Requeline: **II**, 360.
- Vestemberg, Conde de: **II**, 430.
- Vesterlo: **III**, 325.
- Vestricia: **I**, 174.
- Veterol: **III**, 72.
- Veya, isla: **II**, 167.
- Vialogrod: **I**, 617.
- Viamen: **II**, 418.
- Viana: **II**, 267, 296.
- Vianen, ciudad: **I**, 158; **II**, 100, 467.
- Viange: **II**, 463.
- Viann: **III**, 249.
- Viato, Tomas: **I**, 9.
- Vibero, Francisco de: **I**, 131.
- Vibleben: **II**, 466.
- Vicegrado: **III**, [7 fin].
- Vicentelo, Juan: **III**, 97.
- Vicenza: **I**, 62, 400; **II**, 83, 452; **III**, 163.
- Vich, isla de: **III**, 63.
- Vich: **III**, 206.
- Vico, Enrique: **II**, 471.
- Vieda, villa: **II**, 228.
- Viedma, alferrez: **III**, 23.
- Vielan: **III**, 80.
- Vielcoluco: **II**, 278.
- Vielissa: **II**, 271, 272.
- Vielna: **II**, 318.
- Viena: **I**, [32], 26, 105, 107, 138, 172, 198, 208, 212, 213, 223, 228, 263, 264, 268, 341, 344, 353, 470, 487, 488, 582; **II**, 32, 36, 72, 74, 87, 156, 168; **III**, [17], [19], [33], [34], 246, 272, 312, 330, 331.
- Viena, Enrique de: **II**, 153.
- Viera, Amador de: **II**, 351, 371.
- Vierto: **I**, 4.
- Vievile: **II**, 183.
- Vigan, puerto: **III**, 179.
- Vigil de Quiñones, Claudio: **I**, 116.
- Vigo: **I**, 333; **III**, 12.
- Vila, Felipe: **II**, [18], 146, 159, 175, 177, 178.
- Vila, Francisco: **III**, 259.
- Vilanova: **II**, 145.
- Vilborde: **II**, 145, 175, 176, 215, 226.
- Vilches, Pedro de: **III**, 49.
- Vile, Señorío de: **II**, 146.
- Vilela, Gaspar: **I**, 245, 246, 247; **II**, 62.
- Vilembey, Barón de: **III**, 115.
- Vilenri, aldea: **III**, 301.
- Vilerburg: **II**, 358.
- Vilerio: **II**, 291 bis.
- Vileroy, Secretario: **III**, 124, 319.
- Vileville, Mariscal de: **I**, 102, 124, 155.

- Viley, tierra: **I**, 390, 391.
- Villaboin: **II**, 290.
- Villabraque: **II**, 215, 227.
- Villabruc: **II**, 70, 225.
- Villacombrin: **III**, 75.
- Villacorta, Pedro de: **III**, 96.
- Villafant: **II**, 397.
- Villafifula: **III**, 94.
- Villafañe, capitán: **III**, 172.
- Villafañe, Francisco: **II**, 289, 290.
- Villafañe, oidor: **III**, 14, 15, 16.
- Villafranca: **II**, 331, 341, 367, 462; **III**, 219.
- Villafranca de Niza, puerto: **II**, 75.
- Villafranca, Conde de: **III**, 96.
- Villafranca, Marqués de: **II**, 177, 370, 371.
- Villagañón: **II**, 188, 415.
- Villagómez, Bernardino: **III**, 94.
- Villahermosa, Duque de: **III**, [12], 283-285, 292.
- Villalobos, capitán: **II**, [24], 454.
- Villalobos, Isla: **I**, 392.
- Villalobos, Juan de: **I**, 153.
- Villamarin, islas, o Corzolares, isla de: **I**, [17], 472, 475.
- Villambeo, Coronel: **III**, 141.
- Villambey, Barón: **III**, 85.
- Villamur: **III**, [12], [32], [34], [4 fin], 76, 218, 306-308.
- Villandrando, Juan de: **I**, 86; **III**, 15, 16, 97.
- Villanueva (lugar): **II**, 96.
- Villanueva del Rio, Marqués de: **III**, 96.
- Villanueva, Marqués de: **III**, 96.
- Villanueva, Melchor de: **III**, 14.
- Villar, Luis de: **II**, 424; **III**, 190.
- Villar: **III**, [31].
- Villargarcía: **I**, 291.
- Villarica: **III**, 234, 235.
- Villaroel, García de: **I**, 350.
- Villaroel, Juan de: **I**, [19], 149, 150, 153, 352.
- Villarreal, Marqués de: **II**, 250, 349.
- Villars: **III**, [31], 119, 157, 196, 245, 298, 315, 300.
- Villaverde: **II**, 462.
- Villavicencio, Bartolome de: **III**, 294, 295.
- Villaviciosa, capitán: **II**, 336.
- Villaviciosa: **II**, [13], 255, 336, 451, 453.
- Ville: **II**, 159.
- Ville, Barón de: **II**, 101.
- Villena: **III**, 11, 96, 182.
- Villerval: **II**, 143, 149, 154.
- Villetar, capitán: **II**, 434.
- Vilna, Palatino de: **II**, 219, 278.
- Vilna: **I**, 33, 206, 297; **II**, 218, 279, 282, 300.
- Vils: **II**, 184.
- Vimioso, Conde de: **II**, [14], 191, 254, 257-259, 264, 296, 337, 341.
- Vincens, bosque de: **I**, 280; **III**, 194, 320.
- Vincestria, ver Vicenza.
- Vincinquer, Marqués de: **III**, 104.
- Vincly: **III**, 116.
- Vinden: **III**, [33].

- Vinemburgo, Barón de: **II**, 119, 286.
- Vineron: **III**, 75.
- Vinozbergas: **II**, 355.
- Vins: **II**, [18], 177, 183, 187, 200, 430; **III**, 150, 196.
- Vinser: **I**, 219.
- Vinton, Marqués de: **I**, 328.
- Vintona: **I**, 6; **II**, 365.
- Violante, Reina: **I**, 74.
- Viotet: **III**, 309.
- Vique: **III**, [15], [31], 211, 536.
- Vique, Baltasar: **III**, 98.
- Vique, Luis: **I**, 287, 589.
- Vique, Pedro: **III**, [24], 16 a, 16 b, 16 c.
- Viracton, Ludovico: **I**, 241, 263; **II**, [15], [26], 207, 208.
- Viracton, Mario: **II**, 13.
- Viracton, señor: **I**, 324.
- Viracton, Virago: **II**, 208.
- Virgen María, cabo de la: **II**, [24], 235, 415.
- Virgilio: **I**, 271.
- Viron: **I**, 353, 533; **II**, 148.
- Virues Maldonado, Alonso: **III**, 94.
- Visconti: **I**, 335.
- Visconti, Coriolano: **III**, 226.
- Visconti, Gaspar: **II**, 347, 348.
- Visdomini, Hipolyto: **III**, 165.
- Viseo: **II**, 291.
- Visitación, puerto: **I**, 391.
- Visliza, ciudad: **III**, 79.
- Visnaga, reino: **II**, 458.
- Viso, Rodrigo: **III**, 97.
- Vísperas, Sicilianas: **I**, 176.
- Vístula, río: **I**, 168; **II**, 91, 92.
- Vitan: **III**, [4 fin], [34].
- Vitano: **I**, 229.
- Vitelo, Alexandro: **III**, 196, 248, 314.
- Vitelo, Cardenal: **III**, 261.
- Vitelo, Chapin: **I**, [25]-[27], [31], 40, 43, 53, 54, 55, 150, 151, 153, 163, 195, 255, 260, 300, 302, 303, 305, 312, 313, 315, 462, 486, 504, 505, 506, 557, 613.
- Vitelo, Ferrante: **II**, 2.
- Vitelo, Pablo: **I**, 40, 43, 55.
- Vitelo, Vicencio: **I**, 185, 192; **II**, 374.
- Vitelocio, Cardenal: **I**, 40.
- Vitemberg, Duque de: **I**, 65, 98, 267.
- Vitemberg: **I**, 23, 30, 552.
- Vitenstein: **II**, 301.
- Viterbo: **I**, 486.
- Viterbo, Obispo de: **III**, 296.
- Vitodorimberg: **II**, 21.
- Vitoldo, Príncipe de Lituania: **I**, 32, 206.
- Vitoquio (provincia de Oxonia): **I**, 9.
- Vitorchano: **I**, 486.
- Vitoria: **II**, 316.
- Vitry: **III**, 208, 247.
- Vivaldo, Francisco: **II**, 18.
- Vivanco: **II**, 369.
- Vivanco, Francisco de: **I**, 130; **III**, 94.
- Vivers: **III**, 72.
- Vizcaya: **I**, 588; **II**, 34; **III**, 69, 87, 93.
- Vizezo, Justiniano: **I**, 406.
- Vlaerdinguen: **I**, 613.
- Vlatislavia: **I**, 33.
- Vodosio, Tomás: **II**, 310.
- Volaños, Juan de: **II**, 336.

Volcan, ciudad: **II**, 284.

Voldomero, Monarca de Rusia: **I**, 364.

Volfango, doctor: **I**, 344 [346].

Volfardo, Miguel: **II**, 163.

Volfeo, Tomas, Cardenal: **I**, 5.

Volga, río: **I**, 174, 297, 363; **II**, 396.

Volinia: **I**, 33.

Volinia, Duque de: **III**, 134.

Volovicio, Eustaquio: **II**, 220.

Volsango, Doctor: **I**, 346.

Voragine: **II**, 26.

Voret, río: **I**, 206.

Vormes: **I**, 117; **II**, 359.

Voro, Antonio: **III**, 777.

Voronecia: **II**, 283.

Vpsala, vease Upsala.

Vualsingan, Secretario: **III**, 55.

Vualsingan: **III**, 56.

Vualvel, río: **I**, 572.

Vuarbique y Burgeloy, Conde de: **III**, 104.

Vueert: **III**, 321.

Vuerp: **III**, 143.

Vuesterburg, Conde de: **III**, 254.

Vuilques, Roberto: **III**, 47.

Vuisir, Milord de: **III**, 104.

VULPIAN: 1554, **XI**; 1555, **X-XIII**.

Vulpian: **I**, 344 [346], 346; **III**, 133.

Vuorchester, Conde de: **III**, 104.

## W

Wenceslao, Rey: **I**, 25.

Westfalia o Besfalia: **I**, 24; **II**, [11], 359-361, 381, 382; **II**, 359, 381.

Wise, Andreas: **II**, [6].

## X

Xalón, villa: **II**, 431; **III**, [31], 246.

Xalón: **I**, 114, 256, 257, 280.

Xamoes: **III**, 120.

Xampani: **II**, [18], 68, 94, 96, 104, 140, 144, 145, 148, 153, 158, 184, 373, 433.

Xantone: **I**, [22], 108, 114.

Xarra, Curzio: **II**, 460.

Xarra, Marco: **II**, [23], 460.

Xarte: **II**, 254, 351, 352, 368, 369, 371, 434, 435.

Xarte, Roberto: **III**, 12.

Xata: **II**, 370.

XATELET: 1557, **XVII**.

Xatenof, Madame de: **II**, 305.

Xateoteri: **II**, 400.

Xatillon, Cardenal de: **I**, [22], 58, 79, 91, 261, 280, 282, 322, 329, 381.

Xatra: **I**, 368, 369; **III**, [4 fin], [21], [22], [25], [31], 223, 224, 225, 226, 257.

Xatres o Chartres: **I**, [21], 57, 59, 99, 516, 518, 531; **III**, 121, 123, 124, 196, 245, 247, 248, 309.

Xaurigui, Juan de: **II**, [20], 316, 317.

Xaus, Bajá: **II**, [12], 326, 327, 396, 397.

Xaus: **III**, 177.

Xaviniera: **III**, 161.

Xaviny: **III**, 157.

Xaycoc: **III**, [28], 81, 82.

Xeles: **III**, 215.

Xengocú: **III**, 44.

Xequi: **II**, 62.

Xerxal: **I**, 367.

Xibrao, lugar: **I**, 558-560, 572; **II**, [18], 153, 173, 174, 177, 188, 201.

Ximabara: **I**, 246, 247.  
 Ximo: **II**, 62, 376.  
 Xinon, Condado: **III**  
 Xinôn: **III**, 129, 157, 161, 768.  
 Xio, isla: **I**, [14], [18], 225, 226, 566;  
**III**, 42.  
 Xor, reino de: **III**, 136.  
 Xuén: **I**, 101.  
 Xuendi, Lázaro, general: **I**, [28], [32],  
 161, 172, 174, 181, 182, 198, 199, 214,  
 222-224, 265, 266, 229, 363.

## Y

Yacondono, Agustín: **III**, 81.  
 Yafali, capitán: **I**, 362.  
 Yafer, Bajá: **I**, 477.  
 Ybar, Jerónimo de: **III**, 94.  
 Ybarra, ver Ibarra.  
 Ybes: **II**, 142.  
 Ybri, batalla de: **III**, [23].  
 Ybri: **III**, [4 fin], [14], [31], [8 fin], 188,  
 207, 209.  
 Yebra, Melchor de: **III**, [17], 7.  
 Yemminguen: **I**, 305.  
 Yepes, Acacio de: **II**, 336.  
 Yepes, Diego de: **III**, 774.  
 Yepes, Pedro de: **III**, 94.  
 Yergues: **I**, 222, 229, 240, 300, 613, 615;  
**II**, [4]; [18], 9-12, 94 102, 104, 137, 154,  
 158, 162, 170, 171, 175, 183, 214 bis  
 verso.  
 Ygamo, Pedro de: **III**, 96.  
 Ylé, Marquesa de: **I**, 511.  
 Ylicera: **II**, 448, 450.  
 Yllanes, Juan de: **III**, 16 a.

Ylocos: **III**, 179.  
 Ymbrea, Estéfano: **II**, 26.  
 Ynón, lago: **I**, 166.  
 Yñiguez, Agustín: **II**, 368.  
 Yôges, Juan: **III**, 88.  
 Yohon: **II**, 54.  
 Yona, ribera: **III**, 208.  
 Yonston, ciudad: **I**, 19.  
 York, Orlando: **III**, 46, 117.  
 York Eboracense: **I**, [21], 425, 461.  
 Ypre: **I**, 189; **II**, [20], 158, 200, 315,  
 355, 356, 374, 391, 392; **III**, 20, 87.  
 Yrache, Marqués de: **III**, 336.  
 Yraga Gorrea, Domingo de: **III**, 96.  
 Ysel, Rio: **I**, 614; **II**, 252; **III**, 2, 21, 239.  
 Yselmonde, isla de: **II**, 12.  
 Yselort: **III**, 2.  
 Ysenburg, Salentino de: **II**, 359.  
 Ystan, Sierra de: **I**, [20].  
 Yton, Mancio: **II**, 450.  
 Yton, rio: **III**, 304.  
 Yula: **I**, 222, 225, 570.  
 Yuri, aldea: **III**, 195, 196, 197.  
 Yvañez de Luxua, Pedro: **III**, 94.  
 Yzarna, Pedro de: **III**, 95.

## Z

Zabarasse: **III**, 175.  
 Zabarazio, Palatino de Braslavia: **II**, 277.  
 Zaberen: **III**, 331.  
 Zagabria: **I**, 223; **III**, 332.  
 Zaguer: **I**, 338, 349, 351, 358.  
 Zalduendo, capitán: **I**, 84, 85.



- Zalema, Diego: **II**, 236.
- Zambales: **III**, 180.
- Zambrana, capitán: **II**, [19], 215, 216.
- Zambrana, Francisco de: **I**, 612; **III**, 218.
- Zamora, Pedro de: **III**, [21], 292, 293.
- Zamoscio, Juan: **II**, [25], 220, 271, 272, 278, 283, 300, 362, 390; **III**, [20], 134, 135, 175, 229.
- Zampesqui, Bruno: **I**, 535.
- Zani, General Gerónimo: **I**, 226, 399, 414, 416-420.
- Zanoguera, Francisco: **I**, [11], 185, 186, 288.
- Zanoguera, Jaime: **I**, 185, 186.
- Zanoguera, Juan: **I**, 152, 576 (bis), 287, 578, 579, 580.
- Zante, isla: **II**, [26], 5; **III**, 138, 335, 336.
- Zante: **I**, 196, 452, 507, 508, 510, 526, 527; **II**, 439.
- Zapata de Cárdenas, Pedro: **I**, 288.
- Zapata de Cisneros, Francisco, Conde de Barajas: **II**, 289, 444; **III**, 233.
- Zapata Lope: **I**, 505.
- Zapata y Trujillo, Sebastián: **III**, 97.
- Zapata, Andrés: **III**, 97.
- Zapata, Lope capitán: **I**, 506.
- Zapata, Rodrigo de, capitán: **I**, 478, 523, 503, 519, 521, 522.
- Zapata, Francisco: **III**, 95.
- Zapata, Jerónimo: **II**, 372.
- Zapata, Manuel: **III**, 278.
- Zapata, Pedro: **I**, 474.
- Zapata, Rodrigo: **I**, [26], 306, 495, 519, 561; **II**, 215, 257, 267.
- Zapata, Sebastián: **III**, 97.
- Zapolscia, Giama: **II**, 301.
- Zaqui, ciudad de: **I**, 385.
- Zara, ciudad: [18], 400, 401, 415, 420, 452, 453, 491, 545, 587; **II**, [26], 3, 167, 345; **III**, 275.
- Zaragoza o Zaragoza: **I**, [10], 16, 193; **II**, [14], [26], 416, 443-445, 453; **III**, [7 fin], [15], [21], [27], [33], 97, 276, 278-282, 284-289, 291, 292, 293, 336, 338, 339, 340, 342.
- Zaragoza, Arzobispo de: **III**, [4 fin], 339, 341.
- Zárate, Francisco de: **II**, 231.
- Zárate, Juan de: **III**, 95.
- Zaratera, territorio de: **II**, 2.
- Zarazo: **I**, [26], 502, 548, 549.
- Zaro, Príncipe de los tártaros: **III**, 175, 176.
- Zate: **I**, 418.
- Zatuar: **I**, 265.
- Zauris, lugar: **II**, [11].
- Zausio, Mustafá: **II**, 363.
- Zavallos Guzmán, Juan: **III**, 96.
- Zavalocia: **II**, [25], 278, 279, 283.
- Zayas, Alonso de: **III**, 95.
- Zayas, capitán: **I**, [26].
- Zayas, Gabriel de: **II**, 289; **III**, 276, 277.
- Zebú, isla: **I**, 248, 249; **II**, 454; **III**, 179.
- Zefent: **I**, 161.
- Zerniovia, ciudad: **II**, 220.
- Ziascia: **II**, 271.
- Zicos: **I**, 297.
- Zigala: **II**, 437, 438; **III**: [7 fin], [13], 274, 276, 335, 336.
- Zimbano, isla: **I**, 567.
- Zinzio, Rey: **II**, 47, 50.
- Zislongi, ciudad: **III**, 80.

- Zisna: **II**, 279.
- Zitzou, Rey de los Tártaros: **II**, 50.
- Zohomberg: **III**, 85.
- Zonta, estrecho: **III**, 51.
- Zontina, castillo de: **II**, 357.
- Zoomberg: **III**, 114, 183.
- Zuasola, Francisco: **III**, 182.
- Zuazo, Arévalo de: **I**, 403.
- Zuazo, Gabriel de: **III**, 94.
- Zubieta, Martín de: **II**, 414, 415.
- Zucarelo: **I**, 446.
- Zucavia: **I**, 83.
- Zuendi, Lázaro: **I**, 197.
- Zufent: **II**, [20], 101, 226, 315, 214, 243, 372, 393, 411, 418; **III**, [8 fin], [16], [21], [26], [34], 17, 20-24, 46, 47, 54, 116, 222, 237-240, 242.
- Zuinglio [Zwingli]: **I**, [12], 4, 23, 24.122, 169.
- Zuit: **I**, 615.
- Zuitbroec: **I**, 300.
- Zumel, Felipe: **III**, 311.
- Zúñiga: **III**, 101.
- Zúñiga, Antonio de: **III**, [2 fin], [32], 188, 190-192, 209, 213, 215, 216, 255.
- Zúñiga, Alonso de: **II**, 247.
- Zúñiga, Francisco, Duque de Bejar: **I**, 433.
- Zúñiga, Juan de, Cardenal: **I**, 402, 438, 411, 434, 498, 490, 499, 500.
- Zúñiga, Juan de, Príncipe de Pietraprecia: **II**, 214 bis verso, 228, 444, 447, 463; **III**, [7 fin], 7, 43-45, 138.
- Zúñiga, Luis de: **II**, 182.
- Zúñiga, Pedro de: **I**, 340; **III**, 96.
- Zúñiga Abellaneda y Bazán, Juan de: **I**, portada [1], [7]; **II**, [portada], [7], 445; **III**, 43.
- Zúñiga Cárdenas, Juan de: **I**, 361, 362, 359.
- Zúñiga y Avellaneda, Gaspar de Arzobispo de Sevilla: **I**, 406, 433.
- Zúñiga y Requesens Luis de: **I**, [18], 139, 162, 287, 439, 466, 491, 547, 560, 610.
- Zúñiga, Baltasar de: **III**, [11], 111, 113, 96.
- Zúñiga, Bernardino de: **II**, 369.
- Zúñiga, Diego de: **I**, 501, 511, 504; **II**, 80, 97, 372.
- Zuria, montañas de: **II**, 300.
- Zurich o Zuriq: **I**, 24; **III**, 202, 203.
- Zurita, Jerónimo: **III**, 93.

\*

VII

**BIBLIOGRAFÍA**

- ALBA, Duque de: *Epistolario del III Duque de Alba D. Fernando Álvarez de Toledo*. 3 vols. Madrid. 1952.
- ALCALÁ ZAMORA, J.: “Velas y cañones en la política septentrional de Felipe II”, *Cuadernos de Historia Jerónimo Zurita*, núm. 23 y 24 (1970-71), pp. 225-244.
- ALLO, M.<sup>a</sup> A. y ESTEBAN, J. F.: “El estudio de las exequias reales de la monarquía hispana: siglos XVI, XVII y XVIII”. Zaragoza, 2004. *Artigrama*, 19 (Arte efímero): 39-94.
- ALMAGRO BASCH, M.: “Un precedente en la cuestión de Antonio Pérez. El pleito de Antonio Gamir”, *Boletín de la Real Academia de la Historia*, 102, pp. 399-420. 1933.
- ALONSO CORTÉS, N.: *Datos sobre el cronista Antonio de Herrera*. Instituto Diego de Colmenares. Segovia.
- ALTAMIRA Y CREVEA, R.: “Antonio de Herrera, su concepto de la Historia y su metodología”. *Armas y Letras*, VIII. Nuevo León. 1948.
- : *Ensayo sobre Felipe II, Hombre de Estado: Su psicología general y su individualidad humana*, Madrid, Gráficas Unidas, 1959.
- ALTOLAGUIRRE, A.: “El Atlas de Juan López de Velasco”. Bruselas, *Actas del Congreso de Historia de la Geografía*, 1930.
- ALVAR EZQUERRA, A. (coord.): *El embajador imperial Hans Khevenhüller (1530-1606) en España*. BOE. Madrid, 2015.
- : *Un maestro en tiempos de Felipe II: Juan López de Hoyos y la enseñanza humanista en el siglo XVI*. La Esfera de los Libros. Madrid, 2014.
- : *Esteban de Garibay (1533-1599)*. <http://humanismoyhumanistas/esteban-de-garibay-biografía>.
- : *Imágenes históricas de Felipe II*. Madrid. Centro de Estudio Cervantinos. 2000.
- : “Sobre historiografía castellana en tiempos de Felipe II; unas biografías comparadas: Sepúlveda, Morales, Garibay”. *Torre de los Lujanes*, n.º 32, pp. 89-106. Madrid, 1997.
- : *Relaciones topográficas mandadas hacer por Felipe II*. Madrid. CSIC. 1993.
- : *Felipe II, la Corte y Madrid en 1561*. Madrid. 1985.
- ALVAR EZQUERRA, A. y T. PRIETO PALOMO: *Creyentes y gobernantes en tiempos de Felipe II: la religiosidad en Madrid*, Madrid, Consejería de las Artes, 2002.

- ÁLVAREZ JIMÉNEZ, E.: *Biografía del R. P. fray Martín Sarmiento y noticia de sus obras impresas y manuscritas con indicación de los Archivos y Bibliotecas en que se hallan*. Pontevedra. 1884.
- ÁLVAREZ-OSSORIO, A.: *Milán y el legado de Felipe II: gobernadores y corte provincial en la Lombardía de los Austrias*, Madrid, Sociedad Estatal para la Conmemoración de los Centenarios de Felipe II y Carlos V, 2001.
- ANDRÉS, G.: “Juan Bautista Gesio, cosmógrafo de Felipe II y portador de documentos geográficos desde Lisboa para la Biblioteca de El Escorial en 1753”. *Boletín de la Real Sociedad Geográfica*, 103: 365-374. Madrid.
- ANGLERÍA, P. M.: *Décadas del Nuevo Mundo*. México. 1964.
- : *Epistolario*. CSIC. Madrid. 1953.
- ANTONIO, N.: *Bibliotheca hispana nova*. Madrid. 1783.
- AROCENA, L. A.: *Antonio de Solís, Cronista Indiano*. Buenos Aires. 1963.
- ARROYO, M. A.: *Relación del progreso de la armada de la Santa Liga...* Milán, 1576.
- ATIENZA, J. G.: *La cara oculta de Felipe II: Alquimia y magia en la España del Imperio*, Barcelona, Martínez Roca, 1998.
- BAEZA, T.: *Apuntes biográficos de escritores segovianos*. Ed. moderna en Kessinger, 2010.
- : *Las fuentes narrativas de la Historia de España durante la Edad Moderna (1474-1808)*. Valladolid, 1927.
- BALLESTEROS BERETA, A.: “Proemio” en *Historia general de los castellanos en las islas y tierra firme de la mar oceana*, de A. de Herrera. Madrid. 1934.
- : “Don Juan Bautista Muñoz: La Historia del Nuevo Mundo”. *Revista de Indias*, año II, tomo 10: pp. 610 y ss. 1942.
- BALLESTEROS GAIBROIS, M.: “Valor informativo de la historia de Antonio de Herrera para la historia primitiva mesoamericana”. Madrid, 1969. *Revista de Indias*, XXIX: 76-106.
- : “Antonio de Herrera, 1549-1625”. *Handbook of Middle American Indians*. 13: 240-255.
- BARRIOS, F.: *El Consejo de Estado de la Monarquía española. 1521-1821*. Madrid. 1984.
- : *Los Reales Consejos. El Gobierno central de la Monarquía en los escritores sobre Madrid del siglo XVII*. Madrid. 1988.
- BAS MARTÍN, N.: *El cosmógrafo e historiador Juan Bautista Muñoz. 1745-1799*. Valencia. 2002.
- BECHIND, J.: *Las galeras de Lepanto*. Barcelona, Argos-Vergara, 1984.
- BELCHÍ, M. P.: *Felipe II y el Reino de Valencia (1567-1578): la tecnificación del virreinato*. Valencia, 2000.

- BELENGUER CEBRIÁ, E.: *Felipe II, en sus dominios jamás se ponía el sol*. Madrid, Anaya, 1988.
- : “La problemática del cambio político en la España de Felipe II. Puntualizaciones sobre su cronología”, *Hispania*, 146, pp. 529 y ss.
- BELTRÁN Y RÓZPIDE, R.: “América en tiempos de Felipe II según el cosmógrafocronista Juan López de Velasco”. Madrid, *Boletín de la Real Sociedad Geográfica*, 67:35-78.
- BERNAL, A. M.: *La financiación de la Carrera de Indias (1492-1824). Dinero y crédito en el comercio colonial*.
- BERTRÁN DE HEREDIA, P.: “Dedicatoria inédita de la Historia del Mundo de Muñoz”. *Revista Indias*, año VI, tomo 20: pp. 333-339. 1945.
- BÉTHENCOURT, A. (coord.): “*Felipe II, el Atlántico y Canarias*”. *XIII Coloquio de Historia Canario-Americana*, Las Palmas de Gran Canaria, Ediciones del Cabildo de Gran Canaria, 2000.
- BLÁZQUEZ, J. M.: “Temas de la mitología clásica en las pinturas de la corte de Felipe II”, en *IV Jornadas de Arte. El arte en las cortes de Carlos V y Felipe II*, Madrid. 24-27 de noviembre de 1998, pp. 321-333. Madrid, CSIC. 1999.
- BORDEJÉ, F. F.: *El escenario estratégico español en el siglo XVI (1492-1556)*. Ed. Naval. Madrid, 1990.
- BORROMEO, A.: “España y el problema de la elección papal de 1592”, *Cuaderno de Investigaciones Históricas* 2 (1978), pp. 175-200.
- BOSCH GARCÍA, C.: “La conquista de la Nueva España en las Décadas de Herrera”. México, 1945. *Estudios de Historiografía de la Nueva España*, pp. 143 y ss.
- BOUZA ÁLVAREZ, F. J.: *Cartas de Felipe II a sus hijas*, Madrid, Tumer, 1988.
- BOUZA, F. y F. RICO, J.: “Digo que yo he compuesto un libro intitulado *El ingenioso hidalgo de la mancha*”. 2009. *Bulletin of the Cervantes Society of America*, 29.1: 13-30.
- BRATLI, C.: *Biografía de Felipe II*, Madrid, Bruno del Amo, 1940.
- BRAUDEL, F.: *Carlos V y Felipe II*, Madrid, Alianza, 1999.
- : *El Mediterráneo y el mundo mediterráneo en la época de Felipe II*. 2 vols. México. FCE. 1953.
- BUNES IBARRA, M. A.: *La imagen de los musulmanes y del norte de África en la España de los siglos XVI y XVII. Los caracteres de una hostilidad*. Madrid, 1989.
- BUSTAMANTE, A.: “Gusto y decoro. El Greco, Felipe II y El Escorial”. Madrid. *Boletín de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando*, tomo 74 pp. 163-198. 1992.
- CABELLO MARTÍN, M.: “Los Comentarios de Phellippe Segundo: Descripción del manuscrito BH FG 1909”, *Pecia complutense*, 8, 14, pp. 87-102. Madrid, 2011.

- CABRERA DE CÓRDOBA, L.: *Historia de Felipe II, rey de España*. Ed. de J. Martínez Millán y C. J. Morales. Consejería de Educación y Cultura. Valladolid, 1998.
- CABRERA NÚÑEZ DE GUZMÁN, Melchor: *Discurso legal, histórico y político en prueba del origen progressos utilidad, nobleza y excelencia del arte de la imprenta*. Madrid, 1675. Ed. de A. Sarriá Rueda. Singular. Madrid, 1993.
- CADENAS Y VICENT, V.: *El Saco de Roma de 1527 por el ejército de Carlos V*, Madrid, Hidalguía- Instituto Salazar y Castro, 1974.
- CALDERÓN QUIJANO, J. A.: “Colón, sus cronistas e historiadores en Menéndez Peláyo”. *Anales de la Universidad Hispalense*, XVII. Sevilla, 1956.
- CALVAR GROS, J; J. I. GONZÁLEZ-ALLER; DUEÑAS y M. del CAMPO: *Corpus documental de las hostilidades entre España e Inglaterra 1568-1604*. 5 Vol. Madrid. Ministerio de Defensa. Instituto de Historia y Cultura Naval. 1988-1993.
- CARAMUEL, J.: *Philippus Prudens Caroli V filius...* Amberes, 1639.
- CARBIA, R.: “Un enigma colombino resuelto. Por qué el cronista Herrera no hizo mención de Toscanelli”. *Investigación y Progreso*, VI: 94 y ss. Madrid. 1932.
- CARDIM, P.: *Portugal unido y separado. Felipe II, la unión de territorios y el debate sobre la condición política del Reino de Portugal*. Colección Síntesis, XVI. Cátedra. Valladolid, 2014.
- CARLOS MORALES, C.: *Felipe II: un imperio en bancarrota: la Hacienda real de Castilla y los negocios financieros del Rey prudente*. Madrid. Dilema. 2008.
- CARNICER GARCÍA, C. J. y J. MARCOS RIVAS: *Espías de Felipe II: los servicios secretos del Imperio español*, Madrid, La Esfera de los Libros, 2005.
- CARRASCO, R.: *La empresa imperial de Carlos V y la España de los albores de la modernidad*. Eds. Cátedra. Madrid, 2015.
- CASAMAR, M. R.: *Las dos muertes del rey don Sebastián*. Granada R. Casamar. 1995.
- CASAS NADAL, M.: “Sobre la difusión de *L'unione del regno di Portogallo alla corona de Castiglia* de conestggio (1585. Con la edición de una versión manuscrita desconocida del prólogo a la segunda edición (1589)”. Madrid. *EPOS*, XXIII. 2007: 197-220.
- CASTILLO FERNÁNDEZ, J.: *La historiografía española del siglo XVI: Luis del Mármol Carvajal y su historia “Del Rebelión y Castigo de los Moriscos del Reino de Granada”*. Análisis histórico y estudio crítico. Tesis doctoral. Universidad de Granada, 2013.
- CATALINA GARCÍA, J.: “La fecha de la muerte del cronista Herrera”. *Bol. de la Real Academia Historia*. Madrid. 1897.
- CEREZO, R.: *Las Armadas de Felipe II*. Madrid. Ed. San Martín. 1989.
- CERVANTES DE SALAZAR, F.: *Crónica de la Nueva España*. Madrid, 1914.
- CIERVA, R. de la: *Yo, Felipe II: Las confesiones del rey al Dr. Francisco Terrones*. Barcelona, Planeta,

- CODODES: *Colección documental del Descubrimiento*. Real Academia de la Historia. Ed. de C. Seco Serrano y J. Pérez de Tudela. 3 tomos. Madrid. 1994.
- CODOIN: *Colección de documentos inéditos relativos al descubrimiento, conquista y organización de las antiguas posesiones españolas en América y Oceanía*. Madrid. 1882.
- CODOIN-ESPAÑA: *Colección de documentos inéditos para la Historia de España*. Madrid. 1864.
- CUESTA DOMINGO, M.<sup>a</sup> del Pilar: “Antonio de Herrera y su aportación a la historiografía”. En *Proyección y presencia de Segovia en América*. Segovia. 1992.
- : “Lucio Espinosa y Malo, Félix de”: *Diccionario Biográfico Español*. Real Academia de la Historia. Madrid. 2005.
- : *Domingo de Soto y su obra*. Segovia. 1996.
- , (edición y estudio): *Pedro de Medina. Libro de las grandezas y cosas memorables de España*. Instituto de España. Madrid, 1994.
- : *Pedro de Medina en la Ciencia y en la Historia*. Fundación Larramendi. Digibis, S. L. Madrid, 2016. DOI: <http://dx.doi.org/10.18558/FIL040>.
- CUESTA DOMINGO, M. y A. SURROCA CARRASCOSA (dir. y ed.): *Cartografía hispánica. Imagen de un mundo en crecimiento. 1503-1810*. Ministerio de Defensa. Madrid 2010.
- CUESTA DOMINGO, M; J. L. de ROJAS y J. A. JIMÉNEZ: *Antonio de Herrera y Tordesillas, un historiador acreditado*. Cuéllar.
- CUESTA DOMINGO, M. y J. L. de ROJAS: “Capacidad náutica, potencia expansiva, desarrollo económico. Náutica indígena y navegación ultramarina”. Academia de Marinha de Portugal. *XI Simposium de Historia Marítima*. Lisboa 2009. On line.
- CUESTA DOMINGO, M. y M. LUQUE: “Urdaneta en la dinámica del Pacífico norte”. *Boletín de la RSG*. Madrid. 2009.
- CUESTA DOMINGO, M. (coord.): *Descubrimientos y cartografía en la época de Felipe II*. Valladolid. Seminario de Descubrimientos y cartografía. Universidad de Valladolid. 1999.
- CUESTA DOMINGO, M. (ed.): *Historia General de los castellanos en las islas y tierra firme del mar océano* de A. de HERRERA Y TORDESILLAS. 4 vol. Universidad Complutense. Madrid. 1991.
- CUESTA DOMINGO, Mariano: *Alonso de Santa Cruz*. Madrid. Fundación Ignacio Larramendi, Digibis, Madrid, 2016. <http://dx.doi.org/10.18558/FIL048>.
- : *Antonio de Herrera y Tordesillas*. Madrid. Fundación Ignacio Larramendi, Digibis, Madrid, 2015. <http://dx.doi.org/10.18558/FIL014>.
- : *Cesáreo Fernández Duro*. Madrid. Fundación Ignacio Larramendi, Digibis, Madrid, 2015. <http://dx.doi.org/10.18558/FIL043>.
- : *Gonzalo Fernández de Oviedo*. Madrid. Fundación Ignacio Larramendi, Digibis, Madrid [2016] (en prensa).



- : “El trazado de mapas hasta 1569 y la imagen del Mundo en Mercator”. *Rev. Complutense de Historia de América*, 39: 257-270. Madrid 2013.
- : “Primeros exploradores sobre una ‘Geografía hostil’. Orellana”. *Boletín de la Real Sociedad Geográfica*, CXLVIII: 205-230. Madrid 2012.
- : “Intelectuales segovianos en materia americanista; Soto, Avendaño, Herrera”. *Homenaje a J. A. Escudero*. Tomo IV: 327-359. Madrid. UCM. 2012.
- : “*Inéditos de Náutica*”, *Com os olhos no céu e os pés na Terra*. Academia de Marinha de Portugal. Lisboa. 2010.
- : *Tres cartógrafos portugueses en la Corte de España*. Ribeiro, Lavanha, Teixeira. Academia Portuguesa da História. Lisboa, 2010.
- : “Antonio de Herrera” *Guide to Documentary Sources for Andean Studies, 1530-1900*. Dir. Joanne PILLSBURY. Washington. Dumbarton Oaks. National Gallery of Art. 2008.
- : “Cartografía conflictiva de elaboración lenta; las islas del Oriente”. *XIV International reunion for the History of Nautical Science*. Coimbra, 2008.
- : “Los cronistas oficiales de Indias, de López de Velasco a Céspedes del Castillo”. *Revista Complutense de Historia de América*, vol. 33, pp. 115-150. 2007.
- : “Del delirio al desencanto y un punto de esperanza, tras el descalabro de Villalobos”, (ed. L. CABRERO) *Legazpi y su tiempo, I*: pp. 147-167. San Sebastián 2003 [Madrid]. 2004.
- : “Alonso de Santa Cruz, cartógrafo y fabricante de instrumentos náuticos de la Casa de Contratación”. *Revista Complutense de Historia de América*, vol. 30, pp. 7-40. Madrid. 2004.
- : *Cartografía de Santa Cruz*. Madrid. Real Sociedad Geográfica. 2003.
- : *Islario de Santa Cruz*. Madrid. Real Sociedad Geográfica. 2003.
- : “El observador ante el mapa. Retórica y cartografía”. *Mundos por descubrir en el siglo XX*, pp. 69-109. Madrid. RSG. 2003.
- : “Los libros de náutica en tiempos de Carlos V”. *El Emperador Carlos y su tiempo*, 657-682. Sevilla. Cátedra General Castaños. Ed. Deimos. 1999.
- : “Pedro de Medina y su obra”. Madrid. *Revista de Historia Naval*. 1999.
- : “Cartografía y geografía en la obra de Herrera” en *Ars náutica. Fernando Oliveira e o seu Tempo. Humanismo e Arte de Navegar no Renascimento Europeu (1450-1650)*. Ed. de I. Guerreiro Y F. C. Dominguez. pp. 409-424. Cascais. 1999.
- : “Condiciones científicas y técnicas del descubrimiento” en *La época de los descubrimientos y conquistas* (coord. por Joseph PÉREZ) en *Historia de España de Menéndez Pidal, J. M. JOVER* (dir.). Madrid. Ed. Espasa Calpe, XVIII: 158-228. 1998.
- : “Descubrimientos en la época de Felipe II. Náutica, geografía y cartografía” en RIBOT, L.: *Las sociedades ibéricas y el mar a fines del siglo XVI*. Tomo VI, pp. 7-33. Lisboa-Madrid. 1998.

- : “La influencia de la náutica española en Europa”. *Carlos V. La náutica y la navegación*: 50-75. Pontevedra.
- : *La obra cosmográfica y náutica de Pedro de Medina*. Madrid. Ed. Turner y Banco Central Hispano. 1998.
- : “Náutica especulativa y práctica. Navegación oceánica, siglo XVI”. (ed. S. CARACIOCCHI), *Prodotti e tecniche d’oltremare nelle economie europee, sec. XIII-XVIII*, pp. 821-841. Mounnier. Prato. 1998.
- : *Normativa para descubrimientos y Ordenanzas del Bosque de Segovia*. Segovia. C. U. Domingo de Soto. 1994.
- DANVILA, A.: *Don Cristóbal de Moura, primer marqués de Castel Rodrigo (1538-1613)*. Madrid. Imp. Fortanet. 1900.
- DÍAZ GITO, M. A. (Ed.): *Calvete de Estrella. La Vacuada*. CSIC. Madrid. 2003.
- DOMÍNGUEZ ORTIZ A. y B. VICENT: *Historia de los moriscos. Vida y tragedia de una minoría*. Madrid, Revista de Occidente, 1978.
- ECHEVARRÍA BACIGALUPE, M. A.: “Flandes en la historiografía española, 1939-1989”, *Hispania* 176 (sep-dic. 1990), pp. 1159-1172.
- ELLIOTT, J. H.: *Europa en la época de Felipe II (1559-1598)*, Barcelona, Crítica, 2001.
- ENCISO, L. M., L. A. RIBOT y otros (coord.): *Las sociedades ibéricas y el mar a fines del siglo XVI*. Congreso Internacional. 6 tomos. Madrid. 1998.
- ENCISO, L. M. et alii: *Revueltas y alzamientos en la España de Felipe II*. Universidad. Valladolid, 1992.
- ESCOBAR, M.: *La historia de una obsesión. Felipe II y su época: política religiosa nacional e internacional*, Madrid, Consejo Evangélico de Madrid, 2001.
- ESCOLANO, D.: *Memorial a la Reina N. S. cerca las muertes que en odio de la fe y religión cristiana dieron los moriscos rebelados a los cristianos viejos y algunos nuevos, residentes en las Alpujarras de este reino de Granada, en el levantamiento del año 1568*. Granada, 1671.
- ESCOSURA, P. de la: *Ni Rey ni Roque: Episodio histórico del reinado de Felipe II, año de 1595*, Madrid. Repullés. 1835.
- ESCUDERO, José Antonio: *El supuesto memorial de Conde Aranda sobre la Independencia de América*. Instituto de Investigaciones Jurídicas. México. 2014.
- : *Felipe II. El Rey en el despacho*. Madrid. Ed. Complutense. 2002.
- : *Estudios sobre la Inquisición*. Marcial Pons. Madrid, 2005.
- EZQUERRA REVILLA, I.: *El Consejo Real de Castilla bajo Felipe II: grupos de poder y luchas faccionales*. Sociedad Estatal para la Conmemoración de los Centenarios de Felipe II y Carlos V, Madrid, 2000.
- FABIÉ, A. M.: “Cartas de Felipe II a las Infantas sus hijas”. Madrid, *Boletín de la Real Academia de la Historia*, tomo 4, pp. 233-273. 1884.

- FANTONI y BENEDI, R.: “Cuarto centenario de la muerte del rey Don Felipe II: 1598-1998, sus ascendientes regios”, *Hidalguía*, 1999, mayo-agosto, núm. 274/275, pp. 443-463.
- FELIPE II *Boda de — con María Manuela de Portugal* [manuscrito]; apéndice instrumental; comentario.
- FELIPE II *con su embajador en París, 1564-1570*, San Sebastián, S. G. Dr. Camino de Historia Donostiarra, 1991.
- FELIPE II: *El testamento de —, del original conservado en el Archivo General de Simancas*. Testimonio Compañía Editorial. Madrid, 1997.
- FELIPE II: — *en la Biblioteca Nacional*. Exposición. Madrid. 1998.
- FELIPE II: *El ejército y la armada de — ante el IV centenario de su muerte*. IV Jornadas de Historia Militar. Madrid. Ministerio de Defensa 1997.
- FELIPE II: *Rey prudente o demonio del mediodía*, Barcelona, Historia y Vida, 1999.
- FELIPE II: *un monarca y su época. La monarquía hispánica*. Madrid. Sociedad Estatal para la Conmemoración de los Centenarios de Felipe II y Carlos V. 1998.
- FELIPE II y *Alcalá de Henares*: exposición del 26 de enero al 27 de febrero de 1999. Servicio Municipal de Archivos y Bibliotecas de Excmo. Ayuntamiento de Alcalá de Henares. Ayuntamiento. 1999.
- FELIPE II y *el arte de su tiempo*: Madrid: Fundación Argentaria; Visor. 1998.
- FELIPE II y *las artes*. Actas del congreso internacional 9-12 de diciembre de 1998. Madrid. Departamento de Historia de Arte II, Universidad Complutense de Madrid. 2000.
- FERDINANDY, M.: *Felipe II: esplendor y ocaso del poderío español*. Madrid, Edhasa, 1988.
- FERNÁNDEZ ÁLVAREZ, M. (ed.): “Instrucciones de Carlos V a Felipe II”, en *Corpus Documental de Carlos V*, tomo II, pp. 90-103. Salamanca, CSIC. 1975.
- : “Instrucciones secretas de Carlos V a Felipe II”, en *Corpus Documental de Carlos V*, tomo II, pp. 104-118. Salamanca. CSIC. 1975.
- : “Testamento político del Emperador. Instrucciones de Carlos V a Felipe II sobre política exterior”, en *Corpus Documental de Carlos V*, tomo II, pp. 569-592. Salamanca. CSIC. 1975.
- : “La cuestión de Flandes (siglos XVI y XVII)”, *Studia Historica*, vol. IV, 3 (1986), pp. 7-16.
- : “Felipe II”, *Diccionario biográfico español*. Madrid. RAH, 2011.
- : *Felipe II y su tiempo*. Madrid. Espasa Calpe. 2001.
- : *Felipe II, Isabel de Inglaterra y Marruecos: un intento de cerco a la monarquía del rey Católico*. Madrid. Instituto de Estudios Africanos. 1951.

- FERNÁNDEZ ÁLVAREZ, M. (ed. y est.): *Corpus documental de Carlos V*. 5 vols. Madrid. Espasa Calpe, 2003.
- FERNÁNDEZ ÁLVAREZ, M. y J. L. de la PEÑA: *Testamento de Felipe II*. Madrid. Editora Nacional. 1982.
- FERNÁNDEZ COLLADO, A.: *Gregorio XIII y Felipe II en la nunciatura de Felipe Segá (1577-1581). Aspectos políticos, jurisdiccionales de reforma*. Toledo, Inst. Teológico San Ildefonso, 1991.
- FERNÁNDEZ CONTI, S.: *Los Consejos de Estado y Guerra de la Monarquía hispana en tiempos de Felipe II (1548-1598)*. Junta de Castilla y León. Valladolid. 1998.
- FERNÁNDEZ DE ENCISO, Martín: *Suma de Geographia del bachiller* —. Ed. de M. Cuesta Domingo. Museo Naval. Madrid, 1987.
- FERNÁNDEZ DE OVIEDO, G.: *Batallas y quinquágenas*. Ed. de J. Pérez de Tudela. 4 vols. Madrid. RAH. 1983-2002.
- : *Historia general y natural de los indios*. Ed. de J. Pérez de Tudela. Madrid, 1959.
- : *Libro de linaxes y armas*. RAH. Col. Salazar, ms. 9/247.
- FERNÁNDEZ DURO, C.: “Epitafio de Antonio de Herrera, Cronista Mayor de Indias, y noticias relativas a la publicación de sus Décadas”. *Boletín de la Real Academia de la Historia*, XVI: 173 y ss. Madrid. 1890.
- FERNÁNDEZ LANZA, Fernando: *Antonio de Herrera y Tordesillas, primer cronista mayor de Indias, autor probable de la “Crónica de los Turcos”*. <http://www.archivodelafrontera.com/grandes-fuentes/cronica-de-los-turcos-de-antonio-herrera-de-tordesillas-en-edicion-de-fernando-fernandez-lanza/>.
- : *La Crónica de los Turcos, fuente inédita española del siglo XVI para el mundo otomano*. Tesis doctoral. Universidad de Alcalá, 1996.
- FERNÁNDEZ MONTAÑA, J.: *Felipe II, el Prudente, y su política*, Madrid, Librería Católica, 1914.
- FERNÁNDEZ TERRICABRAS, I.: *Felipe II y el clero secular: la aplicación del concilio de Trento*, Madrid, Sociedad Estatal para la Conmemoración de los Centenarios de Felipe II y Carlos V, 2000.
- FONSECA, L. Adão da: *Navegación y curso en el Mediterráneo occidental*, Pamplona, EUNSA, 1978.
- FUSTER, J. P.: *Biblioteca valenciana de los escritores que florecieron hasta nuestros días*. Valencia. 1827-1830.
- GACHARD, L. P.: *Correspondance de Philippe II sur les affaires des Pays-Bas*. Bruselas. Librairie Ancienne et Moderne. 1848-1861.
- GALENDE DÍAZ, J. C.: *Felipe II y la reforma del Calendario Juliano*. Alcalá de Henares: Asociación cultural indagación.1999.
- GAN GIMÉNEZ, P.: “Concepciones historiográficas del cronista Herrera”. Granada, 1979. *Chronica Nova*, 10; 209-229.

- GARCÍA CÁRCEL, R.: *Felipe II y Cataluña*, Universidad, Valladolid, 1997.
- : “El debate historiográfico en torno a las fuentes documentales sobre la prisión y muerte del príncipe Don Carlos”. *Boletín de la Real Academia de la Historia*, CCXII, II, 373-290. Madrid, 2015.
- GARCÍA HERNÁN, D.: *La aristocracia en la encrucijada: la alta nobleza y la monarquía de Felipe II*, Córdoba, Universidad de Córdoba, 2000.
- GARCÍA HERNÁN, E.: *La Armada española en la monarquía de Felipe II y la defensa del Mediterráneo*, Madrid, Tiempo Moderno, 1995.
- : *La cuestión irlandesa en la política internacional de Felipe II*, Madrid, Universidad Complutense, 2003.
- GARCÍA MARTÍNEZ, S.: *Bandolerismo, piratería y control de morisco en Valencia durante el reinado de Felipe II*. Valencia, Universidad, 1977.
- GARCÍA-BADELL, G.: “Felipe II y los estudios geográficos y estadísticos de los pueblos de España”. Madrid, *Boletín de la Real Sociedad Geográfica*, 84:42-77. n.º 4027.
- GIRÓN, P.: *Crónica del Emperador Carlos V*. Ed. de J. Sánchez Monttes. CSIC. Madrid, 1964.
- GÓMEZ CENTURIÓN, C.: “El felicísimo viaje del príncipe don Felipe, 1548-1551” *apud Felipe II. Un monarca y su época*, pp. 81-95. Madrid.
- : *Felipe II, la empresa de Inglaterra y el comercio septentrional (1566-1609)*. Madrid. Ed. Naval. 1988.
- GONZÁLEZ, T.: “Apuntamientos para la historia del rey don Felipe II de España, en lo tocante a sus relaciones con la reina Isabel de Inglaterra (1558-1576). Memorias de la Real Academia de la Historia, vol. VII. RAH. Madrid. 1832.
- GONZÁLEZ CREMONA, J. M.: *Juan de Austria, héroe de leyenda*. Barcelona, Planeta, 1994
- GONZALO MOLINIE BERTRAND, A. y E. GARCÍA ESPAÑA: *Censo de Castilla en 1591. Vecindarios. Estudio analítico*. Madrid, LN. Estadística, 1984 y 1986.
- GONZALO SÁNCHEZ, J. L.: *El erasmismo y la educación de Felipe II (1527-1557)*, Madrid, Universidad Complutense, 2003.
- : *El aprendizaje cortesano de Felipe II*. Madrid. 1999.
- : *Felipe II: La educación de un “felicísimo príncipe” (1527-1545)*. Madrid. CSIC. 2013.
- GRACIA RIVAS, M.: *La invasión de Aragón de 1591: una solución militar a los problemas del reino*. Zaragoza, Diputación General de Aragón, 1992.
- : *La sanidad en la jornada de Inglaterra (1587-1588)*. Madrid. Ed. Naval. 1988.
- : *Los Tercios de la Gran Armada (1587-1588)*. Madrid. Ed. Naval. 1898.
- GRANVELLE, A. P. de: *Correspondance du Cardinal de Granvelle 1565-1585, publiée per E. Admond Pouillet, faisant suit aux Papiers d’État du cardinal — publiés dans la Collection de documents inédits sur l’histoire de France*. Bruselas. M. Hayez. 1877-1896.

- GREEN, O. H.: “Bartolomé Leonardo de Argensola y el Reino de Aragón”, *Archivo de Filología Aragonesa*. Zaragoza, 1952. Vol. IV: 7-112.
- : *Vida y Obras de Lupercio Leonardo de Argensola*, Institución “Fernando el Católico”, Zaragoza, 1945.
- GUICCIARDINI, Francesco: *Istoria d’Italia*. Milano. Edoardo Sonzogno editore, 1875.
- GUILLÉN BERRENDERO, J. A.: *La idea de nobleza en Castilla durante el reinado de Felipe II*, Valladolid, Universidad de Valladolid, 2007.
- GUTIÉRREZ, J. R.; E. MARTÍNEZ RUIZ y J. GONZÁLEZ (coord.): *Felipe II y el oficio de Rey: la fragua de un imperio*. Madrid. Ed. Puertollano. 2001.
- HERNÁNDEZ MARTÍNEZ, Pedro: “La memoria de la historia oficial: Crónicas y cronistas en la España de los Reyes Católicos”. *Revista EPCCM*, n.º 15: pp. 235-268. 2013.
- HERNÁNDEZ SÁNCHEZ-BARBA, M.: “La estrategia oceánica de Felipe II. Fundación de Manila”. *Mar Océana*, 16: 89-104. Madrid, 1994.
- HITOS, F. A.: *Mártires de la Alpujarra en la Rebelión de los Moriscos (1568)*. Biblioteca Virtual Universal. 2003.
- HOWARTH, D.: *La Armada Invencible. Las verdaderas causas de un desastre naval*, Barcelona, Argos.
- [http://www.larramendi.es/il8n/consulta/resultados\\_navegacion.cmd?id=451&posicion=1&forma=ficha](http://www.larramendi.es/il8n/consulta/resultados_navegacion.cmd?id=451&posicion=1&forma=ficha).
- HURTADO DE MENDOZA, D.: Guerra de Granada hecha por el Rey de España Don Felipe II contra los moriscos de aquel reino, sus rebeldes: historia escrita en cuatro libros, en *Biblioteca de Autores Españoles: historiadores de sucesos particulares*, tomo I, pp. 65-122. Rivadeneyra. Madrid, 1852.
- : *Guerra de Granada que hizo el rei D. Felipe II contra los moriscos de aquel reino, sus rebeldes*. Sevilla. Extramuros. 2009.
- JARQUE MARTÍNEZ, E. M.: *Juan de Lanuza, justicia de Aragón*, Zaragoza, Diputación General de Aragón, 1991.
- JOVER, J. M. (coord.): *La España de Felipe II*. Vols. XXII y XXIII de la *Historia de España* de MENÉNDEZ PIDAL Madrid. Espasa Calpe. 2002.
- JOVIO [GIOVIO], Paolo: *Historia general de todas las cosas sucedidas en el mundo en estos cincuenta años de nuestro tiempo...escrita en lengua latina por el doctísimo Paolo Iovio..., traducida de latín en castellano por el licenciado Gaspar de Baeça*, Salamanca, en casa de Andrea de Portonariis, 1562-1563, 2 vols. in folio en dos partes (la 2.ª parte en 1563); reed. como [Primera] y segunda parte de la La figura del Duque de Borbón en la *Comedia del Saco de Roma* de Juan de la Cueva: historia y drama 67.
- : La prima [e seconda] parte delle Historie del suo tempo del Mons. Paolo Giovio tradotte... Lodouico Domenichi, Venetiis, Comin de Trino di Monferrato, 2 vols.1557-1558.

- : *Libro de las historias y cosas acontecidas en Alemania, España, Francia, Italia. Flandres, Inglaterra... y en otros reinos y señoríos, comenzando del tiempo del papa León y de la venida de... Carlos quinto en España, hasta su muerte. Compuesto por Paulo Iovio... traducido en romance castellano por Antonio Joan de Villafranca, médico valenciano, y por el mismo añadido lo que faltaba en Iovio hasta la muerte del invictísimo Emperador Carlos quinto*, Valencia, Joan Mey, 1562.
- KAGAN, R. L.: *El rey recatado: Felipe II, la Historia y los Cronistas del Rey de España*. Valladolid. 2004.
- : “La Historia y la Crónica de las Indias durante el siglo XVII: Antonio de Herrera y Tordesillas” en V. Mínguez y M. Chus (edts.): *El Imperio sublevado: monarquía y naciones en España e Hispanoamérica*. Madrid, 2004.
- : *Los cronistas y la corona: la política de la historia en España en las Edades Media y Moderna*. CEEH. Madrid, 2010.
- KAMEN, H.: “El secreto de Felipe II: las mujeres que influyeron en su vida”, *Torre de los Lujanes*.
- : *Felipe de España*. Madrid, Siglo XXI editores, 1977.
- : *Yo, la muerte: Felipe II, soberano de medio mundo*. Barcelona, Edhasa, 1994.
- LABORDA BARCELÓ, J.: *Los condicionantes de la política militar norteafricana de Felipe II: estrategias, logística, campañas y sostenimiento de las plazas: de Los Gelves a la paz con el turco*. Madrid. Universidad Complutense de Madrid. [Recurso electrónico] 2012.
- LABRADOR ARROYO, F.: *La Casa Real Portuguesa de Felipe II y Felipe III la articulación del reino a través de la integración de las élites de poder (1580-1621)*. Madrid. Universidad Autónoma. [Recurso electrónico] 2007.
- LACARTA SALVADOR, M.: *Felipe II y la idea de Europa*, Madrid, Silex, 1987.
- : *Felipe II: la intimidad del rey prudente*, Madrid, Alderabán, 1997.
- LADERO QUESADA, M. A.: *La España de los Reyes Católicos*. Madrid, 1999.
- LAIGLESIA, F.: *Instrucciones y consejos del Emperador Carlos V a su hijo Felipe II al salir de España en 1543*. Madrid. 1918.
- LAPEYRE, H.: *Las etapas de la política exterior de Felipe II*. Valladolid. 1973.
- LAS CASAS, B. de: *Obras completas*. P. Castañeda (dir.). Ed. Alianza. Madrid, 1992 y ss.
- LÁZARO, F.: *El criterio historiográfico del Cronista Mayor D. Antonio de Herrera y Tordesillas (importancia del pleito del Conde de Puñoenrostro)*, Buenos Aires: Universidad de La Plata, 1941.
- LEÓN PINELO, A.: *Epítome de la Biblioteca oriental y occidental, náutica y geográfica*. 3 vols. Madrid. 1737-1738. [Con estudio de A. Millares Carlo. Washington, 1957].
- LÓPEZ DE VELASCO, J.: *Geografía y descripción universal de las Indias*. Real Sociedad Geográfica. Madrid, 1894.

- LORENZO SANZ, E.: *El comercio de España con América en tiempos de Felipe II*. Valladolid, Diputación, 1979-80.
- LOVETT, A. W.: *La España de los primeros Habsburgo, 1517-1598*. Barcelona, Labor, 1989.
- LYNCH, J.: *La España de Felipe II*, Barcelona, Grijalbo Mondadori, 1997.
- MAAS, E.: *El sueño de Felipe II*, Barcelona, Círculo de Lectores, 2002.
- MALAVIALLE, R.: “Temps, récit et vérité historique chez Antonio de Herrera y Tordesillas”, *Cahiers de Narratologie*.15 | 2008: <http://narratologie.revues.org/698>.
- MALTBY, W. S.: *El gran duque de Alba. Un siglo de España y Europa (1507-1582)*. Madrid, Tumer, 1985.
- MANTRAN, R.: “L’echo de la bataille de Lepanto a Constantinople”, *Anales E. S. C.* 2-3 (1975), pp. 375-393.
- MARCH, J. M.: *Niñez y juventud de Felipe II. Documentos inéditos sobre su educación civil, literaria y religiosa, y su iniciación al gobierno (1527-1547)*. Madrid. 1941.
- MÁRMOL CARVAJAL, L.: *Historia de la rebelión y castigo de los moriscos del reino de Granada*. Madrid, 1797.
- MARTICORENA, M.: “Sobre las Décadas de Herrera: La Florida”. *Anuario de Estudios Americanos*, tomo XXIV: pp. 72 y ss. Sevilla. 1967.
- MARTÍN, Teodoro: “Memorial de las cosas necesarias para escribir la historia”, en, *Vida y obra de Juan Páez de Castro*. Guadalajara, 1990.
- : “Juan Páez de Castro, aproximación a su vida y obra”, “Ciudad de Dios”. Vol. 201, N.º 1, pp. 35-55. 1988.
- MARTÍNEZ, M. Carmen: “*Pro defensione veritatis: Antonio de Herrera, Cronista Mayor de Indias*”. *e-Spania*: <http://e-spania.revues.org/23687>; DOI: 10.4000/e-spania.23687.
- MARTÍNEZ BAEZA, S.: “Tribaldos de Toledo” *Diccionario Biográfico Español*. Boletín Real Academia de la Historia. Madrid 2007.
- MARTÍNEZ CUESTA, J.: “Felipe II y sus hijas. Consideraciones sobre la política matrimonial del Rey Prudente”, *La monarquía Hispánica. Felipe II y su tiempo*. Sociedad Estatal para la Conmemoración de los centenarios de Carlos V y Felipe II, pp. 361-375. Madrid, 1998.
- MARTÍNEZ MILLÁN, J. y C. J. DE CARLOS: *Felipe II (1527-1598), la configuración de la monarquía hispana*. Junta de Castilla y León. Valladolid, 1998.
- MARTÍNEZ MILLÁN, J. y C. REYERO (coord.): *El siglo de Carlos V y Felipe II: la construcción de los mitos en el siglo XIX*, Sociedad Estatal para la Conmemoración de los Centenarios de Felipe II y Carlos V. Madrid, 2000.
- MARTÍNEZ MILLÁN, J. y S. FERNÁNDEZ CONTI: *La monarquía de Felipe II: la casa del rey*. Fundación Mapfre Tavera. Madrid, 2005.
- MARTÍNEZ RUIZ, E. (dir): *Felipe II, la ciencia y la técnica*. Actas ed. Madrid, 1999.
- : *Madrid, Felipe II y las ciudades de la monarquía*, Actas ed. Madrid, 2000.



- : “El gran motín de 1574 y la coyuntura flamenca», *Miscelánea de estudios dedicados a A. Marín Ocete*. Caja General-Universidad, vol. II, pp. 637-659. Granada, 1974.
- MASUDA, Shozo: *El pensamiento de Cieza de León*. Tokio, 1988.
- MATOS, A.: *As Açores e a carreira das Índias no seculo XVI*. Lisboa, 1983.
- MENESES, A.: *As Açores e o dominio filipino: 1580-1590*. Instituto Historia da Ilha Terceira, 1987.
- MESA, Sebastián: *Jornada de África por el rey don Sebastián y unión del reyno de Portugal a la Corona de Castilla*. Barcelona, 1630.
- MEXÍA, Pedro: *Historia del Emperador Carlos V*, Juan de Mata Carriazo (ed.), Espasa-Calpe. Madrid, 1945.
- MIGNET, F.: *Antonio Pérez y Felipe II*. Madrid 1845.
- MILANESI, Carlo: *Il Sacco de Roma. Narrazioni dei contemporanei*, Firenze, G. Barbera, 1867.
- MILLARES CARLO, A.: “Tres estudios bio-bibliográficos: I Juan López de Velasco. II Antonio de León Pinelo y su Epítome III”. *El cronista Gil González Dávila y su obra*. Maracaibo. 1961.
- MOLINA MARTÍNEZ, M.: *La Leyenda negra*, Madrid, Nerea, 1989.
- MOLL, J.: “Problemas bibliográficos del Siglo de Oro”. *Boletín de la Real Academia Española*: LIX, 46-107. Madrid, 1979.
- MONARQUÍA, La: — *hispánica: Felipe II, un monarca y su época. (Real Monasterio de San Lorenzo de El Escorial, 1 junio-10 octubre 1998)*, Madrid, Sociedad Estatal para la Conmemoración de los Centenarios de Felipe II y Carlos V, 1998.
- MORALES FOLGUERA, J. M.: *La construcción de la utopía: el proyecto de Felipe II (1556-1598) para Hispanoamérica*, Madrid, Biblioteca Nueva, 2001.
- MOREL FATIO, Alfredo: “El cronista Antonio de Herrera y el Archiduque Alberto”. *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos*, XII: 55 y ss. Madrid. 1905.
- : *Carta de Morel Fatio a Marcos Jiménez de la Espada sobre un trabajo de investigación sobre Antonio de Herrera*. París, 7 de octubre 1829.
- MOSQUERA, C.: *Comentario en breve compendio militar, en que se escribe la jornada de las islas Azores*. Madrid, 1596.
- MOYA, J.: *Esteban de Garibay: un guipuzcoano en la corte del rey Felipe*. Burgos, 2000.
- MUÑOZ, Juan Bautista: *Historia del Nuevo Mundo*. Madrid, 1793.
- MURO OREJÓN, A.: “Juan Bautista Muñoz: las fuentes bibliográficas de la Historia del Nuevo Mundo”. *Anuario de Estudios Americanos*, X: 5-37. Sevilla. 1953.
- : *Antonio de León Pinelo. Libros reales de gobierno y gracia*. EEHA. Sevilla. 1960.
- NADAL, S.: *Las cuatro mujeres de Felipe II*, Ed. Mercedes. Barcelona, 1944.

- O'DONNELL y DUQUE DE ESTADA, H.: "Alejandro Farnesio: la justificación de una conducta política", *Hispania* 169 (mayo-agosto 1989), pp. 529-552.
- : *La fuerza de desembarco de la gran armada contra Inglaterra (1588)*. Ed. Naval. Madrid, 1989.
- ORTELIUS, A.: *Atlas de las posesiones españolas en tiempos de Felipe II según su cartógrafo* —. Estudio Grafico. Madrid, 1991.
- PARENTE, G. et alii: *Los sucesos de Flandes de 1588 en relación con la empresa de Inglaterra*. Ed. Naval. Madrid. 1988.
- PARKER, G.: "El ejército de Flandes y el camino español 1557-1659. La logística de la victoria y derrota de España en la guerra de los Países Bajos". *Revista de Occidente*. Madrid, 1976.
- : *Felipe II: la biografía definitiva*. Planeta. Barcelona, 2010.
- : *Felipe II, el Rey Imprudente*. Barcelona, 2015.
- PARKER G. y THOMPSON L. A.: "The Baule of Lepanto, 1571: the Cost of Victory", *Marine 's Mirror (Exeter)*, núm. 64 (1978), pp. 13-21.
- PASTOR, Ludovico: *Historia de los papas en la época del Renacimiento y de la Reforma, desde la elección de León X hasta la muerte de Clemente VII*, versión de la 4.<sup>a</sup> ed. alemana por R. P. Ramón Ruiz Amado, vols. IX y X, vol. IX (Adriano VI y Clemente VII, 1522-1534). G. Gili. Barcelona, 1952.
- PAVLOVIC SAMUROVIC, L.: *Chronica de los turcos de Antonio de Herrera y Tordesillas (cap. VII, IX, X Y XI). Una síntesis de la historiografía y de las letras renacentistas*. [cvc.cervantes.es/literatura/aiso/pdf/04/aiso\\_4\\_2\\_034](http://cvc.cervantes.es/literatura/aiso/pdf/04/aiso_4_2_034).
- PEGUERO, J. L.: *Historia de la conquista de la isla Española de Santo Domingo* (edición de P. J. SANTIAGO). Santo Domingo, 1975.
- PEÑA Y CÁMARA, J. M.: "Un cronista desconocido de Carlos V, el humanista siciliano fray Bernardo Gentile O. P.", *Revista española de historia*, n.º 17, pp. 536-568. 1944.
- PEREÑA VICENTE, L.: *Proceso a la Leyenda negra*, Salamanca, Universidad Pontificia, 1992.
- PÉREZ, A.: *Relaciones y cartas. Antonio Pérez*. Ed. de Alfredo Alvar Ezquerria. Turner. Madrid, 1986.
- PÉREZ, J.: "Felipe II ante la historia. Leyenda negra y guerra ideológica", en *La imagen intencional de la España de Felipe II*. Valladolid, Universidad, 1980.
- : *La España de Felipe II*, Barcelona, Crítica, 2000.
- PÉREZ, J. y H. KAMEN: *La imagen internacional de la España de Felipe II: "Leyenda negra" o conflicto de intereses*. Valladolid.
- PÉREZ BUSTAMANTE, C.: "Antonio de Alcedo y su Memoria para la continuación de las Décadas de Herrera". *Revista de Indias*, n.º 111-112. 1968.
- : "El cronista Antonio de Herrera y la historia de Alejandro Farnesio". *Boletín de la Real Academia de la Historia*, tomo CIII: pp. 737-790. Madrid. 1933.

- PÉREZ GREDILLA, C.: “Partida de nacimiento del rey don Felipe 2.º” (Madrid, 1874) en *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos*, IV, 7: 104.
- PÉREZ PASTOR, C.: *Bibliografía madrileña o descripción de obras impresas en Madrid (1601-1620)*. Madrid.
- : “Testamento de Antonio de Herrera”. *Bol. Academia de la Historia*, XXV. Madrid, 1894.
- : “Partida de defunción de Antonio de Herrera”. *Bol. Academia de la Historia*, XXV. Madrid, 1894.
- : *A Spaniard in Elizabethan England. The correspondence of Antonio Perez’s exile*. Recogida por Gustav Ungerer. 2 vols. Ed. Támesis. Londres, 1974-1976.
- : *Relaciones de —, Secretario de Estado, que fue, del Phelippe II deste nombre*. París, 1598.
- PÉREZ SOTO, J. y R.: “Testimonios inéditos y perdidos del doctor Galíndez de Carvajal”. *Lemir*, número 13: 135-178. 2009.
- PFANDL, L.: *Felipe II: su corona era la órbita del sol*. Barcelona. Áltera. 2010.
- PI CORRALES, M. de Pazzis: *España y las potencias nórdicas. La otra Invencible*, 1574. Madrid, San Martín, 1983.
- PIDAL, P. J.: *Historia de las alteraciones de Aragón en el reinado de Felipe II*. Zaragoza. El Justicia de Aragón. 2001.
- PIZARRO LLORENTE, H.: *Un gran patrón en la corte de Felipe II: Don Gaspar de Quiroga*, Madrid, Universidad Pontificia de Comillas, 2004.
- PORREÑO, B.: *Dichos y hechos del señor Rey Don Felipe Segundo, el prudente, potentísimo y glorioso monarca de las Españas y de las Indias*. Valladolid, Imprenta de D. Juan de la Cuesta, 1863.
- PUERTO SARMIENTO, F. J.: *La leyenda verde: naturaleza, sanidad y ciencia en la corte de Felipe II (1527-1598)*, Valladolid, Consejería de Educación y Cultura, 2003.
- QUATREFAGES, R.: *Los tercios españoles*, Madrid, Ediciones del Ejército (EME), 1979.
- REGLÀ, J. y E. BELENGUER: *Felipe II y Cataluña*, Madrid, Sociedad Estatal para la Conmemoración de los Centenarios de Felipe II y Carlos V, 2000.
- REGUERA RODRÍGUEZ, A. T.: *La obra geográfica de Martín Sarmiento*. Universidad de León. 2006.
- RIAÑO LOZANO, F.: *Los medios navales de Alejandro Farnesio, 1587-1588*. Madrid, Museo Naval, 1989.
- RIBOT GARCÍA, L. A. (coord.): *La monarquía de Felipe II a debate*, Madrid, Sociedad Estatal para la Conmemoración de los Centenarios de Felipe II y Carlos V, 2000.
- : *Las sociedades ibéricas y el mar a fines del siglo XVI*. 6 tomos. Madrid, Sociedad Estatal para la Conmemoración de los Centenarios de Felipe II y Carlos V, 1998.
- : “El ejército de los Austrias. Aportaciones recientes y nuevas perspectivas”, en *I Congreso de Historia Militar*, Madrid, 1983.

- : “Milán plaza de armas de la monarquía”. *Investigaciones históricas: Época moderna y contemporánea*, pág. 203-238. Valladolid, 1990.
- RIERA FORTIANA, E.: *Las claves de la hegemonía española, 1556-1600*. Planeta. Barcelona, 1991.
- RIVA, C.: *Correspondencia privada de Felipe II con su secretario Malteo Vázquez, 1567-1591*. Madrid. CSIC. 1959.
- ROBLEDO ESTAIRE, L. y otros: *Aspectos de la cultura musical en la corte de Felipe II*, Madrid, Fundación Caja Madrid-Alpuerto, 2000.
- RODRÍGUEZ, P. y J.: *Don Francés de Alva y Belmonte: correspondencia inédita de Felipe II con su embajador en París (1564-1570)*. San Sebastián. Sociedad Guipuzcoana de ediciones. 1991.
- RODRÍGUEZ GRACIA, H.: “Bibliografía histórica reciente sobre Felipe II y su reinado en el IV Centenario de su muerte”, *Anales Toledanos*, n.º 37.
- RODRÍGUEZ-SALGADO, M. J.: *Felipe II, el “Paladín de la cristiandad” y la paz con el turco*, Valladolid, Universidad de Valladolid, 2004.
- : “Mediterranean corsairs”, en *History Today*, XXXI (1981), pp. 36-41.
- : *Un imperio en transición. Carlos V, Felipe II y su mundo*. Barcelona, Crítica, 1992.
- RODRÍGUEZ VILLA, Antonio: *Italia desde la batalla de Pavía hasta el saco de Roma*, Madrid, L. Navarro, 1885.
- : *Memorias para la historia del asalto y saqueo de Roma en 1527 por el ejército imperial, formadas con documentos originales, cifrados e inéditos en su mayor parte*, Madrid, Imp. de la Biblioteca de Instrucción y Recreo, S. A. 1875.
- ROJAS, José Luis de y Michael E. SMITH: “El Imperio de la Triple Alianza (Tenochtitlan, Texcoco y Tlacopan en el siglo XXI. *Revista Española de Antropología Americana* 37, 2: 81-97. Madrid, 2007.
- ROMÁN, J. F.; E. MARTÍNEZ RUIZ y J. GONZÁLEZ: *Felipe II y el oficio de rey: la fragua de un imperio*, Madrid, Sociedad Estatal para la Conmemoración de los Centenarios de Felipe y Carlos V, 2001.
- RUIZ IBÁÑEZ, J.: *Esperanzas y fracasos de la política de Felipe II en Francia (1595-1598): la historia entre la fe y las armas “jornaleras”*, Murcia, Quaderna, 2004.
- : *Felipe II y Cambrai, el consenso del pueblo: la soberanía entre la práctica y la teoría política (1595-1677)*. Madrid. Sociedad Estatal para la Conmemoración de los Centenarios de Felipe II y Carlos V. 1999.
- RUIZ MARTÍN, F.: “Etapa marítima de las guerras de religión. Bloqueos y contrabloqueos”, *Estudios de Historia Moderna*, IV: 181-214. Barcelona. 1954.
- RUIZ MARTÍN, F. (Coord.): *La Monarquía de Felipe II*. Madrid. Real Academia de la Historia. 2003.

- RUIZ Povedano, J. M.: “El Doctor Lorenzo Galíndez de Carvajal, hombre de negocios en el Reino de Granada”. *Baética: Estudios de arte, geografía e historia*, número 3: 167-184, 1980.
- SALAZAR, Pedro: *Historia de las guerras entre cristianos e infieles*. Medina del Campo, 1570.
- SALOMÓN, N.: *La vida rural castellana en tiempos de Felipe II*. Barcelona, Planeta, 1973.
- SAN JOSÉ, fray Gerónimo de: *Genio de la Historia*. 2.<sup>a</sup> impresión. Madrid, 1768.
- SAN REAL, Abad de: *Felipe II: exterior e interior de una vida: vida interior del rey D. Felipe II*, Madrid, Sociedad de Fomento y Reconstrucción del Real Coliseo de Carlos III, 1998.
- SANDOVAL, P.: *Historia de la vida y hechos del Emperador Carlos V*. Zaragoza. 1634.
- SANTA CRUZ, Alonso de: *Crónica del emperador Carlos V*. Madrid. 1922.
- SANZ AYÁN, C.: “Felipe II y los orígenes del teatro barroco”. Madrid. *Cuadernos de Historia Moderna*. 1999.
- SIETE IGLESIAS, M. de: Don Luis de Salazar y su colección. *Boletín Real Academia de la Historia*. Madrid. 1973.
- : Índice de la colección de don Luis de Salazar y Castro. Madrid. 1958.
- : *Real Academia de la Historia. Catálogo de sus individuos*. Madrid. 1981.
- SILVA, J. F. V.: “Elogio de Vaca de Castro por Antonio de Herrera”. *Revista Archivos, Bibliotecas y Museos*, I y II. Madrid. 1917-1918. [Comentario de Jerónimo BÉCKER en *Boletín de la Real Academia de la Historia*: 428-432].
- SMITH, J. W.: “La revolución de los Países Bajos”, en *Revoluciones y rebeliones en la Europa moderna*. Madrid, Alianza, 1972.
- SOLA CASTAÑO, E.: *Un Mediterráneo de piratas: corsarios, renegados y cautivos*. Madrid, Técnos, 1988.
- SOLAE y J. F. DE LA PEÑA: *Cervantes y la Berbería. Cervantes, mundo turco, berberisco y los servicios secretos en la España de Felipe II*. Madrid, F. C. E., 1995.
- SPIVAKOVSKY, E.: *Felipe II: Epistolario familiar. Cartas a su hija, la infanta doña Catalina (J 585-1 596)*.
- TELLECHEA, J. I.: *El ocaso de un rey. Felipe II visto desde la nunciatura de Madrid: 1594-1598*, Madrid, Fundación Universitaria Española, 2001.
- : *Felipe II y el Papado. (1572-1598)*. 2 tomos. Madrid. Fundación Universitaria Española. 2004 y 2006.
- TEMPRANO, E.: *El mar maldito. Cautivos y corsarios en el siglo de Oro*. Madrid, Mondadori, 1989.
- TOMÁS CABOT, J.: *La vida y la época de Felipe II*. Barcelona, Planeta, 1997.
- TORQUEMADA, J. de: *Veintiún libros rituales y Monarchia Indiana*. Madrid. 1723.

- TORRE REVELLO, J.: “La expedición de don Pedro de Mendoza y las fuentes informativas del cronista mayor de las Indias, Antonio de Herrera y Tordesillas”. *Contribuciones para el estudio de la Historia de América. Homenaje al Dr. Emilio Ravignani*. Buenos Aires, 1941.
- TORRES, Hieronymo: *Crónica y recopilación de varios successos de guerra que ha acontecido en Italia y partes de Levante y Berberia, desde que el turco Salin rompio con Vençianos y fue sobre la isla de Chipre, año de MDLXX hasta que se perdió la Goleta y fuerte de Tunca en MDLXXIII*. Çaragoça, 1579.
- VÁZQUEZ DE PRADA, V.: *Felipe II y Francia (1559-1598): política, religión y razón de estado*, Pamplona, EUNSA, 2004.
- VELASCO BAYÓN, B.: *Historia de Cuéllar*. Segovia, 1981.
- VERGARA, G. M.: “¿Qué delito cometió el famoso cronista Herrera? ¿En dónde nació este célebre escritor?”. Madrid, 1900. *Revista Contemporánea*, 117: 55 y ss.
- VERZOSA, Juan de: *Anales del reino de Felipe II*. Ed. de J. M. Maestre. Instituto de estudios turolenses. Madrid, 2002.
- VIAN, Ana: “La figura del Duque de Borbón en la *Comedia del Saco de Roma* de Juan de la Cueva: historia y drama”. *Studia Aurea Monográfica*, 1 (2010). <URL: <http://www.studiaeurea.com/articulo.php?id=136>>
- WEDGWOOD, C. V.: *Guillermo el Taciturno. Guillermo de Nassau, príncipe de Orange, 1533-1584*. México, F. C. E., 1984.
- YÁÑEZ, J.: *Memorias para la Historia de don Felipe III*. Madrid, 1723.
- YANKO, A.: *Felipe II, un rostro, un rey, una conciencia*. Madrid, Merino, 1996.
- ZABALA, A.: *Un banquete a Felipe II en 1569*. Madrid. Instituto Jerónimo Zurita. 1942.
- ZÚÑIGA, Francesillo de: *Crónica de don Francesillo de Zúñiga*. Ed. de Pascual Gayangos. BAE XXXVI, Madrid, 1855; *Crónica burlesca del emperador Carlos V*, ed. de J. A. Sánchez Paso, Salamanca, 1989.



Antonio de Herrera y Tordesillas (Cuéllar, 1549 - Madrid, 1626), cronista, historiador y escritor prolífico del Siglo de Oro, es autor, entre otras obras, de la *Historia general de los hechos de los castellanos en las Islas y Tierra Firme del mar Océano o Décadas*, considerada una de las primeras Historias de América, principalmente de los descubrimientos y conquistas.

Fue Cronista Mayor de Castilla y de Indias. Está considerado el historiador de temática más amplia en su época. Entre su abundante obra sobresale esta *Historia General del Mundo en tiempos de Felipe II*, que Mariano Cuesta Domingo, catedrático de Historia de los Descubrimientos Geográficos y Geografía de América, facilita al lector preparando esta edición por primera vez, cuatro siglos después de que concluyera Herrera y sus impresores la de Madrid y la de Valladolid. Esta Historia fue concebida por Herrera como crónica, anuario, del reinado de Felipe II *el Prudente* desde su comienzo, de cada uno de los años, «hasta el año de 1598, que passo a mejor vida». Para ello, el profesor Cuesta efectúa en el volumen primero de esta obra una semblanza del autor, de su trayectoria vital, de su producción y de su contexto histórico; los volúmenes II a IV son una reproducción facsímil de la primera edición, la de Madrid de 1601-1612 (años 1559-1598) aunque indicando la complementariedad que añade en la edición de Valladolid (1554-1559). El texto procede de ejemplares impresos conservados en las principales bibliotecas y archivos españoles.



ISBN 978-84-340-2322-2



9 788434 023222